

م. ج. و. ل. ز.

# مَعَالِمُ تَارِيخِ الْإِنْسَانِيَّةِ

ترجمه

عبد العزيز توفيق هاريس

المجلد الثاني

في تاريخ الاغريق والرومان ومن عاصروهما

الطبعة الرابعة



المكتبة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٤

مَعَالِمُ تَارِيخِ الْإِنْسَانِيَةِ

مكتبة جامعة القاهرة

الكتاب رقم ١٠٠٠  
المجلد رقم ١٠٠  
العدد رقم ١٠٠

تاريخ النشر ١٩٥٠

عدد الصفحات ١٠٠

عدد النسخ ١٠٠

أستاذة الدكتور

الدكتور

مكتبة جامعة القاهرة

الإهداء إلى

مكتبة جامعة القاهرة

هذه ترجمة لكتاب :

**The Outline of History**  
**Being A Plain History of Life and Mankind**  
**From Primordial Life to NineteenSixty**

*By*

**H. G. WELLS**

*Revised by*

**RAYMOND POSTGATE**

*With Maps and Plans by*

**J. F. HORRABIN**

١ - راجع الطبعتين الأوليين الأستاذ زكى على ، الأستاذ السابق للتاريخ  
القديم بجامعة القاهرة .

٢ - وعاود المترجم مراجعة هذه الطبعة الثالثة على طبعة ١٩٦٣ التى أشرف  
عليها الأستاذ رايموند پوستجيت الكاتب والصحنى الإنجليزى المعروف



# معالم تاريخ الإنسانية

المجلد الثاني

ويحتوى الكتابين الرابع والخامس

الكتاب الرابع : بلاد اليهودية وبلاد الإغريق والهند  
الكتاب الخامس : قيام الإمبراطورية الرومانية وانهارها



## كلمة المترجم

هذا هو المجلد الثاني من « المعالم » ، أقدمه لقراء العربية راجياً أن يود عليهم منه ما حفزني إلى ترجمته من نفع وفائدة . وسيجد فيه القراء ذكراً مفصلاً لمجتمعات ثلاثة مرت في مواكب التاريخ : أولها ذلك المجتمع الذي ابتدئ لنفسه فكرة الوعد وأرض الميعاد ، واتخذ التوحيد والخلود له عقيدة ، وكتبه المقدسة رباطاً ومُحْتَشِداً . وأعني به مجتمع السبرانيين الذين يسرفون باسم اليهود .

وأما المجتمع الثاني فمجتمع يونان الذي عرفت فيه الإنسانية أن لها عقلاً يفكر ، وأن هذا العقل ينبغي له أن يفكر وهو طليق من أغلال الماضي وتقاليده ، وأن ما لا يستقيم على صراط العقل وهم مبطل وخيال شائل . في ذلك المجتمع عرف الناس أنهم سواسية لا فرق بين حاكم ومحكوم إلا بحسن السيرة واحترام القانون ، وعرفوا أن الحاكم ليس ظلاً لله ، وأن مشيئته ليست كما زعم الأقدمون قبساً من إرادة الله ؛ وإنما يستمد الحاكم قوته من فوق الأرض ، من ذلك الشعب المحكوم الذي لا بد وأن تكون له إرادة . وأن يكون له سلطان وأن تكون له أداة تبصر عن تلك الإرادة وذلك السلطان ، وهي الديمقراطية التي اتخذها أولئك القوم مذهباً ومعتقداً ، وأورثوها من جاء بعدهم من القرون .

هنالك قام أفلاطون ينشئ خيالا ويعبر للإنسانية عن أسانيه النذاب فيما رسم لها في « جمهوريته » من خطط وما ارتضى لها من مثل ، وقام أرسطو منتقباً في ضوء عقله ، باحثاً في طوايا نفسه وفي أسرار هذا العالم وخفائيه ، وذلك بعد أن تم لولون وضع القوانين التي تصون كرامة البشر وحقوقهم ،

وبعد أن جاء رجل الدولة پريكليس فوطد للديمقراطية أركانها بما آتاه الله من حصافة وحسن تدبير وتقديس للحرية .

أولئك قوم نعجب بهم لأنهم قاموا بما قاموا به من أعمال ، بل لأنهم كانوا - فيما يرى ولز - البادئين بمعالجتها السابقين إلى التفكير فيها دون من تقدمهم من أجيال الإنسانية جميعاً . تلك أمة قد خلت بعد أن خلقت للعالم ترثاً جليلاً ما أحوج العالم العربي وهو في إبان نهضته الحديثة إلى تدبره والتفكير فيه .

وقبل انبثاق تلك البحوث الفكرية التي امتاز بها ذلك المجتمع تولدت أساطير اليونان جميلة جذابة ساذجة ونشأت الرطازات حلوة عذبة ، تعبر عن ذلك الخيال البدائي المبكر الحافل بالشاعرية الهادئة الرقيقة .

أما المجتمع الثالث فمجتمع روما الجامع بين النقيضين الوارث للضدين : جاهلية الإثرودين ومدينة الإغريق . ففي مجتمع روما اجتمع من أسباب الحضارة أرقاها ومن دلائل الحمجية أحطها وأدناها . وفي مجتمع روما تطور فن المال نافعاً وضاراً وتنوعت أساليب استعماله . وفي مجتمع روما ازدهر فن عمارة عظيم لا يزال الناس يعجبون به ويفيدون منه إلى يومنا هذا . وفي مجتمع روما تجمعت كل حضارة الغابرين وتكدس ترف الأولين . ومدت الطرق وأنشئت الجسور . وفيه بدأت أساليب التلاعب بالضعفاء ، وأحاييل العبث بإرادة الكثرة من الشعب وتزييف اتجاهاته . على أن مجتمع الرومان كان بين تجارب إنشاء الدولة العظيمة صورتها الأولى فتبدى فيها يتبدى فيه كل تجريبي من نقص شائه لسنا نشعر أن الدنيا قد نضته عن نفسها حتى في عصرنا هذا على الرغم من تأخر الزمان وجهود المصلحين . وفي مجتمع روما الضخم عرف الناس أن في الإمكان أن يحكم المجتمع نفسه بنفسه مهما أوتى من الضخامة ومهما كثرت مدنه ودساكره .

وعن مجتمع روما أخذت أوروبا قانون الظفر والتاب ، ألم تكن روما

( ح )

يومئذ من مشاكل وعواطف وشهوات ، لا يزال يعتلج في صدور الناس إلى وقتنا هذا . ولم يفت ولز ألا يقصر حديثه على الوقائع مجردة ، بل هو ينشئ للقارىء نسجاً محبوباً ، لحمته آراؤه ومذاهبه التي خلقها وآمن بها ، جاعلاً من أحداث التاريخ سدى لذلك النسيج . فأنت إذ تطالع الكتاب تتناول معه خناصر ثمينة ، منها ما يبثك الديمقراطية ، ومنها ما يدعوك إلى تقديس الحرية وصون الكرامة البشرية والتخلل من قيود التعصب أياً كان مبعثه ، ومنها ما يحفزك إلى تقدير الإنسان ووضعها في مرتبته الشريفة بين الكائنات بوصفه إنساناً : العالم موطنه والإنسانية قوميته وجنسيته .

\* \* \*

ولا يفوتني أن أسجل مزيد اغتباطي للتقدير الكريم الذي لقيه المجلد الأول من الأوساط العلمية ومن كثير من أسانذة الجامعة المحترمين وكبار رجال وزارة المعارف وخاصة أستاذى المؤرخ الكبير محمد شفيق غربال بك الذى يعد بحق راعى الكتاب ونصيره - فقد تلقيت من حضراتهم من عبارات التشجيع ورسائل الرضاء ما لا يسعنى إلا أن أشكر الله عليه أجزل الشكر وأعظمه . ولقد أحسنت لجنة التأليف الموقرة كل الإحسان كدأها إذ عنيت بمواصلة طبع هذا الكتاب وإذاعته في الناس فأسدت إلى المكتبة التاريخية في لغة الضاد فضلاً جديداً . ذلك أنى لست أعلم - ويشركنى في ذلك حضرة الأستاذ المراجع وهو الإخصائى الثقة - بأنه قد صدر في العربية كتاب في تاريخ الإغريق والرومان انطوى على ما ينطوى عليه هذا المجلد من الإحاطة والشمول مع الدقة العلمية وصحة المعلومات ولذلك أشعر بالسعادة إذ أقدمه للأمة العربية مشفوعاً بشكرى العظيم لحضرتى صاحبي العزة الأستاذ الجليل أحمد أمين بك رئيس اللجنة والأستاذ الدكتور أحمد عبد السلام الكردانى بك سكرتيرها العام وحضرات أعضائها المحترمين .

ولقد بذل حضرة المراجع الأستاذ زكى على أستاذ التاريخ

( ز )

قدوة الدول الغربية ومعلمتها الأولى فيما أخذت به هذه الدول من استعمار وأنانية واستغلال للشعوب المغلوبة وعدم اهتمام بمصالحها أو الأخذ بيدها إلى طريق النهوض والتقدم ؟ ولعل في أسطورة رومولوس منشي روما وأنه قد غذته ذئبة بلبانها ، انسجاماً مع ما اتستت به هذه الدولة من جشع وغدر وذئبية . فلا عجب أن كانت الدول الاستعمارية في القرن التاسع عشر ، قرن ثورة الاستعمار وفورته تضع روما موضع التقدير والإعجاب بسياستها الغشوم ونظمها الاستنزافية .

إن العالم لم يلق من روما وضرباتها في العصر الحديث إلا كل شر ونكر ، ولكن الشرق العربي الناهض الذي لا يزال يصلى أساليب الاستعمار الجهنمية خليق بأن يقلب الرأى في تاريخ روما عله أن يستفيد من سالف التجارب في رد ما يلقى من المحن في حاضره ومستقبله .

\* \* \*

والمؤلف لا يقتصر في هذا السفر بالبداهة على التاريخ من الناحية السردية وحدها ، بل يتناوله من نواحيه الاجتماعية ثم الإنسانية ومن زاوية الحياة وتنظيماتها .

ولأنك لا تدري إذ تطالع هذا السفر من أى أقطاره يأخذك الإعجاب به وبمؤلفه ؛ بل إنك إن رمت التاريخ وجدت فيه ما يملك مشاعرك من أحداث وعبر ؛ وإن التمس السياسة أو الاجتماع ظفرت بكل رائع أخاذ ، في نهج علمي محكم وتناسق بين الأقسام فريد .

وها هو ذا المؤلف يحلل بين يديك مقومات تلك المجتمعات ثم لا يقف عند هذا الحد بل يتقدم إلى الموازنات فيعقد الواحدة منها تلو الأخرى بين تلك المجتمعات وبين ما يشاكلها أو يجافها في عصره ، فتخرج من كل ذلك بأن تلك المجتمعات إنما هي هيئات إنسانية مركبة ، تماثل أو - تكاد - معظم ما تنطوى عليه حياتنا العصرية من الظواهر . فإن ما كان يحرك عقول الرجال

## محتويات الكتاب

صفحة

كلمة المترجم	... .. هـ
محتويات الكتاب	... .. ك
فهرس الصور والخرائط	... .. س

## الكتاب الرابع

بلاد اليهودية<sup>(١)</sup> وبلاد الإغريق والهند

الفصل الثامن عشر : الكتب المنزلة العبرانية والأنبياء العبرانيون ...

١ - مركز الإسرائيليين في التاريخ	... .. ٢٨١
٢ - شاول وداود وسليمان	... .. ٣٩١
٣ - اليهود شعب مختلط الأصل	... .. ٢٩٨
٤ - أهمية الأنبياء العبرانيين	... .. ٣٠١

الفصل التاسع عشر : الشعوب الناطقة بالآرية في عصور ما قبل التاريخ

١ - انتشار الناطقين بالآرية	... .. ٣٠٥
٢ - من حياة الآريين الأصلية	... .. ٣١٠
٣ - العائلة الآرية	... .. ٣١٩

الفصل العشرون : الإغريق والفرس

١ - الشعوب الهلينية	... .. ٣٢٧
٢ - المظاهر المميزة للمدنية الهلينية	... .. ٣٣٠
٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية في بلاد الإغريق	... .. ٣٣٤
٤ - ملكة ليديا	... .. ٣٤٥
٥ - نهوض الفرس في الشرق	... .. ٣٤٧
٦ - قصة كرويسوس (قارون)	... .. ٣٥١

(١) اضطررنا الى وضع هذا الاسم تمشياً مع المؤلف والحقيقة أنها بلاد الكنعانيين والفلسطينيين وان كان المؤلف ينسب على الصهيونية في المجلد الرابع كل مدعياتها في فلسطين .

## ( ل )

### الصفحة

- ٧ - دارا يحتاج روسيا ... ٣٥٧  
٨ - معركة ماراتون ... ٣٦٤  
٩ - ثرموبيلاي وسلاميس ... ٣٦٦  
١٠ - پلاتايا وميكالى ... ٣٧٣

### الفصل الحادى والعشرون : الفكر والأدب والفن عند الإغريق

- ١ - أثينا فى عصر بريكليس ... ٣٧٧  
٢ - سقراط ... ٣٨٨  
٣ - أفلاطون والأكاديمية... ٣٩٠  
٤ - أرسطاطاليس والليسيوم ٣٩٣  
٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية ٣٩٥  
٦ - نوع الفكر الإغريق وتحدياته ٣٩٧  
٧ - أول أدب خائل عظيم ٤٠٤  
٨ - الفن الإغريق ... ٤٠٩

### الفصل الثانى والعشرون : سيرة الإسكندر الأكبر

- ١ - فيليب المقدونى ... ٤١٣  
٢ - مقتل الملك فيليب ... ٤٢٠  
٣ - أول فتوح الإسكندر ٤٢٥  
٤ - مجولات الإسكندر ... ٤٣٧  
٥ - هل كان الأسكندر عظيما حقاً ؟ ٤٤٢  
٦ - خلفاء الإسكندر ٤٤٧  
٧ - برجامة ملاذا للثقافة ٤٤٩  
٨ - الإسكندر كبشير وداعية للوحدة العالمية ٤٥١

### الفصل الثالث والعشرون : العلم والدين فى الإسكندرية

- ١ - علم الإسكندرية ٤٥٤  
٢ - فلسفة الإسكندرية ٤٦٣  
٣ - الإسكندرية مصنعا للديانات ٤٦٤  
٤ - الإسكندرية والهند ٤٦٩

### الفصل الرابع والعشرون : قيام البوذية وانتشارها

- ١ - قصة جوتاما ... ٤٧١



## صفحة

٢ -	التعاليم والأساطير في نزاع	٤٧٨
٣ -	إنجيل جوتاما بوذا	٤٨٢
٤ -	البوذية وأسوكا	٤٨٧
٥ -	معلمان صينيان عظيمان	٤٩٤
٦ -	مفاسد البوذية	٥٠٠
٧ -	مجال البوذية الحالي	٥٠٣

## الكتاب الخامس

### قيام الإمبراطورية الرومانية وانتهياره

#### الفصل الخامس والعشرون : الجمهوريتان الغربيتان ...

١ -	بدايات اللاتين	٥٠٥
٢ -	نوع جديد من الدولة	٥١٤
٣ -	جمهورية الأغنياء القرطاجية	٥٣١
٤ -	الحرب البونية ( الغنيقية ) الأولى	٥٣٢
٥ -	كاتو الأكبر وروح كاتو	٥٣٨
٦ -	الحرب البونية الثانية	٥٤٣
٧ -	الحرب البونية الثالثة	٥٥٠
٨ -	كيف فوضت الحروب البونية الحرية الرومانية	٥٥٧
٩ -	مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة عصرية	٥٥٩

#### الفصل السادس والعشرون : من تيربوس جراكوس إلى الإمبراطور

#### المؤله في روما ...

١ -	منهج الوقوف في سبيل الرجل العادي	٥٦٨
٢ -	المالية في الدولة الرومانية	٥٧٣
٣ -	آخر العهد بالسياسة الجمهورية	٥٧٦
٤ -	حقبة القواد المخامرين	٥٨٥
٥ -	نهاية الجمهورية	٥٩٠
٦ -	ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم	٥٩٥
٧ -	لماذا فشلت الجمهورية الرومانية	٦٠٠

النصل السابع والعشرون : القياصرة بين البحر والوديان العظيمة

- ١ - ثبت موجز بالأباطرة ..... ٦٠٧
- ٢ - المدنية الرومانية في أوجها ..... ٦١٧
- ٣ - خصائص الفن في ظلال الإمبراطورية الرومانية ..... ٦٣٤
- ٤ - قدر معين من الركود في الخيال الروماني ..... ٦٣٦
- ٥ - حركة السهول العظيمة ..... ٦٤٠
- ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقة ) تتصدع ..... ٦٥٤
- ٧ - الإمبراطورية الشرقية الهلينية المنعثة ..... ٦٦٤
- فهرس أبجدي للكتاب ..... ٦٧١
- التعريف بالمتراجم ..... ٦٨٣

## فهرس الصور والخرائط

صفحة

٢٨٢	٥٨ - خريطة بلاد العبرانيين
٣٠٧	٥٩ - خريطة توزيع الشعوب الناطقة بالآرية
٣١٨	٦٠ - القتال بين منيلوس وهكتور
٣٢٠	٦١ - صورة الخيول والعربات الحربية في عصر ما قبل التاريخ
٣٢٨	٦٢ - خريطة توزيع الشعوب الهلينية
٣٣٠	٦٣ - معركة بحرية إغريقية ٥٥٠ ق. م
٣٢٧	٦٤ - المجدفون يعملون في سفينة حربية حوالى سنة ٤٠٠ ق. م
٣٤٩	٦٥ - خريطة الإمبراطوريتين الميديّة والبابليّة الثانية
٣٥٠	٦٦ - الإسكيزيون كما يصورهم الفنانون الإغريق
٣٥٦	٦٧ - خريطة إمبراطورية دارا
٣٦٣	٦٨ - خريطة الحروب بين الإغريق والفرس
٣٦٥	٦٩ - جندي أثيني من المشاة
٣٦٨	٧٠ - جنديان من الحرس الفارسي
٣٧٥	٧١ - خريطة العالم في نظر هيرودوت
٣٧٧	٧٢ - بركليس
٣٨٦	٧٣ - تمثال الربة آثينا في البارثنون
٣٨٩	٧٤ - الإكروبوليس قديماً
٣٩١	٧٥ - أفلاطون
٣٩٤	٧٦ - أرسطاطاليس
٤١١	٧٧ - فينوس
٤١٢	٧٨ - آلهة يونانية
٤١٣	٧٩ - فيليب المقدوني
٤١٧	٨٠ - خريطة اتساع رقعة مقدونيا في حكم فيليب
٤٢٢	٨١ - مقاتل مقدوني في عهد فيليب
٤٢٦	٨٢ - الإسكندر الأكبر
٤٢٨	٨٣ - خريطة غزوات الإسكندر الأكبر وإمبراطوريته
٤٣٠	٨٤ - تفكك إمبراطورية الإسكندر (٣٠٠ ق. م)

## صفحة

٤٤٨	٨٥ - ساوقوس الأول
٤٤٨	٨٦ - بطليموس سوتر
٤٥٢	٨٧ - المرحلة الثانية لتفكك إمبراطورية الإسكندر
٤٥٦	٨٨ - خريطة العالم في نظر إراتوستينز
٤٥٩	٨٩ - « العالم المعروف حوالى ٢٥٠ ق . م »
٤٦٦	٩٠ - سيرايس
٤٦٧	٩١ - إيزيس وحورس
٤٧٥	٩٢ - خريطة توضح ظهور البوذية وانتشارها
٤٧٩	٩٣ - آلهة هندية فينشو - براهما - سيفا
٤٨٠	٩٤ - آلهة هندية كريشنا - كالى - چاينسا
٤٩٢	٩٥ - هاريتى
٤٩٥	٩٦ - صورة صينية لكوان يين
٥٠١	٩٧ - خريطة توضح انتشار البوذية
٥٠٧	٩٨ - « الخوض النرى للبحر المتوسط »
٥٠٩	٩٩ - « اللاتيوم في عهده الأول »
٥١١	١٠٠ - إحراق الموق ( احتفان اترورى )
٥٣٢	١٠١ - اتساع رقعة روما بعد الحروب السمنية
٥٣٣	١٠٢ - حملة رومانية لذكرى الانتصار
٥٣٤	١٠٣ - خريطة إيطاليا بعد ٢٧٥ ق . م
٥٣٥	١٠٤ - عطار
٥٣٨	١٠٥ - آس رومانى
٥٤٠	١٠٦ - عملة قرطاجية
٥٤٣	١٠٧ - كاتو
٥٤٧	١٠٨ - سكينير الإفريقى
٥٥٢	١٠٩ - خريطة امتداد سلطان روما وأحلافها حوالى ( ١٥٠ ق . م )
٥٦٥	١١٠ - المجالدون
٥٨٦	١١١ - يومى العظيم
٥٩٥	١١٢ - خريطة سلطان روما حوالى ٥٠ ق . م
٦٠١	١١٣ - « الإمبراطورية الرومانية عند وفاة أوغسطس ١٤ ميلادية »
٦١١	١١٤ - « في عصر تراجان »
٦٣٩	١١٥ - « آسيا ومعها أوربا ، وهى توضح الأحوال العامة للحياة في العصر التاريخى »
٦٤٢	١١٦ - « وسط آسيا في القرنين الثانى ، والأول قبل الميلاد »
	١١٧ - « تبين الطرق المختلفة لهجرات الشعوب وغزواتها بين القرنين الأول والسابع بعد الميلاد »
٦٦٢	١١٨ - خريطة الإمبراطورية الرومانية الشرقية ( ٥٠٠ م )
٦٦٦	١١٩ - « تبين أهمية موقع القسطنطينية »

# الكتاب الرابع

## بلاد اليهودية وبلاد الإغريق والهند

### الفصل الثالث عشر

#### الأسفار المقدسة العبرانية والأنبياء العبرانيون

- ١ - مركز الإسرائيليين في التاريخ      ٢ - شاول وداود وسليمان  
٣ - اليهود شعب تسلط الأصل      ٤ - أهمية الأنبياء العبرانيين

#### ١ - مركز الإسرائيليين في التاريخ

في وسعنا الآن أن نضع الإسرائيليين ومعهم أعجب مجموعة من الوثائق القديمة في الموضع الصحيح اللائق بهم ، بالنسبة إلى هذه المعالم العامة التي تؤرخ للإنسانية . وأعني بهذه المجموعة تلك الوثائق التي تعرفها جميع الشعوب المسيحية باسم « العهد القديم » . وإنا لنجد في هذه الوثائق أكثر المستندات طرافة وأعلاها قيمة في تبيان تطور المدنية ، كما نجد فيها أنصع الدلالات على انبثاق روح جديدة أخذت تتدسس إلى شئون البشرية أثناء المنازعات التي قامت بين مصر ومملكة آشور من أجل التسلط والسيطرة على العالم .

ولا شك أن جميع الأسفار التي يتكون منها العهد القديم كانت موجودة - وفي نفس صيغتها الحالية تقريباً - في سنة ١٠٠ ق. م. على أقصى تقدير . والراجح أن معظمها كان يعتبر كتابات مقدسة في عصر الإسكندر الأكبر ( ٣٣٠ ق. م. ) ، وكانت هذه الأسفار هي الأدب المقدس للشعب اليهودي الذي نُقل قبل ذلك بزمان قصير - فيما عدا بقية صغيرة من الدهماء - من موطنه الأصلي إلى مملكة بابل عام ٥٨٧ ق. م. بأمر الملك الكلداني نبوخذ نصر الثاني .

وكانوا قد عادوا إلى مدينتهم «أورشليم» (بيت المقدس) ، وأعادوا بناء معبدهم هناك تحت رعاية قورش ، ذلك الفاتح الفارسي الذي خلع نابونيداس آخر الحكام الكلدانيين في بابل (٥٣٩ ق.م.) كما ذكرنا آنفاً . دام الأسر البابلي قرابة خمسين سنة . ويعتقد كثير من الأعلام الثقات أن اليهود اختلطوا بالبابليين في أثناء هذه الفترة ، اختلاطاً عنصرياً وفكرياً عظيماً .



(ش ٥٨) - خريطة بلاد البرانيين

ولا يخفى أن موقع أرض اليهودية<sup>(١)</sup> وعاصمتها أورشليم فريد في بابه ، فهي بقعة مستطيلة الشكل تشبه الشريط يحدها البحر المتوسط غرباً والصحراء الواقعة فيما وراء الأردن شرقاً . ويمر خلالها الطريق الرئيسي الطبيعي الذي يصل بين الحثيين وسوريا وآشور وبابل شمالاً وبين مصر جنوباً . فكانت لذلك قطراً قدر له تاريخ مضطرب حافل بالأعاصير .

كانت هذه البلاد طريقاً لمصر وكل قطر عزيز الجانب إلى الشمال ، وكانت الجيوش الزاحفة للفتح والتوسع تخترقها ، كما يشنون على أهلها الحروب رغبة في شق طريق للتجارة . ولم يتوفر لها من سعة الرقعة ولا من القدرة الزراعية ولا الثروة المعدنية ما يكفل لها الأهمية . وقصة الشعب اليهودي التي حفظتها لنا تلك الأسفار المقدسة تجرى كأنها تعليق مسطر على هامش التاريخ الأعظم شأناً ، أعنى به تاريخ نظام الحضارة القائمين في الشمال والجنوب ومدنية الشعوب البحرية في الغرب .

وتتكون هذه الأسفار المقدسة من عدة عناصر مختلفة . وكان الناس من قديم الزمان ينظرون إلى الأسفار الخمسة الأولى (توراة موسى) باحترام خاص . وهي تبدأ على صورة تاريخ عام يروي قصة مزدوجة تتناول خلق العالم والبشرية والحياة الأولى للجنس البشري ، كما تتحدث عن طوفان عظيم قضى على البشر جميعاً سوى بضعة أفراد محظوظين . وقصة الطوفان هذه عظيمة الانتشار في الروايات القديمة . وقد تكون صدى لذلك الفيضان الذي اجتاحت وادي البحر المتوسط والذي حدث في العصر الحجري الحديث (النيوليثي) من تاريخ الإنسان . ولعلها تعيد إلى الأذهان ذكرى إحدى الكوارث العظيمة التي حدثت ببلاد جورجيا وإقليم بحر قزوين . وقد عثر القائمون بالحفائر الحديثة على نصوص بابلية تروي كلا من قصتي الخليقة والطوفان ، وهي نصوص ترجع إلى زمن يسبق عودة اليهود إلى وطنهم . ومن ثم فإن نقاد الكتاب

---

(١) في هذا البيان التاريخي الدقيق الذي سطرته يد محايدة نزيهة ما يدحض كل مدعيات

الصهيونية وإسرائيل في أرض فلسطين العزيزة . فلم يكن اليهود فيها في يوم من الأيام إلا مغتصبين لأرض لا يملكونها . وإذا هم اليوم يقولون للجهلاء إنها كانت لهم مستقراً لملك عضود وموعد موعد .

المقدس يحتاجون بأن اليهود استولوا في أثناء أسرهم على تلك الفصول الافتتاحية ،  
وهي قوام الإصحاحات العشرة الأولى من سفر التكوين .

ويتلو ذلك تاريخ آباء الشعب العبراني ومؤسسيه : إبراهيم وإسحاق ويعقوب .  
وهم يمثلون فيه على صورة رؤساء بدو يتبعون نظام الأبوة ويعيشون عيشة  
الرعاة الرحل في المنطقة الممتدة بين بابل ومصر . ويقول النقاد إن قصة  
التوراة الراهنة قد صيغت من نصوص عديدة سابقة . على أنه مهما يكن  
شأن مصادر القصة ، فإنها بحالتها التي نجدها عليها اليوم ملأى بالحيوية وقوة  
التعبير . وكان ما يسمى اليوم باسم « فلسطين » يسمى في ذلك الحين « أرض  
كنعان » ويسكنه قوم ساميون يسمون الكنعانيين ، وهم شعب وثيق القربى  
بالفينيقيين الذين أسسوا صور وصيدا ، وبالعموريين الذين فتحوا بابل  
وأسسوا الإمبراطورية البابلية الأولى بقيادة حمورابي .

وكان الكنعانيون شعباً عرف الإستقرار في زمن معاصر تقريباً لحكم  
حمورابي - وقد مرت ببلادهم قطعان إبراهيم ورعيلانه . وتقول رواية للكتاب  
المقدس إن رب إبراهيم وعده هو وأولاده بهذه الأرض البسامة ذات المدن  
العامرة . وعلى القارئ أن يرجع إلى « سفر التكوين » فيقرأ كيف أن إبراهيم  
الذي لم يكن له عقب قد ارتاب في هذا الوعد ، ثم يقرأ أخبار مولد اسماعيل  
وإسحاق . وسيجد القارئ في « سفر التكوين » كذلك ترجمة حياة إسحاق  
ويعقوب ، الذي تغير اسمه فأصبح إسرائيل ، وسيرة أبناء إسرائيل الاثني عشر  
وكيف أنهم هبطوا مصر أيام قحط عظيم . وبهذا ينتهي « سفر التكوين »  
أول الأسفار الخمسة الأولى ويختص الكتاب الثاني وهو سفر الخروج  
بقصة موسى .

وقصة استقرار أبناء إسرائيل في مصر واستعبادهم بها قصة عسيرة  
معقدة . وهناك سجل مصري يشير إلى نزول بعض الشعوب السامية بأرض  
« جاسان Goshen » بأمر الفرعون رمسيس الثاني ، وجاء في هذا السجل  
أنهم لحأوا إلى مصر بسبب افتقارهم إلى الطعام . ولكن ليس هناك قط أى سجل  
مصري يتحدث عن حياة موسى وأعماله . ولم يصل إلينا أى بيان تاريخي



عن إصابة مصر بالطاعون ولا عن أى فرعون أغرق في البحر الأحمر .  
وتحتوى قصة موسى على قدر كبير من شذى الأساطير . ومن أبرز الحوادث  
فيها ، حادثة تجبئة أمه له في تابوت من الخلفاء ، وهى قصة لها شبيه في  
أسطورة سومرية قديمة .

فالقصة السومرية المتحدثة عن سرجون الأول تجرى كما يأتى : « ها أنذا  
سرجون الملك القوى ملك أكاديا . كانت أمى فقيرة ، وما عرفت أبى قط ،  
وكان شقيق أبى يعيش بين الجبال ... وقد ولدتنى أمى الفقيرة سرّاً ، ووضعتنى  
في سلة من القصب ، وأغلقت بابها بالقار ، ثم ألقتنى في النهر ، فلم تبتلعنى  
بل حملتنى مياهم حتى أوصلتنى إلى ( أكى ) الموكل بالرعى . وقد تلقانى  
أكى هذا في طيب قلبه . وربانى أكى حتى أصبحت غلاماً يافعاً . وجعلنى  
أكى بستانياً . وأدخلت خدماتى كبستانى السرور على قلب ( عشتار ) وبذلك  
أصبحت ملكاً » .

إن هذا لأمر يحير اللب . ومما يزيدنا حيرة تلك اللوحة الطينية التى  
كشفت أخيراً والتى كتبها الولاة المصريون على إحدى مدن كنعان إلى فرعون  
« امنحوتب الرابع » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة المتقدمة فى الزمن على  
رئيسى الثانى وفيها يذكرون اسم العبرانيين صراحة ويصرحون بأنهم  
يجتاحون أرض كنعان . فإذا كان العبرانيون يقومون بفتح كنعان فى زمن  
الأسرة الثامنة عشرة ، فليس من الممكن أن يأسرهم ويضطهدهم رئيسى  
الثانى من الأسرة التاسعة عشرة قبل أن يتموا فتح أرض كنعان . ومن الجلى  
أن قصة الخروج ( Exodus ) - وقد كتبت بعد الحوادث التى تروىها  
بزمن طويل - ربما كانت تركيزاً وتبسيطاً ، أو لعلها تمثيل ورمز  
لما كان فى الحقيقة تاريخاً معقداً طويلاً لغزوات قبلية . ولعل كل ما فى  
الأمر أن إحدى القبائل العبرانية انحدرت إلى مصر وأصبحت مستعبدة ،  
على حين كانت القبائل الأخرى قد أخذت بالفعل تهاجم المدن الكنعانية

الثانية . بل إن في الإمكان ألا تكون مصر ( واسمها بالعبرانية مصرايم ) هي أرض الأسر بل ( مسريم ) في شمال بلاد العرب ، على الجانب المقابل من البحر الأحمر . وقد بحثت هذه المسائل بحثاً مستفيضاً دقيقاً في « موسوعة الكتاب المقدس Encyclopoedia Biblica في مادتي موسى والخروج » ، فليرجع إليها القارئ المحب للاستطلاع إن شاء .

ويتناول كتابان آخران من الكتب الخمسة الأولى هما « سفر ثنية الاشتراع وسفر اللاويين » ، الشرائع والقواعد الكهنوتية . أما سفر الأعداد فيسرد تجولات بني إسرائيل في الصحراء وغزوهم كنعان .

ومهما تكن التفاصيل الدقيقة لغزو العبرانيين أرض كنعان ، فما لاريب فيه أن ذلك القطر الذي فتحوه تغير تغيراً عظيماً منذ أيام أسطورة « الميعاد » الذي وعد به إبراهيم قبل ذلك بقرون . ثم يصبح القطر من بعد ذلك - فيما بلوح - أرضاً سامية إلى حد كبير وتنشأ به كثير من المدن التجارية المزدهرة . على أن موجات كبيرة من شعوب غريبة نزحت على طول شاطئته . ولقد ذكرنا من قبل كيف هوجمت الشعوب الأيبيرية البيضاء الداكنة أو شعوب البحر الأبيض القاطنة في إيطاليا وبلاد الإغريق ، وشعوب المدينة الإيجية التي بلغت الأوج في كنوسوس ، Consos ، إذ هاجمتها موجة زاحفة جنوباً من أجناس ناطقة بالآرية من أمثال الإيطاليين والإغريق ، وأوضحنا كيف نهبت كنوسوس حوالى ( ١٤٠٠ ق. م ) ، وكيف دمرت تدميراً تاماً حوالى ( ١٠٠٠ ق. م ) . وبديهي أن سكان هذه الموانئ الإيجية كانوا يجتازون البحر فراراً من الأعداء وطلباً لمستقرات أكثر أمناً وسلاماً . لذلك غزوا الدلتا المصرية وما يليها غرباً من الشاطئ الإفريقي ، وأنشأوا أحلافاً بينهم وبين الحثيين وبعض الشعوب الآرية أو المصطبغة بصبغة آرية .

حدث هذا كله بعد عصر رمسيس الثاني أى في عهد رمسيس الثالث . وتسجل الآثار المصرية معارك بحرية عظيمة ، كما تمثل مسير هؤلاء القوم

إلى مصر على امتداد ساحل فلسطين . وكانت وسيلة النقل لديهم هي العربات التي تجرها الثيران وهي إحدى خصائص القبائل الآرية . ومن الواضح أن هؤلاء الكريتيين كانوا يعملون متحالفين مع بعض الغزاة الآريين الأول . ولم يتم بعد الوصول إلى صورة متصلة الحلقات لقصة هاته المنازعات التي استمرت بين ١٣٠٠ ق.م. و ١٠٠٠ ق.م. على أنه يتضح من رواية الكتاب المقدس أنه عند ما نهض العبرانيون تحت إمرة « يشوع » لمواصلة إخضاع أرض الميعاد ببطء اصطدموا بشعب جديد هم الفلسطينيون الذين كانوا يستقرون على امتداد الشاطئ في سلسلة من المدن أصبحت أهمها وأعظمها غزة وجت ( جات ) وأشدود وعسقلان وعقرون<sup>(١)</sup> . وكان هؤلاء الفلسطينيون في الحقيقة نازحين جدد كالعبرانيين تماماً . والراجح أنهم كانوا بوجه خاص هم أولئك الكريتيون اللاجئون من البحر والهابطون من الشمال . وعلى ذلك فإن الغزو الذي ابتدأ بشكل هجوم على الكنعانيين سرعان ما أصبح نزاعاً طويلاً لم يحالفه التوفيق التام ، نشب من أجل تلك الأرض الموعودة التي كانت مطمح الأنظار ، بينهم وبين هؤلاء الفلسطينيين النازحين الذين كانوا أكثر قوة وأشد بأساً .

ولا يستطيع أحد أن يقول إن أرض الميعاد وقعت يوماً في قبضة العبرانيين تماماً . ويلى الكتب الخمسة الأولى في الكتاب المقدس أسفار « يشوع » والقضاة وسفر راعوث ( وهو استطراد عن سياق الموضوع ) وصموئيل الأول والثاني والملوك أول وثان . مع سفر الأيام مجزئيه ، وهو يكرر في شيء من التنويع كثيراً من مادة سفر صموئيل الثاني وسفر الملوك . وينطوى الشرط الأكبر من هذا التاريخ المتأخر على ظل للحقيقة يزداد على اطراد الأيام ظهوراً . وفي هذه الأسفار نجد الفلسطينيين قد شددوا قبضتهم على ما امتلكوه من أراضي الجنوب المنخفضة الحصبة ، كما نجد الكنعانيين والفينيقيين صامدين في الشمال ضد أعدائهم الإسرائيليين . وليست انتصارات يشوع الأولى مكررة .

---

(١) ضبطت هذه الأسماء وغيرها على ما ورد بالكتاب المقدس . ( المترجم )

وكتاب القضاة إنما هو سرد محزن لسلسلة من الهزائم والنكبات يفقد القوم بسببها شجاعتهم ، ويتخلون عن عبادة ربهم الخاص « يَهْوَهْ » Jehovah ويعبدون بعلا وعشتورث ويختلطون بالفلسطينيين والحثيين وغيرهم حتى صاروا شعباً مختلط الجنس ، كما ظل هذا طابعهم فيما بعد . وكانوا يخوضون — وهم تحت إمرة سلسلة من الحكماء والأبطال — غمار حروب اتسمت بالفشل على وجه العموم ، ولم تتحد كلمتهم أثناءها قط . فقهرهم على التعاقب الموابيون ( Moabites ) والكنعانيون والمدبانويون والفلسطينيون . ويتحدث سفر القضاة عن قصة هذه الحروب التي خاضها جدعون وشمشون وغيرهم من الأبطال الذين يلقون بين الفينة والفينة بصيصاً من أمل فيما كان يلم بإسرائيل من نكبات . ويرى سفر صموئيل الأول قصة الكارثة العظيمة التي حلت بهم عند حجر المعونة ( Ebenezer ) أيام أن كان « على » قاضياً .

كانت المعركة حرباً ضرورياً أعد لها الطرفان عدتهما واشتبكت فيها جيوشهما برمتها وخسر فيها بنو إسرائيل ٣٠,٠٠٠ رجلاً ( ١ ) وكانوا قبل ذلك أصيبوا بهزيمة فادحة خسروا فيها ٤٠٠٠ رجلاً ، وعند ذلك أبرزوا أقدس رمز لديهم ، وهو تابوت عهد الرب (١) .

« وكان عند دخول تابوت عهد الرب إلى المحلة أن جميع إسرائيل هتفوا هتافاً عظيماً حتى ارتجت الأرض ، فسمع الفلسطينيون صوت الهتاف فقالوا : ما هو صوت هذا الهتاف العظيم في محلة العبرانيين ، وعلموا أن تابوت الرب جاء إلى المحلة . فخاف الفلسطينيون لأنهم قالوا قد جاء الله إلى المحلة . وقالوا ويل لنا لأنه لم يكن مثل هذا منذ أمس ولا ما قبله . ويل لنا من ينقلنا من يد هؤلاء الآلهة القادرين ؟ هؤلاء هم الآلهة الذين ضربوا مصر بجميع الضربات في البرية . تشددوا وكونوا رجالاً أيها الفلسطينيون لئلا تستعبدوا للعبرانيين كما استعبدوا هم لكم .

---

(١) الإصحاح السابع من صموئيل الأول من الكتاب المقدس .

« فحارب الفلسطينيون وانكسر إسرائيل ، وهربوا كل واحد إلى خيمته ، وكانت الضربة عظيمة جداً . وسقط من إسرائيل ثلاثون ألف رجل ، وأخذ تابوت الله ومات ابنا على حفنى وفينجاس .

« فركض رجل من بنيامين من الصف وجاء إلى شيلوه فى ذلك اليوم وثيابه ممزقة و تراب على رأسه . ولما جاء فإذا على جالس على كرسي بجانب الطريق يراقب لأن قلبه كان مضطرباً لأجل تابوت الله . ولما جاء الرجل ليخبر فى المدينة صرخت المدينة كلها ، فسمع على صوت الصراخ فقال ما هو صوت الضجيج هذا ؟ فأسرع الرجل وجاء وأخبر على ، وكان على ابن ثمان وتسعين سنة وغامت عيناه ولم يقدر أن يبصر .

« فقال الرجل لعلى أنا جئت من الصف ، وأنا هربت اليوم من الصف . فقال كيف كان الأمر يا ابنى ؟ فأجاب المخبر وقال : هرب إسرائيل أمام الفلسطينيين ، وكانت أيضاً كسرة عظيمة فى الشعب ، ومات أيضاً ابنك حفنى وفينجاس وأخذ تابوت الله . وكان لما ذكر تابوت الله أنه سقط عن الكرسي إلى وراء إلى جانب الباب فانكسرت رقبته ومات ، لأنه كان رجلاً شيخاً ثقيل الجسم . وقد قضى لإسرائيل أربعين سنة .

« وكنته امرأة فينجاس كانت حبلى تكاد تلد ، فلما سمعت خبر أخذ تابوت الله وموت حميها ورجلها ركعت وولدت لأن مخاضها انقلب عليها ، وعند احتصارها قالت لها الواقفات عندها : « لانتخافى لأنك قد ولدت ابناً فلم تجب ولم يبالي قلبها ، فدعت الصبي ليخابود قائلة « قد زال الحجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أخذ ولأجل حميها ورجلها » .

وكان خلف ( على ) وآخر القضاة هو صموئيل ، وقد حدثت فى أواخر حكمه حادثة فى تاريخ بنى إسرائيل تتمشى مع مامر بالشعوب العظمى المحيطة بهم من تجارب ، بل هى التى أوحى بها إليهم ، إذ نشأ بينهم ملك حكم فيهم .

وظهرت فيهم الملكية . وهم يقصون علينا بأوضح عبارة نبأ الصراع المحتدم بين طريقة الحكم العتيقة على يد الكهنة وبين الطريقة الأحدث منها في تصريف شئون البشر . ومن المستحيل علينا ألا نقتبس اقتباساً ثانياً ، فكم يبدو استياء الكاهن واضحاً جلياً في حديث الرب إلى صموئيل .

« فاجتمع كل شيوخ إسرائيل وجاءوا إلى صموئيل إلى الرامة ، وقالوا له : هو ذا أنت قد شخت وابناك لم يسيرا في طريقك ، فالآن اجعل لنا ملكاً يقضى لنا كسائر الشعوب .

« فساء الأمر في عيني صموئيل إذ قالوا : أعطنا ملكاً يقضى لنا . وصلى صموئيل إلى الرب . فقال الرب لصموئيل : اسمع لصوت الشعب في كل ما يقولون لك . لأنهم لم يرفضوك أنت بل إياي رفضوا حتى لاأملك عليهم . وحسب كل أعمالهم التي عملوا من يوم أصعدتهم من مصر إلى هذا اليوم ، وتركوني وعبدوا آلهة أخرى . هكذا هم عاملون بك أيضاً . فالآن اسمع لصوتهم ، ولكن أشهد عليهم وأخبرهم بقضاء الملك الذي يملك عليهم .

« فكلّم صموئيل الشعب الذين طلبوا منه ملكاً بجميع كلام الرب وقال : « هذا يكون قضاء الملك الذي يملك عليكم : يأخذ بنيكم ويجعلهم لنفسه ، لمراكبه وفرسانه . فبركضون أمام مراكبه ، ويجعلهم لنفسه رؤساء ألوف ورؤساء خماسين ، فيحرثون حراثته ، ويحصدون حصاده ، ويعملون عدة حربيه وأدوات مراكبه . ويأخذ بناتكم عطارات وطباخات وخبازات . ويأخذ حقولكم وكرومكم وزيتونكم أجودها ويعطيها لعبيده . ويعشر زروعكم وكرومكم ويعطي لخصيانه وعبيده . ويأخذ عبيدكم وجواريتكم وشبانكم الحسان وجيركم ويستعملهم لشغله . ويعشر غنمكم وأنتم تكونون له عبيداً . فتصرخون في ذلك اليوم من وجه ملككم الذي اخترتموه لأنفسكم . فلا يستجيب لكم الرب في ذلك اليوم . « فأبى الشعب أن يسمعوا لصوت صموئيل وقالوا : لا بل يكون علينا ملك ، فنكون نحن أيضاً مثل سائر الشعوب

ويقضى لنا ملكنا ويخرج أمامنا ويحارب حروبنا » . ( صموئيل الأول الإصحاح الثامن ) .

## ٢ - شاول وداود وسليمان

على أن طبيعة بلاد العبرانيين وموقعها كانت عوناً عليها . لذا لم يكن ملكهم الأول شاول أوفر حظاً في النجاح من القضاة ، هذا إلى أن المكاييد الطويلة التي كان يديرها المغامر داود ضد شاول مسرودة في الجزء الباقي من سفر صموئيل الأول . وكانت خاتمة شاول هي الهزيمة المنكرة التي أصابته على جبل جلبوع (Gilboa) إذ قضت بسالة رماة السهام من الفلسطينيين على جيشه قضاء تاماً .

« وفي الغد لما جاء الفلسطينيون ليعروا القتلى وجدوا شاول وبنيه الثلاثة ساقطين في جبل جلبوع . فقطعوا رأسه ونزعوا سلاحه وأرسلوا إلى أرض الفلسطينيين في كل جهة لأجل التبشير في بيت أصنامهم وفي الشعب . ووضعوا سلاحه في بيت عشتورث وسمروا جسده على سور بيت شان . ( صموئيل الأول الإصحاح ٣١ ) .

وكان داود ( ٩٩٠ ق.م. على وجه التقريب ) أشد كياسة وأكثر نجاحاً من سلفه . ويلوح أنه وضع نفسه في حماية حيرام ملك صور . فثبتت هذه المحالفة الفينيقية ملكه ، وكانت العامل الجوهرى في عظمة ابنه سليمان . وقصة داود بما تجوى من قتل وسفك دماء واغتيالات متلاحقة يأخذ بعضها برقاب بعض<sup>(١)</sup> ، أشبه بتاريخ أحد رؤساء المتوحشين منها بتاريخ ملك ممدّن . والقصة مسرودة بأسلوب رائع واضح في السفر الثانى من صموئيل<sup>(١)</sup> .

ويبدأ سفر الملوك الأول بحكم الملك سليمان ( ٩٦٠ ق.م. على وجه التقريب ) وأمتع ما في تلك القصة من وجهة نظر المؤرخ الذى يتناول التاريخ من الوجهة العامة ، علاقة سليمان بالديانة القومية والكهانة وتصرفاته إزاء

---

(١) الكتاب المقدس سفر الملوك الأول وصموئيل الثانى .

الهيكل والكاهن صادوق (Zadok) والنبي ناثان .  
كانت بداية حكم سليمان مخضبة بالدماء كحكم أبيه سواء . وآخر ما سجل  
من حديث داود تدبيره لولده الوسيلة لقتل شيمعى (Shimei) ، وآخر ما سجل  
من كلماته هي « الدم » إذ يقول لابنه « وأحذر شيبته بالدم إلى الهاوية (١) »  
هكذا يقول مشيراً إلى أنه كان شيمعى الشيخ يحميه القسم الذى أخذه داود  
على نفسه للرب ما دام حياً ، فما من عهد يرتبط به سليمان فى هذا الشأن .  
ويغلو سليمان فيقتل أخاه ، الذى حاول أن يغتصب العرش ، ثم ما لبث أن  
تخاذل وقدم الطاعة . ومن ثم أخذ يتصرف بملء حرية فى أنصار أخيه .  
ولإن ضعف سلطان الدين على العبرانيين المخلطة أجناسهم والمبلبلية فى ذلك  
الأوان عقولهم ، ليتضح من السهولة التى يستبدل بها سليمان برئيس الكهنة  
المعادى له نصيره صادوق ، كما يتضح ذلك بشكل أدعى للعجب من قتل  
يوآب (Joab) فى الهيكل على يد بنيامين أعظم صنائعه إجراماً ، على حين  
لاذت الضحية بقدس حرم المعبود ، واستمسكت بقرنى مذبح يهوه (Jehovah) .  
ثم شرع سليمان بعد ذلك يجدد فى العمل ، بأسلوب كان يعد بالنسبة لذلك الزمان  
ذا روح عصرية حققة . فعمد إلى صوغ ديانة شعبه فى قالب جديد . وقد  
استمر فى تحالفه مع حيرام ملك صور ، وطفق هذا يستخدم مملكة سليمان  
طريقاً عاماً يسلكه ليفند بوساطته إلى البحر الآخر فيبنى فيه السفن . ونتيجة  
لهذه الشراكة بينهما تكلست فى أورشليم ثروة لم يسمع بها من قبل .  
وقد ظهرت فرق العمال عند بنى إسرائيل ، فكان سليمان يرسل أفواجاً  
من العمال تحل إحداها محل الأخرى لقطع أخشاب الأرز من لبنان فى عهد  
حيرام . كما أنه نظم فى أرجاء بلاده مجاميع من الحمالين . ( وفى هذا كله الكثير  
مما يذكر القارئ بعلاقات أحد الرؤساء فى أفريقيا الوسطى بهيئة تجارية  
أوربية ) . وبعد ذلك بنى سليمان لنفسه قصرأ ومعبداً ليهوه الرب لا يكاد  
يفضارع قصره فى الضخامة . وكان تابوت عهد الرب - ذلك الرمز المقدس

---

(١) المصدر السابق .



لهؤلاء العبرانيين الأقدمين — قد استقر مقامه حتى ذلك الحين في فسطاط كبير . كان ينقل من مكان مرتفع إلى آخر ، وكانت تقدم القرابين لرب إسرائيل في عدد من الأماكن المرتفعة المختلفة . فالآن أدخل التابوت بين الروائع الذهبية الموجودة في حجرة داخلية من معبد كسيت جدران الحجرية بخشب الأرز ، ووضع بين تمثالين عظيمين لها أجنحة ، ومصنوعين من خشب الزيتون المذهب ، وتحتم منذ ذلك الحين ألا تقدم القرابين على غير المذبح الذي بين يديه .

وهذا التجديد المنطوي على المركزية الدينية يذكرنا بكل من أخناتون ونابونيداس . ولا يتم لمثل هذه الأمور نجاح إلا متى هوت إلى الدرك الأسفل سطوة هيئة الكهنوت ونفوذها وتقاليدها وعلمها .

« وأوقف حسب قضاء داود أبيه فرق الكهنة على خدمتهم واللاويين على حراساتهم للتسييح والخدمة أمام الكهنة عمل كل يوم بيومه والبواين حسب فرقهم على كل باب . لأنه هكذا هي وصية داود رجل الله . ولم يحدوا عن وصية الملك على الكهنة واللاويين في كل أمر وفي الخزائن » . بيد أن إقامة سليمان لعبادة يهوه في أورشليم على هذا الأساس الحديد ، وروياه لربه ومحادثته له في مستهل حكمه لم تحل دون ابتداعه في أواخر أيامه ضرباً من العبث بالأمور الدينية . فإنه أكثر من الزواج . وإن يكن ذلك لأسباب تتصل بالدولة وأبهة الملك . وكان يرفه عن زوجاته الكثيرات بتقديم الضحايا لآلهتهن القومية ، فهو يقدم القربان لربة صيدا «عشتورث» وكموش (وهو رب مؤاب) ومولك وهلم جر . والواقع أن وصف الكتاب المقدس لسليمان يصوره لنا ملكاً متقلباً كغيره من الملوك ، لا يفضل البتة أيّاً منهم في تمسكه بأهداب دينه ، كما يصور لنا في قومه شعباً معتقداً بالخرافات وذا عقلية مبلبلّة ككل شعوب العالم المحيط بهم .

وفي قصة سليمان ناحية ذات أهمية كبيرة جداً لأنها تسجل طوراً جديداً

فى الشئون المصرية وهى زواجه من ابنة فرعون . ولا بد أن هذا الفرعون كان أحد فراغة الأسرة الحادية والعشرين . فى أيام عظمة أمنحوتب الثالث ، كما تشهد بذلك رسائل تل العمارنة ، كان من الحائز أن يتنازل فرعون فىقبل فى حرمة أميرة بابلية . ولكنه كان يرفض رفضاً باتاً أن يسمح لأميرة مصرية لها ما لها من قداسة ، أن تصبح زوجة لعاهل بابلى . ومما يدل على انحطاط مهابة مصر واطراد تدهورها أن يحدث الآن بعد انقضاء ثلاثة قرون ، أن ملكاً صغيراً كسليمان ، يستطيع أن يتزوج من أميرة مصرية على قدم المساواة . ومع ذلك فإن مصر نهضت من كبوتها إبان حكم الأسرة المصرية التالية (الثانية والعشرين) يوم اغتنم الفرعون شيشنق مؤسس تلك الأسرة فرصة الانشقاق بين إسرائيل ويهوذا (Judah) وهو الانشقاق الذى ظل ينمو طوال حكم كل من داود وسليمان — فاستولى على أورشليم ونهب كلا من مستودعى الأبهة والعظمة القصيرى الأجل وهما المعبد الحديد وقصر الملك .

ويبدو أن شيشنق استطاع كذلك أن يخضع فلسطين . وجدير بالذكر أن الفلسطينيين ذوت أهميتهم منذ ذلك التاريخ . فنجدهم قد فقدوا لغتهم الكريتية واتخذوا لغة الساميين الذين كانوا أخضعوهم . ومع أن مدائنهم ظلت مستقلة إلى حد ما ، فإنهم اندمجوا رويداً رويداً فى نغمار الحياة السامية العامة لفلسطين . وهناك من الشواهد ما يدل على أن قصة حكم سليمان الأصلية على صورتها البدائية الأولى المقبولة عقلاً ، وقصة ما أتاه من اغتياالات متنوعة ، وارتباطه بحيرام ، وابتنائه القصر والمعبد<sup>(١)</sup> ، وذلك البذخ الذى أوهن مملكته ثم مزقها آخر الأمر شطرين — قد تعرضت (أعنى القصة) لحشو وإضافات على نطاق واسع على يد كاتب متأخر ، كان مشغولاً بالمبالغة فى وصف رخاء عصر سليمان مولعاً بتمجيد حكمته . وليس هذا مجال معالجة موضوع نقد أصول الكتاب المقدس ومصادره ، وإن لم يتطلب الأمر منا إلا شيئاً عادياً

---

(١) الكتاب المقدس سفر الملوك الأول والأيام .

بسيطاً من الإدراك دون تفقه في العلم — لنذكر ما يتجلى في المادة الرئيسية لقصة داود وسليمان من حقيقة جلية وصدق واضح . وهي قصة يعمد كاتبها إلى الشرح والتوضيح آونة ، وإلى التبرير أخرى ، وإن كانت مع ذلك تسرد كل الحقائق مهما بلغ بعضها من القسوة ، على نحو لا يفعله إلا كاتب معاصر أو كاتب يكاد يكون معاصراً ، يقصها وهو مقتنع بأن لا سبيل إلى إخفائها . ثم يلاحظ الإنسان أيضاً ذلك التحول المفاجئ إلى الإطراء والثناء ساعة ظهور الفقرات التي أضيفت إلى القصة . ومما يشهد بقوة تأثير القول المكتوب وتغلبه على الحقائق الماثلة في أذهان الناس ، أن رواية الكتاب المقدس هذه استطاعت أن تحمل العالم المسيحي بل الإسلامي على الاعتقاد بأن الملك سليمان لم يكن من أشد الملوك عظمة وأبهة فحسب بل كان أيضاً من أحكم الرجال . فإن سفر الملوك الأول يسهب في الكتابة عن أقصى ما وصل إليه مجده من أبهة وفخامة ، وإذا قيسست هذه إلى حمال وعجائب المباني والتنظيمات التي قام بها عاهل عظيم كتحوتمس الثالث أو رمسيس الثاني أو نفر من الفراعين الآخر ، أو سرجون الثاني أو سردانا بالوس أو نبوخذ نصر العظيم ، فإنها تبدو من التوافه الهينات . كان بعد معبده من الداخل ، عشرين ذراعاً عرضاً أى ما يقرب من خمسة وثلاثين قدماً ( وهذا لا يزيد عن عرض فيلا للسكنى العادية ) ، وستين ذراعاً أى مئة قدم طولاً . وتختلف الأقوال في تقدير الذراع ، وهو على أكبر تقدير يعادل أربعاً وأربعين بوصة . وعلى هذا الاعتبار يتسع العرض فيصبح سبعين قدماً ليس غير ويصبح الطول مائتي قدم . فأما حكمته ومعرفته بأصول الحكم وتدبير السياسة ، فما القارئ بمحتاج أن يجاوز الكتاب المقدس (١) لكي يعرف أن سليمان لم يتجاوز بالنسبة للملك التاجر حيرام منزلة المعاون له على تحقيق خططه ومشروعاته الواسعة النطاق ، فأما مملكته فهي رهينة تتجاذبها مصر وفينيقيا . وترجع أهميتها في معظم أمرها إلى ضعف مصر الموقوت ،

---

(١) يستطيع القارئ إذا شاء استزادة أن يرجع إلى أسفار صموئيل والملوك الأول والأيام الثاني التي رجع إليها المؤلف من الكتاب المقدس . ( المترجم )

ذلك الضعف الذى أثار طموح الفينيقيين وألزمهم باسترضاء القابض على مفتاح طريق آخر للتجارة إلى الشرق . كان سليمان فى عين شعبه ملكاً مبذراً جائراً ، وقد أخذت مملكته تتداعى قبل موته تداعياً ظاهراً وتتجزأ بدداً . وينتهى بانتهاء حكم سليمان مجد العبرانيين القصير الأمد ، فإن القسم الشمالى من مملكته وهو الأكثر ثراء ، والذى طال تحمله عبء الضرائب المفروضة فى سبيل بذخه ، السلخ عن أورشليم وأصبح مملكة منفصلة هى إسرائيل . وقد فصم هذا الصدع تلك العلاقة التى كانت تربط بين صور وصيدا وبين البحر الأحمر ؛ وهى التى مهدت السبيل لومضة الثروة التى هيّطت على سليمان فجأة . وليس هناك بعد ذلك أى ثراء فى التاريخ العبرانى . فأما أورشليم فإنها ظلت قصبة قبيلة واحدة هى قبيلة يهوذا ، وحاضرة أرض ملوها التلال المجذبة . تحول فلسطين بينها وبين البحر ويحيط بها الأعداء من كل جانب . ويظل هذا القطر بعد ذلك ثلاثة قرون مسرحاً لحروب ومنازعات دينية واغتصابات واغتيالات وقتل الإخوة للإخوة طلباً للملك . وهى قصة سافرة فى همجيتها . فإن إسرائيل تحارب يهوذا وما جاورها من دول ، وتعقد المحالفات مع إحداها ثم تعقدها مع الأخرى ، وتبدأ قوة سوريا الآرامية فى الصعود كنجم يؤذن العبرانيين بالشر والأذى . ثم تنهض من خلفها القوة العظيمة النامية ، قوة الإمبراطورية الآشورية الأخيرة . لقد ظلت حياة العبرانيين طوال ثلاثة قرون شبيهة بحياة رجل أصر على العيش وسط سوق صاخب فكان مصيره أن تدمه سيارات الجمهور والبضائع .

وكان «فول» (Pul) (وواضح أنه تغلث فلاسير الثالث نفسه Tiglath Pileser) أول ملك آشورى فيما تقول رواية الكتاب المقدس ، ظهر فى أفق العبرانيين ، فدفع له مَنَحِيمُ ألف تالنتوم<sup>(١)</sup> من الفضة (٧٣٨ ق.م.) ثمناً لخلاص البلاد منهم . على أن قوة آشور كانت تتجه آنذاك قدماً نحو أرض مصر التى شاخت وتدهورت . ويخترق طريق المغيرين أرض اليهودية ويعود تغلث

(١) نص عبارة الكتاب المقدس « فأعطاه ألف وزنة من الفضة » الملوك الثانى ١٥ : ٢٠ .

[ المترجم ] .

فَأَسِيرُ الثَّالِثَ أَدْرَاجَهُ وَيَعْقِبُهُ فِي الزَّحْفِ شَلْمَنْأَسَرُ فَيَتَأَمَّرُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ التَّمَّاسَ  
لِلْعَوْنِ مَعَ مِصْرَ - تِلْكَ « الْقِصَّةُ الْمَرْصُوضَةُ » ، وَفِي ٧٢١ ق. م. اجْتِيحَتْ مَمْلَكَتُهُ  
كَمَا ذَكَرْنَا آنَفًا وَوَقَعَتْ فِي رِبْقَةِ الْعَبُودِيَّةِ وَزَالَتْ مِنَ التَّارِيخِ تَمَامَ الزَّوَالِ .  
وَكَانَتْ يَهُوذَا (Judah) عَرْضَةً لِنَفْسِ الْمَصِيرِ وَلَكِنَّا نَجَتْ مِنْهُ فِتْرَةٌ مِنَ الزَّمَانِ .  
وَلَقَدْ ذَكَرْنَا لَكَ مِنْ قَبْلِ مَصِيرِ جَيْشِ الْمَلِكِ سَنْحَارِيْبَ أَيَّامَ حُكْمِ الْمَلِكِ حَزَقِيَّآ (١)  
( ٧٠١ ق. م. ) . وَكَيْفَ قَتَلَهُ ابْنُهُ ( سَفَرُ الْمُلُوكِ الثَّانِي الإِصْحَاحَ ١٩ : ٣٧ ) .  
وَلَيْسَ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ أَى إِشَارَةٍ لِمَا يَلِي ذَلِكَ مِنْ إِخْضَاعِ الْأَشُورِيِّينَ لِمِصْرَ .  
عَلَى أَنَّهُ مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّهُ قَبْلَ حُكْمِ سَنْحَارِيْبَ ، كَانَ الْمَلِكُ حَزَقِيَّآ يَتَّبَعُ  
لِمُرَاسَلَاتِ السِّيَاسِيَّةِ مَعَ بَابِلَ ( ٧٠٠ ق. م. ) ، الَّتِي كَانَتْ ثَائِرَةً عَلَى سَرَجُونِ  
الثَّانِي مَلِكِ أَشُورَ . وَتَبَعَ ذَلِكَ غَزْوُ أَسْرَحَدُونِ لِمِصْرَ ، ثُمَّ شَغَلَتْ أَشُورُ  
فِتْرَةً مِنَ الْوَقْتِ بِمُشَاكَلَتِهَا الدَّاخِلِيَّةِ . ذَلِكَ أَنَّ الْأَسْكِذِيِّينَ ( الْإِشْقُودِيِّينَ ) وَالْمِيدِيِّينَ  
وَالْفَرَسَ كَانُوا يَتَّهَدُونَهُمَا مِنَ الشَّمَالِ ، وَكَانَتْ بَابِلُ نَهْبًا لِلْفَتَنِ . وَقَدْ أَسْلَفْنَا كَيْفَ أَنَّ  
مِصْرَ خَفَّ عَنْهَا الضَّغْطُ الْأَشُورِيُّ فِتْرَةً مِنَ الزَّمَانِ فَأَخَذَتْ تَنْهَضُ مِنْ كِبُوتِهَا .  
وَكَانَ هَذَا أَوَّلُ الْأَمْرِ فِي عَهْدِ أَبْسِمَاتِيكَ ثُمَّ فِي عَهْدِ نَحَاوِ الثَّانِي .

وَهَتَاكَ خَانَ التَّوْفِيقِ مَرَّةً أُخْرَى الْقَطْرَ الصَّغِيرِ الْوَاقِعِ فِي الْوَسْطِ فَلَمْ يَحْسُنْ  
أَخْتِيَارَ حُلْفَائِهِ . وَلَكِنْ أَيْنَ يَجِدُ الْعِبْرَانِيُّونَ السَّلَامَةَ وَعَلَى كَلَا جَانِبِهِمْ عَدُوٌّ ؟  
فَإِنَّ يَوْشِيَا (Josiah) وَقَفَ فِي وَجْهِ نَحَاوِ فَذَبَحَ فِي مَعْرَكَةٍ مَجْدُو ( ٦٠٨ ق. م. )  
وَأَصْبَحَ مَلِكُ يَهُوذَا تَابِعًا يَدْفَعُ الْجَزِيَّةَ لِمِصْرَ . وَلَكِنْ عِنْدَمَا سَقَطَ نَحَاوُ أَمَامَ نَبُوخَذْ  
نَاصِرِ الثَّانِي بَعْدَ أَنْ تَوَغَّلَ حَتَّى وَصَلَ إِلَى الْفَرَاتِ سَقَطَتْ يَهُوذَا مَعَهُ ( ٦٠٤ ق. م. )  
حَتَّى إِذَا نَصَبَ نَبُوخَذْنَا صَرًّا ثَلَاثَةَ مَلُوكٍ خَاضِعِينَ لَهُ كَالْأَلْعُوبَةِ ، سَاقَ غَالِبِيَّةَ  
الشَّعْبِ أَسْرَى إِلَى بَابِلَ ( ٥٨٦ ق. م. ) ، أَمَّا الْبَاقُونَ فَقَامُوا بِثُورَةٍ ذَبَحُوا  
مِنْهَا الْمُوظَّفِينَ الْبَابِلِيِّينَ ، ثُمَّ لَتَجَأَوْا إِلَى مِصْرَ فِرَارًا مِنْ انْتِقَامِ كَالْدِيَا .

« وَجَمِيعَ آيَةِ بَيْتِ اللَّهِ الْكَبِيرَةِ وَالصَّغِيرَةِ وَخَزَائِنِ بَيْتِ الرَّبِّ وَخَزَائِنِ  
الْمَلِكِ وَرُؤُسَائِهِ أَتَى بِهَا جَمِيعًا إِلَى بَابِلَ . وَأَحْرَقُوا بَيْتَ اللَّهِ وَهَدَمُوا سُورَ أُورُشَلِيمَ

(١) حَزَقِيَّآ بَوَزَنَ زَكَرِيَا . [ الْمُرْتَبِّم ] .

وأحرقوا جميع قصورها بالنار وأهلكوا جميع آثنتها الثمينة . وسبى الذين بقوا من السيف إلى بابل فكانوا له ولبنيه عبيداً إلى أن ملكت مملكة فارس .  
( سفر الأيام الثاني لإصحاح ٣٦ : ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ) .

وهكذا انتهت القرون الأربعة التي عاشتها الملكية العبرانية وكانت من بدايتها إلى نهايتها مجرد حدث صغير على هامش أحداث تاريخ مصر وسوريا وآشور وفينيقيا ، ذلك التاريخ الأكثر سعة وعظماً . ولكن جرى القدر بأن تنشأ عنه إذ ذاك نتائج أخلاقية وعقلية ذات أهمية كبرى للبشرية كافة .

### ٣ — اليهود شعب مختلط الأصل

واليهود الذين عادوا بعد فترة تربي على الجيلين إلى أورشليم من بابل أيام الملك قورش كانوا شعباً مختلفاً جد الاختلاف عن أولئك المتقاتلين من عباد « بل » وعباد « يَهُوَه » ، وعمن يقدمون القرابين في المرتفعات ، ومن كانوا يقدمون القرابين في أورشليم في مملكتي إسرائيل ويهوذا . والحقيقة المجردة المستخلصة من رواية الكتاب المقدس هي أن اليهود ذهبوا إلى بابل همجاً وعادوا منها ممدنين . خرجوا جمهوراً مختلطاً منقسماً على نفسه ، لا يربطه وعى ذاتي وطني ، وعادوا بروح قومية شديدة وجنوح إلى الاعتزال ، جعلهم يتأون بجانبهم عمن عداهم ، ذهبوا وليس لهم أدب مشترك معروف بينهم كافة ، إذ لم يحدث إلا قبل الأسر بأربعين عاماً أن اكتشف الملك يوشيا كما يقال « سفر الشريعة » في المعبد ( سفر الملوك الثاني الإصحاح ٢٢ : ٨ ) ، وفيما عدا ذلك فليست هناك أى إشارة في السجل إلى تلاوتهم أى كتاب ، وعادوا إلى وطنهم ومعهم الشطر الأكبر من مادة « العهد القديم » وواضح أن اليهود وقد تخلصوا من ملوكهم القتلة المتنازعين وحجبوا عن السياسة ، وعاشوا في ذلك الجو الباعث على النشاط الذهني في العالم البابلي ، فإن العقل اليهودي ما لبث في أثناء مدة الأسر أن خطا إلى الأمام خطوة عظيمة .

كان ذلك العصر في بابل عصر بحوث تاريخية ونهضة علمية ، وكانت الموثرات البابلية التي حملت سردانا بالوس على اقتناء مكتبة عظيمة من مخطوطات قديمة في نينوى ، لا تزال تعمل عملها . ولقد أخبرناك من قبل كيف بلغ انشغال نابونيداس بالبحوث الخاصة بالآثار القديمة حدا جعله يهمل الدفاع عن مملكته ضد اعتداء قورش . ومن ثم كانت كل الظروف مما يحفز اليهود المبعدين على البحث في تاريخهم الخاص ، ثم إنهم وجدوا في نبيهم حزقيال زعيما يستنهض همهم . ومن أمثال تلك السجلات الخبأة والمنسية التي كانوا يحملونها معهم — ما بين تواريخ أنساب وتواريخ معاصرة تؤرخ لداود وسليمان وغيرهما من الملوك ، وما بين أساطير وتقاليد قديمة — صاغوا قصتهم وأظنوا فيها ثم قصوها على بابل وعلى أنفسهم .

وقصة الخليقة والطوفان ، والكثير من قصة موسى ، والشئ الكثير من قصة شمشون قد جمع شتاتها من مصادر بابلية . وهناك نصان ، نص عن قصة الخليقة ، ونص آخر عن قصة عدن ، يلوح أنهما وإن كانا في أصلهما بابليين ، كانا معروفين للعبرانيين قبل النفي ، وعندما عاد اليهود إلى أورشليم ، لم يكن قد اكتمل لهم بين دفتي سفر واحد غير الأجزاء الخمسة الأولى المسماة بالبنتاتويك<sup>(١)</sup> ، ولكن لم يكن مفر من أن يتلو ذلك تجميع سائر الكتب التاريخية .

ولقد ظل سائر أدبهم قروناً طويلة في صورة كتب منفصلة ، كانت تلقى من الاحترام قدراً متفاوتاً جداً . ولا ينكر أحد أن بعض الكتب المتأخرة قد ألفت بعد الأسر . هذا وأضيفت إلى كل هذا الأدب أفكار رئيسية بأعيانها . فثمة فكرة كانت هذه الكتب نفسها تدحضها في تفصيلها ، وهي القول بأن كل الناس قاطبة أبناء إبراهيم الخالص الدماء . وثمة فكرة أخرى عن وعد قطعه يهوه لإبراهيم بأن يفضل الشعب اليهودي على جميع الأجناس الأخرى . وثم فكرة ثالثة هي ما كان يخالجهم قبل كل شئ من الاعتقاد في أن يهوه هو

---

(١) وهي المسماة بتوراة موسى كما أسلفناه . [ المترجم ]

أعظم وأقوى آلهة القبائل طراً ، وأنه كان على ذلك رباً يعلو كل الأرباب ، وأخيراً أنه كان الرب الحق الوحيد . وانتهى الأمر بالشعب اليهودى بأن اقتنعوا - على بكرة أبيهم - بأنهم الشعب المختار للرب الأواحد للأرض قاطبة . وكانت هناك فكرة رابعة نشأت نشوءاً طبيعياً جداً من هاته الأفكار الثلاثة ، وهى القول بزعم منتظر ، مخلص للعالم ، ومسيح يحقق ما ترمى به الزمن من وعود ياهوه التى طال الأمد عليها .

ولا مرأ أن هذا الائتنام الذى ضم شتات اليهود فأصبحوا فى مدى هذه السنين السبعين شعباً تولف بينه تقاليد مكتوبة متواترة ، هو أول مثال فى التاريخ للقوة الحديدية الكامنة بين القرطاس والقلم فى شئون البشرية . كان ذلك الذى حدث تماسكاً عقلياً لم يقف أثره عند توحيد الشعب الذى عاد إلى أورشليم ، بل تجاوز ذلك كثيراً . وهذه الفكرة القائلة بالانتماء إلى شعب مختار قدرت له الرفعة من قبل ، كانت فكرة خلافة . واستولت هذه الفكرة أيضاً على لب اليهود الذين ظاوا فى بابل ووصل الأدب الخاص بها إلى اليهود الذين كانوا مستقرين فى مصر إذ ذاك ، كما أنها أثرت فى الشعب المختلط الذى أسكن السامرة ، ( وهى العاصمة القديمة للملوك إسرائيل ) عند ما أبعدت القبائل العشر إلى ميديا . وهى التى أوحى إلى عدد كبير من البابليين وغيرهم أن يدعوا فى إبراهيم أبا لهم ، وأن يفرضوا أنفسهم على اليهود العائدين . وكذلك أصبح العمونيون ( Ammonites ) والموآبيون ( Moabites ) أنصاراً لهم . وسفر نحميا ( Nehemiah ) حافل بأخبار المحن التى نجمت عن انتحال هؤلاء المتطفلين لامتيازات الشعب المختار . كان اليهود من قبل شعباً متناثراً فى أقاليم ومدن كثيرة ، يوم توحدت عقولهم وأمانهم ، ثم أصبحوا شعباً ذا نزعة انعزالية متباعداً عن عداه ، ولكن نزعتهم الانعزالية كانت بادئ الرأى مجرد رغبة فى حفظ التعاليم والعبادة سليمة مصونة خشية تكرار أمثال تلك الكهوات المحزنة التى حدثت فى عهد الملك سليمان . وظلت العقيدة اليهودية زماناً



طويلاً فاتحة ذراعيها مرحبة بمقدم كل من ينضوى مخلصاً تحت لوأها من أبناء الشعوب الأخرى .

ولا بد أن الفينيقيين بعد سقوط صور وقرطاجة كانوا يرون الدخول في العقيدة اليهودية أمراً ممتازاً بسهولة وجاذبيته . وكانت لغتهم وثيقة القربى بالعبرانية . ومن المحتمل أن الغالبية العظمى ليهود أفريقيا وأسبانيا ، كانت في حقيقة الأمر ذات أرومة فينيقية . كذلك دخل العرب في زميرهم أفواجاً . وكما سنلاحظ فيما بعد ، كان في جنوب روسيا يهود من الجنس المغولي نفسه .

#### ٤ — أهمية الأنبياء العبرانيين

والأسفار التاريخية من سفر التكوين إلى نحميا ، التي أفحمت عليها فيما بعد فكرة الوعد المقطوع للشعب المختار ، كانت ولا شك العمود الفقري الذي تقوم عليه الوحدة الفكرية ولكنها ليست البتة الفصل الختامي الذي يتم به الأدب العبراني ، الذي تكون منه الكتاب المقدس آخر الأمر . وما هذا بمجال الكتابة عن أسفار من أمثال سفر أيوب Job ( الذي يقال إنه محاكاة للمأساة الإغريقية ) هذا إلى نشيد الإنشاد لسليمان ، والمزامير ، والأمثال وغيرها ، على أن من الضروري معالجة الكتب المعروفة بأسفار الأنبياء في شيء من التوسع والاستيعاب . وذلك لأن هذه الأسفار تكاد تكون أقدم الشواهد ، بل هي ولا مرأى أفضل الدلائل على ظهور صنف جديد من الزعامة في شتون البشر ، هو زعامة الأنبياء .

وليس هؤلاء الأنبياء بطبقة جديدة في المجتمع ، وذلك لأنهم ينتمون إلى أصول وطبقات متباينة إلى أقصى حد . فكان حزقيال مثلاً من طائفة الكهنة ، وكان ذا عواطف كاهنية ، وكان عاموس ( Amos ) راعياً ، على أنهم يشتركون جميعاً في كونهم يثبتون في الحياة قوة دينية خارج نطاق القرابين والشكليات المرعية لدى الكهانات والمعبد . ويبدو أن الأنبياء الأول أشد الناس شبيهاً بالكهنة الأول ، فإنهم يستلهمون الوحي ويقدمون النصيح وربما لم يكن هناك في

البداية أى فارق كبير بين الكاهن والنبي إبان الأيام التى كانت العبادة فيها تقام على مرتفعات كثيرة فى البلاد ، والتى كانت الأفكار الدينية فى أثنائها غير مستقرة نسبياً .

وكان الأنبياء يرقصون فيما يلوح بطريقة تشبه إلى حد ما طريقة الدراويش ، وينطقون بالوحى . وكانوا يرتدون على وجه العموم رداء يميزهم مصنوعاً من جلد الماعز الخشن ، وكانوا يتبعون تقاليد البدو الرحل وينفرون من «بدع المستقرين الجديدة» . على أن طراز الأنبياء ظل بعد بناء المعابد وتنظيم الكهانات عاملاً آخر قائماً ومنعزلاً عن الخطة الدينية الرسمية . والراجح أن الكهان لم يبرحوا يتبرمون بالأنبياء تبرماً يتفاوت قدره . إذ أنهم أصبحوا الناصحين غير الرسميين للناس فى الشئون العامة ، والناعين عليهم الخطايا والتصرفات الغريبة ، وهم قوم «نصبوا أنفسهم بأنفسهم» إن جاز مثل هذا القول ، ولم يكن لهم من سند يستندون إليه إلا ما يحسون من نور باطنى . وفى الكتاب المقدس صيغة ثابتة هى (وعند ذلك جاءت كلمة الرب إلى فلان) .

وفى الأيام الأخيرة لمملكة يهوذا وهى أشد أيامها اضطراباً ، ويوم أطبقت مصر وشمال بلاد العرب ومملكة آشور ثم مملكة بابل لإطباق المنجلة على البلاد ، أصبح هؤلاء الأنبياء شأن وقوة عظيمان ، وكانت دعوتهم موجهة إلى العقول القلقة الوجلة ، وقد ركزوا جل نصيحهم وترغيبهم فى بادئ الأمر على الندم خاصة وعلى هدم هذا المكان المرتفع أو ذاك وعلى إعادة العبادات إلى أورشليم وما شاكل ذلك . ولكن بعض نبوءاتهم كانت تحمل بين طياتها بالفعل نغمة تشابه النغمة التى تصدر فى أيامنا هذه عن نسميهم (بالمصلحين الاجتماعيين) . كقولهم «إن الأغنياء يسحقون وجوه الفقراء» ؛ وإن المترفين ليستنفدون خبز الأطفال ؛ وإن ذوى النفوذ والأثرياء ليقلدون بدخ الأجانب ورذائلهم ويضحون بالعامية على مذبح هذه البدع الجديدة ، وهذا ما لا يرضاه الإله «يهوه» ، ولا مرأ أنه منزل بالبلاد من أجله سخطه وعقابه .

ولكن اتساع أفق الأفكار الذى نجم عن الأسر ، أفضى إلى تغيير نعمة التنبؤ وتوسيع مجالاتها . فإن الوضاعة المشوبة بالحسد والتي كانت تشوه الصورة القبلية الأولى للإله ، قد حلت محلها صورة جديدة تقول بإله كله بر وصلاح مطلق ، وواضح أن سلطان الأنبياء المتزايد لم يقتصر على الشعب اليهودى ، بل كان شيئاً يحدث فى تلك الأيام فى كافة أنحاء العالم السامى . فإن تفتيت الشعوب والممالك لتكوين إمبراطوريات ذلك العصر العظيمة الدائبة التغير ، وتحطيم النحل ونظم العبادات والكهانات . وما كان يجرى من تبادل التكذيب والتحقير بين المعبد والمعبد فى تنافسهما ومنازعاتهما ، كانت كلها مؤثرات تفك عقال أذهان الناس وتفتح أمامها آفاقاً أكثر سعة وأشد حرية فى النظرة الدينية . كانت المعابد تكس كنوزاً عظيمة من المواعين الذهبية ولكنها فقدت سيطرتها على أخيلة الناس .

ومن العسير علينا أن نقدر ما إذا كانت الحياة فى ظلال هذه الحروب المستديمة قد صارت أقل استقراراً وسعادة مما كانت عليه من قبل ، ولكن مما لا سبيل إلى الشك فيه أن الناس أصبحوا أشد إدراكاً لما فيها من شقاوة وعدم اطمئنان . فلم يبق للناس إلا القليل من الارتياح والاطمئنان - اللهم إلا فى قلوب الضعفاء والنساء - إلى تلك القرابين والطقوس وإلى عبادات المعبد الشكلية . هكذا كان العالم الذى شرع أنبياء إسرائيل المتأخرون يحدثونه عن الرب الأوحد وعن الوعد بأنه لا بد أن يأتى يوم يسود العالم فيه السلام والوحدة والسعادة . وهذا الإله العظيم الذى شرع الناس إذ ذاك فى الكشف عنه كان يعيش فى معبد « لم تصنعه يد ، وهو سرمدى فى السموات » . ولا نحتاجنا إلا القليل من الشك فى وجود مقدار كبير من أمثال هذه الأفكار وتلك القواعد فى مملكة بابل ومصر وفى كل أرجاء الشرق السامى . وأسفار الأنبياء فى الكتاب المقدس لا تعدو أن تكون نماذج لتنبؤات ذلك الزمان .

ولقد سبق أن وجهنا الأنظار إلى تسلسل الكتابة والعرفان تدريجياً من

أفقهما المحدود المقصود على الكهنة وخدم المعابد وحرمها المقدس ، أعنى من تلك القوقعة التى نمت فيها وترعرعت أول الأمر . ولقد اتخذنا من هيرودوت نموذجاً شائعاً لما أطلقنا عليه اسم الذكاء الطليق للجنس البشرى . وها نحن أولاء نعالج تدفقاً جديداً لآراء وأفكار أخلاقية تنساب فى المجتمع العام . وإن فى ظهور الأنبياء العبرانيين ، وفى الانتشار المطرد الذى لقيته أفكارهم المتجهة إلى الاعتقاد بوجود رب واحد فى هذا العالم بأسره ، لتطوراً آخر مماثلاً لذلك ، تهيأ لضمير البشرية الحر . ومنذ ذلك الزمان فصاعداً ، والفكر الإنسانى تخالجه — إما فى شئ من الضعف والخفاء ، وإما على حالة من التآزر وحشد القوى — فكرة تهدف إلى إقامة حكم واحد فى العالم ، وفكرة أمل ورجاء فى سلام فعال بديع وسعادة رائعة يسودان شئون البشر . بذلك تحولت الديانة العبرانية من ديانة معبد من الطراز القديم ، وأصبحت إلى حد كبير ديانة أنبياء خلاقة من طراز جديد . ويتعاقب الأنبياء نبياً بعد نبى .

ثم ولد فيما تلا ذلك من أيام — كما سنذكر لك — نبى ذو قوة لم يسبق لها مثيل ، هو عيسى ، الذى أسس أتباعه تلك الديانة العالمية العظيمة ، وأعنى بها الديانة المسيحية ، وبعد ذلك ظهر أيضاً نبى آخر ، هو محمد ، وكان ظهوره فى بلاد العرب ، وقد أسس الإسلام ، وعلى الرغم من انفراد كل منهما بما له من خصائص مميزة ، فإن هذين المعلمين قد نشأ بطريقتى ما على شاكلة هؤلاء الأنبياء اليهود . وليس من عمل المؤرخ أن يناقش صدق الدين أو كذبه ، وإنما يقتصر عمله على تسجيل ظهور الآراء والفكر البناءة العظيمة . فنذ ألفين وأربعمئة من السنين ، وبعد أن انقضت ستة أو سبعة أو ثمانية آلاف من السنين على بناء حوائط المدن السومرية الأولى ، ظهرت فى العالم فكرتا الوحدة الخلقية للبشرية والسلام العالمى .

## الفصل التاسع عشر

### الشعوب الناطقة بالآرية في عصور ما قبل التاريخ

- ١ - انتشار الناطقين بالآرية .  
٢ - عن حياة الآريين الأصلية .  
٣ - العائلة الآرية .

#### ١ - انتشار الناطقين بالآرية

تكلمنا عن اللغة الآرية بوصفها لغة نشأت على الأرجح في إقليم الدانوب وجنوب روسيا ثم انتشرت من منطقتها الأصلية إلى مناطق أخرى . ونحن إنما نقول « على الأرجح » لأنه لم يثبت قط ثبوتاً محققاً أن ذلك الإقليم كان مركزها . ولقد أثبتت حول هذا الموضوع مناقشات واسعة النطاق وحدث بصده اختلاف كبير في الرأي . لذا فنحن إنما نقدم إليك وجهة النظر السائدة . كانت تلك اللغة في الأصل لغة مجموعة من الشعوب النوردية الجنس . فلما أن انتشرت الآرية انتشاراً واسعاً أخذت في التفرع والانقسام إلى عدد من اللغات الثانوية . فالتقت في الغرب والجنوب بلغة « الباسك » التي كانت سائدة في أسبانيا ، ولعلها لقيت أيضاً لغات أخرى متنوعة على شواطئ البحر المتوسط .

وقبل انتشار الآريين من بلادهم الأصلية نحو الجنوب والغرب كان الجنس الأيبيري موزعاً بين بريطانيا العظمى وإيرلندا وفرنسا وأسبانيا وشمال أفريقيا وجنوب إيطاليا ، كما كان على حالة أكثر مدنيتها وتحضراً في بلاد الإغريق وآسيا الصغرى . وكانت بينه وبين المصريين صلات وثيقة . وإذا حكمنا عليه بآثاره الباقية في أوروبا ، قلنا إنه كان صغير الحجم أو يكاد ، وكان بوجه عام يعضاوى الوجه مستطيل الرأس . وكان يذفن رؤساءه وذوى المكانة من أفرادهم في حجرات من الجندل<sup>(١)</sup> مغطاة بروابي عظيمة من التراب .

(١) الجندل : هو الصخر الضخم . ( المترجم )

ولما كانت هذه الروابي أكثر طولاً منها عرضاً ، فإنها تعرف بالقبور<sup>(١)</sup> المستطيلة ، وكان هؤلاء الأقوام يحتمون في بعض الأحيان في الكهوف ، كما كانوا أيضاً يدفنون بعض موتاهم فيها . ومن آثار العظام الإنسانية ، سواء المحترق منها والمهشم والمقطع ، بما في ذلك عظام الأطفال — نستنتج أنهم كانوا من أكلة لحوم البشر .

هذه القبائل الأيبيرية القصيرة الأجساد الداكنة اللون ( يضاف إليهم الباسك إن كانوا جنساً مغايراً ) قد دفعوا إلى الخلف جهة الغرب ، ثم هزموا واستبعدوا على أيدي موجات تتقدم وتبدأ من أولئك الناطقين بالآرية الأطول قامة والأشد شقرة الذين نزحوا نحو الجنوب والغرب عابرين أوروبا الوسطى ، وهم الذين نسميهم الكلت . ولم يقف في وجه ذلك اللسان الآري القاهر غير شعب الباسك وحده . وشرع أولئك الناطقون بالكلتية يتخذون طريقهم رويداً رويداً نحو المحيط الأطلسي ، وكل ما يتبقى اليوم من أعقاب الأيبيريين مختلط بالسكان الكلتيين . أما مدى تأثير الغزو الكلتى في سكان أرنلندة فهو مثار جدل إلى وقتنا هذا . وربما كان الكلت في تلك الجزيرة مجرد طائفة من الغزاة فرضوا لغتهم على رعية من السكان أكثر عدداً . وربما صح مثل هذا القول عن أسبانيا . بل يشك بعض الناس فيما إذا كان شمال إنجلترا نوردي الدم أم يغلب عليه الدم السابق للكلتى . فإن بين أهل ويلز من هو قصير داكن البشرة ، كما أن بين الإيرلنديين طرقات مماثلة ، وكلاهما أيبيرى الجنس . والبرتغاليون العصريون يغلب عليهم كذلك الدم الأيبيرى .

وكان الكلت يتكلمون لغة هي الكلتية ، يقال عنها إنها كانت تجمع بين مفردات آرية ، وبين أجرومية البربر Berbers ( أى الأيبيريين ) ، وهى اللغة التى قدر لها أن تتفرع بدورها فتصبح لغة غالة واللغات ( Gallic ) الويلزية والبريطونية ( Briton ) والاسكتلندية والإرلندية الغيلية ( Gaelic ) وألسنة أخرى . وكان الكلتيون يدفنون رماد رؤسائهم وعظماهم في قبور مستديرة . وعلى حين كان هؤلاء الكلتيون النورديون ينتشرون غرباً ، كانت هناك

---

(١) وقد أسميناهما أيضاً في المجلد الأول باسم تلعات الدفن . ( المترجم )



شعوب آرية نوردية أخرى تضغط جنوباً على شعب البحر المتوسط ذى اللون الأبيض الداكن فى أشباه الجزائر الإيطالية والإغريقية وتطور مجاميع الألسن اللاتينية والإغريقية . وثمة قبائل آرية معينة كانت تندفع نحو البلطيق وعبره حتى تدخل اسكنديناوة ، وهى تتكلم ضرباً من الآرية أصبحت النورسية القديمة — وهى أصل السويدية والدانمركية والنرويجية والإيسلندية — والقوطية والجرمانية العليا والسفلى<sup>(١)</sup> .

وفى نفس الوقت الذى كان اللسان الآرى البدائى ينتشر فيه على هذا النحو ، وينقسم إلى لغات وليدة فى الغرب ، كان ينتشر ويتفرع فى الشرق كذلك . فإن القبائل الناطقة بالآرية كانت تستعمل فى شمال جبال الكربات والبحر الأسود لهجة تميزها تسمى السلافونية (الصقلبية) التى منها جاءت الروسية والصربية والبولندية والتشيكية وألسنة أخرى . وثمة لهجات أخرى للغة الآرية موزعة فى آسيا الصغرى وبلاد إيران ، تجسدت ذاتيتها فى صورة الأرمنية « والهند وإيرانية » وهى أم اللغتين السنسكريتية والفارسية . ولقد أطلقنا فى هذا الكتاب كلمة الآرية على كل هذه المجموعة الضخمة من اللغات ، وإن كان اصطلاح « الهندوأوربية » مستعملاً فى بعض الأحيان للدلالة على العائلة بأسرها ، على حين اقتصر استعمال كلمة الآرية على حيز أضيق هو اللسان الهندوإيرانى ، ثم قدرت الأيام لهذا اللسان الهندوإيرانى أن يتشعب فيما بعد فىصبح عدداً من اللغات من بينها الفارسية والسنسكريتية ، والأخيرة إنما هى لغة قبائل بعينها من الناطقين بالآرية ذوى البشرة الشقراء ، زحفوا شرقاً ودخلوا الهند فى زمان ما بين ٣٠٠٠ و ١٠٠٠ ق.م . ، وتغلبوا على الشعوب الدرافيدية السمرء الذين كانت تلك الأرض فى أيديهم إذ ذاك .

ولقد انتشرت قبائل آرية أخرى من مجال جولانها الأصيل إلى شمال البحر الأسود وجنوبه ، كما سارت حول شمال وشرق بحر قزوين ملازمة شواطئ بحار تلك المنطقة أثناء انحسارها أمامهم وإفساحها الطريق لهم . وبذلك أخذت تنشب المنازعات فضلاً عن الاختلاطات بينهم وبين الشعوب المغولية من مجموعة الأورال آلتاى اللغوية ، وهم القوم الذين يربون الخيل فى سهوب

(١) أنظر اللغات البشرية ص ١٣٩ من المجلد الأول . (المترجم)



آسيا الوسطى المعشبة . ويلوح آن الآريين اكتسبوا طريقة استخدام الخيل في الركوب والحرب من هاته الشعوب المغولية . ولقد كانت هناك في عصر ما قبل التاريخ ثلاثة أو أربعة أنواع أو أجناس مختلفة من الخيل في أوربا وآسيا . على أن أرض السهوب أو الأراضي شبه الصحراوية هي التي أعدت في مبدأ الأمر خيولا ذات بنية مهيأة لغاية أخرى غير الانتفاع بها كغذاء .

وليكن مفهوماً أن كل هذه الشعوب القاطنة في السهوب الروسية والآسيوية ، كانوا يغيرون مواطنهم بسرعة . ذلك أن تعاقب الفصول المتطرفة المناخ ربما قذف بهم مئات كثرة من الأميال . ولذا فليس في ميسورنا اليوم أن نستدل على مضارب أقدامهم وتنقلاتهم إلا على سبيل الظن والاستدلال . فكانوا ينزحون إلى الشمال في كل صيف ، ثم يعودون أدراجهم إلى الجنوب من جديد عند ما يحل الشتاء . وكان مدى هذا التأرجح السنوي يبلغ في بعض الأحيان مئات الأميال . ورغبة منا في التبسيط ، تمثل خرائطنا انتقالات الشعوب المترحلة بخط مستقيم ، وإن كانوا في حقيقة الأمر يتحركون في تأرجحات سنوية مثلهم في ذلك مثل خادم يكنس دهليزاً فننتقل مكنسته من جانب إلى جانب آخر وهو يخطو إلى الأمام في عمله . وكانت المنطقة الممتدة حول شمال البحر الأسود وربما كذلك شمال بحر قزوين ، والمبتدئة من مجال القبائل التيوتونية الأصلية القاطنة في أوربا الوسطى وأوربا الشمالية حتى منطقة الشعوب الإيرانية التي تفرعت إلى الميديين والفرس والهنود ( الآريين ) ، — كانت هذه المنطقة كلها هي أراضي الرعى التي تنتجها قبائل اختلط حابلها بنابلها اختلاط يجعل الإبهام لا الدقة بالنسبة لها أقرب إلى الحقيقة ، وهي قبائل من أمثال الكمريين ، والسرمايين وأولئك الإسكيذيين ( الإشقوذين ) الذين اشتركوا مع الميديين والفرس في الاتصال بالإمبراطورية الآشورية اتصالاً له أثره الفعال قرابة سنة ١٠٠٠ ق.م. أو قبلها .

وإلى الشرق والجنوب من البحر الأسود بين الدانوب وبين الميديين والفرس وإلى الشمال من الشعوب السامية وشعوب البحر المتوسط الساكنة على السواحل وفي أشباه الجزر ، استقرت سلسلة أخرى من قبائل

آرية لا تقل عن الأخرى في عدم تحديد مستقراتها ، وهى تنتقل تنقلا سهلا هيناً من مكان إلى آخر وتختلط اختلاطاً حراً ، وهو أمر يورث المؤرخين أعظم الحيرة والارتباك ، إذ يلوح مثلاً أنهم مزقوا الحضارة الحثية وتمثلوها ، وهى حضارة كانت على ما يرجح سابقة للآريين فى أصل نشأتها . وربما لم يكن هؤلاء الآريون الأخيرون قد وصلوا إلى نفس المرحلة العالية من حياة الترحل التى بلغها اسكيذيو السهول العظيمة .

## ٢ - عن حياة الآريين الأصلية

أى نوع من الحياة كان يعيشه هؤلاء الآريون فى عصر ما قبل التاريخ ؟ أولئك الآريون النورديون الذين هم أهم أسلاف معظم الأوربيين ومعظم الأمريكين البيض والمستعمرين الأوربيين فى أيامنا هذه ، كما هم أسلاف الفرس والطائفة العليا من الهندوك ، وربما كانوا أيضاً أسلاف الأرمينيين ، على أن هؤلاء الأخيرين كانوا على الأرجح شعباً غير آرى ، ولعلمهم شعب حتى تعلم لغة آرية .

ولدينا فى الإجابة عن هذا السؤال مصدر جديد من مصادر المعرفة يضاف إلى ما كشف عنه الحفر من الآثار والبقايا التى التزمنا أن نعتمد عليها فى حالة أسلاف الآريين ، لدينا ميدان اللغة نظرقه . ذلك أن دراسة اللغات الآرية دراسة عناية وتمحيص تبين أن من الممكن استنتاج طائفة من النتائج عن حياة هؤلاء الشعوب منذ ٥٠٠٠ أو ٤٠٠٠ سلفت من السنين .

فإن بين كل هاته اللغات مشابهة عامة ، فإن كلا منها كما سبق أن بينا تشق الكلمات المختلفة بإدخال تغييرات على عدد من الأصول أو (الجذور) المشتركة بينها . ففى وجدنا نفس أصل الكلمة وجذرها متداولاً فى كل هذه الألسن أو جلها بدا من المعقول أن نستنتج أن المعنى الذى يرمى إليه أصل الكلمة هذا ، كان لاريب معروفاً للأجداد المشتركين . وبديهى ، أنه إن وجدت بلغاتهم نفس الكلمة بالضبط فربما اختلف الحال إذ أنها قد تكون اسماً جديداً دالاً على

شيء جديد أو فكرة جديدة انتشرت في العالم في زمان حديث جداً ، فكلمة « غاز » مثلاً لفظة صاغها « فان هلمونت » وهو كيمائى هولندى ، حوالى سنة ١٦٢٥ ، فانتشرت في معظم الألسن الممدنة ، وكلمة « التبغ » كذلك كلمة هندية أمريكية جاءت في أثر انتشار التدخين في كل مكان تقريباً . على أنه إذا وجدت نفس الكلمة في عدد من اللغات وإذا كانت تتبع في تصريفاتها خصائص التصريف في كل لغة على حدة جاز لنا أن نوقن أنها كانت في تلك اللغة ، وأنها ظلت جزءاً من تلك اللغة . وإنا لنعرف مثلاً أن الكلمتين الدالتين على العربة والعجلة تتداولان على هذا المنوال في جميع الألسن الآرية ، وبذلك نستطيع أن نستنتج أن الآريين البدائيين ، وأعني بهم الآريين النورديين الخالص ، كانت لديهم عربات ، وإن كان يبدو من عدم وجود أى كلمات مشتركة دالة على برائق العجلة وإطارها ومحورها ، أن عجلاتهم لم تكن من صنع صانع عجلات ولا كانت ذات برائق ، بل كانت تؤخذ من جذوع الشجر وتسوى فيما بين الأطراف ببلمطة .

وكانت هذه العربات البدائية تجرها الثيران ، إذ لم يكن الآريون الأول يركبون أو يسوقون الخيل ولم يكن للخيل عندهم كبير منفعة . وكان مغول العصر الحجري الحديث شعباً من الفرسان راكبي الخيل ، على حين كان آريو نفس العصر الحجري الحديث شعباً يستخدم البقر ، فكانوا يأكلون لحم البقر ، لا لحم الخيل . وشرعوا بعد عصور كثيرة في استخدام الماشية في الجر ، وكانوا يقدرون الثراء بعدد الأبقار ، ويضربون بها في الأرض طلباً للمرعى ، ويحملون بضائعهم على عرباتهم إلى تجرها الثيران كما يفعل بوير أفريقيا الحنوبية ، وإن كانت عرباتهم بطبيعة الحال أقبح شكلاً من أية عربة توجد الآن في العالم ، والراجح أنهم كانوا ينتقلون في مناطق فسيحة مترامية الأرجاء ، إذ كانوا شعباً نزوعاً إلى الهجرة ، ولكنه لا يدخل تحت المعنى الدقيق لكلمة « الرحل » لأن انتقالاتهم كانت أبطأ وأثقل وأقل مهارة من الشعوب التي أصبحت فيما بعد هي الشعوب المترحلة الأكثر تخصصاً . كانوا

قوم غابات أو أحراش خفيفة ( Parklands ) لا خيل عندهم ، وكانت حياتهم تتطور متجهة صوب الهجرة متحولة عن حياة العصر الحجري الحديث السابقة الأكثر استقراراً والمشتغلة بقطع الغابات . وقد تكون التغيرات المناخية التي كانت تحيل الغابات إلى مراعى ، وكذلك احتراق الغابات بالنار عرضاً ، من العوامل التي ساعدت على هذا التطور .

سبق أن وصفنا لك نوع البيت الذى يسكنه الآرى البدائى ، كما وصفنا لك حياته المنزلية بقدر ما سمحت لنا بقايا مساكن البحيرات السويسرية . وكانت بيوته فى معظم الأحوال رثة بالغة الضعف ، كما كانت مصنوعة من الطين وفروع الأشجار المتشابكة ، بحيث لم تقو على البقاء . ولعله كان يتركها لأتفه الأسباب ، راحلاً عنها بعرباته التي تجرها الأبقار ، وكانت الشعوب الآرية تحرق موتاهم . وهى عادة لا يزالون يرفعونها فى الهند ، على أن أسلافهم أصحاب القبور المستطيلة وهم الأيبيريون ، كانوا يدفنون موتاهم راقلين على جنوبهم فى هيئة الجالسين . وفى بعض ركام الدفن الآرية القديمة ( وهى القبور المستديرة ) كانت الأوعية المحتوية على رماد الراحلين مصنوعة على صورة المنازل ، وهذه تمثل أكواخاً مدورة لها سقوف من القش .

وكان انتجاع الآرى البدائى للمرعى أعظم أهمية لديه من الزراعة . وكان يزرع فى مبدأ الأمر بفأس خشبي بدائى ، ثم ما لبث حين اكتشاف استخدام الماشية لأغراض الحر أن بدأ فى الحرثة الحقيقية بالثيران متخذاً محراثه فى مبدأ الأمر من فرع شجرة معوج اعوجاجاً ينى بحاجته . وزراعاته الأولى التي ظهرت قبل ذلك ، لاشك أنها كانت أقرب إلى صورة البساتين الصغيرة المحاورة لمبانى المنازل منها إلى زراعة الحقول . وكانت معظم الأراضي التي تنزلها قبيلته أرضاً مشاعة ترعى فيها الماشية بعضها مع بعض .

وهو لم يستعمل الحجر قط فى بناء جدران المنازل حتى شارف حافة العصر التاريخي ذاتها . وكان يستعمل الحجر فى المواقد ( أمثال ما يوجد فى جلاستونبرى Glastonbury ، كما كان يستعمل الحجر أحياناً فى الأجزاء

السفلى من المباني . على أنه قد شاد بالفعل نوعاً من البيت الحجري في وسط  
الركام العظيمة التي كان يدفن فيها رماد الناهين من موته ، ولعله تعلم هذه  
الأمم من حضارة ما قبل التاريخ ، فقد كان هؤلاء البيض الداكنون  
أسلاف الثقافة الحديثة (١) ، وليس الآريون البدائيون هم أصحاب الفضل في  
إنشاء ما كان من أمثال ستون هنج ( Stonehenge ) في ولتشير ( Wiltshire )  
وكاناك ( Carnac ) في برينافى ( Brittany ) .

وما كان هؤلاء الآريون يحتشون في مدن ، ولكن في مناطق الرعى في  
هيئة عشائر ومجتمعات قبلية ، ويؤلفون فيما بينهم أختلافاً مفككة هدفها التعاون  
المبادل بزعامة رؤساء مختارين . وكانت لهم مراكز يستطيعون أن يلجأوا إليها  
مع ماشيتهم إن دهمهم خطر ، وكانوا يقيمون الخيمات المحوطة بالجدران  
الطينية والسيجات . ولا يزال من الممكن تقصى آثارها في طبقات ما عني  
عليه التاريخ من معالم البلاد الأوربية . والزعماء الذين كانوا يقودون  
الناس في الحرب ، هم في غالب الأمر نفس الأشخاص الذين يقومون  
بالتطهير من الرجس بتقديم القرابين ، وهم كهنتهم الأول .

وقد انتشرت معرفة الإنسان للبرونز في أوروبا في أوان متأخر . فلإن  
الأوروبي النوردي ظل يسير في سبيل التقدم البطيء جيلاً بعد جيل مدة ترامت  
إلى ٧٠٠٠ أو ٨٠٠٠ سنة قبل ظهور المعادن ، وكانت حياته الاجتماعية قد  
تطورت في تلك الفترة حتى لقد كان هناك رجال ذوو حرف مختلفة فضلاً  
عن رجال ونساء من مراتب مختلفة في المجتمع ، فكان هناك رجال يعملون  
في الحشب والجلد ، وكان ثم الفخرايون والنحاتون . وكانت النساء يغزلن  
وينسجن ويطرزن ، وكان هناك رؤساء عائلات تسنموا مراتب الزعامة  
والنبالة .

وكان الرجل من أفراد القبيلة الآرية يذهب عن نفسه سامة حياة الرعى  
والتجول بأن ينذر النذور وقيم الحفلات ابتهاجاً بالنصر ، وقيم الجنائز

---

(١) انظر ص ١٠٢ ، ١٠٧ من ج ١ ( ط ٣ ) من المعالم ( المترجم )  
( ٣ - معالم )

ويميز بين فصول السنة التقليدية بما يقيم من أعياد وولائم . ولقد مر بنا من قبل حديث اللحوم التي كان يتناولها . وكان شغوفاً بتناول المشروبات المسكرة يصنعها من الشهد ومن الشعير . ثم عاد فصنعها من العنب مع انتشار القبائل الناطقة بالآرية جنوباً . فإذا شربها تملكته نشوة السكر والمرح . ولسنا نعرف ما إذا كان قد عرف الخميرة واستخدمها لتجفيف خبزه ورفع أول تخمير مشروباته . . . وكان في ولائمه أفراد أوتوا موهبة المحون والسخرية يعمدون إلى ذلك لاجرم للفوز بضحك إخوانهم ، على أنه كان هناك نوع آخر من الرجال أوتوا أهمية عظيمة في عصرهم وأهميتهم لدى المؤرخ أعظم وأكبر ، أولئك هم بعض المغنين الذين كانوا يرجعون الأغاني وينشدون القصص ، وهم المنشدون أو الشعراء المتجولون . وكان هؤلاء الشعراء يعيشون بين ظهراني كافة الشعوب الناطقة بالآرية . جاء ظهورهم نتيجة لذلك التطور الذي أصابته لغة الكلام بل هم عامل آخر مساعد في تطور تلك اللغة التي كانت رأس كل ما أصابه الإنسان من تقدم في العصور الحجرية الحديثة . وكانوا ينشدون أو يلغون أقاصيص عن الماضي ، أو أقاصيص عن رئيسهم الراهن وشعبه ، كما ينشدون أيضاً أقاصيص أخرى استحدثوها ، وكانوا يستظهرون النكات والقفشات . وهم الذين استحدثوا الأوزان والقوافي وتمسكوا بها وحسنوها كما وفقوا إلى السجع وجناس الحروف الأولى من الكلمات وما شابه ذلك وما يتبأ في اللغة من احتمالات كامنة . والراجح أنهم بذلوا جهداً كبيراً في سبيل إحكام قواعد اللغة ووضعها على أسس ثابتة . وكانوا فيما يحتمل أول من أمتع الأذن من عطاء الفنانين على نحو ما كان مصورو الصخور الأورينياكيون فيما بعد أول عطاء الفنانين الذين نعمت بآثارهم الأيدي والعيون . ولا ريب أنهم كانوا يأتون بالكثير من الحركات والإشارات . والراجح أنهم كانوا يتعلمون الحركات والإشارات المناسبة وهم يحفظون أناشيدهم . على أن ترتيب اللغة وعذوبتها وقوتها كانت لا جرم شغلهم الشاغل . وهؤلاء الشعراء يؤذنون بخطوة جديدة خطتها إلى الأمام قوة العقل

الإنسانى وآفاقه . وإليهم يرجع الفضل فى توجيه أذهان الناس إلى شعور جديد « بكائن » أعظم من أشخاصهم هو القبيلة ، وشعور آخر بحياة ترجع إلى الماضى البعيد . فلم يقتصروا على مجرد تذكير قومهم بقديم الإحن والمعارك ، بل أخذوا يترنمون بذكرى المحالفات القديمة والتراث المشترك ، فبعثت على أيديهم جلائل أعمال السالفين من الأبطال . وبذا صار الآريون يعيشون بخيالهم قبل مولدهم وبعد انتهاء أجلهم .

وهذه التقاليد الشاعرية نمت فى مبدأ الأمر نمواً وثيداً ، ثم ما لبث نموها أن زاد سرعة كمعظم أمور الإنسان . حتى إذا حان الزمان الذى كان البرونز يدحل فيه إلى أوربا ، لم يكن هناك شعب آرى واحد لا يقوم فيه احترام الشعر وتدريب الشعراء . وعلى أيديهم أصبحت اللغة كأجل ما يمكن أن تكون فقد كان هؤلاء الشعراء كتباً حية ، وكانوا تواريخ فى صورة رجال ، وكانوا قوامين ومنشئين لتقاليد جديدة فى الحياة الإنسانية أشد قوة . وكان لكل شعب آرى سجله الشاعرى الطويل يتوارثونه على هذا الوجه نقلاً وسماعاً . فكان للألمان قصائد الساجا كما تسميها اللغة التيوتوتية ، وللإغريق ملاحهم وللهند الآريين شعرهم القصصى القيدانى بالسنسكريتية القديمة . وأقدم الشعوب الآرية كانوا فى جوهر أمرهم شعب صوت ، إذ يلوح أن الإلقاء كان متسلطاً على كل شئ حتى على تلك الرقصات الطقوسية والدرامية وعلى « ارتداء ثياب الماضى » وهى أمور كان لها أيضاً لدى معظم الشعوب الإنسانية الفضل فى نقل التقاليد من السلف إلى الخلف .

ولم تكن هناك فى ذلك الزمان كتابة . ولما أن تسرب فن الكتابة لأول عهده فى أوربا — كما سنقص عليك نبأه فيما بعد — فلا بد أن الناس رأوا فيه طريقة تسجيل أشد ما تكون بطلاً أو سماجة وجوداً ، حتى لأوشكوا أن يرضوا على القرطاس بهذه الكنوز الوهاجة الحميلة التى تعيها ذاكرتهم . وقصرت الكتابة فى أول الأمر على الحسابات والحقائق الواقعية . وازدهر شأن الشعراء

والمُنشدين المتجولين ، حتى بعد إدخال الكتابة بزمان بعيد جداً ، بل الواقع أنهم بقوا في أوروبا حتى العصور الوسطى في صورة المغنين المتجولين .

• Minstrels

ولم يكن لتقاليدهم لسوء الحظ ما للسجل المكتوب من ثبات . إذ أنهم كانوا لا ينفكون يصححون ويهدمون ويبنّون ، وكانت لهم طرائقهم المتجددة وكانت لهم نواحي إهمالهم فترتب على ذلك أن لم يبق من ذلك الأدب غير المسطور لعصور ما قبل التاريخ غير آثار ضئيلة دخلها الشيء الكثير من التحوير والتنقيح . ومن أمتع تواليف الآريين قبل التاريخ وأحفلها بالمعلومات تلك الملحمة التي خلدها الإلياذة الإغريقية . ويرجح أن صيغة أولى من الإلياذة كانت تتلى على الناس إبان ١٠٠٠ ق.م. ولكن لعلها لم تدون حتى ( ٧٠٠ أو ٦٠٠ ق.م. ) ولا بد أن لكثير من الرجال يدأ فيها ، إما مؤلفين أو محسنين منقحين . على أن ما عقب ذلك من متوارث التقاليد الإغريقية تنسبها إلى شاعر ضرير يدعى هوميروس ، كما ينحلونه كذلك الأوديسيا ، وهي مؤلف شديد الاختلاف عنها في الروح والنظرة . ويحتمل أن يكون بين الشعراء الآريين كثير من المكفوفين . والشعراء كما يقول الأستاذ ج . ل . مايرز Myres كانوا يُسلَبون البصر لمنعهم من الشرود من القبيلة . ولقد رأى المستر ل . لويد في روديسيا موسيقاراً لدى جوقة ممن احترفوا الرقص من الأهالي ، وقد سلبه رئيسه بصره لهذا السبب عينه . وكان السلاف ( الصقالبة ) يسمون الشعراء باسم سليپاك Slipeae ، وهي الكلمة التي يطلقونها أيضاً على الرجل الضير .

ونص الإلياذة الأصلي الذي كان الناس يتلونه أقدم من الأوديسيا عهداً . ويقول الأستاذ جلبرت مري : « إن الإلياذة بوصفها أثراً شعرياً نص كامل أقدم من الأوديسيا عهداً ، وإن كانت مادة الأوديسيا ( وهي إلى حد كبير من التراث الشعبي ( Folk-lore ) الذي لا يمكن تحديد تاريخه ) أقدم من أية



مادة تاريخية في الإلياذة . ويرجح أن كلا من الملمحين كتبت مرة ثانية . ثم أعيدت كتابتها في تاريخ لاحق ، على نفس النحو الذى أعاد به لورد تينسون أمير شعراء الملكة فكتوريا في كتابه « أناشيد الملك » كتابة قصة « موت آرثر Morte d'Arthur » . وهى بذاتها التى أعاد كتابتها السير توماس مالورى قرابة ١٤٥٠ نقلا عن الأساطير السابقة لعصره ، وفيها جعل الأقوال والمشاعر والشخصيات أقرب إلى الانساق مع عصره . على أن حوادث الإلياذة والأوديسيا ، وطريقة العيش التى تصفان ، وروح الأفعال المدونة فيهما ، تنتمى إلى القرون الختامية لعصر ما قبل التاريخ . ثم إن هاته الأشعار سواء منها الساجا والملاحم والقيدا تزودنا هى وعلم الآثار القديمة وعلم فقه اللغة بينوع ثالث للإحاطة بأبناء هاته الأزمان الغابرة . وإليكم مثلاً فقرة الإلياذة الختامية ، وهى تصف على وجه الضبط طريقة إقامة القبر قبل التاريخ (١) :

أسرعوا جملة لشد البغال وقوى الثيران حول العجل  
ثم ساروا هن فوراً وجدوا وإلى السور أقبلوا أسراباً  
أنهراً تسعة بجمع الضرام لبشوا ثم عاشر الأيام  
رفعوا الميت والعيون هوام

فوق ذاك الوقود ثم النارا أضرموها به توج أوارا  
ولهم حين لاح ورد بنان الـ فحجر من حوله أقاموا عصابا  
حيث هبت لواهب النيران أخذوها بصرف خمر الدنان  
ولفيف الإخوان والخلان

جمعوا كل أعظم الميت جمعا بكئيب الفؤاد يذرون دمعاً  
أودعوها من ثم حق بلحين وكسوه برفيرهم (٢) جلباباً

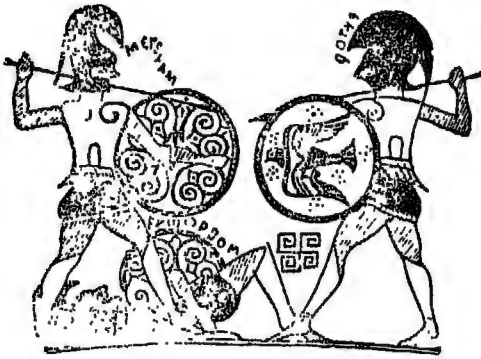
(١) اعتمد المؤلف فى هذا الاقتباس على ترجمة تشابمان الشعرية للإلياذة مصححاً بعض الكلمات بمساعدة ترجمة لانج وليف ومايرز النثرية ونقلناه نحن عن ترجمة البستانى العربية لها ص ١١٤٨ (المترجم)

(٢) البرفير والرفير ضرب من الألوان مركب من الأحمر والأزرق ، والثوب صبيغ به ويعرف بالأرجوان . (المترجم)

أنزلوها في حفرة حفروها      وبجلمود صخرهم طمروها  
 ثم شادوا الضريح إذ دفنوها  
 وحواليه أوقفوا الأرصادا      من سراة السرى قروما شدادا  
 خشية من عدوهم أن يفاجى      بغتة حين غفلة واحتسابا

وإذا القبر أكلوا وأتموا      صرح ذاك المليك فريام أموا  
 حيث حوليه للغزاء انضموا

ولهم هيا المليك طعاماً      كان في ماتم الفقيد ختاماً  
 ذاك ما كان من مناحة مكطو      ر الذى روض الجياد الصلابا



٦٠ - القتال بين منيا س وهكتور

وماتزال هناك أيضاً ملحمة  
 انجليزية قديمة (ساجا) هي  
 بيوولف (Beowulf) وقد  
 صنف قبل عبور الإنجليز من  
 ألمانيا إلى إنجلترا بزمان طويل .  
 وهي تختتم بوصف منظر للدفن  
 شبيه بذلك . وهي تبدأ بالحديث

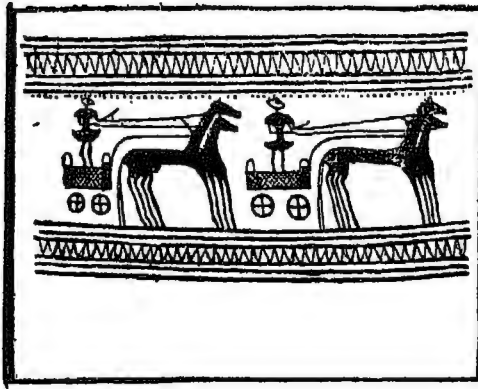
عن إعداد كومة الحطب للإحراق . وقد علق من حولها التروس  
 والدروع ، وتحمل الحئة وتوقد النار ، وبعد ذلك يدأب المحاربون عشرة  
 أيام على إقامة مقبرة ضخمة لكي يراها عن بعد كل مسافر بالبر أو البحر .  
 وملحمة بيوولف التي ظهرت بعد الإلياذة بألف سنة على الأقل شائعة  
 هي الأخرى ، وذلك لأن إحدى مغامراتها الكبرى تدور حول نهب كنوز  
 مقبرة قديمة ترجع إلى عهد أقدم من ذلك .

### ٣ - العائلة الآرية

والملاحم الإغريقية تصور لنا الإغريق الأول على غير علم بالحديد ، صفرأ من كل معرفة بالكتابة ، كما تصورهم قبل أن يؤسسوا أى مدن إغريقية فى تلك البلاد التى تدل كل الدلائل على حداثة عهدهم بفتحها . فأخذوا ينتشرون جنوباً من مواطن الآريين الأصلية ، وكانوا فيما يلوح قوماً من الشقر نازحين ، حديثى عهد ببلاد الإغريق أى حديثى العهد بأرض كان يملكها إلى ذلك الحين شعوب البحر المتوسط أو الشعوب الأيبيرية .

وتوخياً للوضوح وإن تعرضنا لشيء طفيف من التكرار فى هذه المسألة بالذات ، نذكرك بأن الإلياذة لا تعطينا صورة حياة العصر الحجري الحديث البدائية بذلك الإقليم الآرى الأصلى ، بل تعرض علينا تلك الحياة وقد سارت حيثاً صوب حالة جديدة ، وكانت طريقة العيش الحجري الحديث قد انتشرت فيما بين ١٥٠٠٠ ، ٦٠٠٠ ق. م. بانتشار الغابات ووفرة النباتات فى الحقبة المطيرة - فوق الجزء الأكبر من العالم القديم من نهر النيجر إلى نهر الهوانج هو ومن إرلندة إلى جنوب الهند . وبينما كان مناخ أجزاء عظيمة من الأرض يرتد من جديد إلى حالة أكثر جفافاً وأشد تعرياً من النبات ، كانت حياة العصر الحجري الحديث السابقة الأكثر بساطة تتطور فى اتجاهين : أحدهما يودى بها إلى حياة أكثر تجوالاً وانتقالاً ، أى إلى حياة تنتهى آخر الأمر إلى أن تصبح حياة هجرة مستديمة بين مراعى الصيف والشتاء وهى ما تسمى باسم « حياة الترحل أو البداوة » ، والآخر يفضى بها فى وديان لأنهار معينة تسطع عليها الشمس - إلى حياة رى يختزنون فيها الماء . وهى التى تجمع فيها الناس فكوّنوا المدن الأولى وأقاموا المدينيات الأولى . ولقد أسلفنا وصف المدينيات الأولى وألعبنا إلى تعرضها من وقت لآخر لغزوات الشعوب المرحلة ولحظنا من قبل أنه فى خلال آلاف عديدة من السنين ظلت المدينيات تتعرض للغزوات يتردد عليها المرحلون تردداً يكاد يكون إيقاعياً كخفق الطبول .

وينبغي لنا أن نلاحظ أن الإغريق كما تصورهم لنا الإلياذة ليسوا مجرد رحّل من العصر الحجري الحديث عارين من كل حضارة ولا هم بالقوم الممدنين ، وإنما هم بدو مترحلون في حالة انفعال واضطراب ، لأنهم كانوا التقوا من فورهم بمشهد الحضارة ورأوا فيه فرصاً للحرب والمغنم والسلب .



تس ٦١ - صورة الخيول والعربات الحربية في  
عصر ما قبل التاريخ

وإغريق الإلياذة الأوائل  
محاربون شديداً المراس ،  
ولكن يعوزهم النظام - وما  
معاركهم إلا فوضى قوامها  
النزال الفردي . ولديهم  
الخيول ولكن ليس لديهم  
فرسان ، وهم يستخدمون  
الحصان وهو حيوان عرفه  
الآريون في زمن حديث نسبياً ،  
يتخذونه لحر مركبة حربية

بدائية في ميادين القتال . وكان الحصان لا يزال في ذلك الزمان شيئاً جديداً حتى لقد كان في حد ذاته مبعثاً للرعب . فأما أغراض الجر العادية فكانت الثيران أنعامها ، كما رأينا من الاقتباس الذي قدمناه لك من الإلياذة .

ولم يكن لهؤلاء الآريين من كهنة سوى سدة المقاصير والأماكن المقدسة . ومن رؤساء العائلات من كان يقوم كذلك بتقديم القرابين ، ولكن لا يبدو أن ديانتهم تنطوي على خفايا كثيرة أو شعور بأسرار مقدسة . فعندما يخرج الإغريق للقتال ، يلتئم من هؤلاء الرؤوس والأكابر مجلس ينصبون عليهم فيه ملكاً ، يتمتع بسلطات فضفاضة . وليس لديهم قوانين بل لديهم العرف وحده دون أى معايير مضبوطة للسلوك والأخلاق .

وكانت الحياة الاجتماعية لدى الإغريق الأوائل تدور حول دوارات (١)

(١) الدوار كما هو معلوم هو دار الوجيه الريفي . ( المترجم )

هؤلاء الزعماء . وكان هناك ولا ريب أكواخ للقطعان وما شابهها ، ومبان « للعزب » منزلة . على أن هو الرئيس كان مركزاً جامعاً يؤمه الناس لحضور الولائم وسماع الشعراء والأخذ بنصيبتهم من الألعاب والرياضة . وكان أرباب الحرف البدائيون يتجمعون هناك . وكانت من حوله حظائر البقر واسطبلات الخيل وما إلى ذلك من المرافق . وكان الدهاء من غير ذوى المكانة ينامون فى أى مكان حول ذلك البهو على النحو الذى كان يفعله الخدم والأتباع فى قلاع القرون الوسطى ، وكما يفعل الناس حتى الآن فى الدورات الهندية . وفيما عدا وجود الممتلكات الشخصية البحتة كان لايزل يحيط بالقبيلة جو من الشيوعية القائمة على نظام الأبوة . فكانت القبيلة أو رئيس القبيلة يملك أرض المرعى ، وكانت الغابة والأنهار مشاعاً بين الجميع .

ويلوح أن النظام الاجتماعى الآرى - بل فى الحق كافة المجتمعات الأولى . لم يكن يقوم على المنازل الصغيرة المنفصلة التى تتكون منها فى الوقت الحاضر كتلة السكان فى أوروبا الغربية وأمريكا ، بل كانت القبيلة عائلة كبيرة . وكانت الأمة جماعة من العائلات القبلية . وكان الدوار كثيراً ما يضم مئات من الناس . وقد ابتدأ المجتمع البشرى أمره على نفس الشاكلة التى ابتدأ بها تكوين القطعان والأسراب بين الحيوانات ، وذلك بأن كانت العائلة تؤخر تفككها وانقسامها . وانك لتجد الأسود فى الوقت الحاضر فى شرق أفريقيا جانحة بشكل واضح لأن تصبح حيوانات اجتماعية من هذه الناحية ، وذلك فى ملازمة الصغار لأمهاتها بعد استكمالها لنموها ثم فى خروجها للصيد جماعة . وكان الأسد حتى حين أقرب شىء إلى حيوان منفرد . ولئن لم يتعلق الرجال والنساء بعائلاتهم فى الوقت الحاضر بالقدر الذى كانوا يتعلقون به فى الماضى ، فذلك لأن الدولة والمجتمع يزودان الناس بالطمأنينة والعون والتسهيلات التى كانت فى يوم ما فى تناول جماعة العائلة دون غيرها .

ومجتمع الهندوك فى الوقت الحاضر لا يزال يحتوى تلك الدورات

الكبيرة التي كانت في المراحل الأولى للجماعة البشرية . وقد وصف ( المستر بهو پندراناسو ) من أمد قريب دوارا هندوكياً طرازياً ، هو دوار آرى تهذب وتلطف بمرور آلاف من سنى المدنية . بيد أن تكوينه الاجتماعى هو عين تكوين الدورات التي تتحدث عنها الملاحم الآرية .

قال : « إن نظام العائلة المشتركة قد وصل إلينا من أزمان صحيحة في القدم ، ولا يزال النظام الأبوى الآرى القديم مسيطراً في الهند . وهو على قدمه لا يزال زاخراً بالحوية . والعائلات المشتركة إنما هى هيئة تعاونية فيها للرجال والنساء منزلة محددة المعالم ، وعلى رأس تلك الهيئة أرشد أعضاء العائلة ، وهو في العادة أكبر الذكور سناً ، غير أنه كثيراً ما تتسلم مقاليد السلطة أرشد النساء في حالة غيابه ( راجع قصة پنيلوب Penelope في الأوديسيا ) .

« وعلى جميع القادرين جثمانياً من الأعضاء أن يكرسوا جهودهم وكسبهم إلى الحصلة العامة سواء أكان ذلك عن طريق المهارة الشخصية أو الزراعة والتجارة . فأما الضعفاء والأيامى والبتامى وذوو القربى المعوزون ، فقد كان لزاماً أن تعولم العائلة جميعاً وتعينهم ، وكان لزاماً أن يعامل الأبناء وأبناء الإخوة والإخوة وأبناء العم جميعاً على قدم المساواة ، إذ أن أى تفضيل لا محل له ربما أفضى إلى تفكك العائلة . وليس لدينا ( في الهند ) أى كلمة للدلالة على أبناء العمومة . فهم إما إخوة أو أخوات . وليس في مصطلحنا لفظ يدل على أبناء العمومة الذين يبعدون في قرابتهم لنا درجتين ، فإن أولاد ابن عمك لحياناً<sup>(١)</sup> إنما هم أبناء وبنات أخيك ، مثلهم كمثل أولاد إخوتك أو أخواتك تماماً . والرجل لا يستطيع أن يتزوج من ابنة عمه أو خاله مهما بعدت قرابتها منه إلا بقدر ما يستطيع الزوج من أخته لحياناً ، اللهم إلا في أجزاء بعينها من « مدراس » ، حيث يستطيع الرجل أن يتزوج ابنة خاله . والعواطف العائلية والروابط العائلية قوية جداً بينهم على الدوام . ولذلك كانت المحافظة على معايير المساواة بين هذا العدد الكبير من الأعضاء ، لا تبلغ من الصعوبة ما تبدو عليه لأول وهلة . زد على ذلك أن الحياة هناك

---

(١) ورد في الوسيط : لحت القرابة بيننا لحياناً ، دنت ولصقت . [ المترجم ]

جد بسيطة ، فلم يكن استعمال الأحذية حتى زمن قريب شائعاً داخل المنازل ، وإنما كانوا يستعملون الخفاف أى الصنادل غير ذات الشسوع الجلدية . وإلى لأعرف عائلة ميسورة الحال من الطبقة الوسطى مكونة من عدد من الإخوة وأبناء العمومة ، ولها زوجان أو ثلاثة من الأحذية الجلدية تتناوب استعمالها . إذ أن تلك الأحذية لا تستعمل إلا إذا حدث ما يستدعى خروجهم ، ولا تزال تلك الطريقة عينها مرعية في حالة الثياب الغالية الثمن أمثال الشيلان التى تبقى أجيالا عدة ، والتي تلقى مع تقادم العهد بها عناية ملؤها التجلة لسابق استعمالها على يد أجداد كريمى الذكرى .

« وتبقى العائلة المشتركة أحياناً متجمعة مدة أجيال عدة ، حتى تصبح كبيرة الحرم ثقيلة العبء عسيرة القياد فتتجزأ إلى عائلات أصغر منها . وإنك لترى على هذا النحو قرى بأكملها مأهولة بأعضاء عشيرة واحدة . قلت إن العائلة هى جماعة تعاونية ، وربما أمكن تشبيهها بدويلة ، ويحفظ لها بأوضاعها وبمكانياتها نظامها القوى القائم على المحبة والطاعة ، وإنك لترى فى كل يوم تقريباً أفراد العائلة الصغار ، يتقدمون إلى كبيرها « ويأخذون تراب قدميه » علامة على التبرك ، وكلما انطلقوا فى مشروع لهم استأذنوه فيه وتقبلوا بركاته ... ! وهناك روابط كثيرة تربط العائلة بعضها ببعض : أولها رابطة التعاطف والمسرات المشتركة والأحزان المشتركة . فعندما تحدث فى العائلة وفاة يشمل الحداد كل أفرادها ، وإذا ولد مولود أو تزوج فرد عمت الأفراح كل العائلة . وهناك فوق كل شئ إله العائلة وهو تمثال لفشنو ( Vishnu ) الحافظ ، وله حجرة خاصة ، تعرف عادة باسم حجرة الرب . على أن بعض العائلات الميسرة الحال تخصص له معبداً ملحفاً بالمنزل تؤدى فيه العائلة عبادتها اليومية ، وترتبط العائلة بتمثال الرب بنوع من المحبة الشخصية ، لأن التمثال ينحدر على العموم من الأجيال السابقة ، وكثيراً ما يكون أحد الأجداد الأتقياء قد حصل عليه بمعجزة من المعجزات فى بعض الأزمان السحيقة ... وكاهن

العائلة وثيق الارتباط برب العائلة . والكاهن الهندوكى جزء من حياة أتباعه العائلية لا يتجزأ ، وقد دامت الرابطة بينها وبين شخصه مدة أجيال كثيرة . وليس الكاهن عادة رجلاً واسع العلم ، وهو على كل حال ملم بتقاليد عقيدته . وليس الكاهن بالعبء الثقيل على العائلة إذ هو يرضى بالقليل . فإن ملء حفنات قليلة من الأرز لتكفيه ، وإن عدداً قليلاً من أصابع الموز أو الخضر المزروعة فى المنزل ، وإن قليلاً من السكر غير المكرر المصنوع فى القرية ، وإن قليلاً من قطع العملة النحاسية تعطى له فى بعض الأحيان — لى كل ما يلزمه .

« وكل صورة لحياتنا العائلية لا نتناول بالحديث خدم الدوار تكون صورة براء . فالخادم الأنثى تعرف فى البنغال باسم « جهى » أى الابنة ، فهى كاتبة البيت ، وهى تدعو رب البيت وربته أباً وأماً ، وتدعو شبان وفتيات العائلة إخوة وأخوات ، وهى تقاسم العائلة حياتها ، وتذهب إلى الأماكن المقدسة مع سيدتها ، إذ أنها لا تستطيع الذهاب بمفردها ، وهى على العموم تقضى حياتها مع العائلة التى تبنتها ، وتعنى العائلة بأطفال الخادمة . والخدم الرجال يلقون معاملة مماثلة لهذه تماماً . وهؤلاء الخدم الرجال منهم والنساء هم فى العادة قوم من طوائف أدنى مرتبة . على أن شعوراً بالتعلق الشخصى ينمو بينهم وبين أفراد العائلة ، وحين تتقدم بهم السن يسميهم الصغار من أفراد العائلة — فى حنان ومحبة — إخوة كباراً وأعماماً وخالات .

« ولكل بيت ميسر الحال مدرس مقيم على الدوام ، يعلم أطفال العائلة كما يعلم أولاداً آخرين من أبناء القرية وليست مبانى المدارس كثيرة النفقة ، فإن فى أية شرفة « قراندة » أو مظلة فى الفناء متسعاً للأطفال ومعلمهم ، ويقبل أبناء الطوائف الدنيا فى هذه المدرسة مجاناً . فهذه المدارس الأهلية لم تبلغ يوماً مرتبة عالية جداً . بيد أنها كانت مركزاً لتعليم الجماهير لم يتيسر مثله فى أى قطر آخر .



« ويرتبط بالحياة الهندوكية واجب الكرم الذى تحتمه التقاليد ، فإن واجب صاحب الدار يقضى عليه بأن يقدم الطعام لأى غريب يحضر قبل الظهيرة ، وإن ربة البيت لمتنع عن تناول طعامها حتى يتناوله كل أفراد العائلة - وإذ أن طعامها يكون فى بعض الأحيان هو كل ما تبقى فى المنزل ، فإنها لاتتناول غداءها إلا بعد وقت الظهيرة بزمان كاف خشية أن يأتى غريب جائع ويطلب الغداء » .

لقد استمرأنا الاقتباس من المستر باسو فى شىء من الإسهاب ، لأننا بهذا نصل فعلاً إلى شىء يشبه الفهم الحى لطراز الدورات التى عمت المجتمعات البشرية منذ العصر الحجرى الحديث ، والتى لا تفتأ تعم اليوم الهند والصين والشرق الأقصى . واتى أخذت فى الغرب تخلى مكانها سريعاً لنظام للتعليم تقوم به الدولة ومجالس البلديات ، ولنظام « تصنيع » واسع النطاق يتيسر فيهما من استقلال الفرد وحرية قدر لم تعرفه قط تلك الدورات الكبيرة . ولنعد الآن إلى التاريخ الذى تحفظه لنا الملاحم الآرية .

تنبئنا الملاحم السنسكريتية بقصة شديدة الشبه بتلك القصة التى تنطوى عليها الإلياذة . وهى قصة شعب أشقر يأكل لحماً البقر - فإنهم لم يصبحوا نباتيين إلا فى زمن لاحق - ينحدر من بلاد الفرس إلى سهل الهند الشمالى ويشق طريقة فى مهلٍ إلى نهر السند . ومن السند ينتشرون فى أنحاء الهند ولكن بينا هم فى انتشارهم تراهم يقتبسون الشىء الكثير من الدرافيديين السمر الذين غزوا بلادهم ، ويبدو أنهم فقدوا تقاليدهم الشاعرية . ويقول المستر باسو : « إن الأشعار القديمة كانت تنقل على الأخص فى الدورات على ألسنة النساء » .

أما أدب الشعوب الكلتيّة الشفوية المحفوظ ، وهم الذين اتجهوا غرباً ، فلم يبق سليماً كما بقى أدب الإغريق والهنود ، وذلك لأنه سطر بعد انقضاء قرون عديدة ، ولذلك فإنه - شأن ملحمة البيوولف (Beowulf) الإنجليزية البدائية - قد فقد كل شاهد واضح يشهد بوجود فترة هجرة إلى أراضى

شعب سالف . ولئن ظهر فيه أثر لمن سبقوا الآرين ، فإنهم إنما يظهرون فقط ظهور ( الفيرى<sup>(١)</sup> Fairy ) في القصص الإيرلندية .

وظلت لإرلندة — وهي أشد المجتمعات الناطقة بالكلتية انقطاعاً عن العالم — محتفظة بحياتها البدائية إلى أحدث الأزمان . وقصة التين ( Tain ) وهي الإلياذة الإيرلندية تصف حياة قوم يربون الماشية ولا يزالون يستخدمون العربات الخربية كما تزال كلاب الحرب مستعملة لديهم ، وتحمل رؤوس القتلى معلقة حول رقاب الخيول . « والتين » إنما هي قصة غارة لسرقة الماشية ، وفيها أيضاً يبدو النظام الاجتماعي على نحو ما شوهد في الإلياذة . فإن الرؤساء يجلسون في قاعات عظيمة رحيبة ، ذلك أنهم يشيدون لأنفسهم القاعات وقيمون فيها الولائم . وهناك ترفع أصوات الشعراء بالغناء وقص الأقاصيص على حين تدور الكأس بالشراب وينتشي الحاضرون . وليس هناك ما يدل دلالة واضحة على وجود كهنة ، بيد أن هناك نوعاً من الطبيب الساحر حارس التعاويذ والتنبؤات .

---

(١) الفيرى — كائن أو روح خيالي كثير الورد في القصص الأوروبية ، له صورة إنسانية وقامتة أقصر من الإنسان وله قدرة على عمل أشياء كثيرة خارقة لا يستطيع الإنسان عملها . ( المترجم )

## الفصل العشرون

### الإغريق والفرس

- ١ - اشعوب الهلينية .
- ٢ - المظاهر المميزة للمدينة الهلينية .
- ٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية في بلاد الإغريق .
- ٤ - ملكة ليديا .
- ٥ - نهوض الفرس في الشرق .
- ٦ - قصة كرويس (قارون) .
- ٧ - دار يجتاج الروسية .
- ٨ - معركة ماراثون .
- ٩ - ثرموبيللا وسالاميس .
- ١٠ - بلاتايا وميكال .

#### ١ - الشعوب الهلينية

يظهر الإغريق لأول مرة في ذلك الضوء المعتم السابق لفجر التاريخ (قبل عام ١٥٠٠ ق.م. على التقريب) بوصفهم أحد الشعوب الآرية الجواله غير الكاملة الترحل . وكانوا يوسعون نطاق رعيهم شيئاً فشيئاً نحو الجنوب متغلين في شبه جزيرة البلقان ، ويقاثلون شعوب تلك المدينة الإيجية السابقة التي كانت مدينة كنوسوس تاجاً على مفرقها ، ويختلطون بها .

وتنبئنا الأشعار الهوميرية بأن هذه القبائل الإغريقية تتكلم لساناً واحداً مشتركاً ، وأن تقاليدھا المشتركة التي تدعھا أشعار الملاحم تشدهم بعضهم إلى بعض في وحدة مفككة الأوصال . وهم يسمون قبائلهم المختلفة باسم مشترك هو الهلينيون . ولعلمهم نزحوا على موجات متعاقبة ، إذ يميز العلماء في لغة الإغريق القديمة ثلاث لهجات رئيسية : هي الأيونية Ionic والإيولية Aeolic والدورية Doric . على أن لديهم أيضاً أضراباً كثيرة من اللهجات المتنوعة . ويلوح أن الأيونيين سبقوا من عداھم من الإغريق إلى الميدان ، واختلطوا اختلاطاً وثيقاً بالشعوب المتحضرة التي غلبوها على أمرھا . وقد يكون سكان مدن من أمثال أثينا وميليتوس من ناحية



ش ٦٢ - توزيع الشعوب الهلينية

الجنس أقل نوردية وأقرب إلى سكان البحر المتوسط . والظاهر أن الدورين هم قوام آخر موجات الهجرة وأقواها مُنة وأقلها تمدنياً . فهاته القبائل الهلينية غزت المدينة الإيجية ودمرتها إلى حد كبير وهي المدينة التي سبقت وصولهم ، وبني الفاتحون على أنقاضها حضارة خاصة بهم . وهفت نفوسهم إلى البحر وعبروه إلى آسيا الصغرى بطريق الجزر . وبعد أن ركبوا السفن مخترقين الدردنيل والبسفور ، نشروا مواطنهم ومستقراتهم على امتداد سواحل البحر الأسود الجنوبية . ثم ما لبثوا أن مدوها على امتداد سواحله الشمالية . كذلك انتشروا في جنوبي إيطاليا ، التي أطلقوا عليها آخر الأمر ماجنا جرايكيا M gna Graeca أى بلاد الإغريق .

العظمى) ، ثم انتشروا حول الشاطئ الشمالى للبحر المتوسط وأسسوا مدينة مرسيليا محل مستعمرة فينيقية قديمة . ثم أخذوا ينشئون لأنفسهم فى صقلية المستقرات ( المستعمرات ) منافسين بذلك القرطاجيين فى زمان يرجع إلى ٧٣٥ ق.م .

وجاء فى أعقاب الإغريق الخلفاء أقاربهم المقدونيون والراقيون وعلى جناحهم الأيسر عبر الفريجيون البوسفور إلى آسيا الصغرى .

ولنا لنجد هذا التوزيع كله يتم للإغريق قبل بواكير التاريخ المكتوب . حتى إذا حل القرن السابع ق.م . أعنى إبان الأسر البابلى لليهود ، كانت قد زالت من الوجود كل المعالم الدالة على العالم القديم عالم المدنية السابقة للهلينية فى أوربا . ألا ترى إلى تيرينز ( Tiryng ) وكنوسوس ( Cnossus ) كيف صارتا مواقع غير ذات بال ، وإلى مسيناي ( Mycenae ) وطراودة ( Troy ) كيف لا تعيشان إلا فى عالم الأساطير ؟ فأما المدن العظيمة فى هذا العالم الإغريقى الحديدى فهى أثينا واسبرطة ( عاصمة لأكيدايمنون ) وكورنثة وطيبة وساموس وميليتوس . ومن ثم يكون العالم الذى كان أجدادنا يسمونه باسم « بلاد الإغريق القديمة » قد قام على أطلال منسية تنتمى لبلاد إغريق أشد إمعاناً فى القدم من تلك ، كما أنها تضارعها فى تمدنها وتقدمها الفنى من كثير من الوجوه . بل إننا اليوم لم نكد نتجاوز المرحلة الأولى فى تعرف تلك المدنية السحيقة القدم تعرفاً يرجع الفضل فيه إلى جهود المنقبين عن الآثار .

يبد أن بلاد الإغريق القديمة هذه الأحداث من السالفة ، التى نحن الآن بصدد الحديث عنها لا تزال تعيش عيشاً ناصعاً رائعاً فى أخيلة الرجال ونظمهم ، لأنها كانت تنطق بلسان آرى جميل أشد ما يكون بياناً ، قريب الصلة باللغة الإنجليزية ، ولأنها تناولت الأبجدية المستعملة عند شعوب البحر المتوسط وبلغت بها مرتبة الكمال بإضافة حروف الحركة إليها ، وبذا أصبحت القراءة والكتابة عند ذاك فنين يسيرين يسهل تعلمهما وممارستهما ، وصار فى ميسور عدد كبير من الناس إتقانها ووضع سجل خالد للأجيال المقبلة .



س ٦٢ - معركة بحرية إغريقية ٥٥٠ ق.م.

## ٢ - المظاهر المميزة للمدينة الهلينية

إن هذه المدينة الإغريقية التي نراها تدرج في جنوب إيطاليا وبلاد الإغريق وآسيا الصغرى في القرن السابع ق.م. ، إنما هي مدينة تحالف من أوجه كثيرة هامة كلا من المدينتين العظيمتين اللتين قفونا نموها من قبل ، وهما مدينة النيل ومدينة رافدى أرض الجزيرة . نمت هاتان المدينتان حيث هما خلال عصور طويلة . نشأتا على مهل حول حياة مركزها المعبد ، دارجتين عن زراعة بدائية . ثم قام الملوك الكهنة والملوك الآلهة يجمعون شمل دول المدن الأولى تلك<sup>(١)</sup> . فى إمبراطوريات . على أن رعاة الإغريق المتبررين شقوا طريقهم جنوباً مغيرين على عالم كانت مدينته قد أصبحت قصة طال بها العهد ، إذ كانت الملاحة والزراعة وإقامة المدن المسورة والكتابة أموراً معروفة بها من قبل . فلم ينشئ الإغريق مدينة خاصة بهم ، بل سطموا مدينة وأقاموا من أنقاضها وعلى أطلالها مدينة أخرى .

وذلك هو السبب الذى يرجع إليه عدم وجود مرحلة دولة معبد فى سجل الإغريق<sup>(٢)</sup> ولا مرحلة الملوك الكهنة ، بل وصل الإغريق مباشرة إلى نظام المدينة التى لم تنبت فى الشرق إلا حول المعبد ، فعزفوا من الشرق

(١) دولة المدينة city state ويسمىها بعض المؤرخين المدينة الحكوميه . ( المترجم )

(٢) دولة المعبد Temple State : دولة مركزها أحد المعابد ويرأسها الكهنة . ( المترجم )

فكرة ارتباط المعبد بالمدينة وتسلموها منه لقمة سائغة . ولعل أشد ما أثر فيهم من مظاهر المدينة أسوارها . ولنا لى ريب من أنهم جنحوا من فورهم إلى حياة المدينة ومقتضيات المواطنة . فكانوا فى بادئ أمرهم يعيشون فى قرى مفتوحة طلقة خارج أطلال المدن التى حطموها ، ولكن النموذج كان ماثلاً أمام أعينهم لا يبرح يوحى إليهم ويذكرهم . وطبعى أنهم فكروا فى المدينة فى بادئ الأمر كموضع أمين لهم فى زمان حافل بالمنازعات . كما فكروا فى المعبد فى غير فحص ولا تمحيص ، بوصفه مظهرآ طبيعياً للمدينة . انتقل إليهم هذا الميراث الذى ورثوه عن حضارة سابقة بينما لا تبرح ذكريات الآجام وتقاليدها قوية ماثلة بقوة فى أذهانهم . واستولى على زمام البلاد النظام الاجتماعى القائم على الأبطال والذى تمجد الإلياذة ذكره . ولم يلبث أن تكيف ليوفق بين نفسه وبين ما يحوطه من ظروف جديدة . وبمرور الأيام أصبح الإغريق أكثر تديناً وأشد اعتقاداً فى الخرافات على حين استمرت عقائد المغلوبين حية وإن توارت عن الأنظار .

ولقد ذكرنا آنفاً أن التركيب الاجتماعى للآريين البدائيين كان نظاماً ذا طبقتين مكوناً من النبلاء والعامّة ، ولم تكن الطبقتان منفصلتين انفصالاً شديداً إحداهما عن الأخرى . كان يقودهما فى الحرب ملك لم يكن إلا كبير إحدى العائلات النبيلة وهو الزعيم المقدم بين نظرائه *Primus inter pares* . وبانتصار الإغريق على السكان الأصليين وابتنائهم البلدان أضيف إلى هذا التنظيم الاجتماعى البسيط المزدوج الطبقات ، طبقة دنيا من عمال المزارع وحذاق الصنائع وغير حذاقهم ، وهى فى جل أمرها من العبيد . على أن المجتمعات الإغريقية لم تكن بأجمعها من هذا الطراز القائم على الفتح . فكان بعضها مدناً من « اللاجئين » تضم وتمثل مجتمعات محطمة خاضعة ، ولم يكن بهذه المدن الأخيرة أية واحدة من الطبقات الدنيا المكونة من السكان الأصليين .

وفى كثير من الحالات السابقة كان من تبقى من السكان الأقدمين

يكونون طبقة محكومة تتمثل في رقيق الدولة بوجه عام كما هو الحال في طائفة الهيلوطيين في إسبرطة ، وأصبح النبلاء والعمامة أصحاب الأراضي وأعيان الزراع . وكانوا هم المديرين لحركة بناء السفن والمشتغلين بالتجارة . على أن بعض المواطنين الأحرار الأشد فقراً احترفوا الفنون والصناعات الآلية ، وكانوا - كما سبق أن لاحظنا - لا يأنفون حتى الاشتغال بالتجديف في إحدى السفن مقابل أجر معلوم . أما أولئك الكهنة الذين كانوا في العالم الإغريقي فهم إما سدنة للمقاصير المقدسة والمعابد أو موظفون يقومون بتقديم القرابين . واعتبرهم أرسطو في كتابه « السياسة - Politics » قسماً فرعياً محضاً في طبقة الموظفين . وكان المواطن يشتغل في شبابه محارباً وفي كهولته حاكماً وفي شيخوخته كاهناً . وكانت طبقة الكهان بالمقارنة إلى الطبقة المعادلة لها في مصر وبابل صغيرة لا يعتد بها .

أما آلهة الإغريق الخلتص الأبطال فكانوا كما أسلفنا كائنات بشرية مجمدة ، كما كانوا يعاملون في غير كثير خوف أو رهبة . ولكن كان يستتر وراء آلهة الغزاة الأحرار آلهة أخرى للشعوب المهفورة تجد من يتبعونها خلصة بين الأرقاء والنساء . ولم يكن منتظراً من الآلهة الآرية الأصلية أن تأتى بالمعجزات ، أو أن تتصرف في حياة الناس ، بيد أن بلاد الإغريق كانت شديدة التعلق باستشارة مهابط الوحي ( Oracles ) أو العرافين ، شأنهم في ذلك شأن معظم العالم الشرقي في السنوات الألف السابقة للميلاد . وكانت دلفي ( Delphi ) شهيرة بنبوءاتها على وجه خاص . وفي ذلك يقول جلبرت مري : « عند ما يعجز أسن شيوخ القبيلة عن إخبارك وإرشادك بما يجدر بك أن تعمله ، فإنك تذهب إلى الأموات الميامين ، إن مهابط النبوءات جميعها عند قبور الأبطال ، فهم يطلعونك على المقدور ( Themis )<sup>(١)</sup> وما يجدر بك أن تعمله ، ويكشفون لك عن إرادة الله على حد قول رجال الدين اليوم » .

---

(١) Themis كلمة يونانية معناها القانون الوضعي أو العرف أو المقدور . ( المترجم )



ولم يكن كهنة هذه المعابد وكاهناتها يكونون طبقة واحدة ، كما أنهم كطبقة لم يكونوا يمارسون أية سلطة في البلاد إذ الواقع أن قوام الدولة الإغريقية كله هو النبلاء والعامّة الأحرار ، وهما طبقتان اندجبتا في بعض الحالات في هيئة واحدة مشتركة من المواطنين . وفي كثير من الحالات وبخاصة في دول المدن الكبرى ، كان عدد العبيد الأرقاء وعدد الغرباء غير المتمتعين بالحقوق يفوق عدد المواطنين الأحرار إلى حد كبير . على أن الدولة في نظرهم لم تكن لتقوم إلا عن تفضل منهم وتكرم ، إذ هي موجودة من الناحية القانونية من أجل الهيئة المختارة ، هيئة المواطنين الأحرار وحدهم ، وهي حرة في أن تتسامح أو لا تتسامح مع الدخيل والزريق . ولكن لم يكن لهؤلاء أى صوت قانوني في نوع المعاملة التي يلقون ، الأمر الذي يجعل معاملتهم لا تفرق عما لو كانوا يعيشون في ظل أى نظام استبدادي .

وغنى عن البيان أن هذا تكوين اجتماعي يختلف اختلافاً بعيداً عنه في النظم الملكية الشرقية . والأهمية الكبرى التي كان ينفرد بها المواطن الإغريقي الحر تذكرنا بعض الشيء بالأهمية الماحقة الساحقة التي كان يستمتع بها « أبناء إسرائيل » في الدولة اليهودية الأخيرة . بيد أن الجانب الإغريقي خلو من كل معادل للأنبياء والكهان ، ومن فكرة وجود إله واحد مثل « يهوه » له السيطرة والسلطان على كل شيء .

وهناك وجه آخر للتباين بين الدول الإغريقية وبين أى من المجتمعات الإنسانية التي وجهنا إليها اهتمامنا حتى الآن ، هو انقسامها المستمر الذي استعصى علاجه . ومدنيات مصر وسومر والصين ومعها دون ريب مدينة شمال الهند أيضاً ابتدأت كلها في شكل عدد من دول المدن المستقلة ، كل واحدة منها تتكون من مدينة يحيط بها بضعة أميال من القرى الزراعية التابعة ومن الأراضي والمزارع . ولكنها خرجت من هذا الطور عن سبيل عملية تماسك التأمّت بها أجزاءها فأصبحت ممالك وإمبراطوريات . ولكن

الإغريق لم يتحدوا قط حتى انصرم تاريخهم المستقل بأكمله ؛ ويرجع هذا بوجه عام إلى الظروف الجغرافية التي كانوا يعيشون فيها . فإن بلاد الإغريق قطر مجزأ إلى عدد كبير من الوديان ، تقطعت أوصاله بفعل كتل جبلية وخلجان من البحر جعلت الاتصال فيما بينها أمراً عسير المنال . بل لقد بلغ من عسر الاتصال أنه قل من المدن من استطاعت أن تحتفظ بكثير من المدن الأخرى تحت سيطرتها أى مدة من الزمان . وفضلاً عن ذلك فإن الكثير من المدن الإغريقية كانت تقع في جزائر ، وكانت متناثرة على امتداد سواحل شاسعة . وظلت أكبر دول المدن الإغريقية حتى النهاية أصغر من كثير من المقاطعات الإنجليزية . وكانت مساحة بعضها لا تتجاوز بضعة أميال مربعة . وأثينا وهي واحدة من أكبر المدن الإغريقية كان فيها من السكان في أوج عزها عدد ربما يبلغ ثلث المليون . وقل من المدن الإغريقية الأخرى من تخطى سكانه الخمسين ألفاً . وكان نصف هذا العدد أو ما يتجاوز النصف من الرقيق والغرباء ، وكان ثلثا هيئة الأحرار من النساء والأطفال .

### ٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية في بلاد الإغريق

كانت حكومة دول المدن هذه تختلف في طبيعتها اختلافاً بيناً . فإن الإغريق عند ما استقروا بعد فتوحاتهم احتفظوا إلى حين بحكم ملوكهم ، ولكن هذه الممالك ما لبثت أن عادت رويداً رويداً إلى حكم الطبقة الأرستقراطية . وفي إسبرطة أى (لاكيدايمون) كان الملوك لايزالون متمتعين بمنزلة رفيعة في القرن السادس ق.م. وكان لأهل لاكيدايمون نظام غريب في بابه ينطوي على ملكية ثنائية ، إذ يولون عليهم ملكين من أسرتين ملكيتين مختلفتين يحكمان معاً .

على أن معظم دول المدن الإغريقية أصبحت جمهوريات أرستقراطية قبل حلول القرن السادس بزمان بعيد . ومهما يكن من شيء ، فإن غالب العائلات التي تتولى الحكم بالوراثة يتجلى فيها على الدوام نزوع إلى التواني وعدم الكفاية

ومصيرها هو التدهور والزوال طال بها الزمن أو قصر . ولمسا أن خرج الإغريق إلى البحر وأسسوا المستقرات وانتشرت تجارتهم ، برزت بينهم عائلات غنية جديدة ، فحزحت العائلات القديمة عن مكانتها وتسلمت مقاليد الأمور شخصيات جديدة . وأصبح هؤلاء الأغنياء الحديثو الثراء أعضاء في طبقة حاكمة كبيرة أقامت ضرباً من الحكومة يعرف بالأوليجركية - تمييزاً له من الأرستقراطية - وإن كان المعنى الدقيق للفظ الأوليجركية ( وهو حكومة الأقلية ) يجب أن يشمل الأرستقراطية الوراثة كحالة خاصة .

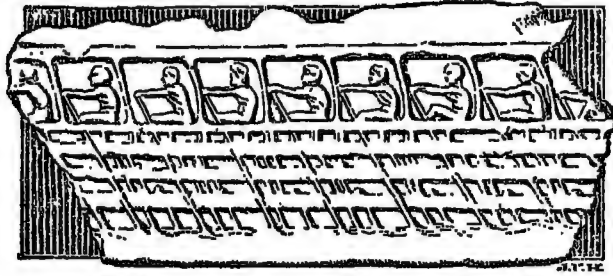
وفي كثير من المدن كان أشخاص من ذوى النشاط الفذ ينتهزون فرصة حدوث شيء من النزاع الاجتماعى ، أو وقوع شيء من المظالم على بعض الطبقات ويقبضون على زمام سلطة ذات طابع استثنائى إلى حد ما بالفعل في الدولة ، وهذا المزج بين الشخصية والفرصة قد حدث بالفعل في الولايات المتحدة الأمريكية على سبيل المثال ، حيث يسمى الرجال الذين يمارسون أنواعاً مختلفة من السلطات غير الرسمية باسم « الرؤساء Bosses » وكان أمثال هؤلاء يسمون في بلاد الإغريق باسم « الطغاة Tyrants » على أن الطاغية يوشك أن يكون أكثر من الرئيس نفوذاً وسلطاناً ، فقد كان يعترف به ملكاً ، كما أنه كان يطالب بسلطات الملك . ثم إن الرئيس في العصر الحديث يستتر وراء بعض الأوضاع القانونية التى « استحوز عليها » ، ويستخدمها في أغراضه الخاصة . وكان الناس يفرقون بين الطغاة والملوك الذين كانوا يدعون لأنفسهم بعض الحقوق ، أعنى ضرباً من الأسبقية العائلية في أمور من أمثال تولي الحكم . وربما ناصر هؤلاء الطغاة الطبقات الفقيرة المظلومة . مثال ذلك أن بيزستراتوس الذى كان طاغية من طغاة أثينا وتولى الحكم مدة تتخللها فترتان نفى أثناءهما ما بين ٥٦٠ ، ٥٢٧ ق. م . ، كان يؤيده الأثينيون من سكان التلال الذين أضناهم الفقر ، وربما حدث في بعض الأحيان كما حصل في صقلية الإغريقية أن وقف الطغاة في صف الأغنياء ضد الفقراء . وعند ما أخذ

الفرس فيما بعد في إخضاع المدن الإغريقية بآسيا الصغرى أقاموا عليها طغاة يناصرونهم .

وكان أرسطو المعلم الفيلسوف العظيم - وقد ولد أيام الملكية الوراثية المقدونية ، وقضى بضع سنين مربياً لابن الملك ، - يفرق في كتابه « السياسة » بين الملوك الذين يحكمون بحق طبيعي مسلم به ، كملك مقدونيا الذي كان يعمل في خدمته ، وبين الطغاة الذين يحكمون بغير رضا المحكومين . والواقع أن من العسير علينا أن نتصور وجود طاغية يحكم بغير رضا الكثير من رعاياه ودون مشاركة العدد الجوهري منهم المشاركة الفعالة ، وإن إخلاص « ملوكهم الحقيقيين » ونكرانهم الذات ، قد عرفا بأنهما يثيران الامتناع والتشكك . وقد استطاع أرسطو أيضاً أن يقول إنه بينما يحكم الملك من أجل خير الدولة ، كان الطاغية يحكم لمصلحته الخاصة . وكان أرسطو في هذا الموضوع ، كما كان في قدرته على اعتبار الرق أمراً طبيعياً واعتبار النساء غير جدرات بالحرية والحقوق السياسية - متسقاً مع سير الحوادث حوله .

وكان الشكل الثالث للحكومة التي انتشرت في بلاد الإغريق انتشاراً متزايداً في القرون السادس والخامس والرابع ق. م. معروفاً باسم الديمقراطية . ولما كان العالم المعاصر في هذه الأيام لا يفتأ يتكلم عن الديمقراطية ، ولذا أن الفكرة الحديثة عن الديمقراطية إنما هي شيء يختلف اختلافاً بيناً عن ديموقراطية دول المدن الإغريقية . فمن الخير إذن أن نعود إلى أشد الوضوح في معنى الديمقراطية في بلاد الإغريق ، فقد كانت الديمقراطية عند ذاك حكومة تديرها العامة ، وهم الديموس ( Demos ) . وكانت حكومة تديرها هيئة المواطنين جمعاء وتديرها الكثرة تمييزاً لها عن القلة . ولكن على القارئ العصري أن يلاحظ كلمة ( مواطن ) هذه فقد كان الرقيق مستبعداً منها ، وكان الرجل المعتوق « المحرر » مستبعداً منها ، وكذلك الغريب ، وحتى الإغريق المولود في المدينة والذي نزع أبوه إليها من مسافة ثمانية أو عشرة أميال عن المدينة التي تقع وراء أحد الرؤوس الممتدة

في البحر ، كان يستبعد من عداد المواطنين . وكانت الديمقراطية الأولى ( وإن لم تكن كلها ) تشترط في المواطن<sup>(١)</sup> موثلاً من الملكية العقارية ، وكان قوام الملكية العقارية في تلك الأيام هو الأرض . على أنهم ما لبثوا فيما بعد أن تسامحوا في هذا الشرط . بيد أن القارئ المعاصر سوف يدرك أنه يلمس هاهنا شيئاً مختلفاً جداً عن الديمقراطية الحديثة . وفي نهاية القرن الخامس ق. م. كان هذا المؤهل العقاري قد ألغى في أثينا مثلاً . على أن بريكليس وهو السياسي الأثيني العظيم ، الذي سوف نتكلم فيما بعد عنه في شيء من الإسهاب - سن قانوناً ( ٤٥١ ق. م. ) يقصر حق المواطنة على أولئك الذين يستطيعون أن يثبتوا لأنفسهم الانحدار من أبوين أثينيين خالصين . ومن ثم يكون حال هؤلاء المواطنين الأحرار في الديمقراطيات الإغريقية كحالهم في الأوليجركيات تماماً ، إذ يؤلفون « هيئة متأسكة » تتولى أحياناً - كما في حالة أثينا في أيام عظمتها - حكم عدد كبير من السكان الأرقاء والغرباء .



ش - ٦٤ - المجدفون يعملون في سفينة - بية أثينية - إلى سنة ٤٠٠ ق. م.  
( قطعة من نقش غائر عثر عليه في الأكروبولي )

فلو أن سياسياً عصرياً عامر الذهن بفكرة الديمقراطية على وجهها الحديث المختلف تماماً والقائلة بأن الديمقراطية في أكلل أوضاعها معناها أن لكل رجل بالغ وامرأة بالغة صوتاً في الحكومة ، لو أنه رد فجأة إلى الديمقراطية الإغريقية المتطرفة لعلها ضرباً من الأوليجركية . والفرق الحقيقي الوحيد بين الأوليجركية الإغريقية والديمقراطية الإغريقية هو

---

(١) المواطن **Citizen** هو كل حر يستمتع بالمواطنة أي الحقوق والواجبات المدنية كاملة . وإن كان الأولى أن يسمى بالمواطن نظراً لطبيعة أوطان الإغريق المكوفة من مدن .  
( المترجم )

أنه في الأولى لم يكن للمواطنين الأحرار الأفقرين والأقل أهمية صوت في الحكومة ، بينما كان لكل مواطن حر في الثانية صوت . وبين أرسطو في كتابه « السياسة » بغاية الجلاء النتيجة العملية لهذا الفارق . إذ كانت الضرائب خفيفة العبء على الأغنياء في الأوليجركيات . بينما كانت الديمقراطيات من الناحية الأخرى تفرض الضرائب على الأغنياء وتدفع في العادة للمواطن الحر المعدم ما يقيم أوده من غذاء وكساء وغير ذلك من نفقات خاصة . وفي أثينا كان للمواطنين الأحرار جعل يدفع لهم ، حتى على حضور مجلس العامة . على أن العامة والدهماء ممن هم خارج نطاق الطائفة السعيدة المحدودة من المواطنين الأحرار ، كانوا يكدحون ويصدعون بما يؤمرون . فإن رغب أحدهم في حماية القانون ، كان عليه أن يبحث عن مواطن حر يتولى الدفاع عنه . إذ لم يكن لغير المواطنين الأحرار أى كيان أو حق في اللجوء إلى المحاكم . أما الفكرة العصرية القائلة بأن أى فرد في الدولة يجب أن يكون مواطناً حراً فلو أنها عرضت على الديمقراطيين ذوى الامتيازات في أثينا لأزعجتهم كل الإزعاج .

وقد نشأت عن جعل الدولة حكراً موقوفاً على المواطنين لطبقة الأحرار نتيجة بيئة واحدة ، هى أن وطنية هؤلاء القوم الممتازين اتخذت شكلاً حاداً ضيقاً . فكانوا يكونون الأحلاف مع « دول مدن » أخرى ، ولكنهم لم يندمجوا أبداً بعضهم مع بعض ، إذ كان في ذلك قضاء على كل امتياز يستمتعون به كما أن الحدود الجغرافية الضيقة لتلك الدول الإغريقية الصغيرة زادت شعورهم حدة وإرهافاً . وكان مما يشد من أزر حب الرجل لوطنه حبه لبلدته وهى مسقط رأسه ، ولدينه وبيته ، إذ كانت هذه جميعاً أمراً واحداً . وبديهي أن الأرقاء لم يكونوا يشاطرونهم تلك المشاعر . وفي الولايات الأوليجركية كانت الطبقة المهيضة المحرومة في الكثير الغالب تتغاضى عن كراهيتها للأجانب لشدة كراهيتها للطبقة التى تسومها العذاب في أرض الوطن . ولكن الوطنية الإغريقية في صميمها كانت

عاطفة شخصية ذات حدة خطيرة تبعث الإلهام ، فهي كالحب المرفوض ، سهلة التحول إلى شيء أقرب ما يكون إلى الكراهية . والمنفى الإغريقي كان على شاكلة المهاجر الفرنسي أو الروسي في استعدادة لمعاملة بلاده المحبوبة معاملة لا تخلو من الحشونة لكي يقيها شر شياطين الإنس الذين تملكوها وأخرجوه من ربوعها .

وقد نظمت أثينا في القرن الخامس ق. م. علاقاتها بعدد من دول المدن الإغريقية الأخرى فأنشأت بذلك نظاماً ، كثيراً ما يتحدث عنه المؤرخون باسم الإمبراطورية الأثينية . على أن دول المدن الأخرى احتفظت جميعاً بحكوماتها الخاصة . وهناك « حقيقة جديدة » أضافتها هذه الإمبراطورية الأثينية ، وهي القضاء المبرم على القرصنة ، وثمة حقيقة أخرى وهي إقامة نظام هو ضرب من القانون الدولي . نعم كان القانون في واقع الأمر هو القانون الأثيني ، ولكن سهل فضله إقامة القضايا ونشر لواء العدالة بين مواطنين ينتمون إلى دول الحلف المختلفة . وبديهي أن هذا أمر لم يكن ميسوراً من قبل .

كانت الإمبراطورية الأثينية في حقيقة الأمر وليدة حلف دفاع مشترك ضد فارس ، وكانت قاعدته في الأصل جزيرة ديلوس . وقد ساهم الحلفاء في رصيد مالي مشترك أودعوه خزانة في تلك الجزيرة ، ثم نقل رصيد ديلوس إلى أثينا لأنه كان هناك عرضة للغارات القارسية المحتملة الوقوع . وسرعان ما تقدمت مدينة في إثر الأخرى تعرض دفعات من المال عوضاً عن الخدمة العسكرية مما أفضى إلى أن أصبحت أثينا آخر الأمر تقوم بعبء العمل كله تقريباً ، وتتلقى المسال منهجاً تقريباً ، ويعينها في النهوض بذلك العبء جزيرة أو اثنتان من كبريات الجزر . وبهذه الطريقة تحول « الحلف » بالتدريج إلى إمبراطورية . على أن مواطني الدول المتحالفة — اللهم إلا حيث كانت هناك معاهدات خاصة تنظم تبادل التزاوج وما شابهه — لبثوا من الناحية العملية أجناب بعضهم عن البعض . وقد وقع على كواهل أفقر المواطنين بوجه خاص في أثينا معظم أعباء

هذه الإمبراطورية بما كانوا يبذلون من جهود جبارة وخدمات شخصية متواصلة . وكان كل مواطن عرضة للخدمة العسكرية داخل موطنه أو خارجه بين سن الثامنة عشرة والستين . وكان يطلب آونة للذود عن موطنه في شئون أثينية محضة ، ويتصدى أنا آخر للذب عن مدن الإمبراطورية التي افتدى مواطنوها أنفسهم بالمال . ولم يكن هناك على الراجح بين أفراد مجلس الأحرار الأثيني رجل واحد تزيد سنه على الخامسة والعشرين لم يتمرس بالحرب في حملات عديدة في نواح مختلفة من البحر المتوسط أو البحر الأسود ، ولم يكن يتوقع أن يعود إلى الخدمة العسكرية ثانية . وخصوم الاستعمار العصري يأخذون عليه أنه استغلال الأغنياء للعالم ، على أن الاستعمار الأثيني كان استغلال العالم على يد المواطنين من فقراء الأثينيين .

و ثم فارق آخر عن الأحوال والظروف السائدة في العصر الحديث ، يرجع إلى حجم دول المدن الإغريقية الصغير ، وهو أنه كان لكل مواطن في النظام الديمقراطي الحق في حضور مجلس الأحرار والتكلم والتصويت فيه . وكان فحوى هذا أن يلتزم لحل المدن جمع لا يضم سوى بضع مئات من الناس . فلم يكن عددهم في أكبرها يزيد على بضع آلاف من المواطنين . وليس شيء من هذا القبيل بممكن في ديمقراطية عصرية فيها من الأصوات ما قد يصل عدده إلى ملايين عديدة . ويلاحظ أن صوت المواطن العصري في الشئون العامة مفسور على حقه في التصويت لواحد أو لآخر من مرشحي الأحزاب الذين يقدمون إليه . ومفروض عند ذلك « موافقة » الناخب أو الناخبة على الحكومة التي يتمخض عنها ذلك الانتخاب . وهذا أرسطو الذي لو أنه عاصرنا لأثلجت فؤاده الأساليب الانتخابية التي تستخدمها ديمقراطياتنا العصرية ، يوضح بطريقة جد بارعة ، كيف أن طبقة المواطنين من الفلاحين الذين نأت مساكنهم يمكن في الديمقراطية القديمة أن يحرموا حرماناً فعلياً من حقوقهم المدنية بسبب الإكثار



من دعوة مجلس الأحرار دعوة متداركة متكررة لا يستطيعون معها أن يحضروا الجلسات بانتظام . وفي الديمقراطيات الإغريقية المتأخرة ( في القرن الخامس ) كان تعيين الموظفين العموميين ، فيما عدا القواد الذين يجب أن تتوافر فيهم دراية خاصة جداً ، يتم بالقرعة ورمى القداح ، إذ كان المفروض أن في هذه الوسيلة ضماناً يفي الهيئة العامة للمواطنين أرباب الامتيازات من دوام تسلط الأغنياء وذوى النفوذ والمبرزين من أهل الكفاية .

كان لدى بعض الديمقراطيات ( مثل أثينا وميليتوس ) نظام يسمى النفي السياسى ( Ostracism ) وهى كلمة مشتقة من أوستراكون ( Ostrakon ) ومعناها الشقفة إذ كان الناخب يستطيع إبان المنازعات والأزمات أن يكتب اسم أحد المواطنين على قطعة من الشقافة أو الحار فيصدر طبقاً لذلك قرار إما بإبعاد ذلك المواطن لمدة عشر سنوات أو عدم إبعاده . وقد يبدو هذا للقارئ العصري نظاماً قائماً على الحسد ، على أن الحسد لم يكن صفة الجوهريّة . إذ الواقع فيما يقول جلبرت مرى أنه كان وسيلة للوصول إلى قرار حاسم في مسألة انقسام الشعور السياسى بضدها انقساماً ينذر بوقوع أزمة سياسية لا سبيل إلى حلها . وكان في الديمقراطيات الإغريقية أحزاب وزعماء أحزاب ، ولكن لم يكن لديهم حكومة منتظمة يبيدها مقاليد الحكم . ولم تكن لديهم معارضة منتظمة ، فلم يكن هنالك إذن أية وسيلة لتنفيذ سياسة ما ، وإن كانت هى السياسة التى تروق في نظر الشعب — إذا انبرى زعيم قوى أو جماعة قوية لمناهضتها . على أن النفي السياسى كان يلزم أقل الزعماء الكبار منزلة في قلوب الشعب وأقلهم استمئاعاً بثقته أن ينسحب من الميدان إلى حين دون أن يلحق أى ضرر بشرفه أو ممتلكاته .

وقد خلّد نظام النفي السياسى هذا اسم عضو خامل من أعضاء الديمقراطية الأثينية يكاد يكون أمياً ؛ ذلك أن شخصاً اسمه أريستيديس قد ذاع صيته في المحاكم لاستقامته ولما نصرته العدل والقانون — حدث ذات مرة أن نشب بينه

وبين ثيموستوكليس نزاع بشأن موضوع يتعلق بالسياسة البحرية ، إذ كان أريستيديس من أنصار تقوية الجيش على حين كان ثيموستوكليس من أنصار النهوض بالبحرية ، فكان الحو منذراً بخطب فادح ، وكان أن لحأت المدينة إلى النفي السياسى لحسم هذا النزاع بينهما . ويقص علينا بلوتارك أنه بينما كان أريستيديس يتجول في شوارع المدينة ساعة التصويت ، استوقفه مواطن غريب من الأصقاع الزراعية المحيطة بالمدينة لا يعرف فن الكتابة وطلب إليه أن يكتب اسمه هو نفسه على قطعة من الشقافة قدمها إليه .

فسأله أريستيديس قائلاً : « ولماذا ؟ فهل حدث قط أن أساء إليك أريستيديس ؟ » .

فقال المواطن : « كلا ، كلا ، فإن عيني لم تقعا عليه أبداً ولكنني مع الأسف برمت جداً بما وصل إلى سمعي من أنه يدعي أريستيديس العادل » .

واعتد ذلك كما يقول بلوتارك - كتب أريستيديس ما أشار به الرجل دون أن يطيل عليه الكلام .

ومتى فهم المرء المغزى الحقيقى لهذه الدساتير الإغريقية وفهم بوجه خاص مسألة حصر جميع السلطات سواء أكان ذلك في الديمقراطيات أم الأوليجركيات في يد طبقة ذات امتياز محلي ، أدرك كيف كان من المحال قيام أى اتحاد فعال بين مئات المدن الإغريقية المتناثرة حول إقليم البحر المتوسط ، أو حتى وجود أى تعاون منتج بينها يرمى إلى غاية مشتركة . فلأن كل مدينة كانت في قبضة فئة قليلة أو بضع مئات من الرجال الذين كان أهم ما يعنون به ويحرصون على تحقيقه في حياتهم هو أن تظل مدينتهم منفصلة عن المدن الأخرى . ولم تكن في العالم قوة تستطيع أن توحد الإغريق غير الغزو الخارجى . ولم تتحقق لهم أى وحدة سياسية حتى غزيت بلاد الإغريق ، فلما أن غزيت بلادهم آخر الأمر ، كان غزوها كاملاً بحيث لم تجعل لوحدهم أدنى قيمة حتى لم أنفسهم ، إذ اجتمعوا على وحدة الاستسلام والخضوع .

ومع ذلك فقد كان هناك على الدوام مقومات لوحدة بين الإغريق كافة في بعض التقاليد السائدة بينهم ، دعامتها لغة مشتركة وكتابة مشتركة وراث مشترك من ملاحم الأبطال ، هذا إلى اختلاطهم المتواصل الذى يسره موقع دولهم من البحر ، عدا روابط دينية بأعيانها كانت تدعو إلى توحيد البلاد . ولو تأملت بعض المقاصير المقدسة — كمقصورة الإله أبولو بجزيرة ديلوس ومعبد دلفى مثلاً — لرأيت أن ما كانت تلقاه من تأييد وعون لم يقتصر أمره على دول بمفردها بل تجاوز ذلك إلى اتحادات من الدول « أو أمفكتيونات Amphietyonies » ( والأمفكتيون هو حلف الحيران ) ، وهي اتحادات أمتت واسعة النطاق جداً فى حالة « حلف دلفى » وما مثله من أحلاف . وكان الحلف يحمى المقصورة المقدسة ويحافظ على سلامة من يؤمها من حجاج ويصون الطرق المؤدية إليها ويحفظ السلام إبان الأعياد الخاصة ، ويسن قواعد معينة للحد من لجوء أعضائه إلى الحرب . كما أن اتحاد ديلوس كان له بوجه خاص فضل القضاء على القرصنة . وثمة رابطة أخرى للاتحاد الهلنى أكثر أهمية مما سلف وهى الألعاب الأولمبية ، التى كانت تعقد فى أولمبيا كل أربع سنوات . وكان سباق الجرى والملاكمة والمصارعة وقذف الرمح وقذف القرص والقفز وسباق المركبات والخيول أهم الألعاب . وكانوا يحتفظون بسجل للفائزين وللزوار الممتازين ، وظلت هذه الألعاب منذ ٧٧٦ ق. م. تقام بانتظام مدة تبنى على ألف سنة . وكان أثرها كبيراً فى الاحتفاظ بذلك الإحساس بوجود حياة اغريقية مشتركة ذات طابع هلىنى عام ، يسمو على السياسات الضيقة التى تجرى على سنتها دول المدن . وتعتبر ٧٧٦ ق. م. وهى أول سنة عقدت فيها الألعاب الأولمبية نقطة بداية قيمة فى حساب التاريخ الإغريقى .

على أن أمثال تلك الروابط القائمة على العواطف وروح التآلف كانت قليلة الحدوى لىزاء « الروح الانفصالية » الحادة التى ترجع إلى النظم السياسية

الاعاقة . وفي طوق طالب العلم أن يحس لدى مطالعته « تاريخ هيرودوت » بمبلغ الحدة والعنف والإصرار واللجاجة في المناهات التي ألفت بالعالم الإغريق في غمرة حرب مزمنة . وفي الأيام الخوالي ( أى حتى القرن السادس ق . م . على وجه التقريب ) كانت تسود بلاد الإغريق عائلات كبيرة نوعاً ما احتفظت بشئ من نظام الدورات الآرى القديم بكل ما يلزمه من شعور قوى واعتداد بالعشيرة . ومن قدرة على مداومة الاحتفاظ بالمنازعات وإن طال بها الأمد . ويدور تاريخ أثينا مدى سنين عديدة حول منازعات حدثت بين عائلتين عظيمتين هما عائلتنا الألكمايونيديين ( Alcmaeonidae ) والبيزسترايين ( Peisistratidae ) والأخيرة تعادل الأولى في الأرستقراطية . بيد أنها أسست صرح قوتها على مساندة الطبقة الفقيرة من الشعب وعلى استغلالها لما يحل بهم من الحيف والمظالم . وفيما عقب ذلك من الزمان أى في القرنين السادس والخامس أدى تحديد النسل ونقص أفراد العائلات إلى إثنين أو ثلاثة ( وهى عملية لحظها أرسطو وإن لم يدرك لها سبباً ) - إلى اختفاء العشائر الأرستقراطية القديمة . وكانت الحروب التي وقعت بعد ذلك راجعة إلى المنافسات التجارية وإلى بعض المظالم التي سببها وأثارها بضع نفر من المغامرين أكثر منها إلى الأحقاد العائلية وروح الأخذ بالتأثر .

ومن اليسير علينا الآن أن نفهم في ضوء هذه الروح الانفصالية الحادة لدى الإغريق ، كيف سهل وقوع الأيونيين بآسيا وبالجزيرة تحت سلطة مملكة ليديا أول الأمر ثم سلطان الفرس عند ما قام قورش بخلع كرويسوس ملك ليديا عن عرشه . ثم هب الأيونيون ثأرين وكأنهم لم يثوروا إلا لكي يعود إليهم الفرس ثانية بالبطش والإخضاع ثم جاء دور بلاد الإغريق الأوربية فكان مما يدعو إلى الدهشة ، بل مما دهش له الإغريق أنفسهم أن وجدوا أن بلاد الإغريق نفسها لم تقع تحت سلطان الفرس ، أولئك الآريين المتبربرين قاهرى المدنات القديمة وسادتها في آسيا الغربية . على أننا قبل أن نتحدث عن هذا الكفاح نرى لزماً علينا أن نلقى نظرة إلى هؤلاء الآسيويين الذين

صمد الإغريق أمامهم ووقفوا لهم بالمرصاد وعلى الأخص للميديين والفرس ،  
الذين ما كادت تحل بهم سنة ٥٣٨ ق.م. حتى كانوا قد استولوا بالفعل على  
حضارتى آشور وبابل القديمتين وكانوا على وشك أن يقهروا مصر .

#### ٤ - مملكة ليديا

سنحت لنا فيما سلف الفرصة لذكر مملكة ليديا وربما كان من المستحسن  
أن ندلى إليك هاهنا ببثينة موجزة عن الليديين قبل أن نواصل الحديث في  
قصتنا . وربما كان السكان الأصليون في معظم أجزاء آسيا الصغرى يمتون  
بالقربة إلى السكان الأصليين ببلاد الإغريق وكرت ؛ فإن كان الحال  
كذلك فلقد كانوا من جنس البحر المتوسط ولعلمهم فرع آخر من أولئك  
القوم الضاريين إلى السمرة الذين هم أعم انتشاراً وأقدم عهداً وأقرب إلى  
الجنس الأساسى ، والذين نشأ منهم جنس البحر المتوسط في الغرب ،  
والجنس الدراقيدي في الشرق . وهناك بقايا من نفس نوع الفن الذى  
امتازت به كنوسوس وميكيناي وجدت متناثرة في نواحي آسيا الصغرى .  
ولكن كما أن الإغريق النورديين انسابوا جنوباً إلى بلاد الإغريق فغزوها  
واختلطوا بالسكان الأصليين ، فإن قبائل أخرى نوردية تمت إليها بصلة  
القربى فعلت ذلك سواء بسواء فتدفقت عبر البوسفور إلى آسيا الصغرى .  
وقد تغلبت هذه الشعوب الآرية على بعض المناطق تماماً وصارت تكون  
الخطر الأكبر من السكان مع احتفاظها بلغتها الآرية ، ذلك شأن الفريجيين  
وهم شعب لغته تكاد تكون شديدة الصلة بلغة الإغريق ، شدة صلة  
اللغة المقدونية بالإغريقية . على أن بعض المناطق الأخرى لم يعمها الآريون  
إلى مثل هذا الحد : ففي ليديا حافظ الجنس الأصلى على نفسه وعلى لغته ،  
فلم يهن ولم يخضع . وكان الليديون شعباً غير آرى يتكلمون لغة غير آرية ،  
لا يعرف منها في الوقت الحاضر سوى بضع كلمات قليلة . وكانت سارديس  
(Sardis) عاصمتهم .

وكانت ديانتهم غير آرية كذلك . فإنهم كانوا يعبدون إلهة أنثى هي الأم العظيمة . وكذلك الفريجيون ، فإنهم وإن احتفظوا بلغتهم شبه الإغريقية ، انتقلت إليهم عدوى الديانة الغامضة ذات الأسرار الخفية . والواقع أن قدراً كبيراً من الديانات ذات الأسرار الخفية والطقوس السرية التي عمت أثينا في تاريخ تال ، كانت فريجية (إن لم تكن تراقية) في أصلها .

وقد احتفظ الليديون بادئ الأمر بساحل آسيا الصغرى الغربى ، ولكنهم طردوا منه نتيجة لرسوخ قدم الإغريق الأيونيين الذين جاءوا بطريق البحر وأسسوا المدن . ومع ذلك فإن هذه المدن الأيونية الإغريقية أخضعها فيما بعد الملوك الليديون .

وتاريخ بلاد ليديا هذه ما يزال غامضاً غير معروف معرفة واضحة ، ولو أنه كان معروفاً بالفعل لما بلغت أهميته قدراً يجعله جديراً بأن يذكر في هذه المعالم التاريخية . على أن القرن الثامن ق. م. يظهر لنا اسم ملك جدير بالذكر يدعى جيغيس . فإن البلاد تعرضت في أيامه لغزو آرى آخر ؛ ذلك أن قبائل مترحلة تسمى الكمرين جاءت تتدفق عبر آسيا الصغرى ، فردهم جيغيس وابنه وحفيده بغاية الجهد والمشقة . واستولى هؤلاء البرابرة الهمج على مدينة سارديس وأحرقوها مرتين . ويذكر التاريخ أن جيغيس دفع الجزية لساردانا بالوس (Sardanapalus) . وهذا أمر يربط ما بينه وبين فكراتنا العامة عن تاريخ مملكة آشور ربى إسرائيل ومصر . ثم ثار جيغيس فيما بعد ضد مملكة آشور ، وأرسل الجنود لمساعدة أيسماتيك الأول في تحرير مصر من عبوديتها القصيرة الأجل للآشوريين .

وإلى أليأتيس (Alyattes) حفيد جيغيس يرجع الفضل في جعل ليديا قوة يعتد بها . وقد ظل في الملك سبع سنين ، وهو الذى أخضع غالبية المدن الأيونية في آسيا الصغرى لحكمه . وأصبحت البلاد مركزاً لتجارة عظيمة بين آسيا وأوروبا وكانت على الدوام بلاداً منتجة غنية بالذهب . واشتهر الملك

الليدى بأنه أغنى ملوك آسيا . وكان هناك بين البحرين الأسود والمتوسط وبين الشرق والغرب حركة غدو ورواح لا تنقطع . واشتهرت ليديا بأنها أولى أقطار العالم فى إنتاج النقود المسكوكة ، وفى إعداد الخانات ( الفنادق ) للمسافرين والتجار ، ينزلون بها ويجدون وسائل الراحة والاستجمام . ويلوح أن الأسرة المالكة الليدية كانت أسرة تجارية من طراز أسرة مينوس فى كريت وقد بلغ نظام المصارف ( البنوك ) والمالية فيها شأواً لا بأس به . وفى هذا القدر الكفاية من أخبار ليديا تقدمه على سبيل التوطئة للقسم التالى .

### ٥ - نهوض الفرس فى الشرق

وعلى حين كانت سلسلة من الغزاة الناطقين بالآرية تدرج وتنتشر ، على الشاكلة التى وصفناها ، فى بلاد الإغريق الأصلية وبلاد الإغريق العظمى ( أى جنوب إيطاليا ) وما حول شواطئ البحر الأسود ، فإن هناك سلسلة أخرى من الشعوب الناطقة بالآرية ربما كان دمها النوردي الأصل مختلطاً من قبل بأحد العناصر المغولية ، قد أخذت تستقر وتنتشر فى شمال وشرق الإمبراطوريات الآشورية والبابلية .

ولقد أسلفنا الكلام عن تشب الشعوب النوردية الآرية على صورة تشابه شكل القوس فى شمال البحر الأسود وبحر قزوين . والراجح أن هذا الطريق هو الذى ملكته الأجناس الهندية الفارسية الناطقة بالآرية فى نزولها التدريجى إلى ما يكون الآن بلاد فارس ، وانتشرت شرقاً إلى الهند من ناحية ( من نحو ٢٠٠٠ إلى ١٠٠٠ ق.م. ) وازدادت من الناحية الأخرى وتكاثرت فى المرتفعات الفارسية حتى بلغت من القوة حداً جعلها تهاجم مملكة آشور بادئ الأمر ( ٦٥٠ ق.م. ) ثم بابل ( ٥٣٨ ق.م. ) .

ويحيط الغموض الكثير بتغيرات المناخ التى كانت تحدث فى أوروبا وآسيا خلال العشرة الآلاف السنة الأخيرة . فإن ثلج العصر الجليدى الأخير تراجع تراجعاً تدريجياً ، وبذلك تحول سهل أوروبا العظيم طوال فترة مديدة إلى

سهوب وأحوال شبيهة بالبرارى . ومنذ اثنى عشر ألفاً أو عشرة آلاف من السنين تقريباً كما يقدرّون اليوم ، كانت هذه الحالة آخذة في الزوال لتحل محلها الغابات والآجام . ولقد ذكرنا آنفاً كيف حدث نتيجة لهذه التغيرات ، أن أدخل صيادو الحصان السولوتريون (Solutreans) مكانهم لصائدى السمك المجدلينين <sup>(١)</sup> (Magdalenians) ولصائدى غزال الغابات ، كما أدخل هؤلاء أيضاً مكانهم بدورهم لرعاة العصر الحجري الحديث وزراعه . ويلوح أن المناخ الأوربي لبث بضع آلاف من السنين أدفاً منه الآن . وكان هناك بحر عظيم يمتد من ساحل شبه جزيرة البلقان متوغلاً في آسيا الوسطى ، ويصل امتداده شمالاً إلى وسط روسيا . وكان انحسار ذلك البحر وانكماشه وما نجم عن ذلك من اشتداد المناخ وقسوته في جنوب روسيا وآسيا الوسطى ، معاصراً تماماً لقيام المدنات الأولى في وديان الأنهار وشمشياً مع تطورها . ويبدو أن هناك حقائق كثيرة تؤمى إلى وجود مناخ أكثر اعتدالاً في أوزبا وآسيا الغربية ، وتشير أيضاً بشكل أقوى إلى ازدهار في حياة النبات والحضروات منذ أربعة آلاف أو ثلاثة سنة خلت يفوق ما نشهده الآن . كانت هناك آنذاك غابات في آسيا الجنوبية وفي القطر الذى هو الآن التركستان الغربية ، حيث نعم اليوم السهوب والصحارى . ومن ناحية أخرى كانت منطقة أورال وقزوين منذ مدة تراوح بين ١٥٠٠ سنة و ٢٠٠٠ سنة أجف فيما يرجح ، كما كان هذان البحران أصغر منهما في الوقت الحاضر .

ونلاحظ في هذا الصدد أن تحتمس الثالث ( في القرن الخامس عشر قم على وجه التقريب ) صاد في حملته الى امتدت إلى ما وراء الفرات قطعياً مكوناً من مئة وعشرين فيلاً في ذلك الإقليم ، وعيدا ذلك فثمة خنجر إيجي من ميكناي يرجع تاريخه إلى حوالي ( ٢٠٠٠ قم ) وعليه صورة منظر صيد أسد يحمل الصائدون فيه تروساً كبيرة ويقفون في صفوف ، الواحد منهم

---

(١) راجع المجلد الأول ص ٨٩ ، ٩٣ الطبعة الثالثة .





ش ٦٥ - خريطة الإمبراطوريتين الميديّة والبابليّة الثانية

تلول الآخر ، فيطعن الرجل الأول الأسد بحربة ، فإذا وثب الوحش الحريخ عليه ، ارغمى الرجل على الأرض متوقفاً بترسه الكبير ، تاركاً للرجل الذي يليه أن يكرر طعنته ، وهكذا حتى يُقضى على الأسد . وما برح شعب الماساى<sup>(١)</sup> (Masai) يمارس إلى اليوم طريقة الصيد هذه ، على أنها لا تصلح إلا في أرض كثيرة الأسود . ولكن كثرة الأسود تشير ضمناً إلى كثرة القناص ، وهذا بدوره ينم عن وجود وفرة من النبات . وكان اشتداد المناخ حوالى ٢٠٠٠ ق.م. في الأجزاء الوسطى من العالم القديم ، وهو الذى سبق أن أشرنا إليه ، مدعاة لتغير اتجاه الشعوب الآرية المرحلة فجعلها تتجه جنوباً نحو الحقول والغابات بن الشعوب الأكثر استقراراً وتمدناً .

ومما هو جدير بالذكر أن الأسود بقيت في شبه جزيرة البلقان حتى قرابة القرن الرابع ق.م. إن لم يكن بعد ذلك . وربما كانت الفيلة اختفت من

(١) هم شعب ذو أرومة حامية شبه زنجية يسكن في كينيا وتنجانيقا . ( المترجم )

آسيا الغربية قبيل القرن الثامن ق.م. ولكن الأسد - وكان أضخم من الأسد الحالى جثة - ظل فى جنوب ألمانيا حتى العصر الحجرى الحديث ( النيوليثى ) . ولبث النمر الأرقط ( Panther ) يسكن بلاد الإغريق وجنوب إيطاليا وأسبانيا الجنوبية حتى بداية الحقبة التاريخية ( قرابة ١٠٠٠ ق.م. ) .

وتنحدر الشعوب الآرية إلى التاريخ من الأقاليم القزوينية الشرقية قرابة الوقت الذى كانت فيه طروادة وميكيناى وكنوسوس تسقط فى يد الإغريق . ومن الصعب فصل القبائل والأجناس المختلفة وتمييزها بعضها عن بعض . وهى تظهر تحت حشد كبير من الأسماء فى السجلات والمخطوطات التى تسجل أول ظهورهم . على أنه من حسن الطالع أنه ليست بنا حاجة إلى هذه الفروق المميزة فى « معالم » أولية كهذا الكتاب . ويظهر شعب يسمى الكمريين فى ناحية بحيرتى أوروميا ( Urumiya ) وفان ( Van ) . وبعد ذلك بوقت قصير ينتشر الآريون من أرمينيا إلى عيلام ( Elam ) . وفى القرن التاسع ق.م. تذكر المخطوطات الآشورية اسم شعب يسمى الميديين Medes وثيق اللحمة بالفرس يظهرهم إلى الشرق منهم ، ويدعى كل من تغلث فلاسر الثالث وسرجون الثانى وهما اسمان غير جديدين على أسماعنا فى هذه القصة ، أنهما ألزماههم دفع الجزية . والمخطوطات تشير إليهم بأنهم « الميديون الخطرون » ، وهم - بعدُ - شعب قبلى لم يتحد تحت لواء ملك واحد .



٦٦ - الإسكليون كما يصورهم الفنانون الإغريق

وقرابة القرن السابع ق.م. يتوارى من سجل التاريخ فجأة عيلام والعيلاميون الذين كانت عاصمتهم سوسا وهم شعب له تقاليد ومدنية لا تقل عن تقاليد السومريين ومدنيتهم من حيث القدم . ولسنا ندرى ما حدث لهم . ويلوح

أن الغزاة اجتاحتوا السكان وامتصوهم ووقعت سوسا في قبضة الفرس .  
وثمة شعب رابع يمت بصلة إلى هذه القبائل الآرية ، يظهر في هذا الزمان  
في رواية هيرودوت ، وهو الاسكيديون أو الأشقوديون (Scythians) .  
فإن ملوك دولة آشور يوقعون الشحنةاء طرفاً من الزمان بين مختلف هذه  
الشعوب ذوات القرى ويغرون الكمرين والميديين والفرس والاسكيديين  
بعضهم ببعض وتزوج أميرات آشوريات ( بينهن بنت أسرحدون  
Esarhaddon مثلاً ) من رؤساء إسكيديين . ومن جهة أخرى نرى نبوخذ  
ناصر العظيم يتزوج من ابنة كياكسارس (Cyaxares) الذى أضحي ملكاً  
على الميديين كافة ، والآريون الإسكيديون يتجهون نحو الآشوريين الساميين ،  
على حين ينزع الميديون الآريون صوب البابليين الساميين . وكياكسارس  
هذا هو الذى فتح نينوى عاصمة آشور (٦٠٦ ق.م.) وبذا خلص بابل  
من النير الآشورى . وبذا تأسست الإمبراطورية البابلية الثانية تحت الحكم  
الكلداني . ثم يعود أحلاف دولة آشور الاسكيديون فيسقطون من القصة  
بعد هذا ويواصلون عيشهم في مكان بعيد في الشمال دون كثير تدخل في  
شئون الشعوب التي في الجنوب ، وإن نظرة إلى خريطة ذلك العصر لتريك  
كيف أنه خلال ثلثي قرن من الزمان استقرت الإمبراطورية البابلية الثانية  
استقرار الحمل بين ذراعى الأسد الميدي .

ولن نتدخل في معترك المنازعات الداخلية بين الميديين والفرس ، وهى  
التي انتهت آخر الأمر باعتلاء قورش (Cyrus) « الفارسي » عرش كياكسارس  
الميدي عام ٥٥٠ ق.م. ففي تلك السنة كان قورش يحكم إمبراطورية تمتد  
من حدود ليديا إلى فارس وربما وصلت إلى الهند . على حين كان نابونيداس  
آخر الحكام البابليين ، كما ذكرنا آنفاً يحفر منقّباً عن السجلات القديمة ويبني  
المعابد في مملكة بابل (بابلونيا) .

## ٦ - قصة كرويسوس Croesus (قارون)

على أن هناك ملكاً واحداً في العالم تنبه لخطر تلك القوة الجديدة المجتمعة

بين يدي قورش ذلك هو كرويسوس ملك ليديا . وقد قُتل ابنه بطريقة  
محزنة جداً ذكرها هيرودوت ولكننا لن نتعرض هنا لوصفها ؛ قال  
هيرودوت :

« أقام كرويسوس بعد ذلك الحادث مدة سنتين في حداد عميق لفقد  
ولده ، ولكن راعه بعد تلك الفترة ما رآه من خلع قورش لابن كياسارس  
من الحكم ومن تزايد الفرس عظمة وسلطاناً ، فأقنع كرويسوس عن أحزانه ،  
وأخذ يعمل بكل ما أوتي من وسيلة على تقويض قوة الفرس وهى ما تزال  
في طور النمو وقبل أن تبلغ غاية العظمة . وعند ذلك أخذ يجرب مهابط  
الوحي المتنوعة .

وقد كلف كرويسوس الليديين الذين كان عليهم أن يحملوا العطايا إلى  
المعابد ، بأن يسألوا الوحي هذا السؤال : « هل يهاجم كرويسوس الفرس ،  
وإن كان الحال كذلك ، فهل يجب عليه أن يضم إليه أى جيش من الرجال  
بوصفهم أصدقاء ؟ » ولما أن وصل الليديون إلى الأماكن التى بعثوا إليها  
ووزعوا العطايا وقدموا النذور استفسروا من الوحي قائلين : « إن  
كرويسوس ملك الليديين والشعوب الأخرى ، إذ يعد هذه هى مهابط الوحي  
الصادقة الوحيدة بين الناس ، يقدم لكم من العطايا ما يستحقه كشفكم أستار  
الغيب ، ويسألکم الآن مرة أخرى هل قدر له أن يسترجعده على الفرس ،  
وإن كان الأمر كذلك ، فهل كتب عليه أن يضم أى جيش من الرجال  
بوصفهم أحرافاً ؟ » هكذا استفسروا ، واتفقت إجابات كل من مهبطي  
الوحي على أمر واحد ، وهو تأكيدهم لكرويسوس بأنه إن زحف على الفرس  
فإنه سيحطم إمبراطورية عظيمة . وعلى ذلك لما نقلت الإجابة إلى الملك  
كرويسوس وبلغت مسامعه ، سره الوحي ، ولتوقعه أنه لابد مدمر مملكة  
قورش ، أرسل ثانية إلى بيثو (Pytho) وأهدى إلى رجال دلفى كافة ، بعد  
أن استوثق من عددهم ، قطعتين من الذهب لكل رجل منهم ، ( قيمة  
الواحدة منهما ستاتير <sup>(١)</sup> Stater ) . وفى مقابل هذا أعطى الدلفيون كرويسوس

---

(١) ستاتير : عملة قديمة وهى أكبر عملة ذهبية كانت تستخدم قديماً ببلاد  
الإغريق . ( المترجم )

والليديين حق الأسبقية في استشارة الوحي والإعفاء من كل الرسوم وحق الجلوس في المقاعد الأمامية في حفلات الألعاب ، مع منحهم امتيازاً آخر يبقى لهم على مر الزمان : وهو أن يسمح لكل من يرغب منهم بأن يكون له حق المواطن الحر في دلفي .

ومن ثم عقد محالفة دفاعية مع كل من اللاكيديمونيين (Lacedemonians) والمصريين . ثم يستطرد هيرودوت فيقول : « وبينما كان كرويسوس يتأهب للمسير على الفرس ، نصح له أحد الليديين وكان من قبل هذا الزمان معروفاً بالحكمة والحصافة ، على أن هذه النصيحة زادته شهرة على شهرته بالعقل والحكمة بين الليديين - نصح الملك بما يلي ، قال « أيها الملك ، إنك تستعد للهجوم على رجال يرتدون سراويل من الجلد ، وسائر ثيابهم من الجلد كذلك ، وهم يأكلون طعاماً ليس مما يشتهونه ، وإنما مما يستطيعون الحصول عليه ويعيشون في أرض وعرة ، وفضلاً عن ذلك فإنهم لا يتناولون النبيذ بل يشربون الماء ، وليس لديهم من التين ما يتخذونه حلواً بعد طعامهم ، ولا أى غذاء طيب آخر . فمن ناحية ، إن كانت الغلبة لك عليهم فإذا أنت أخذ منهم وليس لديهم شيء يستلب ؟ ومن جهة أخرى إن غلبوك فتأمل كم من الأشياء الطيبة تذهب عنك حين ذاك . فإنهم لو ذاقوا خيراتنا لأول مرة تشبثوا بها لا محالة ، ولن يستطيع بعد ذلك إقصاؤهم عنا . وأنا عن نفسي أشعر بالشكر للآلهة لأنهم لم يبنثوا في عقول الفرس أن يزحفوا على الليديين » . هكذا تكلم من غير أن يقنع كرويسوس ، لأنه من المحقق أنه لم يكن لدى الفرس - قبل أن يخضعوا لليديين - شيء من وسائل الترف ولا من الطيبات » .

واقترل كرويسوس وقورش في معركة غير فاصلة في پتيريا (Pteria) تراجع منها كرويسوس ، وتبعه قورش فالتحما في معركة خارج عاصمته سارديس ، وكانت قوة الليديين تنحصر في فرسانهم ، إذ أنهم كانوا فرساناً ممتازين ، وإن كانوا غير منظمين ، يقاتلون برماح طويلة .

« أما قورش فإنه لما أن رأى الليديين مصطفين للقتال وخشى فرسانهم

أقدم على ما بأتى تنفيذاً لمشورة هارپاجوس (Harpagos) أحد الميديين :  
فقد جمع فى صف واحد كل الجبال التى كانت فى مؤخرة جيوشه تحمل  
المؤن والمتاع ، ورفع عنها أحمالها وأقام عليها رجالاً مزودين بعتاد الفرسان ،  
وبعد أن أعد عدتهم على هذه الشاكلة ، أمرهم أن يكونوا فى مقدمة  
سائر الجيوش وأن يتجهوا صوب فرسان كرويسوس ، ومن خلف فصيلة  
الجبال ، أمر المشاة أن يتبعوهم ، ومن خلف المشاة وضع قوة فرسانه بأكملها ،  
وعندما عبأ رجاله كلا فى مكانه الخاص أمرهم ألا يتركوا فرداً واحداً  
من الليديين الآخرين حياً ، وأن يذبحوا كل من قد يقف فى سبيلهم ،  
على أنهم لم يكونوا ليذبحوا كرويسوس نفسه ، وإن أبدى المقاومة ساعة  
القبض عليه . تلك كانت أوامره وقد وضع الجبال ضد الخيل لهذا السبب :  
وهو أن الخيل تخاف الإبل ولا تستطيع أن تطبق روثها أولاً أن تشم رائحتها .  
فلهذا السبب إذن دبرت الحيلة ، حتى تصبح فرسان كرويسوس عديمة  
الحدوى . وهى القوة نفسها التى كان يتوقع منها الملك الليدى كل التفوق  
والتبريز . وبينما الخانبان يتقدمان للالتحام فى المعركة ، وبمجرد أن اشتمت  
الخيول رائحة الجبال ورأتها دارت على أعقابها وانهارت آمال كرويسوس  
على الفور .

وهوجت سارديس طوال أربعة عشر يوماً ووقع كرويسوس فى  
الأسر . . . . .

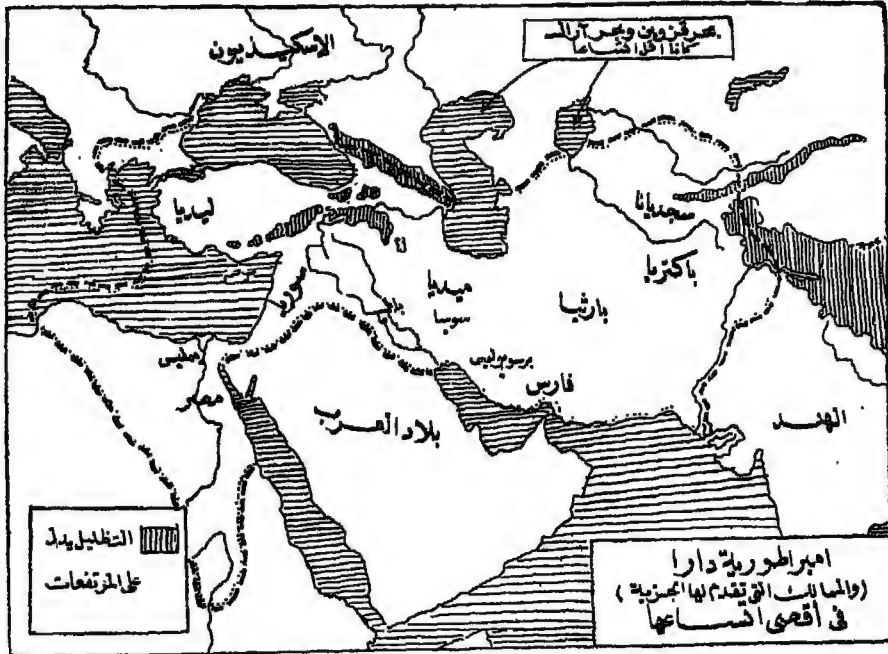
« ولما أن ظفر به الفرس قدموه بين يدى قورش ، فجمع الملك كومة  
عظيمة من الحطب وأمر فجعل كرويسوس من فوقها مشدود الوثاق ، كما  
جعل معه أربعة عشر من أبناء الليديين ، فهل كان يقصد أن يقدم هذا  
القربان ثمرة أولى لنصره إلى أحد الأرباب ؟ أو هل كان يبغي تحقيق الوفاء  
بنذر قطعه على نفسه ؟ أو أنه سمع أن كرويسوس رجل يخشى الله ،  
فأمر به أن يوضع من فوق قمة الحطب ، لأنه أراد أن يعرف هل  
ستنمذه لإحدى القوى الإلهية فلا يحرق حياً ؟ فى قولهم إنه فعل ذلك ابتغاء  
تلك الغاية .

على أن كرويسوس ، وهو واقف على كومة الحطب هبطت عليه على

الرغم مما كان فيه من سوء الحال ذكرى حكمة سولون (Solon) حين قال  
بوحى من الآلهة : إنه ليس بين الأحياء من يدعى بالسعيد ، فلما خطر ذلك  
الخطر بباله ، قالوا إنه تأوه تأوهاً عميقاً وأن أنينا عالياً ، بعد أن ظل صامتاً  
زماناً طويلاً ، ثم هتف باسم سولون ثلاثاً . فلما أن سمع قورش ذلك أمر  
الترجمين أن يسألوا كرويسوس عما يكون ذلك الشخص الذى يناديه ،  
فاقتربوا منه وسألوه ، ويقال إن كرويسوس لزم الصمت زماناً عند ما  
سئل فى هذا ، ولكنهم لما ألحوا عليه بعد ذلك قال « إنه رجل وددت وإن  
فقدت فى سبيل ذلك ثروة طائلة - لو أنه تحدث إلى كل الملوك » . وعند  
ذلك لما كانت كلماته ذات مضمون مبهم ، سأله من جديد عما قال ،  
وإذ كانوا ملحقين لا يعطونه أى سلام أو راحة ، أخبرهم كيف أن  
سولون - وهو فرد آثينى - قد جاءه ، وبعد أن فحص كل ثروته استخف  
بها بكلمات كيت وكيت ، وكيف أن كل ما حدث له جاء مطابقاً لما قاله  
سولون ، وهو لم يكن يتكلم البتة بالنسبة إلى كرويسوس نفسه بوجه خاص  
ولكن بالنسبة إلى الجنس البشرى أجمع ، وخاصة إلى أولئك الذين يخالون  
أنفسهم رجالاً سعداء . وبينما كان كرويسوس يقص هذه الأمور ، كانت  
النار أضرمت فى كومة الحطب وكانت حوافيها قد انتقدت من كل  
النواحي . وعند ذلك يقال أن قورش عند ما سمع من المترجمين ما قاله  
كرويسوس ، غير عزمه وأيقن أنه هو نفسه إن هو إلا إنسان ، وأنه يقدم  
رجلاً آخر لا يقل عنه سعادة ؛ ليكون وقوداً للنار وهو حى ، وفضلاً عن  
ذلك فقد خشى القصاص ، ورأى أنه لا أمان لشيء مما علكه الناس ، ولذلك  
يقولون إنه أمرهم أن يطفئوا بأسرع ما استطاع تلك النار التى كانت تنلظى  
وأن ينقذوا كرويسوس ومن معه من فوق كومة الاحطاب ، وإذ أخذوا  
يبدلون الجهود لم يستطيعوا إذ ذاك أن يتغلبوا على لهيب النار . ثم يقص الليديون  
بعد ذلك أن كرويسوس ، وقد علم كيف عدل قورش عن رأيه ورأى  
كل إنسان جاهداً فى إطفاء النار ، وأنهم لم يعودوا قادرين على الحد من

امتدادها صاح متوسلا إلى أبولون ( Apollo ) : إذا كنت يوما قدمت هدية تقبلها الإله أبولون ، فإنه سيهب لتجديتى وسينقذنى من الشر الذى هو الآن محيى بى . هكذا تضرع إلى الرب والدمع ملء عينيه . وفجأة كما يقولون ، وبعد أن كانت السماء مصحبة والحوادث مستقرأ ، تجمع الغمام وانفجرت العاصفة ، وأمطرت السماء وابلا مدرارأ فأطفئت نار الخطب .

« ثم لما أدرك قورش أن كرويسوس محب للآلهة ورجل خير أمر به فأنزل من فوق كومة الخطب وسأله كما يأتى : « أخبرنى يا كرويسوس من الناس قاطبة أغراك بأن تزحف على أرضى وتصبح عدوآ لى بدل أن تكون صديقأ ودودأ ؟ فقال له : « أيها الملك لقد فعلت ذلك فكان فيه سعادتك وجر على شقاوتى ، والسبب فى ذلك هو رب الهلينيى الذى حرصنى على الزحف بجيشى ، إذ ما من فرد بلغت به الحماقة حدأ يجعله يختار بمحض إرادته الحرب دون السلم ، لأن الأبناء يوارون آباءهم التراب فى أوان





السلم ، على حين يوارى الآباء أبناءهم في زمن الحرب . على أنى أعتقد أنه كان مما يسر القوى الإلهية أن تقع هذه الحوادث على هذا النحو . » .

على أن هيرودوت رفيق شائق جذاب يغرى من يكتب معالم التاريخ بالإسهاب في الاقتباس منه ، ولذا فإن بقية حياة كرويسوس وكيف أخذ يقدم إلى قورش نصائح حكيمة ، يجب أن تقرأ على صفحات هيرودوت الزاحزة .

ولما أن أخضعت ليديا ، وجه قورش التفاته إلى نابونيداس في بابل ، فقهر الجيش البابلي تحت قيادة بلشأصّر (Belshazzar) خارج أسوار بابل ، ومن ثم ألقى الحصار على المدينة فدخلها عام ٥٣٨ ق.م. ، والراجح أن ذلك الفتح تم كما سبق أن أشرنا برضاء كهنة بعل وإغضائهم .

## ٧ - دارا يحتاج الروسيا

خلف قورش على الملك ابنه قمبيز ، الذى اقتاد جيشاً دخل به مصر (٥٢٥ ق.م.) ، وحدثت معركة على أرض الدلتا اقتتل فيها مرتزقة من الإغريق في كل من الجانبين . ويصرح هيرودوت أنه رأى عظام القتلى وهى ما تزال في الميدان بعد ذلك بخمسين أو ستين سنة . وهو يشير إلى صغر حجم الهجوم الفارسية نسبياً . ذلك أن هيرودوت لم يخفف قط من دعايته ضد الفرس . واستولى قمبيز بعد هاتى المعركة على منف ومعظم أجزاء مصر .

ويقال إن قمبيز أصيب بمس من الجنون في مصر . فاستباح المعابد المصرية أيما استباحة وظل في ممفيس « ينبش المقابر القديمة ويفحص جثث الموتى » . وكان قمبيز قد اغتال قبل وصوله إلى مصر كلا من كرويسوس ملك ليديا السابق وشقيقه نفسه سميرديس (Smerdis) . ثم مات في سوريا أثناء عودته إلى سوسا متأثراً بحرح عارض ولم يترك عقباً يخلفه على

العرش فخلفه في الحال دارا الميدي (٥٢١ ق. م.) وهو ابن هيستاسپس (Hystaspes) أحد كبار مستشاري قورش .

وكانت إمبراطورية دارا الأول أعظم من جميع الإمبراطوريات السابقة التي تتبعنا فيها سلف نموها ، فهي تضم كل آسيا الصغرى وسوريا ، أو بعبارة أخرى الإمبراطوريتين الليدية والحثية القديمتين ، وكل الإمبراطوريات الآشورية والبابلونية القديمة ومصر وبلاد القوقاز وإقليم قزوين وميديا وبلاد الفرس ، ولعلها امتدت في الهند حتى نهر السند . دانت كل هذه البلاد لحكم دارا فأقام عليها حكماً إقليمياً (ينبت الواحد منهم باسم ساتراپ) ، ولم ينج من دفع الجزية للساتراپ الفارسي إلا العرب الرحل وحدهم دون سائر شعوب ما يسمى الآن باسم الشرق الأدنى التابعين لدارا . ويلوح أن تنظيم هذه الإمبراطورية العظيمة كان على مستوى من الكفاية أعلى كثيراً مما كان في الإمبراطوريات التي سبقتها . فكانت الطرق الرئيسية العظيمة تصل الولاية بالولاية ، وكان هناك نظام للبريد الملكي ، وكانت خيول البريد تقف على مسافات مقررة وهي مستعدة على الدوام لحمل رسل الحكومة أو لحمل المسافرين إن كان لديه تصريح من الحكومة - إلى المرحلة الثانية من مراحل رحلته . ويلوح أن الحثيين رصفوا الطرق الكبرى الممتدة عبر بلادهم في زمن أبكر من هذا بكثير . على أن هذا أول تنظيم للبريد معروف لدينا ، وفيما خلا مسألة حق الحكومة المركزية في استخدام الطرق الإمبراطورية والاستيلاء على الجزية ، فقد كانت الحكومات المحلية تستمتع بقدر جسيم جداً من الحرية المحلية ، وأفضت تبعيتهم للحكومة المركزية إلى الحيلولة دون وقوع نزاع داخلي قتال بينهم وهو أمر عاد عليهم جميعاً بالخير العميم . وفي أول الأمر كانت المدن الإغريقية الواقعة في القارة الآسيوية تدفع الجزية وتشترك في الاستمتاع بهذا « السلم الفارسي » . وقد استحث دارا على مهاجمة الإغريق في أوربا طيبب إغريق في بلاطه

وكان يحن إلى وطنه ، ويريد أن يعود إلى بلاد الإغريق بأى ثمن . وكان دارا قد رسم من قبل الخطط لحملة على أوروبا وليس على بلاد الإغريق . بل على ما هو في شمال الإغريق عبر البوسفور والدانوب (الطونة) ، كان يريد أن يضرب جنوب روسيا التى كان يعتقد أنها موطن الإسكيذيين المترحلين الذين يهددونه على حدوده الشمالية الشرقية . على أنه أعار مستحثه أذنأ مصغية وأرسل الرسل إلى بلاد الإغريق .

وهذه الحملة العظيمة التى قام بها دارا توسع رحاب نظرتنا فى هذا التاريخ . فهى ترفع الستار عن بلاد البلقان من خلف بلاد الإغريق ، وهذه أول مرة نذكر لك فيها البلقان . وهى تحملنا إلى الدانوب وما وراء الدانوب . سارت نواة جيشه من سوسا وهى تجمع الأحلاف وفرق الخند المساعدة أثناء تقدمها إلى البوسفور ، وهنا كان حلفاء دارا من الإغريق « وهم الإغريق الأيونيون فى آسيا » قد أقاموا جسراً من الزوارق عبر الجيش عايه ، على حين واصل حلفاؤه الإغريق رحلتهم بسفنهم إلى نهر الدانوب ، ثم رسوا على مسيرة يومين من مصبه ونصبوا جسراً طافياً آخر على حين كان دارا يتقدم بجيوشه بإزاء الساحل الذى نسميه الآن بلغاريا ، والذى كان يسمى حينذاك تراقيا ؛ فعبروا نهر الدانوب وأخذوا يستعدون لمنازلة الجيش الإسكيذى والاستيلاء على مدن الإسكيذيين .

على أن الإسكيذيين لم تكن لهم مدن ، كما أنهم تجنبوا الالتحام معه فى أية موقعة . وتحولت الحرب إلى عملية طراد مضنية مؤتة قوامها اقتفاء أثر أعداء أكثر سرعة وأخف حركة . وكان المترحلون يطمرون الآبار ويدمرون المراعى . وكان فرسان الإسكيذيين يغيرون على أطراف الجيش المكون فى معظمه من جنود من المشاة ، فيتصيدون الشاردين منهم ويحولون دون المرعى وجمع الأعلاف . وبذلوا كل ما فى مقدورهم لحمل الإغريق الأيونيين - الذين أقاموا الجسر عبر الدانوب وقاموا على حراسته - على أن يفكوا الجسر ،

وبذلك يضمّنون تدمير « دارا » تدميراً محققاً لا ريب فيه . على أن إخلاص حلفاء دارا من الإغريق ظل ثابتاً لا يتزعزع ما داموا يرونه يتابع تقدمه .

ولكن ضروب الحرمان والتعب والمرض نالت من الجيش الفارسي وأعجزته عن التقدم . وفقد دارا عدداً كبيراً من الرجال ممن شردوا عن جيشه ، واستنفدت كل مؤنه ثم ساوره أخيراً خاطر أليم بأن التراجع عبر الدانوب كان أمراً ضرورياً لإنقاذه من أعباء وهزيمة كاملين .

ولكى يجد مخرجاً ينقذه من ورطته عول على أن يبدأ تراجعاً بالتضحية بالمرضى والجرحى من رجاله . فأخبرهم بأنه يتأهب لمهاجمة الإسكيذيين في أثناء الليل ، وتسلسل من المعسكر تحت هذه الدعوى مع نخبة من جنوده المختارين وانطلق جنوباً تاركاً نيران المعسكر متقدة فضلاً عن الضوضاء والحركة العادية . وفي اليوم التالي أدرك الرجال المخلفون في المعسكر الحيلة التي لعبها ملكهم عليهم ، فسلموا أنفسهم إلى رحمة الإسكيذيين ، ولكن دارا كان حصل على ما يشتهى ، فاستطاع أن يصل إلى جسر الزوارق قبل أن يلحق به مطاردوه . على أنهم كانوا أسرع من عسكره حركة ، لولا أنهم ضلوا عن قنبيصتهم في الظلام . وعند النهر « بلغ الخوف بالفرس المتراجعين أقصى غايته » إذ وجدوا بعض أجزاء الجسر قد انهارت ولم يجدوا أثراً لنهايته الشمالية .

وفي هذه المرحلة يدوى في آذاننا صوت يتردد من القرون الخوالية . فهؤلاء جماعة من الفرس الوجليين يقفون حول الملك العظيم على شاطئ النهر المتدفق . . . . . وهذه كتل الحيوش المتوقفة عن المسير وقد أنهكها الجوع وأضنتها الحرب . . . . . وهذا ذيل طويل من السفن المخطمة يمتد نحو الأفق الذي قد يظهر عليه في أي وقت جنود مقدمة المتعقبين . . . . . وليست هناك ضوضاء كبيرة على الرغم من الجمع الحاشد ، بل يسودهم صمت القلق المتوجس . وكانت بقية من جسر الزوارق تمتد امتداد المرساة على الجانب

الآخر من مجرى النهر العظيم ، وكأنما هي لغز لا سبيل إلى حله . ولسنا نستطيع أن نميز هل هناك رجال عنده أم لا ، فإن سفائن الإغريق الأيونيين تلوح كأنما لا تزال تُسحب على الشاطئ الآخر ، ولكن كان كل شيء بعيداً بعداً صحيحاً . « وكان مع دارا إذ ذاك رجل مصرى له صوت أجهر من صوت أى رجل على الأرض . وقد أمر دارا ذلك الرجل أن يتخذ موقفه على شاطئ إيستر Ister (أى الدانوب) وأن ينادى هستياثيوس الميليطى (Histiaeus of Miletus) .

وإذا بهذا المبجل الذى كان موضع التكريم - وسيأتى يوم تُحمل فيه رأسه إلى دارا فى سوسا كما سنفصل ذلك من توثنا - يظهر عبر النهر مقرباً رويداً رويداً فى قارب .

ويدور حديث يتبين منه أن « كل شيء على ما يرام » .

والتفسير الذى قدمه هستياثيوس عن الأمر تفسير معقد ، ذلك أن بعض الإسكيزيين حضروا ثم انصرفوا ، وربما كان هؤلاء من الطلائع الكشفية . ويبدو أنه جرت مناقشة بين الإسكيزيين والإغريق ، وكانوا يطلبون إليهم تحطيم الجسر ويتعهدون لهم بأن يهلكوا عند ذلك الجيش الفارسى ويقضوا على دارا وإمبراطوريته . وعندئذ يستطيع إغريق آسيا الأيونيون تحرير مدنهم ثانية . وكان ملتياديس الأثينى يدعو إلى قبول هذا المقترح ، على أن هستياثيوس كان أشد منه دهاء . فإنه قال إنه يفضل ألا يتخلى عن الفرس تماماً إلا بعد أن يراهم وقد دمروا تدميراً . فهل يوافق الإسكيزيون أن يعودوا أدراجهم ويدمروا قوة الفرس ليطمئن إليهم الإغريق ، على حين يقوم الإغريق من ناحيتهم بتدمير الجسر ؟ ومهما يكن الجانب الذى انحاز إليه الإغريق آخر الأمر ، فقد كان من الواضح الحلى لهم أن من حسن التدبير تدمير نهاية الجسر الشمالية . فإن لم يفعلوا ذلك فإن الإسكيزيين قد يحتاجونه . والواقع أنه حتى حين كان الطرفان يتفاوضان ، شرع الإغريق فى العمل بأسرع ما استطاع على (٦ - معالم)

وبذلك يضمنون تدمير « دارا » تدميراً محققاً لا ريب فيه . على أن إخلاص حلفاء دارا من الإغريق ظل ثابتاً لا يتزعزع ما داموا يرونه يتابع تقدمه .

ولكن ضروب الحرمان والتعب والمرض نالت من الجيش الفارسي وأعجزته عن التقدم ، وفقد دارا عدداً كبيراً من الرجال ممن شردوا عن جيشه ، واستنفدت كل مئنه ثم ساوره أخيراً خاطر أليم بأن التراجع عبر الدانوب كان أمراً ضرورياً لإنقاذه من أعباء وهزيمة كاملين .

ولكى يجد مخرجاً ينقذه من ورطته عول على أن يبدأ تراجعاً بالتضحية بالمرضى والجرحى من رجاله . فأخبرهم بأنه يتأهب لمهاجمة الإسكثديين في أثناء الليل ، وتسلل من المعسكر تحت هذه الدعوى مع نخبة من جنوده المختارين وانطلق جنوباً تاركاً نيران المعسكر متقدة فضلاً عن الضوضاء والحركة العادية . وفي اليوم التالي أدرك الرجال المخلفون في المعسكر الحيلة التي لعبها ملكهم عليهم ، فسلموا أنفسهم إلى رحمة الإسكثديين ، ولكن دارا كان حصل على ما يشتهي ، فاستطاع أن يصل إلى جسر الزوارق قبل أن يلحق به مطاردوه . على أنهم كانوا أسرع من عسكره حركة ، لولا أنهم ضلوا عن قنيصتهم في الظلام . وعند النهر « بلغ الخوف بالفرس المتراجعين أقصى غايته » إذ وجدوا بعض أجزاء الجسر قد انهارت ولم يجدوا أثراً لنهايته الشمالية .

وفي هذه المرحلة يدوى في آذاننا صوت يتردد من القرون الخوالي . فهؤلاء جماعة من الفرس الوجليين يقفون حول الملك العظيم على شاطئ النهر المتدفق . . . . . وهذه كتل الجيوش المتوقفة عن المسير وقد أنهكها الجوع وأضنتها الحرب . . . . . وهذا ذيل طويل من السفن المخطمة يمتد نحو الأفق الذي قد يظهر عليه في أي وقت جنود مقدمة المتعقبين . . . . . وليست هناك ضوضاء كبيرة على الرغم من الجمع الحاشد ، بل يسودهم صمت القلق المتوجس . وكانت بقية من جسر الزوارق تمتد امتداد المرساة على الجانب

الآخر من مجرى النهر العظيم ، وكأنما هي لغز لا سبيل إلى حله . ولسنا نستطيع أن نميز هل هناك رجال عنده أم لا ، فإن سفائن الإغريق الأيونيين تلوح كأنما لا تزال تُسحب على الشاطئ الآخر ، ولكن كان كل شيء بعيداً بعداً صحيحاً . « وكان مع دارا إذ ذاك رجل مصرى له صوت أجهر من صوت أى رجل على الأرض . وقد أمر دارا ذلك الرجل أن يتخذ موقفه على شاطئ إستر Ister ( أى الدانوب ) وأن ينادى هستيايوس الميليطي ( Histiaeus of Miletus ) .

وإذا بهذا المبجل الذى كان موضع التكريم - وسيأتى يوم تُحمل فيه رأسه إلى دارا فى سوسا كما سنفصل ذلك من توتنا - يظهر عبر النهر مقرباً رويداً رويداً فى قارب .

ويدور حديث يتبين منه أن « كل شيء على ما يرام » .

والتفسير الذى قدمه هستيايوس عن الأمر تفسير معقد ، ذلك أن بعض الإسكيزيين حضروا ثم انصرفوا . وربما كان هؤلاء من الطلائع الكشفية . ويبدو أنه جرت مناقشة بين الإسكيزيين والإغريق ، وكانوا يطلبون إليهم تحطيم الجسر ويتعهدون لهم بأن يهلكوا عند ذلك الجيش الفارسى ويقضوا على دارا وإمبراطوريته . وعندئذ يستطيع إغريق آسيا الأيونيون تحرير مدنهم ثانية . وكان ملتياديس الأثينى يدعو إلى قبول هذا المقترح ، على أن هستيايوس كان أشد منه ذهاء . فإنه قال إنه يفضل ألا يتخلى عن الفرس تماماً إلا بعد أن يراهم وقد دمروا تدميراً . فهل يوافق الإسكيزيون أن يعودوا أدراجهم ويدمروا قوة الفرس ليطمئن إليهم الإغريق ، على حين يقوم الإغريق من ناحيتهم بتدمير الجسر ؟ ومهما يكن الجانب الذى انحاز إليه الإغريق آخر الأمر ، فقد كان من الواضح الحلى لهم أن من حسن التدبير تدمير نهاية الجسر الشمالية . فإن لم يفعلوا ذلك فإن الإسكيزيين قد يجتاحونه . والواقع أنه حتى حين كان الطرفان يتفاوضان ، شرع الإغريق فى العمل بأسرع ما استطاع على ( ٦ - معالم )

هدم الطرف الذي كان يربطهم بالإسكيديين . ثم انطلق الإسكيديون  
بخبولهم باحثين عن الفرس ، وبذا تركوا الإغريق مطمئنين على كلا الحالين .  
فإن فرّ دارا ونجا ، استطاعوا أن يكونوا إلى جانبه ، وإن دمر لم يكن  
للإسكيديين موضع للشكوى .

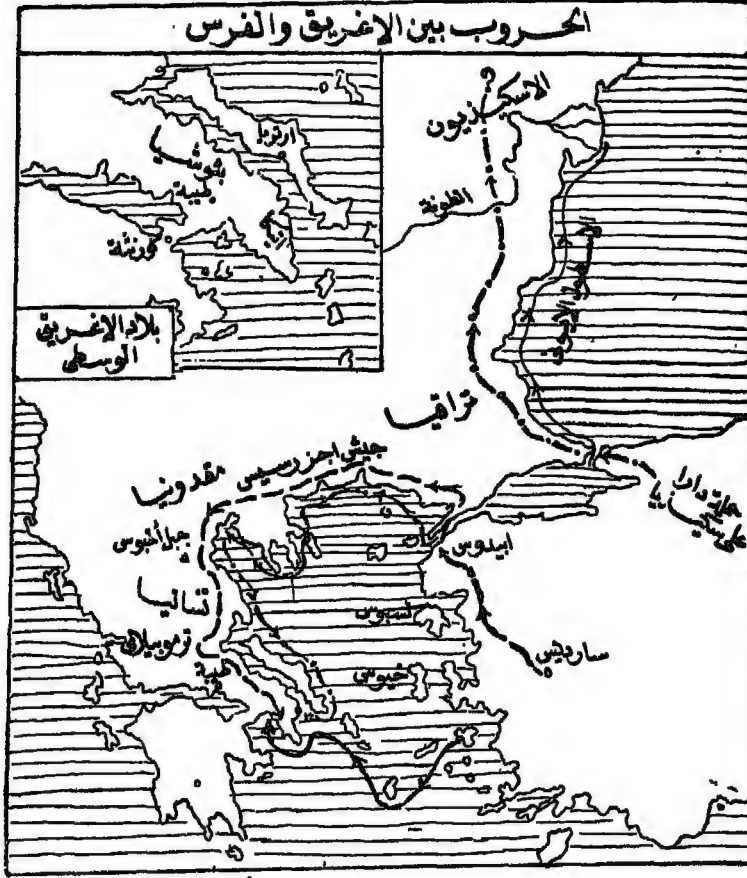
ولم يعرض هستياثيوس الأمر على دارا على نفس هذه الصورة ، ولكنه  
حافظ على الأقل على السفائن وعلى معظم الحسر . كما أظهر نفسه بمظهر  
صديق فارس المخلص . ولم يكن دارا ميالا إلى شدة النقد والتدقيق .  
وجاءت السفائن الأيونية . وسرعان ما أخذت بقية الفرس المجهدة المكدودة  
تنظر من خلفها بشعور ارتياح لا حد له إلى لجج الدانوب الفولاذية القاسية  
وهي تنساب مترامية وفاصلة بينهم وبين متعبيهم .

وزال عن نفس دارا كل سروره واهتمامه بالحملة الأوربية . فعاد إلى  
سوسا تاركاً في تراقيا جيشاً تحت إمرة قائد أمين هو ميغابازوس (Megabazus)  
فأخذ ميغابازوس هذا على نفسه إخضاع تراقيا . ومن بين الدول الأخرى  
التي أذعنّت لدارا مكرهة مملكة تظهر في تاريخنا الآن لأول مرة ، وهي  
مملكة مقدونيا . وهي بلاد يسكنها شعب وثيق الصلة بالإغريق إلى حد أن  
أحد أمراءها أذن له من قبل ذلك بأن ينبارى في الألعاب الأولمبية ويحصد على  
جائزة فيها .

وكان دارا ميالا إلى مكافأة هستياثيوس بالساح له بأن يبني لنفسه مدينة  
في تراقيا ، لولا أن ميغابازوس كان له رأى مغاير لهذا في جدارة هستياثيوس  
بالثقة . فحمل الملك على أخذه إلى سوسا ، وأن يحتفظ به هناك أسيراً يحمل  
لقب مستشار . ولقد غر هذا المنصب في البلاط هستياثيوس بادئ ذي بدء ،  
ثم أدرك حقيقة مغزاه ، فأضجره البلاط الفارسي وأخذ يحن إلى موطنه  
ميليئوس فنصب نفسه لعمل الشر واستطاع أن يقيم ثورة على الفرس  
بين الأيونيين من الإغريق في آسيا الصغرى . ولهذا القصة ملابسات ملتوية



وتأويلات وتخريجات بلغت من التعقيد درجة لا يتسع لها هذا المقام . وهي تتضمن إحراق سارديس على يد الأيونيين وهزيمة أسطول إغريق في لادى (٤٩٥ ق.م.) ، وهي قصة حالكة مليئة بالخيانة والقسوة والبغضاء . حتى يبدو فيها مصرع هستيايوس الماكر حدثاً ساطعاً وضاءً أو يكاد ، فإن



ش ٦٨ - خريطة الحروب بين الإغريق والفرس

« ساتراپ » سارديس التي أخذ فيها هستيايوس أسيراً وهو في طريقه إلى سوسا ، كان له فيه رأى يطابق رأى ميغابازوس ، كما كان يعرف مقدرته على الخداع والتهويز على دارا فقتله هناك في التو والساعة واكتفى بإرسال رأسه إلى مولاه .

ولقد أقحمت قبرص والجزر الإغريقية في هذا النزاع الذى أثاره هستيائوس واشتبكت فيه أثينا آخر الأمر . وأدرك دارا الغلطة التى وقع فيها حين انجه يمينا بدل أن يعرج يسارا عند ما عبر البوسفور ، ومن ثم نصب نفسه لغزو كل بلاد الإغريق فبدأ بالجزر .

وكانت صور وصيدا المدينتان التجاريتان الساميتان العظيمتان خاضعتين للفرس . ومن ثم انضمت سفائن الفينيقيين والأيونيين من الإغريق إلى الفرس ، فصار لهم أسطول استطاعوا به إخضاع الجزر الإغريقية الواحدة تلو الأخرى .

#### ٨ - معركة ماراتون (Marathon)

شن الفرس أول هجوم لهم على بلاد الإغريق نفسها عام (٤٩٠ ق.م) . وكان هجوماً بحرياً على أثينا بقوة دربت بعناية تدريباً طويلاً لتلك الغاية . وكان الأسطول مزوداً بنقلات بنيت خصيصاً لراحة الخيول . وقد نزلت هذه الحملة العسكرية قرب ماراتون في أتيكا<sup>(١)</sup> (Attica) . وأرشد الفرس إلى ماراتون رجل إغريقى من الخونة هو هيباس ابن بيزستراتوس الذى كان طاغية على أثينا . واتفق المتآمرون أنه إذا سقطت أثينا ، يصبح هيباس طاغية لها تحت حماية الفرس . وفى الوقت ذاته تمكن من نفوس القوم شعور بأن شئون هيباس أخذت تستحكم فيها أزمة حرجة - تمكناً جعل رسولا من العدائين ينطلق من أثينا إلى إسبرطة ناسياً كل العداوات القديمة بين البلدين ، لكى يقول لأهلها : « أنها اللاكيديمونيون إن الأثينيين ليهيبون بكم أن تهبوا خفافاً لمساعدتهم ، وألا تسمحوا للمدينة أقدم ما تكون بين الهلنيين بأن تقع فى ربة العبودية على أيدي الهمج البرابرة<sup>(٢)</sup> . ولا تنسوا أن إرتريا (Eretria) مستعبدة فى يومنا هذا مما أضعف قوة هيباس بفقد هذه المدينة الشهيرة » .

(١) إحدى ولايات بلاد الإغريق القديمة وكانت عاصمتها آثينا . (المترجم)

(٢) البرابرة (أو الهمج) اصطلاح فى التاريخ اليونانى أطلقه اليونان على كل من عداهم من الشعوب تحقيراً لشأنهم . (المترجم)

قطع هذا الرجل واسمه «فيديبيدس Pheidippides» المسافة من أثينا إلى إسبرطة وهى قرابة مئة ميل ، سالكاً كالغراب خطأً مستقيماً ، بل أقصر منه — إذا أدخلنا فى حسابنا ما بالطريق من التعرجات والمنعطفات — قطعها فيما يقل عن أربعين وثمانية من الساعات .  
على أنه قبل أن يستطيع الإسبرطيون الوصول إلى المكان ، كان الفريقان قد التحما . فهاجم الأثينيون العدو وقتلوه « بطريقة جذيرة بالخلود لأنهم فيما نعرف كانوا أول من تقدم من الهلنيين لمهاجمة العدو جرياً ، كما كانوا كذلك أولهم فى الصبر على تحمل النظر إلى ثياب الميدين وملاقة الرجال الذين يرتدونها ، حين كان مجرد اسم الميدين حتى ذلك الزمان مما يربع الهلنيين سماعه » .



وتزعزع جناحاً الفرس أمام ذلك الهجوم العنيف ولكن القلب صمد . على أن الأثينيين كانوا مع ذلك هادئى الروح مثلما كانوا أشداء . فحملوا الجناحين على الفرار . ثم أطبقوا على جانبي القلب . وعند ذلك فرت كتلة الفرس الرئيسية إلى السفن . وسقطت سبع سفن فى أيدي الأثينيين ولاذت البقية الباقية بالفرار . وبعد أن قامت السفن بمجهود فاشل تروم به التقدم إلى أثينا والاستيلاء على المدينة قبل أن يعود إليها الجيش الإغريق ، تراجع الأسطول إلى آسيا .

ولندع هيرودوت يختم القصة بفقرة تلقى إلينا ضوءاً ساطعاً على مهابة الميدين الهائلة فى ذلك الزمان .

« ومن اللاكيديمونيين حضر إلى أثينا ألفان بعد تمام القمر وبعد أن أسرعوا سرعة عظيمة ليصلوا فى الأوان ، حتى وصلوا إلى أتيكا فى اليوم الثالث لخروجهم من إسبرطة . وهم وإن حضروا بعد فوات فرصة المعركة بزمن طويل ، إلا أنهم كانوا يرغبون فى مشاهدة الميدين . فذهبوا وفقاً لهذا إلى ماراتون وشاهدوا جثث القتلى ،

ثم رحلوا بعد ذلك إلى وطنهم ، وهم يشنون على الأثينيين وعلى العمل الذى أتوه .

#### ٩ - ثرموبيلاي وسالاميس

بذلك الفوز العظيم أحرزت بلاد الإغريق - وقد وحد الخوف كلمتها رداً من الزمان - أول نصر لها على فارس . وترامت الأنباء بذلك إلى دارا فى نفس الوقت الذى وصلت إليه فيه أخبار شبوب فتنة فى مصر . ولكنه مات قبل أن يجمع رأيه على الاتجاه الذى ينبغى عليه أن يسلكه . واتجه ابنه وخلفه اجزرسييس (Xerxes) فى بادئ الأمر إلى مصر فولى عليها والياً (سأراب) فارسياً ثم استمر أربع سنوات يعد العدة لهجوم ثان على بلاد الإغريق . ويقول هيرودوت - وينبغى ألا يغيب عن بالنا أنه كان إغريقياً وطنى النزعة - فى مؤلفه التاريخى الذى أخذ يسمو آن ذاك إلى أوج الروعة والبهاء :

« فأى شعب لم يخرج به اجزرسييس من آسيا على هيلاس ؟ ! وأى ماء لم ينضب معينه حين ينهال عليه جيشه شرباً ، اللهم إلا الأنهار العظيمة دون سواها ؟ لقد كان بعض هذه الشعوب يزوده بالسفن كما كان بعضها مكلفاً بالخدمة فى الجيش البرى . وكان على بعضها أن يقدم الفرسان كما تعين على البعض الآخر أن يقدم سفناً تحمل الخيل . على حين كانوا هم أنفسهم يشتغلون كذلك فى الحملة ، وكان أن أمر آخرون بتقديم سفن حربية للجسور ، وأمر آخرون كذلك بتقديم سفن محملة بالمون » .

عبر اجزرسييس إلى أوروبا ، لا عند معبرة البوسفور التى عرضها نصف ميل كما فعل « دارا » ، بل عند الهلسپونت (Hellespont : الدردنيل) . وهيرودوت فى وصفه لتجمع ذلك الجيش العرمرم ومسيره من سارديس إلى الهلسپونت ، إنما تغلب نزعة الشاعر فيه على المؤرخ . ويمر الجحفل العظيم الحرار بكل أبهته بمدينة طروادة (Troy) واجزرسييس وإن كان فارسياً

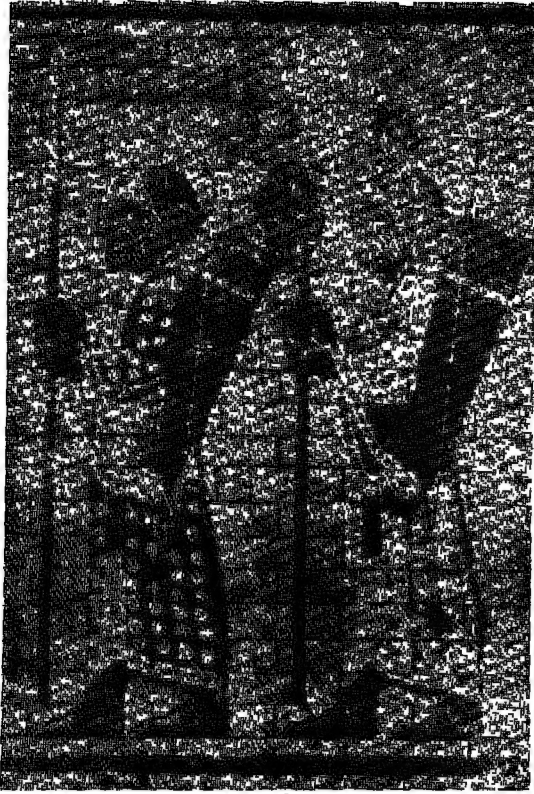
ومن الهمج إلا أنه يلوح في زى المتأدين بأدب القدامى فهو يُعرج على تلك المدينة ، كما يقول مؤرخنا ، لزيارة قلعة بريام (Priam) ، وقد أقيم الجسر على الملسبونت عند أبيديوس ، وأقيم على قمة أحد التلال عرش من الرخام ليشرف منه اجزرسيس على عرض جيشه بأجمعه .

« حتى إذا نظر فرأى الملسبونت تغطيه السفائن ورأى كل شواطئ سهول أبيديوس غاصة بالرجال ، قال عن نفسه إنه لسعيد ، وما لبث بعد ذلك أن هملت عيناه بالدموع . فلما أن رآه عمه أرتابانوس (Artabanus) على تلك الحال - وهو نفسه الذى صرح برأيه بادئ الأمر في جرأة ناصحاً لاجزرسيس بأن لا يزحف على هيبلاس ، - أقول إن هذا الرجل عند ما لاحظ أن أجزرسيس كان يبكى ، سأله كما يأتى : أيها الملك ، ما أبعد الشقة بين الأمرين اللذين أتيتهما الآن وقبل الآن برهة وجيزة ، فإنك وقد دعوت نفسك رجلاً سعيداً ، تذرف الدمع الآن : فأجاب الملك : أجل لاني بعد أن أحصيتهم عدداً دار بخلدى إحساس الإشفاق والحسرة لتذكرى كم حياة الإنسان كلها قصيرة . لعلمى أنه من بين هذا الجمع الحاشد لن يكون واحد حياً بعد أن تمضى مائة من السنين » .

وربما لم يكن هذا من التاريخ الدقيق فى شيء ولكنه على كل حال شعر رائع عظيم . إذ الواقع أنه يحوى من الروعة ما تحويه ملحمة « الديناست »<sup>(١)</sup> الدرامية (The Dynasts) .

ورافق الأسطول الفارسى هذا الحشد البرى منتقلاً بحذاء الساحل من رأس إلى رأس . على أن عاصفة هوجاء أنزلت بالأسطول أضراراً عظيمة ، فأغرقت أربعمئة سفينة بينها الكثير من حاملات القمح . وسار الهلينيون بادئ الأمر وقد توحدت صفوفهم للملاقاة الغزاة فى وادى تمبي (Tempe) فى الشمال قرب جبل أوليمبوس ، ولكنهم تراجعوا بعد ذلك تحرقين تساليا ، واختاروا آخر الأمر أن ينتظروا الفرس المتقدمين عند مكان يدعى « ثرموپيلاى » (Thermopylae) ، حيث كانت هناك فى ذلك الوقت صخرة عظيمة يقع البحر

(١) الديناست ملحمة شعرية درامية لـ ماس هاردى . وتصف الحروب النابوليونية . (المترجم)



٧٠ - جنديان من الحرس الفارسي

التكافؤ بين الفريقين في العدد . وهناك التحم الفرس بهم في معركة في أحد أيام صيف ٤٨٠ ق. م.

صد الإغريق هذا الجيش العظيم ثلاثة أيام ، وأنزلوا بهم خسائر بليغة لقاء خسارة طفيفة نالتهم ؛ ثم ظهرت في اليوم الثالث فصيلة من الفرس في مؤخرة الإغريق ، بعد أن أرشدها فلاح إلى طريق فوق الجبل . وسرعان ما اشتد الجدل والخلاف بين الإغريق ، فكان البعض يدعو إلى الانسحاب ، والبعض يدعو إلى الثبات . وكان ليونيداس (Leonidas) قائد القوة جمعاء يرى وجوب الصمود ، على أن يستبقى معه ثلاثمائة إسبرطي وفي الوقت نفسه يستطيع سائر الجيش الإغريق أن يتقهقر إلى الممر الثاني الذي يمكن الدفاع

إلى الشرق منها ، وبينهما ممر ضيق لا يكاد يتسع لمركبة واحدة إلا بشق الأنفس - وقد غيرت الألفان والأربعمئة من السنين التي انصرفت معالم كل شيء في تلك البقعة . والميزة العظيمة التي كانت للإغريق من هذا الموقع في ثرموبيلاي هي أنه كان يمنع أعداءهم من استخدام كل من سلاح الفرسان والمركبات . وكان الممر يضيق جبهة المعركة إلى حد يقلل من شأن عدم

عنه . ومع ذلك فإن الفرقة التيسبية (Thespian) وعددها سبعة رفضوا أن يتراجعوا مفضلين البقاء مع الإسبرطيين . وبقيت كذلك فرقة أخرى من أربعائة محارب من طيبة . ولما كانت طيبة انحازت فيما بعد إلى الفرس . فإن هناك قصة تقول بأن الطيبين أكرهوا على البقاء في هذا الموضع قسراً ورغم إرادتهم ، وهو أمر ليس له ما يرجحه من أسس عسكرية أو تاريخية . وقد ثبت هؤلاء الألف والأربعائة وذبحوا على بكرة أبيهم بعد قتال تجلت فيه البطولة والبراعة . واتفق أن تخلف رجلان من الإسبرطيين لإصابتهما بالرمد . فلما أن سمعا الخبر ، كان أحدهما على حالة شديدة من المرض لا يستطيع معها حراكاً ، وأمر ثانيهما عبده (helot) أن يقوده إلى مكان المعركة ، وهناك أخذ يضرب ضرب العميان حتى قتل . وأخذ الإسبرطي الحى أرسطوديموس (Aristodemus) مع الحيوش المتراجعة وأعيد إلى إسبرطة حيث لم تنزل به أية عقوبة على سلوكه ، ولكنه عرف باسم المتقهقر (Tresas) . وكان ذلك كافياً لتمييزه عن سائر الإسبرطيين ، وما لبث أن عمل على أن يقتل في معركة بلاتايا بعد ذلك بسنة ، بعد أن أبدى ضروباً عجيبية من شجاعة المستهين بالموت ... ظلت تلك الفئة القليلة قابضة على الممر يوماً كاملاً ، يهاجمها من الأمام والخلف قوة الفرس بأجمعها . فاستطاعت أن تغطي تراجع الجيش الإغريقى الرئيسى ، وأنزلت بالغزاة خسائر فادحة ورفعت مهابة المحاربين الإغريق على مهابة الميديين رفعاً يعلو بها عما فعله النصر في معركة ماراتون (Marathon) .

وأخذت فرسان الفرس ومركباتهم تنساب انسياباً بطيئاً خلال ممر ثرموبيلاي الضيق ، وتقدمت نحو أثينا بينما كانت تدور في البحر سلسلة من الالتحامات البحرية . وتراجع الأسطول الهلنى أمام تقدم العمارة الفارسية ، التى أصيبت بخسارة فادحة بسبب جهلها النسبى بالسواحل المعقدة الكثيرة التعاريج وبثقلات الجيوش الحلى . على أن ضخامة العدد هى التى حملت الجيش الفارسى قدماً نحو أثينا ،

والآن وقد ضاع ممر ثرموبيلاي ، لم يبق هناك من خط دفاع أقرب من برزخ كورينثة ، وكان معنى هذا هو التسليم في كل الأراضي الواقعة بين منطقتي ثرموبيلاي وكورينثة بما في ذلك مدينة أثينا ، وهذا معناه أنه لم يبق أمام السكان إلا أن يختاروا بين أمرين لا ثالث لهما : فلما أن يفروا وإما أن يستسلموا للفرس . خضعت طيبة ومعها بوعوتيا بأجمعها (Boeotia) ، وأرغمت على الانضواء إلى الجيش الفارسي فيما عدا بلدة واحدة هي پلاتايا (plataea) التي فر سكانها إلى أثينا . وجاء دور أثينا بعد ذلك ، وبذل الفرس جهوداً عظيمة لإقناعها بالتسليم لهم . ولكن جميع السكان أصروا على التضحية بكل شيء والنزول إلى السفن . فحمل النساء وغير المحاربين إلى سالاميس (Salamis) والجزر المختلفة المجاورة . ولم يبق في المدينة غير عدد قليل من الناس ممن أقعدتهم السن عن الحركة أو ممن خالفوا الإجماع ، فاحتلها الفرس وأحرقوها . فأما الأشياء المقدسة والتماثيل التي أحرقت في هذه المرة فلإنها دفنت فيما بعد في الأكروبول إذ تولى دفنها الأثينيون العائدون ، وعثر عليها في عصرنا هذا وبها آثار الحريق ظاهرة . وأرسل إجزرسيوس إلى سوسا رسولا ركباً يحمل البشري ودعا أبناء پيزستراتوس (Peisistratus) الذين كانوا معه ، أن يعودوا إلى تراثهم وأن يقدموا الضحايا من فوق الأكروبول جرياً على الطريقة الآثينية .

وفي نفس الوقت كان الأسطول الهليني الموحد انتقل إلى سالاميس وهناك انقسمت الآراء انقساماً مريراً بين أعضاء مجلس الحرب . وكانت كورينثة ، والدول التي وراء البرزخ تطلب أن يتراجع الأسطول إلى ذلك المركز ، أي إلى كورينثة تاركاً مدن ميغارا (Megara) وآيجينا لرحمة القدر . ولكن ثيمستوكليس (Themistocles) أصر بكل قواه على القتال في مضيق سالاميس . وظلت الغالبية تميل إلى التقهقر ، حتى جاءت الأخبار فجأة بأن خط التراجع قد قطع . فإن الفرس أبحروا حول سالاميس وقبضوا على ناصية البحر من الجهة الأخرى .



وقد حل هذه الأخبار أريستيديس العادل الذى أسلفنا عليك أمر نفه من أثينا ، وأبلى رجاحة عقله وفصاحته أحسن بلاء فى معاونة ثميستوكليس على تشجيع القواد المترددين . كان هذان الرجلان عدوين لدودين فيما سلف ولكنهما إزاء الخطر العام تناسيا شحناهما فى تسامح نادر فى تلك الأيام . وخرجت السفن الإغريقية للقتال عند الفجر .

وكان الأسطول الآخر أكثر تخطيطاً وأقل اتحاداً وانسجماً من أسطولهم . غير أنه كان يبلغ ثلاثة أضعاف أسطولهم تقريباً . وكان الفينيقيون فى أحد جناحيه ، والإغريق الأيونيون من سكان آسيا والجزر فى الجناح الآخر . فحارب بعض هؤلاء الآخرين حرب العتاة . على حين تذكر الآخرون أنهم هم كذلك من الإغريق . وكانت سفن الإغريق فى الناحية الأخرى يديرها فى غالب الأمر رجال من الأحرار يقاتلون من أجل أوطانهم . واحتدمت المعركة فى ساعاتها الأولى احتداماً اختلط فيه الحابل بالنابل . ثم اتضح لإجزرسيس وهو يراقب النضال أن أسطولهم كان يحاول الفرار . وتحول الفرار إلى كارثة .

وكان لإجزرسيس اتخذ مجلساً فى مكان يرقب منه المعركة ، فرأى سفنه تدقها حيازيم السفن الأخرى الحادة ؛ ورأى رجاله المحاربين يصرعون ، ورأى الأعداء ينزلون فى سفنه . وكانت طريقة حرب البحر الغالبة فى تلك الأيام هى الصلح والمصادمة . فكانت السفن الكبيرة تثقب السفن المعادية لها وتغرقها لتفوقها عليها فى قوة الصدمة أو كانت تهشم مجاديفها وبذلك تقضى على مقدرتها على المناورة ، وتركها قعيدة مغلوبة على أمرها . ثم ما لبث لإجزرسيس أن رأى بعض سفنه المكسورة تسلم للأعداء . وكان يستطيع أن يرى فى الماء رؤوس الإغريق وهم يسبحون إلى البر ؛ « فأما رجاله البرابرة فقد هلك العدد الأكبر منهم فى البحر لجهلهم السباحة » . ثم بذل الصف الأول من الأسطول الفارسى وهو محصور مضيق عليه جهداً تعوزه المهارة ليتزحزح عن مكانه قليلاً فأفضى

ذلك إلى ارتباك لا سبيل إلى وصفه ، فاصطكت بعضها بالسفن الفارسية الواقعة خلفها . وكانت هذه السفن القديمة أصنافاً ضعيفة هزيلة لا تصلح للبحر إذا قيس إلى أى صنف حديث من السفن . وكانت الرياح الغربية تهب ، وكان كثير من سفن إجزرسييس المهشمة تسوقها الرياح حتى تتوارى عن مجال بصره وتتحطم على أحد الشواطئ البعيدة . وذلك بينما الإغريق يسحبون بعضها الآخر إلى سالاميس على حين شرع البعض الآخر المصاب إصابة أقل وما يزال كامل عدة القتال ، ينسحب نحو السواحل القريبة من الملك لكي يصبح في حماية الجيش . وهناك أخذت السفن تتقابل متناثرة على الجزء البعيد من البحر فيما وراء الرؤوس ، وهى بعيدة غير واضحة المعالم لائذة بالفرار — تطاردها السفن الإغريقية . وقد أخذت الكارثة تتجلى لناظرى الملك — فى ببطء — إذ يظهر له منها حدث بعد حدث . وإنا لنستطيع أن نتصور الحال وقد أخذ الرسل يغدون ويروحون ويصدر الملك أوامر عاجلة لاغناء فيها ويغير الخطط طيلة نهاره . وكان إجزرسييس قد خرج فى الصباح مزوداً بالمنصات لكي يلحظ من فوقها أحسن قواده بلاء فى القتال فيكافئه على حسن بلائه ، ولكنه رأى وذهب الأصيل يملأ السماء — قوة فارس البحرية تذهب بدداً بين غريقة ومحطمة ، ورأى الأسطول الإغريق سليماً مظفراً أمام سالاميس ، وهو ينظم صفوفه ، كأنما لا يزال غير مصدق بما أصاب من نصر .

ظل الجيش الفارسى عدة أيام على مقربة من مكان المعركة البحرية ، كأنما لم يستقر على رأى ، ثم أخذ يتراجع إلى تساليا ، حيث أشار بعض الناس على الملك أن يقضى الشتاء ثم يواصل الحملة . بيد أن إجزرسييس شأنه شأن دارا الأول من قبله تملكه السأم والضيق من الحملات الأوربية ، وخشى تدمير جسر الزوارق ، فواصل المسير مع جزء من جيشه حتى الهلسبون ( الدردنيل ) تاركاً القوة الكبرى فى تساليا تحت قيادة قائد اسمه ماردونوس (Mardonius) . ويروى لنا المؤرخ قصة تراجعه على النحو الآتى :

«إنهم أيان ساروا ، وحيثما جلوا عند أى من الشعوب يأخذون حاصلات ذلك الشعب ، ويستعملونها فى مؤنتهم ، فلن لم يجدوا حاصلات ، أخذوا الكلاُ النابت فى الأرض ، وكم كانوا يسلبون الأشجار لحاءها ، ويسقطون أوراقها ويلتهمونها ، لا تميز فى ذلك عندهم بين الأشجار المزروعة والأشجار التى تنمو برية . وكانوا لا يتركون شيئاً من ورائهم ، وقد فعلوا ذلك بسبب المجاعة . ثم فشا فيهم فضلا عن ذلك الطاعون والدوسنتاريا التى أهلكتهم أثناء الطريق ، والبعض منهم أيضاً — وكان مريضاً — تركه الملك من ورائه مكلفاً المدن التى قد يحدث أن يمر بها آنذاك أثناء مسيره بأن تغنى بهم وتعولهم ، وترك بعض هؤلاء فى تساليا ، وبعضهم فى سيريس (Siris) الواقعة فى پايونيا (Paionia) وترك البعض فى مقدونيا ..... وبعد أن احترقوا تراقيا وصلوا إلى مضيق الهلبيونت فعبروه فى سرعة إلى أبيدوس بالسفن ، إذ أنهم لم يجدوا الجسر الطافى ممتداً عبر البحر ، لأن إحدى العواصف حطمته . وأقام الجند هناك حيناً وزعت عليهم فيه جراية من الطعام أكثر مما كانوا ينالون فى الطريق . فمات كثير من رجال الجيش الذين ظلوا سالمين حتى ذلك الحين ، نتيجة لإشباعهم نهمهم بغير حساب وكذلك من تغير الماء ، ووصل الباقون مع إجزرسيس إلى سارديس » .

## ١٠ — پلاتايا وميكال

ظل سائر الجيش الفارسى فى تساليا تحت قيادة ماردونيوس ، الذى استمر سنة بأكملها يقوم بالحملات العدوانية على الإغريق . ثم هزم آخر الأمر وقتل عام ٤٧٩ ق . م فى معركة أعد لها الطرفان عدتهما فى پلاتايا . وفى نفس ذلك اليوم أصيب أسطول الفرس وأحد جيوشهم البرية بكارثة مزدوجة تحت ظلال جبل ميكالى على أرض آسيا الصغرى بين إفيسوس (Ephesus) وميليتوس . ذلك بأن الفرس غلبهم الخوف على سفنهم من الإغريق فسحبوها إلى الشاطئ وبنوا من حولها جداراً . ولكن الإغريق نزلوا إلى البر واقتحموا تلك الحظيرة

عنوة ، ثم ألقوا إلى الملبسبونت ليدمروا ما تبقى من جسر الزوارق حتى لقد اضطر من فر عقيب ذلك من الفرس الهاربين من پلاتايا أن يعبروا بالسفن عند البوسفور مكابدين في ذلك أكبر مشقة .

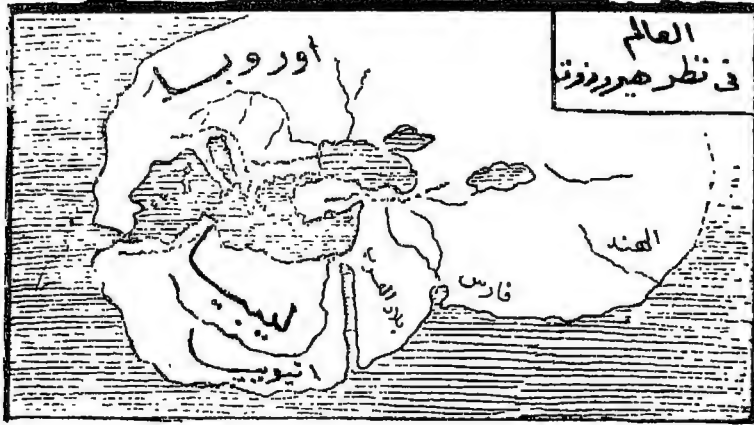
ويقول هيرودوت إن المدن الأيونية في آسيا شجعته تلك الكوارث التي أصابت قوة الإمبراطورية ، فظهرت فيها للمرة الثانية بوادر العصيان ضد الفرس .

وبهذا ينتهى الكتاب التاسع من تاريخ هيرودوت الذى كان مولده قرابة ( ٤٨٤ ق . م ) . فهو إبان معركة پلاتايا كان طفلاً يناهز الخامسة . والكثير من مادة تاريخه قد جمعه هو بنفسه واستقاه ممن حضروا بأنفسهم وشهدوا بأعينهم الأحداث العظيمة التي يقصها . واستمرت الحرب تجر أذيالها زماناً طويلاً . فإن الإغريق ناصروا ثورة شبت ضد الحكم الفارسي في مصر ، وحاولوا أن يستولوا على قبرص فلم يوفقوا . ولم تنته الحرب إلا حوالى سنة ٤٤٩ ق . م . ثم أصبحت سواحل آسيا الصغرى الإغريقية والمدن الإغريقية في البحر الأسود حرة بوجه عام ، على أن قبرص ومصر استمرت تحت الحكم الفارسي ، فأما هيرودوت الذى ولد رعية فارسية في مدينة هاليكارناسوس الأيونية ، فكان يبلغ عند ذاك الخامسة والثلاثين ، ولا بد أنه انتهز أول فرصة بعد ذلك السلم بين بلاده وبين الفرس ليزور بابل وفارس . والراجح أنه ذهب إلى أثينا ومعه تاريخه معداً للإلقاء حوالى ( ٤٣٨ ق . م ) .

ولم تكن فكرة إيجاد اتحاد عظيم للإغريق هدفه مهاجمة فارس ، فكرة غريبة كل الغرابة على هيرودوت . ويظن بعض قارئيه أنه كتب مؤلفه التاريخي لتقوية تلك الفكرة ورفع شأنها . ولا شك أن جو ذلك الزمان كان مشبعاً بغير تلك الفكرة . وهوينسب إلى أرسطاجوراس ، زوج ابنة هيسثيائوس أنه عرض على الاسرطيين « لوحة من البرونز حفرت عليها خريطة العالم أجمع بما فيه من بحار وأنهار » وهو يحكى على لسان أرسطاجوراس قوله :

« إن هؤلاء البرابرة ليسوا شجعاناً في القتال ، وأنتم من الناحية الأخرى ، قد وصلتكم إلى أقصى درجات المهارة في الحرب ، وهم محاربون بالقسي والسهام وبالحرية القصيرة ، ويدخلون المعارك مرتدين السراويل وقد وضعوا الكمامات (أى القلائس) على رؤوسهم ، وأنتم قد استكملتم عدة قتالكم وأسلحتكم ونظامكم ، فهم قريبو الغلبة هيئوها ، وليس لدى كل شعوب العالم ما يملكونه من الذهب والفضة والبرونز والأثواب المطرزة والحيوانات والعبيد فكل هذا ربما تختازونه لأنفسكم لو أنكم شئتم ذلك » .

وانقضت مائة عام قبل أن تؤتى هذه الآراء ثمارها .



٧١ - خريطة

ثم قتل إجزرسييس في قصره حوالى ( ٤٦٥ ق م ) ، ومن بعدها لم تقم فارس بأية محاولة أخرى للغزو في أوروبا . وليس لدينا من العلم بما كان يجري في إمبراطورية الملك العظيم من أحداث قدر ما لدينا عن أحداث الدول الصغيرة ببلاد الإغريق الوسطى ، فقد شرعت بلاد الإغريق فجأة في إنتاج الأدب . وخلدت نفسها في سجل التاريخ على شاكلة لم يأتها من قبل أى شعب حتى ذلك الزمان . ويبدو أنه بعد ( ٤٧٩ ق م ) ( أى عام معركة بلاتايا ) أخذت روح النشاط تفارق حكومة الميدين والفرس ، ثم دخلت إمبراطورية الملك العظيم بعدها في فترة شيخوخة وتحلل ، ويمر عبر المسرح أرتجزرسييس

ثم لجزرسييس ثان ثم دارا جديد . وتحدث الفن في مصر وسوريا ، ويثور الميديون ، ويقتل على الملك . أرتجزرسييس آخر وقورش آخر وهما شقيقان . ويكاد هذا التاريخ أن يماثل تاريخ بابل وآشور ومصر في قديم الأيام ، فهو صورة الأوتوقراطية ، وقد عادت سيرتها الطبيعية الأولى من جرائم القصور والآلهة الملوثة بالدماء والفسوق والأرجاس الأخلاقية . على أن هذا الكفاح بين الشقيقتين أنتج درة إغريقية يتيمة ، لأن هذا الملك المسمى قورش الثاني جمع جيشاً من مرتزقة الإغريق دخل به مملكة بابل . وهناك لقي مصرعه في ساعة نصره على أخيه أرتجزرسييس الثاني ، وعند ذلك أصبح عشرة الآلاف لإغريق فوضى ولا سيد لهم يستخدمهم ، فراجعوا إلى ساحل البحر ثانية ( ٤٠١ ق م ) وقد خلد هذا التراجع كتاب من أوائل ما سطر في صفة الحرب وسير أبطالها هو كتاب الصعود<sup>(١)</sup> الذي ألفه قائدهم زينوفون .

وتوالى جرائم القتل والثورات وحوادث القمع والتأديب ، وتعاقبت المحالفات الخبيثة والحيانات الوضيعة . ومن أسف أن الأيام لم تنح لنا مؤرخاً عظيماً كهيرودوت يسجل أحداثها . ذلكم هو نسيج التاريخ الفارسي ! ! ! وجاءت حقبة من الزمن ازدهر فيها ازدهاراً معتماً ضعيفاً حكم ملك آخر هو أرتجزرسييس الثالث الملقب بالدماء . « ويقال إن أرتجزرسييس الثالث قد قتله باجواس وولى على العرش مكانه أرسيس أصغر أبناء الملك لكي يقتله بدوره عندما أظهر شيئاً من الاستقلال في التصرف .

على هذا النهج تسير الأمور . فأما أثينا فلإنها بعد أن أخذت بأسباب التقدم حيناً من الزمان عقيب صد الفرس ، ألم بها الطاعون الذي مات فيه پريكليس أعظم حكامها ( ٤٢٩ ق م ) . ولكن تنهض في غمرة هذه الفوضى حقيقة جديدة بالتنويه : فإن عشرة الآلاف الذين قادهم زينوفون كانوا يتناثرون آن ذاك بين ظهرائي المدن الإغريقية ، مكررين على الأسماع ما لمسوه بأنفسهم من صدق ما أعلنه أرساتيجوراس من أن الإمبراطورية الفارسية إنما هي فوضى شاملة يخالطها الغنى والثراء ، وأن أمر غزوها من السهولة بمكان على ذوى العزم من الرجال .

---

(١) الصعود (Anabasis) - وهي كلمة يونانية معناها التوغل والزحف من شاطئ البحر إلى هضبة آسيا الصغرى ، والكتاب يمتاز بأسلوبه السهل البسيط . ( المترجم )

## الفصل الحادى والعشرون

### الفكر والأدب والفن عند الإغريق

- ١ - أثينا فى عصر بريكليس .
- ٢ - سقراط .
- ٣ - أفلاطون والأكاديمية .
- ٤ - أرسطاطاليس والليسيوم .
- ٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية .
- ٦ - نوع الفكر الإغريقى وتحديداته .
- ٧ - أول أدب خائل عظيم .
- ٨ - الفن الإغريقى .

#### ١ - أثينا فى عصر بريكليس



إن تاريخ الإغريق فى الأربعين سنة التالية لمعركتى پلاتايا وميكالى إنما هو قصة سلم وهدوء نسبيين . نعم نشبت الحروب ، ولكنها لم تكن حروباً ضروساً . وتبيأت لفريق من المؤسرين فى أثينا الفرص وأسباب الفراغ إبان فترة قصيرة من الزمان . فكان لهذه الفرص وهذا الفراغ أبعد النتائج أثراً وأطولها عمراً بسبب تفاعل الحوادث وتجمعها بعضها مع بعض والمسلك الذى سلكته فئة قليلة من الناس .

وكان لوصولهم إلى طريقة للكتابة تستطيع أن تنقل الأصوات وتحمل

٧٢ - بريكليس

دقائق لغة الكلام ، أثر جعل نشوء الأدب أمراً ممكناً ، ففتح الكثير من الأدب الجميل الرائع ، وازدهرت فنون التشكيل ، وثبتت دعائم العلم الحديث التى

( ٧ - معالم )

سبق أن وضعها من قبل فلاسفة المدن الإغريقية الأيونية الأول . ثم انقضت فترة امتدت خمسين عاماً أو تزيد . انفجرت على أثرها العداوة التي ظلت نيرانها تسرى تحت الرماد بين أثينا وإسبرطة ، فأصبحت حرباً عبوساً موهنة للقوى ، امتصت آخر الأمر كل حيوية هذه الحركة الإنشائية الخلاقة .

وتعرف هذه الحرب باسم حرب الپيلوپونيز ، وقد استمرت قرابة ثلاثين عاماً . واستنفدت كل قوى بلاد الإغريق . وقد سطع نجم أثينا في بادئ الأمر ثم تألق حظ إسبرطة . ثم قامت طيبة — وهي مدينة تقل المسافة بينها وبين أثينا عن خمسين ميلاً — تنافس إسبرطة وتبزها . وعادت أثينا مرة ثانية إلى الطليعة بوصفها رئيسة لاتحاد عقدته بين المدن . تلك قصة منافسات ليس لها من سبب معقول يبررها ، وكانت حرية أن يتناساها الناس منذ أمد طويل ، لولا أن الإغريق دونوها وصوروها في أدب رفيع .

وتبدو فارس طوال هذا الزمان تم تختفي ثم تعود فتبدو من جديد حليفة لهذه العصبة أو لتلك . ثم يداخل بلاد الإغريق عند قرابة منتصف القرن الرابع ق . م شعور بوجود مؤثر جديد في شئونها ، وهو فيليب ملك مقدونيا . فإن مقدونيا تنهض بالفعل في خلفية<sup>(١)</sup> بلاد الإغريق التي أعيا انقسامها من يداويه — نهضة الميديين والفرس من قبل خلف الإمبراطورية الكلدانية . ثم يأتي زمان يولى فيه العقل الإغريقي ظهره لمنازعاته ( إن حق لنا استعمال هذا التعبير ) ، ويحدد ببصره شاخصاً إلى ذلك المقدوني وقد شمله منه فرع عام .

لا شك أن المنازعات الارتجالية الإجرامية تظل كذلك مهما قيل من أن ثوسيديدس<sup>(٢)</sup> قام بقص القصة بحذافيرها على أسماعنا ، ولن يزيدنا إلا إمعاناً

---

(١) الخلفية (Back-ground) كلمة وضعها المجمع اللغوي لتدل على ما يظهر في مقبرة أية صورة . ( المترجم )

(٢) ثوسيديدس سياسي وزعيم أثيني معارض لپريكليس ؛ أعظم مؤرخي الإغريق كافة ؛ ألف كتاب تاريخ حرب الپيلوپونيز . وهو سفر يمتاز بالدقة والمحيص ؛ كاتبه شاهد عيان مستقل محايد غير متحيز ؛ وجيز النسيج بارع السبك ؛ يتصف أسلوبه بالتدفق والبساطة ، رائع الخطاب . ولد ٤٦٠ ق.م. تقريباً ، وأصبح قائداً بحرياً في حرب الپيلوپونيز ونى ٢٠ عاماً وعاد وقتل ٣٩٥ ق.م. ( المترجم )



في الإجماع والارتجال — أنها انتهت إلى ما انتهت إليه من تحطيم بدايات عظيمة  
لخصارات جديدة بسبب ما تمخضت عنه من شامل القوضى . ولنا بمسطين  
في هذه المعالم العامة أن نفسح المجال لتفاصيل هذه المنازعات الداخلية وهذه  
الحروب والهزائم التي كثيراً ما أطاحت إلى عنان السماء بواحدة من المدن  
الإغريقية أولاً ثم بأخرى ثانياً وهي تتأجج ناراً وتتسعر لهيباً . ولو تأملنا بلاد  
الإغريق لما وجدناها تعادل بالقياس إلى كرة أرضية مصغرة قطرها قدما<sup>(١)</sup>  
إلا ذرة صغيرة لا تكاد العين تميزها لدقتها . كما أن كتاباً موجزاً في تاريخ  
الإنسانية لابد أن يخفت فيه ضجيج هذا القرن المليء بالانقسامات الذي يمتد  
بين أيام سالاميس ويلاتايا وبين ظهور الملك فيليب ، فيصبح وسوسة خفيضة  
لا تكاد تسمع لها نامة ، أو يصبح مجرد هيمنة عابرة على صفحة الفرصة  
السائحة التي مرت سريعاً بالشعوب والرجال على السواء .

على أن الشيء الذي لا تتناقص أهميته لأنه امتزج بثقافة الأمم اللاحقة  
كلها ، ولأنه جزء من دعامتنا العقلية لا يمكن فصله عنها — ذلك الشيء هو  
الأدب الذي أنتجته بلاد الإغريق في أثناء فترات قصيرة من السلام ولحاح  
بارقة من الهدوء والطمأنينة التي أتاحتها تلك الأيام .

يقول الأستاذ جلبرت موراي :

« الواقع أن تاريخهم السياسي الخارجي كتاريخ كل الشعوب الأخرى  
ملئ بالحروب والديبلوماسية وبالقساوة والخداع . وإنما العظيم حقاً هو التاريخ  
الداخلي ، تاريخ الفكر والشعور والخلق . كانت أمامهم بعض صعاب  
يناضلون ، وهي صعاب لا تكاد اليوم تعرض لنا . ولم تكن لديهم في الواقع  
أية خبرة ولا مرانة ، بل كانوا يجربون كل شيء لأول مرة . وكانوا في غاية  
الضعف في مواردهم المادية ، وكان ما يعتلج في نفوسهم من عواطف  
ورغبات ومخاوف وغضبات أشد جموحاً فيما يرجح مما لدينا . ومع ذلك فإنهم  
أنتجوا أثينا وبريكليس وأفلاطون » .

(١) يشير الكاتب بهذا إلى الصورة التي تصورها للكون في الجزء الأول من المعالم ص ١٧ .

إن هذه الذرة العجيبة التي تسنمتها قوى العقل الإغريقي الخلاقة التي ظلت زماناً طويلاً تتجمع والتي ظلت عشرين وثلاثة من القرون نبزاً من الماضي لذوى الألباب من الرجال يرشدتهم ويثبت فيهم الإلهام ، قد ثارت حُمياها بعد معركتي ماراتون وسالاميس ، وجعلت من أثينا بلداً حراً لا يخشى شيئاً ، وهيأت لها السيادة والسلطان في عالمها وإن لم يتح لها تفوقها العسكرى والمادى ما يبرر تلك العظمة . كان ذلك عمل فئة قليلة جداً من الرجال تعد على الأصابع . فإن بضع نفر من مواطنيها قضوا معظم جيلهم في ظروف كانت ولا تزال في جميع العصور تبعث الرجال على أن ينتجوا من الأعمال كل ما هو جميل وخير . كانوا في أمانة وكانوا أحراراً ، وكانت بهم كبرياء . وما كانوا يعرفون ذلك الإغراء الذي يصاحب كل ذى سلطان ظاهر غير منازع ، والذي يحملنا جميعاً على إيقاع الأذى بإخواننا . ولما أن ضاق صدر الحياة السياسية مرة ثانية فهوت إلى دركات الفساد والضياع التي يقتل فيها الأخ أخاه — كما تجلى ذلك في الحرب مع إسبرطة — كان هناك هيب متقد للنشاط الذهني بلغ من قوته واتساع رحابه وحسن تغذيته أن استمر على كل الحن العاصفة في تلك الحرب ، وأن جاوز حياة الإسكندر الأكبر الوجيزة الأمد ، فدام بذلك فترة من الزمان مجموعها الكلى يربى على مائة سنة منذ بداية الحروب .

وإذ كان أهل أثينا قد ملأهم النصرانية ، وتشبعت نفوسهم بشعور الحرية التي ظفروا بها عن جدارة فإنهم لبثوا يرقون مراقى النبل والعزة ردهاً من الزمان . وعندما كانوا تحت قيادة الديماجوج<sup>(١)</sup> العظيم بريكليلس كبير موظفي الجمعية العمومية الأثينية ، وهو رجل دولة وسياسي خطير ، يكاد يقارب جلادستون أو لنكولن في التاريخ العصري — هفت أنفسهم للقيام بواجب

---

(١) الديماجوج ومعناها زعيم الأحرار وهي مشتقة من ديموس Demos بمعنى الشعب وأجوجوس Agogos بمعنى قائد ومرشد . وكانت في البداية تدل على الزعيم المسيطر على الجماهير ثم سحرفت فيما بعد ففدت نعبر عن زعيم القوضى والتبريج . ( المترجم )

إعادة بناء مدينتهم وتوسيع تجارتهم . وانقضت فترة من الزمان تبياً لهم أثناءها أن يتبعوا في سماحة زعيماً كريماً النفس مسيحاً . وحباهم القدر بذلك الزعيم في شخص بريكليس . وكان يجمع بشكل نادر المثال بين المقدرة السياسية والإحساسات الحية نحو كل ما هو عميق ورفيع رائع ، وظل قابضاً على ناصية الحكم ما يربى على الثلاثين عاماً . وقد أوتى قوة خارقة وحرية فكر تفوق ما ألفه الناس . فطبع زمانه بطابع تلك الصفات . وقد نوه وينكر بأن « وجه بريكليس وطابعه » ظلاً حيناً من الدهر مطبوعين على الديمقراطية الأثينية . وكان بريكليس يعتمد على صداقة ربما كانت نبيلة سامية ، عقدت أواصرها بينه وبين إسبازيا . وهى امرأة من ميليتوس عالية الروح ممتازة التربية . وكان لا يستطيع الزواج منها بسبب القانون الذى يقصر حق المواطنة الأثينية على المولودين فى أرضها ، ولكنها كانت فى الواقع زوجة له . لعبت إسبازيا دوراً عظيماً فى أن تجمع من حوله رجالاً لهم مواهب غير عادية . فكان يعرفها كل عظماء الكتاب فى زمانها . وأثنى الكثير منهم على حكمتها . حقاً إن بولوتارك يتهمها بإضرار حرب خطيرة مروعة ضد ساموس وإن انتهت بالنصر ولكن الأمر كما بينه هو نفسه فيما بعد ، كان أمراً تحتمة العدواة البحرية التى أظهرها أهل ساموس والتى كانت تهدد تجارة أثينا فيما وراء البحار ، وكان يتوقف عليها كل رخاء الجمهورية ورفاهيتها .

وأطاع الرجال عرضة على الدوام أن تعكس صورة المعايير التى عليها قروائهم وخطاؤهم . فقد كان بريكليس قانعاً على كل حال . بأن يخدم أثينا زعيماً عن أن يتسلط عليها طاغية . ويارشاده وتديره عقدت المحالفات وتأسست مستعمرات جديدة ومحطات تجارية من إيطاليا إلى البحر الأسود . ونقلت كنوز الحلف من ديلوس إلى أثينا . ولما كان بريكليس واثقاً من منعمته وعصمته من خطر فارس ، فإنه أنفق مدخرات الحلفاء لحرب فارس فى تجميل مدينته . ولم يكن هذا تصرفاً قويمًا إذا قيس بمعايير عصرنا هذا . على أنه لم يكن تصرفاً

وضيعاً أو قائماً على الطمع ، فإن أثينا تحملت بمفردها ما كان على حلف ديولس من أعباء ، أفليس العامل جديراً بنيل أجره ؟ فاستيلاؤه على هذا المال هياً له فرصاً استثنائية لاستخدام مهندسى العمارة والفنانين . وما كان البارثينون (Parthenon) الأثينى الذى ما تزال على خرائبه مسحة الروعة والجمال . إلا الإكليل الذى توج مجد أثينا التى أعاد بناءها بريكليس . وإن أمثال تلك النحات والتماثيل التى تركها فيدياس (Phidias) ومايرون (Myron) وبوليكليتوس (Polyclitus) والتى ما تزال موجودة ، لتشهد بعظمة الفن فى ذلك الزمن .

وعلى القارئ أن يتذكر تلك الملاحظة المشرقة التى أوضح بها وينكلر أن أثينا هذه المنبعثة بعثاً جديداً ظلت حيناً من الدهر تحمل طابع وجه بريكليس . فإن عبقرية هذا الرجل الفذة والحو الزاكى المحيط به هما اللذان أطلقا نبوغ من حوله من الرجال من عقله ، واجتذب إلى أثينا رجالاً ذوى عقليات جبارة . وقد تثلثت أثينا بوجهه فترة من الزمان ، كما يرتدى المرء أحد الأقنعة ، ثم داخلها الضجر وأرادت التخلص منه . وما كانت نفس الأثينى العادى تنطوى على مثقال ذرة من العظمة والسماحة . ولقد عرضنا عليك من قبل نموذجاً لروح الآثينى الحر أثناء الاستفتاء فى نفي أريستيديس نفيّاً سياسياً . ويصرح لويدي فى كتابه « عصر بريكليس » بأن الآثينيين لم يكونوا يطبقون سماع اسم ملتياوس مقروناً بمعركة ماراثون . وسرعان ما دفع الاعتزاز الشديد بالكرامة عامة الناحيين إلى الثورة على تلك المباغى الأنيقة التى ترتفع أمام أنظارهم إلى عنان السماء ، وعلى ما كان يلقاه أمثال فيدياس من المثاليين من حظوة وتكريم يفوقان ما يناله نظرائهم فى الصنعة المحبوبون من الشعب ، وعلى المنح التى كانت تعطى لأجنبي محض مثل هيروودوت الهاليكارناسى ، وعلى خلدش بريكليس لكرامتهم بإيثاره لصحبة امرأة ميليطية وتفضيله حديثها . وكانت

حياة بريكليس العامة منظمة تنظيماً ملحوظاً أدى رجل الشارع أن يظن في حياته الخاصة الفساد الشديد والرشوة . على أن الدلائل كلها تنبئ أن بريكليس كان ممتازاً مترفعاً في سلوكه ، وقد أظهر في بعض الأوقات احتقاره للمواطنين الذين كان يسهر على رعاية مصالحهم .

« ولم يوهب بريكليس فقط سمواً في العاطفة ورفعة وتنزيهاً لأسلوبه يرفعه تماماً عن تعبير السوق الوضع ، بل كان كذلك وقوراً عبوساً لا يلين ، ولا ينجح إلى ضحك أو تبسم ، كما كانت نبرات صوته ثابتة متزنة ، وسلوكه هيناً سهلاً ، وكان ذوقه في الثياب سليماً فلم يؤثر عنه قط أنه تخلى عن حسن هندامه لحدة في الحديث ، فهذه الأشياء وغيرها مما يماثلها في طبيعتها ، قد استثارت إعجاب كل من رآه ، وعلى هذه الشاكلة كان خلقه وسلوكه عندما ظل أحد الأوغاد يلاحقه يوماً كاملاً بألوان التفرغ والسباب . فتحمل الأذى بالصمت والصبر ، واستمر يرسل الرسل أمام الملاء في بعض الشؤون الماسة ، ثم سار في المساء إلى منزله في هدوء يتبعه ذلك التعس الوقح ، وهو يهينه أثناء الطريق بأقذع لغات السباب . ولما كان الظلام قد خيم عندما وصل إلى باب داره ، فإنه أمر أحد خدمه بأن يأخذ مشعلاً يضئ به للرجل الطريق حتى يعود إلى منزله . ومع ذلك يقول الشاعر أيون ( Ion ) ، إنه كان متكبراً ومترفعاً في حديثه ، ويخالط وقاره وعزة نفسه قدر عظيم من الغرور والاحتقار لمن سواه ، فكان لا يبدو في الشوارع إلا ساعة ذهابه إلى الفوروم ( سوق المدينة<sup>(١)</sup> ) أو دار الشيوخ<sup>(٢)</sup> . وكان يرفض دعوات أصدقائه ، ويمتنع عن

---

(١) الفوروم (Forum) هو سوق المدينة عند الرومان ، أما عند اليونان فيسمى ذلك السوق

باسم الأجورا (Agora) . ( المترجم )

(٢) هو مجلس المشورة (Bonlé) عند اليونان ويقابله تقريباً السناتو عند الرومان .

( المترجم )

كل حفلات السمر والزهات الاجتماعية إلى حد أنه إبان توليته السلطة — وهو أمد طويل — لم يذهب قط ليتعشى مع أى صديق من أصدقائه إلا مرة واحدة ، وذلك يوم زواج ابن أخيه يوريبطلميوس (Euryptolemus) ولم يلبث هناك إلا ريثما انتهى طقس صب النبيذ المقدس ، وكان ممن يعتقدون أن حرية السمر تنزيل كل جاه الوظيفة ووقارها ، وأن الكرامة لا تستقيم مع رفع الكلفة ..... » .

ولم يكن هناك حتى ذلك الحين أية صحافة وضیعة تظهر العالم على دنایا الخاصة المبرزین والعلبة الموقفین وخستهم . على أن الرجل العالی كان لما يدخله من الغرور والاعتداد بالنفس ، يجد قدراً كبيراً من السلوى في فن الملهاة (الكوميديا) التي ازدهرت أيما ازدهار . وأشجع كتاب الكوميديا تلهف العامة الشديد الذي يكاد يشملهم جميعاً على الخط من قدر أولئك الذين تجرح عظمتهم الظاهرة حب الناس لأنفسهم . لذا لم يكفوا البتة عن رمي پريكليس وأصدقائه بكل نقيصة دنسة . وحدث ذات يوم أن صور أحد المثالین پريكليس وعلى رأسه خوذة ، فأصبحت إشارة إليه ورمزاً تهكمياً عليه ، ولعله ألم بطرف من تلك القصة . وأثارت قصة الخوذة مرحاً ومزاحاً لا نهاية له عندما اقترح بعضهم الاستعاضة عن الرأس ببصلة مشوهة تشويهاً خفيفاً . وكانت « حركات أسبازيا وسكناتها » بالطبع كرامة مثمرة تنهشها تحرصات رجل الشارع .

ولطالما تمت النفوس الحاملة حين تضيق ذرعاً بوضاعة زماننا هذا وانحطاطه لو نقلت إلى عصر پريكليس الرفيع . على أنهم لو قدفوا إلى أثينا المشتهاة تلك ، لوجدوا أنفسهم في نفس الجو الوضع الذي تتمرغ فيه الحياة في أدنى أنواع صالات الموسيقى العصرية ، والذي يتجلى في الصحف الشعبية تجلياً كبيراً ، ولوجدوا أفحش لفحات السباب والقذف العلني الصاحب اللاذع ولحبت عليهم نفس التهم الدنسة والوطنية الشرهة والوضاعة العامة ، ولظلت

النغمة العصرية تتقنى آثارهم . حتى إذا اضمخت ذكريات پلاتاتا وسالاميس ، وألفت عيون الناظرين المباني الحديدية ، أخذ پريكليس وفخامة أثينا يثيران ثائرة الجمهور وتفككه الوضع شيئاً فشيئاً . أجل لم يحدث قط أنه نفي من أثينا نفيّاً سياسياً . لأن مكانته لدى المواطنين الأكثر اتزاناً وقته غائلة ذلك . بيد أنه لبث عرضة لهجمات تزايد على الأيام جرأة وإصراراً . وقد عاش ومات رجلاً فقيراً . ولعله أظهر وأنزه ديماجوج بين زعماء العامة . على أن هذا لم ينقذه من تهمة اختلاس الأموال فقدم من أجلها إلى محاكمة شوهاء عقيمة . فلما فشل أعداؤه في ذلك لجأوا إلى وسيلة أكثر ضلالة والتواء ، فأخذوا يقصون عنه أصدقاؤه .

والتعصب الديني والتهمة الأخلاقية إنما هي الأسلحة الطبيعية لمن أكل الحسد قلوبهم غيظاً . من زعماء الرجال . فنفى صديقه دامون نفيّاً سياسياً من المجتمع الأثيني . وهو جرم فيدياس بتهمة عدم التقوى . فإن فيدياس اجترأ أن يضع على درع التمثال العظيم للربة أثينا صوراً له ولپريكليس أضافها إلى صورة تمثل المتحاربين في قتال بين الإغريق والأمازون . وكانت عاقبة ذلك أن مات فيدياس في السجن . وهذا أنا كساجوراس ذلك الأجنبي الذي رحب پريكليس بمقدمه إلى أثينا — يوم كان فيها عدد وفير من نزهاء الرجال فأقام فيها وهو على أتم الاستعداد لإشباع كل ما يخالج محبى الاستطلاع من رغبات كريمة — كان يقول أعجب الأشياء عن الشمس والنجوم ويلمح تلميحاً لا خفاء فيه أنه لا وجود للآلهة ، وإنما توجد في العالم روح تبعث الحياة هي نوس<sup>(١)</sup> . عند ذلك تبين كتاب الكوميديا على حين فجأة أن لهم مشاعر دينية عميقة ، يمكن أن تنزعج انزعاجاً شديداً ، بل تنزعج بشكل خطر !! ، ومن ثم فرأنا كساجوراس مما كان يحاك من تدبير لمحاكمته . ثم جاء دور أسبازيا وتجلي في أثينا التصميم على طردها من المدينة . وكان پريكليس

---

(١) نوس (nous) ، هي كلمة يونانية معناها العقل أو المواهب . (المترجم)

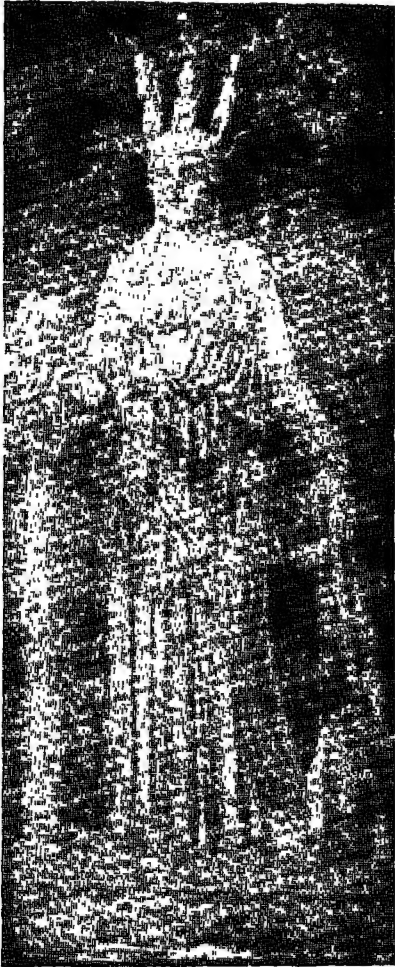
موزعاً بين المرأة التي يهواها فؤاده وبين المدينة الناكرة للجميل والتي أنقذها ودافع عنها وجعلها أجمل شكلاً وأخلد ذكراً من أية مدينة أخرى في التاريخ . فوقف يدافع عن أسبازيا حتى غلبته عاصفة من العواطف الإنسانية الخلقية . فانهلت الدموع من عينيه وهو يتكلم . وأنقذت عبراته أسبازيا إلى حين .

وقنع الأثينيون بما لحق بريكليس من إذلال . بيد أنه كان قد أسدى إليهم من الخدمات ما طال به الأمد حتى لم يعد في إمكانهم الاستغناء عنه .

إذ مضى عليه وهو في مقام  
عامتهم ثلث قرن .

وفي ( ٤٣١ ق . م ) نشبت  
الحرب ضد إسبرطة . ويتهم  
پلوتارك بريكليس بأنه عمل على  
إشعالها ، إذ أنه شعر أن حب  
الجمهور له قد ذوى بسرعة  
فأشبت الحرب لئلا يمسك به  
الناس . قال :

« ولما كان هو نفسه قد أصبح  
لديهم بغيضاً بسبب ما كان من  
فيدياس وكان يخشى أن يستدعى  
ليستجوب — فإنه عجل بالحرب  
وكانت حتى ذلك الوقت أمراً  
غير محقق . فنفخ بذلك في اللهب  
الساكن تحت الرماد ، وكان  
يأمل أن يزيل عن نفسه بهذه  
الوسيلة التهم التي كانت تهدده ،



٧٣ - تمثال الربة أثينا في البارثنون



وأن يخفف من ثورة الحاقدين عليه ، ذلك أنه بلغ من مهابته وسلطانه ، أنه كلما اعترى الجمهورية خطب عظيم ، أو تعرضت لخطر فادح كانت تودع كل ثقته فيه دون سواه .

على أن الحرب كانت حرباً بطيئة مخطرة حتى عيل صبر الشعب الأثيني . ونهض رجل طموح يدعى كليون (Cleon) يريد أن ينحى بريكليس عن زعامته . وقامت في المدينة ضجة تدعو إلى إنهاء الحرب عاجلاً . وبذل كليون جهداً لينسب إلى نفسه أنه صاحب الفضل في كسب الحرب . وأخذ الشعراء المحبون إلى الشعب يلعبون على هذه النغمة وينشدون :

« وأنت يا ملك الساتير<sup>(١)</sup> ... لماذا تفخر بشجاعتك ؟

ومع ذلك فأنت ترجف فرقاً لدى سماعك صليل السيوف المشحودة ،  
أعن غلٍّ ذلك فأنت تركب فرقا على كليون المتوقد ؟ » .

وفشلت إحدى الحملات تحت قيادة بريكليس ، فانتهاز كليون الفرصة وطالب بمحاكمته وأوقف بريكليس عن مباشرة عمله في القيادة وحكم عليه بالغرامة . وتقول القصة بعد ذلك بأن أكبر أبنائه — ولم يكن هذا ابن أسبازيا ، بل من زوجة سابقة — تنكر له وأخذ يكيل له اتهامات دنيئة لا يصدقها العقل . ثم قضى الطاعون على هذا الفتى ، ثم ماتت شقيقة بريكليس ثم آخر أبنائه الشرعيين ، وبينما هو يضع — على عادة ذلك الزمان — أكاليل الحنازة على جثمان ذلك الغلام أعول بالبكاء وسرعان ما انتقلت العدوى إليه هو نفسه فمات ( ٤٢٩ ق.م. ) .

والحقائق البارزة في هذه الخلاصة الوجيزة تساعدنا على تبيان مبلغ تنافر بريكليس وعدم انسجامه مع الشيء الكثير من حياة مدينته . على أن النهضة الذهنية والفنية التي غمرت أثينا كانت تساعدنا ولا شك الظروف السائدة

---

(١) الساتير (Satyr) : طبقة من الكائنات الالهة (الميثولوجية) الإغريقية ، التي ترتبط بعبادة الإله ديونيسوس وتمثل هذه الطبقة قوى الطبيعة الحيوية الوافرة . وتبدو الساتير بشعر خشن وأنف مستدير وأذن مدببة كآذان الحيوان وقرنين صغيرين وذنب وساقين كساق الماعز . وهي تمثل دائماً وبجوارها الكأس (إيماء إلى حبه للنبيذ والملاذات الحسية) أو راقصة رقصاً تهتكياً أو بمسكة بإحدى الآلات الموسيقية ، وكان الناس يخشون شرها . ( المترجم )

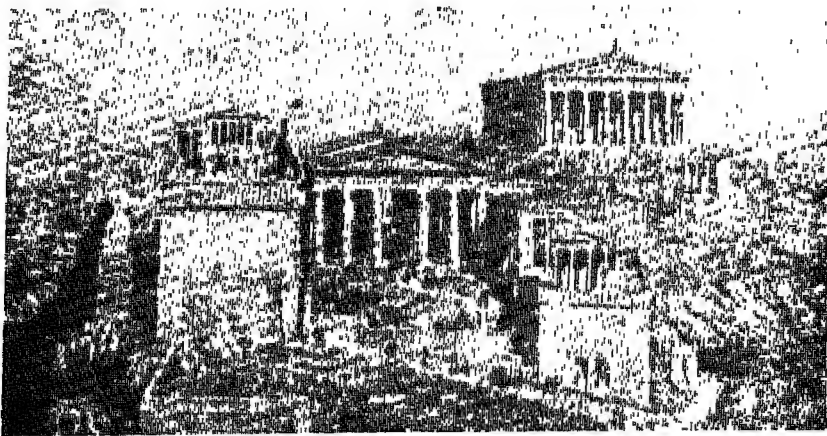
فى ذلك الزمان . وهى لم تكن حركة عامة ولكنها ترجع كذلك فى بعض نواحيها إلى ظهور بعض الشخصيات الفذة ممن أتاحت لهم فرص استثنائية وأوتوا مواهب فريدة .

## ٢ - سقراط

ومن الشخصيات القيادية الأخرى البارزة فى أثينا فى هذه النهضة الأثينية رجل اسمه سقراط ، وهو شخص أشد من بريكليس عدم انسجام مع حياة عصره كما أنه يعدّله فى كونه مصدرأً اشتهر بالأصالة والابتكار . وكان عاملاً منبهاً له أثره فى عظمة عصره الخالدة . وهو ابن أحد البنائين . ولد بعد هيرودوت بنحو ستة عشر عاماً . وكان صيته آخذاً فى الذبوع قرب الوقت الذى مات فيه بريكليس . وهو نفسه لم يكتب شيئاً . على أن عاداته جرت أن يتكلم فى الأماكن العامة . وكان يدور فى تلك الأيام بحث عظيم عن الحكمة وكان بالبلاد جمهور مخلط من الملعين يسمى السفسطائين ، كانوا يفكرون فى الصدق والجمال والحياة الصائبة . ويلقنون العلم عقول الشباب المستطلعة وأخيلتهم النامية . وكان هؤلاء يضطلعون بذلك العمل حيث لم تكن بالبلاد مدارس عظيمة الشأن يقوم عليها الكهنة . وإلى حلبة هذه المناقشات دخل هذا الرجل بسماحته وقبح منظره وثقاله وحفاء قدميه فالتف من حوله حلقة من المعجبين والتلاميذ .

وكانت طريقته طريقة التشكك العميق . وكان يرى أن الفضيلة الوحيدة الممكنة إنما هى المعرفة الحققة . فهو لا يسمح بأى معتقد . ولا يجيز أى أمل لا يستطيع أن يصمد للامتحان النهائى المرير . وكان معنى ذلك فى نظره هو الفضيلة ، على أن ذلك كان معناه فى عين الكثيرين من أتباعه الضعاف النفوس ضياع المعتقدات والعادات الأخلاقية التى كانت تحد من نزعاتهم ودوافعهم الجامحة . وقد أصبح هؤلاء الضعاف النفوس أنذالا يتلمسون لأخطائهم المعاذير وينغمسون فى الملهذات . وكان من بين خلطائه الشبان أفلاطون ، الذى خلد بعد ذلك

طريقة أستاذه في سلسلة من المحاورات الفلسفية رأسس المدرسة الفلسفية « الأكاديمية » . التي استدامت تسعئة سنة . وكان أحدهم زينوفون قائد العشرة آلاف الذي دبج وصفاً لموته سقراط . ومن بينهم كذلك إيزوقراط (Isocrates) وهو من أحصف المفكرين السياسيين عند الإغريق وأرجحهم عقلاً . ولكن كان منهم كذلك كريتياس ( Critias ) الذي أصبح عند ما هزمت إسبرطة أثينا هزيمة نهائية — زعيماً على الطغاة الثلاثين الذين عينهم الإسبرطيون ليمرغوا المدينة المقهورة في حمأة الحضيض الأدنى من المذلة وليدمروا نظامها التعليمي . ومنهم خارميديس (Charmides) الذي قتل إلى جانب كريتياس عندما خلع الثلاثون وغلبوا على أمرهم . وألسيبياديس . وهو خائن عريق في الخيانة وقاد الذهن خبيث الطوية قام بدور كبير في دفع أثينا إلى القيام بالحملة على سيراكوزة . تلك الحملة الخاسرة التي انتهت بتحطيم قواها ، فخاها عند ذلك وانضم إلى الإسبرطيين . ثم اغتيل آخر الأمر وهو في طريقه إلى البلاط الفارسي حيث كان ينبغي أن يدبر الشر لبلاد الإغريق . ولم يكن هؤلاء التلاميذ الأخيرون هم الشبان الوحيدين الذين لاح عليهم من الدلائل ما يبشر بمستقبل حسن . والذين قضى سقراط على عقيلتهم السوقية ووطنيتهم



وترك مكانها شاغراً في نفوسهم . وكان ألد خصومة أنيتوس وهو شخص أصبح ابنه وهو تلميذ مخلص لسقراط ، سكيراً مدمناً لا يرجى صلاحه ، فسعى أنيتوس جاهداً حتى قدم سقراط آخر الأمر إلى المحاكمة بتهمة إفساد شباب أثينا ، وقضى عليه بالإعدام بشرب جرعة سامة مستخرجة من نبات الشوكران ( ٣٩٩ ق.م. ) .

وفي محاضرة أفلاطون المسماة باسم فيدون ( Phaedo ) وصف لوفاته بالغ درجة عالية من الروعة والجمال .

### ٣ - أفلاطون والأكاديمية

ولد أفلاطون في ( ٤٢٧ ق.م. ) وعمر ثمانين عاماً . وكان يخالف سقراط تماماً من حيث المزاج الفكرى . فقد كان كاتباً أشد الكتاب رقة وجمال ذوق ، على حين لم يكن سقراط ليستطيع أن يكتب شيئاً متصل الحلقات . وكان يعنى بالجميل من الأشياء على حين كان سقراط يزدرى الجمال . وكان يعنى عناية فائقة بتنظيم الشئون العامة ، ويتدبر الحطط لإقامة علاقات جديدة بين الناس تفضل ما في العالم ، على حين كان سقراط يركز ذهنه وهو ساكن النفس في إماطة حجب الخداع والأوهام عن العقول غير آبه بمر أو قر ولا برأى من يحيط به من الناس . كان سقراط يقول بأن الحياة خداع ، وأن الروح وحدها هى التى تعيش . وكان أفلاطون شديد التعلق بهذا المعلم الهرم الخاف الطبع . وقد وجد طريقته ذات قيمة قصوى في تنقية الآراء وتخليصها من التعقيد ، فجعله الشخص الذى تدور عليه محاوراته الخالدة . على أن أفكاره ونزعاته الخاصة نأت به كثيراً عن الاتجاهات المتشككة التى عليها سقراط . ومن ثم يكون الصوت والاسم لسقراط ولكن الفكر هو فكر أفلاطون .

كان أفلاطون يعيش في زمان شك وتساؤل يدوران حول كل ما بين الناس من علاقات . والظاهر أن الناس في أثينا في أيام بريكليس العظيمة قبل



٧٥ - أفلاطون

( ٤٥٠ ق . م ) كان يخامرهم شعور الرضا التام عن النظم الاجتماعية والسياسية ولم يكن يبدو أى سبب للتشكك حين ذاك . إذ كان الرجال يشعرون بأنهم أحرار . وكان المجتمع فى رخاء . وكان الحسد أهم ما يشكو منه الناس . ولا يكاد تاريخ هيرودوت يلم عن شىء من عدم الرضا عن النظم السياسية الأثينية .

ولكن أفلاطون الذى ولد قرابة الزمان الذى مات فيه هيرودوت ، والذى ترعرع فى جو عسير تكاثرت فيه المحن ما بين حرب طاحنة وملات اجتماعية شديدة وارتباكات عظيمة ، واجه منذ نعومة أظفاره ما بين الإنسانية من تنافر وما بين النظم الإنسانية من عدم تجانس . وكان أن استجاب عقله لذلك التحدى . ومن ثم نجد فى أول مؤلفاته وآخرها مناقشات جريئة نفاذة تستهدف لإدخال التحسين على العلاقات الاجتماعية . وكان سقراط علّمه ألا يقبل شيئاً مسلماً به ، حتى ولا العلاقات المشتركة : علاقات الزوج والزوجة والوالد والولد . وكتابه « الجمهورية » وهو أول الكتب التى تبحث فى اليوتوبيا<sup>(١)</sup> إنما هو بحث فى المدينة التى يحلم بها خيال الشباب ، وفيها تنظم الحياة الإنسانية على أساس خطة جديدة تفضل ما سلفها . ومؤلفه الأخير الذى لم يتمه وعنوانه « القوانين » ، هو مناقشة تستهدف وضع قواعد يوتوبية أخرى شبيهة بتلك . وإن هناك لقدراً كبيراً من آراء أفلاطون لا نستطيع هنا أن نلقى إليه حتى مجرد نظرة عابرة ، غير أنه - لا جرم - يمثل ركناً من الأركان الأساسية فى تاريخنا هذا ، ذلك أن ظهور فكرة فى عادة تشكيل ظروف مجتمعنا البشرى وصياغتها صياغة كاملة تتجلى فيها الإرادة والقصد ، كان شيئاً جديداً فى تطور الإنسانية . فكان البشر حتى ذلك الحين يعيشون بالتقاليد

(١) اليوتوبيا (utopia) أو الط بى : كتاب يدعو إلى المدينة المثالية الفاضلة . ( المترجم )

المتوارثة في خشية من الآلهة . وها نحن الآن حيال رجل يقول للناس في جرأة ، وكأنما قوله هذا أمر طبيعي معقول : « تناولوا حياتكم بالبحث فإنكم تستطيعون أن تجنبوا معظم تلك الأشياء التي تؤلمكم وإنكم لتستطيعون أن تلقوا عن كواهلكم نير معظم الأشياء التي تنسلط عليكم ، بل وإنكم لتستطيعون أن تفعلوا بها ما تشاءون » .

وهناك شيء آخر ربما كان له — بالإضافة إلى منازعات ذلك العصر — الفضل في استثارة عقل أفلاطون في ذلك الاتجاه . فإن أثينا كانت أسست في أيام بريكليس مستقرات كثيرة وراء البحار ، وكانت إقامة هذه المستقرات مما قرب إلى أذهان الناس كافة الفكرة القائلة بأنه لا حاجة بالمجتمع إلى النمو ، بل إن في الإمكان خلقه وصنعه بأيدينا .

وكان بين خلطاء أفلاطون المقربين فتي أحدث منه سناً . أدار فيما بعد مدرسة في أثينا ؛ وعاش عمراً يكاد يربى على عمره . هذا الفتى هو إيزوقراطيس (إيزوقراط) . وفي استطاعتنا أن نعد إيزوقراطيس هذا صحفياً وأن نعتبره كاتباً أكثر منه خطيباً . وقد اختص بمنصرة فكرة هيرودوت التي تنادى بتوحيد بلاد الإغريق ضد الإمبراطورية الفارسية واتخاذ ذلك علاجاً لما تفشى في شئونها السياسية من اتضاع وفوضى ، ولما منيت به من الخسارة من جراء الحروب الطاحنة . وكان أفقه السياسي أرحب من بعض النواحي من أفق أفلاطون . وكان يتطلع في سنيه الأخيرة إلى الملكية ، وعلى الأخص ملكية فيليب المقدوني ، بوصفها وسيلة للحكومة أكثر توحيداً للشعب أو أكثر اتساعاً من ديمقراطيات المدن . وكذلك اتجهت نفس زينوفون صاحب كتاب « الصعود » إلى التفكير في الملكية . وكتب زينوفون وقد علت به السن قصة « الكيروبيديا Cyropeadia » وهو دفاع وتركية نظرية وعملية تدعّمها البراهين للملكية المطلقة التي تتجلى في تنظيم الإمبراطورية الفارسية » .

---

(١) « الكيروبيديا » كتاب من تصنيف زينوفون كتبه على شكل قصة سياسية اعتمد فيها على تاريخ ملك الفرس قورش . ( المترجم ) .

#### ٤ - أرسطاطاليس والليسيوم

كان أفلاطون يعلم الناس في الأكاديمية وقد وفد عليه وهو في سن عالية فتي وسيم الطلعة قدم من استاجيرا في مقدونيا ، هو أرسطاطاليس (أرسطو) ابن طبيب ملك مقدونيا ، وهو رجل له عقلية صيغت من معدن مختلف جداً عن عقلية ذلك الأثيني العظيم أفلاطون. وكان بطبعه ذا شكوك في الإرادة التخيلية . وكان يكن عظيم الاحترام والفهم للحقائق الثابتة . وقد أنشأ بعد وفاة أفلاطون مدرسة في الليسيوم<sup>(١)</sup> بأثينا ، وأخذ يعلم الناس منتقداً أفلاطون وسقراط في شيء من العنف . وبينما هو يلقي تعاليمه كان شيخ الإسكندر الأكبر يلقي ظلاله مخيماً على حرية بلاد الإغريق . وكان يجذب وجود الرق ونظام الملوك الدستوريين . ذلك أنه اشتغل حين من الدهر قبل ذلك مربياً للإسكندر في بلاط فيليب المقدوني .

وكان الخزع قد استولى على النابهين من الرجال في تلك الأيام ، إذ أن إيمانهم بقدرة الناس على صوغ ظروفهم الخاصة في الحياة أخذ يتناقص ويفتر . فلم تعد تظهر بين ظهرانيهم أية يوتوبيا . وتبين لهم بجلاء أن اندفاع الحوادث وتتابعها كان من القوة بحيث لا تستطيع أن تصده تلك الجهود المنظمة التي كان في الوسع أن ينفقها حينذاك ذوو الذكاء الممتاز من الرجال . فقد كان من المستطاع التفكير في إعادة صوغ الجماعة البشرية حين كانت الجماعة البشرية مدينة صغيرة تضم بضع آلاف من المواطنين . على أن ما كان يحدث من حولهم من أحداث كان طوفاناً عظيماً لا سبيل إلى دفعه ، هدفه صوغ شئون العالم المعروف كله في قالب سياسي ومعها شئون جمهور من الناس لا بد أن عدده بلغ حتى في تلك الأيام جداً يتراوح بين الخمسين والمئة مليون . وكانت عملية إعادة الصوغ هذه على مقياس لم يكن أى عقل لإنسان مهتماً بعد لإدراكه . فكانت من ثم تدفع الفكر أدراجه إلى فكرة « القضاء والقدر » الهائل المحتوم . وصار الناس يحاولون التشبث بكل ما يخالونه عامل ترابط واستقرار . فقد كانت الملكية مثلاً رغم ما يشوبها من رذائل

---

(١) أو اللوقيون : كما وردت في الموسوعة العربية الميسرة . (الملة جم)



٧٦ - أرسطو

ظاهرة - نظاماً للحكم فى وسع الملايين  
قبوله عقلاً . وكثيراً ما وضعت من  
قبل موضع التنفيذ والاختبار إلى مدى  
معين . كانت تفرض إرادة حاكمه ،  
حيث تتجلى استحالة وجود الإرادة  
الحشدية ( الجماعية ) . فهذا التغير الذى  
لحق مزاج الناس الفكرى عامة . كان  
يتسق مع احترام أرسطو الطبيعى للحقائق  
القائمة . فلئن جعله من ناحية يستصوب  
الملكية والرق وإخضاع النساء بوصفها  
كلها نظاماً معقولة . فإنه جعله من  
الناحية الأخرى تواقاً إلى فهم الحقيقة

والحصول على طرف من المعرفة المنظمة عن هذه الحقائق ، حقائق الطبيعة  
والفطرة البشرية التى كانت آنذاك فى حالة انتصار بين على ما ساور الخيل  
من أحلام خلاقة .

وأرسطو سليم العقل ناصع الذهن واضح إلى حد رهيب . وتعوزه  
الحاسة المضحية بالنفس إغوازاً رهيباً . فهو يناقش أفلاطون منكرأ عليه  
دأبه على استبعاد الشعراء من مدينته الفاضلة اليوتوبيا ، ذلك أن الشعر قوة .  
وهو يواجه كل قوته فى اتجاه يصاد على خط مستقيم تحقير سقراط لشخص  
أناكساجوراس . وكأنى به توقعاً يمهّد السبيل لبأكون ( Bicon ) والحركة  
العلمية العصرية ويبشر بهما فى إدراكه لأهمية المعرفة المنظمة . ذلك أنه نصب  
نفسه للقيام بواجب جمع المعرفة وتدوينها ، فكان أول عالم بالتاريخ الطبيعى .  
أجل إن رجالاً آخرين من قبله طالما أمعنوا النظر فى طبيعة الأشياء . على أنه  
هو وكل شاب استطاع ضمه إليه أخذوا أنفسهم بتصنيف الأشياء ومقارنتها .



أجل إن أفلاطون يقول « فلنتناول الحياة ولنصغها في قالب جديد ». أما خليفته هذا الأثبت جنائاً فيقول « علينا قبل كل شيء أن نزيد في معرفتنا بالحياة وعلينا في الوقت نفسه أن نخدم الملك وننتفع به ». ولم يكن في ذلك القول مناقضة منه لأستاذه قدر ما كان تحديداً شديداً لآرائه .

تمكن أرسطو بفضل العلاقة الخاصة بينه وبين الإسكندر الأكبر من الحصول على موارد مالية لعمله لم تنهياً بعد ذلك لباحث علمي مدى عصور طويلة . إذ كان تحت تصرفه مئآت من التالينات الذهبية ( والتالنت يقارب في القيمة ٢٤٠ جنيهاً ) - يستطيع أن ينفقها في أغراضه الخاصة . وجاء زمان كان تحت تصرفه ألف رجل متناثرين في أرجاء آسيا وبلاد الإغريق يجمعون المواد لتاريخه الطبيعي . وبديهي أنهم كانوا مشاهدين تعوزهم الدربة تماماً ، بل كانوا جامعي أفاصيص أكثر منهم مشاهدين ، ولكن أحداً لم يحاول قبله على مدى الدهر شيئاً من هذا القبيل ، بل لم يفكر فيه قبل زمانه أحد قط ، على قدر ما وصل إليه علمنا . وابتدأ علم السياسة كما ابتدأ علم التاريخ الطبيعي . فان طلاب اللسيوم قاموا تحت إشرافه بتحليل مئة وثمانية وخمسين دستوراً سياسياً .

وكان هذا أول بارقة للبحث العلمي المنظم في العالم . ولكن تلك الهبات ذات النطاق الضخم قضت عليها لمدة ألفين من السنين وفاة الإسكندر المبكرة وتقسيم إمبراطوريته وهي بعد في المهد . ولم يتواصل البحث العلمي إلا في مصر بمتحف الإسكندرية<sup>(١)</sup> ، ولم يستمر هذا إلا بضع أجيال قليلة وسنحدثك عن ذلك من فورنا . ولم تمض على وفاة أرسطو خمسون سنة حتى تضاءلت اللسيوم وأصبحت غير ذات شأن .

## ٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية

لم يكن الاتجاه العام للحركة الفكرية في السنين التي ختم بها القرن الرابع ق . م يسائر أرسطو ، ولا كان يهدف إلى التجميع الضروري المتواصل

---

(١) ذلك المتحف الأكاديمية المشهورة . ( المترجم )

للمعرفة المنظمة . وربما لم يتهياً لأرسطو أن يكون لنفسه غير شخصية ضئيلة في التاريخ الفكرى لولا تلك الهبات التى كان يتلقاها من الملك . فإنه استطاع بفضلها أن يبرز ذكاهه الباهر فى صورة مادية ويجعل له أثراً محسوساً . فالرجل العادى يفضل الطرق السهلة ما دام فى استطاعته سلوكها ، وهو لا يكاد يأبه متعمداً بما تنتهى به تلك الطرق آخر الأمر حتى ولو أدت به إلى طريق مغلق . ولما أن وجد عامة معلمى الفلسفة أن تيار الحوادث أقوى من أن يستطيعوا ضبطه على الفور ، انصرفوا فى تلك الأيام عن إعداد خطط المدن النموذجية وتخطيط المناهج الجديدة للحياة ، وتحولوا إلى إتقان أساليب التهرب الجميلة التى تبعث العزاء والسلوى إلى النفوس .

وربما كان فى هذا القول ضرب من وضع الأشياء فى صورة خشنة فيها شئ من التجنى . والأولى أن نترك المجال للأستاذ جليبرت موراى ليحدثنا عن هذا الموضوع .

« لم يكن الكليبيون يعنون إلا بالفضيلة وعلاقة الروح بالرب . وكان العالم وعلومه ، ومراتب الشرف فيه فى نظرهم خبيثاً . وكان الرواقيون والأبيقوريون ، وإن تباعدت الشقة بينهما لأول نظرة ، متشابهين جد التشابه فى غايتهم القصوى ، وكان ما يعنيان به حقاً هو علم الأخلاق . وكان سوءهما العملى : كيف يجب أن ينظم الإنسان حياته ؟ وكلاهما ، لا جرم ، قد انصرف إلى بعض العلوم — فاتجه الأبيقوريون إلى الفوزيقى أو علم الطبيعة ، واتجه الرواقيون إلى المنطق وعلم البيان والبلاغة — ولكن بوصفها وسيلة توصل إلى غاية . وحاول الرواقيون أن يفوزوا بقلوب الناس واقتناعهم بمحض اللباقة فى الجدل المجرد والتسامى البراق المتألق بالفكرة والعبارة . ووطد الأبيقوريون العزم على أن يتركوا الإنسانية تشق طريقها دون الزلنى لآلهة متقلبة الأهواء ودون التضحية بالإرادة الحرة . ويلخص أبيقور إنجيله فى مبادئ أربعة : « لا يجوز الخوف من الله . لا يمكن الشعور بالموت . يمكن الفوز بالخير . يمكن احتمال كل ما نخشاه والتغلب عليه » .

وفى نفس الوقت كان تيار الحوادث ينساب فى مجراه مبادلا الفلسفة عدم اهتمام بعدم اهتمام .

## ٦ - نوع الفكر الإغريقى وتحديداته

إذا أريد للدراسات الإغريقية القديمة أن تقرأ فى العصر الحديث قراءة مجدية ، وجب أن تقرأ بوصفها من تصنيف رجال يماثلوننا . وينبغى لنا أن نضع موضع الاعتبار تقاليدهم والفرص التى هيئت لهم والقيود التى حدثت من جهودهم . ذلك أن الفطرة الإنسانية تنزع دوماً إلى المبالغة فى كل شعور بالإعجاب . ومعظم النصوص القديمة لدينا مهترأة مشوهة إلى حد كبير ، وكلها فى الأصل من عمل مخلوقات إنسانية اكتتفتها المضاعب وكانت تعيش فى زمان يحوطها فيه من ظلمات الأفق وضيق حدوده ما يجعل زماننا بالقياس إليه زماناً وضاء يكاد سنا ضيائه يخطف الأبصار . فكل ما ستفقد من احترامنا لهم فيما ستشهد وشيكاً من معالجة خالية من الكلفة ، سنعوضه بالعطف على تلك المجموعة من العقول المضطربة القلقة العصرية الروح . ذلك أن الكتاب الأثينيين كانوا - لا جرم - أول الرجال العصريين . فكانوا يتناقشون فى مسائل يزال نتناقش فيها ، وهم الذين شرعوا يجاهدون فى معالجة المشاكل الكبرى التى تواجهنا اليوم ، وما كتاباتهم إلا مطلع فجر نهارنا .

ويجيد يونج ( Jung ) فى كتابه « علم نفس اللاشعور Psychology of the Unconscious » خير لإجادة ، حين يتكلم عن الفروق بين الفكر القديم ( قبل الأثينى ) والفكر الحديث . وهو يسمى الأول باسم « التفكير غير الموجه » ويسمى الثانى باسم « التفكير الموجه » وكان الأول تفكيراً بالأخيلة شبيهاً بالأحلام ، بينما الآخر تفكير بالكلمات . وما العلم إلا تنظيم للتفكير الموجه . فأما الروح العتيقة ( أعنى قبل المفكرين الإغريق ) فقد خلقت الأساطير والرموز ( الميثولوجيا ) لا العلم . وكان عالم الإنسان القديم عالم خيالات ذاتية ( subjective ) يشبه عالم الأطفال والشبان غير المتعلمين فى أيامنا

هذه ، كما يشبه عالم المتوحشين ودنيا الأحلام . وأفكار الطفولة وأحلامها إنما هي ترديد لصدى طرق التفكير عند المتوحشين في عصر ما قبل التاريخ . ثم يقول يونج : « إن الرطازات هي كتلة الأحلام المتجمعة عند الشعوب ، وإن الأحلام هي رطازات الأفراد . ولقد وجهنا نظر القارئ من قبل إلى التشابه بين آلهة الحضارة الأولى وبين أوهام الأطفال وخيالاتهم الغربية . وغنى عن البيان أن التفكير الشديد المنظم بواسطة الكلمات والحمل المحملة تحليل عناية ، ذلك التفكير الذى بدأه المفكرون الإغريق ، واستأنف العمل فيه الفلاسفة الذين اشتغلوا بالدرس والتحصيل في القرون الوسطى — كان تمهيداً ضرورياً لتطور العلم الحديث » .

بدأ الفلاسفة الإغريق البحث بيد أنهم لم يصلوا إلى أية حلول . ولسنا بمستطيعين أن ندعى اليوم أننا وصلنا إلى حلول لمعظم المسائل التى أثاروها . فإن عقل العبرانيين كما أوضحنا آنفاً ، تنبه فجأة إلى التعاسات والاضطرابات اللانهائية التى تنغمس فيها الحياة ، ورأى أن تلك التعاسات والاضطرابات كانت في معظم أمرها نتيجة للأعمال غير المشروعة التى يأتيتها البشر ، فاستنتجوا أن الخلاص لا يمكن أن يجيء عن غير طريق إخضاعنا أنفسنا لخدمة الرب الأحد الذى يحكم السموات والأرض . فأما الإغريق فإنه وقد ارتفع إلى نفس المستوى الفكرى ووصل إلى نفس ذلك الإدراك — لم يكن مزوداً بنفس فكرة الألوهية الأبوية ، لأنه كان يعيش في عالم لم يكن فيه إله واحد بل كان فيه آلهة . فإن حدث أن أحس أن الآلهة أنفسهم كانوا محدودين ، فإنه فكر عند ذلك في القضاء والقدر يقف من وراءهم جامداً لا يميز بين شخص وآخر . ومن ثم فإنه وضع مشكلته في صورة بحث عن ماهية العيش الصائب ، دون أى ارتباط محدود بين الرجل الذى يعيش عيشة صائبة وبين إرادة الإله .

وعندى وأنا أنظر إلى الأمر من زاوية تاريخية بحثة ، أن في الإمكان عرض هذه المشكلة العامة على صورة مزدوجة — خدمة للأغراض التاريخية —

تكون شاملة للطريقتين اللتين صاغها فيهما كل من العبرانيين والإغريق على السواء . فلقد رأينا جنسنا البشرى ينهض من حالة عدم الوعي التي عليها الحيوانات إلى حالة مستمرة من شعور بشرى بالإحساس بالذات ، ويدرك التعاسة التي تعود على البشرية بسبب تعدد أغراضها الأهوج ، ويعرف ما لا بد من حدوثه من مأساة انصراف الفرد إلى الجرى وراء نفسه ومصالحه ، وهو يتحسس طريقه في عماية نحو فكرة ما يربط بها الناس ولها يخضعون : فكرة يأمل أن تنقذه من الآلام والحوادث المترتبة على الفردية المحضة . فمن هذه الأفكار التي ادعت لنفسها الحق في ولاء الناس لها وظفرت به إلى حين فكرة الآلهة والملك الرب وفكرة القبيلة وفكرة دولة المدينة ، وهي أفكار فقدوا من جرائها أنانيتهم الفردية شيئاً ما ، ولكنهم أفلتوا بفضلها وفروا إلى إدراك حياة أكثر استدامة واستقراراً . ومع ذلك فكما تشهد حروبنا وكوارثنا بأجل بيان ، ما من واحدة من تلك الأفكار العظيمة بلغت حتى اليوم حد العظم الذي يكفل للناس الوقاية . فان الآلهة فشلت في حمايتها لهم ، وأثبتت القبيلة على نفسها الدناءة والقساوة ، ونفت دولة المدينة خير أبنائها وأخلص أصدقائها نفياً سياسياً ، وجعل الملك الرب من نفسه وحشاً .

ونحن إذ نقرأ الأدب<sup>(١)</sup> التأملى ( أعنى الفلسفة ) في هذا العصر العظيم للإغريق ، نلمس ثلاثة حواجز أقيمت من حول العقل الإغريقى ، ولم يكده ينجو منها إلا فى النادر ، وإن كنا الآن فيما يحتمل موشكين على الخلاص منها . فأول هذه القيود هو تشيع العقل الإغريقى بفكرة أن المدينة هى الغاية القصوى للدولة . فى عالم تعاقبت فيه إمبراطورية إثر إمبراطورية ، وكانت الواحدة منها أعظم من سابقتها ، وفى عالم كان الناس والفكرات يزدادون تحوراً وتفككاً عرى وحرية سراح يوماً بعد يوم ، وفى عالم نزعة التوحيد فيه ظاهرة للعيان حتى فى ذلك الزمان السحيق ، كان الإغريق بسبب ما يكتشفهم من

---

(١) لفظة الأدب هنا مستعملة بمعناها العام الذى يعبر عما ظهر فى اللغة من مؤلفات بوجه

عام . ( المترجم )

ظروف جغرافية وسياسية خاصة لا يزالون يحملون بذلك الحلم المستحيل الذى يأمل فى وجود « دولة مدينة » متماسكة لا تتطرق إليها المؤثرات الخارجية ، وهى آمنة فى شجاعة من العالم أجمع . وتقدير أفلاطون لعدد المواطنين الأحرار فى الدولة المثلث قد تراوح بين ألف فى كتابه « الجمهورية » وبين ٥٠٤٠ فى كتاب « القوانين » . ويقول أرسطو فى كتابه « السياسة » : « إنه من أجل إقامة العدل إقامة صحيحة ومن أجل توزيع السلطة ، يجب أن يتعرف كل مواطن أخلاق أخيه ، بحيث أنه إذا تعذر تنفيذ هذا فى مكان ما ، نجم عنه الشئ الكثير من الضرر والشر فى ناحيتى مباشرة السلطات وتوزيع العدالة . فليس من العدل أن نفصل فى الأمور بطريقة تعسفية . وهو الوضع الذى لا مفر منه فى حالة وجود العدد الوفير من السكان » . فهذا النوع من الدولة المحصورة النطاق التى فصلنا معالمها على هذه الشاكلة كان عليها أن تخوض الحرب وأن تحافظ على كيائها من غائلة المدائن الأخرى التى فى مثل حجمها . وكان هذا كله ولما يمض غير جيلين اثنين على اجتياز جموع إجزرسييس معبرة الهلسبونث .

وكأنى بهؤلاء الإغريق وقد زعموا أن أيام الإمبراطوريات العالمية ولت إلى الأبد . على حين لم تكن تلك الإمبراطوريات بعد إلا فى مرحلة الابتداء وأقصى ما وصلت إليه أذهانهم هو المحالفات والأحلاف . ولا مرأى أن بلاط إجزرسييس كان به رجال يتجاوز تفكيرهم إلى أبعد حد دائرة هذه الأفكار الصغيرة المحصورة فى نطاق الخور الصخرى أو الجزيرة المنعزلة أو الوادى المحوط بالجبال . على أن الحاجة إلى الاتحاد ضد القوى العظمى التى كانت تتحرك خارج نطاق العالم الناطق بالإغريقية ، قد تجاهلها العقل الإغريق عمداً . فإن هؤلاء الأجانب كانوا فى نظرهم برابرة وهمجاً ، لا يجوز التفكير فيهم تفكيراً ليس إليه ضرورة . وها قد حال الآن بينهم وبين بلاد الإغريق حاجز أبدي لا يزول . فكان الواحد منهم يقبل النقود الفارسية ، بل كان الجميع يقبلون تناول تلك النقود الفارسية . فأى ضير فى ذلك ؟ أو

ينضوى ردحاً من الزمان تحت لواء جيوشهم (كما فعل زينوفون) مؤملاً أن يسعده الحظ باصطياد أسير غنى . وتدخلت أثينا في الشئون المصرية فناصرت مصر ، وأشبّهت نار حروب قليلة الأهمية ضد فارس . ولكن لم تكن هناك فكرة تدعو إلى سياسة موحدة ، أو تهدف إلى مستقبل مشترك لبلاد الإغريق .....

حتى أخذ صوت يصبح في أثينا آخر الأمر قائلاً : « مقدونيا ! » وأن يجلب إجلاب الكلاب صائحاً : « مقدونيا ! » . وكان هذا صوت الخطيب والديماجوج ديموستينيس . وهو يقذف بالتحذيرات والتهديدات ، وينهال بالتهم على فيليب ملك مقدونيا الذى تعلم سياسته لا من أفلاطون وأرسطو فحسب ، بل من إيزوقراط وزينوفون كذلك ، ومن بابل وسوسا ، والذى كان يعد أهبته في هدوء ومقدرة وثبات للسيطرة على كل بلاد الإغريق ، وليستطيع بواسطة الإغريق أن يغزو العالم المعروف .

وثمة أمر آخر شل العقل الإغريق وهو نظام الرق المنزلى ، إذ كان الاسترقاق أمراً مسلماً به متغلغلاً في الحياة الإغريقية .

فلم يكن الناس يستطيعون أن يتصوروا الراحة أو الكرامة والمهابة من غير وجود الرقيق . على أن الرق يحول دون عطف الإنسان ، لا عن طبقة من إخوانه في الوطن فحسب ، بل يضع مالك الرقيق في طبقة وهيئة مضادة لكل غريب ، وذلك لشعور الفرد بأنه من قبيلة مختارة . ولو أن أفلاطون استجاب لما يدفعه إليه ذهنه الصافى وسلامة روحه النبيلة من تجاوز أوضاع حاضره ، لألغى الرق . وكان الشيء الكثير من شعور الرأى العام وألوان الكوميديا الحديدية معادياً للرق . وكان الرواقيون والأبيقوريون ، وجلهم من العبدان يتهمون الرق بأنه نظام غير طبيعي . على أنهم لما أن وجدوه من القوة بحيث لا يستطيعون القضاء عليه ، قالوا إنه لا يؤثر في الروح وأن في الإمكان تجاهله وأن العاقل لا يفرق بين من هو مقيد ومن هو حر . فأما أرسطو الواقعى ومعظم

الرجال العاملين فيما يرجح ، فكانوا يرون أن إلغائه أمر لا يمكن تصوره .  
ولذا صرحوا بأن من الناس من هو « عبد بالفطرة » .

وأخيراً كان يعوق الفكر الإغريقي افتقاره إلى المعرفة افتقاراً لا نكاد  
نتصوره اليوم . إذ لم يكن لدى الإغريق أية معرفة البتة بماضى البشرية .  
وهم قوم كان كل ما لديهم فى أحسن الأحوال بضع تخمينات تم عن فكر  
صائب . ولم تكن معرفتهم بالجغرافيا تتعدى دائرة حوض البحر المتوسط  
وحدود فارس . ونحن ندرى اليوم ما كان يجرى فى سوسا وپرسبوليس  
وبابل ومفيس أيام پريكليس أكثر بكثير مما كان يعرفه الإغريقى نفسه . وكانت  
آراؤهم الفلكية ما تزال فى حالة تأملات وتخمينات بدائية . ولقد كان  
أناكساجوراس عظيم الحرأة حين زعم أن الشمس والقمر كرتان هائلتان ،  
يبلغ من ضخامتهما أن الشمس كانت فيما يرجح « قدر الپيلوپونيز<sup>(١)</sup> بأجمعها  
حجماً » . وكانت آراؤهم فى الفوزيقى والكيمياء نتيجة للتأمل العميق . ومن  
عجب أنه كانت لهم بالفعل تخمينات عن التركيب الذرى .

ولا بد للإنسان أن يتذكر إعوازم الشديد فى الأجهزة التجريبية . وقد  
لونوا الزجاج للزينة ، ولكنه ليس بالزجاج الصافى . وليس لديهم وسيلة  
دقيقة لقياس فترات الزمن الصغرى ، ولا أى ترقيم عددى يتسم بالكفاية  
الحقة ، ولا أى مقاييس شديدة الضبط ، ولا أى مبادئ أولية للتلسكوب  
أو الميكروسكوب . فلو دفع عالم عصرى إلى أثينا فى زمن پريكليس لوجد  
أقصى الصعوبة فى شرح عناصر علمه مهما عمدا إلى التبسيط للرجال الذين  
كان يلتقى بهم هناك ، فعندئذ يضطره الحال إذن أن يعد أبسط الأجهزة فى  
ظروف غير ملائمة تماماً . على حين يتصدى سقراط لتبيان مبلغ سخافة البحث  
عن « الحقيقة » بقطع من الخشب والخيط والمعدن أمثال تلك التى يستعملها

---

(١) الپيلوپونيز : هى شبه الجزيرة اليونانية المكونة من عدة أشباه جزائر تتخللها الخلجان  
والمسماة فى التاريخ الحديث باسم شبه جزيرة المورة ، وتنسب إليها تلك الحرب الطاحنة التى  
نشرت ٤٣١ - ٤٠٤ ق.م. بين إسپرطة وأثينا . ( المترجم )



الصغار فى صيد السمك . والفيلسوف يرفع عن الصانع ترفعاً أبعد يده من أن تصل إلى أى جهاز . وما كان أى سيد لإغريق ليقبل أن يدقق فى الزجاج أو المعدن . ولم يكن بد لأستاذ العلوم العصرى المذكور من التعرض للمحاكمة بتهمة الزندقة والإلحاد . فلم تكن ديمقراطية أثينا لتسامح مع « دارون » إلا بالقدر الضئيل الذى تسامحت به معه ديمقراطية مقاطعة تنسى (Tennessee) ( بالولايات المتحدة ) .

وينتهل عالمنا اليوم من أكّداس هائلة نسبياً من المعرفة بالحقائق . فأما فى أيام بريكليس فإن الجبر الأول من صرحنا العلمى الهائل نسبياً — ذلك الصرح المشيد من مواد مدونة ومثبتة بالبرهان — لم يكّد يوضع فى مكانه بعد . فإذا تأملنا هذا الفارق ، لم يعد عجباً لدينا أن الإغريق مع كل ميلهم للتأمل السياسى كانوا صمّاً وعمياناً عن تقلقل مدنيّتهم وعدم أمتها من الخارج والداخل ، وعن ضرورة الاتحاد بطريقة فعالة وعن اندفاع الحوادث السريع الذى كان مقدراً له أن يأتى على هذه الحريات الأولى التى نعم بها العقل الإنسانى فترة قصيرة الأمد ويحرمه منها عصوراً طويلة .

ولست قيمة هذه الجماعة من متحدثى الإغريق وكتّابهم فى النتائج التى حصلوا عليها ، ولكن فى المحاولات التى قاموا بها . وليس فضلهم فى أنهم أجابوا عن الأسئلة ، بل فى أنهم اجترأوا على توجيهها . إذ لم يحدث قط من قبل ، أن تحدّى الإنسان عالمه وأسلوب معيشته التى أوجده فيها مولده . ولم يحدث من قبل أنه قال إنه يستطيع أن يغير الظروف المحيطة به ، لأن التقاليد والضرورة كما تبدو له — ربطته بالحياة كما وجدها مشددة العود متمركزة فى قبيلته منذ أزمان سحيقة القدم . ولقد كان حتى ذلك الحين يتقبل العالم ، كما لا يزال الأطفال يتقبلون المنازل والعادات التى يُنشأون عليها .

هكذا تتبين لنا بغاية الوضوح إبان القرنين الخامس والرابع ق . م بأرض اليهودية (Judea) وأثينا — وإن لم يقتصر الأمر على هذين المركزين بأى

حال — بدايات لعملية خلقية وفكرية عند الجنس البشرى قوامها مناشدة الناس البر والصلاح ، ومناشدتهم الصدق والحق ، والإقلاع عن الشهوات والارتباكات وعن المظاهر المباشرة للوجود . وكأنى بذلك عملية بزوغ فجر الشعور بالمسؤولية فى صدر أحد الشبان حين يكتشف فجأة أن الحياة لا هى باليسيرة ولا هى بالخالية من الهدف . فالجنس البشرى فى تقدم مستمر ، وظلت خيوط بقية التاريخ على مر عشرين وثلاثة من القرون تنتسج سدى ولحمة بانتشار تلك الفكرات الأساسية المسيطرة ووضعها فى قالب الأوضح بياناً والأشد تأثيراً . أخذ الناس على مهل يفهمون شيئاً فشيئاً حقيقة الأخوة الإنسانية ، وأن لا داعى للحرب والقساوت والتعسف ، ويفهمون ما يمكن وراء الهدف المشترك من إمكانيات بالنسبة لكل جنسنا البشرى . وإنك لتشهد فى كل جيل جاء بعد ذلك ما يدل على وجود رجال ينشدون ذلك النظام الأفضل الذى يشعرون أنه لابد لعالمنا من الوصول إليه

على أنك لو تأملت الناس فى كل مكان وحيثما تملك الأفكار البناء العظيمة زمام أى إنسان ، لشهدت المطامع الحادة والحسد والريبة والشبهات والخزع التى تنضح بها طبيعة كل فرد منا — فى نضال وكفاح ضد ما يجيش فى صدورنا من السعى إلى تحقيق غايات وأهداف أكبر وأوسع مدى . وكأن القرون الثلاثة والعشرين الأخيرة من التاريخ مجهود فرد نخلد متعجل يروم استباق الحوادث ، ويريد أن يفكر تفكيراً صافياً ويعيش عيشاً صالحاً . ويعقب الزلل الزلل ، وتنتهى البدايات المبشرة بالخير بنحيبات أمل شوهاء تدعو إلى السخرية ، بينما ينابيع ماء الحياة يسممها الكوب الذى يحملها إلى شفاه الجنس البشرى الملهفة عطشاً . بيد أن أمل الرجال لا يلبث أن ينتعش ثانية آخر الأمر لإثر كل كارثة ملمة ...

## ٧ — أول أدب خائل عظيم

سبق أن أشرنا فى هذه « المعالم » إلى أن تطور الأدب كان لابد له من

انتظار تطور طريقة للكتابة تبلغ من المرونة حداً يؤهلها لنقل اتجاهات التعبير ومراميها وجمال الأصوات . وما كان الأدب المكتوب ليستطيع قبل هذا الزمان أن ينقل غير المعانى . فإن الشعوب الآرية الأولى ، كان لها كما أسلفنا ، أدب شعري موزون محفوظ فى الصدور قبل أن عرفت الكتابة . فكانت لهم أغنيات المنشدين والشعراء المتجولين وأقاصيصهم وتواريخهم ونواميسهم الأخلاقية تحفظها طبقة اجتماعية خاصة ، هى الشعراء . ولم تصبح هذه المقتنيات المتواترة ثابتة حتى دوت فى أثبات<sup>(١)</sup> . ويبدو أن الملحميتين الإغريقيتين الرئيسيتين وهما « الإلياذة والأوديسيا » دونتا فى ثبت مكتوب حوالى سنة ٧٠٠ ق . م ، وكلتاهما مكتوبة باللغة الإغريقية ذات اللهجة الأيونية . ويقال إن « بيزستراتوس » هو الذى بدأ فى جمع القصائد الهوميرية ، وكان لهذه الملاحم روايات متنوعة كثيرة . ولم يستقر النص الموجود الآن إلا فى القرن الثانى ق . م ، وهناك ملاحم أخرى لا تخرج عن ذبول وإطنابات « للإلياذة والأوديسيا » . هذا إلى قصص مغامرات منفصلة كادت اليوم أن تبيد تماماً .

وكان الإغريق عامة مجمعين على أن « الإلياذة والأوديسيا » من عمل شاعر واحد هو « هوميروس » . وهو رجل تقول الروايات إنه ولد فى سبع مدن مختلفة ، وفى تواريخ متباينة تراوح بين ١١٠٠ ، ٨٠٠ ق . م ولا يجمع التواتر إلا على حقيقة واحدة فقط ، هى أنه كان ضريحاً . وكانت هاتان الملحمتان تزلان من قلوب الإغريق منزلة الحب والاحترام إلى حد أنه لم يحدث حتى القرن الثانى ق . م ، أن واحداً من الإغريق لاحظ الحقيقة الظاهرة ، حتى فى الترجمات نفسها ، وهى أن هذين المؤلفين العظيمين مختلفان تماماً فى الروح والأسلوب والنوع ، اختلاف صوت البوق عن صوت الناي . ولكن كما كان من المقبول لديهم عقلاً أن يولد هوميروس فى أمكنة متعددة على مثل هذا المحال المتباعد وتمثل هذا المدى الزمنى المديد ، لم يكن فى امتلاكه

---

(١) الأثبات جمع ثبت وهو السجل الذى يدون فيه . ( المترجم )

لعقلين وصوتين في وقت معاً ما يزيد ماله من تفرد بالعجائب والمعجزات إلا قليلاً ! هذه مباحث تخص دارس الأدب القديم . فهو وحده الذى يستطيع أن يقدر هذه المؤلفات حق قدرها . وهو يؤكد لنا أن لها من الروعة والجمال والحكمة وحسن النغم والإيقاع ما لا تستطيع أن تنقله إلينا أية ترجمة . وما من ترجمة يمكن أن تنقل شيئاً يبرر نشوة العلماء وطربهم لهذه الدرر النفيسة الأولى فى الأدب الأوربي . فإن ضرباً معيناً من الإملال يتسرب إلى عمل كل مترجم كما يتسلل إليه ضرب معين من التفاهة ، بل إن الألحان الإغريقية الرائعة البهجة تبدو للأذن حين يرتلها عشاقها المتحمسون لها على مسامع غير المثقفين من المثسكين المرتابين سقيمة الجرس نايبة النغم تذكرنا بتلك الأصوات الكريمة التى تصدر عن أجهزة الماء الساخن المختلة . ومع كل هذا فإن هذه الملاحم تحوى الشيء الكثير من الجمال والإمتاع . وهى مشوبة بشيء لذيذ من الروح الصيبانية ، وفيها لمحات بارقة بأشد المشاعر حدة ، وأشد الملاحظات نصوعاً وإشراقاً . ومن الأسف أن الدارسين المعجبين الدين يتحدثون عنها بأنها شيء رفيع سام لا يلحق ولا يدانى وما إلى ذلك من قول ، يسرفون فى القول إسرافاً مضحكاً جلب عليها إهمال القارئ العادى الذى أرهبه الفزع منها .

وإلى جوار اسم هوميروس يذكر التاريخ اسم هسيود الذى كان على الأرجح شخصاً حقيقياً . وتاريخ ميلاده معروف فى مدى قرنين هما القرن التاسع والسابع ق . م . وملحمتاه وهما « الأعمال والأيام » ثم « البحث فى منشأ الآلهة » تخلد إحداهما الشيء الكثير من حياة الفلاح البوئوقى وكدحه ، وتبقى لنا الأخرى ما تواتر من الأخبار الجارية عن أصول آلهة الإغريق ، وعلاقاتها بعضها ببعض .

وكان شعر الملاحم فى بلاد الإغريق أساس كل ضروب الشعر الأخرى ، وانقضت قرون عدة لم يكن القوم يعنون أثناءها إلا بهذا الشعر . فهو الشعر الأرى الأصل ، ثم ظهرت أنواع أخرى بأعيانها . فكان هناك شعر المسرائى

وهو لطيف رقيق ، ويغنى بمصاحبة موسيقى الناي الليدى ، والشعر الغنائى وهو يغنى إلى الكنّارة ذات السبعة الأوتار . ومن المستحيل التوسع فى الكلام عن هذه الأشكال والضروب هاهنا . ومن العبث أيضاً أن نسرّد لك أسماء الشعراء دون بعض الإشارة إلى طبيعة أشعارهم وكنهها . ولا يمكن أن يكون لاسمى پندار (Pindar) وسيمونيدس (Simonides) معنى إلا عند أولئك الذين يستطيعون أن يخصصوا قدراً كافياً من وقتهم إلى ما يزال فى متناول الأيدى من مؤلفاتهما . وربما جاز لنا أن نذكر الآن أن من بين أعظم شعراء الغزل الأولين ببلاد الإغريق امرأة هى سافو (Sappho) من أهل لسبوس . وقد ابتدأت الدراما<sup>(١)</sup> المكتوبة مثلما ابتدأ الشعر المكتوب فى العالم الإغريقى . فنشأت المسرحية بوصفها جزءاً من الاحتفال الدورى لديونيسوس (Dionysus) إله الخمر . وكان الاحتفال فى الأصل أغنية جماعية يرتلها جوقة تشيد بأعمال الإله . ثم يتقدم قائد الجوقة وهو (الكوريفيوس) (corypheus) وينشد وحده وتجيبه الجوقة . ثم أدخل إيسكيلوس (Aeschylus) (المولود سنة ٥٢٥ ق.م) ممثلاً ثانياً ، كان يتقدم عن الجماعة وبجيب الأول . وأخيراً جاء الممثل الثالث على يد سوفوكليس (Sophocles) (المولود فى ٤٩٥ ق.م) . وتطور الحوار والتمثيل وأصبحت الجوقة فى المحل الثانى من التمثيل . وكانت المسرحيات حتى ذلك الحين تمثل من فوق منصات خشبية . ولكن أخذت دور المسارح تبنى فى القرن السادس . وفى هذا القدر الكفاية فى « معالم تاريخية » كهذه . كذلك يسجل التاريخ أنه لم يكد يمضى قرن واحد ، حتى ظهرت أعظم أيام (الدراما) الإغريقية . وأسماء إيسكيلوس وسوفوكليس ويوريبيدس (Euripides) (المولود سنة ٤٨٠ ق.م) ، هى الأسماء التى بلغت الذروة بالمأساة الإغريقية . ولكنها ليست إلا أسماء مجردة هنا ، لا يمكن أن يكون لها أى مغزى عند القارئ الذى لا يبحث عن مؤلفاتهم — إما فى الأصل أو فى الترجمات الشهيرة الموثوق بها — والذى لا يحاول أن يشهد تمثيل مسرحياتهم .

---

(١) يقصد بالدراما الأدب المسرحى بجميع أنواعه . (المترجم) .

وكان يدارج تطور المأساة وهى الناحية الحدية فى عبادة ديونيسوس شكل آخر للتمثيل أكثر سخرًا وتسليية هو الملهة (الكوميديا) . وكانت الملهة منذ البداية أكثر مرونة من المأساة . وكانت تمسخ المأساة وتهزأ بها فى بعض الأحيان ، ولكنها فى البعض الآخر ، كانت تتحول إلى صور (إسكتشات) صريحة لطباع الناس وللنواحي المسلية من مظاهر الحياة . وقد ابتدع أرسطوفانيس (Aristophanes) فى القرن الخامس ق . م . خليطًا بهيجًا من الخيال والتهكم السياسى . وكان ميناندر (Menander) بعد ذلك بمئة سنة . الأستاذ المبرز فى الكوميديا الأخلاقية . وكانت المأساة الإغريقية لونها موقوتًا ذا طابع شكلى ، وقد تطورت حتى وصلت إلى أقصى إمكاناتها فيما يتجاوز القرن بقليل . على أن الكوميديا لازمة للجاعات البشرية ولا غنى لها عنها . وإنك لتجد التهكم والمحاكاة والكوميديا أنى اجتمع اثنان أو ثلاثة من بنى الإنسان منذ أن ابتدأ ظهور الجاعات الإنسانية . ولم يحدث قط أن وقف بالفعل تيار الكوميديا المكتوبة فى العالم ، منذ أن أمكن تدوين أول محاوره . ولم تبدأ القصة المكتوبة أن تنافس الكوميديا منزلتها من قلوب الناس إلا مع انتشار فن الكتابة . وكانت هناك فى بلاد الإغريق مجموعات من « القصص الصالحة » وما إليها . على أن تطور فن القصة والرواية (Fiction) بوصفها فناً عظيماً كان ينتظر جمهوراً واسع القراءة وينتظر تكاثر الكتب وانتشارها السريع . ومن سوء الطالع أن العدد الأكبر من كل من صنفى التراجم والكوميديا الإغريقية باد من العالم مرة أخرى .

وابتدأ الأدب النثرى لأول عهده على صورة التاريخ والمناقشة الحدية . ولعلك تذكر ما أسلفناه عن هيرودوت وما اقتبسناه من مؤلفه فى أول هذا الكتاب . وسوف يلحظ القارئ أن « أبا التاريخ » زار أثينا زمن بريكليس وأنه عندما كان يصنف كتابه ، كانت المأساة الأثينية قد تجاوزت من قبل أوج ذروتها . ثم تكلم ثوسيديدس (Thucydides) بعد ذلك التاريخ فروى

قصة حرب البيلوبونيز . كذلك أشرنا إلى زينوفون ، وكتابه « الصعود » (Anabasis) . وهناك شق هام آخر من الأدب الإغريقى ما يزال باقياً لنا ، وهو الخطب التى دونت عن مختلف الخطباء المفوهين النابهين . وأخيراً يجب أن نشير إلى البيانات الثرية الجدية والجلد الثرى الذى يتجلى فى الأدب العلمى على نحو ما دونه أرسطو ، وأن نلاحظ تحوله إلى حوار مسرحى فنى فى محاورات أفلاطون . . .

وعلى هذا النحو من الاختصار نسجل هنا ألوان أول أدب عظيم فى العالم . وهذا كى ما نستطيع أن نعمله فى النطاق الذى تحت تصرفنا . فن رغب من قراء الإنجليزية فى المزيد فليطلبه ومعه قدر وفير من الاقتباسات الموصولة به وصلاً يدل على المهارة فى كتاب « الإغريق والبرابرة » تأليف ج . ا . ك . تومسون (J.A.K. Thomson) . على أن الطريقة المثلى للإحاطة بالحقة بأى أدب ، إنما هى فى القراءة الدقيقة لكى خاصة فيه ومؤلفين معينين .

## ٨ - الفن الإغريقى

لبث العالم الحديث بين عصر النهضة ونهاية القرن التاسع عشر أى قبل اكتشاف فن الشعوب الإيحيية السابق على الفن الإغريقى ، وقبل المعرفة بالإنتاج الفنى الهائل لدى الإمبراطوريات الأولى - يولى فن التشكيل<sup>(١)</sup> الإغريقى تقديرأ لا يتناسب وما أنتجه ذلك الفن . فكان يرسم وحده فى أخيلة الناس ، كأنما هو شىء قفز إلى الوجود من العدم ، وكأنما كان كل ما جاء قبله قبيحاً مردولاً ، وكل شىء جاء بعده سوقيأً وضيعاً . ولكم ولد ذلك الفن فى عقول المثقفين طرباً ، يملؤنا اليوم بالعجب أكثر مما يشيع فى أنفسنا العطف .

ولإننا لنعرف الآن أنه بينما تدل مبتكرات الإغريقى الأدبية والفكرية على

---

(١) فن التشكيل (plastic art) هو فن صوغ الأشكال ويطلق على النحت وماشابهه من فنون تميزأ لها عن التصوير أو الدهان (Painting) وما إليه من فنون الرسم . (المترجم)  
(٩ - معالم)

بداية مظهر جديد مميز من مظاهر الخبرة الإنسانية ، فإن فن النحت الإغريقى لا يخرج عن كونه حلقة فى تطور المدنية التى مضت قبله . ذلك أن صوغ الذهب والجواهر والأختام والدعى الصغيرة والزهريات وما إليها مما صنعه الإغريقى فى هذا العصر المحيد يضارع تلك التى صنعها السكان الإيحيون السابقون وتلك الخاصة بالأسرة الثامنة عشرة فى مصر وإن لم يتفوق عليهما . وإن فى فنهى المعمارى لرشاقة وإتقاناً اختص بهما . والظاهرة الغالبة فيه هى مجاميع الأعمدة (Colonade) فى شكلها الوقور النبيل بإكليلها (Capital) الدورى الضخم (Doric) أو منظرها الرشيق بإكليلها الأيونى (Ionic) أو هيئتها الزهرية بإكليلها الكورنثى (Corinthian) . وأصبح العمود الكورنثى بشعبه وتفرعاته فى الأزمنة الرومانية وحدة عالمية فى فن العمارة ، وهى وحدة كانت ولا تزال تنبت فى ذلك الفن كالعشب الطفيل حيثما وجدت فروع المصارف أو الفنادق الفاخرة .

ومهما يكن من شىء ، فإن فن النحت الإغريقى هو وحده الذى كان علماً على ما يمتاز به ذلك العصر من إبداع . كان فى بادئ الأمر شكلياً متكلفاً ، ثم وصل فيما بين عهدى بيزستراتوس وپريكليس إلى حالة من الحرية والمطابقة للطبيعة لم يسبق لها مثيل . وفى أيام أخناتون اتخذ النحت المصرى اتجاهًا وتحولاً نحو اليسر والمساواة للواقع ، ولكن الناس لم يبلغوا فى فن النحت قبل ذلك درجة يمكن أن تقارن بما بلغه الفن الإغريقى من حرية انطلق فيها سراحه . ويحدثونا أن معظم النحات الإغريقية كانت مصبوغة بالأصباغ . فذلك الجمال الخاص الأبيض الصارم الذى أضفت عليه لمسة الموت والكمال نبلا ، والذى يملك علينا الآن مشاعرنا عند ما يواجهنا خير ما تبقى من الإنتاج الإغريقى ، لم يكن جزءاً من غاية الفنان . وكذلك المعابد فإنها على ما بها من خرائب ذات سحر رائع يشبه سحر ضياء القمر ، كما أن لها إبداعاً سماوياً كان ينقصها ولا ريب إبان شبابها الغض البهيج .





٧٧- فينوس

ولسنا نعرف عن فن الرسم والتصوير الإغريقي إلا القليل الطفيف . أجل ورد ذكر درهم اليتيمة ، بيد أنها فنيت جميعها . لذا فلسنا نستطيع أن نقضى فيه برأى إلا بسبيل ما نلقاه باقياً منه أيام روما في عصر الإمبراطورية في صور تعتبر استمراراً لتيار التقاليد الفنية المتدهور والتصوير الملون في مدينتي بومبيي (Pompeii) وهركولانيوم (Herculaneum) بهيج ممتع تتجلى فيه المهارة ، وهو أقرب إلى الطبيعة والوثوق بالنفس ، إلى درجة لا تسمح بمقارنته إلى أى من الإنتاج المصري أو البابلي .

وكانت موسيقى ذلك الزمان عاملاً ثانوياً وتابعاً مساعداً للأغنية ، وكان

يعوزها الانسجام اللحني (الهارموني) . ويتحدث السير و . ه . هادو (Hadow) عن « قبح نماذج الموسيقى الإغريقية التي ظلت محفوظة وأمكن استجلاء كنهها » .

VA-IT-200



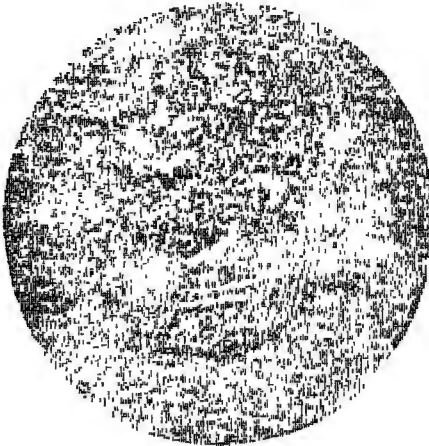
## الفصل الثاني والعشرون

### سيرة الإسكندر الأكبر

- ١ - فيليب المقدوني .
- ٢ - مقتل الملك فيليب .
- ٣ - أول فتوح الإسكندر .
- ٤ - تحولات الإسكندر .
- ٥ - أكان الإسكندر عظيماً حقاً ؟
- ٦ - خلفاء الإسكندر .
- ٧ - برجاموم ملاذا للتفاقة .
- ٨ - الإسكندر كبشير وداعية للوحدة العالمية .

#### ١ - فيليب المقدوني

ليس البطل الحقيقي في قصة الإسكندر ، بالإسكندر نفسه قدر ما هو



أبوه فيليب . فإن مؤلف التمثيلية لا يتألق في ضياء المسرح تألق الممثل . ففيليب هو الذي دبر الشيء الكثير من العظمة التي بلغها ابنه ، فهو الذي وضع أسسها وصاغ وسائلها وأدواتها وهو الذي أعد في الحق العدة للبدء في الحملة الفارسية قبيل وفاته . ولا ريب في أن فيليب

كان واحداً من أعظم الملوك

٧٩ - فيليب المقدوني

الذين شهدهم العالم على كر العصور . وكان رجلاً على أقصى غايات الذكاء والكفاية . فأما مجال أفكاره فيتجاوز دائرة زمانه تجاوزاً بعيداً فاتخذ من أرسطو صديقاً له . ولا بد أنه تناقش وإياه في تلك الخطط المرسومة لتنظيم المعرفة الحقبة التي قدر للفيلسوف أن يحققها فيما بعد بواسطة هبات الإسكندر . ويبدو أن فيليب على قدر ما نستطيع أن نجزم ، كان « أمير » أرسطو ومولاه ،

وإليه كان يشخص أرسطو ببصره كما يرفع الرجال بصرهم إلى مقام أولئك الذين يعجبون بهم ويثقون . وإلى فيليب أيضاً لجأ إيزوقراط بوصفه القائد العظيم الذى كان ينبغى عليه أن يوحد الوطن الإغريق وأن يسمو بالحياة العامة لدى الإغريق بعد إذ شملتها الفوضى .

ويذكر الكثير من الكتب أن فيليب كان رجلاً اتصف بالاستخفاف إلى درجة لا يصدقها العقل . وكان على شهوات لا ضابط لها . حقاً إنه فى الولاثم شأنه شأن كل معاصريه من المقدونيين ، كان يكثر من الشراب ، وكان يغدو فى بعض الأحيان مخموراً ثملاً - إذ الراجح أن عدم الإكثار من الشراب فى الولاثم كان يعد أمراً غير ودى . ولكن لم يقد دليل ثابت على التهم الأخرى الموجهة إليه . وليس بين أيدينا دليل عليها إلا قدح خصومه من أمثال ديموسثينز (Demosthenes) ، الديماجوج والخطيب الأثينى ، وهو رجل ذوبان لا يأبه بالعواقب . وقد يساعدنا اقتباس فقرة أو ما إليها على تبيان إلى أى جد كانت غصبة ديموسثينز الوطنية تحمله . فهو ينفس عن نفسه فى إحدى « فيليبياته » - كما تسمى تنديداته بفيليب - على هذا الأسلوب .

« وفيليب ، ذلك الرجل الذى لا يقتصر أمره على أنه ليس إغريقياً ، ولا يمت بحال ما بصلة إلى الإغريق ، بل ليس هو حتى همجياً من قطر محترم - كلا ، وإنما هو شخص فاسد من مقدونيا ، ذلك القطر الذى لا نستطيع قط أن نحصل منه حتى على عبد لائق » . إلى غير ذلك من المثالب . ونحن نعرف على وجه التحقيق أن المقدونيين كانوا شعباً آرياً شديد القراية للإغريق ، وأن فيليب كان فيما يرجح أوسع رجال زمانه علماً . ولكن كانت هذه هى الروح التى كتبت بها القصص المعادية لفيليب .

ولما آل إلى فيليب ملك مقدونيا ( ٣٥٩ ق.م. ) ، كانت بلاده قطراً صغيراً ليس فيه مرفأ على البحر ولا أية مدينة هامة . وكان سكانها جميعاً من الفلاحين ، وتكاد لغتهم أن تكون إغريقية ، هذا إلى أنهم على أتم استعداد

لأن يكونوا إغريقاً في عواطفهم وميولهم ، ولكنهم خلّص في دهمم النوردى أكثر من أى شعب يقع إلى الجنوب منهم . ولقد حوّل فيليب هذه الدولة الهمجية الصغيرة إلى دولة عظيمة . وأنشأ أكفاً وأفضل نظام عسكرى رآه العالم حتى ذلك الحين ، وتمكن قبيل وفاته أن يضم شمل غالب بلاد الإغريق في عصبة واحدة بقيادته . على أن قوة تفكيره التى سما بها عن مألوف أفكار زمانه وما اتسم به من صفات خارقة للعادة ، لا تتجلى في تلك الأمور العظيمة قدر ما تتجلى في العناية التى جعل المربين يدرّبون بها ولده حتى يواصل من بعده السياسة التى ابتدعها . فهو واحد من أولئك الملوك القليلين في التاريخ الذين عنوا بخلفهم . وكان الإسكندر — على صورة لم يصل إليها غير عدد قليل من الملوك في الدهر كله — ملكاً قد تربى تربية خاصة تؤهله لتولى شئون إمبراطورية . ولم يكن أرسطو غير واحد من بين كثير من المربين الأكفاء الذين اختارهم أبوه له . وقد استودعه فيليب سياسته وولاه الإمرة والحكم عندما بلغ السادسة عشرة ، فقاد الفرسان في موقعة خيرونيا (Chaeronea) تحت بصر أبيه فهو قد درب على السلطة تدريباً كريماً لا تشوبه شبهة أوربية . ويتضح لكل من يقرأ تاريخ حياته بعناية ، أن الإسكندر تولى عمله مزوداً بعدة من التدريب ومن الأفكار القيمة التى لم يسبق لها نظير . فلما أن تجاوز حد الحكمة التى أهلته لها تربيته ، أخذ يقع في الزلل ويظهر ألواناً من سوء السلوك — مع حماقة مروعة في بعض الأحيان . وتبدت غلبة نقائصه الخلقية على تربيته قبل وفاته بزمان بعيد .

كان فيليب ملكاً من الطراز القديم ، أى ملكاً قائداً ، وهو المقدم على نبلائه ذوى الطراز النوردى القديم . وكان الجيش الذى أوجده في مقدونيا يألف من حشد عام من الجند المشاة ، وطبقة نبيلة من الفرسان تسمى « بالرفقاء » . وكان الشعب فلاحين وصيادين ، ألّفوا بعض الشئ تناول الشراب ، على أنهم كانوا على استعداد لقبول النظام وتعلم استخدام وسائل

القتال الحسنة . ولئن كان القوم على الفطرة وفيهم سذاجة ، فلقد عُرِفَت  
الحكومة بالفطنة واليقظة . وظلت لغة البلاط عدة أجيال هي الإغريقية ذات  
اللهجة الأتيكية ( أى الأثينية ) . وبلغ من حضارة البلاط أن كان يُوَوَّى  
ويرحب بشخصيات عظيمة من أمثال يوربيديس الذى مات هناك ( ٤٠٦ ق.م ) ،  
وزيوكسيس ( Zeuxis ) الفنان . وفضلا عن ذلك فإن فيليب قبل ارتقائه  
العرش ، أقام بضع سنين رهينة فى بلاد الإغريق . وقد نال من التربية والتعليم  
خير ما يمكن أن تقدمه إليه بلاد الإغريق فى ذلك الزمان ، فكان لذلك ملماً  
كل الإلمام بما نستطيع أن نسميه فكرة إيزوقراط - وهى فكرة إنشاء اتحاد  
عظيم للدول الإغريقية فى أوروبا للسيطرة على العالم الشرقى . وكان يعرف  
أيضاً مبلغ عجز الديمقراطية الأثينية بسبب دستورها وتقاليدها عن انتهاز  
الفرصة الماثلة بين يديها . إذ أنها فرصة لا بد له من الإسهام فيها . فأما  
مغزاها لدى الأثينيين أو الإسبرطيين فهو السماح « لعدد جم من الأجانب »  
بالتمتع بمزايا المواطنة . وإن فى هذا لتحقيراً لأنفسهم وإنزالهم إلى  
حد المساواة والزمالة مع المقدونيين - « وهم شعب لا نحصل منه حتى  
على عبد لائق » .

ولم تكن هناك أية وسيلة للحصول على إجماع الإغريق على ذلك المشروع  
الذى أزمع عمله إلا بوساطة القيام بعمل سياسى ثورى . ولم يكن حب  
السلام هو الذى يمنع الإغريق عن مثل هذه المغامرة ، بل هو تفرقهم  
وانقسامهم السياسى . وكانت موارد الدول العديدة مستنفدة فى سلسلة من  
الحروب الطاحنة فيما بينها ، وهى حروب طالما نشبت لأتفه الأسباب ،  
وزادت الخطب الزنانة فى تلهب أوارها . مثال ذلك أن حراثة الفوكيين  
( Phocians ) لبعض الأرض المقدسة بالقرب من دلفى ، كانت ذريعة  
انتحلت لإشباب نار حرب دموية مقدسة .

وكرس فيليب سنى حكمه الأولى لتنظيم جيشه . وحتى ذلك الحين ، كان  
القتال الرئيسى فى أية موقعة يقوم بمعظمه فى أرجاء العالم قاطبة جند المشاة



ش (٨٠) اتساع رقعة مقدونيا في حكم فيليب

وهم منتظمون في تشكيلات . وإنا ل نرى في المعارك السومرية السحيقة القدم ، حاملي الرماح في نظام متراص مكونين كتلة الجيش الرئيسي على نحو ما كان المشاة يفعلون في جيوش الزولو في القرن التاسع عشر . وكانت الجيوش الإغريقية في زمان فيليب لا تزال تخارب على نفس ذلك الأسلوب . وكان الفيلق الطبيي كتلة من المشاة حاملي الرماح تطعن الصفوف الخلفية منها العدو برماح أطول تخترق الصفوف الأمامية . وكانت مثل هذه التشكيلة نستطيع أن تخترق كل ما يعترضها من جيش يكون أقل منها تنظيماً . وكان الفرسان من الناشبة ( حاملي القسي ) يستطيعون طبعاً أن ينزلوا خسائر جسيمة

يمثل هاته الكتلة من الرجال ، فلما أن استخدم الحصان في الحرب ظهر الراكبة على كلا الجانبين بوصفهم عاملاً ثانوياً مساعداً لهذا الجيش الرئيسى . ويجدر بالقارئ أن يتذكر أن الحصان لم يستخدم بطريقة فعالة تماماً في حروب الغريبيين حتى قيام الآشوريين ، ولم يتجاوز استخدامه في مبدأ الأمر جر المركبات . وكانت المركبة تطعن بنفسها وبكل قوتها كتلة المشاة محاولة تحطيمها وكان التوفيق حليف المركبات ما لم يكن نظام كتلة المشاة قوياً متيناً . والقتال الذى يصفه شعر هوميروس قتال مركبات . ولا يبدأ ظهور الفرسان كقوة متميزة عن جنود المركبات وقائمة بدور خاص في خوض المعارك والحروب إلا في ألف السنة السابقة على الميلاد . ويبدو أنهم كانوا يقاتلون في مبدأ الأمر متناثرين ، إذ يبلى كل رجل بمفرده أحسن ما يستطيع من بلاء . هكذا حارب الليديون قورش . ولكن يلوح أن فيليب كان أول من استحدث هجوم الفرسان فأمر « رفقائه » أن يتدربوا على الهجوم حاشدين . كذلك قوى فيلقه بزويد الرجال في الصفوف الأخيرة برماح أطول مما كان بأيديهم حتى آنذاك . وبذلك زاد في عدد صفوف فيلقه ولم يكن الفيلق المقدونى إلا مجرد صورة للفيلق الطبى أقوى تماسكاً وأشد صلابة ترادف . وإن واحدة من تشكيلات المشاة المحشودة هذه ، لم تكن مرنة مرونة تجعلها تصمد أمام هجوم من الجناح أو الخلف ، فإن قوتها على المداورة ( المناورة ) طفيفة جداً . ومن ثم كانت انتصارات فيليب وابنه ثمرة اتباعهما - مع شيء من التغيير والتعديل - خطة عامة من التعاون بين هذين السلاحين فيتقدم الفيلق في الوسط ويشتبك مع جيش العدو الرئيسى . وتجرى هجمات الراكبة على أحد الجناحين أو الآخر راكبة الأعداء أمامها ، ثم تدور فتنقض على جناح فيلق العدو وموخرته ، بينما يكون الفيلق المقدونى قد أنزل من قبل ضربته على مقدمته . وعند ذلك تتحطم قوى جند العدو الرئيسية وتعمل فيها السيوف عملها . ولما ازدادت خبرة الإسكندر العسكرية ، أضاف كذلك استعمال



المجانيق في الميدان ، وهى أداة كبيرة تقذف الأحجار لتمزيق مشاة العدو . وكانت المجانيق قبل زمانه تستعمل في الحصار ولكنها لم تستعمل في المعارك أبداً . فهو إذن أول من استحدث عملية « التمهيد بالمدفعية » .

حتى إذا أيقن فيليب من جدارة هذا الجيش الحديد شرع في استخدامه ، فاتجه بنظره بادئ بدء إلى شمال مقدونيا . فأنفذ الحملات العسكرية إلى إليريا (Illyria) وإلى الدانوب ومد سلطانته أيضاً على طول الشاطئ حتى الهلسبونت واستولى على ميناء أمفيبوليس (Amphipolis) وبعض مناجم الذهب المجاورة لها . وبعد أن قام بحملات عديدة في تراقيا أخذ يوجه اهتمامه الجدي نحو الجنوب . فنصر قضية الحلف ( الأمفكتيونى ) الدلى ضد أولئك الفوكيين الذين انتهكوا حرمة معبد دلى وبذلك ظهر بمظهر راعى الديانة الهلينية .

ومجدد بنا أن نتذكر أن فريقاً قوياً من الإغريق كان ينادى بالكتلة الهلينية التى تلم شمل الجميع ، مؤيداً زعامة فيليب للإغريق . وكان رأس كتاب هذه الحركة الداعية للكتلة الهلينية الشاملة هو إيزوقراط . وكانت أثينا من الناحية الأخرى ، على رأس جبهة المعارضة لفيليب وشيعته . وكانت تربطها بفارس صلات المودة الصريحة ، حتى لقد أرسلت البعوث إلى « الملك العظيم » تحذره الخطر المحدق به من اتحاد بلاد الإغريق . وليس لنا في هذا المجال الضيق من سبيل إلى سرد قصة الغدوات والروحات التى دامت زهاء اثنتى عشرة سنة . وفى ٣٣٨ ق.م. وصل النزاع بين دعاة الانقسام ودعاة الكتلة الهلينية إلى نتيجة حاسمة يوم أوقع فيليب بأثينا وحلفائها هزيمة منكرة بمعركة خيرونيا . ثم عقد مع أثينا صلحاً منحها شروطاً سخية سخاء يبعث على الدهشة . فأظهر نفسه بمظهر العازم عزمياً أكيداً على إرضاء تلك المدينة التليدة . وفى ٣٣٨ ق.م. اعترف به مؤتمر من الدول الإغريقية قائداً عاماً فى الحرب ضد فارس .

وكان عند ذلك قد بلغ السابعة والأربعين . وكأنما كان العالم مطروحاً

نحت قدميه . إذ جعل مملكته الصغيرة الدولة المنزعة في اتحاد مقدوني إغريق شامل وطيء ، وقدر لهذا التوحيد أن يكون مقدمة لتوحيد آخر أعظم منه ، هو توحيد العالم الغربى والإمبراطورية الفارسية فى دولة عالمية واحدة تضم كل الشعوب المعروفة . فن ذا يستطيع أن يرتاب فى أن هذا الحلم كان يخالـج فؤاده ؟ وكتابات إيزوقراط تقنعنا بأنه كان يملأ جوانب نفسه . ومن ذا يستطيع أن ينكر أنه ربما تمكن من تحقيقه ؟ وقد يخالـجه أمل معقول فى أن تتاح له فسحة من الأجل لعلها تبلغ ربع قرن أخرى من الزمن الملىء بالنشاط . وفى ٣٣٦ ق.م. عبرت جنوده الأمامية إلى آسيا . على أنه لم يلحق بها لا هو ولا كتلة قواته الرئيسية ، إذ أنه قتل غيلة .

### ٣- مقتل الملك فيليب

من الضرورى الآن أن نلم بطرف من حياة الملك فيليب المنزلية . فإن حياة كل من فيليب وابنه ، كانت تخالطها شخصية امرأة قلقة شريرة لا يستقر لها قرار هى أوليمپياس ( Olympias ) أم الإسكندر .

كانت ابنة ملك إپيروس (Epirus) القطر الواقع إلى الغرب من مقدونيا ، وهو كمقدونيا ارض شبه إغريقية . التقت بفيليب أو لعلها قذفت فى طريقه فى أحد الاجتماعات الدينية فى ساموثرافيا ( Samotharce ) . وبصرح پلوتارك بأن هذا الزواج كان يقوم على الحب المتبادل . ويبدو أن هذه على الأقل إحدى المآخذ على فيليب ، وهى أنه شأن الكثيرين من الرجال ذوى النشاط الجلم والخيال الرحب كان ميالا إلى هوائج الحب الجامع . تزوجها بعد أن اعتلى العرش ، وولد له الإسكندر بعد ذلك بثلاث سنوات . ولم يمض طويل زمن حتى دب الخلاف بين فيليب وأوليمپياس عنيفاً مربراً . فلإنها كانت تغار منه ، ولكن كان هناك مصدر ثان للمتاعب أشد خطورة من هذا ، هو شغفها الشديد بالأسرار الدينية ذات الطقوس الخفية . ولقد بينا من قبل أن ديانة الإغريق النوردية الممتازة ذات النطاق المحدود ،

كانت البلاد غاصة من دونها بنحل وعبادات من نوع أقيم وأقدم ، وهى عقائد أصيلة فى البلاد لها أسرار ومراسم يلقننها من يمارسها ولها حفلات تهتكية خليلة وكثيراً ما تصحبها طقوس قاسية فاحشة . فعقائد الأشباح هذه ، وما كان يمارسه النساء والفلاحون والعبيد من أمور ، هى المصدر الذى تستقى منه بلاد الإغريق معتقداتها الأورفية<sup>(١)</sup> (Orphic) والديونيسية<sup>(٢)</sup> (Dionysiac) والديمترية<sup>(٣)</sup> (Demeter) . وهى قد كمنّت فى ثنايا تقاليد أوربا حتى ما يدانى أزماننا هذه ، وما أعمال السحر فى القرون الوسطى وما بها من لجوء إلى دم الأطفال وإلى أجزاء من أجسام المحرّمين المحكوم عليهم بالإعدام والرق والتعاويد السحرية إلا المظاهر المتخلفة عن تلك الاحتفالات الدينية لدى البيض الداكنين . وكانت أوليمپياس حاذقة فى هذه الأمور ، خبيرة بها ومتحمسة لها . ويذكر بلوتارك أنها حازت شهرة واسعة لاستخدام الثعابين المستأنسة فى هذه الممارسات والطقوس الورعة ! ! ! ! وكانت الحيات تجتاح جناحها المنزلى . ولم يوضح لنا التاريخ هل كان فيليب يجد فيها مادة تثير سخطه أو تبعث فيه الرهبة الدينية ؟ ! ! ! ... ولا بد أن أعمال زوجة فيليب هذه كانت مصدر مضايقة خطيرة له ، لأن الشعب المقدونى كان لا يزال فى تلك المرحلة الحاسمة من مراحل التطور الاجتماعى التى لا يستحب فيها التحمس فى الورع والإفراط فى التدين ولا الزوجات العسيرات القياد .

---

(١) أورفيوس : شخصية خرافية لشاعر قبل هوميروس عاش فى تراقيا وصحب الأرجونوتس وهم البحارة الأبطال الذين أبحروا للبحث عن الجزيرة الذهبية (راجع المجلد الأول) . وهب أبولو قيثارة وعلمته آلهة الفن التاسوعية Muses كيف يلعب عليها وسحرت لسامع الحيوانات والأشجار والصخور وكانت تتحرك من أماكنها لتستمع إلى قيثارته الذهبية . ( المترجم )

(٢) ديونيسوس : إله شاب بهى لطلعة متخنت ، كان يعتبر إله الخمر ويسمى أيضاً باكخوس وهو ابن زيوس . وينسب إلى هذا الإله أنه هو الذى علم الإنسان صناعة النبيذ ، والخمر هى رمز فنوته . ( المترجم )

(٣) ديمتر : هى إلهة الربات العظيمة عند الإغريق هى حامية الزراعة وما تخرجه الأرض من ثمار . ويقال إن تخرج الحراث ومن عرف القمح المبذور هو من أحب الناس إليها . وهى ابنة أخت زيوس . ( المترجم )



(٨١)

مقاتل مقدوني

في عهد فيليب

(عن صورة محفورة من بيل)

وإن الدلائل على وجود عداوة مريرة بين الوالدة والوالد ، لتبدولنا من خلال الكثير من الأشياء الصغيرة في كتب التاريخ . وواضح أنها كانت تغار من فتوح فيليب . إذ كانت تكره له ذبوع الصيت . وهناك من الشواهد كثير عن أن أولمبياس كانت تبذل قصارى جهدها لتنفّر ابنها من أبيه وتضمه إلى جانبها ضماً كاملاً . و يروى لنا كتاب ( السير لپلوتارك ) قصة تقول بأنه كلما وردت الأنباء بانتصار لفيليب مثل فتح مدينة أو الفوز في بعض المعارك الكبيرة ، لم يكن يبدو على الإسكندر أى فرح عظيم لسماعها ، بل كان على العكس يقول للداته وأترابه « سيحصل أبى على كل شىء مقدماً يا صبيان . ولن يترك أى عمل عظيم أشرككم معى فيه » .

وليس أمراً طبيعياً أن يحسد ولد أباه على هذه الشاكلة دون بعض الإبحاء . وكأنى بهذه العبارة ترن في الأذن رنين الصدى المردّد .

ولقد أوضحنا من قبل كم كان تدبير فيليب لمسألة توليه الإسكندر من بعده أمراً بيناً جلياً للعيان ، وإلى أى حد كان تواقاً إلى جلب الشهرة والسلطان إلى يد الغلام . فكان الأب دائب التفكير في البناء السياسى الذى يعمل على تشييده — ولكن الأم كانت تفكر فيما تصيبه تلك السيدة العجيبة ، أولمبياس ، من مجد وكبرياء . ولكنها أخفت كرهها لزوجها وأحاطته بستار من قلق الأم على مستقبل ابنها . ولما تزوج فيليب ٣٣٧ ق . م . — على عادة الملوك وأسلوبهم في تلك الأيام — زوجة ثانية مقدونية الأصل اسمها كليوبطرة « وكان يحبها حباً شديداً » أثارت أولمبياس شيئاً كثيراً من المتاعب .

ويحدثنا پلوتارك عن منظر محزن حدث في حفل زواج فيليب من كليوبطرة فلقد عاقر القوم الخمر في الوليمة ما شاءوا . وإذ كان أتالوس (Attalus) والد

العروس قد ثمل من الشراب ، فإنه كشف النقاب عن تلك العداوة التي كان يكنها الناس عامة لأوليمپياس وإيپروس بقوله : « إنه يأمل أن ينتج ذلك الزواج طفلاً يكون وارثاً مقدونياً قحاً للعرش » . وعندها صاح الإسكندر وكان متوثب النفس سائر الأعصاب لمثل هذه الإهانة « فاذاً أنا إذن ؟ » ثم قذف أتالوس بكأسه . ونهض فيليب وقد ثارت ثأرته ، ويقول بـلوتارك إنه جرد سيفه ولكنه عثر ووقع . وقام الإسكندر وقد أعماه الحق والحسد فعبّر أباه وأهانه بقوله : « أيها المقدونيون ، انظروا هاهنا إلى القائد الذي يريد أن يزحف من أوروبا إلى آسيا ، كيف ؟ ! ... إنه لا يستطيع أن ينتقل من منصدة إلى أخرى ! » .

فكم لا يزال هذا المنظر حياً عالقاً بالأذهان ، من ارتداء الملك على الأرض والوجوه المحمرة انفعالا وسكراً ، وصوت الغلام الغاضب . وفي اليوم التالي رحل الإسكندر مع أمه — ولم يحاول فيليب منعهما . وذهبت أوليمپياس إلى وطنها إيپروس — ورحل الإسكندر إلى الليريا ومن هناك أقنعه فيليب بالعودة . ثم لم يلبث أن نشب بينهما شغب جديد فقد كان للإسكندر أخ به ضعف في قواه العقلية اسمه أريدايوس (Aridaeus) <sup>(١)</sup> رغب حاكم كاريا الفارسي في أن يتخذ صهرًا له . « هنالك أخذ أصدقاء الإسكندر وأمه يغرونه بأبيه ويثونونه الهواجس من جديد ، وإن لم يكن لها ظل من الحقيقة . مدعين بأن فيليب بتدبيره هاته الزيجة النبيلة وما يترتب عليها من المساعدة ، كان يرمي إلى إعطاء التاج إلى أريدايوس ، ومن ثم أرسل الإسكندر — وقد أفلقت تلك الشبهات — شخصاً اسمه تسالوس (Thessalus) وهو ممثل مسرحي ، إلى كاريا ليطلب من عظيمها أن يعرض عن أريدايوس غير الشرعي المولد ، والناقص الإدراك ؛ وأن يتخذ وريث التاج الشرعي حليفاً له وصهرًا . وبلغ سرور بكسوداروس (Pixodarus) بهذا المقترح أقصى غايته . ولكن

---

(١) يسمى في كتب التاريخ التي تتناول ذلك العصر فيليب أريدايوس (Philip Aridaeus)

لم يكذ فيليب يسمع بالخبر ، حتى ذهب إلى جناح الإسكندر مصطحباً معه فيلوتاس ( Philotas ) ابن پارمنیون ( Parmenio ) وهو من أشد أصدقائه ورفقائه إخلاصاً ، وعنف الإسكندر بمحضر هذا الصديق على انحطاطه ودناءة روحه في تفكيره أن يكون ختناً<sup>(١)</sup> للرجل من كاریا ، هو أحد عبيد ملك همجي . وكتب في الوقت نفسه إلى الكورنثيين مشدداً عليهم بإرسال تسالوس إليه مكبلاً بالقيود . وعمد الملك إلى هارپالوس ( Harpalus ) ونيارخوس ( Niarchus ) وفريجيوس ( Phrygius ) وبطلميوس Ptolemy وهم بعض رفقاء آخرين للأمير فنفاهم . على أن الإسكندر استدعاهم فيما بعد ، وعاملهم معاملة ملوئها التقدير .

وهناك شيء مؤثر جداً في هذه القصة ، قصة الوالد وهو يحاج الولد الذي كان حبه الأبوى له ظاهراً ملحوظاً ، وقد حيره ذلك المقترح الوضع الذي نسج حول خيال الفتى .

أصيب فيليب بطعنة في حفل زواج ابنته من خالها ملك إپيروس وشقيق أولمپياس . إذ كان يسير في موكب إلى أحد المسارح وهو أعزل من السلاح وعليه ثوب أبيض ، قطعنه أحد رجال حرسه . وكان هناك حصان ينتظر القاتل الذي حاول أن يفر ، لولا أن اشتبك حافر حصانه في كرامة برية ، فألقته عثرة الجواد من سرجه ، وقتله متعقبوه .

وهكذا أصبح الإسكندر ملكاً على مقدونيا في سن العشرين وانتهى على تبوئه العرش .

وعند ذلك عادت أولمپياس فظهرت في مقدونيا كامرأة بررت موقفها تبرير المتكبرين ، ويقال إنها أصرت على أن تقدم لذكرى القاتل نفس مظاهر التكريم الجنازية التي أقيمت لذكرى فيليب .

وسرى في بلاد الإغريق سرور عظيم بذلك الحادث السعيد . فأما ديموسثينز فإنه لما أثناه هذا النبأ العظيم ، خرج إلى الجمعية العمومية بأثينا في ثياب بهيجة

---

(١) الختن بفتح التاء هو زوج الابنة . ( المترجم )

وعلى رأسه لإكليل من الزهر ، ولما يمض على وفرة ابنته ما يجاوز السبعة الأيام .

ومهما يكن أمر ما فعلت أولمپياس بشأن قاتل زوجها ، فما تحيط أية شكوك تاريخية بتفاصيل معاملتها لضرتها كليوبطرة . إذ لم يكد الإسكندر يغادر مقدونيا ( حين شغلته على الفور ثورة رجال التلال في الشمال ) - حتى قتل ابن كليوبطرة الحديث الولادة بن ذراعى أمه ، ثم خنقت كليوبطرة بعد أن وجهت إليها عبارات السباب والتفريع ولا ريب . ويقال إن هذا الغلو في المشاعر النسوية ، هال الإسكندر ولكنه لم يمنعه من بسط يده أمه بسلطان عظيم في مقدونيا . وقد كتبت إليه رسائل في موضوعات دينية وسياسية وأظهر لها ابنها من الوفاء والبر ما جعله يرسل إليها على الدوام نصيباً كبيراً من الأسلاب التي كان يغنمها .

### ٣ - أول فتوح الإسكندر

اضطررنا إلى سرد هذه الأفاصيص اضطراراً إذ لا يستطيع فهم التاريخ بدونها . وهاهو ذا عالم واسع الأرجاء يعج بالناس ممتد بين الهند والبحر الأدرياتي وهو مستعد للوحدة متأهب إلى حد لم يسبق له مثيل للانصياع لحكم من يلم شمله . وها هي ذى الدولة العظيمة - دولة الإمبراطورية الفارسية بطرقاتها ونظام بريدها وسلمها الخيم على أرجائها وشامل رخائها - مهتأة تماماً للتأثر بما يشعه العقل الإغريقي وما ينتجه من قطوف دانية . ومع ذلك فهذه هي القصص التي تصور طبيعة المخلوقات البشرية التي أتاحت لها تلك الفرص العظيمة . فها هو ذا فيليب ، ذلك الرجل العظيم البالغ النبل ، ومع ذلك فهو سكير مدمن ، وهو لا يستطيع أن يضبط نظام داره . وهاكم الإسكندر وهو إنسان موهوب من كثير من النواحي ، مواهب أعلى مما لدى أى رجل في زمانه ، ولكنه مغرور متشكك في الناس ، نزق حاد العواطف ، وله ذهن أحداثت أمه به انحرافاً وزيفاً .

وقد شرعنا الآن في فهم شيء مما عسى أن كان يؤول إليه العالم ، وشيء مما عسى أن كان يصير إليه جنسنا ، لولا طبيعتنا البشرية التي ما تزال فجّة غريرة ، ولم يكد يتجاوز ما مضى بين عصرنا وبين الإسكندر ما يزيد على سبعين جيلاً ؛ كما لا يكاد يفصل بيننا وبين أجدادنا الصائدين المتوحشين الذين كانوا يضهبون<sup>(١)</sup> طعامهم على الجمر أو يأكلونه نيئاً ، — ما يتجاوز الأربعمئة أو الخمسمئة جيل . ولن يتهيأ مجال كبير لدخول التعديل على نوع من الأنواع الحية في مدى أربعمئة أو خمسمئة جيل . وما عليك إلا أن تثير فيمن حولك من الرجال والنساء مشاعر الغيرة أو الخوف أو السكر أو الغضب إلى درجة كافية حتى تبدو لك فيهم عيون رجال الكهوف الحمراء محملقة إليك اليوم . وقد تهيأت لدينا الآن المعرفة بالكتابة وتوفر التعليم والعلوم وتسخر القوى . وقد روضنا الوحوش وسخرنا البرق . ولكننا لا نزال ندلف<sup>(٢)</sup> نحو النور وثيداً في تعثر . أجل روضنا الوحوش وربيناها . ولكن

بقي علينا أن نروض أنفسنا وزريها .

أظهرت أعمال الإسكندر منذ أول بدايات حكمه ، إلى أي حد كبير تمثّل خطط أبيه وسار على نهجها ، وإلى أي حد كانت كفاياته عظيمة . ولا بد لنا من خريطة للعالم المعروف لتبين مجرى حياته . ففي أول الأمر



(٨٢) الإسكندر الأكبر

بعد أن حصل على التأكيدات من بلاد الإغريق ، بأنه سيكون القائد العام للجيش

(١) من ضهب اللحم إذا شواه قليلاً ولم ينضجه . ( المترجم )

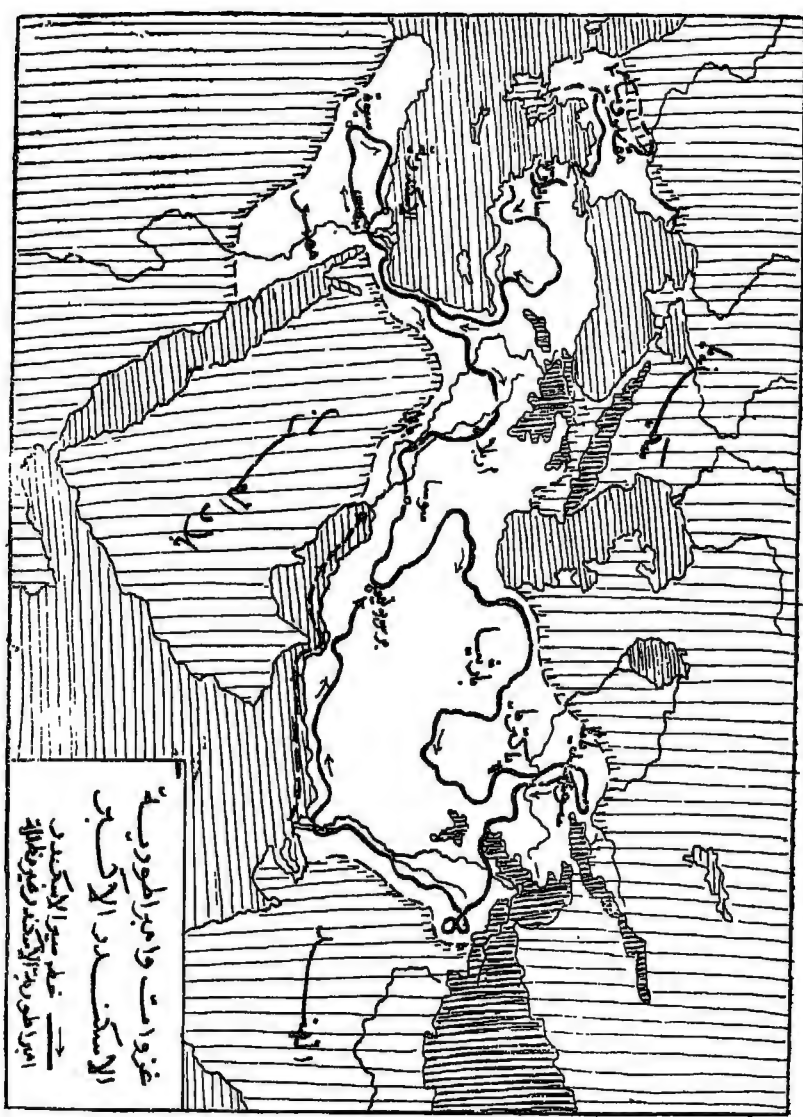
(٢) دلف دلوفا : مشى كالمقيد وقارب الخط في مشيه . ( المترجم )



الإغريقية ، سار مخترقاً تراقيا إلى نهر الدانوب ، وعبر النهر وأحرق إحدى القرى ، وبذا أصبح الملك العظيم الثانى الذى أغار على البلاد الإسكندية فيما وراء الدانوب ، ثم عاد فعبره واتجه غرباً وبذا قفل بطريق إليريا . وفى ذلك الوقت كانت مدينة طيبة أعلنت العصيان عليه ، فكانت ضربته التالية فى بلاد الإغريق . فلن طيبة — ولم تساعدنا أثينا بالطبع — فهزت ونهبت وعملت معاملة عنف مسرف . إذ هدّت كل مبانيها اللهم إلا المعبد ومنزل الشاعر پندار ( Pindar ) وبيع ثلاثون ألف نسمة من سكانها رقيقاً فى أسواق النخاسة . فصعقت بلاد الإغريق . وأصبح فى ميسور الإسكندر بذلك أن ينطلق حرراً للقيام بالحملة الفارسية .

وكشف تدمير طيبة على هذا النحو عن مسحة من القسوة والعنف فى سيد أقدار البشرية الحديد . إذ كانت تلك ضربة أثقل من أن يقدم عليها لإنسان بل كان إتيانها عملاً وحشياً غشوماً . فلن قضى بها على روح العصيان ، فقد قضى كذلك على روح العون . فلن دول المدن الإغريقية ظلت جامدة منذ ذلك الحين ، فلا هى تشغب عليه ولا هى تعينه . وأبت تلك المدن أن تمد الإسكندر بسفائنها ، وهو أمر كانت نتيجته مضايقة خطيرة له .

وهناك قصة يرويها پلوتارك عن هذه المذبحة الطيبية بوصفها أمراً يشرف الإسكندر . لكنها لعمرى تبين كيف أن جوانبه السليمة التى تنم عن التعقل وجوانبه الأخرى التى بها مس من الجنون كانت فى صراع . وهى تحدثنا عن ضابط مقدونى وسيدة من طيبة . كان هذا الضابط ينهب مع الناهيين ، فدخل إلى منزل هاته المرأة ، وأوقع بها من الإهانات والأضرار ما لا يمكن التعبير عنه ، ثم سألها آخر الأمر عما قد يكون لديها مخبأ من كنوز الذهب أو الفضة . فأخبرته بأن كل كنوزها مخبوءة فى البر وقادته إليه ، وبينما هو مائل يتأمل قاعه ، قذفته فيه على الفجاءة ثم قتلتها بالقاء الأحجار الضخمة عليه . ووصل إلى المكان بعض الجنود الموالين ، وأخذوها إلى الإسكندر ليقتضى فيها برأى .



غزوات و امپراطوریه  
الاسکندر الکبر  
نقشه سیواسکندر  
امپراطوریه الاسکندر و غیره

ش (۸۳) غزوات الاسکندر الکبر و امپراطوریه

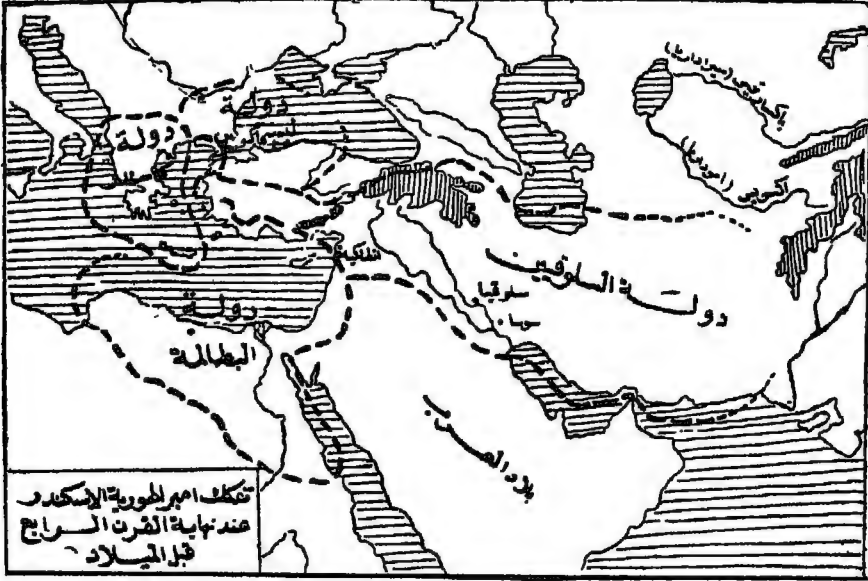
فتحدثه ، وكان دافع الغلو والتطرف الذى حدا به إلى القيام بالمذبحة قد أخذ فى التناقص والتضاؤل . فلم يكتف الإسكندر بالعفو عنها ، بل أمر برد عائلتها وممتلكاتها وحريتها إليها . ويفسر بلوتارك هذا بأنه كرم خلق وسباحة نفس ولكن المسألة أعقد من ذلك . إذ أن الإسكندر هو الذى كان ينهب ويستعبد وينتهك حرمان طيبة بأكملها . فذلك الوحش المقدونى المسكين المتردى فى البئر . ما كان يفعل إلا ما قيل له إن له ملء الحرية أن يفعله . فهل يجوز لقائد أن يصدر فى مبدأ الأمر أوامر قاسية ، ثم يعود فيعفو عن يقاتلون أعوانه بل ويكافئهم ؟ إن هذه البارقة من وخز الضمير فى حالة امرأة واحدة ربما لم يكن يعوزها مظهر الكرامة الحزينة والجمال الأسيف ، إنما هى عوض زهيد فى مقابل هلاك مدينة عظيمة .

وقد اجتمع فى نفس الإسكندر خليط من جنون أولمبياس الذى ورثه عنها وما أخذه عن أبيه من راحة عقل وما تلقاه عن أرسطو من تعاليم . ولا مرأ أن حادث طيبة هذا أزعج خاطر الإسكندر . فكان كلما لقي الطيبين فيما بعد حاول أن يظهر لهم عطفًا خاصًا . ومما يذكر له بالفضل أن شبح ما جنت يده فى حق طيبة كان دائم الملاحقة له .

ومع ذلك فإن ذكرى طيبة لم تنقد ثلاث مدن أخرى عظيمة من مثل تلك العاصفة العقلية الهوجاء . فإنه دمر صور (Tyre) وغزة ومدينة ببلاد الهند ، سقط أثناء فتحه إياها عنوة وجرح فى قتال شريف ، ولم ينج من هذه المدينة الأخيرة نفس واحدة ، حتى الأطفال . فلا بد أن ما استولى عليه من الذعر كان شديداً حتى اجترح مثل هذا الانتقام الذريع .

وعند ابتداء الحرب كان للفرس عليه ميزة فائقة . إذ كانوا فى واقع الأمر سادة البحر . لأن سفن الأثينيين وحلفائهم كانت معرضة غاصبة لاتين الإسكندر . ولكى ينتقل الإسكندر إلى آسيا ، اضطر أن يطوف معرجاً حتى عبر عند الهلسبون . فلو أنه تقدم متوغلاً فى الإمبراطورية الفارسية ، لتعرض

لخطر قطع مواصلاته تماماً عن قاعدته . وعلى ذلك كان أول واجب عليه أن يقصم العدو في البحر . ولم يكن هذا في مستطاعه إلا بالمسير على محاذة ساحل آسيا الصغرى والاستيلاء على الميناء تلو الميناء ، حتى يتم تدمير كل القواعد



ش (٨٤) تفكك إمبراطورية الإسكندر

البحرية الفارسية . فلو أن الفرس تجنبوا الالتحام معه في المعارك وانصرفوا إلى غشيان خط مواصلاته الطويل ، لقضوا عليه فيما يرجح ولكنهم لم يفعلوا ذلك . فإن جيشاً فارسياً لا يزيد عن جيشه كثيراً اشتبك معه في معركة على ضفاف نهر جرانيكوس ( Granicus ) ( ٣٣٤ ق.م ) فباء بالتدمير . وبذلك أصبح الإسكندر مطلق اليد في الاستيلاء على سارديس وإفيسوس وميليتوس ثم بعد قتال عنيف على هاليكارناسوس . وفي الوقت نفسه كان الأسطول الفارسي عن يمينه يفصل بينه وبين بلاد الإغريق ، وهو يهدده أكثر التهديد ولكنه لا يفعل شيئاً .

وفي ( ٣٣٣ ق.م ) . وحين كان يتابع هجومه هذا على القواعد البحرية ، سار بمحاذاة الشاطئ حتى رأس الخليج المسمى اليوم « خليج إسكندرونة » . وكان هناك جيش فارسي جرار تحت قيادة الملك العظيم دارا

الثالث متغلغل في داخلية البلاد إلى جوار خط سيره ، تفصله عن الشاطئ الجبال . وتقدم الإسكندر عن هذه القوة المعادية قبل أن يدرك هو أو يدرك الفرس ما بينهما من تدان ، إذ كانت أعمال الاستطلاع - كما هو واضح - على أسوأ حال لدى الإغريق والفرس على السواء وكان الجيش الفارسي حشدا هائل سيئ النظام : من الجنود والدواب ووسائل النقل ومنتجى المعسكرات (١) ومن إليهم . ونذكر على سبيل المثال ، أن دارا كان مصحوبا بحريمه ، وكان هناك عدد حاشد من إماء الحريم والموسيقيين والراقصين والطباخين . وكان الكثيرون من كبار الضباط قد أحضروا عائلاتهم ليشهدوا مصرع الغزاة المقدونيين . وقد جمعت الجيوش من كل ولاية في الإمبراطورية ، ولم يكن لديهم تقاليد متعارف عليها أو مبدأ يجمعهم ويؤلف بينهم في عمل موحد . وتملكت « دارا » فكرة قطع السبيل على الإسكندر إلى بلاد الإغريق فساق هذا الجمع الحاشد من فوق الجبال حتى البحر ، ومن يمن طالعه أن اجتاز الممرات دون أن يعترض سبيله معترض ، ثم عسكر في سهل إيسوس (Issus) بين الجبال والساحل . وهناك هزمه الإسكندر وكان قد عاد ليلاقه . إذ كر الفرسان وحطم الفيلق هذا الجيش العظيم الهش كما يهشم الحجر الزجاج ، فتفرق بدداً . وفر « دارا » من مركبته الحديدية - تلك الآلة العتيقة الطراز - ممطياً صهوة جواده ، تاركاً كل شيء حتى حريمه في أيدي الإسكندر . وكل الأفاصيص التي تروى عن الإسكندر بعد هذه المعركة تصوره على خير ما يكون الخلق الكريم فتظهره متحرزاً مساحاً . فعامل الأميرات الفارسيات بأقصى ما يكون من الأدب ، وتملك ناصية رشده ، واستمسك استمسكاً وثيقاً بخطته ، وترك دارا يهرب إلى سوريا ولم يتعبه . ثم واصل مسيره على قواعد الفرس البحرية - أي على ميناء صور وصيدا الفينيقين ، فسلمت صيدا ، وقاومه صور .

فلئن أتيح لنا أن نجد في مكان ما دليلاً على مقدرة الإسكندر الحربية

---

(١) يزداد بها من يتعقبون المعسكرات من رجال ونساء للاستفادة من الجند . ( المترجم )

الفائقة ، فها هنا موضعها ومجلاها . كان جيشه من صنع أبيه ، ولكن فيليب لم يظهر في حصار المدن نبوغاً أبداً . ولما كان الإسكندر غلاماً في السادسة عشرة رأى مدينة بزنطة الحصينة على البوسفور تصد أباه . وها هو ذا يواجه مدينة منيعة صمدت لحصار بعد حصار ، وقاومت نبوخذناصر العظيم أربعة عشر عاماً . إذا أن الشعوب السامية صاحبة قصب السبق في احتمال الحصارات . وكانت صور عند ذلك جزيرة تبعد عن الشاطئ نصف ميل ، وأسطولها سليماً لم يصب بسوء ، وكان الإسكندر من الناحية الأخرى ، قد سبق فتعلم الشيء الكثير أثناء حصاره قلعة هاليكارناسوس ، وضم إليه هيئة من المهندسين من قبرص وفينيقيا ، وكان أسطول صيدا معه . وما لبث ملك قبرص أن انضم إليه بمئة وعشرين سفينة جعلت سيادة البحر في يده . وفضلاً عن ذلك فإن قرطاجة الكبيرة لم ترسل أى عون — إما اعتماداً منها على قوة المدينة الأم أو خروجاً منها عن الولاء لها — فضلاً عن أنها كانت مشتبكة في حرب في صقلية .

وكان أول ما اتخذ الإسكندر من تدابير أن بنى جسراً من أرض القارة إلى الجزيرة ، وما يزال هذا السد باقياً إلى يومنا هذا . وأقام الإسكندر على طرف هذا الجسر عند اقترابه من أسوار صور أبراجه ومجانيقه وأكباشه<sup>(١)</sup> . ثم شد كذلك إلى الأسوار سفناً ، أقيمت عليها الأبراج والمجانيق . واستخدم أهل صور الحراقات (سفن النيران) ضد هذا الأسطول الصغير ، وأخذوا يلاحقونه بالخروج المباغت من مينائهم . وحدث في إحدى غاراتهم المفاجئة على السفن القبرصية أن أمسك بهم المغيرون وأوقعوا بهم أضراراً جسيمة ، وأصيب الكثير من سفنهم بقذائف المجانيق . ووقعت فوراً في أيدي قوات الإسكندر سفينة كبيرة خمماسية ، أى ذات خمس طبقات من المجانيق ،

---

(١) الكباش : المنطاح (battering ram) آلة كانت تستعمل قديماً في هدم أسوار الأماكن المحاصرة ، تتكون من عرق عظيم من الخشب برأس من حديد قريبة الشبة برأس الكباش ، ومنه اتخذ اسمها . ( المترجم )

وأخرى ذات أربع طبقات — ثم فتحت آخر الأمر ثغرة في الأسوار — وبعد أن تسلى المقدونيون الأنقاض من سفنهم فتحوا المدينة عنوة .

استمر هذا الحصار سبعة أشهر ، وقاومته غزة شهرين . وحدثت في كلتا الحالتين مذبحه كما حدث أن نهبت المدينة وبيع الأحياء من أهلها بيع الرقيق . ثم دخل الإسكندر مصر قرب نهاية ( ٣٣٢ ق.م. ) وثبتت له سيادة البحر . فأما بلاد الإغريق — وكانت طيلة ذلك الزمان تتأرجح في سياستها — فإنها انتهت آنذاك إلى التصميم على الانحياز إلى جانب الإسكندر . وقرر مجلس دول المدن الإغريقية المنعقد في كورنثة إهداء تاج نصر من الذهب « لقائده العام » . ومنذ ذلك الحين ظل الإغريق منضمين إلى المقدونيين .

وكان المصريون أيضاً في صف المقدونيين ، على أنهم كانوا مع الإسكندر منذ البداية . فإن الحكم الفارسي أظلمهم قرابة مئتي سنة . ولم يكن لمجيء الإسكندر من معنى عندهم سوى ذهاب سيد وقدم آخر ، ولكنه تغير كان في جملته تغيراً إلى أفضل . فسلمت البلاد من غير قتال . وأظهر الإسكندر الاحترام البالغ نحو شعورها الديني ، فلم يكشف الفائف عن أى مومياء كما فعل قمبيز ، ولم يعتد على حرمة آيس عجل ممفيس المقدس . وفي تلك البلاد لمس الإسكندر في نفسه في ظلال المعابد الضخمة وعلى نطاق واسع كثيراً من الشواهد والأدلة على وجود ميل إلى تدين خفي غير منطقي يذكره بأسرار وخفايا طالما اعتنقتها والدته وأثرت في طفولته أيما تأثير . وظل أربعة أشهر في مصر يداعب العواطف الدينية وتداعبه .

ولا بد لنا أن نتذكر أنه كان لا يزال شاباً يافعاً ، مقسماً على نفسه . أجل إن سلامة العقل القوية التي ورثها عن أبيه جعلت منه جندياً عظيماً . وحبته تعاليم أرسطو بشيء من النظرة العلمية إلى العالم . أجل إنه دمر صور . بيد أنه أنشأ في مصر عند أحد مصبات النيل مدينة جديدة هي الإسكندرية ، لتحل محل ذلك المركز التجاري القديم . وأنشأ إلى الشمال من صور وبالقرب من

إيسوس ، مرفأً ثانياً هو الإسكندرونه . وما تزال كلتا هاتين المدينتين زاهرة إلى يومنا هذا . كما أن الإسكندرية انقضى عليها دهر ربما كانت فيه أكبر مدينة في العالم . فلا بد إذن أن موقعيهما اختير اختياراً حكيماً . على أن الإسكندر كانت لديه كذلك روح التخيل العاطفية الهوجاء التي كانت لأمه . فإنه إلى جانب هذا العمل الإنشائي كان مستغرقاً في مغامرات دينية إذ استحوذت آلهة مصر على لبه . وإذا هو يسافر أربعمائة ميل إلى واحة قصية لزيارة وحى آمون . ذلك بأنه كان يريد أن يبت في شكوك معينة كانت تساوره عن حقيقة نسبه ومولده . فإن أمه طالما ألهمت ذهنه بالتلميح والإشارة والألفاظ المبهمة عن سر عميق يكتنف حقيقة أبوته . فهل كان إنسان عادى مثل فيليب المقدوني أباه حقاً ؟ .

وقد لبثت مصر قرابة أربعمائة سنة وهي قطر لا يعتد به من الوجهة السياسية ، يغزوها الإثيوبيون آونة ويغزوها الآشوريون أخرى والبابليون تارة والفرس طوراً . ولما أن أصبح تفكير المصريين فيما هم فيه من حاضر المهانة والانتزاع أمراً بغيضاً إلى نفوسهم ، أصبح الماضي والعالم الآخر أكثر روعة في نظرهم . وما تنشأ الدعاية الدينية المتبجحة بالمفاخرة والاعتزاز بالماضي إلا عن طول شعور الشعوب بالمذلة المزمنة الأليمة . فإن المجهور يستطيع أن يقول للظافر « ليس هذا الظفر بشيء ذي بال في نظر الآلهة الحقّة » . وهكذا اضطر ابن فيليب المقدوني وسيد بلاد الإغريق العام إلى أن يحس صغاره وضآلة قدره بين المعابد الضخمة المشمخة . وكان للإسكندر نصيب غير عادى مما هو مألوف من طموح الشباب الطبيعي إلى التأثير في كل من يحيط بهم من الناس . فكم كان ارتياحه واطمئنانه نفسه عظيماً إذن حين يكتشف لتوه أنه ليس مجرد مخلوق موفق ، وليس واحداً من أولئك السوقة من هؤلاء الإغريق العصريين وإنما هو قديم أزلي قدسى ابن إله ، وهو الإله فرعون بن آمون رع !!! ...

ولقد سبق لنا أن قدمنا لك في فصل سابق وصفاً لتلك المقابلة في معبد الصحراء .



ولم يقتنع الشاب تمام الاقتناع . نعم أطافت به في بعض الأحيان لحظات الاقتناع . كما كانت تنتابه في أحيان أخرى أطوار من سلامة العقل ، عند ما كان الأمر أقرب إلى مزاح . فأبدى في حضرة المقدونيين والإغريق الشك في أنه إله حقاً . فلما انطلق دوى الرعد القاصف ، أقدم السفية أريستارخوس (Aristarchus) على سؤاله « ألا تنوى أن تفعل شيئاً من هذا القبيل يا ابن زيوس ؟ » ، ولكن الفكرة الجنونية جعلت مع ذلك تطيف بذهنه منذ ذلك الحين وهي مستعدة لأن يلهب أوارها النيبذ أو الملق .

وفي الربيع التالي ( ٣٣١ ق.م. ) عاد إلى صور ، وزحف من هناك نحو مملكة آشور جاعلاً الصحراء السورية عن يمينه ، فوجد في انتظاره عند خرائب نينوى المنسية جيشاً فارسياً عظيماً ، طفق داراً يجمعه منذ معركة إيسوس . وكان يتألف من خليط هائل آخر من فرق الحند ، ويعتمد في قوته الرئيسية على ذلك السلاح الهائل العتيق حتى في ذلك الوقت : وهو المركبة الحربية . وكان لدارا من هذه قوة عدتها مئتان ، وقد ربطت بعجلات كل مركبة وإلى عريشها وجسمها مناجل . ويبدو أنه كان بكل مركبة أربعة خيول ، فبات واضحاً أنه إذا جرح أحد هذه الخيول بنبل أو سهم ، تعطلت المركبة . وكانت الخيول الخارجية تعمل أكثر ما تعمل كوقاية لخيول العجلة الداخلية . ولذا كانت تشبك إلى المركبة بسير خارجي مفرد يسهل قطعة ، ولكن لإصابة أحد خيول العجلة ( أى الخيل الداخلية ) كان يفضى إلى تعطيل العربة كلية . ولمثل هذه العربة أثر ساحق عظيم إذا هي استعملت ضد جيش مفكك من المشاة أو نفر من المحاربين الفرادى . ولكن دارا ابتداء المعركة بقذفها على الخيالة وعلى المشاة الخفاف ، فبلغ القليل منها هدفه وسرعان ما تم القضاء على هذه أيضاً بسهولة . وأجريت المناورات لتخير مواقع أفضل والاعتصام بها ، وانطلق المقدونيون المدربون أحسن تدريب يسرون في خط مائل صوب الجهة الفارسية محتفظين بحسن نظامهم . فأما الفرس فإنهم في تعقبهم لهذه الحركة حتى الجناح ، فتحوا في صفوفهم ثغرات .

وعلى حين بغتة كر الفرسان المقدونيون المنظمون في أحد هاته الصدوع وصدموا قلب الجيش الفارسي . وعلى أثر كرتهم مباشرة تقدم المشاة يتبعونهم ، فتمزق قلب الفرس وميسرتهم . وقد تقدمت الراكبة الخفيفة في الميمنة الفارسية فترة من الزمان فاكتسبت من ميسرة الإسكندر أرضاً ، وكأنها لم تفعل ذلك إلا لكي تمزقها فرسان تساليا إرباً . وكانت في ذلك الوقت أصبحت تقارب في حسن دربتها نموذجها المقدوني المحتذى ، ولم تعد القوات الفارسية تشبه الجيش بالمعنى المعروف . فلإنها انحلت إلى جمع غفير من الفارين تنساب ثلله تحت غمامات عظيمة من القتال . وليس بينها سبب واحد يلم شعثها وهي تسير عبر السهل الحار نحو أربيل (Arbela) . وانطلق المنتصرون بجيولهم خلال الغبار والجمهور الهارب وهم يقتلون ويذبحون حتى نخيم الظلام ووضع للمذبحة حداً . وقاد دارا المتقهقرين .

تلك هي معركة أربيل (أربيل) التي حدثت في اليوم الأول من أكتوبر (٣٣١ ق.م) . وإنا لنعرف تاريخها بمثل هذا الضبط الشديد ، لأن التاريخ سجل لنا أنه اتفق قبل حدوثها بأحد عشر يوماً أن كان المنجمون على كلا الجانبين في شغل شاغل بحسوف القمر .

وفر دارا شمالاً إلى بلاد الميديين ، وتقدم الإسكندر إلى بابل .

وكانت المدينة القديمة مدينة حمورابي (الذي حكم قبل ذلك بسبع عشرة مئة من السنين) ومدينة نبوخذناصر العظيم ونابونيداس ، لا تزال على العكس من نينوى مركزاً هاماً ناجحاً . والبابليون شأنهم في ذلك شأن المصريين ، لم يكن ليعنيهم كثيراً أمر انتقال الحكم من الفرس إلى المقدونيين . وكان معبد بعل - مردك قد أصبح حطاماً وخرائب ومهجراً تؤخذ منه مواد البناء ، بيد أن تقاليد الكهنة الكلدان كانت ما تزال باقية ، وقد وعد الإسكندر بإعادة بناء المعبد .

ومن ثم سار إلى سوسا ، التي كانت يوماً ما مدينة العيلاميين البائدين المنسيين ، والتي أصبحت العاصمة الفارسية .

ثم سار إلى پرسپولیس حيث أمر — وقد بلغ انتشاؤه بالخمير في إحدى  
المآدب ذروته — باحراق بيت ملك الملوك . ثم أعلن فيما بعد أن هذا هو  
انتقام بلاد الإغريق لإحراق إجزر سس أثينا .

#### ٤ — تجولات الإسكندر

هنا يبدأ طور جديد من أطوار قصة الإسكندر . فإنه ظل السنوات  
السبع التالية يتجول بجيش معظمه من المقدونيين ، في شمال وشرق الجزء  
الذي كان عند ذلك يُعد العالم المعروف . ابتداءً أولاً بالسير في أعقاب دارا ،  
ثم لا ندري بعد ذلك ماذا أصبح ... ؟ فهل كان الأمر أمر مسح منظم لعالم  
كان ينوى أن يوحد أجزائه ويؤلف منه دولة كبرى ، أم هو مجرد سير  
على غير هدى كطراد الأوز البري في صيد ؟ لقد كان جنوده أنفسهم بل  
خاصة أصدقائه يعتقدون في الرأي الأخير ، وأخيراً أوقفوا مدرجه وراء  
السند . والواقع أن عمله هذا يبدو على الخريطة أشبه الأشياء بطراد أوز  
بري ، وكأني بهذا الطراد لا يهدف إلى شيء بوجه خاص ولا يرمى إلى  
الوصول إلى مكان ما .

وسرعان ما انتهى به تعقبه دارا الثالث إلى مسرح خاتمته المحزنة . إذ يلوح  
أن قواد الملك العظيم أنفسهم ثاروا عليه بعد معركة أربيللا ، ناقمين منه ضعفه  
وعدم كفايته . فسجنوه وأخذوه معهم على الرغم من رغبته في أن يلقى بنفسه  
بين يدي سماحة قاهرة ، واتخذوا من بيسوس ( Bessl ) حاكم باكتريا قائداً  
لهم . وانتهى الأمر بالإسكندر إلى طراد جدى حامى الوطيس يتعقب آثار  
القافلة الهاربة التي كانت تحمل ملك الملوك الأسير . وعند الفجر ، وبعد  
مطاردة دامت الليل كله ، لاحت القافلة في الأفق البعيد ، وأصبح الفرار  
جواً جنونياً ، فلن بيسوس وقواده تركوا المتاع والنساء وكل شيء آخر ،  
كما تركوا من خلفهم أيضاً عائلاً آخر ، فإلى جوار بركة ماء منعزلة عن  
الطريق العام سرعان ما وجد جندي مقدوني عربة متروكة ما تزال  
بغالها مشدودة إليها . في تلك العربة كان يرقد دارا صريعاً ، وهو

مطعون في عثرات الأماكن من جسمه والدم يتدفق منه حتى الموت .  
ذلك أنه رفض أن يواصل المسير مع ييسوس ، وأبى أن يمتطي الجواد الذي  
قدم إليه . ولذا طعنه قواده بحراهم ثم تركوه ، فسأل أسريه بعض الماء .  
ولسنا ندرى إن كان قد قال شيئاً آخر غير هذا . على أن المؤرخين رأوا من  
اللائق أن يلفقوا عليه حديث النزع الأخير ، وهو ما لا يقبله العقل . ولعله  
لم يقل إلا الشيء القليل الطفيف .

ولما أن وافى الإسكندر بعد شروق الشمس بقليل كان دارا قد قضى  
نحبه . . .

ولتجوالات الإسكندر عند مؤرخ العالم أهمية خاصة بها ، منفصلة تماماً  
عن الضوء الذي تلقيه على أخلاقه . فكما أن حملة دارا الأول رفعت الستار  
من خلف بلاد الإغريق ومقدونيا ، وأظهرتنا على شيء مما يقع خلف الأستار  
الشمالية الصامتة من وراء تاريخ المدينيات الأولى الذي تنقله إلينا السجلات ،  
فإن حملات الإسكندر تنقلنا كذلك إلى أقاليم لم يكن أحد دون عنها حتى ذلك  
الوقت أى شيء جدير بالثقة .

فيتكشف لنا أنها لم تكن مناطق صحراوية ، بل كانت زاخرة بحياة  
جماعات ذات طابع خاص .

سار الإسكندر إلى شواطئ بحر قزوين ، ومن ثم اتجه شرقاً عبر ما يسمى  
الآن باسم « التركستان الغربية » ، وأسس مدينة تسمى الآن هيرات (Herat)  
ومنها سار شمالاً بطريق كابول وما يسمى الآن باسم سمرقند ، حتى وصل  
إلى جبال التركستان الوسطى ، ثم عاد أدراجه جنوباً وانحدر إلى الهند مخترقاً  
ممر خيبر ، والتحم في معركة عظيمة على السند الأعلى مع ملك شجاع مديد  
القامة ، هو الملك پوروس (Porus) وفيها التقت المشاة المقدونية بجمع من  
الأفيال وهزمته . ولعله كان يرغب في مواصلة السير شرقاً عبر الصحراوات  
إلى وادى الحانچ ، بيد أن جنوده أبت مواصلة السير ، ويحتمل أنهم لو لم يفعلوا

ذلك في تلك الآونة أو بعدها ، لواصل السير حتى يبيد من التاريخ شرقاً ، ولكنه اضطر أن يحول وجهته مرتداً ، فبنى أسطولاً انحدر به إلى مصب السند. وهناك قسم قواته ، فأخذ الجيش الرئيسي وسار على امتداد الشاطئ القاحل قافلاً به إلى الخليج الفارسي ، وقاسى الجيش في الطريق متاعب وأهوالاً جمة ، ومات منه الكثير من الرجال عطشاً ، وتبعه الأسطول بحراً ، ولحق به عند مدخل الخليج الفارسي . وكان في خلال رحلته أثناء هذه السنوات الست يشتبك في معارك ، وتدين له بالخضوع كثير من الشعوب العجيبة ، وينشئ المدن . ولقد رأى جثة دارا في يونية ( ٣٣٠ ق.م. ) وعاد إلى سوسا ( ٣٢٤ ق.م. ) فوجد الإمبراطورية في اختلال . ووجد ولاية الأقاليم ( الستارية ) ينشئون لأنفسهم جيوشاً خاصة بهم . وألنى باكتريا وميديا في ثورة ، ووجد أولمبياس جعلت مهمة الحكومة في مقدونيا أمراً مستحيلاً . كما أن هارپالوس خازن الملك فر بكل ما خف حمله من الخزنة الملكية ، وأخذ يشق طريقه إلى بلاد الإغريق وهو يرشو الناس في رحيله . ويقال إن بعض أموال هارپالوس وصل إلى جيب ديموشينز .

على أننا قبل أن نعالج الفصل الختامي لقصة الإسكندر ، نرى أن نقول كلمة عن تلك الأقاليم الشمالية التي تجول فيها . وواضح أنه من أقليم الدانوب وعبر جنوب روسيا قدماً ، وعبر القطر الواقع إلى شمال بحر قزوين قدماً ، والقطر الواقع إلى شرق بحر قزوين فالتلال حتى الكتل الجبلية في هضبة الهامير ، ثم شرقاً إلى حوض نهر تاريم بالتركستان الشرقية ، - كانت تنتشر آنذاك سلسلة من قبائل وشعوب همجية ( متبربرة ) متشابهة كلها وهي جميعاً على مرحلة واحدة من الثقافة تقريباً ، وهي في معظم أمرها آرية في لغتها ، ولعلها نوردية في جنسها . وكانت مدنهم قليلة العدد إذ هم في الكثير الغالب من المرحلين ، وقد يستقرون في بعض الأحيان استقراً موقوتاً رغبة في زراعة الأرض . ولاريب أنهم كانوا قبل ذلك يختلطون في آسيا الصغرى بالقبائل المغولية . بيد أن تلك القبائل المغولية لم تكن آنذاك منتشرة هناك .

وقد تعرضت تلك الأجزاء من العالم لعملية هائلة مستمرة من جفاف الجو وارتفاع السطح ظلت تحدث طيلة العشرة آلاف السنة الأخيرة . فبذ عشرة آلاف سنة كاملة كان هناك — فيما يرجح — حاجر مياه متصل الحلقات يمتد بين حوض نهر الأوبي (Obi) وبين بحر آرال — قزوین . وإذا أن هذا البحر قد جف ، وأصبحت أراضي المستنقعات قطراً شبه سهوبی ، فإن الرحل النورديين القادمين من الغرب والرحل المغول من الشرق التقوا واختلطوا وعاد حصان الركوب إلى العالم الغربي . وواضح أن هذه المنطقة المترامية أخذت تتحول إلى مركز تتجمع فيه هذه الشعوب البربرية . وكان ارتباطهم بالأرض التي يحتلونها ارتباطاً مفكك الأوصال ، فكانوا يعيشون في خيام وعربات أكثر منهم في منازل . وكانت دورة وجيزة من سنى الوفرة وانتشار الصحة أو انقطاع الحروب بين القبائل أثناء عهد أحد الحكام الأقوياء ، تؤدي إلى زيادة جسيمة في عدد السكان . فإذا أتت سنتان أو ثلاث من العسرات العجاف فإنها تكفي لعودة القبائل إلى تجوالها من جديد التماساً للغذاء .

ومن قبل بزوغ فجر التاريخ المدون ، كان إقليم التجمع البشرى هذا بين الدانوب والصين ، يلقى على التناوب قبائل تنهال مثل شاييب المطر المتتابع زاحفة جنوباً ونحو الغرب . فكانت تلك المنطقة من خلف المناطق المأهولة بالسكان أشبه بسحب الغمام المتراكم ، يتجمع فيها الغزاة ثم ينفذون كالسيل الطامى . ولقد لاحظنا كيف هبطت الشعوب الكلتيّة غرباً كطل<sup>(١)</sup> خفيف ، وكيف أن الإيطاليين والإغريق وذوى قرباهم من سكان إپيروس والمقدونيين والفريجيّين انحدروا جنوباً . ولاحظنا كذلك حركة الكهريمن من الشرق وهي تندفع عبر آسيا الصغرى كشوئوب فجائى من البرابرة ؛ كما شهدنا انحدر الإسكيزيين والميديين والفرس جنوباً وهبوط الآريين إلى الهند . وحدث قبل عهد الإسكندر بما يدانى القرن غزوة آرية جديدة لإيطاليا على يد شعب

---

(١) الطل : المطر الخفيف ؛ والرايل الثقيل ؛ والشوئوب : الدفعة الواحدة من المطر . ( المترجم ) .

كلتي ، هو الغال الذين سكنوا وادي نهر پو (Po) ؛ فهؤلاء الشعوب ، على اختلاف أجناسهم ، هبطوا من غمرات الحجب الشمالية إلى ضياء التاريخ . وفي الوقت ذاته كان المستودع ، أعنى إقليم التجمع ، خلف ذلك الضياء . لا يفتر عن تجميع الشعوب استعداداً لفيضانات جديدة . فسير الإسكندر في آسيا الوسطى يدخل الآن في تاريخنا أسماء جديدة على أسماعنا ، هي أسماء البارثيين ( Parthians ) وهم شعب من الراكبة الرماة بالقسي ، كتب لهم أن يمثلوا دوراً هاماً في التاريخ بعد ذلك بقرن تقريباً . والباكتريين ، الذين كانوا يعيشون في الموطن الرملى للجمل . ويبدو أنه حيثما طاف الإسكندر لقي شعوباً تنطق بالآرية ، وكان البرابرة المغول في الناحية الشمالية الشرقية لا يزالون مجهولين . ولا إخال أحداً كان يتصور أن هناك أيضاً مستودعاً آخر عظيماً من السكان فيما وراء الإسكيزيين وأقربائهم مقررهم شمالى الصين . قدر لهم أن ينسابوا هم أيضاً من توهم متدققين تدققاً جديداً نحو الغرب والجنوب ، ويختلطوا أثناء مجيئهم بالإسكيزيين ( الأشقوذيين ) النورديين وبكل من يلتقون به من شعوب أخرى ذات عادات مماثلة لعاداتهم . وحتى ذلك الحين لم يكن أحد غير أهل الصين يعرف شيئاً عن الهون ( Huns ) . ولم يكن هناك أتراك في التركستان الغربية أو في أى مكان آخر آنذاك . ولم يكن ثمة أى تنار في العالم .

إن هذه اللمحة عن الأحوال السائدة في التركستان في القرن الرابع ق . م . لمن أمتع مظاهر تجولات الإسكندر . وهناك غارة أخرى ، هي غارته على أرض البنجاب . فإن مما يستثير غضب رواة القصة البشرية ، أنه لم يواصل مسيره حتى إقليم الجانج (الكنج) ، وأننا لم نحصل نتيجة لذلك على أوصاف وتفاصيل قائمة بذاتها دمجها كتاب الإغريق عن الحياة في البنغال القديمة . على أن هناك مجموعة ضخمة من المؤلفات في لغات هندية متنوعة تعالج تاريخ الهند وحيلتها الاجتماعية ، وهي لا تزال في حاجة إلى من ينفذ عنها الغبار ، ويقدمها إلى القراء الأوروبيين .

## ٥ - هل كان الإسكندر عظيماً حقاً ؟

ظل الإسكندر ست سنوات يمتلك الإمبراطورية الفارسية غير منازع ، وكان عند ذلك بلغ الحادية والثلاثين . ولم يستحدث في هذه السنوات الست شيئاً يذكر . فاستبقى معظم نظم المقاطعات الفارسية ، وعين حكاماً ( Satraps ) جديداً أو استبقى السابقين منهم . وكانت الطرق والموانئ ونظم الإمبراطورية لا تزال على ما تركها سلفه الأعظم قورش . واكتفى في مصر باستبدال حكام الأقاليم القدماء بحكام جدد . وقهر في الهند يوروس ملكها ثم تركه على قدر من القوة لا يقل عما وجد عليه ؛ اللهم إلا أن يوروس أصبح يسميه الإغريق ساتراب . وخطط الإسكندر عدداً من المدن ، قدر لبعضها أن تنمو وتزدهر فتصبح مدناً عظيمة . فإنه أسس ما يبلغ في مجموعته سبعة عشر إسكندرية تعاونت على أسمائها تغيرات شتى — مثال ذلك قندهار ( اسكندر ) وسيكندر آباد . على أنه دمر صور ، ودمر مع صور كل أمن وطمانينة تستظل بها الطرق البحرية التي كانت حتى ذلك الحين المنفذ الرئيسي لبلاد ما بين النهرين نحو الغرب . ويقول المؤرخون إنه « هلن » الشرق ، أى صبغه بالصبغة الهلينية . على أن مملكة بابل ومصر كانتا تعجان بالإغريق قبل زمانه . فهو إذن لم يكن السبب في هذه العملية بل كان أحد عواملها . وبفضله ظل العالم بأسره رديحاً من الزمان ، من البحر الأدرياتي إلى نهر السند تحت لواء حاكم واحد . وبذا يكون قد حقق أحلام إيزوقراط وآمال فيليب أبيه . ولكن إلى أى حد كان يسعى إلى جعل هذا الاتحاد مستديماً وطيد الأركان ؟ وهل كانت إمبراطوريته حتى آنذاك إلا زخرفاً راقاً يبهز الأبصار ورواء مؤقتاً لشخصه العظيم الأخاذ ؟ .

لم يعمد إلى إنشاء طرق عظيمة ، ولا إقامة مواصلات بحرية آمنة مضمونة . ومن السخف أن نتهمه بأنه أهمل التعليم ، لأن الفكرة القائلة بأن الإمبراطوريات يجب أن تربط التعليم أجزاءها ، كانت لا تزال غريبة عن الفكر البشرى . بيد أنه لم يحط نفسه بأية طائفة من الساسة ولا كان يفكر في أى خلف له ،



ولم يعمل على ابتداع أى تقاليد ، بل إن ما أنشأه لا يعدو أن يكون أسطورة تدور حول شخصية . ويلوح أنه لم يدر بخبلده أن الفلك سوف يواصل الدوران من بعده ، وأن العالم لن تشغله أمور أخرى عدا التحدث بفخامته وروعته . كان لا يزال صغير السن لا جرم . ولكن ألا ترى أن فيليب قبل أن يصل إلى الحادية والثلاثين من عمره بزمن بعيد كان يفكر فى تعليم الإسكندر ؟

وقد يتساءل الإنسان عما إذا كان الإسكندر صاحب فكرة فى السياسة على الإطلاق ؟

إن بعض دارسى تاريخ حياته يؤكدون أنه كان من أرباب السياسة والتدبير ، وأنه شغل يوم كان فى سوسا بوضع الخطط لإقامة إمبراطورية عالمية ؟ . وأنه كان لا يرى فيما يعمل مجرد فتح مقدونى للعالم ، بل صهرًا ومزجًا لتقاليد الأجناس البشرية بعضها ببعض . ومهما يكن من شىء فإنه فعل شيئًا واحدًا ، يلمح إلى هذه الفكرة تلميحًا خفيًا ، إذ أقام وليمة عرس كبرى ، تزوج فيها هو وتسعون من قواده وأصدقائه من عرائس فارسىات . فأما هو فقد تزوج بنت دارا ، وإن كانت لديه من قبل زوجة أسبوية هى روكسانا ( Roxana ) ابنة ملك سمرقند . وأقام لهذا الزواج الجماعى حفلًا رائعًا جدًا . وفى الوقت نفسه ، قدم هدايا العرس للجنود المقدونيين الذين تزوجوا من عرائس أسبويات ، والذين كان يبلغ عددهم عدة آلاف . وقد سُمى هذا « زواج أوروبا وآسيا » . إذ كان لا بد للقارتين من الارتباط على حد قول بلوتارك « برباط زواج شرعى وبجامع الاتصال والاشتراك عن طريق الذرية والنسل » . ثم أخذ بعد ذلك يدرب المهندسين من فارس ومن الشمال ، أى من الفرس والباكترين ومن على شاكلتهم — على فنون الحرب التى تتميز بها الأنظمة الخاصة بالفيلق والفرسان . فهل كان ذلك أيضًا لكى يتم مزج آسيا وأوروبا ؟ أم كان برى من وراء ذلك إلى الاستقلال بنفسه عن رجاله المقدونيين ؟ لقد اشتتموا منه رائحة الفكرة الثانية على كل حال ، فتمردوا عليه ، واستطاع فى شىء من

الصعوبة أن يرجعهم في حال من الضراعة والندم ، واستألمهم إلى الاشتراك في وليمة عامة جمعت بينهم وبين الفرس . ولقد أجرى المؤرخون على لسانه حديثاً بليغاً مستفيضاً لهذه المناسبة ... كان بيت القصيد فيه أنه أمر رجاله المقدونيين أن يرحلوا ، ولم يوضح لهم الطريقة التي يرى أن يخرجوا بها من فارس إلى وطنهم . فبعد أن قضوا ثلاثة أيام في هلع ، خضعوا له والتمسوا منه الصفح والغفران .

والواقع أن هذا الموضوع يمكن أن يكون موضع بحث شائق . فهل كان الإسكندر حقاً ينوى إدماج الأجناس ومزجها بعضها ببعض . أم أن كل ما في الأمر أن قلبه تعلق بحب ما يستمتع به الملك الشرق من عظمة وقُدسية ؟ وكان لذلك يريد أن يتخلص من هؤلاء الأوروبيين الذين لا يعدونه إلا ملكاً فائداً ؟ على أن كتاب عصر الإسكندر ، والكتاب الذين عاشوا في زمن قريب من عصره أميل كثيراً إلى الأخذ بالفكرة الثانية . وهم يؤكّدون لنا أنه كان مغروراً غروراً لا حد له ، ويقصون كيف أنه أخذ يرتدى أثواب ملوك الفرس وتيجانهم ، « يرتديهما أولاً أمام البرابرة وعلى انفراد وبين خاصته ، ولكنه ما لبث حتى أخذ يرتديهما على الملأ عند جلوسه لتصريف الأمور » وسرغان ما طلب من أصدقائه مظاهر الخضوع والخشوع على الطريقة الشرقية .

ولعل هناك شيئاً واحداً يقوى الظن بوجود غرور شخصي عظيم في الإسكندر . فإن صورته نقشت ونحتت مراراً كثيرة ، وهو يبدو فيها على الدوام في صورة الشاب الجميل ذي الذنائب المدهشة التي تتدلّى إلى الخلف كاشفة عن جبين عريض . وكان معظم الرجال في سالف الزمان يرخون لحاهم . ولكن الإسكندر الذي فتن بجماله وغضارة شبابه كان يأبى أن يفارقه نضرة الصبا . لذا ظل غلاماً زائفاً في سن الثانية والثلاثين فكان حليق الوجه وبذلك استن للإغريق وإيطاليا سنة دامت قروناً كثيرة .

وقصص العنف والغرور في سنه الأخيرة تتجمع متكاملة حول ذكراه .

فإنه أصغى ذات مرة إلى هذر نمام وشى له بفيلوتاس بن پارمينيون أحد أشد قواده إخلاصاً وفوزاً بثقتة . إذ أبلغه أن فيلوتاس ، قال متفاخراً بنفسه أمام امرأة كان يغازلها : « إن الإسكندر إنما هو مجرد غلام . وأنه لولا رجال من أمثال أبيه وأمثاله لما تم له غزو فارس وأشباهها من البلدان » . ومثل هذه الروايات تنطوى على عنصر معين من الصدق . وأحضرت المرأة بين يدي الإسكندر ، فأصغى إلى غدرها وخيانتها . واتهم فيلوتاس للساعة بالتآمر عليه ، ثم أمر به فعذب وأعدم بناء على أدلة براء ناقصة . ثم فكر الإسكندر في پارمينيون ، الذى مات ولداه الآخرين من أجله ( أى الإسكندر ) فى ميدان القتال . فأرسل رسلاً سراعاً ليقتلوا الشيخ المسن قبل أن يبلغه مقتل ولده . وكان پارمينيون هذا من أكثر قواد فيليب تمتعاً بثقتة وپارمينيون هذا هو القائد الذى قاد الحيوش المقدونية إلى آسيا قبل مصرع فيليب . وليس هناك أقل شك فى صحة جوهر هذه القصة وصدق ما تروى . ولا فى إعداد كاليستينز ابن أخت أرسطو الذى رفض أن يقدم للإسكندر مراسم التقديس . ثم « أخذ يسير فى كبرياء واختيال كمن دك طغياناً ، على حين كان الشبان يتبعونه بوصفه الرجل الحر الأبى الوحيد بين آلاف الرجال » . ويختلط بأمثال هذه الحوادث تلك القصة التى لها دلالتها — قصة الشجار الذى قتل فيه الملك كليتوس أثناء معاقرتهم الحمر . ذلك أن الملك ورفاقه أكثروا ذات ليلة من الشراب . فأطلق الشراب الألسنة وجعل الحديث عالياً حرّاً وانطلقت ألسن بالملق الكثير « للإله الصغير » مع الإسراف فى الخط من من قدر فيليب ، وابتسم الإسكندر لذلك ابتسامة الرضا . وكان ذلك الاغتياب النفسى الخمور فوق ما يطيقه المقدونيون ، فثارت له ثائرة كليتوس — وهو أخوه فى الرضاع — ثورة جنونية . فلام كليتوس الإسكندر على ارتدائه الثياب الميدية وأثنى على فيليب . وعقب هذا شجار صاحب ، ودفع أصدقاء كليتوس به إلى خارج الحجرة لوضع حد لهذا الشجار . على أنه كان مع ذلك فى حالة السكر التى تبعث العناد فعاد من مدخل آخر

وسمع في الخارج وهو ينشد مقتبساً هذه الأبيات من اشعر يوربيدس في  
نبرة جريئة مليئة بالازدراء « أهذه عاداتكم ؟ أهكذا بلاد الإغريق تكافىء  
مقاتليها ؟ أيدعى رجل واحد الغنائم التي غنمها الآلاف ؟ » :

وعند ذلك اختطف الإسكندر حربة من أحد حراسه وأنفذها في جسم  
كليتوس وهو يرفع الستار ليدخل ...

والإنسان مضطر إلى الاعتقاد بأن هذا هو الجو الحقيقي للحياة الفاتح  
الشاب . ثم إن قصة مظاهر حزنه الجنوني الشديد على هيفايستيون Hephaestion  
لا يمكن أن تكون كلها اختلاقاً ولا من نسج الخيال تماماً ، فلئن صحت كلها ،  
أو كانت صحيحة في بعض أجزائها ، فإنها تكشف عن ذهن مضطرب  
لا يعرف الاتزان ، ومحصور تماماً في صفائر الأمور الشخصية ، ذهن لم تكن  
الإمبراطورية لديه إلا مجالاً للمظهر الأناني ، ولا موارد العالم بأسرها إلا مادة  
لنوبات من ذلك النوع من السباحة والكرم الذي يسرق ألف إنسان لكي ينزع  
لعجاب شخص واحد مبهور بما يجزل له من عطاء .

فإن هيفايستيون الذي كان مريضاً فرضت عليه تغذية خاصة دقيقة —  
عمد أثناء غياب طبيبه في المسرح إلى دجاجة محمرة فتناولها ، واحتسى قنينة  
من النبيذ المثلوج فمات على الأثر . وعند ذلك آلى الإسكندر على نفسه أن يقيم  
مظاهر الأسى والأحزان . وكان حزنه هذا حزن مجنون معتوه . فأمر بالطبيب  
فصلب ، وأمر بقص شعر كل حصان وبغل في بلاد فارس وهدم جميع  
حصون وطوابى المدن المجاورة ، ومنع الموسيقى بتاتاً في معسكره مدة طويلة .  
ولما أن استولى على قرى معينة من قرى القوزيين (Cusaeans) أمر بكل  
البالغين فيها فذبحوا قرباناً لروح هيفايستيون ، ثم خصص ما لا يقل عن عشرة  
آلاف تالتوم ( talentum ) لإقامة قبر له . وكان هذا بالنسبة لتلك الأيام  
مبلغاً هائلاً من المال . وليس في واحد من هذه الأمور أى تكريم حقيقى  
لهيفايستيون ، بيد أنها أظهرت للعالم المأخوذ فرقاً ورعباً كم يكون حزن  
الإسكندر هائلاً مروعاً !!

وقد تكون هذه القصة الأخيرة والكثير من أمثالها ترهات وأكاذيب أو تشويهات أو مبالغات ، بيد أن بينها سبباً يجمعها . وبعد حفل صاحب في بابل اشتد فيه الشراب . أملت بالإسكندر حمى مباحثة ( ٣٢٣ ق.م. ) فاعتل ومات وهو بعد في الثالثة والثلاثين لم يتجاوزها . ومنذ ذلك الحين تجد الإمبراطورية العالمية التي كان اختطفها وأمسك بها بين يديه ، كما يفعل الطفل بزهريّة ثمينة قد سقطت إلى الأرض وتحطمت إرباً .

فاختفى بموته كل ما لاحت بوارقه في خيلة الناس من نظام حكم عالمي شامل . ووقعت البلاد من بعده بين برائن حكم استبدادي مطلق أو أوتوقراطي هيجي يغشاه الاضطراب . وأخذ كل حاكم من حكام الأقاليم يشيد لنفسه ويعمل لحسابه . ولم تمض أعوام قليلة حتى أبيدت كل عائلة الإسكندر بأسرها فقد سارعت روكسانا زوجته الأعجمية إلى قتل ضرثا ومنافستها ابنة دارا . ثم وضعت — للوقت — ابناً للإسكندر ولد بعد وفاته ، وكان يسمى هو أيضاً الإسكندر . ثم ما لبث أن لقي مصرعه معها بعد ذلك ببضع سنين ( ٣١١ ق.م. ) . وقتل أيضاً هرقل ( Hercules ) الإبن الآخر الباقي للإسكندر ؛ وكذلك قتل أيضاً أريدياوس أخو الإسكندر غير الشقيق الضعيف العقل . ولم يفت پلوتارك أن يلقى لمحة أخيرة إلى أوليمپياس في أثناء فترة وجيزة استتمعت فيها بالقوة والسلطان في مقدونيا . وقد أخذت تنهم هذا الشخص أولاً ثم ذاك ، بتهمة دس السم لولدها الرائع ، فقتلت الكثيرين في ثورة حنقها ، وأمرت بحث بعض خاصته الذين ماتوا بعد وفاته ، فاستخرجت من قبورها . ولسنا ندري هل ألقى هذا البحث والنش بحث الموتى أى ضياء جديد على وفاة الإسكندر . وأخيراً قتلت أوليمپياس في مقدونيا ، إذ اغتالها أصدقاء أولئك الذين قتلهم .

## ٦ - خلفاء الإسكندر

وسرعان ما برزت من حمأة الإجرام هذه شخصيات رئيسية ثلاث .

فإن شطراً كبيراً من الإمبراطورية الفارسية القديمة يمتد حتى السند شرقاً ،



وحتى ما يكاد يداني ليديا غرباً ، تملكه قائد واحد اسمه سلوقوس (Se eucus) أسس أسرة مالكة هي الأسرة السلوقية . وانتقلت مقدونيا إلى يد قائد مقدوني آخر هو أنتيجونوس (Antigonos) . واستحوذ على مصر مقدوني ثالث هو بطلميوس

( Ptolemy ) ، فجعل من الإسكندرية قسبة ( ٨٥ ) سلوقوس الأول

لبلاده وأسس قوة بحرية متفوقة تكفل له الاحتفاظ بقبرص (ومعظم ساحل فينيقيا وآسيا الصغرى في حوزة يده . ودامت إمبراطوريتا بطلميوس



وسلوقوس زماناً طويلاً . على أن أوضاع الحكم في آسيا الصغرى والبلقان كانت أقل استقراراً . ولما لموردون للقارىء خريطين لتساعده على تفهم ما كان يطرأ على الحدود السياسية في القرن الثالث ق. م. من التقلبات الكثيرة . وهزم أنتيجونوس وقتل في معركة لإپسوس ( Ipsus ) ( ٣٠١ ق. م. ) تاركاً ليسياخوس ( Lysimachus ) والى تراقيا وكساندر ( Cassander ) والى مقدونيا وبلاد الإغريق ، خلفين له وإن لم يمكننا

في الحكم طويلاً . واقتطع حكام أقل شأنًا ( ٨٦ ) بطلميوس - تر =

ولايات صغرى لأنفسهم . وفي نفس الوقت كان البرابرة يتدفقون من الغرب والشرق إلى عالم المدنية المفكك الأوصال الواهن القوى . وجاء الغال من الغرب ، وهم شعب وثيق القرابة بالكلت ، فأغاروا محتاحين مقدونيا وبلاد

الإغريق حتى دلتى ( ٢٧٩ ق. م. ) وعبر فرعان منهم البوسفور إلى آسيا الصغرى . كانوا فى مبدأ الأمر يستخدمون جنوداً مرتزقة ، ثم أخذوا يعملون لحسابهم الخاص كناهبين مستقلين . وبعد أن مضوا فى غاراتهم حتى جبال طوروس تقريباً ، استقروا فى أرض الفريجيين ( Phrygians ) القدماء ملزمين من حولهم من الناس بدفع الجزية . ( وقد أصبح غال فريجيا هؤلاء هم الغلاطين ( Galatians ) المذكورين برسالة القديس بولس ) وأصبحت أرمينيا والسواحل الجنوبية لبحر الأسود منطقة مضطربة لكثرة من تغلب عليها من حكام . وظهر فى كبادوكيا ( Cappadocia ) وفى بلاد بونتش ( Pontus ) وهى الساحل الجنوبي للبحر الأسود وفى بيثونيا ( Bithynia ) وفى برجامة ، ملوك شبوا متشبعين بالأفكار الهلينية . ومن الناحية الشرقية تقدم كذلك نحو الجنوب الإسكيزيون والبارثيون والباكتريون . واستدامت هناك دول باكتيرية يحكمها الإغريق لم تنفك تتحول تدريجياً إلى الطابع الشرقى . وفى القرن الثانى ق. م. ، أغار بعض مغامرى الإغريق من باكتيريا منحدرين حتى شمال الهند . وأسسوا هناك ممالك قصيرة الأجل ، وهى آخر موجة للإغريق نحو الشرق ، ثم أخذت الهمجية ( البربرية ) تتدلى تدريجياً كالستار وتحجب الهند عن المدينيات الغربية (١) .

#### ٧ - برجامة ملاذاً للثقافة

هناك دويلة صغيرة تنهض بارزة بين أشلاء هذه الإمبراطورية الهلينية المخططة وتطالبنا بأن تفرد لها قسماً وجزراً على الأقل — تلك هى مملكة برجامة ( Pergamun ) . وقد سمعنا باسم هذه المدينة لأول مرة بوصفها مركزاً مستقلاً إبان النزاع الذى انتهى بمعركة إيسوس . وبينما كان سيل غزو الغالة يرغى ويزبد ويدور جيئةً وذهاباً فى آسيا الصغرى بين سنتى ٢٧٧ و ٢٤١ ق. م. ، ظلت برجامة تدفع الجزية للغالة حيناً من الزمان ، على أنها احتفظت باستقلالها العام . وانتهى الأمر فى موقعين فاصلتين . وظلت برجامة بعدها حرة طليقة مدة تزيد على قرن من الزمان ( أى حتى ١٣٣ ق. م. ) ، ولعلها كانت خلال تلك المدة أسمى دول العالم مدنية . وقد

( ١ ) عن تفاصيل العصر بعد وفاة الإسكندر ، انظر للمترجم : « الحضارة الهلينية » : الألف كتاب والأنجلو .

أقيمت على تل الأكروبوليس مجموعة فخمة من المباني والقصور والمعابد ، كما أقيم متحف ومكتبة ينافسان متحف ومكتبة الإسكندرية اللذين سنتكلم عنهما من فورنا ، ويكادان يكونان أول ما ظهر من نوعهما في العالم . وقد ازدهر الفن الإغريقي للمرة الثانية بفضل رعاية أمراء برجامة . وإن فيما صنع هناك من النقوش البارزة بمذبح معبد زيوس ، ومن تماثيل الغالة المقاتلين ، وتماثيل الذين في النزاع الأخير لجزءاً خالداً من ذخر الإنسانية الفنى .

ولم يمض طويل زمن كما سنبين ذلك فيما بعد ، حتى أخذ الناس يشعرون في شرق البحر المتوسط بسلطان قوة جديدة ، هى الجمهورية الرومانية ، التى كانت ترتبط ببلاد الإغريق وبالمدينة الإغريقية بشعور المودة . ووجدت الجاليات الهلينية برجامة ورودس ، فى تلك الجمهورية الرومانية حليفاً طبيعياً نافعاً ومعيناً لها على الغلاطيين والإمبراطورية السلوقية المصطفغة بصبغة شرقية . وسنقص عليك فيما بعد كيف انتهى الأمر بأن امتد نفوذ الدولة الرومانية إلى آسيا ، وكيف أنها هزمت الإمبراطورية السلوقية فى معركة ماجنيزيا ( ١٩٠ ق.م ) وطردتها من آسيا الصغرى إلى ما وراء جبال طوروس وكيف انتهى الأمر ( ١٣٣ ق.م ) بأن استسلم أتاوس الثالث آخر ملوك برجامة إلى إحساسه بالمصير المحتوم ، فجعل الجمهورية الرومانية وارثة لمملكته التى أصبحت عند ذلك ولاية « آسيا » الرومانية .

## ٨ - الإسكندر كبشير وداعية للوحدة العالمية

يكاد كل المؤرخين تقريباً ينزعون إلى اعتبار سيرة الإسكندر الأكبر مؤذناً بعهد جديد فى الشؤون البشرية . فلأنها ضمت شتات العالم المعروف كله باستثناء الجزء الغربى من البحر المتوسط فجعلت منه مسرحية واحدة . على أن الآراء التى كونها الناس عن الإسكندر ذاته ، تتفاوت تفاوتاً بعيداً . فلأنهم ينقسمون فى غالبيتهم إلى مدرستين رئيسيتين . فريق من العلماء يسحره شباب ذلك الفتى وبهاؤه وجلاله . ويبدو أن هؤلاء القوم من عباد الإسكندر مبالغون لقبوله على أساس التقدير الذى يقدره هو لنفسه متغاضين



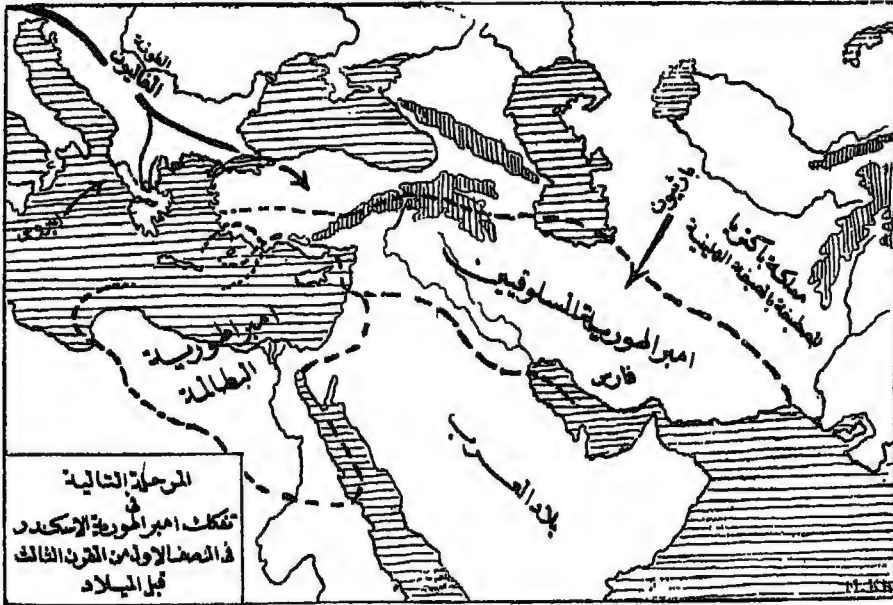
عن كل جريمة ارتكبتها وكل طيش ونزق بدر منه ، إما بعدها مجرد ثوران لطبيعة خصبة أو أشياء اقتضتها الضروريات المريرة التي حتمتها إحدى الخطط الهائلة ، واعتبار حياته مصوغة في خطة مرسومة من الخنكة والسياسة والتدبير بصورة لا تكاد معها معرفتنا الواسعة وأفكارنا الفسيحة الآفاق في هذه الأيام الحديثة تكفى لإدخالها في مجال فهمنا وإدراكنا ؟! ... وهناك من الجانب الآخر ، من يرون فيه مجرد محطم لما كان يتكون ويستحصد من احتمالات لتحقيق عالم حر هادئ مهلّن .

ويحسن بنا قبل أن ننسب إلى الإسكندر أو إلى أبيه فيليب وضع خطط للسياسة العالمية جذيرة بأن يقرها المؤرخ الفيلسوف في القرن العشرين ، أن نتأمل بغاية العناية أقصى ما كان في إمكان المعرفة والفكر أن يبلغاه في تلك الأيام . فلن عالم أفلاطون وإيزوقراط وأرسطو ، لم يكن لديه بالفعل أى تراث تاريخي . ينتهل منه على الإطلاق ، فلمّا ما قبل العصر الحديث بقرنين ، لم يكن لدى العالم ذلك الشيء المسمى بالتاريخ ، وأعنى به التاريخ ميمزاً عن مجرد المدونات التاريخية الكهنوتية . ولم يتهياً لأوسع الناس علماً ومعرفة إلا أضحى الأفكار عن الجغرافيا والبلدان الأجنبية . إذ كان العالم ما يزال نظر معظم الناس مسطحاً لا تُعرف له نهاية . وكانت الفلسفة السياسية الوحيدة المنسقة تقوم على تجارب دويلات مدن صغيرة ، فلم تأبه بالإمبراطوريات ولم يكن أحد ليعرف شيئاً عن أصول المدنية ، ولم يسبق لأحد قط أن تأمل في الشؤون الاقتصادية قبل ذلك الزمان . ولم يكن أحد قد استنبط نتيجة تفاعل إحدى الطبقات الاجتماعية في الأخرى . وإنا لنسرف في ميلنا إلى اعتبار حياة الإسكندر وأعماله تاجاً على مفرق بعض عمليات كانت قائمة على قدم منذ زمان بعيد ، وأن نعتبرها أوج رفعة وصعود ، ولا شك أنه كان كذلك من ناحية ما . بيد أننا نكون أقرب كثيراً إلى الصديق حين نقرر أنها لم تكن نهاية قدر ما كانت بداية . فكانت أول وحى أوحى إلى الخيال الإنساني عن وحدة الشؤون البشرية . وكان أقصى ما بلغه فكر بلاد الإغريق قبل زمانه ، هو النظر في فكرة صبغ الإمبراطورية الفارسية بصبغة هيلينية ، وفي بسط سيادة المقدونيين والإغريق على العالم .

ولكن قبل أن يقضى الإسكندر نحبه ، بل وبعد أن مات وتبها للناس الزمن لإعادة التفكير في أمره ، كانت فكرة إيجاد قانون ونظام للعالم أصبحت فكرة عملية تستطيع عقول الناس أن تمثلها .

وظل الإسكندر الأكبر بضعة أجيال وهو في عين العالم رمز النظام والسلطان العالمي وعنوانهما المائل ، فأصبح كائناً خرافياً . وإن رأسه المزدانة بالرموز المقدسة لهرقل نصف الإله أو للإله أمون رع ، لتظهر على عملة كل من استطاع من خلفائه أن يدعى لنفسه أنه وارثه . ثم حل لواء فكرة السيادة العالمية ، شعب آخر عظيم هو الرومان ، وهو شعب أظهر طوال عدة قرون نبوغاً سياسياً يعتد به . وقد حجبت شخصية مغامر بارز آخر هو قيصر ، ضياء الإسكندر في أنظار النصف الغربي من العالم القديم .

وعلى هذا فإننا عند مستهل القرن الثالث ق.م. ، نجد أن ثلاثاً من الأفكار البناء العظيمة التي تتسلط على عقل الجنس البشرى المعاصر ، قد أخذ عودها يشند في المدينة الغربية للعالم للقديم . ولقد تتبعنا فيما سلف تحرر الكتابة والمعرفة وتخلصهما مما كان يحيطهما به كهنة العالم القديم من أسرار وخفايا ،



ش - (٨٧)

وأشرنا إلى تدريج المبتدئين في الكهنوت في درجات الأسرار المقدسة خطوة

خطوة ، كما تعقبنا تطور فكرة جعل المعرفة في متناول الجميع وفكرة التاريخ والفلسفة اللذين يمكن فهمهما ونقلهما بين الناس كافة . واتخذنا من شخصي هيرودوت وأرسطو شاهدين نموذجيين على هذه الفكرة العظيمة الأولى ، فكرة العلم ، مع استعمال كلمة « العلم » بأوسع معانيها وأصحها لتشمل التاريخ وتدل على صورة واضحة للإنسان في علاقته بالأشياء المحيطة به . وقفونا أيضاً تعميم الديانة عند البابليين واليهود وغيرهما من الشعوب السامية ؛ أى نقلها من العبادة الخفية في المعابد والأماكن المقدسة لبعض الأرباب المحليين أو القبليين إلى عبادة علنية « لإله واحد للكون كله تدعو للصالح والبر » معبده العالم بأسره . وتتبعنا أيضاً منذ هنيئة كيف نبتت لأول مرة فكرة « سياسة عالمية » . أما باقى تاريخ الجنس البشرى فهو فى معظمه تاريخ لهاته الأفكار الثلاث فكرة العلم وفكرة البر والصالح الشامل وفكرة إقامة حكومة عامة للجنس البشرى كافة — فى أثناء ذبوعها وانتشارها من أذهان النادرين الأفذاذ من الأفراد والشعوب التى نبتت فيها لأول مرة ، إلى أن استقرت فى الوعى العام للجنس البشرى ؛ وحين أسبغت عليه فى مبدأ الأمر لوناً جديداً ، ثم أعارته روحاً جديدة ، ثم وجهته توجيهاً جديداً فى الشؤون الإنسانية .

## الفصل الثالث والعشرون

### العلم والدين في الإسكندرية

- ١ - علم الإسكندرية .  
٢ - فلسفة الإسكندرية .  
٣ - الإسكندرية مصنعاً للديدنات .  
٤ - الإسكندرية والهند .

#### ١ - علم الإسكندرية

كانت مصر من أشد أجزاء إمبراطورية الإسكندر الأكبر العالمية الوجيزة الأمد ، نجاحاً ورفاهة . وكانت من نصيب بطلميوس الذي عرفنا فيه من قبل صديقاً من أصدقاء الإسكندر الذين نفاهم الملك فيليب . وكان القطر على بعد يجعله في حرز حرير من الغالة السالبة وبارثيا الناهية . وكان تدمير صور والقضاء على البحرية الفينيقية وإنشاء الإسكندرية ، قد أتاحا لمصر سلطاناً ورفعة بحرية موقوتة في شرق البحر المتوسط . فنمت الإسكندرية نمواً هياً لها أن تنافس قرطاجة وأصبح لها في الناحية الشرقية تجارة خارجية عن طريق البحر الأحمر مع بلاد العرب والهند . ونافست تجارتها في الناحية الغربية التجارة القرطاجية . وكتب لأهميتها التجارية أن تعمّر قروناً عديدة . قدر لها كذلك أن تبلغ بالفعل أقصى حد لنموها في ظل أباطرة الرومان .

ووجد المصريون في حكام البطالمة من مقدونيين وإغريق حكومة أشد عطفاً وأكثر تسامحاً من أية حكومة عرفوها منذ أن انتهى عهدهم بحكومتهم الإمبراطورية المستقلة . وفي الحق إن القول أن مصر هي التي غلبت البطالمة سياسياً وضمّتهم إليها أدنى إلى الصواب من القول بأن المقدونيين هم الذين سادوا مصر وحكموها .

والحق إن الذي حدث كان عودة إلى الأفكار السياسية المصرية أكثر منه محاولة لصيغ حكومة البلاد بصيغة هليينية . وأصبح بطلميوس هو الفرعون ، الملك الإله ، كما أن نظامه الإداري كان امتداداً للتقاليد القديمة من عهد بيبي.

وتحتمس ورمسيس ونخاو . وكان للإسكندرية مع ذلك دستور من طراز دساتير المدن الإغريقية يصرفُ الشئون الداخلية للمدينة مع خضوعها لسيادة فرعون الإلهية . وكانت لغة البلاط والحكومة هي اللغة الإغريقية الأتيكية<sup>(١)</sup> . كما أن اليونانية صارت اللغة الشائعة بين طبقة المتعلمين في مصر إلى حد أن الحالية اليهودية هناك وجدت لزماً عليها أن تُترجم التوراة إلى تلك اللغة ، إذ لم يعد كثير من بني جنسهم قادرين على فهم العبرانية . ولبثت اليونانية الأتيكية بضعة قرون قبل المسيح وبعده لغة جميع المتعلمين من البحر الأدرياتي إلى الخليج الفارسي .

ويبدو أن بطليموس وهو أحد الشبان الذين أحاطوا بالإسكندر ، قد انفرد وحده ببذل أقصى جهده في تحقيق الأفكار المنطوية على تنظيم المعرفة تنظيماً دقيقاً كما أوحاها وبها أرسطو في بلاط فيليب المقدوني . وكان بطليموس رجلاً أوتي مواهب عقلية خارقة ، يجمع بين قوة الابتكار والتواضع ويخامر نفسه استخفافاً - لا يغيب عنا سببه - بالأثر الوراثي الذي خلفته أوليمپياس في عقل الإسكندر . وقد اندثر كتابه الموسوم « التاريخ المعاصر لحملات الإسكندر » ولكنه كان مصدراً استقت منه جميع الروايات الباقية وكانت مدينة له بأعظم الفضل .

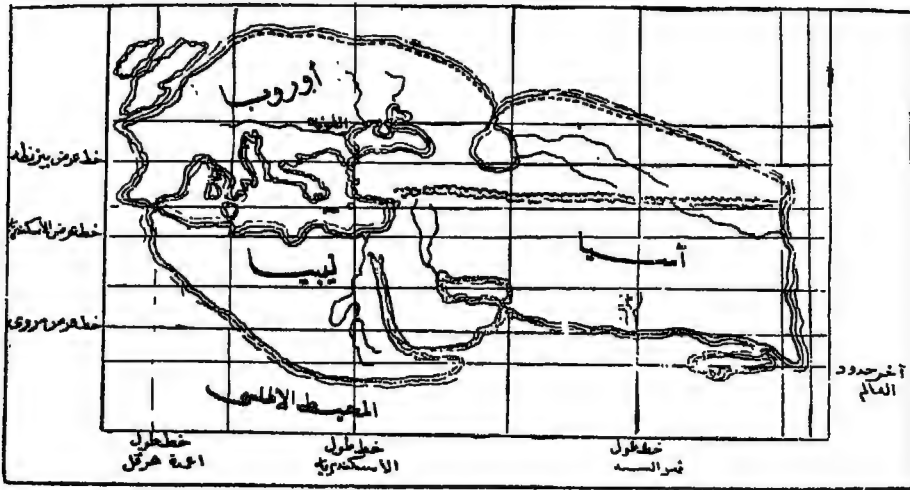
وكان المتحف الذي أقامه في الإسكندرية بمثابة أول جامعة في العالم . وكان المتحف كما يدل عليه اسمه ( باللغات الأجنبية Museum ) مكرساً لخدمة التاسوع الإلهي ( Muses )<sup>(٢)</sup> وكذلك كان شأن مدرسة المشائين في أثينا . ولكنه كان هيئة دينية من الناحية الشكلية فقط . وذلك رغبة في التغلب على الصعوبات القانونية المتعلقة بالهبات المالية في عالم لم يسبق له أن توقع شيئاً من طراز هذه الحركة الفكرية العلمانية . وكان في جوهره كلية مكونة من علماء يعنون بصفة خاصة بالبحث العلمي والتدوين على أنهم يشتغلون أيضاً إلى حد ما بالتعليم . وأنتج المتحف الإسكندري بادئ ذي بدء ، وفي مدى جيلين أو ثلاثة ، نخبة من العلماء لم تستطع أية مدينة أن

( ١ ) الأتيكية نسبة إلى أتيكا وهي المنطقة المحيطة بأثينا . ( المترجم )

( ٢ ) الآلهة التسعة وهي عرائس الشعر والأدب وسائر الفنون . ( المترجم )

تضارعها حتى أثينا في أزهى عصورها . وكان الإنتاج الرياضى والجغرافى بالغ الصحة والدقة بوجه خاص . وإن أسماء إقليدس ( Enclid ) المعروف لكل تلميذ وإراتوستينز ( Eratosthenes ) الذى قاس حجم الأرض ووصل إلى ما يدانى القطر الحقيقى بخمسين ميلا ، وأبولونيوس الذى كتب عن القطاعات المخروطية ، لتبرز ظاهرة مرموقة . وقام هيبارخوس ( Hipparchus ) بأول محاولة لعمل سجل للنجوم ولإثباتها على خريطة يمكن الرجوع إليها بغية تسجيل ما عساه أن يحدث فى السماء من تغيرات . واستحدث هيرون ( Hero ) أول آلة بخارية . وجاء أرشميدس ( Archimedes ) إلى الإسكندرية

خريطة العالم فى نظر إراتستينز ( ٢٠٠ ق . م )



( ٨٨ ) العالم فى نظر إراتستينز ( ٢٠٠ ق . م )

يطلب العلم ، وظل يرأسل المتخف بين الآونة والأخرى . ولا تقل مدرسة الطب بالإسكندرية عن المتحف شهرة . ولأول مرة فى تاريخ العالم وضع بها المستوى العلمى اللازم لاحترف مهنة الطب . ويقال إن هيروفيلوس ( Herophilus ) أعظم رجال التشريح الإسكندريين قام بعملية تشريح المحرمن المحكوم عليهم بالإعدام وهم أحياء ، وانبرى معلمون آخرون للطن على دراسة التشريح معارضة منهم هيروفيلوس وساهموا فى تطور علم العقاقير .

على أن هذه الشعلة العلمية التى انبثقت فى الإسكندرية لم تستمر فى خجلتها أكثر من قرن . إذ أن نظم المتحف لم يراع فى رسمها أن تضمن الاستمرار فى الإنتاج الفكرى ، لأنه كان كلية « ملكية » يعين الفرعون من بها من الأساتذة والزملاء ( كما يجوز لنا أن نسميهم ) ويمنحهم مرتباتهم . ويقول الأستاذ ( ماهافى ) : « إن الطابع الجمهورى الذى اتسمت به الهيئات الخاصة التى تسمى بالمدارس والأكاديميات فى أثينا كان أكثر ثباتاً وأشد استقلالاً بكثير » . إذ كانت الرعاية الملكية شيئاً مقبولاً مستساغاً ما دام الفرعون هو بطلميوس الأول أو الثانى . على أن السلالة اعترأها الضعف وسرعان ما طغت تقاليد الكهانة القديمة العهد بمصر على البطالة وابتلعهم ابتلاعاً وقضت على عقلية المتحف الأرسطاطالية قضاءً تاماً . ولم يكذب يمحضى على المتحف مئة سنة حتى خبا نشاطه العلمى .

وإلى جوار المتحف وبالإضافة إليه ، أنشأ بطلميوس الأول لنفسه أترأً أخلد وأبقى هو المكتبة العظيمة . وكانت تجمع بين مكتبة الدولة ودار نشر الدولة حيث يجرى العمل على نطاق لم يسمع بمثله الناس حتى ذلك الحين . وقد روعى أن تكون ذات طابع موسوعى تهدف إلى الإحاطة الشاملة بكل شىء . فلو أحضر أى شخص غريب إلى مصر كتاباً غير معروف ، كان لزاماً عليه أن يقدمه لينسخ ويضاف للمجموعة ، وكانت طائفة كبيرة من الناسخين تستخدم على الدوام فى عمل نسخ من جميع التواليف ذات الشهرة والأهمية الواسعة . وكان للمكتبة — شأن مطبعة الجامعة — تجارة مع الخارج ، فكانت مهمتها بيع الكتب . وكان تنظيم ما يتجمع من الكتب وترتيبها وكتابة الفهارس لها عملاً يتم بغاية الضبط والنظام تحت إشراف كاليماخوس رئيس المكتبة أيام حكم بطلميوس الثانى والثالث .

ولا بد لنا أن نذكر أن الكتب لم تكن فى تلك الأيام تتألف من صفحات بل كانت لفات ملفوفة كالفائف الموسيقية عند لاعبي البيانو العصريين . وكان القارئ الذى يرغب أن يرجع إلى أية فقرة معينة يضطر أن يلف

الكتاب خلفاً أو يلفه أماماً لفاً متعباً ، وهى عملية كانت تبلى الكتب وتبعث السآمة فى القراء . وربما فكر المرء من فوره فى آلة صغيرة بسيطة قريبة إلى الدهن يمكن أن تلف بها مثل تلك اللفة جيئة وذهاباً حين تعن الرغبة فى الرجوع إلى الكتب ، ولكن لم نسمع أن القوم استخدموا شيئاً من ذلك القبيل . فى كل مرة يقرأ فيها الكتاب تتناوله يدان تسحان عرقاً . وقد اهتم كاليباقوس بتقليل ما يضيع من الوقت والتعب ، فقسم المؤلفات الطويلة أمثال تاريخ هيرودوت إلى « أسفار » أو أجزاء كما قد نسميها ، وجعل كل سفر لفة منفصلة . واجتذبت مكتبة الإسكندرية إليها من الطلاب عدداً يفوق كثيراً جداً عدد من استهواهم معلمو المتحف . وكان إسكان هؤلاء الزوار القادمين من كافة أصقاع المعمورة وتموينهم عملاً تجارياً يعود بجزيل الخير على سكان الإسكندرية .

وربما أخذنا العجب إذ نلاحظ مبلغ ما يتصف به تقدم جهاز الحياة العقلية من بطء . وما على القارئ إلا أن يفاضل بين ما يلقاه من تسهيلات فى المكتبة العادية بمنزل إنجليزى من طبقة متوسطة ، مثل التى يشتغل فيها الآن كاتب هذه السطور ، وبين المتاعب ونقص المعدات اللذين كان يكابدهما كاتب إسكندرية ، حتى يتبين له مبلغ مضيعة الوقت والجهد الجثمانى وفرط العناية والانتباه التى ظلت تنفق خلال كل القرون التى ازدهرت فيها تلك المكتبة . وبين يدي الكاتب الآن ستة كتب ، لثلاثة منها فهرس جيدة ، فهو يستطيع أن يتناول أياً من هذه الكتب شاء ، وأن يرجع فى سرعة إلى خبر من أخبارها ، ويحقق اقتباساً يقتبسه ، ثم يتابع كتابته . وما عليك إلا أن توازن بين هذا العمل الخفيف وبين الجهد الممل المسم من فك طيات المخطوطات الملففة . وفى متناول يدي الآن موسوعتان وقاموس وأطلس للعالم ، وقاموس تراجم حياة الشخصيات وغيرها من كتب المراجع ؛ وليس بها والحق يقال فهرس هامشية ، ولكن لعل فى هذا طلباً لأكثر مما ينبغى فى الوقت الحاضر . ولم تكن أمثال تلك المراجع توجد فى العالم فى ٣٠٠ ق. م. ولم تكن الإسكندرية قد أنتجت بعسء أول أجرومية ولا أول قاموس .





(ش ٨٩) خريطة للعالم المعروف حوالى ٢٥٠ ق. م.

وكتابتى هذا المائل بين يدى يكتب باليد فى مخطوط ، ثم يأخذه من يكتبه على الآلة الكاتبة بأعظم الدقة ، ويمكن عند ذاك أن يقرأ وأن يراجع بأقصى غاية اليسر ، وأن يصحح تصحيحاً وافياً ويعاد تصحيحه . فأما المؤلف الإسكندرى فكان عليه أن يملأ أو ينسخ كل كلمة كتبها وقبل أن يرجع إلى ما قد كتب آنفاً ، كان عليه أن ينشف آخر كلماته بتلوينها فى الهواء أو صب الرمل عليها ، فلم يكن لديه حتى ورق النشاف . وكل ما يكتبه المؤلف كان لا بد من نسخه مراراً وتكراراً قبل أن يصل إلى محيط واسع من القراء . وكان كل ناسخ يدخل فى الكتاب بضع غلطات جديدة . وكانت

الكتب الحديدية تملئ على حجرة مملوءة بالنساخين ، وبذلك تصدر في طبعة أولى عدتها بضع مئات على الأقل . ويلوح أن أشعار هوراس ( Horace ) وثرجيل ( Virgil ) كانت تصدر في روما في طبعات كبيرة جداً . فإذا احتاج الأمر إلى الخرائط والرسوم البيانية قامت صعوبات أخرى جديدة . وإن علماً كعلم التشريح مثلاً في اعتماد المعروف على الرسم الدقيق كان يعوقه لا محالة إلى حد كبير ضعف مقدرة النساخين . ولا بد أن انتقال الحقائق الجغرافية كذلك ، كان أمراً شاقاً إلى حد لا يكاد يتصوره عقل . ولا ريب أنه سوف يأتي يوم تبدو فيه مكتبة خصوصية ومكتب من طراز سنة ١٩٢٥ ب . م ، سمجين متأخرين إلى حد عجيب ، بيد أنهما إذا قيسا بمعايير الإسكندرية اتضحت فيهما السرعة والوفاء بالغرض والاقتصاد في الطاقة العصبية والعقلية إلى درجة مذهشة .

وليس يبدو أن أحداً في الإسكندرية حاول البتة طباعة أى شيء . وهي حقيقة ربما بدت لنا عجيبة جداً . ذلك أن العالم كان يصبح في طلب الكتب صيحة تملأ الآفاق ، ولم تكن صيحة طلباً للكتب وحدها ، إذ كان بالناس عامة حاجة ماسة إلى البيانات والإعلانات والتصريحات والإشهارات وما إليها . ومع هذا فلم ينجم في تاريخ الحضارات الغربية شيء يستطيع الإنسان أن يسميه طباعة حتى القرن الخامس عشر الميلادي . ولا يرجع ذلك إلى أن الطباعة كانت فناً مستعصياً أو كانت متوقفة على ظهور مستكشفات أخرى تسبقها وتمهد لها ، وإنما الطباعة من أشد الحيل وضوحاً ، وكانت فكرتها معروفة على الدوام . وكما سبق أن ذكرنا آنفاً ، فإن هناك دلائل تحملنا على الاعتقاد بأن رجال الفترة الجدلينية في العصر الحجري القديم ، ربما كانوا يطبعون أشكالاً على أثوابهم الجلدية . وهل كانت أختام « سومر » القديمة إلا ضرباً من وسائل الطباعة ؟ وما العملة إلا معادن مطبوعة . كما أن الأميين في كل عصر يستعملون في توقيعاتهم أختاماً من الخشب أو المعادن . ويرى التاريخ أن وليم الأول فاتح إنجلترا النورماندى مثلاً ، كان يستخدم مثل هذا الخاتم مع الجبر في توقيع الوثائق . وكانت الآداب القديمة في الصين تطبع

إبان القرن الثاني ق . م . ومع ذلك فإن الطباعة لم تستعمل قط ، بل لم تستعمل حتى في الإنتاج المضبوط المتعلق بالصور التوضيحية ، وذلك إما لسبب رجوع إلى مجموعة من الصعوبات الصغيرة حول الحبر أو ورق البردى أو حول شكل الكتب ، أو بسبب المقاومة التي قد يبديها أصحاب العبيد النساخين وقاية منهم لمصالحهم ، أو لأن النسخ كان من السرعة والسهولة بحيث لا يحفز الناس إلى التفكير في طريقة للكتابة تفوقه سهولة ، كما كانت الكتابة الصينية والحروف القوطية تحفز الناس على التفكير في ذلك ، أو بسبب وجود ثغرة في النظام الاجتماعي تباعد بين رجال الفكر والمعرفة من ناحية وبين رجال المقدرة الفنية والممارسة اليدوية من ناحية أخرى .

ولا مرأ أن السبب الرئيسي في هذا النكوص عن النهوض بالطباعة بطريقة منظمة يرجع إلى حقيقة واحدة هي عدم وجود كمية كبيرة من مواد صالحة للطباعة ذات نسيج منتظم وقطع مريح مناسب . وكان مقدار الإنتاج من ورق البردى محدوداً أضيق تحديد . إذ كان لا بد من لصق السلخة إلى السلخة ، ولم يكن هناك حجم معياري لفرخ الورق . فكأن العالم كان ملزماً أن ينتظر ورود الورق العادي من بلاد الصين ليطلق ذهن أوروبا من عقاله . فلو كانت هناك مطابع لا اضطرت أن تنتظر في خمول وركود حتى تصنع لها لفات البردى على عاداتها من البطء والمهل . على أن هذا التفسير لا يبين أسباب النكوص عن استعمال الطباعة بالكتل في حالة الصور والرسوم البيانية والتوضيحية .

وهذه المصاعب والتحديات تعيننا على أن نفهم لماذا لم يكن للإسكندرية إلا ما لا يكاد يذكر من الأثر على مجرى السياسة أو على حياة وأفكار الناس من حولها رغم أنها استطاعت على الفور تحقيق أشد الانتصارات الذهنية خرقاً للمعتاد وهو أمر يجعل عملاً عظيماً كعمل إراتوستينز مثلاً ، — إذا راعينا افتقاره إلى الأجهزة — كافياً لرفعه إلى مصاف نيوتن وباستير . وكان متحفها ومكتبتها مركزاً للنور ، بيد أنه كان نوراً في فانوس معتم مخبأ عن العالم جميعاً . ولم تكن لديها وسيلة لإبلاغ نتائج أبحاثها إلى الناس عامة ومن يتجاوبون معها منهم في الخارج خاصة ، إلا بطريقة مملة هي كتابة

الرسائل . ولم يكن في الإمكان نقل ما كان معروفاً هناك من العلم إلى جموع الناس عامة . وكان لازماً على الطلاب أن يحضروا متكبدين باهظ النفقات إلى هذا المركز المزدهم ، إذ لم يكن ثمة أى وسيلة أخرى للحصول مهما صغر قدره . وكان في أثينا والإسكندرية مكتبات صغيرة لبيع الكتب يمكن أن تشتري منها دفاتر المذكرات المخطوطة من مختلف الأصناف والقيم بسعر معقول . ولكن أى توسع في التعليم يجعله ميسوراً لمجموعات أوفر عدداً ويحمله إلى مراكز أخرى كان ينتج على الفور نقصاً في ورق البردى يضيق على ذلك التوسع ويحدده . وإذن فلم يصل التعليم البتة إلى الجماهير . وكان لازماً على المرء إن شاء أن يكون تعليمه عميقاً غير سطحي ، أن يعتزل حياة دنياه العادية ، وأن ينتقل إلى الإسكندرية ليعيش فيها سنوات طويلة عيش الحائم في جوار حكماء مزودين بأسوأ أنواع المعدات ومرهقين بالأعمال أيما إرهاق . ولم يكن التعليم في الحقيقة انسحاباً تاماً من الحياة العادية على نحو ما كان الدخول في الكهانة ، بيد أنه يعدّ مع ذلك شيئاً من هذا القبيل . وما أسرع ما دوى من الإسكندرية ذلك الشعور بالحرية ، وتلك الصراحة والاستقامة في الإدلاء بالعلم التي هي الجوهر الحيوى للحياة الذهنية الحقّة : ذلك أن الرعاية الملكية حتى تلك التي يبذلها بطلميوس الأول نفسه أفضت إلى إحاطة المناقشات السياسية منذ البداية بنحو من التضييق . وسرعان ما أدت الشحنة بين مختلف المدارس إلى تسرب خرافات سوقة المدينة وسوء تعاملهم وتحزباتهم إلى مضمار شئون العلم والعلماء .

لذلك زالت الحكمة من الإسكندرية وخلفت وراءها الحذقة ، واستعيض عن استعمال الكتب بعبادة الكتب . وسرعان ما أصبح العلماء طبقة متخصصة عجيبة اتسمت بصفات مميزة كرهية . ولم ينقض على المتحف ستة أجيال حتى عرفت الإسكندرية طرازاً جديداً من المخلوقات البشرية : رأت فيه مخلوقاً خجولاً شاذ الطباع غير عملي لا يقدر على القيام بضرورات الحياة ، شرساً أعجب الشراسة على التوافه المتعلقة بالتفاصيل الأدبية واللفظية ،

يغار من زميله في الداخل مرير غيرته من الجاهل في الخارج — ذلك هو الرجل اللوذعي العلامة !! كان والكاهن فرسي رهان في التعصب وعدم التسمح ، وإن لم يكن صاحب مذهب . يميل إلى الغموض والإبهام ميل السحرة ، وإن لم يكن له كهف يكتهفه ولم تكن أية وسيلة من وسائل النسخ مهما صعبت شاقة عليه . ولا كان أى كتاب مهما ندر بعيد المنال على يده ، وكأني به في عقمه وفُسُولته ضرباً من الإنتاج الطفيلي النامي على هامش الحياة في التطور الفكري . وقد كتب لشعلة الذكاء البشري الحديثة الاشتعال أن تحدّ حداً كبيراً بقبود خطرة بسبب هذا « الإنتاج الطفيلي » طوال أجيال كثيرة نفيسة ذهبت على الإنسانية هباء .

## ٢ — فلسفة الإسكندرية

كانت عمليات النشاط العقلي الإسكندري في بداية الأمر تتمركز حول المتحف ، وهي حركة علمية في جل أمرها . أما الفلسفة التي كانت في عصر سابق يفوق هذا العصر حيوية وقوة تقوم على مبادئ القوة والسيطرة على النفس والعالم المادى ، فقد تحولت في الحقيقة إلى مبدأ من مبادئ السلوى الخفية ، وإن لم تنكر لالتزاماتها ومرعياتها . فكأن الحافز قد تحول إلى مسكن . فإن الفيلسوف ترك العالم « بنعى من بناه » كما يقول العامة ، وهو العالم الذى كان الفيلسوف جزءاً منه ، ثم أخذ يعزى نفسه بعبارات وصيغ جذابة ومنمقة جداً قائلاً إن العالم وهم باطل ، وأن به هو شيئاً من جوهر السمو وخلاصة الحكمة يخرج به عن العالم ويرفعه عنه . وكانت أثينا أنسب المراكز لمثل هذا النوع من التعاليم الفلسفية ، فلأنها أصبحت من الناحية السياسية غير ذات وزن ، وإن ظلت سوقاً عظيماً مكتظاً طوال القرن الرابع ، كما داخلها الانحلال وإن لم يكد يحس به أحد ما بقيت للمدينة المظاهر الخارجية القديمة . كما أنها أخذت تعامل باحترام عجيب مشوب بشيء من الاحتقار من جميع القوات المتحاربة ومن مغامرى

العالم كافة ، ومضى قرنان برمتيهما قبل أن أصبحت لمدارس الإسكندرية نفس الدرجة من الأهمية في المناقشات الفلسفية .

### ٣ - الإسكندرية مصنعاً للديانات

ولئن تأخرت الإسكندرية في تطوير فلسفة تتميز بها ، فإنها سرعان ما برزت كمصنع عظيم وسوق كبيرة لتبادل الأفكار الدينية .

ذلك أن المتحف والمكتبة كانا يمثلان ناحية واحدة من النواحي الثلاث لمدينة الإسكندرية ، حيث كانا يمثلان العنصر الأسطوري والهلليني والمقدوني . على أن بطلميوس الأول كان قد جاء بعاملين آخرين جمعهما في هذا المركز الغريب . فقد كان هناك أولاً عدد عظيم من اليهود جئء ببعضهم من فلسطين . ولكن الكثير الغالب منهم أتوا من مصر نفسها من تلك المستقرات والمهاجر اليهودية التي لم يعد أهلها قط إلى بيت المقدس . وكان هؤلاء الأخيرون هم أشتات اليهود المنتشرين في أرجاء الأرض ( Diaspora ) ، وهم سلالة اليهود الذين لم يشتركوا في الأسر البابلي ؛ وإن كانوا مع ذلك يحتفظون بالتوراة ويراعون أحكامها ويتابعون بدقة مراسلة لإخوانهم في الدين في كافة أقطار العالم . وكان هؤلاء اليهود يسكنون في حى من الإسكندرية بلغ من عظمته أن أصبحت المدينة أكبر المدن اليهودية في العالم ، وبها من اليهود عدد يفوق عدتهم في أورشليم ذاتها . ولقد ذكرنا من قبل أنهم وجدوا من الضروري أن يترجموا كتبهم المقدسة إلى اللغة الإغريقية .

وكان هناك أيضاً عدد عظيم من الأهالي المصريين تتكلم غالبيتهم اليونانية ولكنهم يحتفظون في قرارة أنفسهم بتقاليد أربعين قرناً من ديانة المعابد وقرايين المعابد . وبذلك التقت في الإسكندرية ثلاثة أنماط من العقل والروح ، هى الأنماط الرئيسية الثلاثة للجنس الأبيض . وهى تضم النقد المتفهم البصير لدى العقلية الإغريقية الآرية ؛ والحجاسة الأخلاقية والتوحيد اليهودى السامى ؛ وتقاليد الخفايا والقرايين القديمة التى رأيناها من قبل تعمل في

العقائد السرية والممارسات الغامضة في بلاد الإغريق ، وهى أفكار قوية متسلطة كانت تحتال صراحاً وجهاراً في المعابد العظيمة في مصر الحامية .

تلك هى العناصر الثلاثة الدائمة في الخليط الإسكندرى . ولكن المرافئ والأسواق أماكن يختلط فيها رجال من كل جنس معروف ، ويوازنون بين آرائهم الدينية وعاداتهم . بل إنه يروى أنه حدث في القرن الثالث قبل الميلاد أن حضر مبعوثون بوذيون من بلأط الملك أسوكا ببلاد الهند ، وكان هناك فيما بعد على التحقيق جالية من تجار الهنود في المدينة . ويلاحظ أرسطو في كتابه « السياسة » أن المعتقدات الدينية لدى الناس عرضة لأن تقتبس صيغتها من النظم السياسية ، « فالرجال لا يقل تمثلهم حياة الأرباب في حياتهم الخاصة عن تمثلهم لأشكالها الجثمانية » . وهذا العصر ، عصر الإمبراطوريات العظيمة الناطقة بالإغريقية في ظل ملوك مستبدين (أوتوقراطيين) لم يكن يتفق البتة مع قيام مشاهير محليين مثل آلهة القبيلة والمدينة القدماء . إذ كان الناس يبتغون آلهة تبلغ من رحابة الأفق مبلغ اتساع الإمبراطوريات على الأقل ، لذا فإن عملية عجيبة من التمثل بين الآلهة كانت دائمة الحدوث في كل مكان فيما عدا الأماكن التى تقف فيها مصالح الكهانات القوية حائلا دون ذلك . إذ وجد الناس أنه وإن كثر عدد الآلهة ، فالتشابه بينها جميعاً شديد جداً . وحيثما وجدت آلهة كثيرة ، أخذ الناس يظنون أنه لا بد أن يكون هناك فى الحقيقة إله واحد فقط له أسماء متعددة ، وأنه إنما يتسمى فى كل مكان باسم جديد . فإن جوبيتر (Jupiter) الرومانى وزيوس (Zeus) الإغريقى وبعل مردك البابلى وآمون المصرى — (وهو نفسه آمون أبو الإسكندر المتحلل والحصم القديم لأنحوتب الرابع) — متشابهة كلها تشابهاً يكفى لكى تدل جميعها على ذاتية واحدة .

« أبو الجميع ، فى كل عصر

المعبود فى كل قطر

يعبد القديس ، والمتوحش والحكيم

يَهْوَه أو چوپتر أو المولى .

وحينما وجدت فروق واضحة تغلب الناس على الصعوبة بقولهم بأن تلك إنما هي صور أو أشكال ( أقانيم ) مختلفة لإله واحد . وكان بعل مردك مع ذلك أصبح آنذاك إلهاً مضمحلاً جداً بالفعل ، لا يكاد يعيش ولوتحت اسم مستعار . فأما آشور وداجون ومن إليهما — وهى آلهة مسكنة تقادم عليها العهد لشعوب مقهورة — فقد محيت من الذاكرة منذ زمن بعيد ، ولم يعد لها محل فى ذلك المزج . فأما أوزيريس وهو رب محبوب لدى عامة المصريين ، سبق فعرف بأنه « أيس » وهو العجل المقدس فى معبد « منف » فيخلط الناس بعض الشيء بينه وبين آمون . وهو الذى صار تحت اسم سيرايس الرب العظيم للإسكندرية الهلينية .



وكان هو « چوپتر سيرايس » . وكانت البقرة الربة المصرية « هاتور أو إيزيس » تمثل أيضاً فى صورة إنسانية كزوجة لأوزيريس ، ولدت له الطفل حورس الذى نما فأصبح أوزيريس ثانية . ولا ريب أن هذه الأقوال الصريحة تبدو ذات رنة عجيبة فى العقل الحديث ، بيد أن مطابقة هذه الشخصيات بعضها مع بعض وهذا المزج بين رب وآخر يوضح جيداً ذلك الكفاح الذى كانت تقوم به الفطنة البشرية الناهضة لكى تزيد من تعلقها بالديانة وروابطها العاطفية — وزمالتها

( ش ٩٠ ) — سيرايس

الأخوية ، على حين كانت تجعل آلهتها أقرب إلى العقل وأكثر شمولا .



فهذا الخلط والمزج بين رب وآخر يسمى باسم اتحاد الآلهة<sup>(١)</sup> (Theocrasia). ولم يحدث هذا المزج في أى مكان بقوة تفوق ما جرى في الإسكندرية ، ولم يقاومه في تلك الفترة إلا شعبان هما اليهود الذين كانت لهم من قبل عقيدتهم في إله واحد هو يهوه رب السموات والأرض ، والفرس الذين كانوا يدينون بعبادة إله الشمس الواحد .

وبطلميوس الأول هو الذى أقام لا متحف الإسكندرية وحده بل السيراپيوم ( Serapeum ) المكرس لعبادة ثالث من الآلهة كان يمثل نتيجة إحدى عمليات اتحاد الآلهة أعنى الثيوكرازيا ، مطبقة على الأخص على آلهة بلاد الإغريق ومصر .

وكان هذا الثالث يتكون من الرب سيراپيس ( = أوزيريس + أيس )



والربة إيزيس ( = هاتور الربة البقرة القمر ) ، والرب الطفل حورس . وبطريقة أو بأخرى كانت تتم المطابقة بين أى من الأرباب الأخرى تقريباً ، وبين أى واحد من هذه الصور الثلاث للرب الواحد ، لا يستثنى من ذلك حتى إله الشمس ميتراس ( Mithras ) عند الفرس ، وكان كل واحد منها هو الآخر ، كانت ثلاثة آلهة ، ولكنها أيضاً إله واحد . وكانت تعبد بحمية عظيمة ، وكانت جلجلة آلة خاصة هى الصلاصل ( sistrum ) ، وهى إطار علقت به مجموعة من

الأجراس ويستعمل على نسق يقارب طريقة استعمال (ش ٩١) - إيزيس وحورس الدف في مراسم «جيش الخلاص» العصرى ، لازمة تميز الاحتفالات الدينية .

(١) وقد أسميناه أيضاً في ترجمتنا لكتاب « موجز تاريخ العالم » للمؤلف نفسه الذى نشر في ١٩٥٨ باسم « توحيد الآلهة » . ( المترجم )

وإننا لنجد الآن لأول مرة في التاريخ فكرة الخلود وقد صارت فكرة الدين الرئيسية وامتدت خارج مصر ؛ وليس يبدو أن الآريين الأول ولا السائين الأول اهتموا كثيراً بأمر الخلود ، كما أن هذه الفكرة لم تؤثر في العقل المغولى إلا أثراً طفيفاً جداً ، على أن استمرار حياة الفرد بعد الموت كان منذ أقدم العهود الشغل الشاغل للمصريين . وكان لهذا التفكير عندئذ دور كبير في عبادة سيراپيس ؛ وتصفه « المؤلفات » الدينية التي ألفت عن مذهبه ، والخاصة بعبادته بأنه « مخلص الأرواح ومرشدها وهو الذى يقود الأرواح إلى النور ثم يتلقاها من جديد » ؛ وتذكر عنه أنه « يبعث الموتى ويعرض نور الشمس الذى يتلهف الناس شوقاً إليه على الذين يبصرون ، وهم من تحتوى قبورهم الطاهرة على أكداس من الكتب المقدسة » ، كما تصفه كذلك « ولسنا بمستطيعين أن نهرب منه أبد الدهر ، فإنه سوف يخلصنا ، ونحن لن نهرب بعد الموت موضع عنايته ورعايته » . وكانت طقوس إحراق الشمع وتقديم النذور - وأعنى به تقديم نماذج مصغرة من أجزاء الجسم الإنسانى تكون فى حاجة إلى العون والشفاء - جزءاً من مراسم العبادة فى السيراپيوم . واجتذبت إيزيس إليها كثيراً من العباد المتبتلين الذين نذروا لها أرواحهم ؛ وكانت تماثيلها تقوم فى المعبد وهى متوجة بوصفها ملكة السموات وهى تحمل طفلها حورس بين ذراعيها والشموع تحرق وتذوب أمامها ، وتماثيل أجزاء الجسم الشمعية تتدلى حول المقصورة . وكان على الكاهن المستجد أن يتم مرحلة إعداد وتلمذة طويلة ذات تفاصيل محكمة ويقسم الأيمان على العزوبة ، وعند ما يلحق مبادئ الأسرار ويثبتت كانت تحلق رأسه ويلبس ثوباً من الكتان . . .

وكان حورس بن أوزيريس ( سيراپيس ) الوحيد المحبوب ، وهو أيضاً إله الشمس ، وكان الجعران ذو الأجنحة المنشورة رمزاً له . وعند حدوث الكسوف ، عند ما تظهر الهالة الشمسية ، يكون لها شبه قوى مجناحي

الجعل (الجعران) المنتشرين . وكان حورس «شمس الصلاح والبر وفي جناحيه البرء» وأخيراً «صعد إلى الرب» وأصبح والأب واحداً . وهو في الديانة المصرية القديمة شفيح الحاطين عند الأب ، وهو يصور في «كتاب الموتى» الذي كان يدفن مع كل إنسان يستطيع دفع ثمن نسخة منه مدافعاً عن الموتى . وكثير من التراتيل التي تنشد لحورس تشبه بشكل فذ التراتيل المسيحية في روحها وعبارتها . فتلك الترتيلة الحميلة التي مطلعها «يا شمس حياتي ، يا أيها المخلص العزيز» ، كانت تغنى لحورس يوماً ما في مصر .

إن عبادة سيرايس هذه التي انتشرت انتشاراً عظيماً في جميع أقطار العالم الممدّن في القرنين الثالث والثاني ق . م . ، تُرى فيها أعجب الطلائع والظواهر المؤذنة بعبادات وطرق العبادة التي قدّر لها أن تتسلط على العالم الأوربي طوال الحقبة المسيحية . غير أن الفكرة الجوهرية للمسيحية وهي الروح الحى فيها - كانت كما سنيين من فورنا - شيئاً جديداً في تاريخ عقل الإنسان وإرادته . على أن ثياب الطقوس والرمز والصيغة الاصطلاحية التي اتخذتها المسيحية ، والتي ما برحت ترتديها إلى يومنا هذا في كثير من الأقطار ، قد نسجت ، ولا مراء ، في عقائد ومعابد چوپيتر سيرايس وإيزيس التي انتشرت عند ذلك من الإسكندرية إلى كافة أصقاع العالم الممدّن في عصر الثيوكرازيا ( أعنى اتحاد الآلهة ) في القرنين الثاني والأول قبل الميلاد .

#### ٤ - الإسكندرية والهند

استمرت أهمية الإسكندرية التجارية والفكرية قروناً طويلة . ونحن إذ نتسلف الحوادث وما سندلى إليك به من فورنا عن قيام الدولة الرومانية ، نستطيع أن نخبرك ها هنا أنه حدث في عهد الإمبراطورية أن أصبحت الإسكندرية أعظم مركز للتجارة في العالم . وكان للتجار الرومان الإسكندريين

مستقرات عديدة في جنوب الهند . إذ كان هناك في كرانجانور على ساحل  
مالابار معبد مكرس لأوغسطوس وكان يدافع عن المستقر فصيلتان رومانيتان .  
وقد أرسلت البعوث من لدن الإمبراطور إلى مختلف الملوك والأمراء في  
جنوب الهند . زد على ذلك أن كليمان (Clement) وكريسوستوم  
(Chrysostom) وآخرين من الكتاب المسيحيين الأول ، أشاروا إلى الهنود  
في الإسكندرية وتحدثوا عن عقائدهم .

## الفصل الرابع والعشرون

### قيام البوذية وانتشارها

- ١ - قصة جوتاما .
- ٢ - التعاليم والأساطير في نزاع .
- ٣ - إنجيل جوتاما بوذا .
- ٤ - البوذية وأسوكا .
- ٥ - معلمان صينيان عظيمان .
- ٦ - مفاصد البوذية .
- ٧ - مجال البوذية الحالى .

#### ١ - قصة جوتاما

من الشائق أن ينتقل الإنسان من أوجه النشاط العقلية والأخلاقية فى أثينا والإسكندرية والنمو الفكرى للإنسان فى عالم البحر المتوسط إلى حياة الهند العقلية التى تكاد تكون منفصلة انفصالاً تاماً . فقد قامت بتلك البلاد مدينة يظهر أنها نمت من أول أمرها على أسسها الخاصة بها وعلى طابع مميز خاص بها أيضاً ، مدينة كانت منقطعة الصلة عن كل ما عداها من مدنات الشرق والغرب بفواصل جبلية هائلة وبأقاليم صحراوية فسيحة . وسرعان ما فقدت القبائل الآرية التى هبطت شبه الجزيرة ، اتصالها بذوى قرباها فى الغرب والشمال وتطورت فى اتجاهات خاصة بها . واتضح ذلك بنوع خاص فىمن توغلوا حتى أرض إلانج ( الكنج ) وما وراءها . إذ وجدوا مدينة منتشرة من قبل فى بلاد الهند هى المدينة الدرافيدية . نشأت هذه المدينة مستقلة من كل ما عداها مثلما يبدو أن قد نشأت المدنات السومرية والكرتية والمصرية ، إذ قامت منبعثة عن ذلك التطور الفسيح المدى الذى ألم بثقافة العصر الحجري الحديث التى وصفنا خصائصها من قبل ، فبعثوا فى هذه

المدنية الدرافيدية حياة جديدة وغيروها مثلما فعل الإغريق في المدنية الإيجية ، أو الساميون بالحضارة السومرية .

وكان هؤلاء الآريون الهنود يعيشون في ظروف مختلفة عن تلك التي كانت سائدة في الشمال الغربى . فكانوا يعيشون في مناخ أكثر دفئاً وحرارة ، يجعل الطعام المكون من لحم البقر والشراب المخمر ضاراً فتاكاً ، فاضطروا لذلك أن يلتزموا في طعامهم تغذية نباتية محضة ، وأمدتهم تربة الأرض الخصبة من تلقاء نفسها بكل ما يحتاجون إليه تقريباً من طعام ، فلم يعد لديهم بعد ذلك ما يحدوهم على التجوال ، لأن المحاصيل والفصول مضمونة تبعث على الطمأنينة ، ولأن حاجتهم إلى الكساء والمأوى طفيفة ، كما أن احتياجاتهم كانت قليلة إلى حد لم يساعد على ارتقاء التجارة . وكان لا يزال هناك متسع من الأرض لكل إنسان يريد أن يزرع وكانت الرقعة الصغيرة تكفيه . أما حياتهم السياسية فبسيطة مأمونة نسبياً . فلم تنشأ في الهند حتى ذلك الوقت أى قوى فاتحة عظيمة ، على حين كانت حدودها الطبيعية قمينة بالحد من أطماع الإمبراطوريات الاستعمارية الأولى في غربها وشرقها . وانتشرت في أنحاء البلاد آلاف من الجمهوريات القروية والرياسات الصغيرة الهادئة نسبياً ، ولم تقم فيها حياة بحرية ولا أغار عليها مغربون من القراصنة ولا تجار غرباء . فإن المرء يستطيع أن يسطر تاريخاً كاملاً للهند يصل إلى ما قبل يومنا هذا بأربعمئة عام ولا يكاد يذكر شيئاً عن البحر .

لبث تاريخ الهند قروناً عديدة أسعد حالا وأقل اضطراباً وعنفاً وأقرب إلى عالم الأحلام من أى تاريخ آخر . فكان النبلاء أى الراجاوات يمشون أوقاتهم فى الصيد . وكانت الحياة فى غالب أمرها تقوم على أقاصيص غرام ، وقد ينهض هنا وهناك « مهراجا » بين الراجاوات وبينى مدينة ويصيد كثيراً من الفيلة ويستأنسها ويقتل كثيراً من الغمور ويترك عن أبتهته ومواكبه الفخمة سجيلاً حافلاً بالروايات الرائعة .

ومع ذلك فقد كان هناك بين الآريين المتجهين شرقاً حركة فكرية على أشد ما تكون من النشاط ، فألفت ملاحم عظيمة تناقلها الخلف عن السلف بطريق التواتر الشفوي — إذ لم تكن هناك أية كتابة حتى ذلك الحين . وكان لديهم كذلك الشيء الكثير من التأمل الفلسفي العميق الذي لا يزال بحاجة إلى أن توضح علاقته بأنظمة الغرب الفلسفية .

وحدث في وقت ما بين سنتي ٦٠٠ و ٥٠٠ ق . م . عندما كان حكم كرويسوس مزدهراً في ليديا ، وبينما قورش يعد العدة لاغتصاب بابل من نابونيداس ، — أن ولد مؤسس البوذية في الهند . ولد في مجتمع قبل جمهوري صغير في شمالي البنغال تحت سفح الهملايا في ما هو الآن أرض آجام كثيفة على حدود نيبال . وكانت تحكم هذه الدولة الصغيرة عائلة هي عشيرة ساكيا التي كان سيداتها جوتاما أحد أفرادها . وكان سيداتها هو اسمه الشخصي مثل كايوس أو جورج . أما جوتاما فهو لقبه أو اسم عائلته مثل قيصر أو سميث . في حين أن ساكيا اسم عشيرته مثل يوليوس . ولم يكن نظام الطوائف استقرار بعد في الهند تماماً ، ولم يكن البراهمة كافحوا بعد حتى تبوءوا رئاسة هذا النظام وإن كانوا ذوي امتيازات ونفوذ . ولكن كانت هناك بالفعل فوارق بين الطبقات شديدة ملحوظة كما كان هناك فاصل يفصل تماماً طبقة الآريين النبلاء عن طبقة العامة الأقم لوناً . وكان جوتاما ينسب إلى الجنس الأول . وربما استلقت أنظارنا أن تعاليمه كانت تسمى « النهج الآري أو الحق الآري » .

ولم يلم العالم إلاماً صحيحاً بحياة جوتاما وآرائه الحقيقية إلا في نصف القرن الأخير وذلك نتيجة لازدياد الاهتمام بدراسة اللغة البالية ( Pali )<sup>(١)</sup> التي دونت فيها معظم المراجع الأصلية عنه ، وكان يكتنف قصته قبل ذلك أكداس هائلة من الأساطير . ولقد أساء الناس فهم تعاليمه أيما إساءة . على أن لدينا عنه الآن بياناً يفيض إنسانية ويسهل فهمه .

---

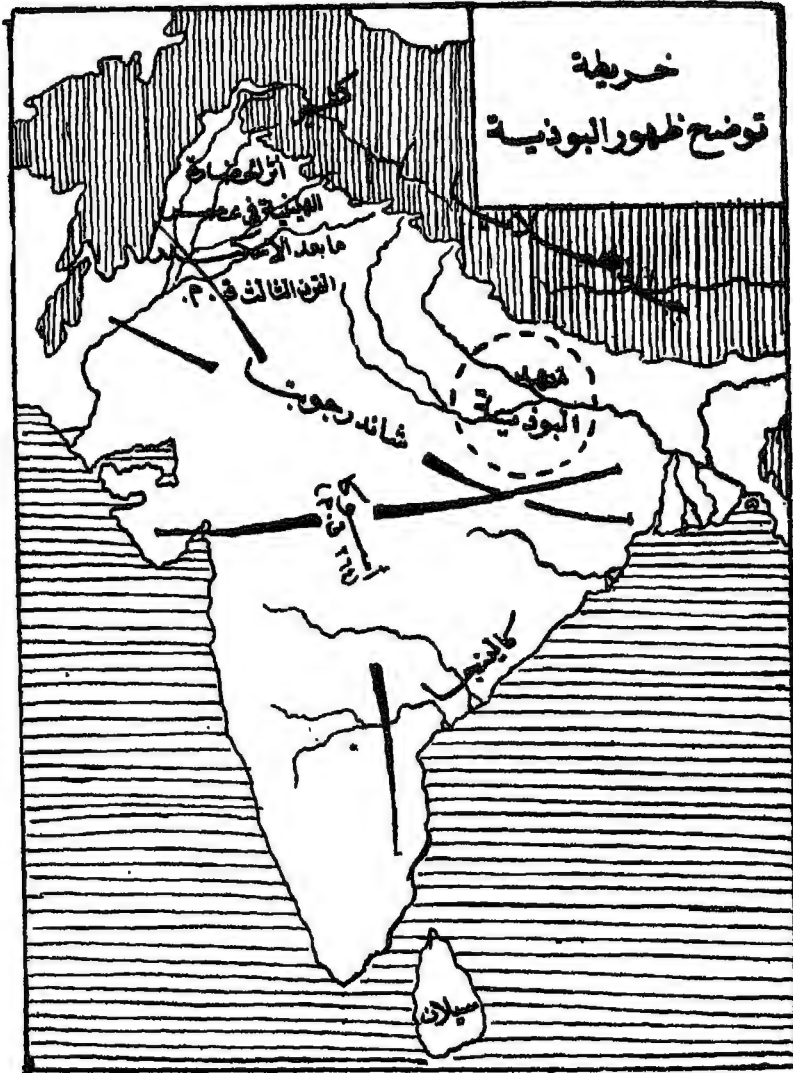
(١) اللغة البالية : هي اللغة المقدسة التي كتبت بها نصوص الشريعة البوذية . ( المترجم )

كان جوتاما رجلاً وسيم الطلعة قديراً ميسر الحال . وقد ظل حتى بلغ سن التاسعة والعشرين يعيش عيشة زمانه الأرستقراطية المألوفة . ولم تكن هذه الحياة من الناحية الذهنية مما يبعث على تمام الرضا . ولم يكن هناك « أدب » اللهم إلا روايات شفوية للملاحم الفيدانتية ( Vedantic Epics ) . وهذه كان البراهمة يحتكرونها بنوعٍ خاص ، فأما « المعرفة » فكان مقدارها أدنى من ذلك أو يكاد . وكان العالم في نظر من حوله من الناس تحده الهملايا المكسوة بالثلج شمالاً ، ثم هو يمتد نحو الجنوب امتداداً لا آخر له . كما كانت مدينة بنارس التي يحكمها أحد الملوك تبعد عن مستقر عشيرته نحو مئة ميل . وكانت أهم وسائل التسلية القنص والغزل . واستمتع جوتاما بكل ما حفلت به الحياة من طيبات . تزوج في سن التاسعة عشرة من ابنة عم له جميلة وظلالاً بلا أطفال بضع سنين لبث أثناءها يتصيد ويلهو ويتنقل في ربوع عالم مشمس بهيج ، يحظى ببساتينه ومروجه ويروى حقول أرزه . وبينما هو ينعم بهذه الحياة وبهجتها حل به على الفجاءة تبرم وسخط عظيم . وما كان ذلك إلا مظهراً لشقاء ذهن ممتاز متوقد يطلب العمل . كان جوتاما يتقلب بين ألوان من الوفرة وخفض العيش والجمال ، ويتنقل من إشباع شهوة إلى إشباع أخرى ولم تكن روحه لتقنع أو ترضى ، وكأنما كانت مقسدرات الجنس البشري تهيب به ، وكان يشعر أن الحياة التي يحياها ليست هي حقيقة الحياة وإنما هي عطلة — طال أمدها أكثر مما ينبغي .

ولأنه لعل تلك الحال ، إذا به يرى أشياء أربعة أدت إلى توجيه أفكاره وجهة جديدة ، فبينما هو يقود عربة في إحدى رحلاته طلباً للذة والسرور ، إذ صادف رجلاً قد أدنفته السن إدناً ذريعاً ، وقد اجتذب ذلك المخلوق المسكين المقوس القناة الواهن القوى انتباهه وحرك خياله ، وقال شائناً ( Channa ) سائق عربته « هكذا نهج الحياة ولا مفر لنا من هذا المصير » . وبينما كانت هذه الصورة ما تزال ماثلة في ذهنه ، صادف رجلاً يعانى



آلاماً مبرحة من مرض وبيل ، فقال شائناً « هكذا نهج الحياة » وكان ثالث ما رآه جثة لم توار التراب وقد انتفخت وفشت عيناها ونهشها الطير والوحش المار بها وهي في جملتها فطبعة كل الفضاة فقال شائناً « هكذا نهج الحياة » .



عند ذلك ران على قلب جوتاما الشعور بالمرض والفناء وتعرض كل سعادة للزوال وامتناع كل إرضاء للنفس فيها . ثم رأى هو وشاناً واحداً من أولئك الزهاد المتجولين الذين كان يوجد منهم في ذلك الزمان أعداد كبيرة بالهند . كان هؤلاء الرجال يعيشون طبقاً لقواعد قاسية ويقضون الزمن الطويل في التأمل والنقاش الدينى . وذلك أن رجالاً كثيرين ممن عاشوا قبل جوتاما في تلك الأرض الوادعة أرض الشمس الساطعة الوهاجة ، وجدوا الحياة محفوفة بالأحزان والأسرار الغامضة . وكان الظن السائد أن هؤلاء الزهاد بأجمعهم إنما يندشون في الحياة حقيقة أشد عمقاً وأبعد غوراً . فتملكت جوتاما رغبة عنيفة أن ينحو نحوهم .

وتقول القصة إنه كان يفكر في عزمه هذا عند ما بلغه أن زوجته وضعت له بكر أبنائه ، فقال جوتاما : « وهذه رابطة أخرى علينا أن نفصمها » .

عاد إلى القرية يحف به تهليل رجال عشيرته واغبتابهم وأقيمت وليمة عظيمة ورقصت الراقصات احتفالاً بمولد هذا الرباط الحديد . واستيقظ جوتاما في الليل وهو في آلام روحانية كأنما هو « إنسان روعه التهام النار منزله » . وكانت الراقصات راقصات في الردهة وقد علت هن خطوط متعاقبة من الظلمة وضوء القمر ، فنادى شاناً وأمره أن يعد حصانه ثم انسل إلى عتبة غرفة زوجته ، ورآها في نور سراج زيتى صغير تنام نوماً هادئاً يحيط بها الأزهار وبين ذراعيها ابنه الرضيع فأحس في نفسه حنيناً شديداً إلى تناول الطفل في عناق وحيد يكون الأول والأخير قبل رحيله ، بيد أن خشيتَه إيقاظ زوجته منعتَه . وأخيراً حول عنهما ناظره وانطلق إلى ضياء القمر المندى المتألى وكان شاناً ينتظره بالخليل فامتطى جواده وانطلق به يخط على غير هدى .

وبينا هو يسير تحت جنح الليل مع شاناً ، خيل إليه أن « مارا » الشيطان مغرى الجنس البشرى يملأ عليه فجاج السماء ويدافعه ويصارعه

كان « مارا » يهيب به أن « عُد حيث كنت أجعلك ملكاً ولسوف تكون أعظم الملوك ، أو سر في طريقك تفشل لا محالة فلاني لن أكف — الدهر — عن اقتفاء أثرك وملاحقتك وسيستهويك آخر الأمر الطمع أو الحقد أو الغضب في بعض فلتات خطئك ولتصبحن ملك يميني إن عاجلاً وإن آجلاً » .  
وقطعا في تلك الليلة مسافة شاسعة ، فلما أن أشرق الصباح توقف بعد أن اجتاز أرض عشيرته وترجل إلى جوار نهر رملي الشاطئين ، وهناك قطع بسيفه ذوائبه المهدلة وأماط عنه كل حلية وردّها مع جواده وسيفه إلى أهله بصحبة « شانتا » . حتى إذا واصل مسيره التقى من فوره رجل في أسمال بالية فتبادل وإياه الثياب بعد أن أماط عن نفسه كل العوائق الدنيوية ، وبذلك أصبح حرّاً في أن يتابع بحثه عن الحكمة فاتخذ طريقاً جنوبياً إلى مأوى للنسك والمعلمين في طنّف<sup>(١)</sup> . يؤدى إلى البنغال في شمال جبال الفندھيا بالقرب من مدينة راججير . وهناك كان يعيش عدد من الحكماء في أرض للصيد ذات كهوف يترددون على المدينة لقضاء مطالبهم وينشرون المعرفة بين من يحرصون على التردد عليهم .

ولا بد أن هذا التعليم كان إلى حد كبير على نسق المحاورات السقراطية التي أخذ الناس يتجاذبون فيها أثينا بعد ذلك بقرنين من الزمان . وألم جوتاما بكل غيبيات (متافيزيقا)<sup>(٢)</sup> عصره . ولكن فطنته المرفهة لم تكن لتقنع بالحلول التي قدمت إليه .

ولقد كان العقل الهندي نزاعاً على الدوام إلى الاعتقاد أن القوة والمعرفة يمكن أن يجتلبا بالزهادة المتطرفة والصيام البالغ والامتناع عن النوم وتعذيب النفس ؛ فأخذ جوتاما يضع تلك الأفكار في بوتقة الاختبار ، فانطلق ومعه خمسة من رفقاءه المتعلمين عليه إلى الأجمة الموجودة في أحد

---

(١) الطنّف : ما نتأ في الجبل . ( المترجم )

(٢) المتافيزيقا : دراسة بداية كل ما في الوجود والبحث عن طبيعة الأشياء وفطرتها وإله الكون وخصائصه وغير ذلك من الغيبيات أو ما وراء الطبيعة . ( المترجم )

خوانق جبال القندهيا ، وهناك استسلم للصيام والكفارات المريعة ، فدوى اسمه في الآفاق « دوى ناقوس عظيم يتدلى من قبة السماء » . بيد أن التقشف لم يجلب إليه أى شعور بالوصول إلى الحقيقة . وبينما هو يسير فى أحد الأيام جيئةً وذهاباً محاولاً أن يفكر بالرغم مما حل به من ضعف وضنى ؛ إذا به يترنح فجأة ويسقط على الأرض مغشياً عليه ، فلما أن أفاق اتضح له سخافة تلك الأساليب السحرية فى سبيل الوصول إلى الحكمة .

وذهل منه تلاميذه الخمسة وشملهم الفزع عندما طلب الطعام العادى . على أنه رفض أن يواصل قتل شهوات نفسه . ذلك بأنه أدرك أنه مهما يكن مقدار ما يبلغه أى إنسان من الحقيقة فإن خير ما يوصله إليها عقل يتغذى فى جسم سليم . وكانت مثل هذه الفكرة غريبة غرابة مطلقة عن أفكار البلاد والعصر ، فاعتزله تلاميذه وانصرفوا إلى بنارس فى حزن وأسى . وتوقف طنين الجرس العظيم وهوى جوتاما الرائع .

ثم طفق يتجول وحيداً ردحاً من الزمان مناضلاً يبتغى النور وهو أشد شخص فى التاريخ وحشة فى وحدته وانفراده .

والعقل عندما يصطرع مع مسألة جليلة معقدة يخطو خطوات ويتثبت من مواطئ قدميه خطوة فخطوة ، وهو لا يدرك المغام التى غنمها إلا إدراكاً يسيراً ، حتى يفوز بالنصر بغتة فى شىء من الإلهام غير المنتظر الذى ينير له الطريق . وهذا كما يخيل إلينا هو ما حدث لجوتاما . فإنه جلس يتناول طعامه تحت دوحة عظيمة إلى جوار نهر عندما جاءه ذلك الشعور بالروية الصافية والبصيرة النافذة . إذ خيل إليه أنه يرى الحياة صافية شفيفة . ويقال إنه جلس طيلة ليله ونهاره مستغرقاً فى فكر عميق ، ثم نهض يذيع على العالم رؤياه وما هبط عليه من وحى .

## ٢ - التعاليم والأساطير فى نزاع

تلك هى قصة جوتاما البسيطة كما استنتجناها من مقارنة مختلف الكتابات

القديمة ، ولكن عامة الناس لا بد لهم من المعجزات والأعاجيب الرخيصة .

فليس يعينهم أن يخرج هذا الكوكب الصغير آخر الأمر رجلاً يفكر في الماضي والمستقبل وفي طبيعة الوجود الحق . لذا لم يكن بد من أن نحصل على مثل الرواية التالية التي سطرها كاتب « پالى » موقر . . . واستغل فيها أقصى ما يمل به عليه خياله ، كما يتضح مما يلي :

« عند ما ابتدأ النزاع بين « مخلص العالم » وبين « أمير الشر » سقط ألف من الشهب المخيفة ، وتراجعت الأنهار تجري مياهها نحو منابعها ، فأما القنن والحبال المرتفعة حيث كانت تنمو أشجار لا حصر لها مدى عصور كثيرة فقد خرت إلى الأرض هداً . . . وكست الشمس نفسها بظلمة مرعبة وامتأ الجو بجيش من الأرواح غير ذات الرؤوس » .

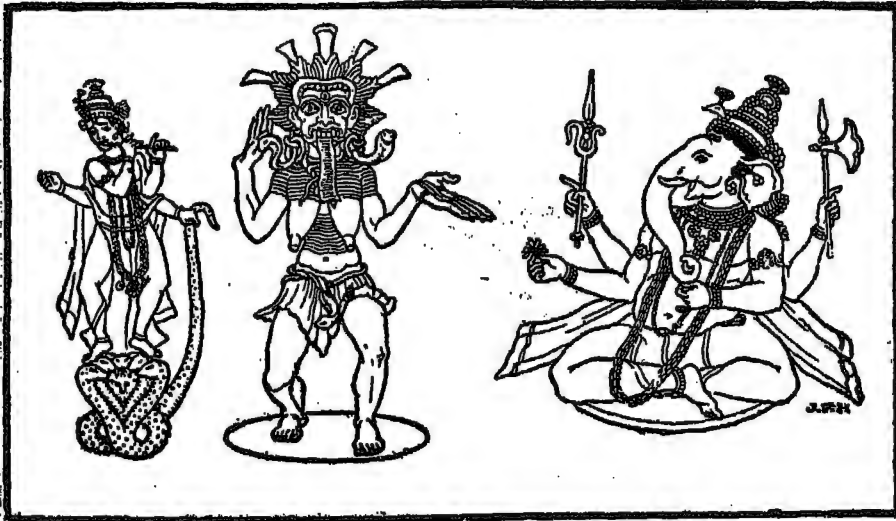


(ش ٣٩) — آلهة هندية : فيشنو — براهما — سيفا

وهي ظواهر لم يترك لنا التاريخ عنها دليلاً واحداً يؤيد صحتها . وإنما نجد بدلاً من ذلك صورة رجل يسير وحيداً نحو بنارس .

وقد اهتم الناس اهتماماً خارقاً بالشجرة التي جلس من تحتها جوتاما ساعة

أن أطاف به ذلك الشعور بصفاء الذهن . كانت هذه الشجرة من فصيلة أشجار التين . وكان لها في قلوب الناس منذ البداية احترام خاص وهي تعرف باسم شجرة البو ( Bo Tree ) . ولقد بادت هذه الشجرة من زمن بعيد ، ولكن لا تزال تعيش إلى جوارها دوحة أخرى ربما كانت سليلتها . وتنمو في سيلان إلى يومنا هذا شجرة هي أقدم شجرة تاريخية في العالم ، نعرف عنها على وجه التحقيق أنها زرعت من فرع من شجرة البوسنة ٢٤٥ ق . م . ، وظلت منذ ذلك الزمان إلى وقتنا هذا تلقى ألوان الرعاية وتسقى بعناية وتسد الأعمدة الضخمة فروعها العظيمة وتعلو الأرض حولها في مدرجات ومساطب حتى استطاعت أن تمتد على الدوام جذوراً جديدة . ومما يساعدنا على إدراك ما عليه التاريخ الإنساني بأجمعه من قصر ، رؤيتنا لمثل هذا العدد الكبير من الأجيال الإنسانية تمضي تباعاً عبر امتداد أجل شجرة واحدة . ومن سوء الحظ أن تلاميذ جوتاما عنوا بحفظ شجرته أكثر من عنايتهم بالحفاظ على أفكاره التي أساءوا منذ البداية فهمها وشوهوها ومسحوها .



( ش ٩٤ ) — آلهة هندية : كريشنا — كالي — جانيشا

بحث جوتاما في بنارس عن تلاميذه الخمسة حتى وجدهم ، وكانوا ما يزالون يعيشون عيش الزهادة . وهناك قصة تروى ترددهم في استقباله عندما رأوه يقترب منهم ، ذلك أنه كان مارقاً مرتداً عن دينه . على أنه كان على شيء من قوة الشخصية تغلب به على فتورهم ثم استطاع أن يحملهم على الإصغاء إلى معتقداته الجديدة . واستمرت المناقشة خمسة أيام حتى إذا أقنعهم آخر الأمر بأنه استنار حقاً حيوه وهتفوا له ونادوا به البوذا . وكان يسود الهند في تلك الأيام اعتقاد بأن « الحكمة » سوف ترجع إلى الأرض على فترات متباعدات ، وأنها سوف يكتشفها للبشرية شخص مختار يسمى البوذا . وبناء على هذا الاعتقاد الهندي ظهر كثيرون من أمثال هذا البوذا . فجوتاما بوذا إنما هو آخر فرد في سلسلة البوذوات . على أنه من المشكوك فيه أنه هو نفسه قبل ذلك اللقب أو اعترف بتلك النظرية ، فإنه في أحاديثه لم يسم نفسه قط باسم بوذا .

ثم أسس هو وتلاميذه الذين استردهم إليه ضرباً من الأكاديمية في حديقة الغزلان ببنارس . فأنشأوا لأنفسهم أكواخاً وجمعوا من حولهم أتباعاً آخرين تزايدوا حتى بلغ عددهم ستين أو يزيدون ، وكانوا يقيمون على الحديث والمباحثة في مستقرهم هذا إبان موسم المطر ويتفرقون في أنحاء البلاد أثناء موسم الجفاف فيبشر كل منهم بالتعاليم الجديدة على الصورة التي يراها . وكان كل تعليمهم يتم ، كما يلوح ، بطريق المشافهة . ولم يكن هناك على الراجح أية كتابة في الهند على الإطلاق ، بل إننا لثابت في أن تكون الإلياذة نفسها دونت لإبان بوذا ، والراجح أن أبجدية البحر المتوسط — وهي أساس معظم الخطوط الهندية — لم تكن وصلت بعد إلى الهند — فكان المعلم الأكبر إذن ينتج ويؤلف قصائد وحكمًا مأثورة وقوائم بالنقط الهامة قصيرة كثيرة اللباب ، فيوسعها تلاميذه في أحاديثهم . وساعدهم استعمال الأرقام على استيعاب هذه القصائد والحكم المأثورة مساعدة جلية . وقد يضيق العقل العصري ذرعاً بنزوع الفكر الهندي إلى بيان أخبار الأشياء بالأرقام مثل

« الطريق المثلث الجوانب » - و « الحقائق الأربعة وهلم جرا » . بيد أن هذا العد كان ضرورة مساعدة للذاكرة في عالم لا وثائق لديه ولا كتابة .

### ٣ - إنجيل جوتاما بوذا

إن تعاليم جوتاما الأساسية ، كما تبينها لنا اليوم دراساتها للمصادر الأصلية ، هي تعاليم واضحة بسيطة منسجمة انسجاماً وثيقاً مع الآراء الحديثة ، وهي بلا نزاع ثمرة ذكاء نفاذ من ألمع ما عرف العالم .

ولدينا الآن ما نكاد نجزم بأنه النقط الرئيسية الصحيحة لعظته إلى تلاميذه الخمسة ، وهي تحتوى على جوهر عقيدته ، فهو ينسب كل ما في الحياة من شقاء وتدمير إلى الأناية التي لا تشبع ولا تقنع . ويقول إن الآلام ترجع إلى الذاتية الحشعة المتلهفة وإلى العذاب الناشئ عن الشهوة النهمية . وإلى أن يستطيع المرء أن يكبح كل ما بنفسه من نوازع الاشتها والتلف الشخصي تظل حياته عناء واضطراباً ويصبح ختامه أسى وعذاباً . وهناك ثلاثة أشكال أساسية يتخذها التلف على الحياة وهي كلها شر : أولها الرغبة في إشباع الحواس وهي الرغبة الشهوانية ؛ وثانيها هو الرغبة في الخلود الشخصي ؛ وثالثها هو الرغبة في النجاح والثراء والاهتمام بأمور الدنيا . ولا بد من التغلب على هذه كلها ، أعنى أن الرجل يجب أن يكف عن أن يعيش من أجل نفسه ، قبل أن يتيسر للحياة الصفاء والسكينة . ولكن عند ما تقهر هذه الرغبات بالفعل ولا تعود تسيطر على حياة الفرد ، وعند ما يحى ضمير المتكلم « أنا » من أفكاره الخاصة ، فإنه يكون عند ذلك قد وصل إلى الحكمة العليا ، إلى السعادة الخالدة ، إلى النرقانا ( Nirvana ) التي هي صفو الروح وسكينة . ذلك أن النرقانا ليس معناها الفناء كما يعتقد الكثيرون من الناس خطأ ، وإنما معناها فناء الأغراض الشخصية الباطلة التي تجعل الحياة بحكم الضرورة دينية أو ذليلة أو مروعة .

والآن صار لدينا ولا مرأى ، أتم تحليل لمسألة السكينة الروحية . فكل دين جدير بذلك الاسم يهيب بنا ، وكل فلسفة تنادينا أن نفنى أنفسنا في شيء



أجلّ من أنفسنا وأعظم « فكل من شاء منا أن ينقذ حياته عليه أن يخسرها »  
وإنك لتجد هنا هذا الدرس نفسه بالضبط .

ذلك أن تعاليم التاريخ كما نكشفها لك في كتابنا هذا تتمشى بدقة مع  
تعاليم بوذا هذه . فلن يتحقق - كما نشاهد بأنفسنا - أى نظام اجتماعى  
ولا أمان ولا سلام ولا سعادة ولا زعامة رشيدة أو ملكية صالحة ، حتى  
يفنى الناس أنفسهم فى شىء أجل من أنفسهم . كذلك تكشف لنا دراسة  
التقدم البيولوجى الحجب عن نفس العملية بالضبط ، أعنى اندماج  
الدائرة الضيقة لتجارب الفرد فى محيط أكبر وأوسع . وإن نسيان المرء  
لذاته فى أثناء اهتمامه بمصالح أعظم منها إنما هو فرار من سجن مطبق .

ويجب أن يكون إنكار الذات كاملاً . فإن ذلك الفزع من الموت ، وذلك  
النهم فى طلب استمرار لا نهائى لحياة الفرد الدنية الصغيرة ، وهو الذى دفع  
بالمصرى ومن تعلم منه ، أن يدخل إلى المعابد حاملاً التعاويذ ووسائل  
الاستغفار ، كل ذلك كان فى نظر جوتاما شيئاً يعادل فى فئائه وفى قبحة  
وشرّه ، الشهوة أو الشح أو الحقد . وديانة جوتاما تتنافى تماماً وديانات  
« الخسود » . وتعاليمه تنهض كالحجر الصلد ضد التقشف والزهادة بوصفها  
مجرد محاولة للفوز بالقوة الشخصية عن طريق الآلام الشخصية .

أما عن قاعدة الحياة ودستورها : « النهج الآرى » الذى قد نستطيع به  
أن نهرب من الشهوات والتلهفات الوضيعة فى صورها الثلاث التى تصم  
الحياة الإنسانية بوصمة العار ، فإن التعاليم بشأنها ليست على نفس الدرجة من  
الوضوح ، وذلك لسبب يبين جداً ، هو أن جوتاما لم يكن له أى علم  
ولا بصيرة بالتاريخ ، ولم يكن لديه شعور واضح عن مغامرة الحياة الفسيحة  
الكثيرة الجوانب فى انطلاقها فى أرجاء الزمان والفضاء . كان ذهنه محصوراً  
فى دائرة أفكار عصره وقومه ، وقد جمدت عقولهم حول أفكار التكرار  
الدائم المتواصل ، والعالم الذى يتلو عالماً سبقه ، والاعتقاد بظهور بوذا فى

إثر بوذا ، وهو دوران للكون يتسم بالركود والجمود . أما الفكرة التي تجعل من الجنس البشرى أخوة كبيرة تتجه نحو مصير لا نهاية له تحت رعاية إله البر والصلاح ، وهى الفكرة التي كان فجرها أنشأ من قبل يطلع فى أذهان الساميين فى بابل فى ذلك الزمان ، فلم يكن لها وجود فى عالمه . ومع ذلك فإن حديثه عن « الطريق المثمن الجوانب » ، يعتبر رغم هذا وبغض النظر عن هذه التحديدات على جانب عظيم من الحكمة والصواب .

وسنلخص فى إيجاز العناصر الثمانية للنهج الآرى : فأولها « الآراء الصائبة » — حيث جعل جوتاما مسألة فحص الآراء والفكرات يامعان شديد ، والإصرار على الحق والصدق أول مطلب لأتباعه . فينبغى الكف عن التعلق بالخرافات المزوقة القبيحة الخبر . فكان مثلاً يستنكر العقيدة السائدة القائلة بتناسخ الأرواح . وتحتوى إحدى المحاورات البوذية الشهيرة الأولى على تحليل مدمر لفسكرة وجود روح فردية مستديمة . ثم تأتى « الأمانى الصائبة » بعد « الآراء الصائبة » ، فإن الطبيعة تمتقت الفراغ . ولما كانت التلهفات والشهوات الوضيعة شوائب لا بد من إقصائها ، فلمانه ينبغى أن يحل محلها فى النفوس رغبات سامية من أمثال الرغبة فى خدمة الناس والرغبة فى إقامة العدل وتثبيت أركانه وما شابهها . ولم تكن البوذية البدائية التي لم يتطرق إليها الفساد تجعل هدفها تدمير الرغبة بل استبدالها بأخرى . فمن الجلى أن التعلق بالعلم أو الفن أو بالتحسين والإصلاح ينسجم انسجاماً تاماً مع « الأمانى الصائبة » فى البوذية الحققة بشرط أن تكون تلك الغايات خلواً من الغيرة أو من التلهف على الشهوة .

وليست موضوعات « الحديث الصائب » — و « السلوك الصائب » — و « الارتزاق الصائب » بحاجة إلى إفاضة فى البحث هاهنا . ثم يأتى فى البند السادس لهذه القائمة « الكد الصائب » ، إذ أن جوتاما لم يكن ليتسامح بأى حال حيال حسن النية المصحوب بالتوانى فى التنفيذ . فكان لزاماً على التلميذ أن يقيم على مناشطه عيناً يقظة نفاذة . والعنصر السابع فى

« النهج » وهو « التنبه الصائب » إنما هو الحارس الواقي لنا من الانزلاق إلى الشعور الشخصي أو المجد الذاتي المنبعث عن أى شىء تم أو لم يتم . وأخيراً يأتي « الجدل الصائب » الذى يبدو أنه مصوب ضدّ النشوة العقيمة لدى القانت المتبتل ، أى ضد ذلك الغرور الأحمق مثلاً ، الذى كان ينطلق مع جلجلة آلة الصلاصل ( السيستروم ) الموسيقية بمعابد الإسكندرية .

ولن نناقش هنا عقيدة « كرما » ( Karma ) البوذية لأنها تنتمى إلى عالم فكرى آخذ في الزوال . فإن الخير والشر في حياة فرد كانا في زعمه يحددان السعادة والشقاء في حياة تالية تكون مطابقة لسابقتها ( أى تكون هى هى بنفسها ) بطريقة لا يمكن تفسيرها . وإنا لنذكر في زماننا هذا أن حياة الفرد تستمر في ذريته إلى الأبد . بيد أننا لا نجد أية ضرورة تدعونا لفرض أن أية حياة فردية معينة تستأنف . وكان العقل الهندى مليئاً بفكرة التكرار الدوراني . إذ كان يزعم أن كل شىء لا بد أن يدور فيعود . وهذا فرض من الطبيعي جداً أن يفترضه الناس . فعلى هذه الشاكلة تلوح لنا الأشياء كلها حتى نحللها . ولقد أوضحت لنا العلوم الحديثة أنه لا وجود لشيء من هذا التكرار أو التعاقب المضبوط ، الذى نميل لافتراضه : فإن كل يوم يكبر سابقه بمقدار متناهٍ في الصغر ، وما من جيل يكرر سابقه تكراراً دقيقاً مضبوطاً .

والتاريخ لا يعيد نفسه أبداً . إذ أننا نعلم الآن علم اليقين أن ألوان التغير التى تلحقه لا تنتهى ولا يكاد يدركها حصر . فكل شىء جديد جدة أبدية لا نهائية . على أن الفوارق التى تفرق بين آرائنا بصفة عامة وبين آراء بوذا ينبغى أن لا تمنعنا بأى حال عن تقدير حكمته المبتكرة التى لم يسبقه إليها أحد ، وعن معرفة الخير والعظمة اللذين يتجليان في هذه الخطوة التى رسمها جوتاما لحياة طليقة محررة في زمن ما من القرن السادس قبل الميلاد .

فلئن فشل من الوجهة النظرية في جمع كلمة جميع من اعتنقوا مذهبه وربط إرادتهم بعضها ببعض في منشطة واحدة متعددة النواحي لحسننا البشرى الذى يكافح الموت والحمود في الزمان والفضاء ، فلقد استطاع بالفعل أن يوجه حياته هو ذاته وحياة تلاميذه الأقربين نحو مغامرة واحدة تسير في سبيل التقدم ، مغامرة كان عليها أن تبشر بمبادئ وأساليب « النرفانا » أى صفو النفس وتنشرها في كل أرجاء عالمنا المحموم . فكان تعليمه لهم هم على الأقل كاملاً موفوراً . على أنه ليس كل الرجال بقادرين على أن يبشروا وأن يعلموا . وليست المذاهب والمعتقدات إلا وظيفة واحدة من وظائف الحياة ، تلك الوظائف التى يقوم جوهرها على البر والصلاح . ويبدو أن الفكر الحديث لا يكاد يفرق بين أن يقوم امرؤ وإن واجهته صعاب كبرى بازدراع الأرض أو بحكم مدينة من المدن أو بتعبيد الطرق أو ببناء البيوت أو بإنشاء الآلات ، أو بطلب المعرفة ونشرها على حال من نكران الذات وهدوء النفس التام بل إن هذه الأمور كلها لديه سواء . وكل هذه الأمور تتضمنها بطبيعتها تعاليم جوتاما . ولكن لاشك أن الاهتمام والتشديد كان يوجه إلى التعاليم نفسها ، وإلى الانسحاب من شؤون حياة الناس العادية أكثر منه إلى التسامى بها في مراقى النبيل والكمال .

هذه البوذية البدائية تختلف من أوجه أخرى معينة عن أى دين من الأديان التى بحثناها حتى الآن . فهى قبل كل شيء ديانة خلُق وسلوك ، لا ديانة طقوس وقرايين . ولم تكن لها معابد . ولما لم تكن لها قرايين لم يكن لها هيئة مقدسة من الكهان وكذلك لم يقيم لها أى لاهوت ، وقد وقفت موقفاً محايداً من آلهة الهند التى كان يعبدها الناس في ذلك الزمان ، تلك الآلهة التى لا تخصى ، والتى غالباً ما كانت غريبة الشكل — فلا هى أكدها ولا هى اعترفت بها ولا هى أنكرتها ، بل غضت الطرف عنها جميعاً .

#### ٤ - البوذية وأسوكا

أساء الناس فهم هذه التعاليم الجديدة منذ مستهل بدايتها نفسها . وربما كان هناك ناحية فساد واحدة كامنة في طبيعة تعاليمها . فإن الناس لم يكن لديهم حتى آنذاك أى شعور بأن الحياة مجهود متواصل مطرد ، لذلك كان من أيسر الأمور الانزلاق من فكرة التخلي عن النفس أو نبذها إلى فكرة التخلي عن حياة النشاط والعمل . وكما أظهرت التجارب الخاصة التي مر بها جوتاما ، يكون الفرار من هذا العالم أيسر من الفرار من النفس . وكان تلاميذه الأوائل مفكرين مجدّين ومعلمين مجتهدين ، ولكن الانزلاق إلى مجرد عزلة الرهينة كان أمراً هيناً جداً ، ولا سيما في مناخ كمناخ الهند تكون فيه بساطة العيش البتامة أمراً جذاباً تراح إليه النفوس ، وحيث المجهود أتعب للجسم منه في أى مكان آخر في العالم . ولقد شاعت المقادير لجوتاما منذ بداية دعوته ، كما شاعت لكل مؤسسى الديانات منذ زمانه ، أن يحولهم تلاميذهم الأقل ذكاء إلى أعجوبة من الأعاجيب ليؤثروا بهم في العالم الخارجى . ولقد ذكرنا من قبل كيف أن تابعاً مخلصاً ، لم يسعه إلا الاعتقاد بأن لحظات الإشعاع العقلى لأستاذه لابد أن تكون بحكم الضرورة مصحوبة بنوبة صرع أصابت عناصر الطبيعة . ذلك مثل صغير للمجموعة الهائلة من الأعاجيب المبتدلة التي سرعان ما تراحت حول ذكرى جوتاما .

ومما لا سبيل إلى الشك فيه أن مجرد فكرة الانطلاق والتحرر من النفس ، كانت عند ذاك كما هى الآن فكرة بالغة العسر على أفهام الغالبية العظمى من جمهور الكائنات البشرية . والراجح أن كثيراً من المعلمين الذين كان بوذا يرسلهم من بنارس لم يستطيعوا هم أنفسهم أن يفهموا ويدركوا مراميها ، وأقل منهم من كانوا يستطيعون أن ينقلوها إلى سامعيهم .

فمن الطبيعي إذن أن يصطبغ تعليمهم بصبغة الخلاص ، لا من النفس — إذ كانت الفكرة أبعد عليهم منالاً — بل من الشقاوات والآلام في هذا العالم والعالم الآخر . ولقد وجدوا في خرافات القوم الموجودة من قبل ، وبخاصة في فكرة تقمص الروح بعد الموت ( وإن كانت هذه الفكرة تناقض تماماً تعاليم أستاذهم الكبير نفسه ) مادة من الخوف يستطيعون أن يبنوا فوقها . فاستحثوا الناس على الفضيلة لكيلا يعودوا إلى الحياة ثانية في أشكال منحطة أو مُتَعَسَّة ، أو أن يقعوا في أحد أنواع العذاب وهي كثرة لا يبلغها الحصر ، — وهي الأفكار التي كان المعلمون البرهميون ملأوا بها عقولهم من قبل . ومثلوا البوذا على صورة المنقذ للناس مما لا يكاد يحصيه الحصر من ألوان العذاب .

ويلوح أنه ليس هناك حد للأكاذيب التي كان يذيعها الأتباع الأمناء والأغبياء أيضاً ، رغبة منهم في تمجيد أستاذهم وبلوغ ما يعدونه نجاحاً لدعاياتهم . فالرجال الذين يترفعون عن قولة الكذب في حياتهم اليومية يصبحون غشاشين كذابين لا يتورعون عن الدنيا حين يكرسون أنفسهم للدعاية . وذلك من السخافات الخيرة في طبيعتنا البشرية . فمن عجب أن مثل هاته النفوس الأمينة — وغالبيتهم كانت ولا مرأى من الأمناء — تسارع إلى إخبار سامعيهم بالمعجزات التي صحبت مولد البوذا ، وإن أحداً منهم لم يعد يسميه جوتاما ، إذ كان اسماً رُفِعت منه كل كلفة واحتشام ، أطلق عليه وهو في عنفوان قوته وأوج نزائوته . وهم لا يتورعون أن يقبلوا على الناس منبئين لهم بأعاجيب حياته اليومية ، معرجين على ما ظهر على جسمه من النورانية في ساعته الأخيرة .

وبديهي أنه كان من المستحيل أن يعتقد الناس أن بوذا كان ابناً لأب فان : بل حملت فيه أمه بمعجزة حيث رأت في منامها فيلا أبيض جميلاً ! وكان هو نفسه فيما سلف فيلاً جميلاً له ستة أنياب ، تكرم فنحها كلها إلى صياد فقير ؛ بل لقد ساعده على قطعها من جسمه ... وهكذا .

وفضلاً عن ذلك فإن ضرباً من اللاهوت نشأ حول البوذا . فاكشف الناس أنه إله ، وأنه واحد من سلسلة من كائنات قدسية هي البوذوات . وأن « لكل البوذوات روحاً خالدة » لا تمتد إليها يد الموت . فهناك سلسلة من البوذوات مضت مع الغابرين وأخرى من البوذوات ستتلوها في اللاحقين . بيد أننا لا نستطيع أن نذهب إلى بعد من هذا في معتقدات اللاهوت الأسوي وبحسبنا أن نشير إلى أن : « تعاليم جوتاما الأخلاقية كادت تختفى عن الأنظار تحت تأثير القوى الجارفة لتلك التخييلات السقيمة . وسرعان ما كانت النظريات تنمو وتزدهر ، فكل خطوة جديدة وكل فرض جديد يستلزم شيئاً آخر جديداً ، حتى أصبحت السماء بأكملها مليئة بمزيفات من نسج الخيال واختفى ما ألقاه مؤسس الديانة من دروس أسمى وأبسط تحت كتلة المعميات الميتافيزيقية البراقة » .

وفي القرن الثالث ق . م . كانت البوذية تكتسب الثروة والسلطان . وكانت مجاميع الأكواخ البسيطة التي يتجمع فيها معلمو المذهب في الموسم المطير ، تخلي مكانها لمبان للأديرة شاحخة البنيان وطيدة الأركان . وإلى هذه الفترة تنتمي بداية الفن البوذي . وإذا تذكرنا كم كانت مغامرة الإسكندر حديثة العهد ، وأن كل الپنچاب كان ما يزال تحت الحكم السلوقي ، وأن الهند بأكملها كانت غاصة بالمغامرين الإغريق ، وأن المواصلات مع الإسكندرية كانت لا تزال مستمرة ميسورة برأً وبحراً ، إذا تذكرنا كل ذلك فليس هناك كبير عجب أن ترى ذلك الفن البوذي الأول متصفاً بخصائص إغريقية قوية ، وأن تكون نحلة الإسكندرية الحديدية : نحلة سيراپيس وإيزيس عظيمة الأثر في تطوره إلى درجة خارقة للعادة .

كانت مملكة جندهارا ( Gandhara ) الواقعة على الحدود الشمالية الغربية بالقرب من پيشاوار ( Peshawar ) والتي ازدهرت في القرن الثالث ق . م . ، خبر مثال يمثل التقاء العالمين الهليني والهندي . فهنا يوجد أول ما ظهر من

أعمال النحت البوذية ، وقد انتسجت معها أشكال يمكن للمرء أن يميز فيها أشكال سيرايس وإيزيس وحورس التي اتخذت سبيلها إلى شبكة الأساطير التي اجتمعت حول بوذا . ولا شك أن فناني الإغريق الذين وفدوا إلى جندهارا عز عليهم أن يهجروا ألفوه . ولكن يقال لنا إن إيزيس هنا لم تعد إيزيس وإنما هي هاريتي ( Hariti ) ، وهي ربة وباء وأذى هداها بوذا وجعلها من الصالحات الخيرات المحسنات ، ويقفون فوشز ( Foucher ) أثر إيزيس من هذا المكان إلى الصين . بيد أن مؤثرات أخرى كانت تعمل عملها هناك أيضاً . وتصبح القصة أعقد من أن نستطيع تبينها وشرحها في هذه « المعالم » . كانت للصين ربة تاوية ( Taoist ) هي الأم المقدسة ، مليكة السماء التي اتخذت لنفسها اسم كوان ين ( Kuan-Yin ) ( وهو في الأصل اسم مذكر ) وهي التي تصادف أن شابهت هيئة إيزيس مشابهة وثيقة . ولنا لشعر أن شكل إيزيس لا بد أن قد أثر في معالجة كوان ين ، ومن أشباه إيزيس كذلك مليكة البحار ستيلامارس ( Srella Maris ) ، وكانت تسمى في اليابان كوانن ( Kwannon ) . ويبدو أنه كان هناك تبادل مستمر في المظاهر الخارجية للديانات بين الشرق والغرب ، فلما نقرأ في رحلات هك ( Huc ) ، كيف تحير فكره وفكر زميله في البعثة الدينية لما شاهداه في العبادات من التقاليد المشتركة بين الشرق والغرب ، حيث يقول : « إن الصليب وتاج الأسقف والثوب الكهنوتي الرسمي والبطرشيلى ، التي يلبسها اللامات العظام في رحلاتهم أو عندما يقومون بطقوس خارج المعبد ، والصلاة المصحوبة بجوقتين من المرتلين وترنيم الزامير والتعويذات والرقى والمبخرة المدلاة من خمس سلاسل ، والتي تستطيع أن تفتحها وتغلقها ، والبركات التي يمنحها اللامات بمد يدهم اليمنى على رأس المؤمنين والسبحة والعزوبة الأكليروسية ، والازنواء الروحي ، وعبادة القديسين والصيام والمواكب والأوراد الكنسية ، والماء المقدس ، — كل هذه تماثلات يشترك معنا فيها البوذيون » .

ثم أخذت عقيدة جوتاما ومبادؤه ، وهي تجمع المفاصد وتستقبل التغيرات



من البرهية والهلينية على السواء ، - تنتشر في أنحاء الهند على يد حشد متزايد من المعلمين في القرنين الرابع والثالث ق. م . وظلت بضعة أجيال على الأقل محتفظة بالكثير من جمالها المعنوي وبشيء من بساطة طورها الأول . وكثير من الناس ممن لا تستطيع أذهانهم إدراك معنى إنكار الذات وتجاهل مصالحها ، لديهم رغم هذا ، المقدرة على تقدير الروعة التي تنطوي عليها مطابقة هذه الصفات للحقيقة والواقع . كانت البوذية الأولى تنتج ولا مرأ نفوساً نبيلة ، ولا يخفى أن وسيلة استثارة كامن الاستجابة للنبل في أذهاننا لا تقتصر على العقل وحده ، بل الواقع أن تلك الاستجابة انتشرت لا بفضل ما قدمت من إذعان للأوهام المبتذلة بل على الرغم من ذلك انتشرت لأن الكثيرين من البوذيين الأوائل كانوا أناساً عذبي الشمائل ، رقيقى العواطف ، يذلون لغيرهم العون ، ويتجلى في سجاياهم النبل والمرءة . وهذا أرغم الناس على الاعتقاد بإيمانهم الوطيد الصامد .

اشتبكت البوذية وهى لا تزال في مستهل حياتها مع ادعاءات البراهمة المتزايدة . وكما سبق أن لاحظنا ، كانت تلك الطائفة الكهنوتية لا تزال في كفاح من أجل التسلط على الحياة الهندية منذ أيام جوتاما نفسه . وكانت لها من قبل مزايا عظيمة ، فكانت التقاليد والقرايين الدينية حُكْمَةً في أيديهم لا ينازعهم فيها أحد ، ولكن تطور الملكية كان في الواقع تحدياً لسلطانهم لأن الرجال الذين أصبحوا زعماء للعشائر وملوكاً ، لم يكونوا في العادة من طائفة البراهمة .

وتلقى نظام الملكية من غزوات الفرس والإغريق اللهنجاب دفعة قوية . وقد ذكرنا من قبل اسم الملك پوروس الذى هزمه الإسكندر بالرغم من أفياله ، وحوّله إلى « ساراب » تابع له . وكذلك وفد على المعسكر الإغريق على نهر السند مغامر آخر يدعى قندراجوبتا موريا أوجندر كبت (Chandra Gupta Maurya) وهو الذى يسميه الإغريق ساندرا كوتوس (Sandracottus) يحمل مشروعاً لفتح منطقة الجانج ( الكنج ) . ولم تلق الخطة ترحاباً من المقدونيين ، الذين كانوا قد تمردوا ورفضوا متابعة السير

داخل بلاد الهند ، فاضطر الرجل أن يغادر المعسكر فراراً وتجول بين القبائل على الحدود الشمالية الغربية ، وحصل على تأييدهم ، فلما رحل الإسكندر اجتاحت البنجاب طارداً ممثلي المقدونيين . ثم فتح بلاد الخانج (الكنج) (٣٢١ ق.م) وخاض حرباً (٣٠٣ ق.م) ضد سلوقس الأول ، عند ما حاول الأخير أن يسترد البنجاب . وأرسل دعائم إمبراطورية عظيمة تمتد عبر سهل الهند الشمالى بأجمعه من البحر الغربى إلى البحر الشرقى . ثم اشتبك مع قوة البراهمة المتزايدة فى ذلك النزاع بين التاج والكهانة ، الذى سبق أن لاحظنا نشوبه فى بابل ومصر والصين . فرأى فى مبادئ البوذية الآخذة فى الانتشار حليفاً يعينه على إيقاف نمو قوة الكهانة ونظام الطوائف فظاهر النظام البوذى ومنحه العطايا وشجع تعاليمه .

وخلفه على العرش ابنه ، ثم جاء بعده أسوكا (٢٦٤ - ٢٣٢ ق.م) وهو من أعظم الملوك فى التاريخ . امتدت ممتلكاته من أفغانستان حتى ما يسمى الآن ولاية مدراس . وهو الملك العسكرى الوحيد الذى يشهد التاريخ بأنه تخلى عن الحرب بعد النصر . ذلك أنه غزا كالنجا (Kalinga) (٢٢٥ ق.م) وهى قطر على امتداد ساحل مدراس الشرقى ، ولعله كان عازماً على إتمام فتح شبه الجزيرة الهندية . وتوجت الحملة بالتوفيق ، ولكنه اشمأز مما رأى من فظائع الحرب وأهوالها . فأعلن فى بعض النقوش التى لا تزال موجودة أنه لن يطلب الغزو عن طريق الحرب بعد هذا ، بل عن طريق الدين . فكرس بقية حياته لنشر البوذية فى كافة أصقاع العالم . ويبدو أنه حكم إمبراطوريته الفسيحة فى سلام شامل وبكفاية عظيمة . لم يكن مجرد متعصب دينى . بيد أنه فى السنة التى حدثت فيها حربه الأولى والأخيرة ، انضم إلى المجتمع البوذى بوصفه رجلاً علمانياً عادياً . وبعد ذلك ببضع سنوات أصبح عضواً عاملاً فى الهيئة ، وكرس نفسه للوصول إلى الرفقانا بواسطة « الطريق المثمن الجوانب » . فكم كانت طريقة العيش هذه تتفق تماماً مع ما تكشفه لنا حياته من جهود وضروب نشاط عظمة النفع

حافلة بالبر والإحسان . لقد كانت سيرة حياته تمتاز « بالأمانى الصائبة » و« الجهود الصائبة » - و « الارتزاق الصائب » . فنظم حركة عظيمة لحفر الآبار في الهند ولزراعة الأشجار طلباً للظل وعين موظفين للإشراف على أعمال الإحسان . وأسس المستشفيات والحدائق العامة . وأمر فأنشئت دائق لزراع الأعشاب الطيبة . فلو أتيح له فيلسوف كأرسطو يوحى إليه بآرائه لَحَبَّبَ البحث العلمي بالعطايا السنية على أوسع نطاق ولا مرأ . واستحدثت وزارة للعناية بالسكان الأصليين والأجناس المقهورة . واتخذ التدابير اللازمة لتعليم النساء . وكان أول ملك في التاريخ قام بمحاولة لتربية شعبه تربية توحد نظرهم إلى غايات الحياة وسُبُلها ووهب هيئات التعليم البوذية منحاً جزيلة . وحاول أن يستنهضهم إلى دراسة أدبها الخاص دراسة أوفى وأحسن ، وأقام في طول البلاد وعرضها نقوشاً مستفيضة تسرد على الناس تعاليم جوتاما . وكان ما سطره هو التعاليم البسيطة الإنسانية ، لا الزيادات المحشوة بالسخافات المخالفة للمعقول ، وما تزال خمس وثلاثون من نقوشه باقية إلى اليوم . وفضلاً عن ذلك فإنه أرسل المبشرين لنشر تعاليم أستاذه النبيلة المعقولة ، في جميع أنحاء العالم : في كشمير وسيلان كما بعث بهم إلى السلوقيين والبطالمة . فكانت إحدى تلك البعثات هي التي حملت إلى سيلان القطعة المأخوذة من « شجرة البو » التي سبق أن تحدثنا عنها .

وظل أسوكا مدة ثمانية وعشرين عاماً يعمل بعقله الراجح لسد حاجات الناس الحقيقية . وإنك لترى بين عشرات الآلاف من أسماء الملوك التي تزدحم بها قوائم التاريخ بين أصحاب الحلاله والعطوفة والعظمة وأصحاب السمو الملكي ومن إليهم ، اسم « أسوكا » يتلأأ ، بل يكاد يتلأأ وحده كالنجم الثاقب ، ولا يزال اسمه موضع التكريم من الفولجا إلى اليابان . ولا تزال الصين والتبت وحتى الهند نفسها ( وإن كانت قد هجرت مبادئه ) محتفظات له بالتقاليد العظيمة والذكرى الخالدة . وإن الرجال الأحياء الذين يعتزون بذكراه اليوم لأكثر عدداً من كل من سمعوا أسماء قسطنطين أو شرلمان .

## ٥ - معلمان صينيان عظيمان

يرى بعض الناس أن ما أغدقه «أسوكا» على البوذية من عطايا عميقة انتهت بها آخر الأمر إلى الفساد ، بما اجتذبت به إلى حظيرتها من عدد كبير من الأتباع المرتزقة وغير المخلصين ، ولكن لا سبيل إلى الشك أن امتدادها وانتشارها في كل أصقاع آسيا يعود معظم الفضل فيه إلى تأثيره هو . شقت البوذية طريقها إلى آسيا الوسطى عابرة أفغانستان وتركستان وبدأت وصلت إلى الصين . ويقول الأستاذ پراماثانات بوز إن البوذية وصلت إلى الصين قرابة ٦٤ ميلادية في عهد الإمبراطور مينج تي ( Ming Ti ) من أسرة هان ، وكان الهانديت كاسياپا رسولها إلى الصين ثم تلتها سلسلة من المعلمين الآخرين العظماء . وكانت أيام الدعاية البوذية العظيمة في الصين هي القرنان الثالث والرابع الميلاديان ثم لقيت اضطهادات محزنة ثم عادت فنشطت من جديد وأخذت تبرز وتشتهر قبيل ظهور أسرة تانج .



(ش ٩٥) هاريتي

على أن البوذية وجدت في بلاد الصين ديانة شعبية منتشرة قد توطدت أركانها من قبل ، هي الديانة التاوية (Taoism) وهي صورة متطورة لما كان يزاوله ذلك الشعب منذ سحيق الأزمان من سحر بدائي عتيق وممارسات خفية . وأعاد تشانج تاولنج (Chang Taoling) تنظيمها كعبادة متميزة في زمان أسرة هان . ومعنى كلمة تاو (Tao) هو الطريق ، وهذا يشاكل فكرة «النهج الآري» مشاكلة وثيقة . وابتدأ الأمر بأن نشب الكفاح بين الديانتين ، ثم لم تلبث أن انتشرت جنباً إلى جنب ولحقتهما تغييرات متشابهة ، حتى لقد أصبحت المظاهر

متشابهة ، حتى لقد أصبحت المظاهر الخارجية لشعائرها في الوقت الحاضر بالغة التشاكل . والتقت البوذية أيضاً بالكونفوشيوسية أو الكونفوشيانية وهي عقيدة تكاد تكون أقل من الطاوية من حيث الطابع اللاهوتي وأقرب إلى قانون للسلوك الشخصي . ثم التقت آخر الأمر بتعاليم لاوتسى (Lao Tse) وهو « فيلسوف أخلاقي فوضوى يناصر السلام ومذهب النشوء والارتقاء » . ولم تكن عبادته هذه ديانة قدر ما كانت دستوراً فلسفياً للحياة . ثم اندمجت تعاليم لاوتسى أو (لاهوتسى) فيما بعد في الديانة الطاوية على يد تشن توان (Chen Tuan) مؤسس الطاوية الحديثة .

وكان كونفوشيوس (Confucius) مؤسس الكونفوشيوسية يعيش كذلك في القرن السادس ق . م . شأن المعلمين العظميين الجنوبيين (لاوتسى وجوتاما) . وتتجلى في سيرته بعض أوجه شبه شائعة بينه وبين بعض الفلاسفة الإغريق في القرنين الخامس والرابع وإن فاقوه نزوعاً إلى السياسة .



ش ٩٦ - صورة صينية لكوانيين

ويقع القرن السادس ق . م . في المدة التي يخصصها المؤرخون الصينيون لأسرة تشاو (Chow) ولكن كان حكم تلك الأسرة لا يتجاوز أيامئذ الحكم الإسمى إلا قليلاً . فكان الإمبراطور يقوم بالقرابين التقليدية المقدمة من ابن السماء، ويحظى ببعض مظاهر الاحترام الشكلي . ولت الأمر وقف به عند حد الولاية الإسمية على بلاد الصين بل إن رقعة مملكه لم تكن لتعادل سدس الصين في الوقت الحاضر . ولقد سبق أن ألقينا نظرة إلى مجريات الأمور في الصين في ذلك الزمان . وإذ كانت الصين بالفعل

مجموعة من الولايات المتحاربة مفتوحة الفعاج للبرابرة الشماليين . وكان كونفوشيوس فرداً من الرعايا في إحدى تلك الولايات ، وهي ولاية « لو »

(Lu) وهو أرسطراطي المولد وإن نشأ رقيق الحال . وبعد أن تقلد عدة مناصب حكومية ، أقام في « لو » ضرباً من الأكاديمية يبعي به اكتشاف الحكمة وبثها في الناس . كذلك نجد كونفوشيوس يحول من ولاية إلى ولاية في الصين لعله يجد أميراً يتخذه مستشاراً ناصحاً له ، ويجعل بلاطه مركزاً لعالم يعمه الإصلاح . وكذلك ذهب أفلاطون بعد ذلك بقرنين وبين جنييه نفس تلك الأمنية والروح بالضبط إلى الطاغية ديونيسيوس في صقلية ليصبح مستشاراً له . ولقد ذكرنا من قبل موقف أرسطو وإيزوقراط حيال فيليب المقدوني .

قامت تعاليم كونفوشيوس حول فكرة الحياة النبيلة التي تمثلها في شخص معيارى أو مثل أعلى هو الرجل الأرسطراطي . وغالباً ما ترجم هذه العبارة في اللغة الإنجليزية باسم الشخص الأسمى ، ولكن لما كانت كلمتا « الأسمى » و « الشخص » قد صارت ككلمات « المحترم » و « الموقر » و « الوجيه » من زمان بعيد ألفاظاً تتضمن معنى السباب والسخرية التي تنطوى على شيء من التهكم ، فليس في ترجمتها على هذه الشاكلة إنصاف للكونفوشيوسية ، فإن مؤسسها قدم بالفعل إلى زمانه المثل الأعلى للرجل المخلص الذي وقف حياته على الخدمة العامة . وكانت الناحية سعادة على أقصى درجة من الأهمية في نظره . وكان الرجل مفكراً سياسياً إنشائياً أكثر من جوتاماً أو لاو تسي . وكان ذهنه في شغل شاغل بحالة الصين ، فحاول أن يخلق الرجل الأرسطراطي مبتغياً بن ذلك بوجه خاص لإنشاء الدولة النبيلة . وإنا لنستطيع أن نقتبس هنا بعض ما قال « من المستحيل أن يعتزل المرء العالم ، وأن يخالط الطيور والوحوش التي لا يجمعنا وإياها تشاكل ولا تآلف ، فمن ذا الذي ينبغي لي أن أخالطه من الناس إن لم أخالط من يتألمون ويشقون ؟ ، ذلك أن هذه الفوضى التي تم الدنيا هي الشيء الذي يحتاج إلى جهودى ، ولو أن المبادئ الحققة كانت هي السارية في أرجاء المملكة ، لما كانت بي أى حاجة إلى تغيير حالتها » .

ويبدو أن الدعامة السياسية التي تقوم عليها تعاليمه تدخل في خصائص التعاليم الأخلاقية لأهل الصين . ففيها من الاهتمام بالدولة والإشارة المباشرة إليها أكثر مما في معظم العقائد الهندية والأوربية : الخلقة منها والدينية سواء . وعين حاكماً فترة من الزمان في تشنج تو ( Chung-tu ) وهي إحدى مدن دوقية « لو » وهناك حاول أن ينظم الحياة تنظيمًا خارقاً للعادة ، وأن يخضع بالفعل كل علاقة وكل عمل لقواعد ثابتة من أدب اللياقة المحكم التفاصيل . لقد صارت تعاليمه تفرض على الناس كافة ، وهي « مراسم ومرعيات في كل جزء من تفاصيلها كالتى لا تُرى إلا في بلاطات الملوك وقصور عليّة القوم . وأصبحت كل شئون الحياة اليومية خاضعة لقواعد جامدة ، حتى الطعام الذى قد تتناوله طبقات الناس المختلفة امتدت إليه يد التنظيم ، كذلك فرق بين الذكور والإناث في الطرقات . بل إن سُمك النعوش وشكل القبور وموقعها ، قد خضعت هي أيضاً للتنظيم .

وكل هذا ، على حد قول الناس ، صينى (١) جداً . فما من شعب آخر عالج النظام الأخلاقى والاستقرار الاجتماعى قط عن طريق آداب السلوك كالشعب الصينى ، ومع ذلك فقد كان لأساليب كونفوشيوس أثر هائل في الصين على كل حال ، وما من شعب في العالم اليوم له مثل هذه التقاليد العامة الشاملة من آداب اللياقة وضبط النفس .

ثم تقوضت بعد ذلك سلطة كونفوشيوس على مولاه الدوق ، فاعتزل الحياة العامة من جديد . وتكدر صفو أيامه الأخيرة بوفاة نفر من أنجب تلاميذه الذين كان يرجى منهم خير عظيم . وقد قال : « ليس هناك من حاكم ذكى ينهض ليتخذنى معلماً له ، وها قد دنا أجلى ! » .

على أنه مات ليخلد . ويقول هيرث ( Firth ) : « لا مجال للريب أن كونفوشيوس كان له في تطور الخلق القومى الصينى أثر أعظم مما لكثير من

---

(١) صينى هنا بمعنى عقيم أو عجيب . ( المترجم )

الاباطرة مجتمعين ، فهو لذلك أحد الشخصيات الأساسية التي يجب تأملها في كل تاريخ يكتب عن بلاد الصين . فأما تمكنه من التأثير على قومه إلى مثل هذه الدرجة ، فإنه كما يبدو لي راجع أكثر ما يرجع إلى صفات الشعب أكثر منه إلى شخصيته هو نفسه . فلو أنه عاش في أى جزء آخر من العالم فلربما نسى الناس اسمه . وكما رأينا ، أقام ذلك الرجل خلقه وآراءه الشخصية عن حياة الإنسان بعد أن درس دراسة وافية بعض الوثائق المتصلة اتصالاً وثيقاً بالفلسفة الأخلاقية التي أنبتتها الأجيال السابقة ، فالذى بشر به بين معاصريه لم يكن إذن جديداً كل الحدة عليهم . بيد أنه - بعد أن سمع بنفسه أثناء دراسته للسجلات المدونة القديمة صوت حكماء الماضي خفيضاً خافتاً - أصبح بوقاً يسمع الصم وحاكياً ينقل للشعب تلك الآراء التي استخلصها من التطور الأول للشعب نفسه . . . وليس ما بلغته شخصية كونفوشيوس من الأثر العظيم في الحياة القومية الصينية راجعاً فحسب إلى كتاباته وتعاليمه كما سجلها أناس آخرون ، بل يرجع كذلك إلى أفعاله . فقد أصبح خلقه الشخصى كما وصفه لنا تلاميذه وكما توضحه لنا بيانات من تلامه من الكتاب - وليس بعيداً أن يكون بعضها بأجمعه من بنات الأساطير - المثال الذى يحتذى ملاين ممن جبلوا على تقليد السلوك الظاهر لرجل عظيم . . . فبكل ما كان يأتيه على الملاء من أفعال ، كان ينظم ويصاغ بأدق تفاصيله طقوساً ومرعيات ، ولم يكن ذلك من مستحدثاته ، لأن التزام المرعيات في الحياة ظل على الدوام موضع عناية الصينيين قبل كونفوشيوس بقرون كثيرة . ولكن سلطانه ومثاله المحتذى كان لها أثر كبير في تخليد ما كان يعتبره واجبات اجتماعية لازمة .

وكانت تعاليم لاو تسي (لاهو تسي) ، الذى ظل زماناً طويلاً أميناً للمكتبة الإمبراطورية في عهد أسرة تشاو ، أكثر إلهاماً وخداعاً وتملصاً من تعاليم كونفوشيوس . ويلوح أنه دعا المجتمع دعوة الرواقيين (Stoics) إلى عدم المبالاة بما في العالم من مسرات وسلطان ، كما دعا إلى العودة إلى حياة بسيطة



تخيلها للماضى السحيق . وخلف لنا كتابات ، إلا أنها مقتضبة جداً في أسلوبها ، شديدة الغموض في معانيها . حتى لكأنى به يكتب في الغاز . وبعد وفاة لاوتسى ألم بتعاليمه ما ألم بتعاليم جوتاما بوذا من قبل من فساد ، وأضيف إليها الشيء الكثير من الأساطير وأدخلت إليها أفكار خرافية ومرعيات شديدة التعقيد والشذوذ . على أن تعاليم كونفوشيوس لم تنقل بمثل هذه الإضافات لأنها كانت واضحة محدودة مستقيمة صريحة لا تسمح بتدسس مثل هذه التشويهات المتنوية .

ويتحدث الصينيون عن البوذية وعن مبادئ لاوتسى وكونفوشيوس باسم التعاليم الثلاثة . وهى تكون مجتمعة الأساس ونقطة التحول لكل ما تلاها من تفكير صينى . ودراستها بدقة إنما هى توطئة ضرورية لتأسيس أى رابطة ذهنية وخلقية صحيحة بين الشعب العظيم فى الشرق وبين العالم الغربى . ويلاحظ أن هناك أموراً معينة يتفق فيها جميع هؤلاء المعلمين الثلاثة ، الذين يعتبر جوتاما أعظمهم وأعمقهم غير منازع ، وهو الذى تتسلط تعاليمه إلى يومنا هذا على فكر الغالبية العظمى من الكائنات البشرية كما أن هناك مظاهر بعينها تتباين فيها تعاليمهم مع الأفكار والمشاعر التى قدر لها أن تسيطر على العالم الغربى على الفور . فهى أولاً تعاليم شخصية سمحة ، تعاليم طريق ونهج وطبقة نبيلة ، وليست مبادئ كنيسة ولا هى تسن قاعدة عامة . وهى لاتحبد عبادة الآلهة الشائعين كما أنها لاتنكر وجودها . ويجب أن نلاحظ أن الفلاسفة الأثينيين ، كانوا على نفس الانفصال عن النواحي اللاهوتية ، فكان سقراط على أتم الاستعداد أن ينحنى فى أدب لآله تقريباً وأن يقرب القرابين طبقاً للأوضاع المألوفة مع احتفاظه بأفكاره الخاصة . وهذا الاتجاه هو النقيض الصراح للحالة العقلية التى كانت تثبت وتنمو فى مجتمعات اليهود فى أرض اليهودية ومصر وبلاد بابل ، التى كانت فكرة الرب الواحد لديها هى الأولى المقدمة على كل ما سواها . ولم يظهر لدى كل من جوتاما أو لاهوتسى أو كونفوشيوس أى أثر مهما صغر لفكرة « الرب الغيور » :

ذلك الرب الذى لا يسمح بوجود « أى أرباب أخر معه » رب للصدق المر والحق الصارم لا يسمح بأى اعتقاد خفى فى السحر أو العرافة أو العادات القديمة أو أى قربان يقرب للملك الرب أو أى عبث بالوحدة المطلقة للأشياء .

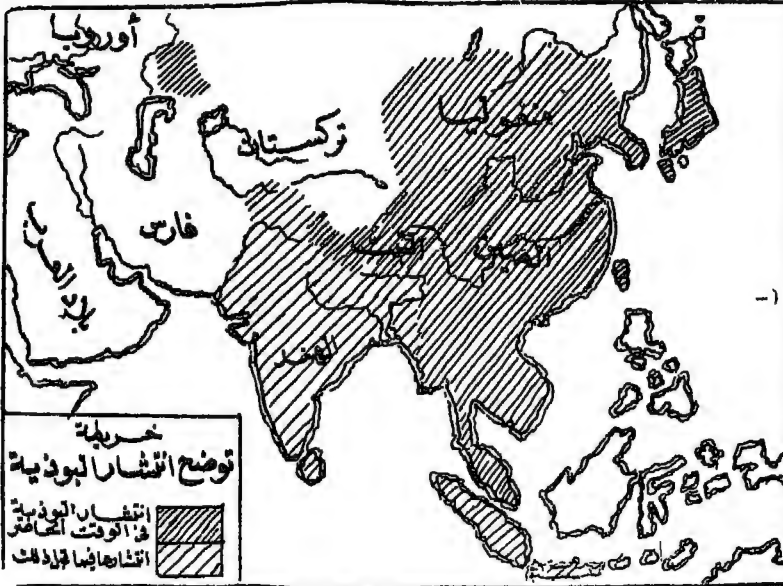
## ٦ - مفاسد البوذية

كانت عاقبة تعصب العقل اليهودى وعدم تسامحه ، أن احتفظ بعقيدته الأساسية صافية نقية . فإن إغفال المعلمين الشرقيين العطاء اللاهوت ووقوفهم منه على حال لا يجذونه فيها ولا ينكرونه ، قد أتاح من الناحية الأخرى الفرصة منذ البداية الأولى أمام التفسيرات التفصيلية المحكمة وتجمع الطقوس . وفيما عدا إصرار جوتاما على تحرى « الآراء الصائبة » ، وهو المبدأ الذى كان من السهل إغفاله لم يكن هناك أى عنصر « لتطهير النفس » فى أى من البوذية أو التاوية أو الكونفوشيوسية . ولم يكن هناك أى تحریم فعال للممارسة الخرافات ولإنهاض الأرواح واستدعائها والتعازيم والسجود والعبادات الإضافية ( التوافل ) . ومن ثم سرت فى العقيدة منذ مراحلها الأولى إضافات وزيادات اطردت وتواصلت على مر الزمان . فإن العقائد الحديدية التفتت معظم الأدواء المعيبة بالديانات الفاسدة التى حاولت أن تحل محلها . فأخذت عنها الأصنام والمعابد والمذابح والمباخر .

والتبت اليوم قطر بوذى ، ومع ذلك فلو أن جوتاما بُعث من قبره حياً لذهب من أقصى التبت إلى أقصاها باحثاً عن تعاليمه بلا جدوى . وسيجد هناك ذلك الطراز العتيق من حكام البشر ، وهو الملك الرب متوجاً وممثلاً فى شخص الدالاي لاما ( Dalai Lama ) الذى هو ( البوذا الحى ) . وسيجد فى لهاसा ( Lhasa ) معبداً فخماً غاصاً بالكهنة والرهبان واللامات — وهو ( أى جوتاما ) الذى لم تكن مبانيه إلا الحصا والذى لم يكن له أى كهنة .

ولأنه ليشهد فوق هيكل مرتفع صنما ذهبياً ضخماً يخبرونه أنه يسمى « جوتاما بوذا » . ولأنه ليسمع صلوات ترتل أمام ذلك الرب ، ويرى نواميس وسناً فيها آثار مبهمة لأشياء مألوفة لديه وتتم على سبيل الاستجابة . وتلعب الأجراس والبخور والسجود دورها في هذه المراسم المدهشة . ويدق جرس في لحظة من لحظات الصلاة وترفع مرآة ، بينما تزيد الجماعة بأسرها في انحنائها إمعاناً في المهابة والتوقير !!

ولأنه ليستكشف حول هذه المنطقة القروية البوذية كثيراً من الآلات الصغيرة ، وهى عجالات هوائية (١) ومائية صغيرة تدور ، وقد كتبت عليها صلوات مختصرة . وسيعلم منهم أنه كلما دارت هذه الأشياء الصغيرة دورة احتسبت بمقتضاها صلاة . وهو لا بد سائل : « لمن ؟ » . وفضلاً عن ذلك فإنه سيجد عدداً من ساريات الأعلام في البلاد تحمل رايات جميلة من الحرير ، رايات حريرية نقشت عليها هذه العبارة المحيرة « Om Mani padme hum » ومعناها « الجوهرة في اللوتس » . وسيعلم أنه كلما رفرفت الراية كتبت



(ش ٩٧) خريطة توضح انتشار البوذية

(١) وهى العجلة التي يصنعها الأطفال في مصر ويسمونها أبو ريح ( المترجم )

صلاة نافعة جداً للسيد الذى دفع ثمن الراية وللبلاذ عامة . وهناك جماعات من العمال يستخدمهم الأتقياء من الناس ليضربوا فى أرجاء البلاد وهم يحفرون هذه العبارة النفيسة فوق جوانب الصخر والأحجار . وسيدرك آخر الأمر أن هذا هو كل ما استخلصه العالم من ديانته !! وتحت هذا البريق الحلاب المتألق دفن « النهج الآرى » الموصل إلى صفو النفس وسكونها .

سبق أن أشرنا إلى خلو البوذية البدائية من كل فكرة تقديمية ، وهى فى هذا أيضاً مبيانة لليهودية . ففكرة الوعد أضفت على اليهودية صفة لم تظهر فى أية ديانة سابقة أو معاصرة ، صفة أصبحت اليهودية بسببها ديناً تاريخياً أحاذاً ، كما بررت عدم تسامحها العنيف لأنها كانت ترى إلى هدف . وبالرغم من صدق تعاليم جوتاما وعمق الناحية السيكلولوجية فيها ، فإن البوذية ركبت وأسنت وفسدت بسبب خلوها من تلك الفكرة التوجيهية . ولا بد لنا من الاعتراف بأن اليهودية فى أدوارها الأولى ، لم تتغلغل إلا قليلاً فى نفوس الناس ، فتركهم سادرين فى شهواتهم وأشحاء مقترين وعلمانيين قد استهوتهم الدنيا أو معتقدين فى الخرافات . ولكن اليهودية بفضل ما بذلته من وعد مقنع وما توافر لها من زعامة ربانية لخدمة غايات قدسية ظلت بالمقاييس إلى البوذية نشطة متوقدة متطلعة إلى المستقبل ، مثل حسام يجد على الدوام من يُعنى بصقاله .

## ٧ - مجال البوذية الحالى

ازدهرت البوذية فى الهند ربحاً من الزمان . بيد أن البراهمانية بما لها من آلهة كثيرة وأضرِب شتى من عقائد لا نهاية لها ، ظلت على الدوام مزدهرة إلى جوارها ، ثم أخذت هيئة البراهمة تزداد قوة ، حتى استطاعوا آخر الأمر أن ينقلبوا على هذه العبادة التى تنكر الطوائف ، وأن يطردوها من الهند طرداً تاماً . وليس هذا موضع قصة هذا الكفاح . فقد حدث

اضطهادات استتبع ردود أفعال ، ولكن ما كاد القرن الحادى عشر  
يزغ ، حتى كانت تعاليم البوذية خمدت فى الهند اللهم إلا فى ولاية  
أوريسا . على أن الشىء الكثير من وداعتها وإحسانها قد أدمج فى  
البرهمانية .

وهى ما تزال على قيد الحياة فى مناطق مترامية من العالم . ولعل تعاليم  
جوتاما الأصلية عند ما تتصل بالعلم الغربى وعندما ينفخ فيها التاريخ من  
روحه ، وحين تنتعش وتنقى من الشوائب - تستطيع أن تقوم مع ذلك بدور  
عظيم فى توجيه مستقبل البشر ومصيرهم .

على أنه عند ما أفلتت الهند من يد « النهج الآرى » زال سلطانه من حياة  
كل الشعوب الآرية . ومن عجب أن يلحظ المرء أنه بينما الديانة الآرية  
الوحيدة العظيمة تكاد اليوم تكون مقصورة قصرأ تامأ على الشعوب المغولية ،  
فإن الآريين أنفسهم أصبحوا تحت سلطان دينين هما المسيحية والإسلام وهما  
كما سبى ساميان خالصان . وتتخذ البوذية والتاوية والمسيحية على السواء  
أثوابأ من الطقوس والمراسم التى يلوح أنها مستقاة عن طريق الهلنيين من  
مصر - أرض المعابد والكهانات ، ومن العقلية الأشد بدائية وأولية ، عقلية  
الشعوب الحامية السمراء .



## الكتاب الخامس

### قيام الإمبراطورية الرومانية وانهارها

#### الفصل الخامس والعشرون

#### الجمهوريتان الغربيتان

- ١ - بدايات اللاتين .
- ٢ - نوع جديد من الدولة .
- ٣ - جهودية الأغنياء القرطاجية .
- ٤ - الحرب الهونية الأولى .
- ٥ - كاتو الأكبر وروح كاتو .
- ٦ - الحرب الهونية الثانية .
- ٧ - الحرب الهونية الثالثة .
- ٨ - كيف قوضت الحروب الهونية الحرية الرومانية .
- ٩ - مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة حديثة .

#### ١ - بدايات اللاتين

من الضروري الآن أن نتناول تاريخ الجمهوريتين العظيمتين اللتين ظهرتتا في البحر المتوسط الغربي ، وهما روما وقرطاجة<sup>(١)</sup> وأن نبين لك كيف نجحت روما في الاحتفاظ طوال أجيال كثيرة بإمبراطورية تكاد تكون أعظم من تلك التي حققها الإسكندر الأكبر بفتوحه . بيد أن هذه الإمبراطورية الجديدة كانت كما سنحاول أن نوضح لك بناء سياسياً يختلف في طبيعته أبلغ اختلاف عن أية إمبراطورية من الإمبراطوريات الشرقية التي سبقتها . وقد انقضت أجيال عدة كانت تجري في غضوناتها تغيرات هائلة في تكوين المجتمع الإنساني وفي أحوال العلاقات الاجتماعية بين طبقاته . وكانت مرونة التعامل بالنقود وقابليتها للتداول قد أخذت تصبح قوة يعتد بها ، ولها ككل القوى في الأيدي غير الخبيرة خطرها على الشئون البشرية ، فكانت آخذة

(١) قرطاجة : جرت عادة كثير من المؤرخين بكتابتها ( قرطاجة ) وهو خطأ ذائع . والصحيح هو ( قرطاجة ) أو ( قرطاج ) كما يسميها أهل تونس أنفسهم . أما قرطاجة فهي مدينة بأسبانيا . ( المترجم )

بأسباب تغيير العلاقات بين الأغنياء والدولة وبين إخوانهم المواطنين الفقراء . لم تكن هذه الإمبراطورية الجديدة وأعنى بها الإمبراطورية الرومانية ، من صنع فاتح عظيم ، على النقيض من كل الإمبراطوريات السابقة . لم يكن منشؤها راجعاً إلى عاهل كسرجون أو تحتمس أو نبوخذ ناصراً أو قورش أو الإسكندر الأكبر أو قندراجوبتا (جندركيت) ، وإنما هى من صنع جمهورية . ثم إنها تولدت واتسعت بحكم نوع من الضرورة ونتيجة لقوى جديدة تعمل على التركيز والتوحيد وتتجمع ويزيد نفوذها باطراد فى شئون البشر .

على أنا نرى أن نبدأ الحديث بإلمامة بسيطة بالأحوال السائدة فى إيطاليا فى القرون السابقة لظهور روما فى قصة العالم .

والراجع أن إيطاليا قبل سنة ١٢٠٠ ق. م. أعنى قبل قيام الإمبراطورية الآشورية وحصار طروادة وتدمير كنوسوس النهائى وبعد عصر أمنحوتب الرابع كانت كاسبانيا لا يزال يسكنها فى معظم الأمر شعب أبيض داكن ينتمى إلى الجنس الأيبيرى الأصل الذى هو جنس البحر المتوسط الأساسى القديم . والراجع أن هؤلاء السكان الأصليين كانوا متأخرين قليلى العدد . ولكن الآريين كانوا قد أخذوا من قبل ينحدرون جنوباً فى إيطاليا كما فعلوا فى بلاد الإغريق . ولم تأت سنة ١٠٠٠ ق. م. حتى كان المهاجرون من الشمال استقروا وانتشروا فى معظم شمال إيطاليا ووسطها . وكما حدث فى بلاد الإغريق اختلطوا زواجاً بسابقيهم الداكنين وأسسوا مجموعة من اللغات الآرية هى المجموعة الإيطالية وهى أقرب إلى الكلتيّة الحايلىة (Gaelic) منها إلى أية مجموعة أخرى من اللغات . وأهم هذه اللغات من وجهة النظر التاريخية هى تلك التى تتكلمها القبائل اللاتينية النازلة فى السهول الواقعة جنوبى وشرقى نهر التيبر . وكان الإغريق فى نفس الوقت قد أخذوا يستقرون فى بلاد الإغريق وأخذوا عند ذاك يتطلعون إلى البحر ويعبرونه إلى جنوب إيطاليا وصقلية مستقرين فيهما هناك ، ثم أنشأوا



فما بعد المستعمرات على طول ساحل الريفييرا الفرنسى وأسسوا مرسيليا في بقعة كانت تشغلها مستعمرة فينيقية عتيقة . وثمة شعب شائق آخر هبط إيطاليا بجزراً وهم شعب قوى الشكيمة متين العضل ضارب إلى السمرة كما يستنتج مما خلفوه من صور لأنفسهم . وأغلب الظن أنهم قبيلة من أولئك الإيبيين البيض الداكنين الذين كان الإغريق يدفعونهم دفعا خارج بلاد اليونان وآسيا الصغرى والجزر الواقعة فيما بينهما . لقد ذكرنا من قبل قصة كنوسوس وأهالى كريت واستقرار ذوى قرباهم الفلسطينيين في أرض فلسطين . فهؤلاء الإترسك : ( الإتروريون ) كما كانوا يسمون في إيطاليا عرفوا حتى في الأزمنة القديمة بأنهم من أصل أسوى . ولعل من المفردى — وإن لم يكن له على الراجح ما يبرره — أن نربط هذه الفكرة المتواترة بالإنيادة ( Aeneid ) وهى ملحمة الشاعر اللاتينى فرجيل التى تنسب فيها المدنية اللاتينية إلى نازحين طرواديين من آسيا الصغرى ( على أن الطرواديين أنفسهم كانوا فيما يرجح شعباً آرياً يمت إلى الفريجيين ببعض الأواصر ) . وقد فتح هذا الشعب الإتروسكى معظم إيطاليا شاملى نهر التبر متزعين



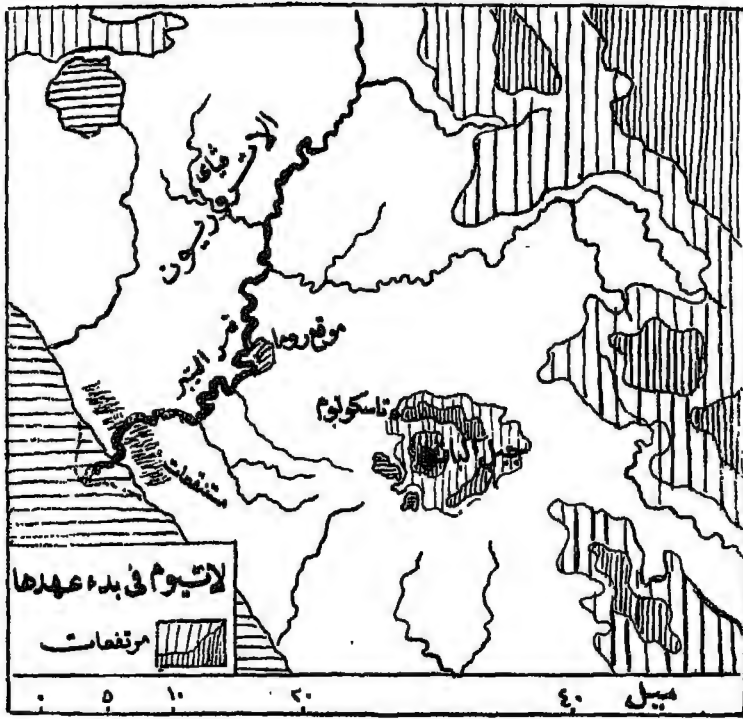
( ٩٨ ش ) خريطة الخوض الغربى للبحر المتوسط

إياه من القبائل الآرية التي كانت متناثرة في أرجاء تلك البلاد . ولعل الإترسك كانوا يحكمون شعوباً إيطالية مقهورة وبذلك قلبوا الوضع الذي كان جارياً في بلاد الإغريق حيث كان الآريون هم الأعلى .

وربما كانت خريطة حوض البحر المتوسط الغربي تمثل على وجه التقريب الحالة السائدة حوالى ٧٥٠ ق. م. وهى تبين أيضاً مستقرات التجار الفينيقيين على امتداد شواطئ أفريقيا وأسبانيا التي كانت قرطاجة أعظمها شأنًا .

كان الإترسك أشد الشعوب المقيمة فعلا في إيطاليا مدنية وحضارة . فكانوا يبنون قلاعاً منيعة على طراز فن العمارة الميسيني وضربوا في صناعة المعادن بسهم ، وكانوا يستعملون خزفاً إغريقياً فاخراً . وكانت القبائل اللاتينية على الضفة الأخرى من التبر همجية بالقياس إليهم .

كان اللاتين لا يزالون شعباً زراعياً متأخراً خشناً . وكان مركز عبادتهم معبداً أقيم لرب القبيلة جوبيتر أى المشتري على جبل ألبان كما هو مبين بخريطة « اللاتيوم في عهده الأول ( ش ٩٩ ) » . وهناك كانوا يجتمعون لإقامة كبريات حفلاتهم على نحو يشبه كثيراً الاجتماعات القبلية القديمة التي تخيلناها من قبل في آفبوري ( Avebury ) . ولم يكن موضع اجتماعهم هذا مدينة من المدن بل مكاناً عالياً صالحاً لأن يجتمعوا فيه ، ولم يكن به سكان يقيمون هناك بصفة مستديمة . ومهما يكن من شيء فإن الحلف اللاتيني كان يضم اثني عشر بلداً . وكان هناك عند نقطة معينة من النهر المخاضة تتبادل عندها التجارة بين اللاتين والإترسك . وعند هذه المخاضة نشأت بدايات روما حيث يلتقى المتجرون ، ووجد اللاجئون من البلدان الاثني عشر في هذا المركز التجارى ملاذاً ومرتقاً . ونشأ على التلال السبعة بالقرب من المخاضة عدد من المستقرات اندمجت آخر الأمر فأصبحت مدينة واحدة .



( ش ٩٩ ) اللاتيوم في عهده الأول

وقد تراهى إلى سمع معظم الناس قصة الأخوين رومولوس ( Romulus ) وريموس ( Remus ) اللذين أسسا روما ، والأسطورة التي تروى كيف تعرضا في طفولتهما للهلاك وكيف آوتهما ذئبة وأرضعتهما . والمؤرخون العصريون لا يعبرون هذه القصة أدنى قيمة . ويذكر عام ٧٥٣ ق.م. بوصفه تاريخ تأسيس روما . ولكن وجدت تحت الفوروم الرومانى قبور للإترورين يرجع تاريخها إلى عهد أقدم من ذلك بكثير ، وما يسمونه قبر رومولوس إنما يحمل كتابة لإترسكية لم يستطع أحد حل رموزها .

ولم تكن شبه جزيرة إيطاليا أصبحت بعد تلك الأرض الباسمة بالكروم وحدائق الزيتون التي صار إليها حالها منذ ذلك الحين ، بل كانت لا تزال أرضاً موحشة مليئة بالمستنقعات والغابات ، يرعى الفلاحون فيها

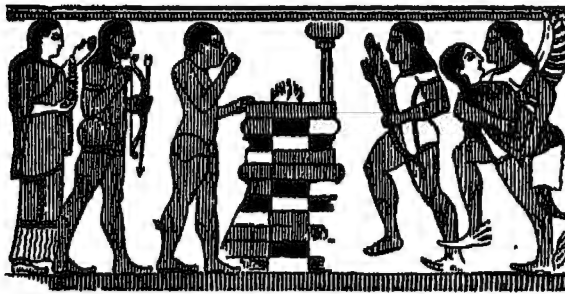
أغنامهم ويقطعون الغابات للاستفادة بالأرض . ولم تكن روما - وموقعها كما نعلم على الحدود بين اللاتين والإتروريين - في موقع شديد المنعة يساعد على الدفاع ، وربما كان هناك في بادئ الأمر ملوك لاتينيون في روما . ثم يبدو أن المدينة سقطت في أيدي عواهل الإتروريين الذين أدى طغيانهم آخر الأمر إلى طردهم ، ومن ثم أصبحت روما جمهورية ناطقة باللاتينية ، وكان طرد الملوك الإتروريين من روما في القرن السادس ق.م. على حين كان خلفاء نبوخذ ناصراً يتولون الأمر في بابل برضاء الميديين ، وبينما كان كونفوشيوس يبحث عن ملك يصلح من فوضى بلاد الصين ، ويوم كان جوتاما يعلم « النهج الآرى » لتلاميذه في بنارس .

ولسنا بمستطيعين أن نتحدث هنا في أى تفصيل عن الكفاح بين الرومان والإتروريين ، كان الإتروريون أحسن تسليحاً وأكثر تمدناً وأوفر عدداً . وكان الراجح أن تدور الدوائر على الرومان لو أنهم اضطروا إلى مقاتلتهم منفردين . ولكن معنى الإترسالك (الإتروريون) بكارثتين أو هتتا قواهم إلى حد أن الرومان استطاعوا آخر الأمر أن يغلبوهم غلبة تامة . وكانت أولى هاتين الكارثتين حرباً مع إغريق سيراقوزة بصقلية انتهت بتدمير الأسطول الإترورى ( ٤٧٤ ق.م . ) . والكارثة الثانية هى غارة عظيمة شنها الغال من الشمال على إيطاليا . احتشد هؤلاء القوم وانتشروا في شمال إيطاليا واحتلوا وادى نهر پو حوالى نهاية القرن الخامس ق.م . كما احتشد ذوو قرباهم بعد ذلك بقرنين وهبطوا على بلاد الإغريق وآسيا الصغرى واستقروا في غلاطيا وبذلك وقع الإتروريون بين المطرقة والسندان . وبعد حرب طويلة في فترات متقطعة استطاع الرومان أن يستولوا على فياي وهى قلعة إترورية على بضع أميال من روما ، ما فتئت حتى ذلك الحين مصدر تهديد ومضايقة لهم .

وبلى فترة الكفاح هذه بين الرومان وبين « التاركوينين » من ملوك الإتروريين يشير كتاب اللورد ماكولى : « أناشيدروما القديمة Lays of Ancient Rome » المعروف لدى كل تلميذ في إنجلترا .

على أن غزو الغال كان إحدى تلك الأعاصير التي تعصف بالشعوب عصفاً فلا تذر شيئاً على حاله . فإنهم واصلوا غاراتهم قُدماً في شبه الجزيرة الإيطالية ، وهم يخربون كل شبر في إتروريا<sup>(١)</sup> حتى استولوا على روما ونهبوها ( ٣٩٠ ق.م. ) . وقاومتهم قلعة الكايبنتول ( كما تقول الأساطير الرومانية التي يلقى عليها الشك بعض ظلاله ) ، وهذه أيضاً كاد الغال أن يأخذوها على غرة ليلا لو لم توقف حركة تسللهم بعض الأوزات فصاحت صبيحات عالية أيقظت الحامية . وبعد ذلك افتدى الغال أنفسهم بالمال وعادوا أدراجهم إلى الشمال ، إذ كانوا غير مزودين بالقدر الكافي مما يلزم عمليات الحصار من عتاد ، وربما كان تفشى المرض في معسكرهم سبباً آخر فيما أصابهم من كوارث . ومع أنهم قاموا بغارات تالية فإنهم لم يصلوا بعد ذلك قط إلى روما .

وكان قائد الغال الذين نهبوا روما يدعى برينوس ( Brennus ) . ويروى عنه الرواة أنه بينما كان ذهب الفدية في الميزان تنازع القوم حول صحة وزن الصنجة وتعادل الكفتين . فما كان منه إلا أن ألقي بسيفه في كفة الميزان قائلاً : « الويل للمغلوب Voe victis » . وهي عبارة لزم شبحها حتى وقتنا هذا كل مناقشة جرت في شئون الفديات والتعويضات .



( ش ١٠٠ - ) إحتراق الموق « احتفال إتروري »

من نفسها زعيمة للقبائل اللاتينية . إذ يلوح أن احتراق المدينة الكبرى

شُغلت روما  
خلال نصف القرن  
التالى لهذه الحقبة  
في سلسلة من  
الحروب أرادت  
بها أن تجعل

( ١ ) إتروريا : إقليم قديم في الجزء الغربي من أرواسط إيطاليا . وهو موطن الإتروريين ( الإترسك ) .  
( المترجم )

استنهض همتها بدلا من أن يخذل نشاطها ويقعدها عن العمل . ومهما يكن مقدار ما لقيت من الآلام - فالظاهر أن معظم جيرانها عانوا من الويلات أكثر مما عانت . ولم تأت سنة ٢٩٠ ق.م. حتى كانت روما سيدة بلاد إيطاليا الوسطى من نهر الآرنو إلى جنوبي نابولي ، فلما قهرت الإثرورين قهراً تاماً ، وأخذت حدودها تنتقل شمالاً تبعاً لتقهقر حدود الغال ، وتمتد جنوباً بارتداد نخوم أصقاع إيطاليا الواقعة تحت السيادة الإغريقية ( وهى ماجنا جرايكيا أى بلاد الإغريق العظمى ) . وبثت الحاميات ومدن المستقرات على امتداد الحدود بينها وبين الغال . ولا شك أن هذا الخط الدفاعى يرجع إليه الفضل فى انحراف غارات الغال وجهودهم نحو الشرق إلى بلاد البلقان .

ولن يدهش القارئ حين يعلم - بعد الذى سبق أن قلناه عن تاريخ اليونان وعن دساتير مدنها - أن الإغريق بصقلية وإيطاليا كانوا منقسمين إلى عدد من دول المدن المنفصلة ، على رأسها سيراكوزة وتارنتم ( وهى تارنتو الحديثة ) ، وأنهم لم تكن تربطهم قاعدة عامة لتوجيه الجهود أو السياسة . بيد أنهم لما أزعجهم آنذاك امتداد الدولة الرومانية شخصو بأبصارهم وراء الأدرياتي طلباً للمعونة ، ووجدوها فى مطامع بيروس ( Pyrrhus ) ملك إبيروس . وكان موقف هؤلاء الإغريق ، سكان الماجانجرايكيا حيال الرومان وبيروس ، هو نفس الموقف الذى وقفته بلاد الإغريق الأصلية بين الفرس والمقدونيين قبل ذلك بنصف قرن .

ويذكر القارئ أن إبيروس وهى أدنى جزء فى بلاد الإغريق إلى عقب ( كعب ) إيطاليا ، كانت موطن « أولمبياس » أم الإسكندر . ثم تلت وفاة الإسكندر تقلبات فى خريطة بلاد الإغريق سريعة خاطفة لا عداد لها . فكان المقدونيون يفشون إبيروس أحياناً أو هى تظل مستقلة أحياناً أخرى . وكان بيروس من ذوى قربى الإسكندر الأكبر كما كان ملكاً ذا مقدرة وإقدام . ويلوح أنه كان يعد أهبته لغزو إيطاليا وصقلية . وكان تحت

لإمرته جيش جدير بالإعجاب . فكان جنود الرومان القليلو الخبرة نسبياً ضعاف الأثر لا يقدرّون على شيء بلإزائه في أول الأمر . إذ كان جيشه يحتوي على كل الوسائل والمعدات الحربية المعروفة في زمانه ، من فيالق المشاة والفرسان التساليين وعشرين فيلا مقاتلا أحضرت من الشرق . فبدد شمل الرومان في معركة هيرقليليا ( ٢٨٠ ق . م . ) ، ثم تعقبهم بشدة وهزمهم مرة ثانية في معركة أوسكولوم ( Ausculum ٢٧٩ ق . م . ) في نفس بلادهم ، ولكنه بدلا من أن يواصل تعقبهم تهادن وإياهم . ووجه همه نحو إخضاع صقلية ، وبذلك اضطر دولة قرطاجة البحرية إلى التحالف ضده : ذلك أن قرطاجة لم تكن تستطيع أن تسمح بتأسيس دولة قوية فوق أرض صقلية الشديدة القرب منها . وكان القرطاجيون يرون في روما حتى ذلك الحين مصدراً للتهديد أقل خطراً عليهم من ظهور إسكندر أكبر آخر في أرض صقلية - ومن ثم ظهر أمام مصب النهر أسطول قرطاجة ليشجع الرومان ويحملهم على استئناف القتال . ثم تحالفت روما وقرطاجة تحالفاً وثيقاً ضد الغزاة .

وقضى تدخل قرطاجة على بيروس فاحلّت عرى جيشه دون أن يشتبك في معركة فاصلة . واضطر أن يتراجع إلى إبيروس ( ٢٧٥ ق . م . ) بعد أن منى بكارثة في هجوم له على المعسكر الروماني في بنيفنتم ( Beneventum ) . ويسجل لنا التاريخ أن بيروس عندما غادر صقلية قال إنه يغادرها لكي تصبح ميداناً للقتال بين روما وقرطاجة . ثم قتل بعد ذلك بثلاث سنوات في معركة بشوارع أرجوس .

ويرجع الفضل في انتصار الرومان على بيروس إلى الأسطول القرطاجي ، واجتنت روما نصفاً كاملاً من ثمرة النصر ، الذي انتقلت بسببه صقلية بأكملها إلى قرطاجة وتقدمت حدود روما جنوباً حتى أصابع إيطاليا وعقبها . وأخذت روما ترمق ببصرها منافستها الجديدة عبر مضيق مسينا . ولم تمض إحدى عشرة سنة ( ٢٦٤ ق . م . ) حتى تحققت نبوءة بيروس ، وابتدأت

الحرب الأولى مع قرطاجة ، وهي أولى الحروب البونية الثلاثة ( وكلمة البونية Punic مشتقة من الكلمة اللاتينية بيونيكوس ( Punicus ) أي القرطاجة أعنى الفينيقية ) .

## ٢ - نوع جديد من الدولة

على أننا نكتب لفظي « روما » - و « الرومان » وما يزال لزاماً علينا أن نفسر لك أى خلق من الناس كان هؤلاء الذين يلعبون دوراً من الفتوح لم يقيم به حتى ذلك الحين غير ذوى الافتدار والنزعات العدوانية من الملوك . كانت دولة الرومان فى القرن الخامس ق . م . جمهورية من الطراز الآرى شديدة الشبه بجمهورية إغريقية أرستقراطية . وأقدم الروايات عن حياة روما الاجتماعية تمثلها لنا على صورة مجتمع آرى بدائى جداً . « وفى النصف الثانى من القرن الخامس ق . م . كانت روما لا تزال مجتمعاً أرستقراطياً من الفلاحين الأحرار يشغلون مساحة قدرها أربعمئة ميل مربع ، وبها من السكان ما لا يزيد على وجه التأكيد عن مئة وخمسين ألفاً ، يكادون ينتشرون انتشاراً تاماً فى الريف وينقسمون إلى سبعة عشر حياً أو قبيلة ريفية . وكانت معظم العائلات تمتلك مساحات صغيرة من الأرض وكوخاً صغيراً خاصاً بها يعيش فيه الوالد وأولاده ويشغلون معاً ، زارعين القمح فى أغلب أمرهم ، مع قطعة صغيرة من الكرم أو الزيتون هنا وهناك . وكانت الماشية القليلة لعدد لديهم ترعى فى الأراضى المشاعة المجاورة - فأما ثيابهم وأدواتهم البسيطة اللازمة للزراعة فكانوا يصنعونها بأنفسهم فى المنازل . ولم يكن فى استطاعتهم الاختلاف إلى المدينة المحصنة إلا فى القليل النادر وعلى فترات متباعدة وفى مناسبات خاصة جداً . وكانت المدينة مركز ديانتهم ومقر حكومتهم على السواء . وبها معابد الآلهة ومنازل الأثرياء وحوانيت الصانع



والتجار ، حيث يمكن المقايضة على كميات صغيرة من الفصح أو الزيت أو النبيذ بالملح والأسلحة الحديدية<sup>(١)</sup> أو الآلات البذاذية الخشنة .

وقد جرى هذا المجتمع على التقاليد المألوفة التي تقسم المجتمعات إلى أرستقراطية وعامة . وكان يطلق عليهم في روما اسم البطارقة .  
والبلبر ( Plebeians ) . وكان هؤلاء وحدهم المواطنون فيها .  
إذ لم يكن نصيب العبد أو الأجنبي في شئون الدولة بأعظم من نصيبه في بلاد الإغريق . بيد أن الدستور كان يخالف أي دستور إغريقي حيث يركز قسماً كبيراً من السلطة الحاكمة في قبضة هيئة تسمى السنانو ( مجلس الشيوخ ) . ولم يكن السنانو هيئة خالصة من الأعضاء الوراثيين ولا هو هيئة تمثيلية منتخبة بطريقة مباشرة . بل كان هيئة تقوم على « التعيين » . واقتصر الترشيح لها في العصر الأول على البطارقة وحدهم . وكان هذا المجلس قائماً قبل طرد الملوك ، وكان الملك عند ذاك هو الذي يعين أعضاء السنانو . ولكن بعد طرد الملوك ( ٥١٠ ق.م ) انتقلت سلطة الحكومة العليا إلى يد حاكين منتخبين هما القنصلان ( Consuls ) . فتولى هذان أمر تعيين أعضاء السنانو . وفي الأيام الأولى للجمهورية كان حق الانتخاب لوظائف القناصل أو عضوية مجلس الشيوخ مقصوراً على البطارقة ، أما العامة « البليان » فلم يتعد نصيبهم من الحكم حق التصويت لانتخاب القناصل وغيرهم من الموظفين العموميين . ولكن لم تكن لأصواتهم حتى في هذا الأمر نفس القيمة التي كانت لزملائهم المواطنين البطارقة . بيد أن أصواتهم كان لها على كل حال الوزن الكافي لحمل الكثيرين من المرشحين البطارقة على التودد للعامة وإظهار قدر من الاهتمام بآلامهم ومظالمهم متفاوت درجة إخلاصه . هذا إلى أن العامة في العهود الأولى للدولة الرومانية لم يحرموا من تولى الوظائف العمومية فحسب ، بل من الزواج مع طبقة البطارقة . وبديهي أن إدارة

(١) نقلاً عن كتاب «عظمة روما واضمحلالها» The Greatness and Decline of Rome تأليف فريرو .

شئون الحكم كانت قبل كل شيء شأنًا اختص به البطارقة

فكان الطور الأول من أطوار الشؤون الرومانية كان والحالة هذه أرستقراطياً لا شك فيه ، وكان تاريخ روما الداخلى فى فترة القرنين ونصف القرن الممتدة بين طرد « تاركوين الصلّيف » آخر ملك لإرورى وبين بداية الحروب الهونية الأولى ( ٢٦٤ ق.م. ) فترة صراع على السيادة بين هاتين الطبقتين البطارقة والبلز أى النبلاء والعامّة . كان فى الواقع عظيم الشبه بالصراع بين الأرستقراطية والديمقراطية ، فى دول المدن الإغريقية . وكما هو الحال فى بلاد الإغريق كانت بالمجتمع طبقات بأسرها ما بين أرقاء وعبيد معتقين ورجال أحرار لا أملاك لهم وغرباء ومن إليهم وهم جميعاً بمعزل عن الكفاح ودونه فى الدرك الأسفل . ولقد لاحظنا من قبل الفارق الجوهرى بين الديمقراطية الإغريقية وبين ما يسمى باسم الديمقراطية اليوم فى العالم . وثمة كلمة أخرى يساء استعمالها وهى اصطلاح البروليتارية (Proletariat) الرومانى الذى تطلق فى مصطلح عصرنا هذا على كل من ليس لهم ممتلكات فى دولة حديثة . فإن جماعة البروليتارية كانت تدل فى روما على قسم من المواطنين ذوى المؤهلات الكاملة ممن لهم الحق فى التصويت على شريطة أن لا تقل قيمة ممتلكاتهم عن ١٠,٠٠٠ آس نحاسى As ( أى ٢٥٧ جنيهاً ) . وكانوا طبقة مقيدة فى السجلات تقوم قيمتهم فى نظر الدولة على تكوينهم عائلات من المواطنين ( إذ أن معنى كلمة (Proles) هو النسل والذرية ) . وكان يؤخذ من بين صفوفهم سكان المستعمرات الذين يذهبون لتكوين مدن لاتينية جديدة أو جند حاميات المراكز الهامة ، على أن طبقة البروليتارية كانت من حيث الأصل منفصلة تمام الانفصال عن الأرقاء أو العتقاء أو ذلك الخليط النازح إلى ما بالمدن من الأحياء الفقيرة المكتظة . ومما يؤسف له كثيراً أن يختلط الأمر على الناس فى المناقشات السياسية العصرية فيستعملوا لفظاً

كهذا استعمالاً خاطئاً غير مضبوط وهو لا يعبر عن شيء واقعي صحيح في تصنيف الطبقات في المجتمع الحديث .

وفي إمكاننا أن نتجاهل في هذه « المعالم » تفاصيل هذا الكفاح بين النبلاء والعامّة . فإنه كان كفاحاً أظهر ما للرومان من حصافة غريبة إذ لا يدفعون بالأُمور أن تبلغ حد الأزمة المهلكة بل يظلون مستمسكين بأهداب الأناة والحكمة قابضين تماماً على الغلاة المتشددين . ولكم أساء البطارقة استغلال امتيازاتهم السياسية استغلالاً ذليلاً ليجمعوا الثروات عن سبيل الفتوح القومية ، لا على حساب العدو المهزوم فحسب ، بل على حساب العامة الفقراء الذين أهملت مزارعهم والذين وقعوا في ربكة الديون أثناء خدمتهم العسكرية فحرم هؤلاء العامة (الپلييان) من كل نصيب في البلاد التي فتحوها والتي اقتسمها النبلاء فيما بينهم . والراجح أن استحداث النقود وانتشار تداولها زاد في تيسير الأمر على المراهبين وفي زيادة الصعوبات على المدنيين المقترضين .

واستخدم العامة ثلاثة ألوان من الضغط على النبلاء ظفروا بواسطتها بنصيب أوفى في حكم البلاد وفي الخيرات التي أخذت تنساب إلى روما بتسليمها ذروة المجد والقوة . وأول هذه الضغوط هو ( ١ ) الإضراب العام فلأنهم ثاروا مرتين حتى خرجوا من روما خروجاً تاماً مهددين بإقامة مدينة جديدة في أعالي نهر التيبر ، وأثبت هذا التهديد مرتين أنه حاسم فعال . وكانت طريقة الضغط الثانية هي ( ٢ ) التهديد بإقامة حكم طاغية ، كما حدث بالضبط في أثينا (وهي الولاية الصغيرة التي كانت أثينا عاصمتها) يوم تسلم پيزستراتوس مقاليد السلطان مستنداً إلى تأييد الأحياء الفقيرة . فقياساً على هذا لم تكن البلاد لتعدم البتة في معظم عصور تدمير العامة رجلاً ذا طموح مستعداً لتولى الزعامة وانتزاع السلطان من مجلس السناتو . على أن نبلاء الرومان ظلوا زمناً طويلاً قادرين بفضل ما أوتوا من المهارة على التغلب على أي طاغية محتمل الظهور بتساهلهم مع العامة إلى حد معين . وثالث هذه الأمور : ( ٣ ) أنه ظهر بين البطارقة النبلاء من بلغ من سعة العقل وبُعْد

النظر مبلغاً دفعه إلى الإصرار على ضرورة إرضاء العامة (البلز) ومصالحهم وتمشياً مع هذه الروح أصدر القنصل قاليريوس بوبليكولا (ويتعلق هذا بالأمر الثالث) قانوناً سنة (٥٠٩ ق.م.) يقضى بأنه إذا تعرضت حياة أى مواطن أو حقوقه للخطر وجب أن يقدم استئناف عن الحكم من الموظف العمومى إلى الجمعية العمومية . وكان هذا القانون القاليرى بمثابة (قانون حماية الفرد وضمان حريته Habeas Corpus) (١) . وهو القانون الذى أنقذ العامة الرومان من أسوأ أخطار روح الانتقام بين الطبقات فى المحاكم .

وسحدث فى (٤٩٤ ق.م.) لإضراب (ويتعلق هذا بالأمر الأول) لأن عبء الديون أصبح بعد الحرب اللاتينية باهظاً لا يطاق ولأن العامة غضبوا حين شهدوا انسدادهم الذين كثيراً ما خدموا الدولة بشجاعة فى صفوف فرق الجيش يكتبون فى أغلال الديون والفاقة وينزلون إلى دركات العبودية بناء على طلب دائيهم النبلاء . وكانت الحرب ضد القولسكانيين (Volsicians) محتدمة الوطيس ؛ فلما أن خمد أوارها رفض جنود الكتائب الرومانية عند عودتهم سظفرين أن يطيعوا القناصل بعدها أبداً ، وساروا فى نظام تام إلى « الجبل المقدس » ، وراء الأنبيو « فى أعلى التبر » . وهناك أعدوا العدة لإنشاء مدينة جديدة ، ما داموا قد حرّموا حقوق المواطنين الأحرار فى المدينة القديمة . فاضطر البطارقة إلى الإذعان ولما عاد العامة إلى روما بعد اعتصابهم الأول « نالوا الحق فى أن يكون من بينهم موظفون ، فيولون عليهم ترابنة أى نقباء (Tribunes) وأيادلة (Aediles) » (٢) .

وفى (٤٨٦ ق.م.) قام سپوريوس كاسيوس (Spurius Cassius) وهو أحد القناصل بإصدار قانون عقارى يضمن للعامة الحق فى أراضى الدولة (ويتعلق هذا بالأمر الثانى) ، ولكنه اتهم فى السنة التالية بأنه يهدف إلى الملكية ، وقضى عليه بالإعدام ولم ينفذ قانونه قط .

(١) يشير المؤلف بهذا إلى قانون حماية الأفراد من الحبس التعسفى (Habeas Corpus Act) الذى صدر فى إنجلترا فى ١٦٧٩ . (المترجم)

(٢) « موجز تاريخ روما حتى وفاة أغسطس » تأليف ج. ولز (J. Wells) والأيادلة جمع آيديل وهو موظف يشرف على المباني والطرق والموازين والمهرجانات . (المترجم)

ونشب عقب ذلك كفاح طويل قام به العامة لتدوين قوانين روما ، حتى لا يضطروا بعد ذلك إلى الاعتماد على ذاكرة النبلاء . وصدر قانون الألواح الاثني عشر ( ٤٥١-٤٥٠ ق.م . ) وهو أساس القانون الروماني كله .

ولكن صوغ الألواح الاثني عشر استلزم تعيين لجنة من عشرة رجال (The Decemvirate) <sup>(١)</sup> في مكان الحكام العاديين . ثم عينت لجنة ثانية من عشرة لتخلف الأولى ، فحاولت أن تقيم شبه ثورة أرسقراطية رجعية برئاسة أفيوس كلوديوس ( Appius Claudius ) فانسحب العامة من جديد إلى الجبل المقدس ، وانتحر أفيوس كلوديوس بعد ذلك في السجن .

وحلت بالبلاد مجاعة في ( ٤٤٠ ق.م. ) وحاول الناس مرة ثانية أن ينصبوا على البلاد طاغية شعبياً استناداً إلى ما يحق بالشعب من مظالم ، وكان على رأس هذه المحاولة سپوريوس مييليوس ( Spurius Maellus ) أحد أثرياء العامة ولكن المحاولة انتهت بقتله غيلة .

وبعد أن نهب الغال روما ( ٣٩٠ ق.م. ) ، تقدم إلى مكانة الزعامة الشعبية ماركوس مانليوس ( Marcus Manlius ) الذي كانت بيده إمرة الكابيتول ، يوم أن أنقذه صياح الإوز . وكان الهليان في أشد العسر والعناء لما لقوا من البطارقة بعد الحرب من ربا فاحش واستغلال للنفوذ في جنى الأرباح الطائلة ، فليس من العامة من لم يقع في ربة الديون الباهظة التي استدانوها لينبوا بها قراهم من جديد ويعمروها بالماشية والأغنام . وأنفق مانليوس ثروته في تخليص المدينين من ديونهم . فاتهمه النبلاء بأنه يهدف إلى أن يكون طاغية ، وصدر الحكم بإدانتة ، ولقي من روما نصيب الخونة الآثمين ، بأن ألقي من أعلى الصخرة التاربية ( Tarpeian ) <sup>(٢)</sup> وهي حافة الهاوية في نفس تل الكابيتول الذي دافع عنه .

(١) كلمة لاتينية مكونة من Decem ومعناها عشرة ، و Vir بمعنى رجل .

(٢) كان الكابيتول في العصور الأولى يطلق عليه اسم جبل تاربيوس Mons Tarpeius

ثم أصبح الاسم في العصور المتأخرة يطلق على جزء من صخرة الكابيتول . ( المراجع )

وفي (٣٧٦ ق.م.) بدأ ليسينيوس (Licinius) أحد زبائنة الشعب العشرة مرحلة كفاح طويل الأمد مع البطارقة بأن قدم مقترحات معينة تسمى القوانين الليسينية (Licinian Rogations) ، وهي تقضى بأن يكون هناك حد أقصى لمقدار ما يأخذه مواطن واحد من أراضي الدولة ، وبذلك يتبقى لكل امرئ شيء منها ؛ وأن ما تبقى من الديون غير المسددة يجب التنازل عنه وعن فائدته متى دفع الأصل ؛ وأنه منذ ذلك الحين فصاعداً يجب أن يكون واحد على الأقل من القنصلين من طبقة العامة . فأفضت هذه الطلبات إلى التعجيل بكفاح دام عشر سنوات . واستخدم العامة (الهلبيان) حقهم كاملاً في تعطيل دولاب الأعمال بتطبيقهم حق النقض أو الفيتو الخول لممثلهم التراثية . وقد جرت العادة في حالات الأزمات والملمات القومية أن ينحى كل الحكام عن العمل وأن يعين زعيم واحد ، هو الدكتاتور . وقد فعلت روما فيما سلف شيئاً من هذا القبيل لإبان الملمات الحربية ، على أن البطارقة أقاموا إذ ذاك دكتاتوراً في وقت كان السلام فيه شاملاً بقصد القضاء التام على ليسينيوس . فعينوا كاميلوس (Camillus) الذي حاصر فيباى واستولى عليها من الإثرورين ، بيد أن كاميلوس كان رجلاً أوسع من أنصاره بصيرة وأشد حنكة فحمل الطرفين على قبول « وفاق » منح فيه العامة معظم مطالبهم (٣٦٧ ق.م.) . وأقام لتخليد ذكرى هذا الصلح معبداً يرمز إلى الوفاق (Concord) ثم اعتزل منصبه .

ومن ذلك الحين هدأت حدة النزاع بين الطبقتين . هدأت لأن الفروق الاجتماعية بين البطارقة والعامة أخذت في النقصان ، فضلاً عن مؤثرات أخرى كثيرة خففت من حدة الخلاف . وكانت التجارة تزداد وروداً إلى روما بزيادة نفوذها السياسى ، وكان الكثيرون من العامة قد أخذوا يثرون ، وأصبح كثير من البطارقة فقراء نسبياً . وغدت المصاهرة بين الطبقتين من الأمور الممكنة وذلك بإدخال شيء من التعديل على القانون . وأخذ الاختلاط

الاجتماعى يجرى مجراه . وعلى حين شرع العامة الأغنياء يصبحون على الأقل أولي جركين فى عاداتهم وعواطفهم إن لم يصبحوا أرسقراطيين ، أخذت تنشأ فى روما طبقات جديدة لها مصالح جديدة وليس لها أية منزلة سياسية . وكان عدد الأرقاء الذين أعتقوا — وهم المحررون — وفيراً ووفرة خاصة ، معظمهم من الصناع ، وإن كان بعضهم من التجار الذين أخذوا يثرون . ولم يعد مجلس السناتو هيئة مقصورة على البطارقة وحدهم — نظراً لأن مناصب متنوعة غدت عند ذلك مباحة للبلبيان ، وأصبح من تقلدوا هذه المناصب من العامة أعضاء فى السناتو حتى غدا ذلك المجلس آنذ جمعية تضم كل ذوى الثراء والاقتدار والهمة والنفوذ من رجال الدولة . وطفقت الدولة الرومانية تزداد قوة واتساعاً وكلما ترامت أطرافها أصبحت هذه الحصومات القديمة بين طبقات المجتمع اللاتينى الأول شيئاً لا معنى له . فأخذت تحل محلها تكتلات وارتباطات جديدة وخصومات جديدة . وكان الأغنياء أياً كانت أصولهم يتحزبون وينضمون بعضهم إلى بعض بدافع المصلحة المشتركة التى كانت تجمعهم ضد آراء الفقراء ذات الطابع الاشتراكى .

وفى ( ٣٩٠ ق.م ) كانت روما مدينة صغيرة باتسة على حدود إروريا تمتد إليها يد الغال بالنهب ، ولكن ما وافت ( ٢٧٥ ق . م ) حتى كانت ميطرة على كل إيطاليا وقد وحدثها ولت شملها من نهر الأرنو إلى مضيق مسينا . وكان « الوفاق » الذى أبرمه كاميلوس ( ٣٦٧ ق . م ) قد قضى على الخلافات والمنازعات الداخلية ، وترك كل قواها طلبقة يمكن استخدامها فى التوسع ، وكان الجمع الغربى بين الحصافة والأناية العدوانية ، الذى امتازت به الحرب بين طبقاتها فى الداخل والذى هيا لسكانها أن يحتفظوا بتوازن القوى دون الوقوع فى أى كارثة ، هو رائد سياستها فى الخارج وعنوانها وميزتها . فإنها أدركت قيمة الحلفاء وعرفت كيف تتمثل غيرها . وكانت تستطيع فى تلك الأيام على الأقل أن تتبادل المنافع مع الغير وأن ( ١٦ - معالم )

« تعطى وتأخذ » فى الداخل والخارج على حد سواء متوخيه بعض العدالة وشيئاً من الحكمة وهذا هو سر قوة روما الخاصة التى بها استطاعت أن تفلح حيث فشلت أثينا فشلاً يَبِيناً .

لقد قاست ديمقراطية الأثينيين كثيراً من جراء ضيق الأفق الذى اتسمت به « روح الوطنية » فيها ، والذى طالما جلب الدمار للأمم جميعها . فإن أثينا كانت موضع الكراهية والحسد من إمبراطوريتها لأنها بوصفها مدينة كانت تحكمها روح ضيق من الأنانية ، ولم تكن المدن الخاضعة لها لتشعر بكوارثها وتشاركها فيها . هذا بينما أعضاء السناتو الأكثر حصافة ونبلا إبان سنوات روما العظيمة ، قبل أن تهلك الحروب البونية الأولى قوتها المعنوية وتبث فيها الانحلال ، — لم يقتصروا فى بذلهم لآخر سهم فى جمعيتهم — على الرغبة فى إبداء الاستعداد عن طيب خاطر لإشراك عامة قومهم فيما كانوا يتمتعون به من امتيازات بل كانوا كذلك تواقين إلى ضم أشد أعدائهم مراساً إلى صفوفهم على أساس من المساواة التامة المستديمة بين الطرفين . ولقد توسعوا فى منح الحرية المدنية أعنى حقوق المواطنة متوخين الحرص والحذر مع الاطراد والاستمرار . فأصبحت بعض المدن تتمتع بالمواطنة الرومانية بل منحت نصيباً من التصويت فى أداة الحكم . ومنح الحكم الذاتى لبعضها الآخر مع منحها حق الاتجار أو الزواج فى روما دون أن تحظى بحقوق المواطنة الرومانية كاملة . وكانت الحاميات من المواطنين المستكملى الحقوق تنشأ فى المواقع ذات الأهمية الاستراتيجية وتقام المستقرات الصغيرة التى تتمتع بمختلف الامتيازات بين ظهرانى الشعوب المغلوبة . وكانت الحاجة إلى الاحتفاظ بالمواصلات مفتوحة بين هذه الكتلة العظيمة المتزايدة من المواطنين أمراً ملموساً ظاهراً للعيان منذ البداية . ولم تكن الطباعة ولا الورق قد تيسرا بعد لتقريب الناس بعضهم من بعض ، على أن شبكة من الطرق الرئيسية رسمت خطى اللسان اللاتينى والحكم الرومانى حيثما حلا . وكان أول هذه



الطرق وهو الطريق الأبياني (Appian Way)<sup>(١)</sup> يمتد من روما حتى يصل إلى نهاية عقب إيطاليا . وقد شرع في إنشائه الرقيب<sup>(٢)</sup> (Censor) أبوس كلوديوس ٣١٢ ق . م . (الذى يجب ألا نخلط بينه وبين عضو مجلس العشرة الرجال أبوس كلوديوس الذى عاش قبله بقرن) .

وبدل الإحصاء الذى تم في (٢٦٥ ق . م .) ، على أنه كان يوجد في المناطق التى يحكمها الرومان ، أعنى في إيطاليا جنوب الأرنو ، ثلاثمئة ألف مواطن حر ، تجمعهم جميعاً مصلحة مشتركة في خير الدولة ورفاهيتها ، وكلهم لم يتأثر إلا قليلاً بسلطان منصب الملك ، الذى توزعت اختصاصاته في عهد الجمهورية بين أيدي كثيرة . ويجدر بنا أن نلاحظ أن هذا كان شيئاً جديداً تمام الجدة في تاريخ الجنس البشرى . ذلك أن جميع الدول والممالك والإمبراطوريات الضخمة كانت حتى ذلك الحين مجتمعات تقوم على مجرد الطاعة لبعض الرؤساء أو الملوك الذين كانت سعادة الشعب ورفاهيته تعتمد على مزاجهم وطباعهم اعتماد العاجز الذى لا حيلة له . فلم تفلح أية جمهورية حتى ذلك الحين أن تتجاوز مرتبة دولة المدينة . ولم يكن ما يسمونه « بالإمبراطورية » الاثنية إلا مجرد دولة مدنة توجه حلفاءها والمدن الخاضعة لها . ولكن الجمهورية الرومانية تسنى لها أن تمد مواطنيتها في بضع عشرات من السنين إلى وادى نهر ريو ، وأن تتمثل ذوى قرباها من الغال ، وأن تستبدل بلغتهم لاتينيتها ، وأن تقيم مدينة لاتينية هي آكوليا على ناصية البحر الأدرياتي نفسها . وفي (٨٩ ق . م .) أصبح كل سكان إيطاليا الأحرار ، مواطنين رومانيين . وفي (٢١٢ بعد الميلاد) شملت المواطنة كل رجال الإمبراطورية الأحرار .

ومن البين أن هذا التطور السياسى الخارق هو البشير المؤذن بظهور

(١) اسمه عند الرومان «Via Appia» أى طريق آبيا أو الطريق الأبياني . (المترجم)

(٢) الرقيب أو السنسورج سناسرة : موظف روماني مكلف بجمع الإحصاءات وحماية

الأخلاق العامة . (المترجم)

كل الدول الحديثة ذات الطراز الغربى . ومن ثم فهو نظام شائق يستحق من عناية دارس السياسة ما يستحقه من الباحث فى التطور الحيوانى أى كائن برمائى<sup>(١)</sup> من عصر الرواسب الفحمية أو أى مجنح أقدم ( أركيو بترىك )<sup>(٢)</sup> فهو الطراز البدائى للنظام السائد اليوم . وعز خبرات روما وتجاربها ينبعث ضياء ينير معالم التاريخ السياسى فى كل العصور التالية .

وهناك نتيجة طبيعية واحدة لهذا التطور الذى تهيأ لديمقراطية قوامها مئات الآلاف من المواطنين المنتشرين فى أرجاء الجزء الأكبر من إيطاليا وهى نمو قوة مجلس الشيوخ ( السناطو ) . وقد ظهرت أثناء تطور الدستور الرومانى أضرب كثيرة من أشكال مجلس الأحرار منها مجلس العامة ( البلز ) ، والمجلس القبلى والمجلس المثوى إلى غير ذلك ، وهى أضرب ليس فى وسعنا أن نتناولها بأى تفصيل واف . وبحسبك أن تعلم أن الفكرة المستقرة هى أن مجلس الأحرار كان صاحب الحق فى اقتراح القوانين . ويلاحظ أن هذا النظام كان يحوى ضرباً من الحكومة المزدوجة . ذلك أن المجلس القبلى أو المجلس المثوى كان جمعية تضم هيئة المواطنين كافة : النبلاء منهم والعامة معاً . ومن البديهي أن مجلس البلبيان كان جمعية مكونة من طبقة العامة وحدهم . ولكل مجلس موظفوه الخاصون . فالموظفون فى الحالة الأولى هم القناصل وغيرهم ؛ وهم فى الثانية الترابنة . ويوم كانت روما دويلة صغيرة ، ذرعها عشرون ميلاً مربعاً ، كان فى الإمكان أن يلتئم مجلس يتوفر فيه الروح التمثيلية لمجموع الشعب ، ولكن من الواضح أن صعوبة وسائل المواصلات فى إيطاليا آنذاك ، كانت تجعل من المحال على الغالبية العظمى من السكان حتى أن

(١) ، (٢) عن البرمائى والمجىح الأقدم ( ذى الأجنحة القديمة ) انظر المعالم ج ١ ص ٤٤ -

( المترجم )

يحيطوا علماً بما يجري في روما ، فما بالك بأن يساهموا بأى نصيب فعال في الحياة السياسية هناك . وقد بدأ أوضح أرسطو في كتابة « السياسة » ما عساه أن يلحق الناخبين الذين يعيشون خارج المدينة ، والذين تشغلهم شئون الزراعة عما سواها ، من الحرمان الفعلي من الحقوق المدنية . كما أنه أشار إلى أن هذا النوع من الحرمان من مباشرة الحقوق الانتخابية بسبب الصعوبات المادية ، كان ينطبق على الغالبية العظمى من المواطنين الرومانيين . ومن ثم دب إلى الحياة السياسية مع نمو رقعة روما صنف غير منتظر يرجع إلى هذه الأسباب ، واستحال مجلس الأحرار شيئاً فشيئاً إلى جمع من المأجورين السياسيين وغوغاء المدينة ، وأخذ ينحط شيئاً فشيئاً عن مرتبة التمثيل الحق للمواطنين العاديين الجديرين بالاحترام . وقد أصبح مجلس الأحرار أقرب ما يكون إلى القوة والهيبة في القرن الرابع ق.م. ومنذ ذلك التاريخ أخذ نفوذه يذوى ذويماً متواصلاً ، فأما مجلس السناتو الجديد — الذي لم يعد بعد ذلك هيئة من البطارقة النبلاء تسودها تقاليد متجانسة ذات طابع متوأم نبيل على وجه العموم ، بل غدا هيئة من أغنياء الرجال والحكام السابقين والموظفين الأقوياء والمغامرين الجراء ومن إليهم ، كما أمسى يسوده ميل قوى إلى العودة إلى فكرة اعتبار المؤهل الوراثي أساساً ، — فإنه ( أى مجلس السناتو ) أصبح طوال ثلاثة قرون السلطة الحاكمة في العالم الروماني .

وهناك وسيلتان عرفتا منذ ذلك التاريخ في العالم ، ربما كان يتأني لهما تمكين حكومة روما الشعبية من أن تستمر في تطورها إلى أبعد من الذروة التي بلغتها أيام أفيوس كلوديوس الرقيب عند ختام القرن الرابع ق. م . ، بيد أن واحدة منهما لم تخطر للعقل الروماني على بال . وأولى هاتين الوسيلتين هي استخدام الطباعة استخداماً صحيحاً . فلقد لاحظنا من قبل في بياننا عن الإسكندرية في عصرها الأول تلك الحقيقة الغريبة وهي أن الكتب المطبوعة لم تظهر في العالم في القرن الرابع أو الثالث ق.م. ويضطرنا هذا الحديث

عن الشئون الرومانية إلى تكرار هذه الملاحظة . ومن الجلى في التفكير الحديث أن الحكومة الشعبية العديدة الأنصار تتطلب كشرط ضرورى لسلامة بنائها أن تزود كل المواطنين بقدر ثابت من المعلومات الصحيحة فى الشئون العامة وأن تحصر على دوام اهتمامهم بتلك الشئون . فلم يتيسر قيام الحكومات الشعبية فى الدول العصرية التى نشأت على جانبى المحيط الأطلسى فى القرنين الأخيرين ، إلا بواسطة معالجة الشئون العامة بالنقد بواسطة الصحافة « وتهوية » الآراء بدرجة متفاوتة من الأمانة والدقة . ولكن الذى حدث بإيطاليا هو أن الطريقة الوحيدة التى تستطيع بها الحكومة فى روما أن تتصل بأية هيئة من هيئات مواطنيها فى مكان آخر هى إرسالها الرسل ، فأما المواطن الفرد فما كانت لتستطيع أن تتصل به بأية حال .

والوسيلة الثانية التى يرجع الفضل الأكبر فيها إلى الإنجليز فى تاريخ البشر والتى لم يستخدمها الرومان قط ، والتى تكاد تعادل الأولى فى وضوحها هى الحكومة التمثيلية أو النيابية . ذلك أنه كان فى الإمكان أن يحل اجتماع من المندوبين محل مجلس الأحرار القديم ( فى أشكاله الثلاثة ) . وقد أدرك الإنجليز هذه الضرورة مع نمو الدولة فيما تلا ذلك من حقب التاريخ . فإن رجالا بعينهم هم فرسان المقاطعات كانوا يدعون إلى وستمستر للتكلم وإبداء الرأى تعبيراً عن الشعور المحلى ، وكانوا ينتخبون لتلك الغاية انتخاباً شكلياً إلى حد ما . ويبدو للعقل الحديث أن الوضع الرومانى كان ينادى بأعلى صوته مطالباً بمثل هذا التعديل بيد أنه لم يتم قط .

كانت طريقة اجتماع المجلس القبلى (Comitia Trbuta) . — أحد الأشكال الثلاثة لمجلس الأحرار — تم بواسطة إعلان من مناد قبل تاريخ الاجتماع بسبعة عشر يوماً ، على أن هذا المنادى لا يمكن أن يصل صوته بطبيعة الحال إلى مسامع معظم سكان إيطاليا . وكان العرافون وهم كهنة التنبؤ بالمستقبل الذين ورثتهم روما عن الإترويين يقومون بفحص أحشاء الذبائح والقرايين

فى الليلة السابقة للاجتماع ، فإن رأوا من الأوفق أن يقولوا إن هاته الدلائل أو النذر الملطخة بالدماء كانت غير موثمة ، تفرق المجلس القبلى . فإن قال العرافون إن الأكباد راضية متعطفة صدر عن الكايتول وأسوار المدينة نفخ عظيم فى الأبواق له دوى عظيم ، وواصل المجلس عمله . وكان ينعقد فى الهواء الطلق إما فى الفوروم<sup>(١)</sup> ( Forum ) الصغير أسفل الكايتول ، أو فى منعكف أصغر منه يتفرع من الفوروم أو على أرض التدريب العسكرى ، وهى ساحة الإله مارس ( Campus Martius ) ، وهى الآن أشد أجزاء روما الحديثة ازدحاماً بالسكان ، ولكنها كانت عند ذاك أرض براح . وكان المجلس يبدأ عمله عند الفجر بالصلاة . ولم يكن هناك مقاعد ، ولعل ذلك كان مما يساعد على طمأنة المواطنين إلى ما جرت عليه العادة من انتهاء كل شىء عند الغروب .

وبعد صلاة الافتتاح تدور المناقشة فى التدابير التى يتعين على المجلس أن ينظر فيها ، وتقرأ المقترحات المطروحة أمام الاجتماع . أو ليس مما يبعث على الدهشة أنه لم تكن توزع هناك نسخ مطبوعة ؟ فلو وجدت نسخ تتداولها الأيدى فهى لا بد مخطوطة ولا بد أن كل نسخة كانت عرضة للأخطاء والتحريف المقصود . ولا يبدو أنهم كانوا يسمحون بإلقاء الأسئلة ، على أنه كان يجوز للأفراد بصفتهم الشخصية أن يخطبوا فى الاجتماع بإذن من الموظف الذى يرأسه .

ثم ينتقل الجمع بعد ذلك إلى أماكن مسورة تشبه حظائر الماشية ، لكل قبيلة محلها ، فتعطى كل قبيلة صوتها فيما طرح على بساط البحث من التدابير . وكان القرار النهائى يؤخذ بغالبية عدد القبائل لا بغالبية أفرادها من المواطنين ، وعند ذلك يعلنه المبلّغون .

---

(١) الفوروم ( Forum ) هو سوق المدينة فى روما ، وكانت تجر فيه أعمال البيع والشراء وهو ملتقى الاجتماعات العامة ، ولما اتسعت المدينة زاد عدد الأسواق بها ، وكانت تقوم به المنشآت والأبنية العامة . ( المترجم )

أما مجلس الأحرار المثوى وهو الكوميتيا ، *Comitia Centuriata* فهو شديد الشبه بهذا في خصائصه ، اللهم إلا أن المجلس القبلي كان يتألف في القرن الثالث ق. م. من خمس وثلاثين قبيلة ، بينما كان قوام المجلس المثوى ٣٧٣ وحدة مثوية ( *centuria* ) ، كما كانت تقدم عند الافتتاح قرابين علاوة على الصلاة . وكان المثويون ، وهم في الأصل من العسكريين ( شأن مثوي الحكومة المحلية البدائية الإنجليزية ) ، قد فقدوا من زمن بعيد كل اتصال بينهم وبين الرقم مئة . إذ كان بعض الوحدات المثوية لا يضم إلا بضع نفر من الناس ، وبعضها يضم العدد الجم . وكان هناك ثمانى عشرة وحدة مثوية أعضاؤها من الفوارس ( *epuities* ) ممن كانوا في الأصل رجالا ذوى مكانة تؤهلهم أن يقتنوا حصاناً وأن يخدموا في فرقة الفرسان ، وإن صارت الفروسية الرومانية فيما بعد — شأن الفروسية في إنجلترا — امتيازاً مبتذلاً ، ليست له أية دلالة عسكرية أو عقلية أو خلقية . ( وأصبح هؤلاء الفوارس مع اشتغال روما بالتجارة وزيادة ثرائها طبقة هامة جداً ؛ فلبثوا دهوراً وهم الطبقة النشيطة الحقيقية في المجتمع . ولم يبق لديهم من الفروسية إلا بمقدار ما لا يزال لدى فرسان « قائمة الشرف » وكشوف الرتب والنياشين في إنجلترا اليوم . ولقد أقصى أعضاء مجلس الشيوخ عن التجارة منذ نحو عام ٢٠٠ ق. م. ، ومن ثم أصبح هؤلاء الفوارس رجال الأعمال والمال العظام ( *Negotiatores* ) <sup>(١)</sup> وكانوا الملتزمين ( *Publicani* ) الذين بيدهم جباية الضرائب ) . وكان هناك بالإضافة إلى هؤلاء ثمانون وحدة مثوية من الأثرياء ( وهم من يملكون ما يربى على مئة ألف آس — وهو في أصله رطل من

---

(١) *Negotiator* كلمة لاتينية معناها تاجر على نطاق واسع أو رجل من رجال المال يشتغل بأعمال المصارف . أما *Publicani* : فهي لفظة لاتينية معناها ملتزمو الضرائب وهم في الغالب من طبقة الفرسان ، اشتهروا بافتنائهم في أساليب جباية الضرائب في ولاية آسيا . ( المترجم )

النحاس ووحدة العملة الرومانية — واثنان وعشرون وحدة مئوية من الرجال يملك كل منهم ما يعادل خمسة وسبعين ألف آس ) وهكذا . وكان هناك وحدتان مئويتان ، إحداهما من الميكانيكيين ، والثانية من الموسيقيين . وكذلك كان لطبقة « البروليتارية »<sup>(١)</sup> وحدة مئوية واحدة . وكان قرار المجلس المئوى (الكوميتيا كنتورياتا) يصدر بغالبية الوحدات المئوية .

أعجيب إذن ان ينتقل السلطان بعد نمو الدولة الرومانية وتعقد أعمالها عائداً من مثل مجلس الأحرار هذا إلى السناتو الذى كان هيئة مماسكة نسبياً يترأوح عددها بين ثلاثمائة كحد أدنى وبين تسعمائة عضو كحد أقصى ( وهو العدد الذى رفعه إليه قيصر ) ، وهم رجال كان لزاماً عليهم أن يتصرفوا فى شئون الدولة وكبار الأعمال ، ويعرف أحدهم الآخر إلى حد ما ، ولديهم فى أصول الحكم والسياسة تقاليد متوارثة ينتهجون نهجها ؟ وكانت سلطة تعيين أعضاء مجلس السناتو ودعوتهم إلى الاجتماع موكولة فى الجمهورية فى أول الأمر إلى القناصل . ولما أن أنشئت بعد ذلك بزمان يسير وظيفة الرقيب (السنسور Censor) ، ونقل الكثير من اختصاصات القناصل إليهم ، وكل إليهم كذلك القيام بهذه المهمة . وقام أپيوس كلوديوس وهو من أوائل من شغلوا منصب الرقيب واضطلعوا بهذه المهمة ، بتقييد أسماء الأرقاء المعتقين فى سجل القبائل ، ودعا أبناء الرجال المعتقين إلى عضوية مجلس السناتو . غير أن هذا العمل جاء صدمة أزعجت ذلك المجتمع المحافظ بغريزته على القديم . فأبى القنصلان أن يعترفا بمجلسه ، واستبعد من عقبه من الرقباء ( ٣٠٤ ق. م . ) مرشحيه بطريقته هذه . وكيفما كان الأمر فإن محاولته مساعدنا على تفهم

---

(١) البروليتارية (Proletarii) : وهم بروما طبقة فى أسفل السلم الاجتماعى والسياسى ، وظيفة الواحد منهم أن يخدم الدولة لا بملكاته وراثته بل بأولاده ونسله ومن هنا جاءت تسميتهم . ( المترجم )

مدى تقدم السناتو عن حاله الأصلية حين كان هيئة صرفة من البطارقة . فأصبح شأن مجلس اللوردة المعاصر جمعاً من رجال الأعمال الكبار والسياسيين ذوى النشاط الجهم والمغامرين الموقفين وكبار أصحاب الأراضي والأملأك ومن على شاكلتهم . فأما ارتداؤه ثوب النبيل وكرامته وانتحاله سمة البطارقة ، فزيف جميل وخداع خلأب . على أنه على عكس مجلس اللوردات البريطاني لم يكن يحد سلطته من الناحية القانونية أى شىء اللهم إلا مجلس الأحرار الذى نعتناه من قبل بالعجز والتقصير ، وإلا الترابنة الذين كان ينتخبهم مجلس البلبز . على أن رقابة مجلس السناتو القانونية على القنصلين ونواب القناصل (١) كانت غير كبيرة . وكانت سلطته التنفيذية ضئيلة لا تذكر على أن قوته ونفوذه إنما تستمدان من هيئته وخبرته . وطبيعى أن مصالح أعضائه تناقض بالطبع مصالح هيئة المواطنين عامة . ولكن انقضت أجيال عدة وهذه الكتلة العظيمة من عامة الناس عاجزة عن الترجمة عن عدم رضاها عن إجراءات هذه الأوليجركية . ومن ثم فإن الحكومة الشعبية المباشرة لأى دولة أكبر من دولة المدينة ، كان مصيرها إذن هو الفشل والخذلان فى إيطاليا لأنه لم يتهياً للناس حتى آنذاك أى تعليم عام ولم تنهض لهم صحافة ولا تم لهم أى نظام تمثيلى . باءت هذه الحكومة المباشرة بالفشل لمجرد وجود هذه الصعوبات المادية قبل شبوب الحرب الهونية الأولى . ولكن فى ظهورها أهمية كبرى ، لأنها تمثل بوادر ظهور مجموعة من المشاكل التى لا تزال فطنة العالم السياسية جمعاء تناضل وإياها إلى اليوم محاولة إيجاد حل لها .

كان السناتو يجتمع عادة فى دار أعدت له بالفوروم ، غير أنه كان يدعى للاجتماع فى الظروف الخاصة فى هذا المعبد أو ذاك ، فإذا ما كان داعى الاجتماع هو الاتصال بالسفراء الأجانب والنظر فى شئون قواده ( الذين كان

---

(١) نائب القنصل (Proconsul) هو قنصل سابق كان يعين حاكماً على إحدى الولايات الرومانية بعد توليه وظيفة القنصلية سنة أو أكثر فى روما . ( المترجم )



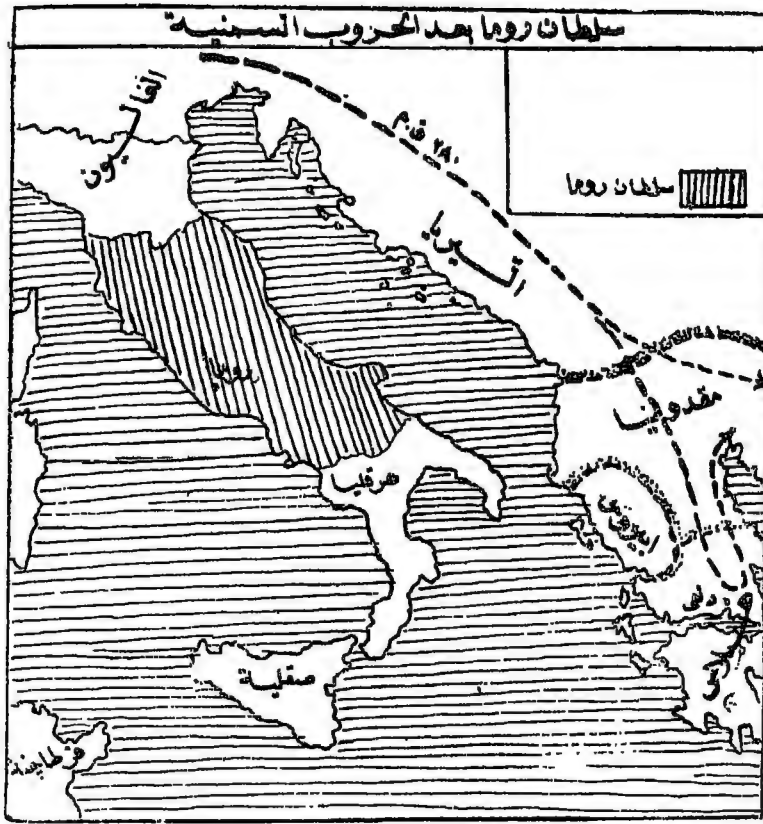
محرمًا عليهم دخول المدينة وهم على إمرة جنودهم ) ، كان مكان اجتماعه هو ساحة الإله مارس ( Campus Martius ) خارج أسوار المدينة .

### ٣ - جمهورية الأغنياء القرطاجية

كان من الضروري أن نسهب شيئاً ما في موضوع التكوين السياسي للجمهورية الرومانية بسبب استمرار أهميتها الهائلة إلى يومنا هذا . وليس دستور قرطاجة بحاجة إلى أن نطيل إليه الوقوف .

كانت إيطاليا وهي تحت سيطرة روما قطراً جمهورياً . وكانت قرطاجة تسير على غرار ذلك النظام العريق في القدم ، وأعني به المدينة الجمهورية . وكانت لها « إمبراطورية » مثلما كانت لأثينا « إمبراطورية » من الدول التابعة التي لم تكن تضم لها أية مودة . وكان بها جمهرة ضخمة من الرقيق الصانع ممن لا يخلصون لها سليقة وطبعاً .

وكان للمدينة ملكان يتوليان الحكم بالانتخاب يسميهما أرسطو بالسوفيتين ( Suffetes ) كانا في الحقيقة يعادلان الرقباء ( السناسرة ) عند الرومان . وكان لقبهما باللغة السامية هو نفس اللقب الذي يطلق على القضاة اليهود . وثمة جمعية عمومية لا حول لها ، ومجلس سناتو يضم الشخصيات من الزعماء البارزين ، بيد أن لختين من هذا السناتو ، وهما منتخبتان انتخاباً اسمياً - ولكن بوسائل تسهل الهيمنة عليها والتأثير وهما لجنة المئة والأربعة ولجنة الثلاثين ، كانتا تُكوِّنان في الحقيقة أولي جركية ضيقة وثيقة البنيان مكونة من أغني الرجال وأوسعهم نفوذاً . وكانوا لا يبلغون الأخبار إلى حلفائهم وزملائهم في المواطنة إلا في أضيق الحدود ، ولا يستشيرونهم إلا في أقل حد مستطاع . وكانوا يتبعون أساليب وخططاً تخضع فيها مصلحة قرطاجة ورفاهيتها بلا ريب لمصلحة طائفتهم هم . كانوا يناصبون العداء كل رجل ناهض جديد وكل إجراء مستحدث ، كما كانوا على يقين أن السيادة البحرية التي استدامت لبلادهم قرنين من الزمان لا بد أن تكون جزءاً من طبيعة الأشياء .

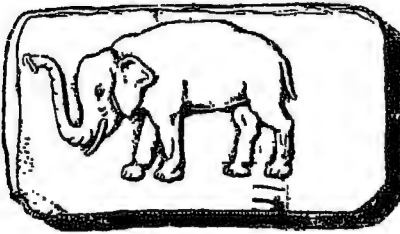


(١٠١) اتساع رقعة روما بعد الحروب السمنية

#### ٤ - الحرب الهونية (الفينيقية) الأولى

في اعتقادنا أن من الشائق - وليس من العبث وإضاعة الوقت في شيء - أن نتأمل ما كان يحصل للجنس البشري لو أن روما وقرطاجة استطاعتا تسوية ما بينهما من خلافات وتمكنتا من أن تقيما حلفاً دائماً في العالم الغربي . فلو قد طال الأجل بالإسكندر الأكبر ، فلعله كان يسير غرباً ويكره هاتين القوتين ( : الدولتين ) على سلوك هذا السبيل الذي يدمج بين المصلحتين . على أن هذا الأمر ما كان ليتفق والخطط الخصوصية للأوليجركية القرطاجية ولا أبهتها وبذخها ؛ كذلك كان سناتو روما العظمى بوضعه الحديد قد أخذ

يغدو مغرمًا بتذوق طعم غنائم النهب ، ويرمق بعين الحسد الممتلكات القرطاجية في صقلية وراء مضيق مسينا . فكان أعضاده يتطلعون إليها بشغف ولكنهم يخشون قوة قرطاجة البحرية . وكانت « وطيئة » عامة الشعب الروماني مع ذلك تتأجج غيرة وخوفًا من أولئك القرطاجيين ، على أنها كانت أقل من السناتو ميلًا أن تقيم لنفقات القتال وزنًا . دامت المحالفة التي قضى بإبرامها بين روما وقرطاجة ظهور بيروس إحدى عشرة سنة . على أن روما كانت على تمام الأهبة لما يسمى في لغة السياسة العصرية وأسلوبها العقيم باسم الحرب « الهجومية الدفاعية » . ثم سنحت الفرصة في ٢٦٤ ق. م .



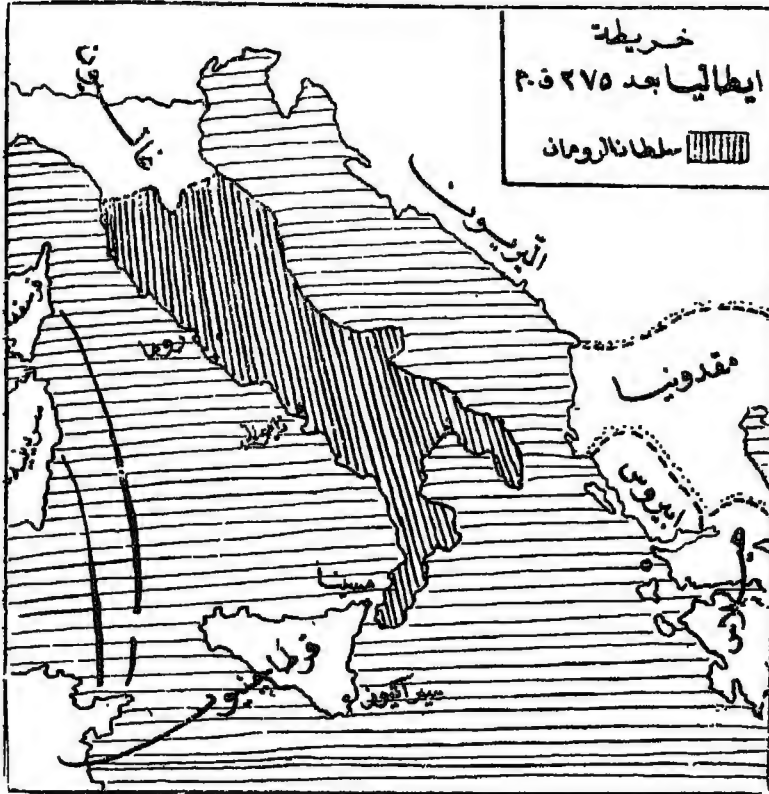
١٠٢ - عملة رومانية لذكرى الانتصار  
على بيروس

وفي ذلك الوقت لم تكن صقلية كلها في قبضة قرطاجة . إذ كان طرفها الشرق لا يزال تحت حكم هيرون ملك سيراكوزة الإغريق ، وهو خلف لذلك الملك ديونيسيوس (Dionysius)

الذي ذهب إليه أفلاطون كفيلسوف لبلاطه . وقد استولت في (٢٩٨ ق.م.) على مسينا جماعة من الجند المرتزقة كانوا في خدمة سيراكوزة ، ثم أخذوا يغرون على تجار سيراكوزة حتى اضطر هيرون آخر الأمر أن يتخذ التدابير للقضاء عليهم (٢٧٠ ق.م.) . وعند ذلك هبت لمساعدته قرطاجة التي كانت تهتم اهتماماً حيويًا بالقضاء على القرصنة ، ووضعت في مسينا حامية قرطاجية . وكان هذا ولاشك إجراء له كل مبرراته . فإن قرطاجة أصبحت بعد تدمير مدينة صور ، هي الحارس المقتدر الوحيد لقانون البحار في مياه البحر المتوسط . كما أن القضاء على القرصنة كان واجبها بحكم العادة كما هو التزام أملتة عليها التقاليد المتوارثة .

وهرع قراصنة مسينا يلتمسون المعونة من روما ، وهنا تحركت الحشية

والغيرة التي طالما أفعمت قلوب الشعب الروماني نحو قرطاجة فدفعته إلى أن يقرر مساعدة المستجيرين . ومن ثم أرسلت حملة عسكرية إلى مسينا بإمرة القنصل أفيوس كلوديوس (وهو ثالث أفيوس كلوديوس ، اضطررنا إلى ذكره في هذا الكتاب) .



(١٠٣) خريطة إيطاليا بعد ٢٧٥ ق.م .

وبذلك ابتدأت الحلقة الأولى في سلسلة من أشد الحروب جوحاً وتدميراً وأحفلها بالكوارث وأهلكها في تاريخ البشر صحيفة . وها نحن نظهرك على الطريقة التي كان يكتب بها أحد المؤرخين معبراً عما يملأ جوانب نفسه من غريب الأفكار الشائعة في عصرنا هذا ، إذ قال مترجماً عن سروره بحملة الشر هذه : « كان الرومان يعرفون أنهم مقدمون على الحرب مع قرطاجة ،

بيد أن غرائز القوم السياسية كانت صائبة ، إذ أن وجود حامية قرطاجية على المضيق الصقلي ، كان مصدر تهديد خطر على السلام في إيطاليا .  
لذا وقوا سلام إيطاليا من هذا « التهديد » بحرب دامت ربع قرن تقريباً ؛  
فحطموا في أثناء ذلك « خلقتهم » السياسي الذي لم يتكامل لهم تكوينه إلا بعد  
دهور وأجيال .

استولى الرومان على مسينا ، وتخلّى هيرون عن القرطاجيين وانضم إلى  
الرومان . ثم تركز القتال، زماناً حول مدينة أجرينتوم ( Agrigentum ) .  
فحاصرها الرومان ، وأعقب ذلك مدة من حرب الخنادق . وقاسى الطرفان  
أعظم الآلام من الطاعون ومن عدم انتظام المدد ، وخسر الرومان ثلاثين  
ألف رجل . على أن القرطاجيين أدخلوا مراكزهم آخر الأمر ( ٢٦٢ ق.م. )  
وانسحبوا إلى مدنها الحصينة الواقعة على شاطئ الجزيرة الغربي ، وأهمها  
مدينة ليليبايوم ( Lilybaeum ) . إذ أنهم كانوا يستطيعون أن يمدوا هذه  
بالمدد من أرض القارة الإفريقية في يسر وسهولة ، ويكون من اليسير عليهم  
ما بقيت لهم سيادتهم البحرية ، أن يستنفدوا كل جهد يبذله الرومان ضدهم .



١٠٤ - عطارد

وعند ذلك دخلت الحرب في طور جديد  
لا عهد للناس بمثله . فإن الرومان خرجوا إلى  
البحر ثم هزموا الأسطول القرطاجي ،  
فأدهشوا بذلك القرطاجيين وأنفسهم على  
السواء . وقد تطور فن بناء السفن وتقدم  
تقدماً عظيماً منذ أيام سالاميس . فكان طراز  
سفينة الحرب الغالب هو المثلثة ( trireme )  
أي السفينة ذات الصفوف الثلاثة من المجدفين ؛  
فأما السفينة الحربية الرئيسية القرطاجية فكانت  
الخماسة ( Quinquereme ) ، وهي سفينة أكبر

بكثير لها خمس مجاميع من المجاديف تستطيع أن تصك أو تقطم مجاديف أية سفينة أضعف منها . ولقد دخل الرومان الحرب وليس لديهم من أمثال هذه السفن شيء . فأخذوا يجدّون في إنشاء ربات الخمسة صفوف أى الخمسات ، وأعانهم على ذلك كما يقال أن البحر قذف إحدى هذه السفن القرطاجية إلى شاطئهم . ولم ينقض شهران حتى صار لديهم مئة من تلك الخمسات وثلاثون من الثلاثات . بيد أنهم لم يكن لديهم الملاحون المهرة المدربون ولا المجدفون الخبيرون ، فعالجوا هذا النقص علاجاً جزئياً بالاستعانة بخلفائهم الإغريق ، وعالجوه من ناحية أخرى باختراع أضرب جديدة من « التكتيكات » . فبدلاً من الاعتماد على الصك أو على قطم مجاديف الخصم ، وهو أمر يتطلب براعة في الملاحة فوق ما لديهم ، رأوا أن ينزلوا على سفن الأعداء ، وابتنوا على سفنهم ضرباً من الكبارى الطويلة القابلة للرفع ، تشدها بكرة إلى سارية ، وبنهايتها خطاطيف وخوازيق تمسك بسفن الأعداء وتنشبت بها . وكذلك حملوا سفنهم بالجنود . حتى إذا صكت سفن القرطاجيين سفنهم أو احتكت بجوانبها أنزل هذا الكوبرى (Corvus) ثم تقدم عليه من على ظهر السفينة من الجنود حاشدين .

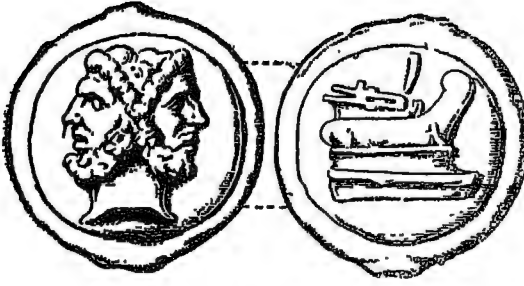
ومع أن هذه الوسيلة كانت بسيطة كما ترى ، فإنها أوتيت نجاحاً تاماً . فغيرت مجرى الحرب ومصير العالم . وواضح أنه لم يكن في طاقة عقول الحكام القرطاجيين ابتكار وسيلة بسيطة لإحباط أثر هذا الكوبرى . وفاز الرومان في معركة ميلاي (Mylae) (٢٦٠ ق. م .) بأول نصر بحرى لهم واستولوا على خمسين سفينة أو دمروها . وفي معركة إكنوموس الكبرى (Ecnomus) (٢٥٦ ق. م .) — « وهى فيما يرجع أعظم موقعة بحرية نشبت في العالم القديم »<sup>(١)</sup> ، وفيها التحمت سبعمئة أو ثمانمئة من السفن الكبيرة ، أظهر القرطاجيون أنهم لم يتعلموا شيئاً من كارثتهم السابقة . أجل إنهم جرياً على

(١) J. Wells : "Short History of Rome to the Death of Augustus"

قديم عاداتهم يزوا الرومان في المداورات ، فحق لهم لذلك أن يهزمهم ، بيد أن الكوبرى عاد مرة ثانية فهزمهم . وأغرق الرومان ثلاثين سفينة واستولوا على أربع وستين .

ثم واصل الطرفان بعد ذلك الحرب . وأخذت كفتا الحظ تتأرجحان عنيفاً ، ولكن لم ين الرومان عن إظهار ما هم عليه من تفوق في الهمة والتماسك والمبادأة وروح الابتكار . وبعد « إكنوموس » غزا الرومان إفريقيا بجزراً ، وأرسلوا جيشاً ناقص العون والعدة هزم هزيمة تامة بعد أن أحرز كثيراً من الانتصارات ، وبعد استيلائه على تونس ( وهي على بعد عشرة أميال من قرطاجة ) . ثم ما لبثوا أن خسروا سيادتهم البحرية في إحدى العواصف ثم استعادوها بتشديد عمارة بحرية أخرى من مئتين وعشرين سفينة في مدى ثلاثة شهور . واستولوا على بالرمو وهزموا هناك جيشاً قرطاجياً عظيماً ( ٢٥١ ق.م ) مستولين على مئة وأربعة من الأفيال ، وعادوا إلى روما بموكب نصر هائل لم تره تلك المدينة من قبل . ثم ضربوا على مدينة ليليباوم حصاراً باء بالفشل ، وهي المعقل الرئيسي الباقي في أيدي القرطاجيين بصقلية . ثم فقدوا أسطولهم الثاني في معركة بحرية عظيمة في دريبانوم ( Drepanum ) ( ٢٤٩ ق.م ) ، إذ خسروا مئة وثمانين سفينة من مئتين وعشرة . وفقدوا أسطولا ثالثاً عدته مئة وعشرون سفينة حربية وثمانئة ناقلة جنود في نفس السنة ، ضاع بعضه في الحرب والبعض الآخر في إحدى العواصف .

ثم انقضت سنوات سبع واصل فيها الطرفان — وقد كادت قواهما أن تنهك — حرباً فائرة ، قوامها الغارات الكليلة والحصار الواهي ، كان للقرطاجيين فيها اليد العليا في البحر . ثم قامت روما بمجهود أخير متفوق ، فأنزلت إلى البحر أسطولا رابعاً عدته مئتا سفينة . وسحقت آخر ما لدى القرطاجيين من قوة في معركة الجزر الأيجاتية ( ٢٤١ ق.م ) . هنالك طلبت قرطاجة الصلح ( ٢٤٠ ق.م ) .



١٠٥ - آس روماني

و بمقتضى شروط هذا  
الصلح ، أصبحت صقلية  
كلها فيما عدا ممتلكات  
هيرون السيراكوزي  
« ضيعة » من أملاك  
الشعب الروماني . ولم

يمارس الرومان في تلك الجزيرة عملية التمثيل التي مارسوها في إيطاليا ؛  
بل صارت صقلية ولاية مقهورة ، تدفع الجزية وتدر عليهم الأرباح ، شأن  
مستعمرات الإمبراطوريات الأقدم عهداً . وفضلا عن ذلك ، ألزمت  
قرطاجة بدفع تعويضات حرب قيمتها ٣٢٠٠ تالنتوم ، أى ما يعادل (٧٨٨  
ألف جنيه ) .

## ٥ - كاتو الأكبر وروح كاتو

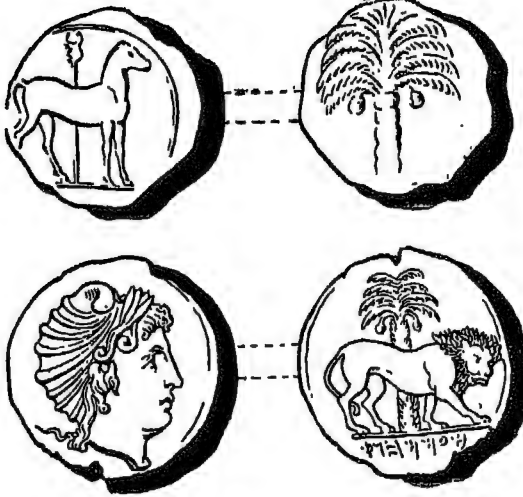
دام السلام بين روما وقرطاجة اثنتين وعشرين سنة . وكان سلاماً  
لا رخاء فيه ولا رغد . قاسى فيه كلا المتحاربين آلام العوز وانحلال النظام  
التي تتلو بالضرورة والطبيعة كل الحروب العظيمة . وكانت أراضي قرطاجة  
تضطرم بالفوضى العنيفة . فإن الجنود العائدين لم يستطيعوا الحصول على  
أعطياتهم ، فتمردوا وأخذوا ينهبون ويسلبون . وتركت الأراضي بوراً  
لا تجد من يزرعها . وإنا لنقرأ في سجل التاريخ صفحات رهيبة من القساوات  
المروعة التي حدثت إبان إخماد هاملكار ( Hamilcar ) القائد القرطاجي لهذا  
الشغب ؛ فنسمع رجال يُعدمون صلباً بالآلاف دفعة واحدة . وثارث سردينيا  
وقورسيقا . ولم يكد « سلام إيطاليا » أن يكون أسعد من هذا حالا . فقد  
ثار الغال وتقدموا جنوباً ؛ ولكنهم هزموا وقتل منهم أربعون ألفاً عند تيلامون  
( Telamon ) . وغنى عن البيان أن إيطاليا لا تتم وتكتمل وحدتها حتى تصل  
إلى جبال الألب . ولذا أنشئت المستعمرات الرومانية في وادى نهر الپو ،  
وبدئ في إنشاء الشريان الكبير المتجه شمالا وهو الطريق الفلاميني



(Via Flaminia) . ولكن مما يدل على مبلغ ما وصل إليه الرومان من انخراط خلقى وعقلى فى هذه الفترة التى أعقبت الحرب أنه بينما كان الغال يهددون روما تقدم البعض باقتراح تقديم القرابين البشرية ، ونفذ ذلك فعلا . ثم إن القانون البحرى القرطاجى القديم انهار ، نعم ربما بدا قانوناً ينطوى على الأنانية والاحتكار ، بيد أنه كان على الأقل مصدراً للنظام . فزخر البحر الأدرياتي بالقراصنة الإليريين ، وكانت نتيجة تلك الحال نشوب نزاع بسبب هذه القرصنة أفضى إلى نشوب حربين تمخضتا عن إلحاق إليريا بروما كولاية ثانية . ومهد الرومان السبيل للحرب الهونية الثانية بإرسالهم الحملات لضم سردينيا وقورسيقا ، وهما ولايتان قرطاجيتان اندلعت فيهما نار الثورة .

كانت الحرب الهونية الأولى قد كشفت عما لدى كل من روما وقرطاجة من قوى نسبية وعجمت عوديهما . فلو أوتى الطرفان من الحكمة حظاً أوفر قليلا ، ولو طبع الرومان على مقدار من التسامح وعلو النفس أكثر قليلا ، لما دعت حاجة إلى تجديد النضال . بيد أن روما كانت قاهراً لا يرحم . فاستولت على قورسيقا وسردينيا بغير وجه حق . وزادت التعويض بمقدار ١٢٠٠ تالنتوم وجعلت من نهر الإبرو حداً أقصى للتوغل القرطاجى فى أسبانيا . وكان فى قرطاجة حزب قوى يتزعمه هانو ، يدعو إلى استرضاء روما . على أن من البديهى أن الكثير من القرطاجيين أصبحوا ينظرون إلى خصمهم الطبيعى نظرة الحاقد اليائس .

والحق أحد الشهوات التى قد تنسلط على حياة فرد من الأفراد ، وإن هناك لطرازا من الأمزجة أشد ما يكون تعرضاً له . وهذا المزاج على أتم استعداد للنظر إلى الحياة نظرة تقوم على الميلودراما الانتقامية العنيفة ، كما أنه على أتم أهبة لالتماس الدافع المثير وشفاء الغليل فى صورة المظاهر الرهيبة للعدالة ولروح الانتقام . وما برحت مخاوف الجحيم والكهف تثمر فى حياتنا حتى اليوم زهراتها السود ، فلسنا بعدُ على مبعدة من العصر الحجري القديم



١٠٦ — عملة قرطاجية

الا بمقدار أربعمئة جيل .  
والحروب العظيمة — كما  
تعلم أوربا بأجمعها — تفسح  
المجال لهذه الروح « الحقود  
الشريرة » وتلهب أوارها  
إلى أقصى حد . وفي ذلك  
الحين أخذ الشره والكبرياء  
والقساوة التي أطلقت لها  
الحرب اليونية الأولى  
العنان ، تنتج ثماراً وفيرة من

روح كراهية الأجنبي في إفراط بلغ حد الجنون ، وكان أبرز الشخصيات  
في الجانب القرطاجي قائداً عظيماً وإدارياً بارعاً ، هو هاملكار بارقا ، الذي  
نصب نفسه آنذاك للكيد لروما وتمزيقها إرباً . كإن حمأ لاسدروبال ،  
وأباً لغلان هو هانيبال ، وهو الذي قدر له أن يكون أخطر الأعداء الذين  
أربعوا مجلس السناتو الروماني أبد الدهر . وكان أوضح طريق أمام قرطاجة  
هو إعادة بناء أسطولها وإدارتها البحرية واستعادة قوتها في البحر . على أن  
هاملكار لم يستطع تنفيذ ذلك فيما يبدو . فاعتزم أن يستعيض عنه بتنظيم  
أسبانيا ، وجعلها قاعدة لهجوم برى على إيطاليا . فذهب إلى أسبانيا والياً  
( ٢٣٦ ق . م . ) . ويقص هانيبال بعد ذلك أن أباه جعله — وهو إذ ذاك  
غلام في الحادية عشرة — يقسم أغلظ الإيمان على العداء الأبدي للدولة  
الرومانية .

وإن تركيز أسرة بارقا لمواهبها ولأرواحها وتوفرها على الانتقام على  
مثل هذا النحو شبه الجنونى إن هو إلا مثال واحد لما كان يقض مضاجع  
الناس من مرارة العيش وتضييق على الحياة ، بهما في أفئدتهم ويلات ذلك

الكفاح العظيم والشعور العام بعدم الطمأنينة . فإن ربع قرن من الحرب خلف العالم الغربي برمته نعتاً متسماً بالخشونة . وبينما هانيبال الغلام ذو الأحد عشر عاماً يقسم يمينه تلك بالكراهة المقيم لروما ، كان يدرج حول بيت رينى فى توسكولوم<sup>(١)</sup> طفل فى الثانية من عمره صغير السن ، إلا أنه بغضب كرهه فيما يحتمل ، اسمه ماركوس پوركيوس كاتو . عاش هذا الغلام حتى بلغ الخامسة والثمانين ، ولعل أعظم العواطف سلطاناً عليه ، بغضه لكل سعادة يصيبها أى إنسان إلا شخصه هو . كان جندياً ماهراً ، كما كان موفقاً فى حياته السياسية أياً مما توفيق . وعقد له لواء القيادة فى أسبانيا ، فذاع صيته بما أظهره من ضروب المساوات . واتخذ لنفسه موقف المتظاهر بحماية الديانة والأخلاق العامة . ثم قضى بقية أيام حياته يشن - وهو مستتر تحت ثيابه الزاهية تلك - حرباً عواناً على كل شىء يرى فيه الفتوة أو السباحة أو الجمال . وكلما استثار غيرته أحد من خصومه تعرض لسخطه واستنكاره فى سلوكه نحوه . وكان جم النشاط فى سن وتنفيذ جميع القوانين المكافحة لأزياء السيدات والمضادة لزينتهن ، والمناهضة للملاهى والمناقشات الحرة . ومن حسن حظه أنه تولى منصب الرقيب ( السنسور ) ، وهو أمر أتاح له سلطة عظيمة على الحياة الخاصة للرجال العموميين . وبهذه الوسيلة تمكن من القضاء على خصومه فى الحياة العامة عن طريق التشهير بفضائلهم الخاصة . فطرد مانليوس من مجلس السناتو لأنه قبل امرأته نهائياً بمرأى من ابنتهما . واضطهد الأدب الإغريق الذى ظل على جهل مطبق به حتى بلغ سناً متأخرة . ثم قرأ ديموسثينز وأعجب به . وألف باللاتينية عن الزراعة وعن « القديم الضائع من فضائل روما » . وتلقى كتاباته ضياء كاشفاً يظهر على صفاته . ومن أمثاله المأثورة قوله : إذا لم يكن العبد نائماً وجب أن يكون قائماً يعمل . وثمة مثل آخر هو : إن الثيران والعبدان المسنة يجب أن تباع . وقد ترك

---

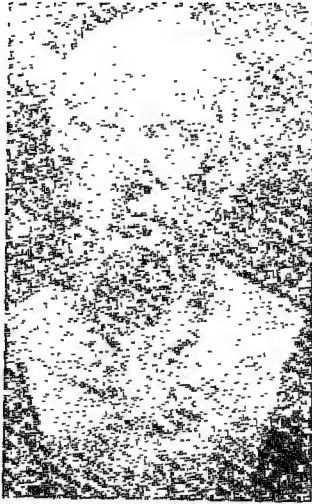
(١) مدينة بيطاليا .

وراءه يوم عاد إلى إيطاليا جواد الحرب الذى حمله إلى النصر فى حملاته الأسبانية توفيراً لنفقة نقله . وكان يكره وجود الحقائق عند غيره من الناس ، لذا قطع عن الناس مدد الماء الذى كان يروى الحقائق بروما . وإنه ليخرج بعد الانتهاء من تناول العشاء والاحتفاء بمدعويه وبيده سوط من الحلد ليصلح ما عساه أن يكتشفه فى خدمه من إهمال . وكان يعجب بفضائله الذاتية أيما إعجاب ويشيد بها فى كتاباته . ودارت معركة فى ثرموبيلاي بين الرومان وبين أنطيوخوس الأكبر ، وكتب عنها يقول متحدثاً عن نفسه : « إن من رأوه يهاجم العدو ويطارده ويقتنى أثره ، أعلنوا أن دين كاتو لأهل روما أقل من دين أهل روما لكاتو »<sup>(١)</sup> . ثم إن كاتو أصبح ، وقد طعن فى السن ، داعراً خليعاً ، نداءً عن قويم الأخلاق مع امرأة من الإماء . وفى النهاية لما أن احتج ابنه على هذه الفوضى فى دارهما المشتركة ، بلغ به الأمر أن تزوج من فتاة صغيرة ، هى ابنة سكرتيره ، الذى لم يكن فى مركز يسمح له أن يرفض طلبه . (ولسنا ندرى شيئاً عما آل إليه أمر تلك الأمة ؛ ولعله باعها) . ومات هذا الرجل الذى جمع فى شخصه صفوة الفضائل الرومانية القديمة بأكملها فى سن متقدمة ، والناس يحترمونه ويخشونه . ويكاد يكون آخر أعماله العامة تحريضه على إشعال الحرب البونية الثالثة وعلى تدمير قرطاجة نهائياً . ذلك أنه ذهب يوماً إلى قرطاجة مندوباً ليسوى بعض الخلاف بينها وبين نوميديا ، فهاله بل أُرعبه ما فى ذلك القطر من بعض دلالات الرخاء بل وأمارات السعادة .

ومنذ تلك الزيارة أصبح كاتو يختم كل خطاب يلقيه فى مجلس السناتو بأن ينطق قائلاً : « يجب أن تدمر قرطاجة — Delenda est Carthago » . على هذه الحال كان طراز الرجل الذى ارتقى إلى ذروة الرفعة فى روما أثناء الحروب البونية ، وعلى تلك الشاكلة كان خصم هانيبال ، وعلى هذا المنوال كان استعداد قرطاجة للانتقام . وبواسطة كاتو وهانيبال نستطيع أن نحكم على طبيعة ذلك العصر ونذكر كنهه وروحه .

---

(١) « حياة كاتو » لبلوتارك .



١٠٧ - كاتو

كانت الدولتان الغربيتان العظيمتان  
مجهدين مكودتين عقلياً وخلقياً لما لحقهما  
من أهوال الحرب الأولى ، ولعل روما  
أشدهما لإجهاداً وتوتراً . لقد كان جانب  
الشر هو الأعلى في معترك الحياة . ومن  
الحلى أن تاريخ الحربين اليونيتين الثانية  
والثالثة (من ٢١٨ إلى ٢٠١ ق. م. ، ثم من  
١٤٩ إلى ١٤٦ ق.م) تاريخ شعوب ليست  
مستكملة تماماً لتوازنها العقلى . ومن سحف  
القول أن يتحدث المؤرخون عن « الغرائز  
السياسية » لدى الرومان أو القرطاجيين .

فإن غرائز أخرى مضادة لهذه على خط مستقيم هى التى أطلق لها العنان .  
إذ غلب الحقد على العقل ، واحمرت الحدى كأنما عادت إلى هذا العالم عينا  
السلف القرد الحمراءوان . ذلك زمان كان خصوم عقلاء الرجال يهاجمونهم  
بالعواء سباً وتشهيراً أو يقتلونهم قتلاً . ولا أدل على الروح الحقّة لذلك العصر  
المظلم من تلهف القوم فاحصين عن النذر فى تلك الأكباد الإنسانية التى  
أخرجوها من الضحايا البشرية حارة مختلجة ، وهى الضحايا التى ذبحوها  
فى روما قرباناً يوم شملهم الرعب قبيل معركة تيلامون . فالعالم الغربى كان  
مسودّ الصحيفة بتلك الرغبة الجنونية فى القتل . فقد اختصم شعبان عظيمان ،  
كلاهما شديد اللزوم لتطور العالم وتقدمه ، ونجحت روما آخر الأمر فى  
إهلاك قرطاجة والقضاء عليها .

## ٦ - الحرب اليونية الثانية

لسنا بمستطيعين فى هذا المقام إلا أن نوجز القول فى تفاصيل الحربين  
اليونيتين الثانية والثالثة . ولقد أخبرناك منذ هنيهة كيف شرع هاملكار فى

تنظيم أسبانيا وكيف حظر عليه الرومان أن يتخطى نهر الإبرو . ومات هاملكار ( ٢٢٨ ق . م ) وعقبه زوج ابنته هاسدروبال ، الذى اغتيل ( ٢٢١ ق . م ) ، وخلفه هانيبال ، وكان إذ ذاك فى السادسة والعشرين . وقد عجل الرومان شوب الحرب الفعلية بنقضهم الشروط التى وضعوها بأنفسهم وبتدخلهم فى شئون جنوبى نهر الإبرو . ومن ثم سار هانيبال قدماً مخترباً جنوب بلاد الغال ( أى فرنسا ) ، ثم عبر جبال الألب ( ٢١٨ ق . م ) وهبط إيطاليا .

والسنوات الخمس عشرة التالية تحوى قصة أشد الغزوات فى التاريخ شهرة وأقلها طائلا . فقد استمر هانيبال صامداً فى إيطاليا خمسة عشر عاماً وهو منصور لم يغلب . ولم يكن القواد الرومان كُفواً لذلك القرطاجى ، فكلموا التقوا به حلّت بهم الهزيمة . على أن قائداً رومانياً واحداً هو . كورنيليوس سكيبيو ( P. Cornelius Scipio ) أوتى من الإدراك الاستراتيجى ما جعله يخطط لنفسه خطة فوتت على خصمه كل ثمار انتصاراته . فإنه كان عند ابتداء شوب الحرب قد أرسل بحراً إلى مرسيليا ليصد هانيبال ويقطع عليه الطريق ؛ غير أنه وصل متأخراً ثلاثة أيام ، ولكنه بدلا من تعقبه دفع بجيشه إلى أسبانيا ليقطع عن هنيبال كل مؤونة أو مدد . وفى كل ما عقب ذلك من حرب ظل ذلك الجيش الرومانى فى أسبانيا حائلا بين هانيبال وقاعدته . فأصبح الرجل « معلقاً فى الهواء » ، لا يستطيع القيام بالحصارات ولا تعزيز الفتوح .

وكلمما التقى هانيبال بالرومان فى قتال وجهاً لوجه غلبهم . فأحرز عليهم نصرين عظيمين فى شمال إيطاليا . وظفر بضم الغال إلى جانبه . ثم اندفع جنوباً نحو لاتورريا ، ثم كمن لجيش رومانى وأحاط به ودمره تدميراً عند بحيرة ترازيميني ( Trasimene ) . وفى ٢١٦ ق . م . هاجمته عند كاني ( Cannae ) قوة رومانية تفوقه فوقاً هائلا تحت قيادة فارو فقضى عليها

قضاء تاماً . ويقال إن خمسين ألفاً من الرجال قتلوا في تلك المعركة ، وإن عشرة آلاف رجل أخذوا أسرى . على أنه لم يستطع مع ذلك أن يواصل الزحف إلى روما ويستولى عليها ، إذ لم تكن لديه معدات الحصار . غير أن معركة كانى أثمرت ثماراً أخرى . فإن قسماً كبيراً من جنوب إيطاليا انحاز إلى هانيبال ، بما في ذلك كاپوا ( Capua ) ، أكبر مدن إيطاليا بعد روما . ثم تحالف معه المقدونيون . هذا إلى أن هيرون السيراكوزى حليف روما المخلص كان قد مات ، وانضم خلفه هيرونيوموس إلى القرطاجيين . وواصل الرومان الحرب مع ذلك بعزم أكيد وشدة مكينة لا تعرف الكلال . فرفضوا أن يعقدوا صلحاً مع هانيبال بعد كانى ثم ضربوا على كاپوا حصاراً بحرياً طويلاً الأمد كلل بالنجاح آخر الأمر . ثم أخذ جيش رومانى نفسه بإخضاع سيراكوزا . وحصار سيراكوزا مشهور بصفة خاصة بسبب المخترعات الرائعة التى استحدثها الفيلسوف « أرشميدس » ، والتى أوقفت الرومان موقف الحرج وصدتهم طويلاً . ولقد ذكرنا من قبل أرشميدس هذا بوصفه أحد تلاميذ مدرسة المتحف الإسكندرى ومراسليها .. وقتل أثناء فتح المدينة عنوة . ثم انتهى الأمر بعد سيراكوزا ( ٢١٢ ق.م ) بأن سقطت تارنم ( ٢٠٩ ق.م ) ، وهى مرفأ هانيبال الرئيسى وسبيل تموينه من قرطاجة ، وكاپوا ( ٢١١ ق.م ) ، فاضطربت على أثر ذلك مواصلاته .

وكذلك انتزعت أسبانيا من قبضة القرطاجيين جزءاً فجزءاً . ولما أن وصلت إلى إيطاليا الأمداد المرسلة لهانيبال تشق طريقها كفاحاً تحت قيادة أخيه هاسدروبال ( ويجب ألا يخلط اسمه باسم صهره هاسدروبال الذى اغتيل ) ، دمرها الرومان في معركة متاوروس ( Metaurus ) ( ٢٠٧ ق.م ) ، وكانت أول أخبار وصلت إلى هانيبال عن الكارثة ، هى رأس أخيه المفصول عن جسمه يلقى في معسكره .

وبعد ذلك حُصِرَ هانيبال في كالابريا ( Calabria ) وهى عقب الحذاء

الإيطالى . ولم تكن لديه قوات يستطيع بها القيام بعمليات حربية ذات جرم كبير ، فعاد آخر الأمر إلى قرطاجة فى الوقت المناسب لكى يتولى قيادة أبناء وطنه فى آخر معركة فى الحرب .

حدثت هذه المعركة الأخيرة وهى معركة زاما (Zama) (٢٠٢ ق.م) على مقربة من قرطاجة نفسها .

كانت أول هزيمة أصابت هانيبال ؛ ولذا فن المستحسن أن نوجه بعض عنايتنا إلى شخصية قاهره سكيپيو الإفريقى الأسن ، الذى خلد التاريخ اسمه إنساناً دمث الأخلاق وجندياً عظيماً ورجلاً كريماً . ولقد ذكرنا من قبل شخصاً معيناً اسمه پ . كورنيليوس سكيپيو ، كان ينزل الضربات بقواعد هانيبال فى أسبانيا . فهذا هو ابنه ؛ وكان هذا الابن إلى ما بعد معركة زاما يحمل اسم « پ . كورنيليوس سكيپيو » ثم منح لقب الإفريقى . ( فأما سكيپيو الإفريقى الأصغر وهو ( Scipio Africanus Minor ) الذى قدر له فيما بعد أن ينهى الحرب البونية الثالثة ، فهو الابن المتبنى لابن سكيپيو الأول الإفريقى الأسن ذاك ) . وكان كل ما فى سكيپيو الإفريقى يثير فى نفس كل روماني من الطراز القديم — من مدرسة كاتو وأضرابه — نوازع المعارضة والكرهية وعدم الثقة . ذلك أنه كان صغير السن وكان سعيداً تام الكفاية ، جواداً ، ينفق المال بسخاء ، وكان واسع الاطلاع على الأدب الإغريقى ، ويكاد يكون من ناحية آرائه الدينية أميل إلى « البدع » الفريجية منه إلى آلهة روما الجامدة . ولم يكن ممن يؤمنون بالتروى المسرف الذى كان يتسلط على خطط قواد الرومان الاستراتيجية فى عصره .

حدث بعد الهزائم الأولى التى حلت بالرومان فى الحرب البونية الثانية ، أن تسلطت على العمليات العسكرية الرومانية ، شخصية قائد هو فابيوس ( Fabius ) ، الذى أخذ ينادى بضرورة تجنب الالتحام مع هانيبال حتى جعل من ذلك نوعاً من المبدأ المقدس . وغلب « فن التكتيك الفابى » على إيطاليا





١٠٨ - سكيبيو الإفريقي

مدة عشر سنوات . راح الرومان في  
أثنائها يحصرون خصومهم بحراً  
ويقطعون الطريق على القوافل البحرية  
المعادية ، ويهاجمون الشاردين من  
أعدائهم ، فإذا لاح لهم شبح هانيبال  
ولوا الأدبار . ولا ريب أن الحكمة  
كانت تقضى عليهم ، عقب هزائمهم  
الأولى ، أن ينتهجوا مثل هذه الخطة  
إلى حين . بيد أن الواجب كان يقضى  
على الدولة الأشد قوة - وكانت روما  
هي الدولة الأقوى طوال الحرب الهونية

الثانية - بالألّا تسمح باستمرار حرب لا نهاية لها ، بل تسعى في تعويض  
الخسائر ، واكتشاف القواد المقتدرين ، وتدريب جيوش أفضل ، وتدمير  
قوة العدو . والعزم أهم واجبات القوى وألزم صفاته .  
كانت الخطة الفايبانية وما تنصف به من مكر ومخاتلة غير مجدية ،  
وهي التي كانت تستنزف ببطء دماء إيطاليا وقرطاجة معاً حتى الموت ، -  
بغیضة ممقوتة عند أمثال سكيبيو من الرجال . لذلك أخذ ينادى مطالباً  
بالمهجوم على قرطاجة نفسها .

« على أن فاييوس ملأ المدينة عند ذلك ذعراً ، كأنما كانت الجمهورية  
مقبلة على أشد الأهوال وأعظم المحن على يد شاب أهوج غير متزن . وموجز  
القول أنه لم يتورع عن أن يأتي أى عمل أو يقول أى شيء يرى فيه وسيلة  
لحمل مواطنيه على العدول عن قبول الاقتراح وتأنيده . فظفر بأمنيته في  
مجلس السناتو . على أن الناس اعتقدوا أن معارضة فاييوس لسكيبيو ترجع  
إما إلى حسده إياه على نجاحه ، وإما إلى إضماره الخوف من قيام هذا البطل  
الصغير بمأثرة باهرة ممتازة تضع للحرب حداً ، أو تبعد شبحها على الأقل

عن إيطاليا ، وعندئذ يظهر للملأ أن تصرفاته البطيئة التي امتدت خلال هذا العدد اللحم من السنين لا يمكن أن تعزى إلا إلى التواني والخور . فلجأ إلى كراسوس (Crassus) زميل سكيپو في القيادة محاولاً أن يقنعه بألا يدع هذه الولاية لسكيپو بل يذهب بنفسه إلى هناك للعمل ضد قرطاجة إذا رأى من الصواب أن يقوم بالحرب على تلك الشاكلة . ولم يكتف بهذا ، بل أعاق عملية تدبير المال اللازم لتلك الحملة ، حتى لقد اضطر سكيپو أن يدبر ما يلزم الحملة من مال جهد طاقته . ثم حاول أن يثني الشبان الذين تقدموا للتطوع في الحملة عن تقييد أسمائهم ، وصرح بأعلى صوته في كل من مجلس السناتو والفوروم « إن سكيپو نفسه لم يكن يتجنب هانيبال فحسب ، بل يرى أن يحمل معه كل ما تبقى لدى إيطاليا من قوة ، بإقناعه الشبان بالتخلي عن والديهم وزوجاتهم ومدنهم ، بينما لا يزال عدو قوى لم يقهر بعدُ مرابطاً على الأبواب » . بمثل هذه الترهات بث الرعب في النفوس إلى حد جعل القوم لا يأذنون لسكيپو إلا بالكثائب التي كانت في صقلية وثلاثمئة من أولئك الرجال الذين عاونوه بإخلاص عظيم في أسبانيا . . . وسرعان ما وردت من سكيپو إثر نزوله بإفريقيا أخبار تبشر روما بما قام به من جلائل الأعمال وعجائبها . ثم تلا ذلك وصول غنائم ثمينة أكدت البشرية . وأخذ ملك نوميديا أسيراً ، وأحرق معسكران ودمرا وبهما عدد ضخم من الرجال والسلاح والخيول ، فأرسل القرطاجيون الأوامر إلى هانيبال أن يتخلى عن آماله العقيمة في إيطاليا ، وأن يعود إلى بلاده ليدافع عن وطنه . وبينما كان كل لسان في روما يلهج بالثناء على ما أثر سكيپو هذه ، اقترح فاييوس ضرورة تعيين خلف له دون ما سبب أو مبرر معقول اللهم إلا ما يتضمنه هذا المثل الشهير القائل بأن : من الخطر أن نستودع حظ رجل واحد شئونها على مثل تلك الدرجة من الأهمية ، لأنه ليس من المحتمل أن يستمر النجاح حليفاً له على الدوام . كلا بل إن فاييوس حتى عندما أبحر

هانيبال بجيشه مغادراً إيطاليا ، لم ينقطع لحظة عن تكدير صفوف السرور العام والتوهين من روح روما ، ذلك أنه سمح لنفسه أن يؤكد « أن الجمهورية قد وصلت إلى أقصى محتتها وأسوئها عاقبة وأن لديها كل سبب يدعوها أن ترهب جهود هانيبال عندما يصل إلى إفريقيا ويهاجم أبناء روما تحت أسوار قرطاجة ؛ وأن سكيپيو سيضطر إلى أن يلتحم بجيش ما تزال يده مخضبتين دفيئتين بدماء هذا العدد الكبير من القواد والدكتاتورين والقناصل الرومان » . وانزعجت المدينة لهذه التشهيرات الحماسية ، ومع أن ساحة القتال انتقلت إلى إفريقيا ، فقد أحس الناس أن الخطر أقرب إلى روما منه في أي وقت آخر « (١) » .

وحدثت قبيل معركة زاما هدنة وجيزة ومفاوضات ، انقطعت بغلطة من القرطاجيين . وكما كان الحال في معركة إربيس (أرييلا) ، يمكن تحديد يوم معركة زاما بالضبط بكسوف حدث في هذه المرة أثناء القتال . وكان قد انحاز إلى الرومان النوميديون ، وهم الشعب الذي يسكن ما يلي قرطاجة من أرض إفريقيا ، انضموا إليهم تحت إمرة ملكهم ماسينيسا Massinissa ، فأكسبهم ذلك لأول مرة تفهقاً عظيماً على هانيبال في الفرسان . فترشح جناح هانيبال من الفرسان عن مراكزهما ، على حين استطاع مشاة سكيپيو بما لهم من نظام أصلب وأسلم أن يفسحوا بين صفوفهم دروباً تهجم خلالها فيلة الحرب القرطاجية دون أن يضطرب نظام هؤلاء المشاة . وحاول هانيبال أن يمد خط مشاته لكي يحيطوا بكتلة المشاة الرومانية ، بيد أنه على حين كانت لجنوده بمعركة كافي كل ميزات التصوق في التدريب وكانت القدرة على المداورة هناك تبعاً لذلك في جانبه ، فاستطاع آنذاك أن يحيط بحشد من المشاة وأن يعمل فيهم السيف ذبحاً وتقتيلاً ، فإنه وجد الآن أمامه خط مشاة يفوق خط مشاته صلابة وقوة . فانقطع خطه أثناء امتداده ، وهجمت

---

(١) بلوتارك (كتاب السير) .

الكثائب الرومانية في الصميم وخسر هانيبال يومه . وعاد الفرسان الرومانيون من ملاحقة جواد هانيبال لكي يحيلوا الهزيمة التي منى بها القرطاجيون بالفعل إلى كارثة تشتت مروعة .

عند ذلك خضعت قرطاجة وسلمت دون مزيد من كفاح . وكانت الشروط قاسية ، بيد أنها تركت لها المجال في أن تأمل في مستقبل كريم . فأجبرت على التخلي عن أسبانيا لروما ، وأن تتنازل عن كل أسطولها الحربي إلا عشر سفن ، وأن تدفع عشرة آلاف تالنتوم ( ٢,٤٠٠,٠٠٠ جنيه ) ، وثمة شرط آخر هو أصعب شروط الحرب قاطبة وبه توافق على ألا تخوض غمار حرب دون إذن من روما . ثم أضيف آخر الأمر شرط يقضي بتسليم هانيبال عدو روما اللدود بيد أنه كفى مواطنيه هذا الإذلال ، بأن فر إلى آسيا .

كانت هذه شروطاً جائرة ، كان يجدر بروما أن تقنع بها . بيد أن من الشعوب من بلغ من الجبانة حداً لا يجترئون معه على مجرد قهر عدوهم ؛ فلا بد لهم إذن من أعمال القتل فيهم وإفنائهم . فإن ذلك الحيل من الرومان الذي كان يرى العظمة والفضيلة في رجل مثل كاتو الرقيب ، خليق أن يجعل من وطنه حليفاً دينياً ومتصراً جباناً .

## ٧- الحرب البونية الثالثة

إن تاريخ روما في السنوات الثلاث والخمسين التي انقضت فيما بين معركة زاما والفصل الأخير من المأساة ، وهو الحرب البونية الثالثة ، لينبئنا عما أصابته روما من نفوذ وسلطان خارجي واسع تتجلى فيه قسوة وخسة ، وينبئنا كذلك عما أحدثه ربا الأغنياء وشرهم من تدمير بطيء لعنصر الزراع الأحرار من سكان إيطاليا .

وكانت روح الشعب قد صارت إلى الخشونة والوضاعة . ولم يعد هناك

توسع جديد في منح حقوق المواطنة ، ولا أى محاولات سمحة أخرى ترمى إلى إدماج عناصر السكان من الأجانب بحكم مولدهم . وكان نظام الحكم الرومانى فى أسبانيا شيئاً معيباً واستبطنها بطيئاً شديد العسر . وأفضت التدخلات المعقدة إلى إنزال إلبيريا ومقدونيا من روما منزلة الولايات الدافعة للجزية . ولم يكن يخفى على أحد أن روما تنهج فى سياستها إذ ذاك نحو « تكليف الأجنبي بالضرائب » وإعفاء سكانها بأرض الوطن من كل ضريبة ، فبعد عام ١٦٨ ق. م. ، لم تعد الضريبة القديمة على الأراضى تجبى فى إيطاليا ، وكان مورد الدخل (الإيراد) الوحيد المتحصل من إيطاليا ، هو المتحصل من ممتلكات الدولة والأراضى العامة ومن المكوس المفروضة على الواردات الخارجية . وكانت الإيرادات الآتية من ولاية « آسيا » تقوم بنفقة الدولة الرومانية . وكان رجال من طراز كاتو يحتازون المزارع بأرض الوطن بإقراض الأموال عليها وحرمان الراهن من حق فكاك الرهن ، وكثيراً ما كانت هذه المزارع ملكاً لرجال حل بهم الفقر والعوز بسبب أدائهم الخدمة العسكرية . وكان هؤلاء المرابون يطاردون المواطنين الأحرار ويخرجونهم من أراضيهم ، ويدبرون مزارعهم بواسطة العمال الأرقاء الذين كانوا يسوقونهم سوقاً لارحمة فيه والذين أصبحوا زهيدى الأجور وفيرى العدد . وكان مثل هؤلاء الرجال يعدون السكان الأجانب فى الخارج عبيداً لهم وإن لم يجتلبوا إلى روما . وسلمت صقلية إلى ملتزمى الضرائب الشرهين يستغلونها ويستنزفون دماءها . وكان الأغنياء يستخدمون الأرقاء هناك فى زراعة القمح الذى كان يصدر بعد ذلك إلى روما فيدر عليهم الربح الوفير ، وبذلك أصبح فى المستطاع تحويل الأراضى الزراعية فى إيطاليا إلى مراعى للماشية والأغنام . ومن ثم شرع الإيطاليون الذين نزع من أراضيهم يهرعون زرافات إلى المدن والخواضر وبخاصة إلى روما .

وليس لدينا هاهنا غير القليل ندلى به عن المنازعات الأولى بين قوة

روما الناهضة وبين دولة السلوقيين ولا كيف أبرمت روما مع مصر تحالفاً ، كذلك ليس لدينا ما نقوله عن الأساليب الملتوية والتقلبات التي ألمت بمحظ المدن الإغريقية منذ أن خيم عليها ظل روما أثناء توسيعها رقعة أملاكها حتى تردت تلك المدن في هوة الخضوع الفعلي<sup>(١)</sup> . وحسبنا الآن خريطة لتوضيح امتداد إمبراطوريتها في ذلك الزمان .

ولم يخل ذلك العصر على ما يشوبه من وضاعة كريمة وخسة مردولة ، من صوت يجأر بالاحتجاج ويجهر بالتذمر . وقد أسلفنا إليك كيف وضعت قوة نفوذ سكينيو الإفريقي حداً لداء الحرب الهونية الثانية الوبيل المضني الذي أصاب تلك الدولة وكان يخلق رجالاً أثرياء أشحاء هم أشبه ما يكونون بالقرح والثور تطفح في أديم الجسد السقيم . ولما أن ساوره بعض الشك أن يسمح له مجلس السناتو بأن يتولى قيادة الجيش الروماني هددته بأن يلجأ إلى الشعب فيحتكم إليه . ومنذ ذلك الحين أصبح رجلاً مرهوب الجانب تحذره عصبة السناتو الدائبون على تحويل إيطاليا من أرض مزارعين أحرار إلى أرض مراعى واسعة للماشية يشتغل فيها الأرقاء . فحاولوا أن يقضوا عليه قبل أن يصل إلى إفريقيا ، وكان أن أعطوه من القوات ما لا يكفي - فيما يؤملون - لإحراز النصر ؛ ثم حاولوا بعد الحرب بينه وبين تولى أى منصب في الدولة . وقد انبرى كاتو لمهاجمته مدفوعاً بعامل المصلحة الشخصية والنزعة الشريرة الفطرية .

ويبدو أن سكينيو الإفريقي الأسن كان سمح النفس قليل الصبر بمن يحيطون به ، لا يميل بفطرته إلى استغلال تذمر الشعب مما حوله من النزعات الخبيثة السائدة واستثمار محبة الشعب العظيمة جداً له لمصلحته الخاصة . فعمل تحت رئاسة أخيه لوكيوس سكينيو (Lucius Scipio) عند ما قاد الأخير أول جيش روماني عبر البحر إلى آسيا وهناك في ماجنيزيا من أعمال ليديا لقي على يديهما جيش عظيم مخلط بقيادة أنطيوخوس الثالث (Antiochus III)

---

(١) عن تفاصيل هذا النزاع وتاريخ الحقبة التي أعقبت وفاة الإسكندر حتى ظهور أوكتافيوس - انظر للمترجم كتاب « الحصار الهلاينستية » تأليف تارن مكتبة الأنجلو .



الملك السلوقي (عام ١٩٠ ق. م.) ، — نفس الهزيمة التي لقيتها الجيوش الفارسية المخلطة قبل ذلك بمئة وأربعين سنة . وأثار هذا النصر عداوة مجلس السناتو ضد لوكيوس سكيبو ، فاتهم باختلاس النقود التي تلقاها من أنطيوخوس . فغضب « الإفريقي » لهذا الاتهام غضبة الرجل الشريف . وبينما لوكيوس ماثل في مجلس السناتو يحمل بين يديه وثائق حساباته وهو مستعد للرد على نهشات متهميه ، خطف الإفريقي الوثائق من يديه ومزقها وألقاها على الأرض ، قائلاً إن أخاه قد دفع في خزانة الدولة مئتي ألف سسترتيا<sup>(١)</sup> (sestertia) وهو ما يساوي مليونين من الجنيهات . فهل هم يريدون أن يكذبوا صفو أيامه ويسقطوه لمثل هاته أو تلك من التفاصيل ؟ وعندما رفعت الدعوى فيما بعد على لوكيوس وحكم بإدانته أنقذه أخوه الإفريقي بالقوة . فلما أن قدم للمحاكمة ذكر الشعب أن ذلك اليوم هو يوم ذكرى موقعة زاما ، وتحدى السلطات بين تهليل جموع الشعب وهتافه .

ويلوح أن الشعب الروماني كان يحب سكيبو الإفريقي ويعاضده ، ولا بد أن يحبه الناس اليوم ويعطفوا عليه بعد انقضاء ألفين من السنين . فإنه استطاع أن يلقى بالورق الممزق في وجه مجلس السناتو ، وعندما هوجم لوكيوس مرة ثانية ، تدخل أحد ترابنة الشعب بما له من حق النقض والاعتراض وأحبط الإجراءات . على أن سكيبو الإفريقي كانت تعوزه صلابة العود ، التي تجعل من الرجال زعماء ديمقراطيين عظماء . فإنه لم يكن كقيصر . وكان يعوزه الكثير من صفات الرجل السياسي التي تجعله يستسلم لما تمليه عليه ضرورات الحياة السياسية على ما فيها من ضعه . ولم يلبث أن تقاعد بعد هذه الحوادث مشمئزاً وغادر روما إلى مزارعه ، حيث توفي عام ١٨٣ ق. م . وفي نفس تلك السنة مات هانيبال ، إذ تجرع السم يائساً . فإن خشية مجلس السناتو الروماني الراضخ له ظلت تتعقبه من بلاط إلى بلاط . وكانت

---

(١) السسترتيا — عملة رومانية قارها عشرة جنيهاً . ( المترجم )



روما طلبت من قرطاجة أثناء مفاوضات الصلح أن تسلمه إليها على الرغم من احتجاجات سكيپيو الحانقة الغاضبة ، ثم استمرت تطلب هذا الطلب من كل دولة تؤويه . وعندما تم إبرام الصلح مع أنطيوخوس الثالث ، كان تسليم هانيبال أحد شروط ذلك الصلح . وفي بيثينيا قبض عليه في مخبئه واعتقله ملكها لكي يرسله إلى روما ، بيد أن هانيبال كان يحمل منذ أمد طويل في خاتمه السم اللازم له وبه قضى على نفسه .

وما يزيد اسم سكيپيو شرفاً ، أن فرداً آخر من أسرته . هو سكيپيو ناسيكا (Scipio Nasica) كان هو الذى يسخر من عبارة كانوا « يجب أن تدمر قرطاجة » بأن يختم كل خطبة له في مجلس السناتو بقوله « يجب أن تبقى قرطاجة » . إذ بلغ من حصافة رأيه أن كان يرى أن وجود قرطاجة حافز عظيم لروما له فضل كبير في رخائها العام .

ومع هذا شاعت الأقدار أن يكون سكيپيو الإفريقى الثانى ، وهو حفيد متبنى لسكيپيو الإفريقى الأسن ، هو فاتح قرطاجة ومدمرها . وكانت جريرة القرطاجيين الوحيدة التى سببت الحرب الهونية الثالثة والأخيرة ، هى أنهم استمروا يتجرون وينجحون . ولم تكن تجارتهم مما ينافس تجارة روما . ولذلك فإن قرطاجة لما أن دمرت مات بموتها الشيء الكثير من تجارتها ، ودخل شمال إفريقيا في دور تدهور اقتصادى . ولكن ما نعمت به قبل تدميرها من رخاء كان يثير في نفوس الرومان حسداً عنيفاً متقد الأوار كان من الواضح أنه أقوى حتى من الجشع الذى ملأ نفوس طراز « الرومان القديم » . ذلك أن طبقة الفرسان الأغنياء كانت تضيق بأى ثراء في العالم إلا ثراءها . وقد أثارت روما الحرب بتحريضها النوميديين على الاعتداء على قرطاجة ، حتى هب القرطاجيون للحرب ثأرين مستيثبين . وعند ذلك انقضت روما على قرطاجة . وأعلنت أنها خرقت المعاهدة ! لأنها دخلت حرباً بلا استئذان .

وأرسل القرطاجيون الرهائن الذين طلبتهم روما ، وسلموا أسلحتهم واستعدوا لتسليم أراضي من بلادهم . على أن الخضوع لم يكن ليزيد روما إلا تجبراً وعتواً ولم يكن ليزيد نفوس طبقة الفوارس الغنية إلا شراهة وجشعاً ، وهم الذين لا تعرف الشفقة إلى قلوبهم سييلاً ، والذين كانوا متسلطين على أداة الحكم فيها . هنالك طلبت روما أن يخرج أهالي قرطاجة من ديارهم ، وأن يرحل السكان إلى بقعة تبعد عن البحر مسافة لا تقل عن عشرة أميال . وقد طلب هذا المطلب إلى قوم يكادون يعتمدون اعتماداً كلياً في معاشهم على التجارة فيما وراء البحار ! .

وأثار هذا المطلب غير المعقول اليأس في نفوس القرطاجيين . فاستدعوا المنفيين منهم واستعدوا للمقاومة . وكانت الكفاية العسكرية عند الرومان في تدهور مستمر خلال نصف قرن قضوه في ظل حكومة قصيرة النظر ضيقة الأفق ، وكادت الهجمات الأولى على المدينة سنة ١٤٩ ق.م. أن تبوء بكارثة . ولم يتميز سكيبيو الصغير خلال هذه العمليات إلا بمقدرة ضئيلة . وكانت السنة التالية سنة فشل أيضاً يرجع إلى عجز رجال السناتو . وعند ذلك انتقل ذلك المجلس الجليل من حالة التحدى والوعيد الصاحب إلى حالة رعب مفرط . وانذعر الشعب الروماني انزعاراً أشد وأكبر ، فانتخب سكيبيو الصغير قنصلاً لا لسبب إلا اسمه ، على الرغم من أنه كان دون السن القانونية ، كما كان من نواح أخرى غير أهل لذلك المنصب ، فحزم متاعه ورحل إلى إفريقيا لينقذ وطنه الغالي .

وابتدأ على أثر ذلك أشد صنوف الحصارات عناداً وفظاعة ، وبني سكيبيو جسراً عبر ميناء قرطاجة ، وقطع عنها كل المدد براً وبحراً . فقاسى القرطاجيون من الجوع آلاماً ذريعة . بيد أنهم صمدوا حتى فتحت المدينة عنوة . واستمر القتال في الشوارع ستة أيام ، ولما بسلمت القلعة آخر الأمر كان الأحياء من القرطاجيين خمسين ألفاً من سكان يقدر عددهم الأصلي

بنصف مليون نسمة . وأخذ هؤلاء الأحياء أرقاء ، ثم أحرقت المدينة بأسرها ، وأعمل المحراث في الأنقاض تعبيراً عن التدمير النهائي ، واستنزلت اللعنات في حفل ديني رهيب على كل من تحدته نفسه بأن يعيد بناءها .

وفي نفس تلك السنة ( ١٤٦ ق. م . ) قضى مجلس السناتو الروماني وطبقة الفرسان الرومان على مدينة عظيمة أخرى أحسوا أنها تحد من احتكاراتهم وتجارهم ، هي كورنثة . وكان لهم في ذلك مبرر ، لأن كورنثة كانت شهرت السيف في وجههم ، على أنه كان مبرراً غير كاف .

## ٨ — كيف قوضت الحروب الهونية الحرية الرومانية

ينبغي أن نلاحظ هاهنا في موجز من القول تغييراً لحق نظام روما الحربى بعد الحرب الهونية الثانية ، وكانت له أهمية هائلة فيما تلا ذلك من تطوراتها . فحتى ذلك الوقت ، كانت الجيوش الرومانية تؤخذ من مجندين من المواطنين الأحرار . فكانت القوة المحاربة والقوة الناجبة مرتبطين ارتباطاً وثيقاً . وكان مجلس الأحرار في وحداته المثوية يتخذ مظاهر التعبئة العسكرية ويتقدم وعلى رأسه الوحدات المثوية من الفرسان إلى ساحة الإله مارس . وكان هذا النظام شديد الشبه بنظام البوير قبل شوب الحرب الأخيرة بجنوب أفريقيا . وكان المواطن الرومانى العادى فلاحاً مثله مثل البويرى العادى ؛ فإذا « نُفخ في البوق » لبي النداء وانخرط في سلك الحنذية . وكان البوير يبلون في القتال بلاء فائقاً ، بيد أنهم كانوا يضمرون في أنفسهم رغبة ملحة في العودة إلى المزارع . فإذا استدعى الأمر القيام بعمليات مطولة من أمثال حصار قباى ، كان الرومان يرسلون إمدادات تعزيزاً لجيوشهم ويستبدلون بها أخرى تحل محلها . وعلى نفس هذه القاعدة جرى البوير ينهجون في حصار ليدى سميث .

وكانت الحاجة إلى قهر أسبانيا بعد الحرب الهونية تنادى بضرورة إنشاء

جيوش من طراز آخر . إذ كانت أسبانيا أبعد شقة من أن تسمح بموالة العمل عن طريق هذا التبادل فضلاً عن أن الحرب كانت تتطلب تدريباً أوفى ومراناً أكمل مما كان يستطيعه هؤلاء الجنود الغادون والرائحون . ومن ثم قيدت أسماء الرجال لمدد أطول ودفعت لهم الأعطيات والرواتب . وبذا بدأ ظهور الجندي المأجور في الحياة الرومانية . وأضيفت الأسلاب إلى الأعطيات . فوزع كاتو كنوز الفضة على من تحت إمرته من الجنود في أسبانيا . ومما هو مأثور عنه أيضاً أنه هاجم سكيبيو الإفريقي لأنه وزع الأسلاب على جنوده في صقلية . وأدى إدخال نظام الأعطيات للعسكر آخر الأمر إلى نشوء جيش محترف ، كما أدى هذا بعد ذلك بقرن إلى نزع السلاح من المواطن الروماني العادي الذي أخذ ينساب إذ ذاك إلى روما والمدن الكبرى وهو في حالة عسر وإملاق . وكانت الحروب الكبرى كللت بالنصر ووضعت أسس الإمبراطورية وضعاً وطيداً بفضل جهود فلاحي روما الذين حملوا أعباء الحروب وخاضوا نغماتها قبل ( ٢٠٠ ق . م . ) . واختفى في أثناء هذه العملية الحديدية العديد الأكبر من فلاحي روما المقاتلين . على أن ذلك التغير الذي ابتداء بعد الحرب البونية الثانية لم يتم إلا عندما أشرف القرن على نهايته حين أعاد ماريوس تنظيم الجيش كما سيلي ذكر ذلك في موضعه . وبعد عصر ماريوس سنشرح في الكلام عن « الجيش » ثم عن « الكتائب » ، وسنجد أنفسنا نعالج نوعاً جديداً تماماً من الجيوش ، لم تعد تضمه بعضه إلى بعض رابطة المواطنة . وإذ تنقسم عرى هذه الرابطة لا تلبث أن تهتدى الكتائب إلى نوع آخر من الترابط هو روح التشيع للطائفة والإخلاص للجماعة « esprit de corps » يكتشفونه فيما يشتركون فيه من اختلاف عن المجتمع العام ومن مصلحة مضادة لمصلحته . ولا يلبث الجنود حتى يداخلهم المزيد من الاهتمام والتعلق الأشد بقوادهم ، الذين أباحوا لهم الأرزاق والسلب . وكان ذوو الأطماع من

الرجال نزاعين في روما قبل الحروب الهونية إلى استرضاء العامة والتلق إليهم ؛ ولكنهم بعد ذلك الزمان أخذوا يترصّون الكتائب ويخطبون ودّها .

#### ٩ - مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة عصرية

لإننا لننسّم من تاريخ الجمهورية الرومانية حتى ذلك الحين نفحات تذكرنا من كثير من الوجوه بالروح العصرية أكثر من أية دولة أخرى سبقتها ، وليس هناك من هو أشد إدراكاً لهذه النفحات من القارئ الأمريكي أو الأوروبي الغربي . فلما نلمس لأول مرة نوعاً من « أمة » تحكم نفسها بنفسها ، ومجتمعاً أكبر من مجرد « دولة مدينة » يحاول أن يتحكم في مصائره . ولأول مرة نجد قطراً زراعياً فسيح الأرجاء بتفياً فكرة واحدة من القانون . ونشهد في مجلس السناتو ومجلس الأحرار نصلاً بين الجماعات والشخصيات ، ومنهجاً في تصريف الأمور وضبطها يقوم على العدل والنقاش ، ولكنه أرسخ قدماً وأطول أمداً من أية أوتوقراطية ، وأكثر مرونة وقابلية للتكيف من أية كهانة . ولأول مرة كذلك نواجه منازعات اجتماعية تماثل من بعض النواحي منازعاتنا . وقد حلت النقود محل المقايضة ، وأصبح رأس المال النقدي سيلاً حراً لا يعرف الحمود . أجل ربما لم يصل في سيولته وحريته إلى ما هو عليه اليوم ، بيد أنه بلغ عند ذاك درجة لم يبلغها من قبل قط . ثم إن الحروب الهونية كانت حروباً بين الشعوب ، وهي ظاهرة لم تسبقها إليها أية حروب أخرى سبجلناها حتى الآن . ولأمراء أن الخطوط العريضة التي يقوم عليها عالمنا الراهن أي ما به من فكرات أساسية وخلافات رئيسية ، كانت آخذة في الظهور في تلك الأيام .

غير أن روما إبان الحروب الهونية كانت تعوزها كما أسلفنا أنواع معينة من التسهيلات الأولية ، كما أن بعض الأفكار السياسية السارية في زماننا هذا كانت تنقصها . فلم يكن هناك صحف ، ولم يكن هناك في الواقع أي استخدام لنظام الممثلين المنتخبين في مجالس الأحرار الشعبية . وقد أمر

يوليوس قيصر ( ٦٠ ق. م. ) بنشر محاضر جلسات السناتو وقراراته بكتابتها على الأبيض "in Albo" أعنى على ألواح النشرات . وكانت العادة قد جرت بنشر المرسوم السنوى للبرايتور<sup>(١)</sup> (Prætor) ( أى صاحب القضاء بروما ) على هذه الشاكلة . وكان هناك قوم يحترفون كتابة الرسائل ، فيرسلون الأخبار بوساطة الرسل والسعاة الخصوصيين إلى مراسلين أغنياء من سكان الريف ، وكان هؤلاء الكتاب ينسخون المكتوب على « اللوح الأبيض » (Album) . وعند ما كان شيشرون حاكماً على كيليكيا ، كان يتلقى الأخبار الحارية عن مراسل من هذا النوع ، وهو يشكو في أحد رسائله أنها لم تكن مما يعنى . فان مجموعة الأخبار التى أرسلها إليه مراسله قد أسهبت فى أخبار سباق العجلات وغيرها من أنباء الألعاب ، على حين فات المراسل أن يقدم أى فكرة عن الموقف السياسى . وواضح أن هذه الطريقة فى نقل الأخبار بالرسائل كانت فى متناول الرجال العموميين الميسرى الحال دون غيرهم .

وثمة نقص كبير آخر فى النظام الديمقراطي للجمهورية الرومانية وهو نقص فهمه علينا اليوم يسير جداً ، وإن كان أبعد من أن يتناول إليه فكر أى إنسان عند ذلك - ذلك هو انعدام كل أثر لمبادئ التعليم السياسى العام على الإطلاق . ولقد أظهر العامة فى روما بارقة من الإدراك لفكرة أنه بغير العلم والمعرفة لا يتسنى للأصوات الانتخابية أن تجعل الرجال أحراراً ، وذلك يوم أصروا على نشر قانون « الألواح الاثني عشر » . بيد أنهم لم يستطيعوا قط أن يتصوروا أن فى الإمكان توسيع مجال انتشار المعرفة بحيث يتطرق بها إلى كتلة الشعب إذ كان ذلك فوق إمكانيات العصر . ولم يبدأ الناس إلا فى هذه الأيام أن يدركوا تماماً الأهمية السياسية للقول المأثور :

---

(١) البرايتور هو موظف قضائى اختص بأعمال القضاء ومعاونة القنصل فى هذا

« المعرفة قوة » . فإن اتحادات ونقابات العمال البريطانية مثلاً ، أنشأت حديثاً كلية العمال تسد حاجات الأكفاء منهم في علم التاريخ وفي العلوم السياسية والاجتماعية وما إليها . على أن التعليم في روما الجمهورية كان نزوة تلم بأحد الآباء ، وكان من امتيازات ذوى الثروة والفراغ . وكان معظمه في أيدي الإغريق الذين كانوا في الكثير الغالب من الأرقاء . وكان هناك جدول ضحضاح من العلوم الرفيعة والتفكير الممتاز تواصل فيضه وانسيابه حتى القرن الأول من عصر الملكية (أو الإمبراطورية) ، يشهد على ذلك لوكرتيوس (Lucretius) وشيشرون (Cicero) بيد أنه لم يمتد إلى كتلة الشعب . ولم يكن الروماني العادي جاهلاً فقط بتاريخ الجنس البشري جهلاً مطبقاً ، بل بأحوال الشعوب الأجنبية كذلك . ولم يكن لديه أية معرفة بالقوانين الاقتصادية ولا بالإمكانات الاجتماعية . بل إنه لم يكن حتى ليفهم مصالحه الخاصة فهماً واضحاً .

وبديهي أنه في دول المدن الإغريقية الصغيرة ، وفي تلك الدولة الرومانية الأولى التي ذرعها أربعمائة ميل مربع ، كان الرجال يكتسبون عن طريق الحديث والملاحظة قدرأ من المعرفة يكفي للقيام بواجبات المواطنة العادية ، ولكن الأمر عند ابتداء الحروب الهونية كان تضخم وتعمد حتى أضحت المعلومات فوق طاقة الأميين من الرجال . ومع ذلك فلم يبد على أحد أنه لحظ الثغرة التي أخذت تباعد بين المواطن وبين دولته ، وعلى ذلك خلت السجلات من كل إشارة إلى أية محاولة ترمي إلى « توسيع » عقلية المواطن بالتعليم حتى يواجه اتساع واجباته . وإنك لترى الناس جميعاً منذ القرن الثاني قبل الميلاد وما بعده يبدون ملاحظاتهم ويعلقون على جهالة المواطن العادي وضآلة حظه من الحكمة السياسية . وكان كل شيء في الدولة يعاني من انعدام التماسك السياسى الناشئ عن هذه الجهالة ؛ ولكن أحداً من الناس لا يخطو بالأمر حتى يصل به إلى ما نعهده اليوم النتيجة الحتمية له ، فما من إنسان يقترح القضاء على الجهالة الضاربة أطنابها وإزالة

سبب الشكوى . لم تكن هناك أية وسيلة البتة لتعليم جماهير الشعب في نطاق مثل عليا مشتركة ذات طابع سياسى واجتماعى . ولم يحدث إلا يوم تطورت الديانات الكبرى التى تقوم على الدعاية في العالم الرومانى — وأهمها وأبقاها جميعاً المسيحية — أن لمس الناس ما يحتمل أن ينتج من آثار لمثل هذ التعليم المنظم للجماهير عظيمة من الناس ورأوا ثماره بارزة في العالم . وكان الإمبراطور قسطنطين الأكبر ، ذلك العبقري العظيم أول من أدرك بعد ذلك بستة قرون تلك النتيجة المحتملة ، وأول من حاول أن يستخدمها في سبيل الإبقاء على تماسك المجتمع العالمى الذى كان يحكمه ونسجه سدى ولحمة من الناحيتين العقلية والخلقية .

على أن اختلاف نظام روما السياسى عن نظامنا ليس مقصوراً على قيام هاته النقائص المتمثلة في وسيلة نقل الأخبار ونشر التعليم وفي صلاحية نظام الحكومة التمثيلية . أجل إنها كانت بالدول العصرية الممدنة أشبه كثيراً منها بأى دولة أخرى تقدم ذكرها ، على أنها كانت في بعض الأمور بدائية بصورة عجيبة و« منحلة دون مرتبة الحضارة » . وإن قارئ التاريخ الرومانى حين يقرؤه متنبها إلى ما فيه من أساليب المحاذلات والتدابير والسياسات والحملات الحربية وينظر إليه من وجهة نظر رأس المال والعمل ، ليعثر فيه بين الفينة والفينة على شئ يشيع في نفسه قسطاً وافرأ من ذلك الفرع الذى يتمشى في مفاصل من نزل يستقبل في بيته طارقاً مجهولاً ، ومد يده فلقى كف الإنسان الأول النياندرتالى ( Homo Neanderthalensis ) الشوهاء المغطاة بالشعر ، ثم رفع رأسه فرأى وجهاً وحشياً بشعاً عديم الذقن . ولقد أشرنا من قبل إلى تقديمهم الأضاحى البشرية في القرن الثالث ق.م ، وفوق هذا فإن كثيراً مما نعرفه عن ديانة روما في العصر الجمهورى يرجع بنا شوطاً بعيداً إلى ما قبل أيام الآلهة المحترمين اللاتيين أعنى إلى عصر العقيدة الشامانية<sup>(١)</sup> .

---

(١) الشامانية : ممارسات دينية بدائية لشعوب آسيا الشمالية تقوم على الاعتقاد بأن في الإمكان الهيمنة بالسحر على الأرواح الطيبة والشريرة . ( المترجم )



والسحر . فنحن نتكلم عن الهيئات التشريعية فينطلق بنا الذهن فوراً إلى « وستمستر » ( دار البرلمان الإنجليزى ) ، ولكن ماذا يكون شعورنا لو أننا ذهبنا نشهد افتتاح إحدى أدوار انعقاد مجلس اللوردة ، فوجدنا يد قاضى القضاة ( Lord Chancellor ) مخضبة بالدماء ، وهو يعبث بها فى اهتمام بالغ بين أحشاء شاة حديثة الذبح باحثاً فيها عن نبوءة بما يكنه المستقبل ؟ عند ذلك يكر الفكر راجعاً من وستمستر إلى عادات بنين<sup>(١)</sup> المتوحشة . كذلك كان الاسترقاق فى روما وحشياً أدنى مرتبة تماماً من الاسترقاق فى بابل . ولقد أتيج لنا أن نلقى لمحة إلى كاتو صاحب الصلاح والفضيلة إذ ينتقل بين عبدانه فى القرن الثانى ق. م. وفوق ذلك فإنه فى القرن الثالث ق. م. حالما كان الملك أسوكا يحكم بلاد الهند فى جو يفيض ضياء ورقة ، كان الرومان يبعثون من جديد رياضة لإرورية وحشية ، وهى تحريشهم العبدان بعضهم ببعض ليستنقذوا حياتهم جلاداً وقتلاً ، مما يعيد إلى الذاكرة ثانية صورة أفريقيا الغربية كمنبت لهذه التسلية الممجية . ذلك أنها نشأت عن عادة قديمة ترجع إلى ما قبل التاريخ وهى إعمال السيف ذبحاً فى الأسرى عند دفن أحد الرؤساء . ولهذه التسلية عندهم مسحة دينية ، فإن العبيد الذين كانوا يسحبون جثث الموتى من المختلد بالخطاطيف كانوا يلبسون أقنعة تمثل إله العالم السفلى وهو خارون ( Charon ) المعداوى الجهنمى .

وفى ٢٦٤ ق. م. وهى نفس السنة التى بدأ فيها أسوكا حكمه والتى ابتدأت فيها الحرب البونية الأولى ، حدثت فى سوق المدينة « الفوروم » بروما أولى ما يذكره التاريخ من مصارعات المحالدين احتفالاً بمجازاة عضو من أعضاء أسرة بروتس ( Brutus ) الرومانية العريقة . كان ذلك عرضاً متواضعاً تشترك فيه ثلاثة أزواج ، ولكن سرعان ما أصبح المحاللون يتقاتلون بالمثلثة . وأخذ الإقبال على تذوق هذه المصارعات يزداد بسرعة ، وأمدتهم

---

(١) بنين (Benin) مدينة فى غرب إفريقيا تقع على الساحل الشمالى لخليج غانة .

الحرب بالعدد الوفير من الأسرى . فأما الأخلاقيون الرومان القدماء الذين كانوا على غاية الصرامة ضد التقبيل وزينة النساء والفلسفة الإغريقية ، فلم يكن لديهم ما يقولونه عن هذا التطور الجديد إلا كل خير . ولقد يلوح أن الأخلاق الرومانية كانت مطمئن راضية مرضية ما شهدت الناس يلقون الآلام والعذاب !! . . .

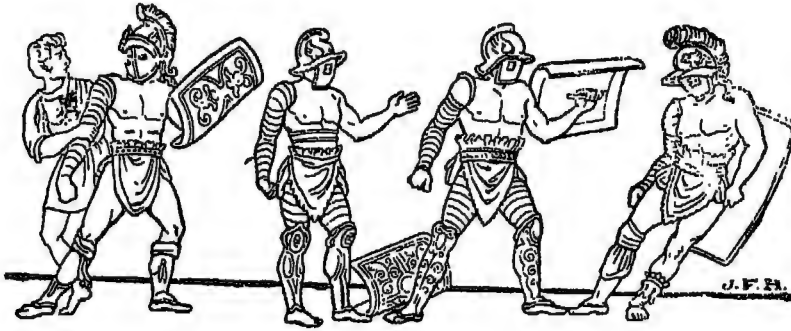
ولئن كانت روما الجمهورية أول المجتمعات القومية العصرية المتمتعة بالحكم الذاتي ، فلقد كانت ولا ريب أول شكل بدائي « نياندرتالي » لتلك المجتمعات

نمت حفلات المجالدين في روما نمواً هائلاً في خلال القرنين أو الثلاثة التالية . وابتدأ الأمر بأن كان المجالدون يؤخذون من أسرى الحرب يوم كانت الحروب كثيرة متلاحقة . وكان كل مجالد يتقدم بأسلحته المميزة له ما بين بريطان ذوى وشم أو مغاربة أو إسكيذيين أو زنوج ومن إليهم ، وربما كانت هذه الحفلات بعض القيمة العسكرية . على أنهم عمدوا بعد ذلك إلى استخدام المجرمين من الطبقات الدنيا ، ذلك أن العالم القديم لم يكن ليدرك أن المجرم المحكوم عليه بالإعدام ما يزال شخصاً له حقوقه . وأياً ما كان ، فإن استعمال المجرم كمجالد لم يبلغ من السوء الدرجة التي بلغها استعماله « مادة » للتشريع وهو حي في متحف الإسكندرية . ولكن لما زادت أرباح هذا الصنف من الحفلات ، وزاد الطلب على الضحايا ، صار العبدان العاديون يباعون لمدربي المجالدين . لذا كان كل عبد يستغضب سيده عرضة لأن يجد نفسه في أحد المعاهد الخاصة بتدريب المجالدين وتأجيرهم . وكان كل خليع فاسق من الشبان الذين بددوا ثرواتهم وكل ذوى النفوس الوثابة من الغلمان يحترفون تلك المهنة متطوعين فترة معينة من الزمان معتمدين في بقائهم أحياء على بسالتهم وحسن بلائهم .

ولما تطورت تلك الحرفة ونمت وجد للمجالدين عمل جديد باستخدامهم

أتباعاً مسلحين ؛ فكان الأغنياء يشترون الجوقة منهم ويستخدمونها حرساً خاصاً لهم أو يوجرونها في الحفلات طلباً للربح .

وكانت حفلات العرض تبدأ بموكب استعراضى رسمى (Pompa) وبقتال زائف (Proelutio) . ثم يعلن بدء القتال الحقيقي بالنفخ في الأبواق . فأما المحالدون الذين يرفضون أن يقاتلوا لأى سبب من الأسباب فيدفعون دفعاً بالسياط والحداث المحاة . وربما التمس الجريح منهم الرحمة برفع أصبعه السبابة . وعندئذ فلما أن يلوح النظارة بمناديلهم دلالة على الرحمة ، أو يقضوا بإعدامه بمد أيديهم مقبوضة مع وضع الإبهام في هيئة ما معناها الموت . ويختلف الثقات هنا في حقيقة أمر هذه العلامة بالضبط . فيقول مايور « Mayor » إن رفع الإبهام إلى الصدر معناه الموت ، وإن خفض الإبهام إلى أسفل معناه : « أن أنزل هذا السيف » . ولكن جمهرة الرأى السائد أن وضع الإبهام إلى أسفل معناه الموت . وكان الصرعى والذين أشرفوا على الموت يسحبون إلى مكان خاص يسمى « الإسهولياريوم »<sup>(١)</sup>



١١٥ - المحالدون

(١) الإسهولياريوم - spollarium - مكان في الملعب المدرج تنزع فيه ملابس المحالدين

الذين خروا صرعى . ( المترجم )

حيث يجردون من أسلحتهم وممتلكاتهم ، فمن لم يكن مات منهم آنفاً أجهزوا عليه .

وهذا الوضع الذى ينظم القتل ويعد الموت رياضة وتسلية يساعد على تبيان مقدار الثغرة العظيمة التى تفصل بين المعايير الخلقية عند كل من المجتمع الرومانى ومجتمعنا . ولا شك أن كثيراً من ألوان القساوات وانتهاك حرمة الكرامة الإنسانية يمثل هذه الوحشية الفظيعة ، ما تزال تحدث فى العالم . بيد أنها لا تحدث باسم القانون ، ولا دون أن يرتفع صوت واحد بالاعتراض عليها وإنكارها . فالحق إننا لم نعثر حتى زمان « سنيكا Seneca » ( القرن الأول الميلادى ) على أى أثر يسجل احتجاجاً صريحاً على ذلك الأمر . فلقد كان ضمير الإنسانية أضعف آنذاك وأقل فطنة مما هو الآن . ثم جرت إرادة المقادير أن تنشأ فى الضمير الإنسانى فور ذلك قوة جديدة تولدت عن انتشار المسيحية . فإن روح يسوع المنبعثة فى المسيحية ، أصبحت فى عصرنا من الدولة الرومانية الخصم اللدود لكل هذه الحفلات العنيفة القاسية والعدو العنيد للرق ، ولم يزل هذان الشران يتناقضان بانتشار المسيحية ، حتى أصبحت أثراً بعد عين . ويضيف العلامة جلبرت موراي إلى ذلك قوله : « كان الإغريق يرون فى حفلات المجالدين سبياً يدللون به على اعتبارهم الرومان برابرة متوحشين (Barbaroi) ، وقد حدثت بعض الاضطرابات عند ما حاول نائب القنصل الرومانى (proconsul) أن يُدخلها فى كورنثة . » من هنا يتبين أن معارضة هذه القساوة القديمة لم تكن إذن مسيحية محضة . وواضح أن خيار الرومان كانوا يفضونها ، بيد أن ضرباً من الخشية والحياء قد حال بينهم وبين التنديد بقسوتها علناً . مثال ذلك أن شيشرون عند ما كان يضطر أن يحضر لمشاهدة ساحة الألعاب <sup>(١)</sup> كان يأخذ

---

(١) Circus ساحة الألعاب ، وهى فى روما الساحة الكبرى التى كانت تقام فيها الألعاب ويجرى فيها السباق وفى بعض الأحيان كانت تجرى بها الاستعراضات العسكرية . ( المترجم )

معه ألواح وسكرتيره ، ثم لا ينظر إلى شيء منها قط . وإنه ليعبر عن  
اشمئزاز خاص لمقتل أحد الفيلة . وقد استنكرت الفلسفة الإغريقية هذه  
الألعاب ولم تتردد في الطعن عليها ، وذهبت أرواح اثنين من الكليبيين  
ومسيحي واحد ضحية المجلد<sup>(١)</sup> في أوقات مختلفة فقصوا نحبهم وهم يجأرون  
بالاحتجاج عليها وذلك قبل أن يتقرر إلغاؤها .

---

(١) المجلد (Arena) : الجزء الأوسط المكشوف للعيان من الملعب المدرج الروماني  
(Amphitheatre) حيث كان يصطاع المجلدون (Gladiators) . (المترجم)

## الفصل السادس العشرون

### من تيبريوس جراكوس إلى الإمبراطور المؤله في روما

- ١ - منهج الوقوف في سبيل الرجل العادى . ٢ - المالية فى الدولة الرومانية .
- ٣ - آخر العهد بالسياسة الجمهورية . ٤ - حقبة القواد المغامرين .
- ٥ - نهاية الجمهورية . ٦ - ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم (١)
- ٧ - لماذا فشلت الجمهورية الرومانية ؟

#### ١ - منهج الوقوف في سبيل الرجل العادى

سبق لنا مرتين ، أن شبهنا لك المجتمع الرومانى الذى يتمتع بحكم نفسه بضرب « نياندرتالى » من الدولة « الديمقراطية » العصرية الممدنة ، وهانحن نعود مرة أخرى إلى هذه المقارنة . فن حيث الشكل ، كان الوضعان : وهما المحاولة البدائية العظيمة الأولى فى روما ، وضرباتها التى ظهرت فيما بعد حتى عصرنا. هذا ، متشابهين تشابهاً خارقاً للمعتاد ؛ على أنهما يختلفان أحدهما عن الآخر اختلافاً عميقاً من حيث الروح . فإن الحياة الرومانية السياسية والاجتماعية ولا سيما تلك الحياة السياسية والاجتماعية فى القرن المحصور بين سقوط قرطاجة وبين قيام قيصر والقيصرية ، ذات مشابهة عامة واضحة جداً بالحياة السياسية والاجتماعية فى أقطار كالولايات المتحدة الأمريكية ، أو الإمبراطورية البريطانية اليوم . ويزيد فى قوة التشابه ما درج عليه الرومان والمحدثون على السواء من استعمال ألفاظ من أمثال « مجلس السناتو والديمقراطية والبروليتارية » وما شابهها على درجات من عدم الدقة تتفاوت بين حالة وأخرى . بيد أن كل شىء فى الدولة الرومانية

---

(١) الأصل فى معنى كلمة **Princeps** هو الزعيم الأول أو الرئيس المقدم على غيره

ثم اتخذت معنى اصطلاحياً للدلالة على أباطرة الرومان . ( المترجم )

الرومانية كان يتسم بما لكل بدائي من سذاجة وخشونة وفجاجة . وكانت نار المظالم أشد تأجيجاً ، والمنازعات أبلغ خشونة وعنفاً . وكان حظ العالم من العرفان ضئيلاً نسبياً ومن الأفكار العامة قليلاً . ولم يشرع الناس في روما في قراءة مؤلفات أرسطو العلمية إلا إبان القرن الأول ق . م . حقاً أن فريرو<sup>(١)</sup> (Ferrero) يدعى لقيصر الإلام بكتاب السياسة لأرسطو وينسب إليه الحلم بإنشاء «روما بريكلسية» ، وكأني بفريرو يهيم حين يقول ذلك في غيبوبة من الأحلام الرائعة يرخي فيها لخياله العنان وهذا لعمرى مبعث سعادة كتاب التاريخ وترديهم في الزلل على السواء .

ولقد سبق أن وجهنا الأنظار إلى ما ينهض بين الأحوال الرومانية والعصرية من فروق عميقة بسبب انعدام الصحافة ، وعدم وجود أى تعليم شعبي ولا فكرة التمثيل النيابي في مجلس الأحرار . ولا يبرح عالمنا اليوم بمنأة عن حل مشكلة التمثيل النيابي وعن ابتكار جمعية عمومية تلخص حقاً فكرة المجتمع وإرادته وتبلورها وتعبّر عنها بشكل صادق . إذ لا تنفك انتخاباتنا في جل شأنها سحرية بارعة بالناخب العادى ، الذى يجد نفسه عاجزاً مغلول اليدين حيال التنظيمات الحزبية التى تحيل حريته في اختيار ممثليه إلى عملية اختيار لأقل المأجورين السياسيين المرشحين أمامه سماجة وأهونهما ضرراً . ومع ذلك كله فإن صوته يعتبر بالمقايضة إلى صوت أى مواطن روماني عادى ، أداة فعالة ذات أثر . ومن عجب أن الكثرة الغفيرة من كتب التاريخ التى تعالج هذا العصر من التاريخ الروماني تتحدث عن «حزب الأحرار» وعن أصوات الشعب وما إلى ذلك من عبارات ، كأنما كانت تلك الأشياء عند ذلك حقائق واقعة كما هى اليوم . على أن أعضاء السناتو وسياسي روما عملوا على ألا يكون لمثل هذه الأوضاع أى وجود كحقائق خالصة صحيحة

---

( ١ ) في كتابه : « مظمة روما وانعلاها Greatness & Decline of Rome » الكتاب

الأول - الفصل الحادى عشر .

التكوين . لذا فإن هذه العبارات العصرية تقتادنا إلى أبلغ الضلال ما لم نحددّها ببالغ العناية .

ولقد وصفنا لك من قبل اجتماعات مجلس الأحرار ؛ بيد أن ذلك المجلس القبيح الذى كان يزج بالرومان فى أماكن أشبه بحظائر الأغنام لا يصور لنا مبلغ ما كان يجرى فى روما من العبث بالتمثيل الشعبى بتقسيم البلاد تقسيماً يكفل الأغلبية لأحد الأحزاب . فكلما منحت طائفة جديدة حقوق المواطنة فى إيطاليا ، لحأ بعض القوم إلى محكم الألاعيب ، وبادر البعض الآخر إلى الألاعيب أخرى متقنة مضادة لتلك ، هذه ترمى إلى تدوين المصوتين الجدد فى أقل أو أكثر عدد ممكن من « القبائل » الثلاثين القديمة ، وتلك تنزع إلى إدراجهم فى أقل ما يمكن من القبائل الجديدة . وإذ أن الأصوات كانت تؤخذ بعدد القبائل ، فمن الحلى أنه مهما بلغ عدد الأفراد الجدد الذين يضافون فلن يمكن أن يعد رأيهم إلا صوتاً قليلاً واحداً إن جمعوا . كلهم فى قبيلة واحدة . وكذلك يكون الحال لو أنهم حشدوا فى بضع قبائل قليلة فقط سواء منها الجديد أو القديم .

ولو أنهم دونوا — من الناحية الأخرى — فى عدد عظيم جداً من القبائل ، فربما كان تأثيرهم فى أية قبيلة خاصة غير جسيم ، وهنا يقوم نوع العمل الذى يستهوى ويجتذب إلى غمرته كل نذل مختل من أنذال السياسة . وكان من المستطاع فى بعض الأحيان أن تُستصدر من المجلس القبلى ( Comitia Tributa ) قرارات مناقضة للشعور العام تماماً . وكما سبق أن لاحظنا كانت الكثرة العظمى من الأفراد الأحرار فى إيطاليا معطلة حقوقها الانتخابية أيضاً بسبب بُعد الشقة . وقد حدث قرابة منتصف مدة الحروب القرطاجية ( الهونية ) أن ارتفع عدد الناخبين حتى تجاوز ٣٠٠,٠٠٠ مواطن . وفى حوالى ١٠٠ ق. م . ، كان هناك أكثر من ٩٠٠,٠٠٠ منهم ، ولكن كان تصويت مجلس الأحرار فى واقع الأمر قاصراً على بضع



عشرات قليلة من الألوف تقيم في روما وبالقرب منها معظمهم رجال من طراز وضيع . وفوق هذا كان النახبون الرومان « منظمين » تنظيمًا محكمًا يجعل ما اشتهرت به الإدارة المركزية للحزب الديمقراطي في نيويورك من فساد الأداة الانتخابية ، يبدو ساذجاً شريفاً بالقياس إليهم . فإنهم كانوا ينتسبون إلى أندية (collegia sodalicia) تستتر في العادة وراء بعض مدعيات دينية أنيقة . وكان السياسى الناشئ — وهو يشق طريقه نحو المناصب — يذهب بادئ بدء إلى المراهين ، ثم ينقلب بالمال المقترض إلى هذه النوادي . فإذا أثارت مسألة من المسائل اهتمام الأفراد الأحرار في غير روما إلى حد أن يهرعوا إلى المدينة حاشدين ، كان في الإمكان دائماً تأجيل التصويت بإعلان عدم مواعمة النذر . فإن حضروا إلى المدينة غير مسلحين ، كان من المستطاع إرهابهم . وإن أحضروا معهم أسلحتهم ، علت الصيحة بأن هناك مؤامرة لقلب الجمهورية ؛ وعند ذلك تعد العدة لإعمال الذبح فيهم .

وليس هناك من مزية أن كل إيطاليا وكل الإمبراطورية كانت جياشة بالسخط والقلق والتدمير طوال القرن الذي عقب تدمير قرطاجة . وكان عدد قليل من الرجال قد أخذ يفتنى غنى فاحشاً . ووجدت غالبية الناس نفسها غارقة في أحابيل عجيبة من الأسعار غير الثابتة والأسواق المتقلبة والديون الباهظة . ومع هذا لم تكن هناك قط أية وسيلة للإعراب عن التذمر العام وإزالة أسبابه . ولم يسجل لنا التاريخ محاولة واحدة لجعل مجلس الأحرار أداة عامة قومية ذات أثر فعال . ومن دون المظاهر السطحية للشئون العامة ، كان جبار صامت هو الرأى العام والإرادة العامة يكافح جاهداً ، وكان يبذل في بعض الأحيان مجهوداً سياسياً عظيماً واندفاعاً إلى التصويت وما إلى ذلك ، أو يخوض نغمار دور من أدوار العنف الفعلى . وطالما لم يبد من الناس شيء من مظاهر العنف الفعلى ، كان رجال السناتو والماليون يواصلون سياستهم الضارة المدمرة . ولم يكن هناك إلا الإخافة الشديدة سبيلاً يمنع به الشعب

تلك المناسر الحاكمة أو الأحزاب من انتهاج سياستها الشنعاء ويرغمها أن تدعن للمصلحة العامة .

ولم يكن المجلس القَبَلَى هو السبيل الحق الذى يعبر به الشعب فى إيطاليا آنذاك عن رغباته تعبيراً صادقاً ، بل كانت الوسيلة إلى ذلك هى الإضراب والعصيان ، وهى أصلح الطرق وألزمها لكل الشعوب التى تمنى بالغش أو الظلم والقمع . ولقد رأينا فى زماننا هذا فى كثير من دول أوربا ما اعترى الحكومة البرلمانية من نقص فى هيبتها ، ومن لجوء الجماهير إلى الطرق غير الدستورية لنفس هذا السبب عينه ، أعنى جنوح بعض السياسيين إلى التلاعب بالأداة الانتخابية وحرمان طائفة معينة من الناس من حق الانتخاب ، حتى يُدفع المجتمع إلى الانفجار دفعاً .

على أن السكان المتذمرين يحتاجون فى عصيانهم إلى زعيم يتزعمهم . ومن ثم فإن تاريخ روما السياسى فى القرن الختامى للنظام الجمهورى الرومانى ، إنما يدور حول زعماء ثورات ، وآخرين يناهضون الثورة . وواضح أن معظم الأولين مغامرون لا شرف ولا ضمير لهم ممن يحاولون الإفادة من الضرورات الملحة والتعاسة الفاشية بين الناس فى رفع شأن أنفسهم . ويظهر الكثيرون من مؤرخى تلك الحقبة ميلاً إلى التحزب ، فهم إما أرستقراطيون فى نزعاتهم أو ديمقراطيون متطرفون . ولكن الواقع أن أحداً من الطرفين المشتبكين فى هذه المنازعات الدقيقة المعقدة التركيب ليس له تاريخ يشهد له بسمو الغايات أو نقاء اليدين . فإن مجلس السناتو والفرسان الأغنياء كانوا ذوى نفوس خسيصة شرهة معادية للجمهور المسكين محتقرة له . وكان العامة جهلة لا يستقر لهم حال ، يعادلون الأولين فى الشره على أقل تقدير ويتألاً اسم أسرة سكيبو بالمقارنة إلى غيرها فى كل هذا السجل بوصفها مجموعة من السادة الشرفاء . وربما جاز لنا أن نحسن الظن قليلاً بدوافع هذا الشخص أو ذاك من رجال ذلك العصر فنبتسط عليه شيئاً من المزية

الحسنة التي يتيحها الشك ، شأننا مع تييريوس جراكوس مثلاً . أما الباقون فهم قوم لا يتبدى لنا منهم إلا ما هم عليه من الدهاء والمكر والمدى البالغ الذي بلغوه من الخبث والبراعة في المنازعات ، ومقدار الذكاء في الادعاء ومبلغ ما كان يعوزهم من الحكمة ورشاقة الروح . ولست أجد عليهم في هذا المقام تعليقاً أبلغ من قول بعضهم وأظنه السير هارى جونستون حين وصف الإنسان النياندرتالي بقوله : « هو مخلوق مضطرب المشية أشعر وحشى وإن كان فيما يرجح شديد المكر المنبعث من مخ كبير وراءه » .

ولا يسعنا إلا أن نستعمل إلى يومنا هذا ألفاظاً مشابهة لهذه في وصف روح رجل السياسة . فما أحوج رجل الدولة أن يطرد السياسى من عرينه ويسلبه أكوام أسلحته . وما أحوج التاريخ أن يصبح سجلاً للكرامة الإنسانية !!!

## ٢ - المالية في الدولة الرومانية

هناك ناحية أخرى كان فيها النظام الرومانى صورة بدائية وتسلفاً فجيئاً لنظامنا ، ومختلفاً عن كل ما تأملناه من النظم السياسية السابقة ، ذلك أنه كان نظاماً يستخدم طريقة الائتمان والدفع نقداً . ولم تكن العملة عرفت في العالم إلا قبل ذلك بقرون قليلة ليس غير . بيد أن استعمالها كان آخذاً في النمو ؛ لأنها كانت تزود الناس بأداة سيالة سهلة تعينهم على ما يقومون به من أسباب التجارة والمشروعات ، وبانت تحدث في الأحوال الاقتصادية تغييراً عميقاً . وشرع رجل المال وفائدة رأس المال يلعبان في روما الجمهورية دوراً بارزاً بادی الشبه بالأدوار التي يلعبانها في الوقت الحاضر .

ولقد أسلفنا إليك فيما كتبناه عن هيرودوت ، أن من أوائل آثار النقود أن أتاحت من حرية الحركة والفراغ ، ما مكن عدداً من الناس لم يكونوا

ليستطيعوا من دونها أن يستمتعوا بهاتين الميزتين ، وهنا تقوم القيمة الخاصة للنقود لدى الجنس البشرى . فبدلاً من أن يدفع أجر العامل أو المساعد عيناً وبطريقة تغل استمتاعه قدر ما تقيده في عمله ، تركه النقود حراً في أن يفعل ما يشاء ، وتدع أمامه مجال الاختيار واسعا للحصول على ما يشاء من منافع يستعين بها ومن راحة يستجم بها ومن لذات يستمتع بها . وهو قد يستهلك نقوده بتناولها طعاماً أو احتسائها شراباً أو يعطيها لمعبد من المعابد ، أو ينفقها في تعلم شيء أو يدخرها لمناسبة متوقعة . ذلك فضل النقود ونقطة الخير فيها وهو حرية قابليتها للتحويل وتداولها . بيد أن الحرية التي تمنحها النقود للرجل الفقير لا تعد شيئاً بالموازنة إلى الحرية التي منحها للثرى . فإن الأثرياء قد كفوا بفضل النقود عن أن يكونوا مرتبطين بالأرض والمنازل والمخازن والقطعان والرعائل . وصاروا يستطيعون أن يغيروا طبيعة ممتلكاتهم وموضعها بحرية لم يسمع الناس بمثلها من قبل . وفي القرنين الثالث والثاني ق. م. كان ما ترى من إطلاق سراح الثروة وفكاكها من الأغلال قد أخذاً يؤثران في الحياة الاقتصادية العامة للعالم الرومانى والمهلتن (المصطبغ بالصبغة الهلينية) ، فشرع الناس يشترون الأرض وما إليها لا ابتغاء النفع الذى يفيدونه منها ، بل لبيعها ثانية بشيء من الربح . وصار الناس يقترضون ليشتروا ، وتطورت المضاربات . وكان هناك لا محالة رجال مصارف في بابل عام ١٠٠٠ ق. م. ، بيد أنهم كانوا يقرضون في نطاق يتسم بالضيق والجمود إلى أبعد حد قضباناً من المعدن ومخزونات من السلع . فقد كان ذلك العالم العتيق عالم مقايضة يجرى فيه الدفع عيناً ، وكان لهذا السبب يسير سيراً بطيئاً بل وأكثر اتزاناً وثباتاً . وعلى تلك الحالة ظلت مملكة الصين الهائلة حتى الزمن الحاضر تقريباً .

وكانت المدن الكبيرة قبل روما مدناً تجارية وصناعية . وعلى هذه الشاكلة كانت كورنثة وقرطاجة وسيراقوزة . بيد أن روما لم تنتج قط

سكاناً صناعيين وفيرى العدد ولم تنافس مخازنها قط مخازن الإسكندرية . وكانت ميناء أوستيا على صغرها تفي على الدوام بكل مطالبها . وإنما كانت روما عاصمة سياسية ومالية . وكانت من هذه الناحية الأخيرة على الأقل نوعاً جديداً من المدن . إذ كانت تستورد الأرباح والخزيرات ، ولا يخرج منها مقابل ذلك إلا أقل القليل . وكانت أرصفة ميناء أوستيا مشغولة بنوع خاص بتفريغ قمح صقلية وإفريقيا والأسلاب من العالم أجمع .

وقد جنّ جنون الخيال الروماني بعد سقوط قرطاجة . بما سنح له من فرص الإمكانات المالية التي لم يعرف الناس لها حتى ذلك الحين نظيراً . إذ أن الصدفة أظهرت الجنس البشري على النقود كما أظهرته على معظم مخترعاته الأخرى . وكان ما يزال لزاماً على الناس أن يطوّروا علم النقد وأصوله الأخلاقية ، كما لا يزال عليهم اليوم أن يبلغوا بهما مرتبة الكمال . وإن المرء ليرى تلك الأداة الصغيرة ( النقود ) وهي « ترسي جذورها » فيما سطر من ترجمة كاتو الرقيب وفيما تواتر إلينا من كتاباته . ذلك أنه كان في مستهل حياته شديد الورع مريب العداوة للربا ؛ غير أنه قضى ما تلا ذلك من أيام حياته في استنباط أبرع الخطط وأسلمها عاقبة للربا .

ولأنك لترى الناس على مر هذا القرن الممتع العجيب من عصور التاريخ الروماني يتساءلون رجلاً بعد رجل « ماذا جرى لروما ؟ » وتسمع عن ذلك أجوبة متنوعة : إنه الانحطاط في الدين — أو التدهور عن مستوى فضائل السلف الأول من الرومان — أو إنها تلك « السموم العقلية » الإغريقية ، وما إلى ذلك من إجابات ! ! . ونحن الذين ننظر إلى المسألة وأمامنا — بتراحي الدهور — أفق رحيب ، نستطيع أن نحكم أن ما حاق بروما من النوازل إنما جلبه عليها « المال أو النقد » ، وما أتاحه ذلك المال من حريات جديدة وفرص سانحة . وقد أثر طوفان النقود في الرومان فهاموا على متنه ساجدين ، ومادت الأرض الثابتة من تحت أقدامهم . فإن كل إنسان في

الدولة أخذ يقبض على النقود بكتلتا يديه ، فاحتازتها الغالبية بالوسيلة البسيطة وسيلة الاستدانة . وما كان امتداد الإمبراطورية شرقاً في معظم أمره إلا تصيداً للكنوز التي تحتويها الحجرات الحصينة والمعابد ، وذلك ابتغاء مسامرة تلهف الناس إلى تلك الطلبة الحديدية . وأصبحت طبقة الفوارس على الأخص هي صاحبة القوة المالية . وكان كل فرد يزيد في ممتلكاته ، وكان الفلاحون يهجرون القمح والماشية ، إذ يقترضون الأموال ويشترون الرقيق ويبدأون في زراعة الزيتون والكروم على نطاق واسع وإنتاج وفير .

كانت النقود حدثاً صغير السن في خبرة البشر وكانت ضارية متوحشة . فلم يكن أحد قد استطاع بعد أن يكبح جماحها ، وكانت تتأرجح تأرجحاً عظيمًا . فهي آونة وفيرة وآونة نادرة . وكان الناس يدبرون الخطط الماكرة الفجة لاصطيادها وتضييق الخناق عليها واكتنازها ، وكانوا يعمدون إلى رفع الأسعار بإطلاق المعادن المكتنزة . وأخذت طائفة صغيرة من أشد الناس دهاءً تثرى ثراءً فاحشاً . وكان الكثيرون من النبلاء (البطارقة) قد أخذ الفقر يعضهم وأخذ الغيظ بمجامع نفوسهم فلم يعودوا يستمسكون بمبدأ ولا ضمير . وكان من بين أفراد الطبقة الوسطى كثيرون تمتلئ قلوبهم بحرارة الأمل ، وآخرون توفروا على الخطار والمغامرة ، وآخرون قد شاعت خيبة الآمال في نفوسهم . فأما من نزعته منهم أملاكهم وهم جمهرة نامية متزايدة فقد تدسس إليهم ذلك الشعور المبهم المربك الذي يفقد المرء معه كل أمل ويحس بأنه أصبح مغلوباً على أمره وأن الكوارث تدممه بغير ما علة ظاهرة ، وهي الحالة التي تمهد السبيل لكل الحركات الثورية العظيمة .

### ٣- آخر العهد بالسياسة الجمهورية

كان أول زعيم بارز التجأ إلى الشعور الثوري المتجمع في إيطاليا هو تيبيريوس جراكوس (Tiberius Gracchus) وهو يبدو أقرب رجال ذلك

العصر إلى الزاهاة ، لا نستثنى منهم أحداً إلا سكيبيو الإفريقى الأسن . كان تيرىوس جراكوس فى مبدأ الأمر مصلحاً معتدلاً من طراز يكاد يكون رجعيّاً . وكان شديد الرغبة فى أن يعيد إلى طبقة صغار المزارعين أملاكهم ، لاعتقاده الراسخ بأن تلك الطبقة هى العمود الفقرى للجيش . وقد وقرت فى نفسه خبرته العسكرية فى أسبانيا قبل تدمير قرطاجة وبعده ، ما أصاب الكتائب الرومانية من انحطاط فى كفايتها . فكان تيرىوس بذلك أحد من قد نسيمهم فى هذه الأيام « دعاة العودة إلى الريف » . ولم يكن يدرك — مثله فى ذلك مثل الكثيرين من الناس فى أيامنا هذه — أن نقل السكان من الأرض إلى حضر المدينة أيسر كثيراً من إعادتهم إلى الأشغال الرتيبة فى الحياة الزراعية المضنية البسيطة . فأراد أن يبعث القوانين الليسينية ، التى سنت عند ما بنى كاميلوس معبده المسمى معبد الوفاق منذ نحو قرنين ونصف من الزمان ( راجع الفصل الخامس والعشرين القسم ٢ ) ، مع قصر أثر تلك القوانين على تجزئة المزارع العظيمة والحد من استخدام الرقيق فى العمل .

ولطالما بُعثت هاته القوانين الليسينية مراراً وتكراراً ، ثم أهملت مراراً وتكراراً وعفى عليها النسيان . ولم يحدث إلا عند ما اعترض كبار ملاك الأراضى فى مجلس السناتو على ذلك المقترح — أن تحول تيرىوس جراكوس إلى الشعب وشرع يحدث اضطراباً عنيفاً مطالباً بقيام حكومة شعبية . فأنشأ لجنة للبحث فى حق الملاك كافة فى ملكية الأراضى . وبينما تيرىوس فى أوج نشاطه حدثت حادثة من أشد حوادث التاريخ خرقاً للمألوف . ذلك أن أنالوس ملك برجامه ذلك القطر الغنى فى آسيا الصغرى مات ( ١٣٣ ق.م. ) موصياً بمملكته للشعب الرومانى .

ومن العسير علينا أن نفهم السر فى تلك المنحة . فإن برجامه كانت قطراً متحالفاً مع روما ، وبذلك أصبحت فى مأمن من الاعتداء نوعاً ما .

وكانت النتيجة الطبيعية لمثل هاته الوصية هى إثارة جشع مناسر مجلس السناتو إلى عنيف التخاطف والتدافع وإضرارها نار النزاع بينهم وبين الشعب على مغنم تلك القنيصة الحديدية . والواقع أن أتالوس نزل عن مملكته لتنهبها أيدي الناهبين . وكان بتلك البلاد — لا جرم — كثير من رجال الأعمال الإيطاليين الذين استوطنوها واستقروا بها ، وحزب قوى من الأهالي الأصليين ذوى اليسار لهم علاقة وثيقة بروما . وكان الانضمام إلى النظام الرومانى أمراً مقبولا لديهم ولا مرأى . ويشهد يوسيفوس<sup>(١)</sup> بوجود مثل هاته الرغبة فى التبعية لروما والانضمام إليها لدى أغنياء سوريا . وهى رغبة كانت على غير هوى من كل من الملك والشعب فيها . وهذه الوصية التى تهب مملكة برجامة لروما إن كانت مدهشة فى حد ذاتها ، فقد كانت لها إلى ذلك نتيجة أدهش منها كثيراً وهى أنها أصبحت قدوة تحذوها أقطار أخرى . ففى (٩٦ ق.م.) وهب بطلميوس أبيون (Ptolemy Apion) بلاد برقة فى شمال أفريقيا للشعب الرومانى . وفى (٨١ ق.م.) اتبع الإسكندر الثانى ملك مصر نفس الطريقة فأوصى بمصر وهى تراث أكبر من أن تتحمله شجاعة أعضاء مجلس السناتو إن لم يكن أكبر من أن تستسيغه أفواههم ، فرفضوا قبول هذه الهبة . وفى (٧٤ ق.م.) أوصى نيقوميديس ملك بيشنيا ببلادته بعد وفاته لروما . ولن نزيدك فى هذا المقام حديثاً عن هذه الوصايا الأخيرة الشاذة . ومن هنا يتضح عظم الفرصة التى أتاحها هبة أتالوس لتيبريوس جراكوس فشرع من فوره يهتم الأثرياء بالشره ، وألح فى طلب إصدار المراسيم بإعطاء كنوز أتالوس للشعب عامة . واقترح أن تستخدم هذه الثروة الحديدية فى إمداد الناس بالبذور والماشية والأدوات الزراعية حتى يعودوا إلى المقام بالريف والاستقرار فى أراضيهم .

---

(١) يوسيفوس (Josephus) مؤرخ يهودى عاصر الإمبراطور قسطنطين ، ولد فى أورشليم ٣٧ ميلادية وتوفى فى ١٠٠ م . وأهم مؤلفاته كتاب « تاريخ اليهود القديم » فى عشرين جزءاً وهو يسرد تاريخهم منذ بدء الخليقة حتى عام ٦٦ م . (المترجم)



على أن حركته سرعان ما اشتبكت في أحابيل النظام الانتخابي الروماني المعقدة . وذلك أن كل الحركات الشعبية إن لم يكن لها واقٍ من نظام انتخابي بسيط قويم ، فلانماص لها في كل العصور من أن تصاب بالاضطراب والاختلال ، ويمسها مما يخالطها من المعقدات الدستورية مس من الحنون ثم توشك الضرورة أن تؤدي بها إلى سفك الدماء . وكان من اللازم لتبريوس جراكوس — إن شاء لعمله دوماً — أن يظل في وظيفة التربيون ، ولم يكن القانون يبيح له أن يصبح تريبوناً مرتين متعاقبتين . ولذا تجاوز حدود القانون ، وأخذ يطالب بأن يعين للمرة الثانية في وظيفة التربيون . وحضر الفلاحون الذين جاءوا من الريف ليعطوه أصواتهم مسلحين . فتعالت في مجلس السناتو الصيحات القائلة بأنه يرى إلى جعل نفسه طاغية ، وهي تلك الصيحات التي قضت منذ زمن طويل على مايليوس وماتيليوس ، فذهب أنصار « القانون والنظام » إلى الكاينتول هيئة رسمية يصحبهم زعانف من الأتباع مسلحين بالعصى والمراوات . وحدث بين الطرفين نزاع ، أو قل مذبح في الثوار ، قتل فيها ما يقرب من ثلاثمائة شخص ، وضرب تبريوس جراكوس حتى قضى نحبه ، ضربه اثنان من أعضاء مجلس السناتو بحطام مقعد مكسور .

وعند ذلك حاول أعضاء السناتو أن يقوموا بثورة مضادة ، وأهدروا دماء كثيرين من أتباع تبريوس جراكوس وصادروا أملاكهم . بيد أن الرأي العام كان غاضباً متوعداً بحيث أهملت هذه الحركة ، واضطر سكيپيو ناسيكا الذي كان له ضلع في مقتل تبريوس أن يرحل إلى الخارج اتقاء للشر وإن كان يشغل وظيفة الحبر الأعظم ( Pontifex maximus ) . وكان لزاماً عليه أن يبقى في روما من أجل تقديم القرابين العامة ، وهي التي كانت قوام واجبات منصبه .

وبعد ذلك بقليل ثارت نفس سكيپيو الأفريقي الأصغر لما كان يشهده

في إيطاليا من دلائل القلق فاقترح منح كل إيطالي الحرية المدنية . غير أنه مات موت الفجأة قبل أن يخرج اقتراحه إلى حيّز التنفيذ .

ثم أعقبه كايوس جراكوس ( Caius Gracchus ) وسيرته مبهمة وهو أخو تيبيريوس ، فاتبع « سياسة » ملتوية ، لا تزال تحير عقول المؤرخين . فإنه زاد في أثقال الضرائب الملقاة على عاتق الولايات ، ويظن أنه كان يرمي بذلك إلى إثارة الماليين الحديثين أعني الفرسان ( Equites ) على أصحاب الأراضي من أعضاء السناتو . وأعطى الأولين التزام جباية الضرائب في ولاية آسيا الموهوبة للدولة حديثاً ، وأدهى من ذلك وأمر أنه أعطاهم حق الرقابة على المحاكم الخاصة المعينة لمنع الابتزاز . ثم شرع يقوم بأعمال عامة هائلة وبخاصة لإنشاء الطرق الحديدية ، واتهم بأنه يستغل العقود لخدمة مآربه السياسية . ثم بعث من جديد الاقتراح الخاص بمنح إيطاليا كلها الحقوق المدنية . وزاد في مقدار القمح الرخيص الموزع إعانة للمواطنين الرومان . . . . . ولسنا بمستطيعين محاولة تفسير خططه ، ولا نحن بقاضين فيه برأى . ولكن لا يخالفنا أدنى شك أن سياسته قد أساءت إلى الجماعات التي كانت تتحكم في مجلس السناتو . فذبحه أنصار « القانون والنظام » ومعه قرابة ثلاثة آلاف من أتباعه في شوارع روما ( ١٢١ ق. م . ) . وحمل رأسه المفصول عن جسده إلى السناتو على رأس حربة .

( ويقول بلوتارك : إن القاتل منح جائزة تعادل وزن الرأس ذهباً مقابل ما أحرز من أمارات النصر ؛ وأن هذا السفاك قد تصرف أليق التصرفات وأجدرها بنصراء الشرف والنزاهة « وجلائل الأعمال » فلا تجويف الجمجمة بالرصاص وهي في طريقها إلى الميزان ! ! . ) .

وعلى الرغم من هذه التدابير السريعة الحازمة لم تكتب الأقدار للسناتو أن يستظل لواء السلام وينعم بمزايا التحكم في موارد الإمبراطورية زماناً طويلاً ، فلم تنقضي عشر سنوات حتى ثار القوم ثانية .

ففى ( ١١٨ ق. م ) تملك عرش نوميديا وهى المملكة شبه الهمجية التى نشأت فى إفريقيا الشمالية على أنقاض الدولة القرطاجية الممدنة ، ملك قدير اسمه يوجورثا ( Jugurtha ) ، سلفت له الخدمة العسكرية مع الجيوش الرومانية فى أسبانيا ، فكان أعرف الناس بالخلق الرومانى . وقد سببت بعض تصرفاته تدخل روما العسكرى . على أن الرومان وجدوا أن قوتهم العسكرية فى ظل سناتو مكون من المالين وملاك الأراضى مختلفة جد الاختلاف عما كانت عليه حتى فى أيام سكيبيو الإفريقى الأصغر . « واشترى يوجورثا ذمم المندوبين المرسلين لمراقبته وأعضاء السناتو الذين عهد إليهم بمحاكمتهم ، والقواد أصحاب الإمرة على الجيوش المسيرة عليه . »<sup>(١)</sup> وهناك مثل رومانى هذا نصه : المال لا يأسن « Pecunia non olet » . ولكنه مثل خاطئ ذلك أن نقود يوجورثا أسنّت وفاحت رائحتها حتى فى روما . فثار ثأر القوم ؛ وفى أثناء موجة الغضب العام رُفع إلى منصب القنصلية جندى مقتدر وضئيع الأصل اسمه ماريوس ( ١٠٧ ق. م ) . ولم يحاول ماريوس أن ينسج على منوال آل جراكوس بأن يعيد للريف طبقة صغار الملاك الذين هم عماد الجيش وعموده الفقرى . كان جندياً محترفاً على درجة عالية من الكفاية وميل إلى سلوك أقصر السبل . فاكتفى بأن جمع الجنود من بين طبقات الفقراء ، سواء أكانوا من أهل الريف أم من الحضر وأجزل لهم العطاء ونظمهم تنظيمًا كاملاً . ثم أنهى فى ( ١٠٦ ق. م ) حرب السنوات السبع مع يوجورثا بإحضاره ذلك الزعيم إلى روما مكبلاً السلاسل والأغلال . ولم يخطر ببال إنسان أن ماريوس قد قام أيضاً بمحض الصدفة بإنشاء جيش محترف ليس له من مصلحة تجمع شتاته إلا أعطياته . ثم أقام فى وظيفة القنصلية سنوات عدة لا يبالى أكان بقاؤه فيها قانونياً أم غير قانونى ، وفى ( ١٠٢ ، ١٠١ ق. م ) صد حركة

---

(١) انظر فريرى فى المرجع السابق .

هجوم خطيرة قام بها الحرمان (الذين يظهرون بذلك في تاريخنا لأول مرة) ، والذين كانوا يغرون محترقين بلاد الغال في طريقهم إلى إيطاليا . فأحرز نصرين ، أحدهما على الأرض الإيطالية . فهلل له الناس وأكبروه كمنقذ لوطنه ، وشبهوه بكاميلوس ( ١٠٠ ق.م. ) .

ولطالما سحرت التورات الاجتماعية في ذلك الزمان من تشبيهه بكاميلوس ، وقد اجتنى السناتو أكبر الفوائد بما تم من النشاط الكبير في الشؤون الخارجية ومن الكفاية العسكرية المتزايدة التي وضع ماريوس أسسها . بيد أن التذمر القبيح المريع الذي يملأ نفس الجمهور كان ما يزال يبحث عن منقذ فعال ينقّس عنه ما به . وازداد الأغنياء غنى والفقراء فقراً . وكان من المحال مواصلة استخدام الأحابيل السياسية إلى الأبد في القضاء على نتائج هذه الحال . فان الشعب الإيطالي كان ما يزال محروماً من حقوقه المدنية . وقد اغتيل اثنان من الزعماء الديمقراطيين المتطرفين . هما ساتيرنينوس ( Saturninus ) وجلوكيا ( Glaucia ) . بيد أن هذا العلاج المألوف الذي اعتاده مجلس السناتو بآء بالفشل في تهدئة الشعب في هذا الظرف . وفي ( ٩٢ ق.م. ) حاول موظف أرسقراطي هو روتيليوس روفوس أن يضع حداً لابتزازات المالبين في آسيا الصغرى ، فاتهم بالفساد والرشوة — وكان ذلك اتهاماً مفتعلاً لم ينخدع له أحد — ثم قضى بإدانته . وفي ( ٩١ ق.م. ) اغتيل ليثيوس دروسوس ( Livius Drusus ) وهو تريبيون للشعب حديث الانتخاب ، حاول أن يستغل محاكمة روتيليوس روفوس ، واقترح منح الحقوق المدنية للإيطاليين عامة . ولم يكن ظهوره نذيراً فحسب بسن قانون آخر للأراضي بل ومؤذناً بإلغاء عام للديون . ومع ذلك فعلى الرغم من هذه الشدة التي كان يديها رجال السناتو المرابون ومتصيدو الأراضي ومحتكرو الأسواق ، لم ين الجياع والقلقون عن ملاحقتهم بالتمرد والعصيان . وكان مقتل دروسوس آخر قطرة في كأس العامة ؛ فإن إيطاليا اضطربت بنار عصيان مستيئس .

ونشبت في أعقاب ذلك حرب مدنية مريعة دامت سنتين ، هي الحرب الأهلية ، وهي صراع بين فكرتين إحداهما تنادى باتحاد إيطاليا والأخرى تقول بحكم السناتو الروماني وسيادته . ولم تكن تلك الحرب حرباً « اجتماعية » بالمعنى العصري ، وإنما هي حرب بين روما وأحلافها ( Socii ) (٢) من الإيطاليين . « وطفق القواد الرومان المدربون على تقاليد الحروب الاستعمارية يذرعون إيطاليا بكل قسوة طولاً وعرضاً : يحرقون المزارع وينهبون المدن ويحملون الرجال والنساء والأطفال أسرى لكي يبيعوهم في السوق علناً أو يسخروهم في العمل جماعات في مزارعهم الكبيرة (٣) » .

وكان يقود جيوش روما ماريوس ومعه قائد أرسقراطي هو سُلّا ( Sulla ) ، وقد كان يعمل معه في إفريقية كما كان منافساً لدوداً له ، ومع أن الثوار كابدوا كثيراً مما لاقوا من هزائم وما فقدوا من أسلاب ، فإن واحداً من هذين القائدين لم يستطع وضع حد للحرب . على أنها انتهت بشكل ما ( ٨٩ ق. م. ) بأن سلم السناتو عملياً بفكرة الإصلاح فسلبت الثورة روحها بقبول مطالب الثوار « من ناحية المبدأ » . وما أن تفرق الثوار حتى عاد زعماء السناتو إلى ما ألفوه من تلاعب بالناخبين الجدد قائم على نفس الأساليب التي شرحناها في القسم الأول من هذا الفصل .

وما وافت السنة التالية ( ٨٨ ق. م. ) كانت الجولة القديمة ابتدأت من جديد . وكان يشوبها ويخالطها المؤامرات الشخصية التي ياتمر فيها كل من ماريوس وسُلّا بصاحبه . ولكن الكفاح اتخذ لوناً جديداً . بسبب إصلاحات ماريوس في الجيش ، التي أنشأت طرزاً جديداً من الكتائب المكونة من جند محترفين لا أرض لهم ولا مصلحة في الحياة غير الأعطيات والأسلاب ، ولا شعور عندهم بالولاء إلا نحو قائد موفق . وظهر

---

( ١ ) Socii ومفردهما Socius . هو الحليف . ( المترجم )

( ٢ ) فيرّيرو المصدر نفسه .

ريبيون شعبي اسمه سُلْپِيكيوس ( Sulpicius ) أخذ يسن بعض قوانين جديدة تتصل بالديون ، بينما راغ القنصلان من العاصفة بإعلان إيقاف الأعمال العامة . ثم جاء الدور المعتاد من اللجوء إلى العنف ، فطرد أتباع سُلْپِيكيوس القنصلين من سوق المدينة ( الفوروم ) . وعند ذلك ظهرت القوى الحديدية التي قوامها الجيش الحديد وتقدمت للعمل . فإن مثريداتس ( Mi hridates ) ملك بُنْطُش المطبوعة بالطابع الهلّيني والواقعة على شواطئ البحر الأسود الجنوبية والمتاخمة من الناحية الشرقية ببشنيا ، أخذ يتحرش بروما ويستدرجها إلى الحرب . وكان من بين مشروعات القوانين التي اقترحها سُلْپِيكيوس قانون يقضى بأن يقود ماريوس الجيوش التي أرسلت على ذلك الملك . وعند ذلك زحف « سُلّا » على روما بالجيش الذي كان تحت إمرته طوال الحرب الأهلية . ففر ماريوس وسُلْپِيكيوس ، وابتدأ عصر جديد هو عصر الإعلانات والتصريحات العسكرية الثورية .

ولسنا بمستطيعين أن نبين لك في أى تفصيل كيف جعل سُلّا من نفسه قائداً للحملة على مثريداتس ثم رحل عن البلاد ، ولا كيف أن الكتائب الموالية لماريوس قبضت عند ذلك على زمام الحكم ، ولا كيف عاد ماريوس إلى إيطاليا وتشفّى من خصومه السياسيين بمذبحة رهيبة ، ثم مات بالحمى بعد أن روى غلته انتقاماً . غير أن هناك تدبيراً واحداً أبرم في أثناء حكم الإرهاب الذي أقامه ماريوس وكان له فضل كبير في تخفيف التوتر الاجتماعي ، ذلك هو إلغاء ثلاثة أرباع الديون المستحقة . ولسنا بمستطيعين أيضاً أن نبين لك كيف أن سُلّا عقد صلحاً مخزياً مع مثريداتس ( الذي سبق له أن أعمل السيف في مئة ألف إيطالي بآسيا الصغرى ) لكي يرجع بكتائبه إلى روما ، ويهزم أنصار ماريوس عند معركة بوابة كولين ( Colline Gate ) بروما ، وينقض كل ما أبرمه ماريوس من تنظيمات . واستعاد سُلّا النظام والقانون بأن أهدر دماء أكثر من خمسة آلاف إنسان .

أعدمهم وصادر أملاكهم . وخرب أجزاء كبيرة من إيطاليا فأصبحت قاعاً صيفياً ، وأعاد إلى السناطو سلطانه ، ونقض كثيراً من القوانين الحديثة العهد ، وإن لم يستطع أن يرجع أعباء الديون الملغاة ، حتى إذا داخله الملل من السياسة وقد جمع ثروة طائلة ، فإنه اعتزل العمل بحوطه جو من الكرامة ، وما لبث أن استسلم لأبشع المملاذات . وسرعان ما قضى نحبه ، وقد أكل جسده مريض وبيل مما يسببه الفسوق .

#### ٤ - حقبة القواد المغامرين

ثم يكن ما طرأ على الحياة السياسية في إيطاليا بعد ذلك من السكون هدوءاً قدر ما كان ذهولاً مما استهدفت له على يد ماريوس وسُلاً من ذريع المذابح والمصادرات . ولا يسمح لنا النطاق الذى وضع على أساسه هذا الكتاب بأن نتكلم هاهنا عن كبار المغامرين الذين سرعان ما أخذوا يدبرون خططاً ودسائس يرمون من ورأها إلى إقامة الديكتاتورية في روما معتمدين اعتماداً متزايداً على نصرة الكتائب لهم . وفي (٧٣ ق. م) دعت إيطاليا بأجمعها بثورة الأرقاء وبخاصة المجالدين منهم بقيادة مجالد تسالى اسمه سبارتاكوس . كان هرب ومعه سبعون آخرون من « ضيعة » للمجالدين في كابوا (Capua) . وحدثت فورات مشابهة لهذه في صقلية . وأصبحت القوات التى تحت إمرة سبارتاكوس عصابة مخلطة تجتمعت حوله من كل حذب وصوب ، وليس بينها من رابط أو فكرة مشتركة إلا فكرة التفرق والعودة إلى الأوطان . ومع ذلك فإنه صمد في جنوب إيطاليا مدة سنتين ، متخذاً من فوهة ركان فيزوف التى كانت خامدة آنذاك خموداً ظاهرياً قلعة طبيعية تحصن بها حيناً من الدهر . وبالرغم من حب الإيطاليين لحفلات المجالدين ، فإنهم كرهوا تحويل كل البلاد إلى مجتلد عام ، وتوصيل سيف المجالدين إلى أبواب المنازل . فلما أن غلب

( ٢٠ - معالم )



١١١ - پمپى العظيم

سپارتاكوس وأصحابه على أمرهم آخر  
الأمر ، انقلب رعب الرومان منهم إلى  
قساوة جنونية ، فصلب ستة آلاف  
من أتباعه الذين أسروا - وامتدت  
الضحايا الذابية المرفوعة على الأعواد  
مسافة أميال طويلة على طول الطريق  
الأيباني .

ولسنا بقادرين هنا أن نسهب  
الحديث في لوكولوس (Lucullus) الذي  
اجتاح بَنطش وحارب مريداتس ،  
وجلب شجرة الكريز لزرع لأول

مرة في أوربا . ولا كيف استطاع پومپى العظيم (Pompey) أن يفتصب بمهارة  
وحذق معظم ما فاز به لوكولوس في أرمينية وراء بَنطش من نصر وهيبة  
وسلطان . وتقاعد لوكولوس كما فعل سُلّا فعاش عيش الثراء واليسار  
يحوطه جو أكثر لياقة وكرامة من صاحبه حتى انتهى إلى نهاية أشرف  
وأكرم . ولسنا كذلك بمفصلين القول في كيف أن يوليوس قيصر حاز في  
الغرب الشهرة البالغة بغزوه بلاد الغال وهزيمة القبائل الجرمانية على نهر  
الراين ، ثم بتوجيه حملة تأديبية عبر مضيق دوڤر إلى بريطانيا . وتزايدت  
الكتائب أهمية يوماً بعد يوم بقدر ما تناقصت قيمة السنانو والمجالس في روما .  
على أن قصة كراسوس يحيط بها من الفكاهة المرة جو لا نستطيع تلقاه  
أن نغفلها كلية .

كان كراسوس هذا مرايياً عظيماً ومحتكراً كبيراً ، فكان نموذجاً  
لطرارز الفرسان بوضعهم الحديد . وهو يعادل من الناحية الاجتماعية رجال  
السوق السوداء المستغلين لأسعار المؤن والدخائر في العصر الحديث .  
وقد أثرى في أول أمره بأن اشترى أملاك أولئك الذين أهدر سُلّا دماءهم



وصادر أملاكهم . وكانت أول جهوده الحربية في الميدان حملته ضد سبارتاكوس ، فاستطاع آخر الأمر أن يقضى عليه بدفع المبالغ الطائلة وبذل المجهودات الشاقة بعد حملة طويلة الأمد باهظة النفقة . ثم استطاع بعد ذلك أن يتولى القيادة في الشرق نتيجة لمساومات وصفقات معقدة ، ثم تهيأ لمنافسة ما ناله لوكولوس من مجد ، وهو الذى تقدم من برجامة وبيشينيا شرقاً إلى بَنْطش ، كما تأهب لمطاوله مجد بومبي الذى كان أتم نهب أرمينية .

ويساعدنا ما حاق به من محن على تبيان الجهل المطبق الذى كان الرومان يسيرون به أمورهم في ذلك الزمان . فإنه عبر نهر الفرات متوقعاً أن يجد في بلاد فارس مملكة مهلّنة تشبه بَنْطش<sup>(١)</sup> . ولكن حقيقة الأمر كما سبق أن أشرنا هي أن المستودعات الكبرى للشعوب المترحلة التي كانت تمتد من الدانوب عبر روسيا إلى آسيا الوسطى ، أخذت تفيض ثانية في الأراضي المحصورة بين بحر قزوين ونهر السند وهي المنطقة التي غزاها الإسكندر وضمها للنفوذ الهليني . وما لبث كراسوس أن وجد نفسه من جديد أمام « الإسكيديين » ، أمام قبائل سريعة الحركة من الفرسان يقودهم ملك في ثياب ميدية . وكان من لقيهم من « الإسكيديين » شاكلة خاصة تسمى بالبارثيين (Parthians) . ويحتمل أن البارثيين كان يخالط دماءهم عنصر مغولي (طوراني) ممزجاً بالسلالة الآرية . ومن غرائب الاتفاق أن حملة كراسوس وراء الفرات تشبه حملة دارا وراء الدانوب شهاً عجيباً . إذ حدث في هذه كما حدث في تلك أن قذف القائد قذفاً ثقيلاً بقوة من المشاة ضد راكبة من الفرسان مراوغة خفيفة الحركة . بيد أن كراسوس كان أبطأ من دارا إدراكاً لضرورة الانسحاب ، وكان البارثيون ناشبة يفوقون الإسكيديين الذين لقيهم دارا براعة ومقدرة . ويبدو أنه كان لديهم نوع ما من القذائف الرنانة لها شدة وقوة غير عاديتين ، وتختلف

---

(١) إن شئت توسعاً في تاريخ هذه المنطقة هي وبلاد الإغريق ومصر وسوريا في تلك الأيام وقبلها بقليل أى بعد الإسكندر فاقراً للمترجم كتاب و . تارن « الحضارة الهلنستية » الألف كتاب ومكتبة الأنجلو .

عن السهم العادى . ويقول الأستاذ ج. ل . مارز (Myres) ، إن هذا القوس كان فيما يرجح هو القوس المركب ، المسمى كذلك لأنه كان مصنوعاً من لوحات عديدة من القرن تبلغ الخمس أو نحو ذلك ، على هيئة زمبركات (سوستات) العربات . وهو يقذف سهماً على السرعة له طنين . وكان هذا هو القوس الذى كانت المغول تستعمله . فهذا القوس المركب — ولم يكن بالطويل — قديم العهد جداً فى الخبرة الإنسانية . فهو قوس أوديسيوس (Odysseus) . وكان لدى الآشوريين على هيئة معدلة . وقد اندثر من بلاد الإغريق ولكنه ظل معروفاً لديهم باسم القوس المغولى . كان قصيراً تمام القصر ، صلباً جداً فى جذبه ، وله خط سير منبسط ومدى طويل عجيب وضجة عظيمة (نقلاً عن إشارة هوميروس إلى طنين القوس) . ولكنه زال من البحر المتوسط ، لأن المناخ هناك لا يناسبه ، ولأنه لم تكن هناك حيوانات كافية لتقديم ما يلزم لصنعه من القرون .

وبلغت الحملة أقصى ذروتها فى تلك المذبحة المعروفة باسم معركة كاراى (Carrhae) (٥٣ ق . م .) ، التى استمرت يومين أعمل العدو فيهما الذبح فى الفرق الرومانية وقد أعيأها الحر وأنهكها العطش والجوع وأضناها التعب . لقد ظلوا يكدحون فى الرمال الحارة مهاجمين عدواً لا يبرح يروغ منهم ، ثم يدور من خلفهم راكباً ويعمل فيهم بالقسي حتى يمزقهم أشعثاً . فقتل منهم فى المعركة عشرون ألفاً ، وواصل عشرة آلاف المسير شرقاً بعد أن أخذوا أسرى وأصبحوا أرقاء فى إيران .

وإن أحداً لا يدرى على وجه الدقة ماذا جرى لكراسوس . وهناك قصة ، ربما حبكت لتكون عظة خلقية لنا وربما أوحى بها اشتغاله بالربا نقول : إنه وقع حياً فى أيدي البارثيين ، فقتل بأن صبّ فى فيه الذهب المصهور .

والحق إن لهذه الكارثة دلالة عظيمة الأهمية فى هذا التاريخ العام

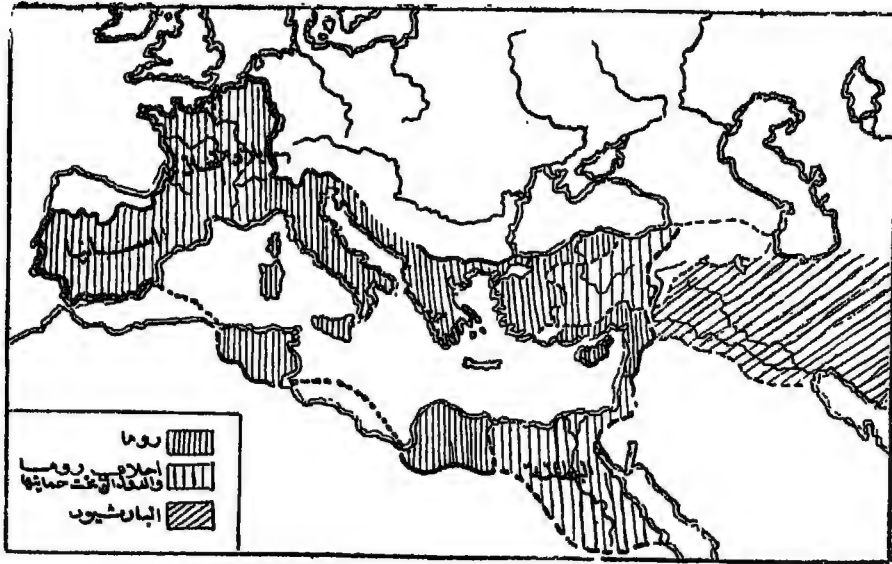
للإنسانية . فلإنها تساعد على تذكيرنا ، أنه من الراين إلى الفرات وعلى الأرض الممتدة بينهما ، إلى شمال جبال الألب ونهر الدانوب والبحر الأسود — كانت تمتد سحابة واحدة متصلة من الشعوب المترحلة وشبه المترحلة الذين لم يستطع دهاء روما السياسى والاستعمارى أن يكبح جماحهم ويبعث فيهم السكينة ويثبت المدنية بينهم كما لم تتمكن فنونها العسكرية من إخضاعهم . ولقد استرعينا النظر قبل هذا إلى خريطة تبين كيف رقدت الإمبراطورية البابلية الثانية (وهى الإمبراطورية الكلدانية) ، رقدة الحمل بن ذراعى الدولة الميذية . وعلى نفس هاته الشاكلة بالضبط ، رقدت الإمبراطورية الرومانية رقاد الحمل بين ذراعى هذا الهلال العظيم من البرابرة النازلين بأوطانهم النائية خارج حدودها . ولم تثبت روما فحسب عجزها التام عن دفع ذلك الهلال المتراكب حول كاهلها ، وعن تمثله فى كيانها ، بل لإنها لم تستطع قط أن تنظم طرق المواصلات فى البحر المتوسط وتجعل لها فيه نظام مواصلات مضموناً مأموناً محكماً بين مختلف أجزاء إمبراطورتها . وكانت روما لا تزال تجهل كل شىء عن قبائل المغول فى شمال شرق آسيا وهم الهون وذوو قرباهم ، ممن دأبت أسرتا تسمى وهان على صد تيارهم عن الصين بإقامة السور ومطاردتهم بالقوة ، فأخذوا يزحفون غرباً مخالطين البارثيين<sup>(١)</sup> والإسكيذيين والتبتون ومن إليهم أو دافعين إياهم أمامهم .

ولم يحدث مطلقاً أن نجح الرومان فى توسيع حدود إمبراطوريتهم إلى ما وراء أرض الجزيرة ، ولم تكن قبضتهم على أرض الجزيرة مكيئة قط . وقبل نهاية عهد الجمهورية أخذت مقدرتهم على التمثل تلك التى كانت فيما سلف سر نجاحهم تزول وتذوى ويحل محلها حال من الاعتزال أو العزلة « الوطنية » والشراسة « الوطنية » . وقد نهبت روما آسيا الصغرى ومملكة بابل ، ثم دمرتها وهما القاعدة اللازمة للتوسع شرقاً نحو الهند ، تماماً مثلما

---

(١) البارثيون : هم سكان بارثيا وهو الاسم الذى كان يطلق قديماً على بلاد خراسان وشمال إيران وعاصمتها إكتيسفون . ( المترجم )

دمرت ونهبت قرطاجه ، وبهذا حرمت نفسها من موطن قدم تمتد منه أملاكها في إفريقيا ، وكما فعلت بالضبط في تدميرها كورنثة ، فقطعت بذلك على نفسها طريقاً سهلاً يوصلها إلى قلب بلاد الإغريق . وكثيراً ما يميل كتاب الغرب الأوروبيون لتأثرهم بما فعلته روما فيما بعد من صيغ بلاد الغال وجنوب بريطانيا بالصيغة الرومانية وبالمدينة فيهما وتعويض أسبانيا عما أنزلته بها في البداية من الإتلاف والتخريب يسراً ورخاء ، - كثيراً ما يميل هؤلاء الكتاب إلى التغافل عن أنها وجهت نفوذها في مناطق أخرى أعظم كثيراً تقع إلى الجنوب والشرق ، إلى إضعاف تلك الأراضي المترامية الأطراف المنزعة من يد المدينة الهلنستية وإلى ردها ثانية إلى مرتبة الهمجية .



خريطة سلطان روما حوالى ٥٠ ق . م

(١١٢)

## ٥ - نهاية الجمهورية

لم يكن لدى سياسيي إيطاليا في القرن الأول قبل الميلاد خرائط لألمانيا والروسيا ولا إفريقيا ولا آسيا الوسطى ، ولم يكن فيهم من وُهب القدر الكافي

من الذكاء لدراستها لو أنها وجدت . ولم تبعث روما في النفوس قط ذلك النوع الدقيق من حب الاستطلاع الذى ساق هانو وملاحى الفرعون نخاو إلى ارتياد سواحل إفريقيا . وعندما حدث فى القرن الأول ( ق . م ) أن وصل مبعوثو أسرة هان إلى الساحل الشرقى لبحر قزوين ، لم يجدوا إلا أقاصيص متناثرة عن مدينة بادت وعفت آثارها . وكانت ذكرى الإسكندر ما تزال باقية فى تلك البلاد ، أما روما ، فلم يكن الناس يعرفون عنها إلا أن يوميى وصل إلى شواطئ بحر قزوين الغربية ثم عاد ادراجة وأن كراسوس هلك وقضى نجه . وكانت روما مشغولة بشئونها الداخلية . ذلك أن البقية الباقية من طاقة المواطن الرومانى الذهبية بعد الذى ينفقه منها فى محاولاته الوصول إلى موفور الثراء والعيش بسلامة الشخص وعافية البدن ، كانت تستنفدها شدة انشغال باله بما يجرى من خطط ومكائد وضربات تكال وضربات أخرى مضادة يقوم بها شتى المغامرين الذين كانوا يتخاطفون إذ ذلك السيادة العليا والسلطان جهاراً .

وقد درج المؤرخون على أن يعالجوا هذه المنازعات باحترام مفرط ، فهم يصورون لنا شخص يوليوس قيصر بصفة خاصة كما لو كان نجماً بلغ فى تاريخ الإنسانية ذرا التألق والأهمية . ومع ذلك فإن نظرة تأمل مجردة من الهوى وفاحصة للحقائق المعروفة عنه لا بد أن تُمنى بالفشل التام فى تبرير تلك النظرية التى تجعل من قيصر نصف إله . بل إن الإسكندر الأكبر نفسه ، ذلك الغرير الخيِّب لكل ما نيط به من آمال كبار وما تهيأ له من إمكانيات جسام ، قد فخم وعظم شأنه وأسبلت عليه ثياب رائعة تسترعى إعجاب القراء السطحيين العاجزين عن النقد . وهناك طراز من العلماء يقصر همه - وأقولها صريحة واضحة - على القعود للتقول واختراع سياسات عالمية عجيبة ينحلونها أبرز شخصيات التاريخ بانين ذلك على مبررات أو هن من خيط العنكبوت أو على غير مرر إطلاقاً .

أولئك يجبروننا مثلاً أن الإسكندر كان يزعم فتح قرطاجة وروما ، وكان ينبغي إخضاع الهند إخضاعاً تاماً ، وأنه لم يقض على هذه الخطط سوى وفاته . وكل ما نعرفه على وجه التحقيق هو أنه غزا الإمبراطورية الفارسية . ولم يتجاوز حدودها أبداً إلى مدى بعيد . وأنه يوم كان الاعتقاد سائداً أنه يدبر هذه الخطط الهائلة النبيلة ، كان في حقيقة الأمر يستمرئ أموراً بالغة حد البشاعة والسخرية مثل حزنه على حظيه هيفايستيون ، ويجعل شغله الشاغل أن يحتسى الخمر حتى يغيب عن وعيه . وعلى هذا النحو ينسب البعض إلى يوليوس قيصر أنه أزمع الإقدام على نفس ذلك الأمر الوحيد الذى لم يكن من المستحيلات والذي كان كفيلاً بإنقاذ الإمبراطورية الرومانية من انهيارها النهائى — وأعنى به فتح أوربا فتحاً منظماً حتى بحر البلطيق ونهر الدنير وطبعها بطابع الحضارة . ويقول بلوتارك ، إنه كان يأمل أن يزحف على ألمانيا محترقاً پارثيا وإسكيزيا عن طريق شمال بحر قزوين والبحر الأسود . . . .

ومع ذلك فإن الحقيقة التى نحن ملزمون أن نوفق بينها وبين ذلك المشروع الحكيم الواسع النطاق تقول بأن قيصر وهو فى أوج قوته وقد أصبح رجلاً أصلع وجاوز منتصف العمر وتخطى رشاقة الحب الفتى الحارة ودوافعه الجاحمة — قضى الروح الأكبر من عام بمصر يقيم الولائم ويسلى نفسه ويرفه عنها بتبادل كوئوس الغرام والمملذات مع الملكة المصرية كليوباترة . ثم استصحبها معه بعد ذلك إلى روما ، حيث ضاق الناس ضيقاً مريعاً بسلطانها عليه . وإن وقوعه فى حبائل امرأة على هذا النحو ليبين فيه شهوة الشيخ المسن أو عاطفته — إذ أنه كان فى الرابعة والخمسين عند ابتداء هذه العلاقة — أكثر مما يظهره فى صورة السيد الأمر القاهر للرجال .

ولزام علينا — لإبرازاً لحجج نظرية وضع قيصر فوق مصاف البشر وإنزاله منزلة السوبرمان — أن ندخل فى تقديرنا ذلك التمثال النصفى لقيصر الموجود فى متحف نابولى . وهو يمثل وجهاً ممتازاً سامى المدارك شديد

النبيل في تعبير قسماته ، وفي إمكاننا ان نقرن هذا بالقصة القائلة بأن رأسه كان حتى في يوم مولده ، ذا ضخامة غير عادية ، كما كان ممتاز الشكل . ولكن ليس هناك في الحقيقة دليل مقنع بأن هذا التمثال النصفي الشهير يمثل قيصر فعلا . ومن العسير أن نوفق بين ما يتجلى فيه من صفاء النفس واطمئنان شديد وبين اشتهار قيصر بالدوافع العنيفة وسوء النظام . وهناك تماثيل نصفية أخرى تمثل رجلا مختلفاً وهي تنسب إليه مع أرجحية أعظم .

ولا يخالفنا أقل شك أنه كان في صباه رجلا فاسقاً خليعاً ومسرماً مبذراً - وتترادف الفضائح حول اسمه أثناء إقامته في بيثينيا التي لجأ إليها فراراً من سُلّا ، وكان قريباً للخليع الفاجر كلوديوس والمتآمر كاتيلينا ، وليس في سيرة حياته السياسية أى شيء يدل على وجود أى هدف له يعلو أو يبعد عن رغبته في رفع نفسه إلى مرتبة القوة والسلطان وإلى كل ما تيسره القوة من الحجد الشخصي والمتعة الذاتية . ولسنا بمحاولين أن نخبرك هاهنا عن أساليب حياته والدورات التي ألمت بها . وهو وإن كان ينتمى إلى أسرة عريقة من البطارقة ، فإنه دخل ميدان السياسة بوصفه معبود الشعب وبطله المتألق . فأنفق مبالغ طائلة واستدان ديوناً باهظة ليقم ولائم عامة على أعظم ما يكون السخاء والسرف . ولقد عارض تقاليد سُلّا واعتز بذكرى ماريوس ، الذي كان زوجاً لحالته . وأقام زماناً يعمل في ألفة ووافق مع كراسوس وهومي ، ولكن ديبب الشقاق دب بينه وبين هومي بعد وفاة كراسوس .

وما وافت سنة (٤٩٠ ق.م.) حتى كان يقتل مو وهومي ويتنازعان علناً على السلطان في الدولة الرومانية تؤيد كلا منهما كتائيه ، فقيصر من الغرب وهومي من الشرق . وقد خالف القانون بإحضاره كتائيه عبر نهر الروبيكون الذي كان الحد الفاصل بين ما تحت إمرته وإيطاليا نفسها . وشتت شمل جيش هومي في معركة فارسالوس في تساليا (٤٨ ق.م.) ، وفر

يومي إلى مصر ، فقتل بها تاركاً في يد قيصر من السيادة على العالم الروماني ما لم يبلغه سلاً أبداً .

وعند ذلك عين دكتاتوراً لمدة عشر سنوات ( ٤٦ ق.م. ) ، وفي أوائل ( ٤٥ ق.م. ) عين دكتاتوراً مدى الحياة . وكان هذا هو الملكية بعينها . ولئن لم تكن وراثية ، فلقد كانت على الأقل انتخابية مدى الحياة . وكانت تلك فرصة لا حد لها يؤدي فيها خير ما في مستطاعه لخدمة العالم . ونحن ملزمون أن نحكم عليه من كنه وروح استخدامه لهذه السلطة الدكتاتورية في أثناء تلك السنين الأربع . فأعاد تنظيم الإدارة المحلية شيئاً ما . ويلوح أنه تصدى لموضوع كانت الحاجة إليه في تلك الأيام واضحة نوعاً ما ، وهو مشروع إعادة مرفأى كورنثة وقرطاجة الصريعتين اللتين نتج عن تدميرهما تحطيم الحياة البحرية في البحر المتوسط . بيد أن سلطان كليوبطرة ومصر كانا أبلغ أثرأ في ذهنه . والظاهر أن فواده هفا كما هفا فواد الإسكندر من قبل إلى فكرة الملك الرب ، وكان تزلف تلك الربة الوراثة الفاتنة كليوبطرة إليه عوناً دون ريب على زيادة تلك الفكرة في حالته قوة ورسوخاً . ولنا لنجد من الشواهد ما يدل على أنه نشب بينه وبين أصدقائه الشخصيين فيما يتعلق بموضوع تلك الادعاءات الإلهية نفس ذلك النزاع الذي سجلناه من قبل في حالة الإسكندر . وتقديم مظاهر الإكبار والتقديس للحكام كان فكرة مألوقة في الشرق المهلن لا جرم . بيد أنها كانت ما تزال بغیضة لدى ما كان باقياً عند روما من روح آرية .

وكان أنطونيوس — وهو تاليه في الرتبة في فارسالوس ومساعدته في القيادة من أشد المتملقين المتزلفين إليه . ويصف بلوتارك مشهداً حدث في الألعاب العامة ، حاول فيه أنطونيوس أن يجبر قيصرأ على قبول تاج ، فرفضه قيصر بعد تمتع قليل وبعد ما أظهره الجمهور من عدم الاستحسان . غير أنه اتخذ لنفسه الصولحان العاجي والعرش اللذين كانا شاريتين تقليديتين



للكوك روما القدامى وحمل تمثاله بين تماثيل الآلهة فى موكب افتتاح المحتلد ،  
ونصب تمثاله فى أحد المعابد وقد خطت من تحته العبارة الآتية : « إلى  
الإله الذى لا يقهر ! » . بل لقد عُن بعض الكهنة سُدنةً لعبادته .  
وليسَت هذه الأمور من دلائل رجاحة العقل ورحابة الأفق بل هى  
تشير إلى جنون العظمة يمس عقل رجل عادى . وإن ما يسجله التاريخ  
على قيصر من تدبيره الخبط الرخيصة الرامية إلى أشد مساهر العبادة  
الشخصية ابتذالا وخسة لأمرٌ سَيف مَجل . وهو لا يستقيم مع الفكرة  
الذاهبة إلى أنه كان فوق مستوى البشر وأنه كان حكيماً رائعاً يوجه العالم  
نحو الخير والحق .

ثم انتهى أمره بأن اغتالته عصابة من نفس أصدقائه ومناصريه ( ٤٤  
ق. م. ) ، بعد أن ضاقوا ذرعاً بتلك الأمانى والأطاع القدسية . فحاصروه  
فى مجلس السناتو ، وطعنوه فى ثلاثة وعشرين موضعاً من جسمه فخر  
صريعاً تحت قدمى تمثال خصمه المهزوم بومى العظيم . ويدلك هذا الحادث  
على مبلغ الانحطاط الخلقى التام لدى الهيئة الرومانية القديمة الحاكمة . وكان  
بروتس زعيم عصابة القتلة يود لو قام فى أعضاء السناتو خطيباً ، لولا أن  
الأعضاء حين صدمتهم هذه الملمة هبوا يفرون فى كل صوب . وظلت روما  
غالب نهارها وهى لا تدرى كيف تتصرف فى هذا الحادث . وسار القتلة  
بأسلحتهم ملوثة بالدم بين ظهرانى مدينة مترددة لم تستقر بعد على رأى ،  
دون أن يعترضهم أحد ودون أن ينحاز إليهم إلا نفر قليل . ثم انقلب الرأى  
العام عليهم ، فهوجمت بيوت بعضهم ، واضطربوا أن يخبثوا وأن يفروا  
طلباً للنجاة وخشية على حياتهم .

## ٦ - ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم (Princeps)

يبد أن تيار الحوادث كان متجهاً نحو الملكية بشكل واضح جارف .  
واستمر النضال بين الشخصيات ثلاثة عشر عاماً أخرى . وهناك فرد واحد

هو شيشرون<sup>(١)</sup> خليق بأن ننوه به بوصف كونه رجلاً حنبه المقادير بالفكر الرحيب وألمهته طموحاً يكاد يبرأ من الأنانية . كان رجلاً متواضع الأرومة أكسبته فصاحته وقوته في الأدب مكانة مبرزة في مجلس السناتو . وقد انتقلت إليه من ديموستينز عدوى الهجاء وإن بقدر طفيف ، ومع ذلك فإنه يبرز بين الناس شخصية نبيلة لا تأثير لها مع الأسف ، وهو يدافع عن المثل العليا للجمهورية مجادلاً مجلس سناتو تلك الأيام وقد ساءت سيرته وبلغ من الانحطاط والوضاعة والحبانة حدّاً عظيماً . كان شيشرون كاتباً مجيداً ممتازاً ، وإن الخطب والرسائل الخاصة التي تركها لنا لتجعله في نظر القارئ العصري واحداً من أشد شخصيات ذلك العصر صدقاً وخلوداً . وقد أهدر دمه وأعدم عام ٤٣ ق. م. وهي السنة التالية لمقتل يوليوس قيصر ، ثم سمرت رأسه ويده في الفوروم الروماني . ويلوح أن أوكتافيوس ( Octavian ) الذي أصبح آخر الأمر عاهل روما ، بذل جهداً لإنقاذ شيشرون . فلا مرأى أن ذلك القتل لم يكن مما جنت يده .

وما نحن هاهنا بمستطيعين أن نتعقب ألوان الاتفاقات والحيانات التي انتهت بتألق نجم أوكتافيوس هذا ، وهو وريث يوليوس قيصر المتبنى . ومما يجدر ذكره هنا ارتباط مصير الشخصيات الكبرى بمصير كليوباترة . فلما جعلت شغلها الشاغل بعد مقتل قيصر أن تتسلط على مشاعر أنطونيوس وغروره وهو رجل أحدث سنّاً من قيصر بكثير ، ولعلها كانت تعرفت إليه من قبل . وظل أوكتافيوس وأنطونيوس وشخص ثالث هو ليبيدوس ( Lepidus ) ردهاً من الزمن يقسمون العالم الروماني بينهم مثلما كان قيصر وبومبي يقسمانه قبل نزاعهما النهائي . فاختص أوكتافيوس بالغرب الأصلب عوداً ، ثم ثبت فيه سلطانه ؛ وكان لأنطونيوس الشرق

---

(١) شيشرون : أصبح خطباء الرومان قاطبة ولد ١٠٦ ق. م. وشايع بومبي معارضا قيصر وأنصاره وقتل في ٤٣ ق. م. ( المترجم )

الأكثر بذخاً وأبهة - ومعه كليوباترة . وكان نصيب ليبيدوس تلك العظمة النخرة التي أصبحت حطاماً بالية وهى أفريقيا القرطاجية . وهو يلوح رجلاً طيب النفس حميد السيرة بين الناس متجهاً بكل فؤاده إلى تعمير قرطاجة من جديد أكثر منه إلى الثراء والغرور الشخصى . فأما أنطونيوس فقد رانت على عقله تلك الأفكار القديمة فكرات الملكية الإلهية المقدسة التى كانت أكبر من أن يتحملها اتران يوليوس قيصر العقلى . وما لبث أن استسلم فى ظلال كليوبطرة للهوى والملذات ولحلم من المجد الحسى ، حتى جاء وقت شعر فيه أوكثافيوس ، أنه قد آن له أن يقضى على هذين الإلهين المصريين .

وفى ( ٣٢ ق. م ) حمل أوكثافيوس السناتو على خلع أنطونيوس من إمرة الشرق ، ثم مضى يهاجمه . ودارت بينهما رحى معركة بحرية عظيمة فى أكتيوم ( ٣١ ق. م ) كان العامل الفاصل فيها تخطى كليوباترة عنه على غير انتظار وفرارها بستين سفينة حين حى وطيس القتال . ومن الحال علينا الآن تماماً أن نفصل فى هل كان هذا التخطى عن خيانة مدبرة من قبل ، أم هو نتيجة لنزوة فجائية أطافت رأس امرأة فتانة . على أن رحيل هذه السفائن الستين قد ألقى بأسطول أنطونيوس فى حالة من الحرج والارتباك قطعت عليه كل أسباب الرجاء ، وتفاقم الخطب عند ما عجل ذلك العاشق المثالى الوهان بالهرب فى إثر معشوقته . إذ انطلق من خلفها فى سفينة سريعة دون أن يخبر قواده . وبذا ترك أتباعه يقاتلون ويموتون حسبما يترأى لهم ، فظلوا زماناً لا يصدقون أنه قد ولّى . أما ما تلا ذلك من لقاء العاشقين وصلحهما فهو أمر نتركه لبلوتارك يتمعن فيه بروحه التهامية .

وأطبقت شباك أوكثافيوس على مهل حول منافسه . وليس مستبعداً أنه كان هناك نوع ما من التفاهم بين أوكثافيوس وكليوبطرة ، كما لعله

كان في زمان يوليوس قيصر ، تفاهم بينها وبين أنطونيوس . واستسلم أنطونيوس للشيء الكثير من مظاهر الأسى الفاجع التي نوعت أشكائها مناظر الحب المختلفة أثناء المرحلة الأخيرة من درامته الصغيرة . فقد أقام دهرًا على حالة تحاكي مسلك تيمون الكلبي ، حين فقد كل ثقة في الجنس البشري ، وإن كنا نرى أن بحارته الذين تخلى هو عنهم في أكتيوم كانوا أولى منه بهذا الموقف ! ! . ثم ألقي نفسه وكليوبطرة آخر الأمر يحاصرهما أوكتافيوس في الإسكندرية . وقام المحصورون بهجمات عديدة ونالوا من النجاح قسطًا محدودًا ، وطفق أنطونيوس يجرى بالتحدي لأوكتافيوس أن يفصل في الأمر بالنزال الشخصي . ثم ألقي بعضهم في روع ذلك النجم الوهّان أن كليوبطرة قد انتحرت ، فطعن نفسه طعنة غير قاتلة جعلته يقضى نحبّه على مهل ثم حمل إليها ليلفظ أنفاسه الأخيرة في حضرتها ( ٣٠ ق. م. ) .

وإن ما كتبه بلوتارك عن أنطونيوس . ، وأغلبه مستقى من الشهود الذين رأوه وعرفوه ، يصفه بأنه كان رجلاً باسلاً مقداماً . ويقارنه بهرقل (Hercules) نصف الإله ، ( وكان في الواقع يدعى الانتساب إليه ) ، ويشبهه كذلك بباكخوس الهندي . ويورد بلوتارك عدا ذلك حادثة تغنى لها النفوس وإن ألفت على أخلاقه ضياء مرشداً ، إذ يصف حادثة وقعت له في مجلس السناتو وهو يحاول أن يخطب وهو ثمل فلاحقه زميل من أخس قرناؤه في معاقرة الشراب وأقلهم كرامة .

وقد ظلت كليوبطرة فترة وجيزة وهي ما تزال متعلقة بالحياة . ولعلها كانت تعلق النفس بإخضاع أوكتافيوس لنفس ذلك الدور القدسي ، الذي مثّلته من قبل يوليوس قيصر وأنطونيوس . وجرى بينهما وبين أوكتافيوس مقابلة تقدمت إليه فيها كحسنة مهیضة الجانب كسيرة الفؤاد تلم بها محنة قاسية ، وكانت في ثياب شفافة . بيد أنه لما اتضح لها أن

أوكتافيوس كانت تنقصه الشرارة الربانية ، وأن عنايته براحتها وسعادتها لم يكن يميلها عليه بوجه خاص إلا الرغبة في عرضها في موكب نصر يجتاز شوارع روما ، قضت على نفسها منتحرة . إذ دست إليها أفعى مخبأة في سلة من التين دون أن يشعر بها الحراس الرومان ، فماتت ضحية أنبيائها .

ويكاد أوكتافيوس أن يخلو فؤاده تماماً من كل ما داخل يوليوس قيصر وأنطونيوس من التطلع إلى التقديس والألوهية . فهو لم يكن بالإله ولا بالبطل الغرامى ؛ بل كفاه أنه كان رجلاً أوسع أفقاً وأكثر مقدرة من أى ممثل آخر في هذا الفصل الأخير من مسرحية الجمهورية في روما . وإذا نحن قدرنا كل الاعتبارات فلربما وجدنا أن ظهوره كان خير ما قد تحبو به الأقدار روما في ذلك الزمان . فإنه تنازل واضحاً عن السلطات غير العادية التى ظل يتولاها منذ (٤٣ ق. م.) ، أو كما عبّر هو عن ذلك بنفسه حين قال : « إنه سلم الجمهورية ليتولى السناتو وشعب روما الإشراف عليها » وبذا دبّت الحركة من جديد في الأداة الدستورية القديمة ؛ وعاد مجلس السناتو ومجلس الأحرار والموظفون إلى تولى اختصاصاتهم وهلل الناس لأوكتافيوس « معيد الجمهورية ونصير الحرية » .

« لم يكن من اليسير تحديد العلاقة بينه — وهو لعمري السيد الفعلى للعالم الرومانى — وبين تلك الجمهورية التى بعثت من جديد . فلو أنه تنحى عن الرئاسة فإن تنحيه — بأى معنى حقيقى أياً كان — لم يكن ليحدث من نتيجة إلا العودة بكل شيء إلى الفوضى . فان مصلحة السلام والنظام كانت تقضى عليه أن يحتفظ على الأقل بالقسم الجوهرى من سلطته . وقد تمت له تلك الغاية حقاً ، وتم تأسيس حكم الأباطرة ، على طريقة ليس لها من ضريب فى التاريخ . وكان لإحياء الملكية وألقابها أمراً لا يصح التفكير فيه . وقد رفض أوكتافيوس نفسه وظيفة الدكتاتورية قصداً . كذلك لم تخلق له أية وظيفة أخرى ولا أنشئ من أجله أى لقب رسمى جديد . بيد أن السناتو والشعب

منحاه وفقاً للأوضاع. الدستورية القديمة سلطات معينة ، كما منح مواطنون كثيرون من قبله ، وبذلك تبوأ مقعده بجوار موظفي الجمهورية العموميين المعيّنين وفق الأصول القانونية . وإظهاراً لمرتبته الرفيعة بوصفه كبيرهم جميعاً ، أصدر السناتو مرسوماً يقضى بأن يتخذ لنفسه لقباً إضافياً هو « أوغسطس » (Augustus) ، على حين أطلق الناس عليه في كلامهم العادى منذ ذلك الحين لقب الزعيم أو الأمير الحاكم (Principes) ، وهو مجرد لقب مألوف في الاستعمال الجمهورى العادى أطلق عليه من قبيل التكريم ، ولا ينطوى على أية فكرة أخرى عدا فكرة الأولوية المعترف بها ، والأسبقية على كل زملائه المواطنين .

« وبذا تحققت تحقّقاً ظاهراً فكرة المثل الأعلى الذى رسمه شيشرون في كتابه « عن الجمهورية » (De Republica) ، لرئيس دستورى يتولى الأمر في جمهورية حرة ؛ بيد أن ذلك كان أمراً لا يتجاوز الظواهر . إذ الواقع أن الامتيازات والحقوق الخاصة التى خوّلت أوكتافىوس أعادت إليه جوهر السلطة الاستبدادية (الأوتوقراطية) التى ثنازل عنها ، فأما توازن القوى بين الجمهورية التى أعيد بعثها وبين أميرها الجديد ، فكان شديد الجنوح ناحية الأخير بدرجة جارفة »<sup>(١)</sup> .

## ٧ - لماذا فشلت الجمهورية الرومانية

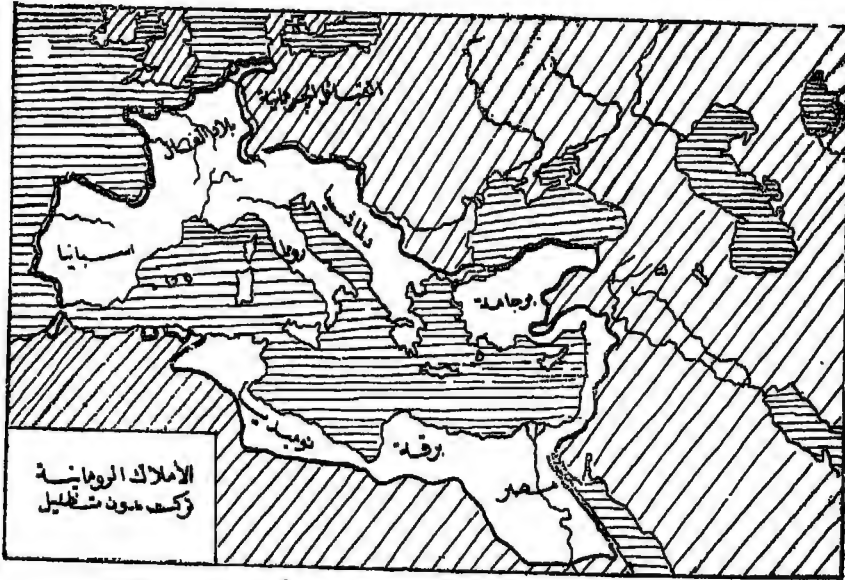
على هذه الشاكلة انتهى النظام الجمهورى بظهور زعيم أو أمير حاكم ، وانهارت وباعت بالفشل أولى التجارب العظيمة في مجتمع يتمتع بالحكم الذاتى ويقوم على نطاق أوسع من القبيلة أو المدينة .

وسر فشلها أنها لم تستطع أن تدعم الوحدة وترسخ قدمها في البلاد .  
ففي مراحلها الأولى ، كان لمواطنيها ، سيان منهم البطارقة (النبلاء)

---

(١) نقلا عن ه. س. جونز H. S. Jones في الموسوعة البريطانية مادة « روما » .

أو العامة (الهلينان) ، تقاليد معينة تقوم على العدالة وطيب الثقة وعلى ولاء المواطنين جميعاً للقانون ، وعلى أن القانون يهدف إلى خير المواطنين جميعاً . وتعلقت روما بأهداب هذه الفكرة ، فكرة أهمية القانون واحترامه ، والخضوع له حتى قرابة القرن الأول (ق. م) . بيد أن اختراع النقود وتطورها بدرجة لم تكن في الحسبان ، وما ترتب على التوسع الاستعماري من مغريات وتفكك عرى ، وما عرفته روما من تعقيد في الأساليب الانتخابية ، - كل هذه أمور أضعفت هذه التقاليد وأغرقها في لججها بإظهار الخلافات القديمة في أثواب جديدة عزز على من تصدوا للحكم عليها أن يتبينوها من دونها ، وبهيتها للرجال أسباب الإخلاص لحرفة المواطنة لا لروحها . وكانت الرابطة بين الشعب الروماني على الدوام رابطة أخلاقية أكثر منها دينية . وكانت ديانتهم تقوم على القرابين والخرافات ؛



خريطة الإمبراطورية الرومانية عند وفاة أغسطس ١٤ ميلادية

(١١٣)

ولم تتضمن أياً من تلك الأفكار العظيمة كفكرة الزعيم المقدس والرسالة المقدسة من أمثال ما كانت تنادى به اليهودية . فلما أن فشلت فكرة المواطنة واضمحلت تلقاء الظروف الجديدة لم تعد لهم أى وحدة داخلية ، أو بالاحرى لم تعد تجمع شتات نظامهم أية وحدة حقيقية على الإطلاق . فزايدهم بالناس النزوع إلى أن يفعل كل منهم ما يراه صواباً .

وفى مثل تلك الظروف لم يكن هناك خيار بين الفوضى الشاملة وبين الرجعة إلى النظام الملكى أى إلى قبول فرد مختار ليكون رمزاً لإرادة واحدة عاملة على توحيد الدولة . وبديهي أن يكن وراء تلك العودة على الدوام توقع الناس أن يستحيل العاهل إلى شىء يشبه السحر — كما قد يقولون ؛ وأن يكف عن أن يكون مجرد كائن بشرى ضئيل القدر ، وأن يشرع فى التفكير والشعور بأنه شىء أعظم وأكثر نبلا ، بوصفه — كما هو الواقع — شخصية تمثل الدولة . وبديهي أن الملكية تفشل على الدوام فى أن تحقق ذلك الأمل . وسوف نلقى نظرة سريعة إلى مبلغ هذا الفشل فى العرض الوجيز الذى سنستعرض فيه من توتنا أباطرة روما . وسوف نجد آخر الأمر واحداً من أشد هؤلاء الأباطرة تجديداً وإنشاء هو فسطنطين الأكبر ، فإنه وقد أدرك عجزه عن أن يكون قوة عاملة على توحيد الدولة ، شخص بصره إلى عقيدة وإيمان ونظام وخيوط التعاليم التى تقوم بها إحدى الحركات الدينية الجديدة فى الإمبراطورية ، لتمده بنفس ذلك العامل الذى يتغلغل فى عقول الرجال ويربطها بعضها ببعض ، والذى كان من الواضح جداً أن العالم فى أمس الحاجة إليه .

ويظهر قيصر عادت حضارة أوروبا وآسيا الغربية إلى الملكية ، وهياً لهذه الحضارة عن طريق الملكية بفضل ما لقيته من المسيحية المنظمة من تأييد عاجل ، أن تسعى فى سبيل السلام والعدالة والحق والسعادة والنظام العالمى طوال مدة تقارب الثمانية عشر قرناً . ثم شرعت على حين بغتة



تقريباً في التحول إلى النظام الجمهورى ، مبتدئة بأحد الأقطار ثم منتشية بالآخر . وإذا كان في عونها قوى جديدة من الطباعة والصحافة والتعليم العام المنظم وكانت مستندة إلى الفكر الدينى العالمية التى انعمس فيها العالم أجيالا عدة ، فلنما لتبدو الآن كأنما قد عادت من جديد إلى بذل الجهد فى سبيل إقامة دولة جمهورية عالمية ووضع خطة شاملة لكل أرجاء العالم قوامها العدالة والحق الاقتصادى الذى كان الرومان أرادوا أن يفرضوه قبل أوانه والذى فشلوا فيه ذلك الفشل التام الذريع .

وعندى أننا أخذنا ندرك الآن أن هناك شروطاً معينة لا مندوحة من توافرها لتحقيق مثل هذا الخلق والابتداع ؛ وهى شروط ليس من المعقول أن أى رومانى سابق للمسيحية كان يراها ممكنة . ولعلنا لا نزال نرى الوصول إلى هذه الشروط عملاً يكتنفه الكثير من المتاعب والصعوبات والشكوك . بيد أننا ندرك أن بذل المحاولة واجب حتم ، إذ ليس هناك فى المستقبل بارقة أمل أخرى تبشر بمنحنا حتى مجرد الوعد بالسعادة أو احترام الذات أو حفظ نوعنا البشرى . وأول هذه الشروط هو أنه يجب أن تقوم فى عقول جميع الناس فكرة سياسية واحدة ، وهى الفكرة التى تعد « الدولة » المليك الشخصى لكل فرد على حدة وتعتبرها الحقيقة الأساسية والعمود الفقرى لمنهج واجباته . فى أيام روما الأولى ، عندما كانت دولة مغمورة قليلة الشأن ذرعها عشرون ميلا ، كان فى الإمكان بث هذه الأفكار فى الأطفال فى بيوتهم وتطویرها فى عقولهم بالتلقين وبواسطة ما كانوا يرون ويسمعون من حياة آبائهم السياسية ؛ فأما فى قطر كبير الرقعة كالذى بلغته روما قبل حربها مع بروس ، فكانت هناك حاجة إلى خطة منظمة لتعليم التاريخ والقوانين الرئيسية والنوايا العامة للدولة نحو كل إنسان ، إن كان يراد الإبقاء على هذه الوحدة الأخلاقية . غير أن هذه الحاجة لم تتحقق قط ، ولم تبدل أية محاولة للقيام بأى ضرب من هذا التعليم . إذ لم يكن

ذلك العمل مستطاعاً في ذلك الزمان ، بل ليس معقولاً أن القيام به كان أمراً ميسوراً . فإن المعرفة كانت تعوزهم ، ولم يكن ثمة طبقة يمكن أن يؤخذ منها المعلمون المطلوبون لهذه المهمة ولا كان لدى الناس أية فكرة عن هيئة تتولى مثل تلك التربية النظامية الخلقية الفكرية التي قدمتها على الفور هيئة التعليم عند المسيحية ، بما كان لها من عقائد وتعليم لأصول الدين بالحوار وما احتوته من مواعظ وتلقين وتأكيدات باتباع الصلاح والتقوى .

هذا إلى أننا نعرف اليوم أنه حتى التربية العامة التي من هذا النوع تعد قاصرة ، فهي لا تمدنا إلا بمجرد الأساس اللازم لإقامة دولة جمهورية سليمة . ويجب أن يلي التربية العمل على نشر أنباء وفيرة سريعة صادقة لما يجري في الدولة ، وتهيئة فرص تجرى فيها مناقشة صريحة حرة لكل ما يعرض للناس من موضوعات الساعة . ولا تتم هذه الخدمات حتى في هذه الأيام إلا على حال من النقص والقبح بواسطة ما لدينا من صحافة وعلى يد من لدينا من الصحفيين والمحررين والسياسيين . وهي وإن كانت سيئة التنفيذ والأداء فحسبنا أن تتم على أي حال ، وحسبك في مجرد القيام بها الآن إشارة إلى إمكان الوصول بها في النهاية إلى مرتبة الجودة والإتقان . ومهما يكن من شيء فإن أحداً في الدولة الرومانية لم يبذل في هذا السبيل أية محاولة . فكان المواطن الروماني يحصل على الحقائق السياسية من الشائعات أو من خطيب عرضي . وكان يقف في الفوروم كالحشب المسندة ، يستمع في غير استبانة واضحة لصوت خطيب بعيد . والراجح أن أي أحدٍ منهم لم يكن يحسن فهم أي موضوع يؤخذ عليه الرأي .

ولقد أسلفنا إليك القول فيما عليه نظام التصويت الروماني من قصور فظيع .

ليس عجيباً أن تتجه الغرائز السياسية في العقل الروماني نحو الملكية بعد أن أعياها التغلب على تلك العوائق أو إزالتها من السبيل للوصول إلى نظام

حكم شعبي سليم فعال . بيد أنها لم تكن ملكية من الطراز الأوربي في العصر المتأخر ، ولم تكن الملكية التي أقيمت إذ ذاك في روما وراثية . أجل كان « الأمير الحاكم » في الحقيقة شبيهاً برئيس أمريكي في وقت الحرب ، ولكنه لم يكن مثله منتخباً لمدة أربع سنوات وإنما لمدى الحياة . وكان في مكتبته أن يعين أعضاء مجلس السناتو بدل أن يحد من سلطته مجلس سناتو منتخب ، وكان إلى جانبه مجلس شعبي من الغوغاء بدلا من مجلس نواب . وهو أيضاً الحبر الأعظم ( Maximus Pontifex ) أى كبير كهنة القرابين وهى وظيفة غير معروفة في واشنطن . وقد درج بحكم الممارسة على تعيين خلفه وتدريبه وأن ينتخب لذلك المنصب الرفيع ابناً أو ولداً متبنياً أو ذا رحم وقربى يستطيع أن يثق به . كانت سلطات الأمير هائلة في ذاتها وأعظم من أن توضع في يد رجل واحد دون أن يقوم إزاءها من الضوابط ما يكفل الحد منها ، بيد أن تقاليد عبادة الملك زادت قوة على قوة ، حيث انتشرت عند ذاك من مصر وبسطت ظلها في جميع أرجاء الشرق المهلن ، وكانت تفد على روما مستكنة في ذهن كل عبسده ومهاجر شرق . ولم تلبث فكرة الإمبراطور الرب حتى أصبحت على درجات ومراحل طبيعية غير محسوسة ، متسلطة على العالم بأسره المصطبغ بالصبغة الرومانية .

ولم يبق إلا شيء واحد يذكر الإمبراطور الرب أنه فإن غير مختلّد ، ذلك هو الجيش . فإن الإمبراطور الإله لم يكن قط بمأمن فوق الأوليمپوس القائم على التل الپالاتينى<sup>(١)</sup> بروما . فهو لا يطمئن إلى سلامته حتى يكون قائداً محبوباً من كتائبه . ونتيجة لهذا فليس بين الأباطرة من دام له الحكم طويلاً إلا المحذون في أعمالهم الذين دأبوا على تشغيل جنودهم وجعلهم على اتصال وثيق بأنفسهم . فكان السيف مسلطاً أبداً على الإمبراطور يحفزه على النشاط الذى لا يفتر . فلو أنه ترك الأمور لقواده ، لحل أحد

---

(١) الأوليمپوس مثنوى الآلهة ، والتل الپالاتينى أحد التلال السبعة المحيطة بروما ، - فكان الإمبراطور الرب لم يكن بمأمن على الرغم من وبويعته . ( المترجم )

هؤلاء القواد محله من فوره . وكان ذلك الحافز فيما يحتمل الظاهرة المعوضة  
التي تُكفر عن مساوئ النظام الإمبراطوى الرومانى . على أن الإمبراطورية  
الصينية ، وهى أكبر حجماً وأشد تماسكاً وأكثر أمانة واطمئناناً ، لم تكن  
بها نفس الحاجة إلى الكتائب . وبذا لم يلق الملوك الكسالى أو الخليعون  
أو الأحداث هناك نفس النهايات السريعة التى كانت تحل بأمثالهم فى  
روما .

## الفصل السابع والعشرون

### القياصرة بين البحر والسهول العظيمة

- ١ - ثبت موجز بالأباطرة . ٢ - المدنية الرومانية في أوجها .
- ٣ - خصائص الفن في ظلال الإمبراطورية الرومانية .
- ٤ - قدر معين من الركود في الخيال الروماني .
- ٥ - حركة السهول العظيمة .
- ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقة ) تتصدع .
- ٧ - الإمبراطورية الشرقية ( الهلينية المبتنئة )

#### ١ - ثبت موجز بالأباطرة

يجنح كتاب الغرب متأثرين بما توفّر في نفوسهم من ميول وطنية إلى المبالغة فيما أسدته الملكية المطلقة التي استقرت في روما بعد اعتلاء أوغسطس قيصر العرش من تنظيم وبث للحضارة ونشر للأمن والطمأنينة . فنحن إنما نقبّس عن روما التقاليد السياسية التي نراها بريطانيا وفرنسا وأسبانيا وألمانيا وإيطاليا . وإن هذه الأقطار لتتراءى ضخمة في أبصار الكتاب الأوروبيين . على حين يتجاهلون ما دمرته روما في الشرق .

وإذا قيست الدولة الرومانية بمعيار التاريخ العالمي ، لم تعد تبدو بتلك الأهمية الجارفة التي تنسب إليها . فلنّها لم تعمر إلا قرابة أربعة قرون فقط قبل أن تتمزق وتتحطم تماماً . ولم تكن الإمبراطورية البيزنطية استمراراً حقيقياً لها ؛ بل كانت استثناءً مشوّهاً لإمبراطورية الإسكندر الهلينية . وكانت تتكلم اليونانية . أجل إن لعاهلها لقباً رومانياً ما في ذلك ريب . ولكن كذلك كان شأن قيصر بلغاريا السابق . وقد تطورت

أرض الجزيرة في معظم أمرها وفقاً لأساليب خاصة بها في أثناء فترة الحكم الروماني . فكل كسب هليئي مستحدث تناولته عبقرية الشعوب الفارسية والبارثية بالتعديل الشامل ، فأما في بلاد الهند والصين ، فإن نفوذ روما كان ضئيلاً ضالة لا نهاية لها .

ومرت إمبراطورية روما في أثناء عمرها البالغ أربعة قرون في أدوار من الانقسام والفضى الشاملة . فلو جمعت سنوات الرخاء فيها وحسبت ، لم تصل كلها إلى قرنين من الزمان . ولو قورنت بما كان للإمبراطورية الصينية المعاصرة لها من الأمانة والاتساع الهادئ المتواصل وما قامت به من جهد في بث المدنية أو لو أنها ووزنت بمصر بين ٤٠٠٠ ، ١٠٠٠ ق.م . ، أو بسومر قبل الغزو السامى ، لنزلت بها هذه المقارنات إلى مجرد حدث ثافه في التاريخ . كذلك بلغت إمبراطورية فورش الفارسية ، التى امتدت من الهلسبون (الدردنيل) إلى السند ، شأواً عالياً في الحضارة يعادل في رفته شأوها . وظلت أرضها الأصلية بعيدة عن منال الفاتحين وفى حال لا بأس بها من الرخاء مدة تربى على قرنين . وكانت سابقتها الإمبراطورية الميدية قد استدامت نصف قرن من الزمان . وبعد أن غشيها الإسكندر الأكبر فترة وجيزة ، نهضت من جديد باسم الإمبراطورية السلوقية التى استمرت بضعة قرون . وانكششت الأراضى السلوقية آخر الأمر إلى غرب نهر الفرات ، ثم أصبحت جزءاً من الإمبراطورية الرومانية . ولكن بلاد فارس وقد ابتعها اليارثيون ثانية بوصفها إمبراطورية فارسية جديدة تحت حكم الأرشكيين<sup>(١)</sup> ( Arsacids ) أولاً ، ثم تحت الساسانيين ( Sassanids ) ثانياً عمرت طويلاً بعد إمبراطورية روما . وأصبحت ملاذ

---

(١) الأرشكيون : دامت دولتهم بفارس من ٢٥٥ ق.م . إلى ٢٢٦ م . وتنسب إلى ارشك ( Arsakes ) زعيم البارثيين وهم جيل محتلط من الإسكيزيين .

( المترجم )

العلم اليونانى من الاضطهاد الغربى ، وأضحت مهداً دفيناً نكتنّ فيه  
الفكرات الدينية .

وقد شن الساسانيون الحرب مراراً فى صميم الإمبراطورية البيزنطية ،  
واستمسكوا ثابتين بخط دفاع الفرات . وفى ( ٦١٦ ميلادية ) تحت حكم  
كسرى الثانى ( أبرويز ) ( Chosroes ) كانت فى يدهم دمشق وبيت المقدس  
ومصر وهددوا الهلسبونت . على أن الساسانيين لم تكن لهم تقاليد تصون  
لهم ما أحرزوا من مجد . وقد ازدهرت شهرة روما بسبب ما أصابه ورثتها  
من رخاء ونجاح . ولذا فإن تقاليد روما وتراثها تتراءى أعظم بكثير من  
حقيقتها . ذلك أنه حدث بين المدينيات الأعرق منها ائتلاف وامتزاج وانتشرت  
المدينة غرباً . فاختلط الساميون والآريون فى لجات تطور كان يهدر حول  
حوض البحر المتوسط دون أن يمتزجوا بعضهم ببعض ، وكان نظام الحكم  
الرومانى أشبه الأشياء بشبكة لا تبرح خيوطها تنقطع ثم تتصل ثانية ، حتى  
انتهى أمرها إلى التمزق النهائى فى جميع أرجائها .

ويميز التاريخ مجموعات عدة من الأباطرة الرومان الذين كانوا رجالاً  
إداريين أكفاء وعلى رأس المجموعة الأولى يأتى : -

أوغسطس قيصر ( من ٢٧ ق . م . إلى ١٤ م . ) وهو أوكتافيوس  
الذى ورد ذكره فى القسم السابق ؛ والذى دأب عملاً فى تنظيم حكومات  
الولايات وفى الإصلاح المالى . فاستن فى حكومته البيروقراطية سنة طيبة  
من النزاهة واحترام القانون ، ثم ضيق الخناق على المفاصد والظلم المتفشى  
بدرجة خفيفة فى الدولة بأن أعطى المواطنين فى الأقاليم حق اللجوء إلى  
قيصر . بيد أنه ثبت الحدود الأوربية للإمبراطورية على امتداد الراين  
والدانوب ، وبذا ترك ألمانيا التى هى الدعامة الضرورية والعمود الفقرى  
الذى يكفل لأوروبا الأمانة والرخاء هباً لهمجية البرابرة ؛ ثم أقام فى الشرق  
حداً مشابهاً لهذا عند نهر الفرات تاركاً أرمينية مستقلة ، مما ترتب عليه

أن أصبحت مثار نزاع لا يفتر بين الدولة الرومانية وبين الأرشكين والساسانيين . والناس من أمره في ريب وشك فهل تراه كان يعتقد أنه يثبت حدود الإمبراطورية نهائياً على امتداد هذه الخطوط ؟ أم تراه قدر أن من المرغوب فيه أن يوطد أجزاء دولته ويوثق الروابط بينها لبضع سنين ريثما يقوم بمحاولات أخرى للتوسع ؟

كذلك يوصف تيربوس ( Tiberius ) ( ١٤ إلى ٣٧ م ) بأنه حاكم قدير ، بيد أنه أصبح يلتقى من الشعب في روما كراهية شديدة ، ويرى أنه كان منغمساً في رذائل منكرة مستبشرة . على أن انغماسه في هذه الرذائل وطغيانه الشخصي وقساوته في محيطه الخاص لم تحل دون تمتع الإمبراطورية في عهده بالرخاء العام . ومن العسير على الإنسان أن يقضى فيه برأى ؛ لأن كل المصادر التي في متناولنا تكاد تجمع على العداء الصريح له .

وكان كاليجولا ( Caligula ) ( ٣٧ إلى ٤١ م ) معتوهاً ، غير أن الإمبراطورية واصلت سيرها في طريق التقدم في السنوات الأربع التي قضاها على رأسها في شذوذه وتقلب أهوائه . وأخيراً قتله خدمه في قصره ، ويبدو أن قد بذلت محاولة لاستعادة حكومة طليقة أعضاء السناو ؛ ولكن سرعان ما قضت كتائب الحرس الإمبراطوري على هذه المحاولة .

أما كلوديوس ( Claudius ) ( ٤١ إلى ٥٤ م ) وهو عم كاليجولا الذي وقع عليه اختيار الجند ؛ فكان غليظ الطبع ، ولكن يبدو أنه كان مجداً قديراً إلى حد ما في تدبير شئون الحكم . فد التخوم الغربية للإمبراطورية بضم النصف الجنوبي من بريطانيا . ثم قتلته بالسّم أجريپينا ( Agrippina ) ، أم ولده المتبنى نيرون ( Nero ) ، وهي امرأة أوتيت حظاً عظيماً من الفتنة وقوة الشكيمة .

وتنسب إلى نيرون ( ٥٤ إلى ٦٨ م ) - شأن تيربوس - رذائل



وقساوات بشعة ، بيد أن الإمبراطورية كانت أحرزت من القوة الذاتية الدافعة ما كفل مواصلة التقدم في أثناء حكمه الذي امتد أربعة عشر عاماً وليس من ريب أنه قتل أمه المحبة المخلصة والمكدره لصفوه أيضاً !! كما قتل زوجته ، ( قتلها لإظهاراً لشغفه بسيدة أخرى هي پوپايا ( Poppaea ) التي تزوجته عند ذاك ) . على أن ما يكتنف حياة القياصرة المنزلية من تعس واضطراب ومتاعب ليس مما يدخل في نطاق قصتنا هذه . وما على القارئ التواق إلى التفاصيل الإجرامية إلا أن يرجع إلى المرجع القديم وهو المؤرخ سوتونيوس ( Suetonius ) . ولعل هؤلاء القياصرة وأعقبهم ونساءهم لم يكونوا بالضرورة أسوأ خلقاً من معظم الكائنات الإنسانية الضعيفة الخلق والخاصعة للشهوات ، ولكنهم لم يكونوا على أي دين حقيقى ، إذ كانوا هم أنفسهم آلهة يُعبدون . ولم تثقف عقولهم بالمعرفة الواسعة ينبون عليها المطامح



خريطة الإمبراطورية الرومانية في عصر تراجان

السامية ، واتصفت نساؤهم بشراسة الطباع وكثيراً ما كنّ أميات ، ولم يكن يحدّ من تصرفاتهن أى حدود من القانون أو العرف . وكان يحيط بهم فئة من المخلوقات ديدنها التحفز لاستثارة أهون رغباتهم ووضع أنفه نزعاتهم موضع التنفيذ . فكل ما قد يدور لخلد الناس من أفكار شيطانية عابرة ودوافع غضب وغيظ كانت لديهم بناء على ذلك أفعالا نافذة لا مرد لها . وقبل أن يحكم أى إنسان منا بإدانة نيرون ويحكم عليه بأنه نوع آخر من الكائنات يختلف عن شخصه ، يجب عليه أن يبدأ بنفسه فيختبر أفكاره الخفية اختبار إمعان وعناية . وقد اشتد كره الناس في روما لنيرون ، وإنه لمن الشائق أن نلاحظ أنه لم يصبح مكروها لأنه كان يقتل أقاربه الأقربين ويدس لهم السم ، بل لأنه حدث في زمانه عصيان في بريطانيا تحت قيادة ملكة اسمها بواديكيّا ( Boadicea ) فأصبحت من جرائه القوات الرومانية بكارثة عظيمة ( ٦١ م ) ، ولأن زلزالاً مدمراً حدث في جنوبي إيطاليا . وكان شعب روما المحافظ على الروح الأتروية المتمشية في عروقه والمتجلية في ضعف عقيدته الدينية وفي اعتقاده الدائم في الخرافات ، لا يبالي أن يتولى أموره قيصر خبيث شرير ، ولكنه يعترض اعتراضاً شديداً على أن يحكمه قبصر يرى فيه الشؤم وسوء الطالع . فنارت الكتائب الأسبانية تحت قيادة قائد مسن بلغ الثالثة والسبعين هو جالبا ( Galba ) فنادوا به إمبراطوراً . وزحف على روما وهو محمول في محفة . ففضى نيرون على نفسه منتحراً ليأسه من عون الناس له ( ٦٨ م ) .

على أن جالبا لم يكن إلا واحداً من مجموعة من المتطلعين نصب الإمبراطور والساعين إليه . فإن القواد الذين كانوا على إمرة كتائب الراين والقوات العسكرية على التل الپالاتيني والجيوش الشرقية ، حاول كل منهم أن يظفر بالسلطان . وشهدت روما أربعة أباطرة في سنة واحدة : جالبا وأوتو ( Otho ) وفيتيلوس ( Vitellius ) وقسپازيان . وكان الأخير منهم أعنى قسپازيان ( ٦٩ - ٧٩ م )

وهو من ذوى الإمرة فى الشرق أشدهم قبضة على أزمة الأمور ، فقبض على الغنيمة واحتفظ بها . بيد أن سلسلة القياصرة بحق المولد أو التبنى انتهت بمقتل نيرون فلم يعد اسم قيصر يطلق على أفراد أسرة الأباطرة الرومان ، بل أصبح لقباً هو قيصر الإله ( Divus Caesar ) . وتقدمت الملكية خطوة أخرى فى سبيل اتخاذ الطابع الشرقى بإظهارها المزيد من الإصرار على عبادة الحاكم . وبذا انتهت أول مجموعة من القياصرة واقتصر عهدهم على خمس وتسعين عاماً فقط .

ويكون فسيان ( ٦٩ - ٧٩ م ) وابناه تيتوس ( Titus ) ( ٧٩ م ) ودوميتيان ( ٨١ م ) على - حد قولهم - أسرة ثانية هى الفلافية ( Flavian ) . ثم جاءت بعد مقتل دوميتيان مجموعة من الأباطرة يتصل أحدهم بالآخر لا صلة الرحم بل صلة التبنى ، وهم الأباطرة المتبنون . وكان نيرفا ( Nerva ) ( ٩٦ م ) أول هذه المجموعة ، وتراجان ( Trajan ) ( ٩٨ م ) هو الثانى . وتبعهما هادريان ( ١١٧ م ) الذى لا يكل ، وأنطونينوس بيوس ( ١٣٨ م ) وماركوس أوريليوس ( Marcus Aurelius ) ( ١٦١ - ١٨٠ م ) ، وقد اتسعت حدود الإمبراطورية وخطت إلى الأمام من جديد تحت ظل كل من الفلافيين والأنطونيين ( Antonines ) . فضم شمالى بريطانيا ( ٨٤ م ) إلى أملاك الدولة الرومانية ، وامتدت حدودها وراء زاوية التقاء الراين بالدانوب ، وجعل ما يسمى الآن باسم ترانسلفانيا ولاية جديدة هى داكيا ( Dacia ) . كذلك غزا تراجان پارثيا وضم أرمينية ومملكة أشور وأرض الجزيرة . ووصلت الإمبراطورية تحت حكمه إلى أقصى اتساعها .

وكان خلفه هادريان حذراً يميل بطبعه إلى الانكماش . فتخلى عن هذه الفتوحات الشرقية الجديدة التى فتحها الإمبراطور تراجان ، كما تخلى أيضاً عن شمال بريطانيا . واقتبس الفكرة الصينية القائلة بإقامة سور يصد البرابرة ويحد من جماهم ، وهى فكرة بدیعة ما دام ضغط السكان فى الناحية الامبراطورية من السور أقوى من الضغط الخارجى ، فأما فيما عدا ذلك من

حال فإنه يصبح عديم الحدودى . فبنى سور هادريان عبر بريطانيا<sup>(١)</sup> وأقام حاجزاً بين نهري الراين والدانوب . وكان أوج التوسع الرومانى قد فات ، وكانت الحدود الأوربية الشمالية إبان حكم خلفه متخذة خطة الدفاع النشط ضد اعتداء القبائل التيوتونية والسلافية .

وماركوس أوريليوس أنطونينوس هو أحد تلك الشخصيات التاريخية التى يختلف فى أمرها رأى الناس اختلافاً بيناً حاداً . فهو يلوح فى نظر بعض النقاد شخصاً مغروراً صلفاً . كان يشغل نفسه بالأديان والعبادات ، وكان يجد سروراً لا يعد له سرور فى أن يرأس الحفلات الدينية فى ثياب كهنوتية — وهى نزعة لا يرضى عنها عامة الناس — وهم يستنكرون ما يقال عنه من عجز عن وضع حد لشذوذ وجماح زوجته فوستينا ( *Faustina* ) وآثامها . على أن الأفاقيص التى تدور حول تعاسة حياته المنزلية لا تستند مع ذلك إلى أى أساس قوى ، وإن كانت فظاعة ابنه كومودوس ( *Commodus* ) مما لا يتناسب وأبناء البيوت الكريمة . على أنه من الناحية الأخرى كان ولا مرية إمبراطوراً شديد الكد والإخلاص حافظ على شتات النظام الاجتماعى خلال سلسلة من سنى الكوارث الحافلة بالملهمات : من جو سبي وفيضانات عظيمة ومحاصيل ضئيلة ومجاعات ، فضلاً عن غارات البرابرة وثوراتهم ، ثم أصاب البلاد آخر الأمر وباء عام جائح . وتقول الموسوعة البريطانية نقلاً عن ف. و. فارر ( *F. W. Farrar* ) « لقد كان يعد نفسه فى الحقيقة خادماً للجميع . وكان تسجيل المواطنين والقضاء على التشاحن والتناؤ ورفع مستوى الأخلاق العامة والعناية بالقصر والأحداث وتقليل النفقات العامة والحد من حفلات المجالدين واستعراضاتهم والعناية بالطرق ورد امتيازات

---

(١) السور الرومانى : كان يمتد من مدينة نيكاسل إلى مدينة كارليل عبر بريطانيا وهو حائط ضخم البناء حفرت الخنادق من أمامه ومن خلفه وأقيمت على طول المعسكرات الرومانية . ( المترجم )

يجلس السناتو إلى سابق عهدها وقصر التعيين في الوظائف العامة على الأكفاء القادرين حقاً ، بل حتى تنظيم حركة المرور في الطرقات ، بالإضافة إلى واجبات أخرى لا عداد لها ، - تستنفد عنايته تمام الاستنفاد إلى حد أنه بالرغم من اعتلال صحته نوعاً ما ، كانت هذه الأعمال تثقل كاهله بالشغل القاسى من الصباح الباكر إلى ما بعد منتصف الليل بكثير . حقاً إن منصبه كان يحتم عليه في الغالب الحضور لمشاهدة الألعاب وحفلاتها . بيد أنه كان في تلك المناسبات يشغل نفسه إما بالمطالعة أو الاستماع إلى قارئ يقرأ له أو بكتابة المذكرات . كان أحد أولئك الذين يرون أنه يجب ألا يتم أى شىء في عجلة وأنه قل أن كانت هناك جريمة أسوأ من إضاعة الوقت .

ولكن قلما ذكره الناس اليوم لهذا العمل المتواصل المضنى . بل يذكرونه لأنه كان من أحسن شراح الفلسفة الرواقية . وهو في كتابه « التأملات » التى سطرها في المعسكر والبلاط على السواء ، قد سجل من خطرات إحدى النفوس الإنسانية قدراً كبيراً ينشئ له في كل جيل مجموعة جديدة من الأصدقاء والمعجبين .

وبموت ماركوس أوريليوس انتهى هذا الدور من أدوار الوحدة والحكومة الصالحة نسبياً ، وكان حكم ابنه كومودوس فاتحة عصر من عصور الفوضى . ظلت الإمبراطورية من الناحية العملية في سلام داخلي استمر مئتي سنة . والآن يجب على دارس تاريخ الرومان فيه مثقولي السنق- التالية أن يجلو أمام ناظريه الجرائم المتنوعة التى ارتكبها عدد من الأباطرة الضعاف ، على حين كانت الحدود تهاوى وتراجع تحت ضغط البرابرة ، ويبدو أنهم ليس فيهم غير واحد أو اثنين فقط من ذوى المقدرة أمثال سبتيميوس سيفيروس ( Septimius Severus ) وأوريليان ( Aurelian ) وبروبوس ( Probus ) . وكان سبتيميوس سيفيروس قرطاجياً ، ولم تستطع أخته قط أن تتقن اللاتينية . فكانت تدير دارها الرومانية وما يحيط بها

باللغة الهونية (الفينيقية) ، وهو أمر لا بد أنه جعل عظام كاتو الأسن تتقلب في قبره تمللًا . أما سائر أباطرة ذلك العصر فكانوا في معظم الشأن مغامرين أقل وزناً من أن تسمح لنا الخطة العامة لهذا الكتاب بالالتفات إليهم . وكان يظهر بين الفينة والفينة آحاد من أباطرة كانوا يحكمون في أجزاء مختلفة من الإمبراطورية الممزقة . وليس هناك من هو جدير بالملاحظة من وجهة نظرنا الحالية سوى الإمبراطور ديكْيوس ( Decius ) الذي هزم وقتل في أثناء غارة القوط العظيمة على تراقيا ( ٢٥١ م ) والإمبراطور فاليريان ( Valerian ) الذي وقع في قبضة شاه فارس الساساني وسقطت معه مدينة أنطاكية ( Antioch ) العظيمة عام ( ٢٦٠ م ) ، وما ذلك إلا لأنهما يسجلان ما لحق النظام الروماني جميعه من التقلقل وعدم الأمان ، كما يدلان على طابع الضغط الخارجى عليه . وهكذا أيضاً كان شأن كلوديوس « قاهر القوط » ، لأنه فاز بنصر عظيم على هؤلاء القوم في نيش ببلاد الصرب ( ٢٦٩ م ) ، ولأنه مات بالطاعون كما مات بريكليس به من قبل .

وفي كل هاته القرون كانت الأوبئة المغيبة<sup>(١)</sup> تلعب دوراً في إضعاف الشعوب وتغيير الأحوال الاجتماعية : وهو دور لا يزال لزاماً على المؤرخين أن يوفوه حقه من الدرس . فقد حدث مثلاً طاعون عمّ أرجاء الإمبراطورية بين سنتي ( ١٦٤ ، ١٧٠ م ) إبان حكم الإمبراطور ماركوس أوريليوس . والراجح أن قد كان له أثر كبير في إفساد نظام الحياة الاجتماعية ، فهدد الطريق للفن التي عقيبت اعتلاء كومودوس العرش . وهذا الوباء نفسه هو الذى عاث في الصين خراباً ، كما سنبين ذلك في القسم الخامس من هذا الفصل . وأملت بالمناخ كذلك تقلبات جسيمة في أثناء القرنين الأول والثاني

---

(١) المنيبة ( بضم الميم وكسر الفين ) هى التى تجيء دهرًا وتنقطع دهرًا . ( المترجم )

ترقب عليها شيوع الولايات بين الناس وانتقالهم من مواطنهم ، وهى أمور لا يزال على المؤرخين أن يمدروا آثارها .

على أنه لزام علينا قبل الانتقال إلى الكلام فى غزوات البرابرة ومحاولات أولئك الأباطرة المتأخرين من أمثال دقلديانوس ( Diocletian ) ( ٢٨٤ م ) وقسطنطين الأكبر ( ٣٠٦ م ) أن يحافظوا على كيان الدولة المترنحة المتناثرة الحائرة فى مهب الرياح ، - أن نخرج على وصف شئ من أحوال حياة الناس فى الإمبراطورية الرومانية فى أثناء قرنى رنجائها .

## ٢ - المدنية الرومانية فى أوجها

ربما نزع قارئ التاريخ المتعجل أن يعد قرنى النظام والاستقرار ( بين ٢٧ ق. م . و ١٨٠ م ) من بين ما ضاع على الجنس البشرى من حرص . كان عصر إنفاق لا عصر خلق وابتداع ، عصر عمارة وتجارة ، كان الغنى فيه يزداد غنى ويزداد فيه الفقير فقراً وتنحل فيه روح الإنسان ونفسه . فلو نظرنا إليه نظرة سطحية شاملة كما ينظر إليه محلق بطائرة تملو عن الأرض ألقى قدم ، لوجدنا الرخاء فى ازدهار بالغ . ولو أننا فى كل أرجاء الدولة من يورك إلى برقة ( Cyrene ) ومن لشبونه إلى أنطاكية مدناً كبيرة متينة البناء بها المعابد والمسارح والمدرجات والأسواق وما أشبهها . أجل كنا نجد الآلاف من أمثال هاته المدن مزودة « بسقايات الماء aqueducts » ( وهى القنوات المشيدة على قناطر مرتفعة لبحر مياه الشرب ) وتربطها طرق عامة ممتازة ، ولا تزال أطلالها ندهشنا بفخامتها وروعها حتى يومنا هذا . ولا بد أن يلاحظ المرء زراعة وفيرة وخيرات كثيرة ، وإن لم يدرك فى تحليقه العالى أن هذه الزراعة إنما هى من عمل أرقاء مكروهين حاقدين . وإنه لا بد مبصر فى البحر المتوسط والبحر الأحمر حركة مرور للسفن عظيمة . وقد لا يستطيع الطيار وهو على مثل ذلك

الارتفاع الشاهق أن يتبين عند مرآة سفينتين متجاورتين أن إحداهما سفينة قرصان تهب الأخرى .

بل لو أن المشاهد هبط إلى مسافة دانية تساعده على الفحص وتدقيق النظر لشهدت عيناه قدراً كبيراً آخر من التحسينات جديراً بالملاحظة . إذ لانت الأخلاق كثيراً وتهذبت آداب السلوك بوجه عام منذ أيام يوليوس قيصر . ومصب هذا التحسن والرقى زيادة ملموسة في الشعور الإنساني . وقصارى القول أن روما كانت تصعد إلى مستوى المدنية الذى سبقها إليه بلاد الإغريق وبابل ومصر منذ زمن مديد .

وفى زمان الأنطونيين ظهرت قوانين لحماية الأرقاء من شطط القساوات المفرطة ، فلم يعد مسموحاً لأحد ببيعهم إلى مدارس المجالدين . ولم يقتصر أمر المدن من حيث هيئتها الظاهرة على تجلى المزيد من الفخامة والأبهة في مبانيها ، بل حدث في داخل منازل الأثرياء رقى عظيم في فن الزخرفة . وداخلت القوم بعض التهذيبات التى خففت من غلوائهم في مآدبهم الضخمة ومتعمهم الحيوانية وتظاهروهم السوق في أيام رفاهة روما الأولى . وأصبحت الثياب أفخر وأرق وأكثر جمالا . وقامت بينهم وبين بلاد الصين القاصية تجارة عظيمة في الحرير ، لأن شجرة التوت ودودة القز لم تكونا بدأتا بعد في الانتقال غرباً . فإذا انتهى الحرير إلى روما بعد رحلته الطويلة بالبر والبحر بات يساوى وزنه ذهباً . ومع ذلك كان إقبال الناس عليه عظيماً وكان فيض المعادن الثمينة الميمم نحو الشرق كبديل له فيضاً لا ينقطع له معين .

وأصاب التألق في المأكل والمشرب وأساليب الضيافة وفنون إقامة الولائم قسطاً جسيماً من التقدم والرقى . ويصف پترونيوس ( Petronius ) وليمة أقامها رجل من الأثرياء أيام حكم القياصرة الأول تتعاقب فيها ألوان الأطعمة تعاقباً رائعاً فيها ما هو لذيق شهى ومنها ما هو ممتع يأخذ



بالألحان وبفوق كل ما تستطيع أن تقدمه حتى أناقة نيويورك الحديثة وفخامتها وخيالها ؛ ويتخلل الويلة عزف الموسيقى وعرض للرقص على الحبل المشدود وألعاب الحواة وإلقاء قطع من هوميروس وما إلى ذلك .

ويتجلى في أرجاء الإمبراطورية كافة قدر كبير مما قد نصفه بأنه « ثقافة الموسرين » . وبانت الكتب أوفر عدداً مما كانت عليه قبل زمان القيصرية . ولكم كان الرجال يفاخرون بمكتباتهم ، حتى عندما شغلهم هموم الثروة ومستولياتها شغلا لا يسمح لهم بأن يوجهوا إلى كنوزهم الأدبية أكثر من نظرة عابرة . انتشرت المعرفة بالإغريقية شرقاً وانتشرت المعرفة باللاتينية غرباً ، فلئن أعوزت أحد الرجال المبرزين في هذه أو تلك من المدن البريطانية أو الغالية أى ثقافة إغريقية عميقة ، كان في ميسوره دائماً أن ينقلب إلى أحد العبدان - ممن يضمن النخاس له حسن إلمامه بالعلوم - ليمده بما يعوزه .

ومن أعظم المحال أن نعالج أدب روما أو فنها بوصفهما شيئاً مستقلاً بذاته . فإن كلا منهما استمرار وحلقة من الثقافة الهلنسية الأعظم منه شأنًا والأطول منه عمراً . ذلك بأن الفن الهلنسي والآداب الهلنسية أنبتت فرعاً لاتينياً . وكان الجذع الأصيل موجوداً قبل أن نبت الفرع ، ثم استمر الجذع ينمو بعد أن ذوى الغصن . وكان العقل اللاتيني ينجح من حيث التعبير الأدبي قبل أن يتأثر بالنماذج الإغريقية إلى شكل أدبي هو الساتورا (Satura)<sup>(١)</sup> إن صح أن يطلق عليها لفظ شكل أدبي ، وهى أسلوب يشبه في روحه « التمثيلية الاستعراضية » في الوقت الحاضر ، وهى خليط من التنديد والتقليد والموسيقى . وكانت طائفة من الشعراء هم القاتس<sup>(٢)</sup> (Vates) تنشد

---

(١) Satura كلمة لاتينية معناها الهجو والقدح المصوغ في قالب شعر تهليبي .

(الترجم)

(٢) Vates كلمة لاتينية معناها شاعر أو منشد ملهم . (الترجم)

كذلك على مسامع الفلاحين أشعاراً تهكمية هي الأشعار الفسكنينية<sup>(١)</sup> . وكانت هناك أيضاً خطب ومراثٍ وانبهالات دينية . وتطورت « الساتورا » مع تقدم الكتابة إلى هيئة كشكولٍ مخطط من الشعر والنثر ، ثم تطورت هذه مرة أخرى إلى قصص نثرى أكثر تسلسلاً . وقد ضاع الكثير من الأدب اللاتينى ؛ إذ كان معظمه لأمر ما ، لا يروق الرهبان المسيحيين ولا يرونه جديراً بالحفظ والاستبقاء ، ولكن لما عمت القراءة وتكاثر إنتاج الكتب ، انتشرت القصص النثرية على الراجح انتشاراً واسعاً جداً ، ولكن لم يبق منها إلا قصاصات وأجزاء قليلة .

ولا مرأ أن الشعب الرومانى فى العهد المتأخر من الجمهورية وصدر عصر الإمبراطورية كان جمهوراً محباً لقراءة القصص الخيالية . فإن كتاب الساتيريكون<sup>(٢)</sup> الذى ألفه پترونيوس والذى يرجع إلى زمان نيرون ، من أشد الآثار الأدبية الباقية توضيحاً لهذا رأى . فها من أحد مارس فن كتابة القصة قط بمسطيع أن يقرأ تلك القطعة الزاكية دون أن يدرك امتيازها بالصنعة الفنية العالية . ولا بد أن قد كانت توجد مئات من تلك الكتب ، ولا بد أن عشرات من الرجال كانوا يشتغلون بفن الكتابة قبل أن صار لإنتاج الساتيريكون فى حيز الإمكان . وثمة منحى آخر كان فيه الشعر التهكمى (satire) لهوراس وجوفينال مديناً لروح « الساتورا » بالكثير ، وكان أيضاً طرازاً واسع الانتشار من مادة القراءة ؛ بيد أنه منذ القرن الثالث ق. م. وما يليه ، كان النفوذ الإغريقى فرض على العقل اللاتينى الأشكالا ، التى كانت استقرت عليها فيما سلف الكوميديا الإغريقية . والكوميديا ( الملهاة ) اللاتينية توشك أن تكون صورة إغريقية ذات صبغة لاتينية أكثر منها تطوراً

---

(١) نسبة إلى مدينة فى إتروريا تسمى فسكنينا **Fescennina** والشعر الفسكنينى هو الشعر الروائى الغنائى أو الهجائى الرخيص . ( المترجم )

(٢) الساتيريكون قصة تشبه الرواية الهزلية ، فيها خلعة وتنخلها اللذعات من الهجو القارص . ( المترجم )

محلياً محتفظاً بطابعه القومى الخاص . وما على القارئ الذى قد يرغب فى أن يرى نموذجاً لما كانت عليه إلا أن يلقى نظرة إلى مسرحيات بلوتوس ( Plautus ) وتيرينس ( Terence ) وهى فى متناول يده فى طبعات حديثة . وكان هناك أيضاً تراث لاتينى مستقل من النثر الواضح البين الذى بذل كاتو الرقيب كثيراً من الجهد فى مناصرته . ومن الشائق الممتع أن يقارن المرء بين كتاب قيصر « عن الحرب الغالية » ( De Bello Gallico ) وبين مؤلفات ثوسيديدس ( Thucydides ) . فمن حيث سهولة مدخله وقوة تماسكه ، لو جاز لنا أن نصدم العالم المدقق الميال إلى الجد والرزانة بتشبيه عصرى ولكنه مناسب ، فإن الأول الثانى أشبه شئ بحقيبة الزينة المجهزة بكامل أدواتها إلى جوار منضدة المزدان ( التسمية ) .

كانت منزلة العلوم الإغريقية ذات الطراز الذى تعارف الناس على قبوله وإقراره تعادل فى رفعتها بروما أثناء عصر أنطونينوس بيوس المقام الذى تبوأته فى أكسفورد وكبريدج بانجلترا إبان حكم الملكة فيكتوريا . وكان العالم بالأدب الإغريقى يلقى من الاحترام المقترن بالغناء والاحتقار العمل نفس المزيج الذى كان يلقاه علماء اليونان القديمة إذ ذاك . وبرز قدر ضخيم جداً من الدراسات الإغريقية الضليعة كما ظهر قدر جسيم جداً من مدونات النقد والتعليق . وفى الحق لقد بلغ الإعجاب بالآداب الإغريقية حداً كاد يقضى على الروح الإغريقية قضاء تاماً . وكانت مشاهدات أرسطو المدونة تلقى من على التقدير ما يُحْبِط أية محاولة لتقليد ما سببه من نظام لمواولة البحث العلمى . وطاول شيشرون كلا من ديموسثينز وسالتوست ( Sallust ) المؤرخين الإغريقيين . وتعلم كاتولوس من خير النماذج الإغريقية كيف يهتك السر عن خفايا قلبه . وكما كان لبلاد الإغريق ملاحمها وما إليها من أدب ، أحس الرومان أنهم كذلك يجب أن تكون لديهم ملاحمهم ، وكان عصر أوغسطس عصر زيف باهر . فأخذ فرجيل نفسه - فى تواضع وعزم توجا بالنجح والرشاقة - بمطاوله الأوديسيا والإلياذة بملاحمته الإنيادة . ويتحدى كل

من أوفيد (Ovid) وهوراس خير شعراء الإغريق في الأشعار الغنائية (Lyric) والمراثي . .

على أن فيض الأدب الإغريقي ظل يدارج هذا « العصر الذهبي » للأدب اللاتيني ، متدارك التيسار عريضاً زائحاً . حتى إذا انقضى على هبوط قوة الدفع اللاتينية زمان طويل ، كان العالم الإغريقي ما يزال غنياً بالإنتاج . بل لقد واصل مسيره بلا انقطاع حتى تداخل في الأدب المسيحي المبكر . ولقد أسلفنا لك القول عن البدايات الفكرية الزاكية في الإسكندرية وعن تدهور أثينا النسبي . فلئن كانت العلوم في الإسكندرية سرعان ما ماتت وذوت ، فإن الفيض الأدبي لم يكف عن منافسة روما منافسة وسطاً بين بين ، وكان إقبال الناس هائلاً على نسخ الكتب التي لم يكن منزل أى موسر يُعد وافياً كاملاً بدونها . واستمر تدوين التاريخ وكتابة التراجم . وقد تحدث پوليبوس (Polybius) — (حوالي ٢٠٤ — ١٢٢ ق . م) عن غزو روما لبلاد الإغريق . وأنشأ بلوتارك (حوالي ٥٠ — ١٠٠ م) دراساته المقارنة عن عظماء الرجال . وظهر عدد لا يحصى من القصص والمجاورات ، وقد ضاع الآن معظمها مرة ثانية . وكان لوكيان (Lucian) (١٢٠ ؟ — ٢٠٠ م) كاتباً قديراً واسع الخيال مبتكراً وهو لا يزال موضع تقديرنا وإعجابنا . وكانت حركة النقل والترجمة بين الإغريقية واللاتينية عظيمة جسيمة . فلقد كان الأدبان يكتنفهما جو فكري واحد ويكادان يتدانيان شأن الأدبين الإنجليزي والأمريكي اليوم .

كل هاته الثقافة الواسعة الانتشار التي كانت بين يدي السراة من أرباب البيوتات ، تعتبر من حسنات ومفاخر الإمبراطورية الرومانية في صدرها الأول . ويستفيد منها جيبون أكبر الفائدة في استعراضه المشرق الرائع لعصر الأنطونيين ، الذي يفتتح به كتابه « اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها » .<sup>(١)</sup> وكانت خطته التي اختطها لذلك السفر الجليل تستلزم مقدمة قوامها

الفخامة والسكينة والوقار . ولكنه كان أحصف وأمهر من أن يفوته أن يقيد من استحسانه الظاهر للأحوال التي يصفها ، فيقول إنه « في ظلال الإمبراطورية الرومانية ، كان مجهود شعب مجدّ ذكي منصرفاً بطرق شتى ولكن من غير انقطاع إلى خدمة الموسرين . فقد كان الذين اصطفاهم الحظ وآثرهم بالثراء يضمون في ثيابهم وموائدهم ومنازلهم ورياشهم أشتات كل رقى أصابته الكماليات ووسائل الراحة وكل ألوان الرشاقة وكل فنون البذخ وكل شيء من شأنه أن يرضى كبرياءهم أو يشبع شهواتهم . ولقد حل الأخلاقيون في كل عصر على مثل هذه الكماليات ونعوتها بالترف ذلك الاسم البغيض الشنيع . وربما كان أجدى وأدعى إلى الفضيلة لدى الجنس البشرى وأدنى إلى سعادته أن يمتلك الكل ضروريات الحياة ، ولا يحصل أحد على ما يزيد عن حاجته من الكماليات . ولكن الذي نشهده فيما يكتنف الجماعة الإنسانية اليوم من أحوال يعتورها النقص ، أن الترف وإن كان يصدر عن رذيلة أو سفاهة وحماقة ، إلا أنه يبدو الوسيلة الوحيدة التي في طوقها أن تصلح من عدم المساواة في توزيع الأملاك . فإن العامل الميكانيكي المحد والفنان الخاذق اللذين لم يحصلوا على نصيبهما من الأرض ، يستوليان من ملاك الأراضي على ضريبة اختيارية . ويحس هؤلاء الآخرون بدافع المصلحة الذاتية بضرورة الاهتمام بتحسين هاته المزارع حتى يتسنى لهم أن يحصلوا على ملذات إضافية عن طريق منتجاتها . فهذه العملية التي تلمس آثارها الخاصة في كل مجتمع كانت أبعد أثراً وأقوى نشاطاً وأوسع مدى في العالم الروماني منها في أى مجتمع آخر . فلو أن صناع سلع الترف وتجارها ، لم يستردوا بطريقة غير محسوسة إلى الرعايا المجددين المبالغ التي كانت تفرضها عليهم جيوش روما وسلطانها لاستنزفت كل ثروة المقاطعات في وقت قصير » . وعلى هذا الحال استمر جيبون يتكلم في تهكم لاذع يتمشى في ثنايا ذلك الوصف الزاهر .

ولو أنا نظرنا نظرة أوسع من تلك التي تنهياً لطائفة محقة ، إلى حركة الشعوب على ظهر البسيطة ، أو نظرة أدق مما تستطيع أن تصل بنا إليه مشاهدة ما في الطرقات والمدرجات والولائم ، نظرة تنفذ إلى أرواح الناس وأفكارهم ، فإننا سنجد أن ذلك المظهر الرائع للرخاء المادى إنما هو مجرد ثوب براق لتنظيم سياسى ( Polity ) قد عميت عيناه عن كل ما فى الخارج والداخل من الأمور كما عميت عن المستقبل . فلو أنا مثلاً وازننا بين قرنى عظمة روما والفرص الطيبة التي سنحت فيهما ، وهما القرنان الأول والثانى الميلاديان ، وبين قرنى الحياة الإغريقية والهلينية المبتدئين قرابة ( ٤٦٦ ق. م. ) بعهد عظمة بريكليس وسيطرته فى أثينا ، لأذهلنا ما نراه مما لا سبيل إلى تسميته نقصاً وانحطاطاً لأنه كان انعداماً تاماً للعلوم . فإن صدوف الرومانى الغنى عن حب الاستطلاع وإعراض الحكام الرومان عن البحث والتنقيب كان ظاهرة تفوق فى ضخامتها كل شيء لديهم حتى فهم المعارى .

وهناك مجال واحد من مجالات العلم والمعرفة ، ربما حق لنا أن نتوقع من الرومان أن يظهروا فيه شيئاً من النشاط واليقظة والإقدام بصفة خاصة ، وأعنى به علم الجغرافيا . فإن مصالحهم السياسية كانت تقتضيهم درساً وبحثاً متواصلاً فى الأحوال السائدة فيما وراء حدودهم من أقاليم ، ومع ذلك فإن ذلك الدرس والبحث لم يتم قط . وليس هناك بالفعل أى مصنفات دُونَ الرومان فيها قيامهم برحلات وكشوف وراء حدود الإمبراطورية . وليس هناك أى بيانات شائعة عجيبة كالتى يذكرها هيرودوت عن الإسكيزيين والإفريقيين ومن إليهم . وليس فى اللاتينية شيء تستطيع أن تقارنه بالأوصاف الأولى للهند وسيبيريا مما هو وارد فى اللغة الصينية . ولقد ذهبت الكتائب الرومانية يوماً إلى إسكتلندا ، ومع ذلك فلم يخلفوا أى وصف يتجلى فيه الذكاء الحق لقبائل الهكت ( Picts ) أو الإسكتش ( Scots )

فضلا عن أى وصف لما وراءهم من بحار . ويبدو أن أمثال تلك  
الكشوف التى قام بها هانو أو الفرعون نخاو كانت مما لا يخطر للخيال  
الرومانى ببال .

والراجح أنه بعد تدمير قرطاجة هبط عدد السفن التى كانت تخرج  
إلى المحيط الأطلسى مارة بمضيق جبل طارق إلى قدر لا يكاد يذكر .  
وأكثر من هذا استحالة فى ذلك العالم عالم الثروة السوقية والذكاء المستعبد  
والحكم البيروقراطى ، وجود أى مزيد من التطور فى علمى الفلك  
والجغرافيا الطبيعية الإسكندرانيين . بل ليس يبدو أن الرومان بحثوا أى  
نوع من الرجال كان أولئك الذين ينسجون الحرير ويجهزون التوابل  
والأفاويه أو يجمعون الكهرمان أو اللآلى التى كانت ترد إلى أسواقهم .  
ومع ذلك فإن سبل البحث كانت مفتحة ميسرة . فأما أن السبل العديدة  
كانت تمتد فى كل اتجاه مؤدية إلى أنسب «نقط الثوب» لكل من أراد  
استكشافاً ، فأمر لا يعسر على القارئ تصويره .

وكانت أشد أقطار العالم القديم بعداً تهب لكى تمد روما بألوان الأبهة  
والمملذات . فغابات إسكيزيا تقدم نوعاً من الفراء الثمين . ويوثى بالكهرمان  
بطريق البر من شواطئ البلطيق إلى الدانوب ، وكان البرابرة يعجبون  
للأسعار التى كانوا يتسلمونها فى مقابل هذه السلعة العديمة الفائدة .  
وكان الطلب على الأبسطة البابلية والمصنوعات الشرقية الأخرى جسيماً .  
بيد أن أهم فرع للتجارة الأجنبية كان مع بلاد العرب والهند . ففي كل سنة  
قراة زمن الانقلاب الصيفى ، كان أسطول مكون من مئة وعشرين سفينة  
يبحر من ميوس هورموس ( Myós Hormos ) ، وهى ميناء مصرية على  
البحر الأحمر ، ويقطع المحيط بمساعدة الرياح الموسمية الدورية فيما يقرب من  
أربعين يوماً . وكان ساحل ما لآبار أو جزيرة سيلان هدف رحلتهم البحرية  
فى العادة ، فإذا وصلوا إلى هذه الأسواق وجدوا التجار الوافدين من أقطار

آسيا القصية ينتظرون مقدمهم . وكان موعد عودة الأسطول إلى مصر هو شهر ديسمبر أو يناير ، وما أن تنقل حمولته الثمينة على الجبال من البحر الأحمر إلى نهر النيل ، فتنساب في ذلك النهر إلى الإسكندرية حتى تفيض على الفور إلى عاصمة الإمبراطورية<sup>(١)</sup> .

وكانت هناك مستودعات رومانية ومخازن للتجارة في جنوب الهند . وفصيلتان من الجيش الروماني ترابطان في كرانجانور ( Cranganore ) على ساحل مالابار ، حيث أقيم هناك أيضاً معبد لأوغسطس .

ومع ذلك فإن روما قنعت بأن تأدب المآدب وتحم أذاء الأموال وتثري وتشاهد حفلات مجالديها ، دون أن تبدى أدنى محاولة لتعلم شيئاً عن الهند أو الصين أو فارس أو إسكيزيا أو بوذا أو زرواستر ( زرادشت ) أو عن الهون أو الزنوج وسكان إسكندناوه أو شيئاً من أسرار البحر الغربي .

وإذا نحن أدركنا الجو الاجتماعي الموات الخالي من الإلهام الذي أذن بقيام مثل هذا الجمود وعدم الاهتمام ، استطعنا أن نتعرف الأسباب التي جعلت روما إبان عصر الفرصة السانحة لها تفشل في أن تنهض بأى علم فيزيقي أو كيمائى ، وأن لا تحصل نتيجة لهذا على زيادة في الهيمنة على المادة والتحكم فيها . وكان غالب الأطباء في روما من الإغريق وكان الكثير منهم عبيداً أرقاء - ذلك أن أثرياء الرومان قد غاب عنهم أن العقل البشرى المشتري بالمال إنما هو عقل اعتراه الفساد . ومع ذلك فإن هذا الحال لم يكن راجعاً إلى أى قصور في النبوغ الطبيعي لدى الشعب الروماني ؛ بل كان راجعاً في كليته إلى ظروفهم وأحوالهم الاجتماعية والاقتصادية .

وآية ذلك أن إيطاليا أخرجت منذ العصور الوسطى حتى أيامنا هذه عدداً

---

(١) نقلاً عن جيبون .



كبيراً من رجال العلم الأذكياء اللامعين . وكان من بين أحصاف الكتاب والعلماء وأنفذهم بصيرة ، إيطالى ملهم يدعى لوكريتيوس ( Lucretius ) - عاش بين زمن ماريوس ويوليوس قيصر - ( من قرابة ١٠٠ إلى قرابة ٥٥ ق . م ) . وكان هذا الرجل العجيب من طراز ليوناردو دافنشى ( وهو إيطالى كذلك ) أو من طراز نيوتن الإنجليزى . فكتب عن أساليب الطبيعة وتطورها قصيدة لاتينية عصماء طويلة تسمى « فى طبيعة الأشياء » ( De Rerum Natura ) ، تنبأ فيها ببصيرة مدهشة عن تكوين المادة والتاريخ الأول للجنس البشرى . . . ويقتبس أسبورن فى إعجاب عظيم فى كتابه « العصر الحجري القديم » فقرات طويلة من كلام لوكريتيوس عن الرجل البدائى ، لا تزال حتى اليوم جيدة ومطابقة للحقيقة . بيد أن هذا كان مظهرأً فردياً ، وكان بذرة لم تؤت ثمارها . فكان العلم الرومانى يولد ميتاً خامداً فى جو خائف من الثراء والاضطهاد العسكرى . والشخص الحقيقى الذى يمثل موقف الرومانى القديم من العلم ليس هو لوكريتيوس ، وإنما هو ذلك الجندى الرومانى الذى قطع أرشميدس إرباً عند فتح سيراقوزة عنوة .

وإذا كانت ضوئيت العلوم الفيزيائية والبيولوجية ضويت واضمحلت وماتت وسط الرخاء فى تربة روما الحجرية الصلدة ، فإن بذرو العلوم السياسية والاجتماعية لم تنح لها البتة فرصة تساعد على إنباتها . فكانت المناقشة السياسية تعد خيانة للإمبراطور ، وكان البحث الاجتماعى أو الاقتصادى يعد تهديداً للأثرياء . ولذا فإن روما حتى نزلت بها الكارثة ، لم تتبين قط مبلغ سلامة بنائها الاجتماعى بالفحص والتحقيق ولم تبحث البتة فى القيمة القصوى لتمسكها بالروح الحكومية الحامدة وتقاليدها المترمة . وبناء على هذا فإن واحداً من الناس لم يدرك خطورة فشلها فى إقامة صرح أى خيال فكرى ترتبط به أجزاء إمبراطوريتها بعضها ببعض ، ولا أى تعليم عام يقوم على أفكار مشتركة تجعل الرجال يقاتلون ويعملون فى سبيل الإمبراطورية كما يقاتل الرجال ويكدون من أجل تراث عزيز عليهم . على أن حكام

الإمبراطورية الرومانية لم يكونوا يرغبون في أن يحارب مواطنوهم بأية روح مهما يكن ما يحاربون من أجله . كان الأغنياء قد أكلوا قلب الشعب عامة ، وقنعوا بالوجبة التي طعموها . وكانت الكتائب مليئة بالألمان والبريطان والنوميديين ومن إليهم . وكان أغنياء الرومان يظنون حتى أحاطت بهم النهاية بقضها وقضيضها ، أنهم يستطيعون أن يواصلوا شراء البرابرة ليدفعوا عنهم غائلة العدو في الخارج والفقراء المتمردون في الداخل .

وبحسبك هذا البيان التالي بما أتمه الرومان من التعليم لإظهار كم كان ما أتموه ضئيلاً . إذ يقول مستر هـ . ستيوارت جونز « منح يوليوس قيصر حقوق المواطنة الرومانية للمعلمي الفنون الحرة ؛ وأسبغ قسپازيان الهبات على وظائف أساتذة الخطابة الإغريقية واللاتينية بروما . وبسط من تلاهما من الأباطرة وعلى الخصوص أنطونينوس پيوس تلك المزايا نفسها إلى الأقاليم والولايات . كذلك وجهت بعض الجهود المحلية وشيء من السخاء بالأموال نحو التعليم . وإنا لنعلم من مراسلات پليني ( Pliny ) الأصغر أن المدارس العامة أنشئت في بعض المدن بشمال إيطاليا . ومع أن العرفان انتشر انتشاراً كبيراً إبان حكم الإمبراطورية فلم يكن ثمة تقدم فكري حق . حقاً إن أوغسطس جمع من حوله أذكى كتّاب زمانه وألمهم ، واتفق أن جاء مطلع الملكية الجديدة مع العصر الذهبي للأدب الروماني . بيد أن هذا العصر كان قصير الأجل . وشهدت بواكير الحقبة المسيحية انتصار الروح القديمة ( الكلاسيكية ) كما شهدت أولى مراحل التدهور الذي ينتظر كل الحركات الأدبية التي تتجه إلى الماضي أكثر منها إلى المستقبل . »

وقد دبح كاتب إغريقي لعله لونجينوس فيلولوچوس ( Longinus ) مقالاً عن الأجداد الرفيعة شخص في حالة الانحطاط الذهني التي يرسف فيها عصره — وهو يقع في زمن ما من القرن الثاني أو الثالث أو الرابع الميلادي — مبنياً بغاية الوضوح عاملاً واحداً ظاهراً يرجع إليه السقم

العقل في العالم الروماني . وينقل عنه جيبون فيقول : « إن لونيچينوس الرفيع القدر الذي عاش في زمان متأخر بعض الشيء ونى بلاط ملكة سورية (وهي زنوبيا) واحتفظ بروح أثينا القديمة ، استرعى انتباهه وأثار أشجانه انحلال معاصريه ، الذي حط من عواطفهم وأوهن من شجاعتهم وفت في عضدهم وضيق الأفق أمام مواهبهم . ثم هو يقول بنفس هذه الطريقة « وعلى هذه الشاكلة نفسها فكما أن بعض الأطفال يظلون على الدوام أقزاماً إذا ضغطت أطرافهم في طفولتها ضغطاً شديداً ، فكذلك عقولنا اللينة حين يغلها ما يملؤها من التحامل والتحزب وما يتعوده الناس وينشأون عليه من عبودية حقة ، إذ تصبح تلك العقول غير قادرة على بسط نفسها أو الوصول إلى تلك العظمة وذلك التناسق والتناسب الحسن اللذين نكبرهما في القداماء اللذين كانوا يكتبون بكامل الحرية التي بها يتصرفون لأنهم يعيشون في ظل حكومة شعبية » .

بيد أن هذا الناقد لم يدرك سوى وجه واحد من أوجه القيود التي كانت تغل النشاط العقلي . فإن أهم الخيوط التي غلت العقل الروماني وجعلته في حالة مستديمة من الطفولية ، كانت تتضمن استعباداً مزدوجاً ، أحدهما اقتصادي والثاني سياسي . والبيان الذي يدلى به جيبون عن حياة رجل اسمه هيروديس أتيكوس ( Herodes Atticus ) كان يعيش في زمان هادريان ، يبين تماماً كم كان نصيب المواطن العادي من أهمة الزمان الخارجية ضئيلاً لا يذكر . كان هذا الأتيكي من أرباب الثراء الطائل ، وكان رأس ما يتسلى به تقديمه منعاً خيرية ضخمة من المباني لمدن متنوعة . ففتح أثينا ميداناً للسباق وأقام هناك مسرحاً من خشب الأرز محفوراً عجباً تخليداً لذكرى زوجته . وبنى مسرحاً في كورنثة ، ووهب لدلفي ميداناً للسباق وأنشأ الحمامات بثرموبيلاي وبنى بكانوزيوم ( Canusium ) سقاية حجرية لحر المياه وهكذا دواليك . وإن لسان المرء لينعقد ذهولاً لرويته عالماً كهذا مكوناً من أرقاء وعامة لا يستشارون ولا يقيم لرأيهم وزن يستشرف على رموسهم

دون مشاركة من جانبهم ، ذلك الرجل الغنى مستمتعاً بتجلية « مزاجه وذوقه » .  
ولا تزال كتابات عديدة في بلاد الإغريق وآسيا تخلد اسم هيروديس الأتيكى  
« النصير والمحسن » الذى كان يتجول في أرجاء الإمبراطورية تجول من  
يتنزه في حديقته الخاصة فخلد ذكره على الأيام بهذه الزخارف والحليات  
التي زين بها المدن . ولم يقتصر على العناية بالمباني الفاخرة . بل كان أيضاً  
فيلسوفاً ، وإن لم يبق الزمن لنا من حكمته شيئاً . كانت له فيلا كبيرة بالقرب  
من أثينا ، وهناك ينزل الفلاسفة ضيوفاً كراماً ما داموا يستطيعون  
إقناع نصيرهم بصحة مدعياتهم كفلاسفة ، وأن يتلقوا حديثه باحترام  
ولا يكدره بالخصومة الوقعة .

ومن الجلى أن العالم لم يصب شيئاً من التقدم في أثناء هذين القرنين من  
الرخاء الذى بلغته روما . ولكن هل كان العالم سعيداً في ركوده هذا ؟  
إن هناك من الدلالات التي لا يتطرق الخطأ إليها ما يشير إلى أن الأغلبية  
انظمت من الكائنات البشرية في الإمبراطورية ، وهى كتلة من الناس  
يترأس عددها بين مئة مليون ومئة وخمسين مليوناً ، لم تكن بالسعيدة ، بل  
الرائحة أمها كانت جد شقية شقاءً حاداً بالغاً يتوارى تحت ستار خارجي  
من فخامة الإمبراطورية وعظمتها . حقاً إنه لم تحدث حروب عظيمة ولا  
غزوات داخل الإمبراطورية ولم يحل بالجنس البشرى إلا الشيء الطفيف  
التافه من المجاعة أو الحريق أو المذابح . ولكن كان هناك من الناحية الأخرى ،  
تضييق شديد من جانب الحكومة وتضييق أشد من جانب الملاك للأغنياء  
يحدان من حرية نشاط كل إنسان تقريباً . لذا فإن الحياة لدى الغالبية العظمى  
التي لم تكن بالغنية ولا الموظفة ، ولا هى من عنصر النساء والطفيليين الذين  
يلوذون بالأغنياء والموظفين ، لا بد أن كانت حافلة بالكد المضنى والكدر  
الشديد ، يعوزها الأمل والحدوى وتنقصها الحرية إلى حد لا يكاد يتصوره  
عقل حديث .

وربما جاز لنا أن نذكر بصفة خاصة ثلاثة أمور تدعم الرأي القائل بأن هذا العصر كان عصر تعاسة وبؤس شامل : أولها جمود السكان وموت إحساسهم العجيب حيال الأحداث السياسية . فلطالما رأوا مدعياً لعرش الإمبراطورية من محدثي النعمة يخلف مدعياً آخر ، دون أن يبدو عليهم أى اهتمام أو مبالاة . إذ ليس يلوح أن مثل هذه الأمور ، ما كانت تعنيهم . فقد زال الرجاء من النفوس . فلما أن تدفق البرابرة بُعِيد ذلك على الإمبراطورية . لم يكن هناك من يواجههم إلا الكتائب . فلم يحدث يوماً أن هب الشعب لمقاتلتهم . وليس من ريب أن عدد البرابرة في كل مكان كان أقل من عدد الرومان لو خف الأهالي لمقاومتهم . بيد أن الأهالي لم يقاوموا ! وواضح أن الدولة الرومانية لم تكن تبدو في نظر كتلة سكانها شيئاً يستحق أن يحارب المرء من أجله . ولعل الرقيق وعامة الشعب كانوا يرون في البرابرة مؤذناً بقدر من الحرية والكرامة الإنسانية أكبر مما كان يمنحهم إياه حكم موظفي الإمبراطورية الفاخر واستخدام الأغنياء لهم ذلك الاستخدام المفضي الطاحن . ولم يكن نهب القصور وإحراقها وحدوث مذبحه من وقت إلى آخر مما تنزعج له الطبقة الدنيا الرومانية انزعاج الأغنياء والمتقنين الذين نحن لهم مدينون بكل ما لدينا من أخبار عن تحطم النظام الإمبراطوري . والراجح أن عدداً كبيراً من الأرقاء والعامة انضموا إلى البرابرة الذين لم يكونوا يعرفون إلا القليل من التحزب العنصرى أو الوطنى ، والذين كانت أيديهم مبسوطة للترحيب بكل جندى تبدى فيه أمارات الاقتدار . ولا ريب أن السكان وجدوا البرابرة أشد وبالا حتى من جامع الضرائب ومن النخاس في كثير من الأحوال . بيد أن هذا الاكتشاف جاء بعد فوات فرصة المقاومة أو استعادة النظام القديم .

وإننا لنجد ظاهرة ثانية تشير إلى نفس هذه النتيجة الذاهبة إلى أن الحياة في أعين الفقراء والعبدان وغالبية الناس أثناء عصر الأنطونيين لم تكن تكون جديرة بأن يحياها الإنسان ، تلك الظاهرة هى التناقص المطرد في عدد سكان

الإمبراطورية . فكان الناس يأبون أن يكون لهم عقب وذرية . وأغلب الظن أنهم كانوا يفعلون ذلك لأن منازلهم لم تكن في أمان من الاضطهاد والظلم ، ولأنه لم يكن هناك في حالة العبدان أى ضمان يضمن ألا يفرق السيد بين الزوج وزوجه ، ولأن الآباء لم يكونوا يعقدون على أولادهم أى أمل أو فخر . وغنى عن البيان أن المسرح الأعظم لإنتاج النسل والأبناء في الدول الحديثة هو على الدوام أرض الريف الزراعية ، حيث يعيش الريفيون في ظلال أمن واطمئنان يتفاوتان قدراً . بيد أنه في ظلال الإمبراطورية الرومانية كان الفلاح والزارع الصغير في ريفه بين مدين قد أرهقه الدين وأقلقه وبين شخص تُضيق عليه شبكة حرجة من القيود تجعل منه مولى أرض ( serf ) لا روح فيه ، أو كان يطرد طرداً تاماً ويحل محله في العمل والإنتاج عصابات من الأرقاء .

ثم نتكشف لنا أيضاً دلالة ثالثة على أن هذا العصر المزدهر في ظاهره كان عصر تعاسة عميقة ومحنة عقلية لدى جماهير غفيرة ، وتتجلى هذه الدلالة في انتشار حركات دينية جديدة بين جميع السكان . ولقد رأينا كيف أنه أمكن في حالة قطر صغير كبلاد اليهودية ، أن يصاب شعب بأكمله بعدوى الاقتناع بأن الحياة خاطئة غير مرضية ، وأنه لا بد لها من شيء يقوم ما اعوج منها . ومن ثم تبلّرت عقلية اليهود كما نعرف حول فكرة الوعد ، وعد الإله الأحاد الحق ومحبي مخلص أو مسيح . وثمة أفكار أخرى تكاد تخالف هذه ، أخذت تنتشر في الإمبراطورية الرومانية . وهى لم تكن غير أجوبة متنوعة على سؤال واحد يتردد على ألسنة الناس عامة : « ماذا يجب علينا أن نفعل للوصول إلى الخلاص ؟ » . فإن النتيجة الطبيعية المألوفة للتبرم بهذا الضرب من الحياة على ما هى عليه تطيح بالخيال إلى حياة بعد حياتنا هذه ، تعوّض على الناس كل ما يلقونه في هذه الحياة الدنيا من التعاسات والمظالم . والاعتقاد بمثل هذا الجزاء إنما هو مسكن عظيم للشعور بالتعاسات .

الحاضرة . وكانت الديانة المصرية من قديم الزمان مشبعة بفكرة الخلود ، وقد رأينا كيف أن هذه الفكرة كانت محورية أساسية في نخلة سيرايس وإيزيس بالإسكندرية . وقد انتعشت الأسرار العتيقة : أسرار عقيدة « ديمتر »<sup>(١)</sup> و « أورفيوس » ، وهى الأسرار الخوفى لخنس البحر الأبيض — وكونت بينها وبين هذه العقائد الجديدة ضرباً من الثيوكرازيا<sup>(٢)</sup> ، « أى اتحاد الآلهة » .

وكانت الحركة الدينية العظيمة الثانية هى الميتراية<sup>(٣)</sup> ( Mithraism ) وهى تطور للزرادشتية ( Zoroastrianism ) ، وهى ديانة ذات أصل آرى عريق فى القدم ، يمكن تقفى أثرها حتى الشعب الهندوإيرانى قبل أن يتفرع إلى فرس وهندوس . ولسنا بمستطيعين أن نفحص هنا أسرارها فى أى تفصيل<sup>(٤)</sup> . وكان ميترا رباً للنور ، وشمساً للبر والتقوى ، وكان يُمثل دائماً فى مقاصير ملته وهو يذبح عجلاً مقدساً يسيل دمه فيكون هو بذرة الحياة . وبحسبك أن هذه العقيدة عقيدة عبادة ميترا وصلت إلى الإمبراطورية الرومانية قرابة زمان بومبي العظيم مختلطة بعناصر كثيرة مضافة إليها ، وبدأت تشيع شيوعاً واسعاً جداً . إبان حكم القيصرية ، والأنطونيين . وكانت شأن عقيدة إيزيس تعد الناس بالخلود . وكان أتباعها على الأخص من العبيد والجنود ومن أملت بهم عوادي الزمان . وهى فى طرائق عبادتها وفى إيقاد الشموع أمام المذبح إلى غير ذلك ، تحمل ضرباً معيناً من المشابهة السطحية بالتطورات الأخيرة لطقوس الحركة الدينية الكبرى الثالثة التى ظهرت فى العالم الرومانى وأعنى بها المسيحية .

والمسيحية أيضاً عقيدة خلود وخلص ، وانتشرت فى بادئ الأمر هى الأخرى كذلك بين مصاف الطبقات الدنيا والتعساء . وقد هاجم الكتاب

(١) ديمتر : ربة الزراعة عند قدماء اليونان . ( المترجم )

(٢) الثيوكرازيا (Theocrasia) هى المزج بين عبادة آلهة مختلفة ، وقد أسميناها أيضاً

بالمزج اللاه فى . ( المترجم )

(٣) ميترا : إله الإيرانيين والهنود . ومعنى الكلمة عندهم النور أو الضياء أو الحب .

( المترجم )

(٤) راجع كتاب (Forerunners and Rivals of Christianity) لمؤلفه ليجي legge .

الحديثون الديانة المسيحية ووصموها بأنها « ديانة أرقاء » . وكذلك كان حالها فلإنها ضمت الأرقاء والمدوسين بالأقدام المهيضى الجانب ، فنحتهم الأمل وردت إليهم احترام الذات ، حتى أصبحوا يناصرون البر والهدى مناصرة الرجال وواجهوا ألوان الاضطهاد والتنكيل والتعذيب . فأما أصل المسيحية وكنهها ، فإننا سنتكلم عنهما بمزيد من الإسهاب فى فصل تال .

### ٣ - خصائص الفن فى ظلال الإمبراطورية الرومانية

قلنا آنفاً إن ثقافة روما الفنية والأدبية ليست سوى مجرد فرع من الثقافة الهلينية العظيمة ، ورث كل ما كانت تستطيع بلاد الإغريق وغرب وآسيا وبابل ومصر أن تمنحه إياه . بيد أن هناك اتجاهات بعينها ، نحا فيها الجانب الرومانى وجهات محددة جداً اختص بها وحده ، ولم يكن ذلك إلا فى فن العمارة خاصة . والإمبراطورية الرومانية تؤذن بدور جديد من أدوار التاريخ أى بتغير فى المعيار ، انعكس فيما لمبانيها من الضخامة العظمى والحجم الأكبر . وأهم هبات روما لفن العمارة هى الأسمنت واستعمال العقد ( الباكه ) بحرية ووفرة . وحيثما ذهبت الكنائس الرومانية ، ظهر العقد وظهر الأسمنت . وبفضل الأسمنت صار فى الإمكان إقامة القباب والأقبية الهائلة الضخمة ، كما أصبح من اليسير تبطينها بالرخام . واقتبس الرومان العمود الكورنثى الغنى بالنقوش ثم غيروه وأتقنوه واستعملوه مع العقود . وإنما الممرات ذات العقود فكرة رومانية أصيلة ؛ وكذلك أيضاً ذلك الميل إلى إقامة المباني المستديرة ، وإلى وضع العقود ( البواكى ) بعضها فوق بعض فى طوابق المباني المختلفة . وأينما ذهب الرومان خلفوا المدرجات ، وأقواس النصر والشوارع ذات العقود والسقايات المائية المبنية والقصور الفاخرة . كذلك أنشأوا طرقات ذات تدريج معقول وكبارى بديعة وسقايات متقنة . وما يزال الإيطالى حتى يومنا هذا خير من ينشئ الطرق فى العالم .



ولم يحدث لفن العمارة الرومانى أى تطور منظم كالذى حدث للمصرى والإغريق . وكانت جهوده الأولى تحذو حذو النماذج الإترورية وهى من خشب مكسو بالفخار . ثم ما لبث الحجر أن حل محل الخشب تدريجياً . ولكن بقيام الإمبراطورية انتقل المهندس المعمارى الإغريقى إلى روما واستخدم من فوره الفرص الجديدة التى أتاحت له والمواد التى وجدها ميسرة فى متناوله . ففن العمارة الرومانى لم يتطور بمقدار ما تفجر فجأة ولكنه إذا تفجر ساد بقوة وعم انتشاره .

وقد صلب نسور الألوية الرومانية فن نحت قوى لإغريقى كذلك فى جوهره . وإن مجتمعاً مكوناً من رجال أثرياء كبار ، لمجتمع لا تكاد تكون له مندوحة عن الإنتاج فى فن التصوير ، ثم إن الصورة المحفورة تماثلاً نصفياً والتثال الكلى اللذين يصوران خصوصية صاحبهما فى ماثلة ذاتية دقيقة ، قد وصلا إلى أعلى منزلة لتطوراتهما فى ظلال العصر الأخير من الجمهورية وصدر عصر القياصرة . وبقى التصوير أيضاً مليئاً بالحياة . وهناك حادثة سعيدة هى حادثة تدمير بركان فيزوف للمدينى بومپيى ( Pompeii ) وهركولانيوم مع الإبقاء عليهما مطمورتين ، مكنت العالم الحديث أن يقدر ما كان عليه فن التصوير لديهم من الوفرة والتنوع والجمال فى القرن الأول الميلادى . وكانت هاتان المدينتان منتجع الأغنياء ، وإن لم تكونا بأى حال ملتقى أرفع الأغنياء شأنًا ، ويحمل إلينا ما تحتويان من ثروة من الطُرف والمواد الممتعة أبرز معيار لما ضاع علينا من روائع الفنون وبدائعها .

والفسيفساء طراز آخر من الإنتاج الذى بزت فيه الإمبراطورية الرومانية فى عصرها الأول أى دور سابق من أدوار المدنية . كذلك وصلت صناعة الزجاج إلى مستويات عالية فى الجمال على يد عمال من الإغريق والشرقيين على الأخص .

وقد أصيب الفن بحلول النوازل والقوضى التي أطبقت على الإمبراطورية الرومانية الغربية في نهاية القرن الثاني الميلادي ، بتوقف في الكثير من نواحي هذه القوة الإنتاجية الفنية . واستمر فن عمل الصور وانتعش فن العمارة من جديد . بيد أنه بعد القرن الثالث تصلبت الروح الطليقة الفياضة في كثير من النحاث بتأثير المؤثرات الشرقية .

#### ٤ — قدر معين من الركود في الخيال الروماني

أسلفنا إليك بيان الأسباب التي حملتنا على تقرير أن النظام الإمبراطوري الروماني كان في واقع الأمر تطوراً سياسياً جد غير سليم . ومن السخف أن يتناول المرء بالحديث ما كان ينطوي عليه من فن الحكم والتدبير . إذ لم يكن لديه فن حكم ولا تدبير . كانت له في خير أحواله إدارة بيروقراطية أقامت السلام في العالم فترة من الزمان وفشلت فشلاً تاماً في صيانتها . فلنسجل هنا أهم العوامل في فشلها .

ومفتاح كل ما أصابها من إخفاق قائم في انعدام كل نشاط عقلي حر وكل تنظيم يؤدي إلى زيادة العلم والمعرفة وتطورهما وتطبيقهما . فكانت تحترم الثراء وتزدري العلم . وكانت تسلم زمام الحكم للأغنياء وتتصور أن الحكماء يمكن أن يشروا بالمال وأن يساوم عليهم في أسواق الرقيق عند ما تدعو الحاجة إليهم . فهي بناء على هذا إمبراطورية جاهلة سقيمة الخيال إلى حد مروع . فلم تكن تتنبأ بشيء ولم تتوقع شيئاً .

ولم تكن من الناحية الاستراتيجية على أي حظ من بُعد النظر ، لأنها كانت صفحة بيضاء في جهلها بالجغرافيا وعلم السلالات البشرية (الإنثولوجيا) . فهي لم تعرف شيئاً عن أحوال روسيا ولا آسيا الوسطى والشرق . وقنعت بأن تتخذ من الراين والدانوب حداً لها ، وألا تبذل أي جهد في سبيل صيغ ألمانيا بالصيغة الرومانية . وما علينا إلا أن نلقى نظرة

إلى خريطة أوروبا وآسيا التي تبين الإمبراطورية الرومانية ، لكي ندرك أن ضم ألمانيا برضاها وإدماجها فيها كان ضرورة ماسة تقتضيها حياة أوروبا الغربية وسلامتها . فلما أن أهمل ضم ألمانيا أصبحت إسفينا لم يكن ينقصه لكي يحطم النظام كله بددا إلا أن تدفعه مطرقة الهون من الخلف .

وفضلا عن ذلك فإن هذا التراخي عن توسيع الحدود شمالا حتى البلطيق ، قد جعل منه ومن بحر الشمال منطقة تجارب وتدريب على فنون الملاحة بين أهل الشمال من سكان إسكندناوة والدانمارك والساحل الفريزي . بيد أن روما ظلت سادرة في طريقها بغاية الغباء غافلة عن نمو قرصنة في الشمال أحدث عهداً وأشد قوة .

وكان هذا الخيال الكليل نفسه مما دفع الرومان إلى إهمال الطرق البحرية في البحر المتوسط دون تطويرها والنهوض بها . فلما تدفق البرابرة بعد ذلك نحو المياه الدفيئة ، فلسنا نقرأ في تاريخهم عن أى نقل سريع للجيوش من أسبانيا أو أفريقيا أو آسيا لإنقاذ إيطاليا وسواحل الأدرياتى . وعلى النقيض من ذلك نرى الوندال يصبحون سادة الحوض الغربى للبحر المتوسط دون أن يحدث ما يشبه معركة بحرية .

وقد صد الرومان عند نهر الفرات حشد من الفرسان الرماة وكان من الواضح أن الكتيبة الرومانية - بالطريقة التي نظمت بها ، - غير ذات جدوى في الأراضي الفسيحة الرحبة ، وكان ينبغي أن يتجلى بنفس الدرجة من الوضوح أن الفرسان الرحّل من ألمانيا الشرقية وجنوب روسيا أو پارثيا لم يكن مفر إن عاجلا أو آجلا من أن يحاولوا تصفية موقفهم مع الإمبراطورية . بيد أن الرومان بعد زمان قصير بمئتي سنة كانوا ما يزالون يُسيرون في العالم نفس الكتائب المدربة المجلجلة التي لم يداخل نظامها أى تغيير ، وهى التي كان من الميسور الالتفاف حولها ركضاً بالخياد وتمزيقها إرباً . ولم تتعلم الإمبراطورية أى شئ حتى من معركة كاراي .

وإن ما أظهره الاستعمار الرومانى من العجز عن التجديد في وسائل

المواصلات لأمر يدعو كذلك إلى الدهشة . إذ كان جلياً أن قوة الرومان ووحدهم تعتمدان على سرعة حركة الجنود وإرسال الأمداد من أحد أجزاء الإمبراطورية إلى الجزء الآخر . أجل شيدت الجمهورية الطرق الفاخرة . ولكن لم تدخل الإمبراطورية عليها أى تحسين . وقبل ظهور الأنطونيين بأربعمئة سنة اخترع هيرون ( Hero ) السكندرى أول آلة بخارية . وكانت المدونات الأنيقة التى تسجل مثل هاته البدايات فى العلم من بين الكنوز المهمة التى تضمها مكتبات الأثرياء فى كل أنحاء الممتلكات الإمبراطورية ، مثلها مثل بذور ألقيت فى أرض من الحجر الصلد . وكانت جيوش ماركوس أوريليوس ورسله تكدح فى اختراق الطرق على نفس النسق الذى كانت عليه جيوش سكيبيو الإفريقى قبلهم بثلاثة قرون .

ولم ينفك الكتاب الرومان يندبون على الدوام تخنث العصر . فتلك أنشودتهم المحبة . وذلك أنهم أدركوا أن الرجال الأحرار من سكان الغابات والسهوب والصحارى كانوا مقاتلين أشد بأساً وأكثر استبسالا من مواطنهم ، غير أن النتيجة الطبيعية الحتمية التى تترتب على تنمية قوة الصناعة لدى مجموعاتهم الضخمة من السكان بدرجة تكفل إنتاج العتاد اللازم لضمان الموازنة بينهم وبين أعدائهم البرابرة لم تخطر لهم قط على بال . بل تراهم على العكس من ذلك يدخلون البرابرة فى كتابهم ويعلمونهم فنون الحرب ويسرونهم فى أرجاء الإمبراطورية ثم يعيدونهم إلى شعوبهم بعد أن أتقنوا الدرس الذى تعلموه .

فليس عجيباً وهذا حالهم من الإهمال الواضح المتكرر أن يغفل الرومان إغفالا تاماً ذلك الأمر الأشد دقة وأعنى به روح الإمبراطورية ، فإنهم لم يبدلوا أى جهد لتعليم أو تدريب عامة الناس فيها أو اكتساب قلوبهم حتى يندمجوا فى حياتها اندماج المشاركة الشعورية الواعية . إذ كان مثل هذا التعليم أو التدريب فى الواقع متعارضاً مع كل آراء الأغنياء وموظفى



الإمبراطورية . وهم قد اتخذوا من الديانة أداةً ووسيلة . وتركوا العلم والأدب والتعليم في يد الأرقاء الذين كانوا يربون ويدربون ويبيعون كالكلاب والخيول . وكان المغامرون من الرومان في ميادين المال والعقار وهم الذين خلقوا الإمبراطورية ، يسودونها بأقصى مشاعر الأمانة والطمع ، على حين كانت عاصفة تدميرهم قد أخذت تتجمع خارج الإمبراطورية وداخلها .

وما أن حل القرنان الثاني والثالث الميلاديان ، حتى كانت أداة الحكم في الإمبراطورية المرهقة بالضرائب والمنهكة إلى أقصى حدود الإعياء قد أخذت بالفعل ترنح نحو الهاوية التي تردت فيها آخر الأمر .

#### ٥ - حركة السهول العظيمة

إذا أردنا الآن أن نفهم فهماً واضحاً مركز الإمبراطورية الرومانية الصحيح ، وجب علينا أن نشخص بأبصارنا إلى العالم فيما وراء حدودها الشمالية والشرقية . وهو عالم السهول الذي يمتد امتداداً لا يكاد يكون له انقطاع من هولندية عبر ألمانيا وروسيا حتى جبال آسيا الوسطى ومنغوليا . وأن نغير بعض التفاتنا إلى الإمبراطورية المائلة لهذه في بلاد الصين ، وهي التي كانت آخذة في التماسك والتطور حتى صارت وحدة أخلاقية وفكرية أصلب كثيراً وأبقى عمراً من تلك التي وصلت إليها الإمبراطورية الرومانية في تاريخها كله .

ويقول المستر ا. ه . پاركر : « جرت العادة بالناس جميعاً حتى أعلى رجال أوروبا تربية وثقافة أن يرسلوا جملاً طنانة يتشدقون فيها بما يسمونه : « السيادة العالمية وإنخضاع كل شعوب الأرض للنفوذ والسلطان » إلى غير ذلك . على حين كان الأمر في الحقيقة مقصوراً على زاوية أو ناحية من البحر المتوسط فقط ، أو القيام ببضع هجمات سريعة الزوال في بلاد الفرس أو بلاد الغال . فإن كلا من قورش والإسكندر ودارا وإجزيسيس وقيصر

وبومبي ، قد قاموا بحملات شائقة للغاية . ولكن لا شك أنها لم تكن في اتساع نطاقها واحتفالها بالمصالح البشرية الكبرى تفوق البتة تلك الحملات التي كانت تجري في الطرف الآخر من آسيا . كان في متناول المدنية الغربية من ألوان الفن والعلم شيء كثير مما لم تعن به الصين أبداً ، غير أن الصينيين من الناحية الأخرى أنتجوا أدباً<sup>(١)</sup> تاريخياً ونقداً أدبياً وكياسة وأدباً للسلوك وترفاً في الثياب ونظاماً إدارياً ، لو أتيحت لأوروبا لكانت موضع فخارها وزهوها . وموجز القول أن تاريخ الشرق الأقصى لا يقل في أهميته وإمتاعه عن تاريخ الغرب الأقصى . وما نحن إلى شيء بأحوج منا إلى القدرة على قراءته . فإذا نفضنا عن بالنا في شيء من الاحتقار تلك الأحداث الجسام التي مرت على سهول بلاد التتار (Tartary) لكان جديراً بنا ألا نسرف في لوم الصينيين لعدم صرف عنايتهم واهتمامهم في شئون دول كانت تبدو لهم لا وزن لها وتقع متناثرة كالنقط حول البحر المتوسط وبحر قزوين ، وهي التي كانت في ذلك الزمان تمثل كل العالم الذي نعرفه في أوروبا<sup>(٢)</sup> .

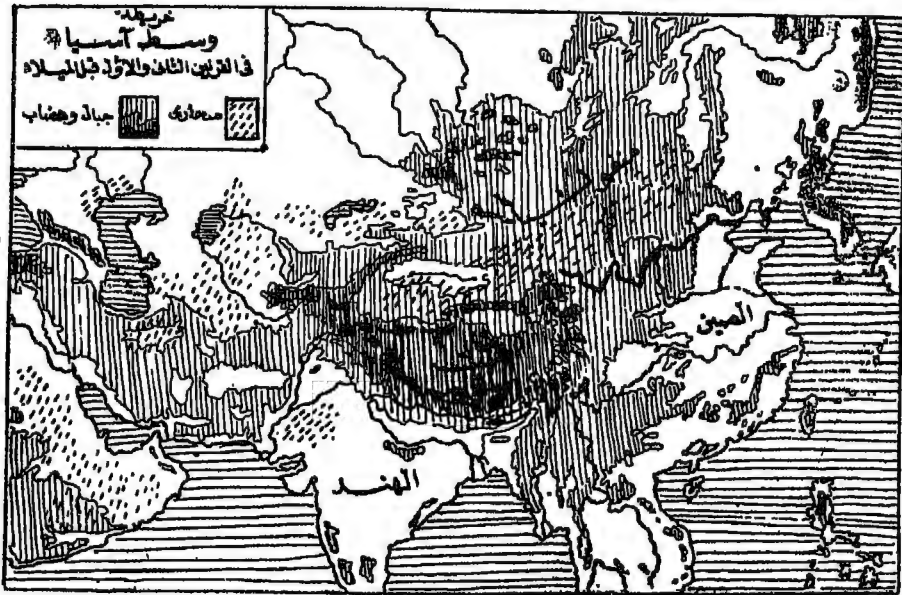
ولقد أسلفنا إليك اسم « شي هوانج قى » الذي ربط أجزاء إمبراطورية أصغر في الواقع كثيراً من حدود الصين الحاضرة ووطد سلطانه بها ، وهي مع ذلك في غاية من العظم ووفرة السكان ولا تبرح تمتد من وادي الهوانج هو واليانج تسي كيانج . أصبح ملكاً على « تس إن (Ts'in) » في (٢٤٦ ق م) ، وأصبح إمبراطوراً ٢٢٠ ق م . واستمر حكمه حتى ٢١٠ ق م . فقام خلال حكمه الذي امتد هذا الثلث القرن الذي قضاه في توطيد سلطانه بنفس عملية التماسك التي أتمها أوغسطس قيصر في روما بعد ذلك بقرنين . وحدث على العرش عند وفاته نزاع استمر أربع سنوات ثم ما لبثت أسرة جديدة

---

(١) يستخدم المؤلف لفظة الأدب هنا كمادته للدلالة على ما ظهر في اللغة الصينية من مؤلفات وكتب في علم التاريخ . ( المترجم )

(٢) E.H. Parker: "A Thousand years of the Tartars"

هي أسرة هان أن استوت على عرش الإمبراطورية ٢٠٦ ق . م وحكمت البلاد مدة تسع وعشرين وميتين من السنين . وقد كدر مغتصب للملك صفو ربع القرن الأول من الحقبة المسيحية . ثم عاد الملك إلى ما يسمى باسم أسرة هان الثانية التي حكمت البلاد قرناً آخر ونصفاً من الزمان حتى ظهر في الصين في أوان الأنطونيين وباء دام أحد عشر عاماً ، أهلك الحرث والنسل وقذف البلاد إلى أحضان الفوضى . ولعلنا نلاحظ أيضاً أن نفس هذا الوباء ساعد على انتشار الفوضى في العالم الغربي مدة قرن (راجع القسم الأول) . على أن الصين الوسطى ظلت حتى حدوث هذا الوباء تستمتع بوجه عام بما يربى على أربعة قرون من السلام وتحظى على الحملة بحكم طيب لا بأس به ، فرت بذلك في كثرة من القوة والرخاء ليس ثمة ما يماثلها في خبرة العالم الغربي وأحداثه .



(١١٦)

ولم ينجح إلا أول ملوك أسرة هان على سياسة « شي هوانج تي » المضادة لرجال العلم والأدب (Literati) . ثم أعاد خلفه الدراسات القديمة



(الكلاسيكية) ، ذلك أنه رأى أن التقاليد القديمة لدعاة الانفصال قد حطمت ؛ وأن توثق عرى الوحدة الصينية يقوم على اتساق العلم ووحدة وانتشاره في جميع أرجاء الإمبراطورية . وعلى حين كان العالم الرومانى لا يزال غافلاً عن إدراك الحاجة إلى تنظيم للشئون الفكرية ، كان أباطرة أسرة « هان » يقيمون للتعليم والدرجات الأدبية في كل أرجاء الصين نظاماً متسقاً أبى حتى العصور الحديثة على التماسك الفعلى لذلك القطر العظيم الذى لم ينقطع يوماً عن الاتساع . وكان موظفو الحكومة المركزية البيروقراطيون بروما قوموا ينتمون إلى أشد الأصول والتقاليد تفاوتاً وتبايناً . على حين كان بيروقراطيو الصين وما يزالون ، مطبوعين بطابع واحد ، وكلهم استقى من تقاليد واحدة . وقد أملت بالصين منذ أيام أسرة هان تقلبات عظيمة في الحظ السياسى ، بيد أنها لم تغير قط من خصائصها الجوهرية . أجل انقسمت على نفسها حيناً ، غير أنها كانت على الدوام تسترجع وحدتها . وكثيراً ما تغلب عليها أعداؤها ، ولكنها كانت على الدوام تمتص عدوها وتمثل قاهرها وتستوعبه . .

وعندى أن أهم ثمرة هيأها تماسك الصين هذا تحت حكم « شى هوانج تى » وأسرة هان — هى ما أحدثته من رد فعل ومقاومة للقبائل غير المستقرة النازلة على حدود الصين الشمالية والغربية . فإن الهون ( الهيونج نو Hiung-nu ) كانوا طوال القرون المنكوبة بالفوضى قبل زمان « شى هوانج تى » يحتلون منغوليا وأقساماً كبيرة من الصين الشمالية ، وكانوا يغيرون على الصين بلا حرج ويتدخلون بملء حريتهم في الأمور السياسية الصينية . على أن القوة الجديدة التى توفرت على تنظيم الحضارة الصينية شرعت في تغيير هذه الأوضاع تغييراً تاماً ونهائياً .

ولقد سبق أن أشرنا إلى وجود هؤلاء الهون في بياننا الأول عن البدايات الصينية . فن الضرورى الآن أن نفرس في إيجاز من هم وما هم . فنحن حتى

في استعمالنا هذه الكلمة (هون) كمرادف عام لكلمة «هيونج نو» إنما ندخل في حومة الجدل والنقاش . وقد سنحت لنا ونحن بصدد بياننا عن تطور العالم الغربي فرصة لذكر الإسكيديين ، وأن نشرح ما تلقى من الصعوبة في التمييز تمييزاً واضحاً ما بين الكيميريين والسرماتيين أو السرامطة والميديين والفرس والبارثيين والقوط وشعوب أخرى تتفاوت في درجة ترحلها وتتفاوت في مقدار آريتها ، كانت تنتقل غدواً ورواحاً في قوس عظيم بين الدانوب وآسيا الوسطى . فعلى حين كانت أقسام من الآريين تتجه جنوباً وتحصل على قسط من المدنية وتطورها ، كان هذا الفريق الآخر من الشعوب الآرية آخذاً بأسباب التطور في خفة الحركة والترحل . كانوا يتعلمون حياة الخيمة والعربة والقطيع وكذلك شرعوا يتعلمون أن يستعملوا اللبن أساساً لغذائهم ، وأخذوا فيما يرجح يصبحون أقل عناية بالزراعة وأقل ميلاً حتى إلى نوع المحصولات السريعة مما كانوا عليه من قبل . ومما ساعد على تطورهم هذا تغير بطيء ألم بالمناخ وأخذ يتبدل السهوب بالمستنقعات والغابات وبأراضي الأحرار الخفيفة في جنوب روسيا وآسيا الوسطى . والسهوب كما هو معلوم أراضي رعى فسيحة تساعد على إنتاج حياة تنقل صحية وتستدعي حركة سنوية بين مراعى الصيف ومراعى الشتاء .

ولم تنتج هذه الشعوب سوى أحط أنواع النظم السياسية . وكانوا ينقسمون فيما بينهم ويختلطون بعضهم ببعض . ولكن تلك الشعوب على تنوعها كان لها عادات اجتماعية متماثلة تماماً . ومن ثم نشأت صعوبة بل استحالة التمييز الحاد الدقيق بينها . فإذا كرر البصر راجعاً إلى الصين رأى حالة الشعوب المغولية في شمال وشمال غربي المدينة الصينية شديدة المماثلة لهذه الحال . إذ يخامرنا إلا القليل من الشك أن الهيونج نو أي الهون ومن جاء في أعقابهم من قوم يسمون بالمغول ، كانوا جميعاً شعباً واحداً ، وأن الترك والتتار ما لبثوا أن تفرعوا من نفس هؤلاء القوم المغول الرحّل . فأما القلموق (Kalmucks) والبوريات (Buriats) فهم تطور متأخر لنفس النبعة . ونحن هاهنا

أميل إلى استعمال كلمة « الهون » بوصفها ضرباً من التسمية العامة لهاته القبائل جميعاً ، مثلما توسعنا في استعمالنا تماماً بحرية كلمة « الإسكيزيين » في الغرب .

وكان تماسك الصين أمراً خطيراً جداً على هذه الشعوب الهونية . فإن الفائض من أفراد السكان لديهم كان حتى آنذاك ينساب نحو الجنوب مغامراً في لحاح فوضى الصين المنقسمة انسياب الماء في شعاب الإسفنج . ثم إذا هم الآن يجدون سوراً مبنياً يقف في وجوههم وحكومة حازمة وجيوشاً نظامية تصدهم عن سهول الكلا . ومع أن السور كان يصدهم عن التقدم ، فإنه لم يصد الصينيين . ذلك أنهم كانوا يتزايدون ويتكاثرون خلال قرون السلم هذه ، وكانوا مع زيادتهم وتكاثرهم ينتشرون انتشاراً مستمراً دافعين قدماً بمسكنهم ومحراثهم حيثما سمحت لهم تربة الأرض . فانتشروا غرباً في بلاد التبت وشمالاً وشمالاً بغرب وربما وصلوا إلى حافة صحراء جوبي . ثم انتشروا أيضاً في مواطن الهون المرحلين وفي مراعيهم وأراضى صيدهم ، على نفس النسق بالضبط الذي اتبعه سكان الولايات المتحدة البيض في انتشارهم غرباً في أراضى الصيد التي يقطنها الهنود الحمر . على أنهم بالرغم من الغارات والمذابح ، كانوا والأمريكيين سواء في منعهم واستحالة قهرهم ، إذ كان في جانبهم ضغط الكثرة العددية ، ومن ورائهم حكومة قوية تقتصص لهم وتأخذ بالتأثر . بل لئن لم يكن معهم حتى العون الأخير ، فإن لمدينة الصين الزراعية قوة هائلة وقدرة على التغلغل والتوسع والامتداد ، وقد انتشرت في بطء واطراد مدى ثلاثة آلاف من السنين . وهي تنتشر اليوم في منشوريا وسيبيريا وترسل جذورها عميقاً حيثما انتشرت .

مدن الصينيون الهون جزئياً وتمثلوا بعض عشائرتهم . فأما الهون الأبعدون شمالاً فقد صدوا ووجهت غرباً طاقاتهم المفرطة القوة . وانغمز الهون الجنوبيون في سكان الإمبراطورية .

ولو أن القارئ تأمل خريطة آسيا الوسطى لرأى أن حواجز جبلية عظيمة جداً تفصل شعوب آسيا الجنوبيين عن الغربيين والشرقيين . ( ولكن يجدر به أن يتحرز من تكوين فكراته من خريطة مرسومة على أساس مشروع مركاتور ( Mercator )<sup>(١)</sup> الذى يبالغ مبالغته هائلة فى مساحات ومسافات آسيا الشمالية وسيبيريا ) . وإنه لووجد عند كتل الجبال الوسطى أن ثلاث سلاسل جبلية عظيمة تتفرع شرقاً ، فتذهب الهملايا جنوباً بشرق جنوبى بلاد التبت وتذهب جبال الكوين لن شرقاً مارة بشمال التبت ، وتتجه التيان شان شمالا بشرق لكى تتصل بجبال آلتاى . وبعد ذلك إلى الشمال يوجد السهل العظيم الذى لا يننى جليده يذوب وجفافه يزداد . وبين التيان شان والكوين لن متسع هو حوض التاريم ( وهى التركستان الشرقية على وجه التقريب ) ، وبه أنهار لا تصل إلى البحر أبداً ، بل تنتهى فى مستنقعات وبحيرات متقطعة وكان هذا الحوض أكثر خصباً فى الماضى منه اليوم . والحاجز الجبلى فى غربى حوض التاريم ذاك مرتفع ، بيد أنه لا يمنع المرور تمام المنع . وهناك طرق كثيرة مسلوكة تنحدر إلى أسفل متجهة إلى التركستان الغربية . ومن الميسور أن يسافر الناس إما على امتداد التلال الفسيحة الشمالية لجبال الكوين لن أو بواسطة وادى التاريم فى الناحية الغربية من الصين إلى قشغر ( حيث تلتقى الطرق ) ، ومن ثم من فوق الجبال إلى خوقند وسمرقند وبخارى . فهنا إذن مكان الالتقاء الطبيعى فى التاريخ بين الآريين والمغول . وهو التقاء إما أن يتم هنا أو لا يتم إلا بالدوران بحراً .

ولقد ذكرنا من قبل كيف أن الإسكندر الأكبر وصل إلى أحد جوانب ذلك الحاجز الضخم فى عام ٣٢٩ ق. م. وفى أعلى جبال تركستان بحيرة تخذلدا سمه . والواقع أن ذكريات غارته العظيمة تخذلدا اسمه إلى حد أنه

---

(١) مشروع مركاتور : طريقة لرسم الخرائط تجعل خطوط الطول والعرض خطوطاً مستقيمة فتبدو المناطق القطبية أكبر من حقيقتها . ( المترجم )

لا تكاد توجد أية خرابة من الأطلال الحجرية في آسيا الوسطى إلا نسبت حتى اليوم إلى «إسكندر» . وبعد هذه البارقة الحافظة يعود نور التاريخ فيخبو عن هذا الإقليم مرة ثانية . حتى إذا عاد إليه سطوعه كرة أخرى كانت عودته في الناحية الشرقية لا في الناحية الغربية .

وهناك في أقصى الشرق نهض « شى هوانج تى » لتشتيت سمل الهون وإبقائهم خارج الصين نفسها فيما وراء السور . فبقى من هؤلاء القوم قسم في شمال الصين ، وهى بقية قدر لها أن تندمج في الحياة الصينية في أثناء حكم أسرة هان ، بيد أن قسماً عظيماً منهم اتجه غرباً ثم طاردوا أمامهم ( في القرنين الثانى والأول ق . م ) شعباً من ذوى قرباهم اسمه يويوه تشى « Yueh Chi » دافعين إياه من أقصى شرق الكوين لن إلى أقصى غربها ، ثم عبر الحاجز نفسه إلى إقليم التركستان الغربية الذى كان يوماً ما لإقليماً آرياً . هؤلاء الأقوام من اليويوه تشى فتحوا مملكة باكتريا ذات الطابع الهلنى الخفيف واختلطوا بشعبها الآرى هناك . وأصبح هؤلاء اليويوه تشى فيما بعد آريين ، أو انغمروا معهم عناصر آرية في شعب يسمى الهندوإسكيدين انحدر في ممر خيبر وفتح أقاليم الهند الشمالية حتى وصل بنارس ( ١٠٠ - ١٥٠ م ) جارفاً أمامه آخر أثر للحكم الهلنى في الهند .

والراجع أن هذا الانهمار الكبير للأجناس المغولية نحو الغرب لم يكن أول تلك الحركات ، بل هو أول انهمار لها يسجله التاريخ . وجاء الهون في أعقاب اليويوه تشى ، وكانت أسرة هان القوية الصينية في إثر الهون تدفعهم آنذاك إلى الشمال . وما حل زمان ووتى ( Wu - Ti ) ( ١٤٠ - ٧٦ ق . م ) أعظم ملوك أسرة هان إلا وكان الهون قد طردوا شمالاً خارج التركستان الشرقية بأكملها أو كانوا أخضعوا ، وحتى كان حوض التاريم يموج بالمستقرين الصينيين ، وحتى كانت القوافل تسير غرباً تحمل الحرير وطلاء اللاكيه والكهرمان الأسود لتستبدل بها ذهب أرمينية وروما وفضتهما .

أجل إن حركات « اليويو تشى » وانسيابهم مدونة فى صفحات التاريخ ، ولكنه من الواضح إلى حد ما أن الكثير من تحركات شعوب الهون نحو الغرب لم يدون . واستمرت الإمبراطورية الصينية من ٢٠٠ ق . م إلى ٢٠٠ م ، تحافظ على جبهة صلبة قوية التصميم متقدمة إلى الأمام فى بلاد الترحل ، وكان فائض المترجلين ينساب على الدوام غرباً . وإذن فلم يكن من ناحية الصينيين أى استقرار وراء حدود نهائية كالذى رأيناه فى حالة الرومان على نهري الراين والدانوب . وكانت النتيجة أن انتقال المترجلين قبل هذا الضغط الصينى المتواصل قرناً بعد قرن اتجه فى بادئ الأمر جنوباً نحو باكتريا . ولعل دماء البارثيين فى القرن الأول ق . م خالطتها عناصر إسكيزية ومغولية . والظاهر أن « السهام الطنانة » التى قضت على جيش كراسوس كان مصدرها فى الأصل هو جبال آلتاي وتيان شان . وبعد انقضاء القرن الأول ق . م انتقل خط الجاذبية الكبرى والمقاومة الصغرى إلى اتجاه آخر شمالى بحر قزوين حيث بقى فترة من الزمان . وقبل أن ينقضى قرن أو ما يقاربه ، أصبح كل القطر المعروف باسم التركستان الغربية مصطبغاً بالصبغة المغولية ولا يزال كذلك حتى يومنا هذا . وابتدأت طعنة كبيرة ثانية أو زحف من الصين قرابة ٧٥ م فزادت من سرعة انتقال المترجلين جهة الغرب . وفى ١٠٢ م كان « بان تشاو Pan Chau » وهو قائد صينى يرسل من معسكره الأمامى على بحر قزوين ( أو على الخليج الفارسى كما يقول بعض الثقاق ) طلائعه ليتعرف بواسطتهم مبلغ قوة الرومان . بيد أن تقاريرهم حملته على أن يقرر ألا يواصل المسير .

وما وافى القرن الأول الميلادى حتى كانت بعض الشعوب المغولية المترحلة قد ظهرت على حدود أوروبا الشرقية مختلطين بالفعل اختلاطاً عظيماً بالنورديين المترجلين وبعناصر نوردية مستأصلة من الإقليم الممتد بين قزوين وبامير . وكانت هناك شعوب هونية مستقرة بين بحر قزوين وجبال

أورال . وإلى الغرب منهم كان الآلان (Alans) وهم كذلك في الراجح شعب مغولى به عناصر نوردية سبق أن قاتلوا يومى العظيم عند ما كان في أرمينية عام ٦٥ ق.م. فكان هؤلاء حتى ذلك الحين أشد شعوب الزحف المغولى الحديد توغلا في الغرب ، ثم لم يقوموا بعدها بأية حركة أخرى نحو الغرب حتى القرن الرابع الميلادى . وفي الناحية الشمالية الغربية كان الفنلنديون<sup>(١)</sup> وهم شعب مغولى استقر من زمان طويل في أرض أوغلت غرباً على بحر البلطيق .

وإلى الغرب من الهون فيما وراء نهر الدون ، نزلت قبائل نوردية خالصة هي القوط . وقد انتشر هؤلاء القوط في اتجاه جنوبي بشرق من بلاد أرومهم في إسكندناوة . كانوا شعباً تيوتونياً ، وسبق أن لحظناهم وهم يعبرون البلطيق في الخريطة التى قدمناها عن التوزيع الأول للشعوب الناطقة بالآرية . وواصل هؤلاء القوط حركتهم نحو الجنوب الشرقى عبر روسيا ، وهم يستخدمون الأنهار غير ناسين البتة ما تدربوا عليه في بحر البلطيق من فنون الملاحة . وليس من شك أنهم تمثلوا كثيراً من الإسكيذيين أثناء انتشارهم نحو البحر الأسود جنوباً . وكانوا في القرن الأول الميلادى في قسمين رئيسيين هما القوط الشرقيون (Ostrogoths) ، الذين كانوا بين الدون والدينير ، والقوط الغربيون (Visigoths) في غرب نهر الدينير . وساد السكون السهول العظمى في أثناء القرن الأول ، بيد أن السكان كانوا يتجمعون وكانت القبائل تختمر وتنضج . ويلوح أن القرنين الثانى والثالث شملتهما دورة من فصول ممطرة كثيرة الكلا نسياً . ولكن سرعان ما أصبح الجو في القرنين الرابع والخامس أكثر جفافاً ، وتناقص الكلا وتحرك المترحلون من جديد .

---

(١) ويرد اسم الفنلنديين واللاهلنديين في الخريطة رقم ١١٧ : مختصراً إلى لفظى فنين ولايين ولذا لزم التنويه . (المترجم)





على أن من الشائق أن نذكر لك أنه في القرن الأول من الحقبة المسيحية كانت الإمبراطورية الصينية على درجة من القوة مكنتها أن تطرد وأن تدفع عن نفسها فائض هذه الشعوب المترحلة المغولية النازلة إلى الشمال منها ، فما لبث هؤلاء المترحلون حتى غزوا شمال الهند وأصبحوا ذوى قوة ثم اختلطوا بالمترجلين الآريين ، ثم انقضوا آخر الأمر انقضاض الهيار الجليدى على الإمبراطورية الرومانية الضعيفة التماسك المهيضة الخناح .

وقبل أن نواصل الحديث عن الضربات التي أخذت تكال للإمبراطورية الرومانية ، ونعرض لمجهودات عظيم أو عظيمين من الرجال لإيقاف الانهيار ، نرى أن نذكر بضع كلمات عن عادات وكنه هذه الشعوب المغولية المتبربرة المتجهة غرباً ، والتي كانت عند ذاك تتقدم من حدود الصين نحو البحرين الأسود والبلطيق . وما يزال العرف الأوربي جارياً على الانسياق وراء الكتاب الرومان في تصوير هؤلاء الهون وخطائهم في صورة قوة هدامة قاسية إلى حد لا يتصوره عقل . بيد أن مثل تلك البيانات التي نستقيها عن الرومان إنما كتبت في عصور يكتنفها الذعر والهلع . وكان في وسع الروماني أن يكذب في حق أعدائه ويفترى عليهم بجرأة وقوة لا بد أن تستثير حسد عملاء الدعاية العصريين أنفسهم .

فإن الواحد منهم يستطيع أن يتحدث عن « العقيدة الهونية » كمرادف للغدر بينما يرتكب هو ضد قرطاجة أشنع الخيانات وأبشعها . وكان يجعل من اتهاماته التي يعبر بها هذا الشعب أو ذاك ويطعمه بالدأب على أعمال القساوة المنظمة ، مقدمة وذريعة في العادة لما يقوم به بعيد ذلك من شنيع المجازر أو الاسترقاق أو السرقات . وكان شديد الولع بتبرير نفسه هو وتسويغ تصرفاته كالعصريين سواء . ولا يذهبن عن بالنا أن تلك البيانات التي تنعت الهون بالوحشية والفظاظة الخفيفة ، صدرت عن شعب كان أهم ما يتسلى به حفلات المجالدين ، وكانت أهم وسيلة لديه للتصرف في أهل

العصيان والفتنة دقهم على الصليبان بالمسامير حتى يموتوا . وليس من ريب أن الإمبراطورية الرومانية قتلت منذ بدايتها إلى النهاية مئات من آلاف الرجال على هذه الشاكلة . وكان قسم كبير من سكان هذه الإمبراطورية التي كانت تستطيع أن تتباكى وتنشأكى من بربرية مهاجميها يتكون من عبيدان يتعرضون فعلا لكل ما يثور في صدور سادتهم من هوائج الشهوات أو ثوائر النزوات . فن المستحسن أن نذكر هذه الحقائق قبل أن نأسى ونحزن على اجتياح البرابرة الإمبراطورية الرومانية ، كأنما كان في ذلك قضاء كل ما هو كالح وقبيح على كل ما هو جميل ورفيع في الحياة .

ويبدو أن الحقيقة هي أن الشعوب الهونية كانت النظير الشرقى للآريين البدائيين ، وأنهم على الرغم مما يفرق بينهم من فروق أساسية في الجنس واللغة ، قد وفقوا بغاية السهولة إلى الاختلاط مع البقايا المترحلة وشبه المترحلة للشعوب الناطقة بالآرية في شمال الدانوب وفارس . وبدلاً من أعمال التقتيل في الشعوب التي غزوها ، كانوا يضمون تحت لواء جيوشهم أفراد الشعوب التي يقهرونها بل ويتزاوجون معهم . وكانت فيهم تلك الموهبة الضرورية لكل شعب قدر له السيادة السياسية - وهي موهبة التمثل المقترن بالتسامح . ولكنهم جاءوا في عصر متأخر نوعاً ما ، وكانت حياتهم الترحلية أكثر تقدماً من حياة الآريين البدائيين . إذ كان الآريون البدائيون شعباً يسكن الغابة ويستخدم العربدة التي يجرها الثور ثم استهواهم الحصان فيما بعد . على حين درجت الشعوب الهونية في تطورها مع الحصان . ذلك بأنهم في زمان ما يقارب ١٢٠٠ أو ١٠٥٠ ق.م أخذوا يركبون الحصان . وما الشكيمة<sup>(١)</sup> ولا السرج ولا الركاب بأشياء بدائية ، بيد أنها ضرورية إذا كان لا بد للإنسان والحصان أن يسيرا متلازمين في مساحات مترامية . وخلق بنا

---

(١) الشكيمة : جديدة توضع في حنك الحصان . ( المترجم )

أن نذكر كم ركوب الخيل شيء حديث قريب العهد ! فالإنسان لم يعض عليه وهو على صهوات الخيل أكثر كثيراً من ثلاث آلاف سنة<sup>(١)</sup> . ولقد سبق أن لاحظنا في هذا الكتاب كيف ظهر على التدريب المركبة الحربية والرجل الفارس ، كما لاحظنا أخيراً ظهور الخيالة المنظمة . وكان مصدر هذه الأمور أقاليم آسيا المغولية . ولا يزال الرجال في آسيا الوسطى إلى يومنا هذا يستخدمون السرج في ترحالهم أكثر من انتقالهم على أقدامهم . ويقول راتزل (Ratzel)<sup>(٢)</sup> : « توجد في أرض السهوب خيول قوية طويلة الأعناق في أعداد هائلة . فليس الركوب عند المغول والتركمان من الترف في شيء . بل إن رعاة المغول يرعون قطعانهم على ظهور الخيل . ويتعلم الأطفال الركوب وهم بعد أيفاع . وكثيراً ما يتلقى طفل في الثالثة من عمره أول درس له في الركوب في سرج للأطفال أمين ويتقدم تقدماً سريعاً » .

ومحال أن نفترض أن من الممكن أن يختلف الهون والآلان اختلافاً بعيداً في صفاتهم عن مترحلي منطقة السهوب في الزمان الحاضر ، ويكاد كل المراقبين يجمعون على وصف هؤلاء الأخيرين بأنهم قوم صرحاء ظرفاء . فهم أمناء أمانة تامة وهم أحرار الروح . ويقول راتزل « إن خلق رعاة آسيا الوسطى عندما يكونون خلصاً غير مدخولين ينطوى على الفصاحة الرصينة وطيب العنصر في خشونة وكبرياء ، ولكن مع شيء من التكاسل وسرعة الانفعال والميل إلى الانتقام . ونتم وجوههم عملهم من نصيب جسيم من الصراحة المشوبة بالسذاجة المسلية . وشجاعتهم إنما هي توهج فجائي من الشراسة أكثر منها جرأة طابعها الاتزان والهدوء . وليس لديهم أى تعصب ديني ، والكرم عندهم أمر شائع » . وليست هذه صورة مرذولة أو بغيضة في مجموعها . وهو يقول بعد ذلك إن مظهرهم الشخصي أهدأ سمياً وأكثر

---

(١) انظر كتاب « الخيل » تأليف روجر بوكوك (Roger Pocock) وهو كتاب شائق

متع على صغر حجمه .

(2) The History of Mankind, book v

وقاراً من أهل المدن فيما وراء ذلك من التركستان وبلاد إيران . أضف إلى ذلك أن حياة الترحل تمنع أى فروق عظيمة من عدم المساواة بين الطبقات ، أو أى تطور كبير فى نظام الاسترقاق .

وبديهي أن هؤلاء الشعوب المنطلقين من آسيا كانوا أميين تمام الأمية لم تتطور نفوسهم من الناحية الفنية . ولكن لا ينبغي لنا أن نظن بناء على هذا أنهم كانوا برابرة بدائيين ، وأن أحوالهم المعيشية كانت على نفس المستوى الذى نشأت منه المدنية الزراعية منذ زمن بعيد . فإنها لم تكن كذلك . ذلك أنهم تطوروا هم أيضاً ، ولكنهم تطوروا على نسق آخر مختلف ، نسق أقل تعقيداً ذهنياً ، وربما كان أكبر خطأ من الكرامة الشخصية ، ولكنه على التحقيق أوثق اتصالاً بالرياح والسماء .

## ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقة ) تتصدع

ابتدأت فى القرن الثالث أول الغارات الخطيرة للقبائل الجرمانية على الإمبراطورية الرومانية مع انحلال قوتها المركزية . ولن نزعج بالقارى هاهنا فى ذلك الموضوع الشائك المعقد من أسماء مختلف القبائل الجرمانية المتنوعة وتباين أو تطابق ذاتيتها وعلاقاتها المتبادلة . فالمورخون يكابدون أعظم العسر فى تمييزها بعضها من بعض . ويزيد فى هذه الصعوبات ما حدث من أنهم هم أنفسهم لم يعنوا إلا قليلاً بأن يظلوا متميزين منفصلين .

فإننا نجد فى ٢٣٦ م شعباً يسمى الفرنجة (Franks) يقطع الحدود على الراين الأدنى . وشعباً آخر هو الألamani (Alamanni) ينثال إلى الألزاس . وكانت هجمة القوط جنوباً هجمة أكثر خطورة بكثير . ولقد سبق أن لحظنا وجود هؤلاء القوم فى جنوب روسيا ، وانقسامهم حول الدينير إلى قوط غربيين وشرقيين . وفى البحر الأسود عادوا من جديد شعباً بحرياً . والراجح أن هجرتهم التقليدية من السويد كانت على امتداد الطرق المائية ، إذ أنه ما يزال سهلاً على المرء أن يمتضى مجدفاً فى قارب من بحر البلطيق عبر روسيا

قدماً حتى البحر الأسود أو بحر قزوين ، ولا يعترض مجدافه إلا مسافات قليلة بين الأنهار يمكن التغلب عليها . ثم انتزع هؤلاء القوط الإمرة في البحار الشرقية من يد روما .

وما لبثوا أن شرعوا يغيرون على شواطئ بلاد الإغريق . كذلك عبروا نهر الدانوب في غزوة برية عظيمة في ( ٢٤٧ م ) وهزموا الإمبراطور ديكوس ( Decius ) وقتلوه فيما يسمى الآن باسم بلاد الصرب . واختفت مقاطعة داكيا ( Dacia ) من التاريخ الروماني . وفي ( ٢٧٠ م ) هزمهم كلوديوس عند مدينة نيش ببلاد الصرب ، وفي ( ٢٧٦ م ) كانوا يغيرون على بنطش<sup>(١)</sup> . ومما يتصل بما جرت عليه الإمبراطورية من طبيعة رخوة واهية ، أن الكتائب المحتلة بلاد الغال وجدت أن أفضل الوسائل في معالجة الفرنجة والألاماني في ذلك الزمان ، هي إقامة إمبراطور منفصل في بلاد الغال على أن يتولوا تنفيذ ذلك بأنفسهم .

وعندئذ صُدت جموع البرابرة برهة من الزمان ، وحارب الإمبراطور پروبوس ( Probus ) ( ٢٧٦ م ) الفرنجة والألاماني حتى أرجعهم وراء الراين . ولكن مما له مغزاه العميق الدال على جو القلق الذي أوجده تلك الغارات ، أن أوريليان ( ٢٧٠ — ٢٧٥ م ) حصن روما ؛ وكانت مدينة مفتوحة آمنة طوال سني الإمبراطورية الأولى .

وفي ( ٣٢١ م ) هبط القوط من جديد على الدانوب ينهبون ما هو الآن بلاد الصرب وبلغاريا . فدفعهم قسطنطين الأكبر إلى الوراء ، وسنزيك عنه بياناً في الفصل التالي . وفي قريب من نهاية عهده ( ٣٣٧ م ) حصل الوندال وهم شعب تربطهم صلات الرحم والقربى بالقوط الذين كانوا يدفعونهم أمامهم — على إذن يعبور الدانوب إلى پانونيا ( Pannonia ) وهي الآن ذلك القسم الواقع غربي النهر من بلاد المجر .

---

(١) بنطش كما هو معلوم هي الولاية الواقعة على ساحل البحر الأسود الجنوبية . ( المترجم )

بيد أنه عند منتصف القرن الرابع كانت الشعوب الهونية في الشرق قد عادت إلى العدوان من جديد . وكانوا أخضعوا الآلاني من زمن بعيد ، وإذا هم الآن يجعلون القوط الشرقيين من أتباعهم الذين يدفعون لهم الجزية . وحذا القوط الغربيون حذو الوندال ، وأعدوا العدة لعبور الدانوب إلى الأراضي الرومانية . ثم دب بين الطرفين شيء من النزاع على شروط هذه الإقامة ، واثارت ثائرة القوط الغربيين فعمدوا إلى خطة الهجوم ، وهزموا الإمبراطور فالنس (Valens) عند أدرنة ، وقد قتل في هذه المعركة . فسمح لهم عند ذاك بالاستقرار فيما هو الآن بلغاريا ، وأصبح جيشهم جيشاً رومانياً بالاسم وإن احتفظوا بروسائهم الذين كان أبرزهم ألاريك (Alaric) . ومما يدل على مبلغ اضطباغ الإمبراطورية الرومانية « بالطابع البربري » اضطباغاً تاماً ، أن أكبر خصم لألاريك القوطي ، وهو ستيليكو ( Stilicho ) كان من وندال پانونيا ، وأن الكتائب في بلاد الغال كانت تحت إمرة أحد الفرنجة ، وأن الإمبراطور ثيودوسيوس الأول ( Theodosius ) ( الذي تولى العرش من ٣٧٩ إلى ٣٩٥ م ) كان أسبانياً تناصره بوجه خاص جنود أجنبية حليفة من القوط .

كانت الإمبراطورية آخذة في الانقسام حينذاك نهائياً إلى نصفين شرقي (ناطق بالإنجليزية) وغربي (ناطق باللاتينية) . وقد خلف ثيودوسيوس العظيم على العرش ابنه أركاديوس في القسطنطينية وهونوريوس في رافنا ( Ravenna ) . فاتخذ ألاريك من الملك الشرقي ألعوبة في يده ، واتخذ ستيليكو ألعوبة من الغربي . وعند ذاك يظهر الهون لأول مرة داخل الإمبراطورية بوصفهم جنوداً أجنبية حليفة تحت قيادة ستيليكو . وفي هذا النزاع بين الشرق والغرب انهارت الحدود — إن كان لا يزال في طوقنا أن نتكلم عن وجود حدود بين البربري الذي يقف في الخارج دون تفويض من أحد وبين البربري الذي وكل إليه عمل في الداخل — وزحفت غرباً جماعة جديدة من الوندال وأفواج أخرى من القوط والآلان والسويثي ( Suevi ) بملء

حريتهم ، وهم يعيشون على حساب البلاد . وحدث في معمعان هذه الربةكة حدث جلل ، فإن ألاريك القوطى انحدر فى إيطاليا وفتح روما بعد حصار قصير ( ٤١٠ م ) .

وحوالى ( ٤٢٥ م ) كان الوندال ( الذين رأيناهم أولاً فى ألمانيا الشرقية ) وجزء من الآلانى ( الذين ذكرناهم لأول مرة فى جنوب روسيا الشرقى ) قد اخترقوا بلاد الغال وجبال البرانس واندمجوا بعضهم فى بعض ثم استقروا فى جنوب أسبانيا . وكان هناك هون يسيطرون على بانونيا وقوط فى دالماتيا . وهبط إلى أرض بوهيميا ومورافيا شعب صقلبي ( سلافي ) واستقر هناك هو التشك ( Czechs ) ( ٤٥١ م ) . وكان فى بلاد البرتغال وفى شمال الوندال فى أسبانيا قوط غربيون وسويثي . وقسمت بلاد الغال بين القوط الغربية والفرنجة والبرجنديين . وكانت تحتاح بريطانيا قبائل من جرمان السهل المنخفض بألمانيا : ( Low German ) هم الجوت ( Jutes ) والأنجل والساكسون ، وكان البريطاني الكلتى فى الجنوب الغربى يفر من أمامهم عبر البحر إلى ما هو اليوم بريتانى بفرنسا . والتاريخ الثابت عادة لهذا الغزو هو ( ٤٤٩ م ) . بيد أنه حدث فيما يرجح فى وقت أبكر من هذا . وحدث نتيجة لمؤامرات دبرت بين اثنين من السياسيين فى الدولة الرومانية أن وندال جنوب أسبانيا تحت إمرة ملكهم جنسريك ( Genseric ) عبروا البحر على بكرة أبيهم إلى إفريقيا الشمالية ( ٤٢٩ م ) وأصبحوا سادة قرطاجة ( ٤٣٩ م ) ، وحصلوا على السيادة فى البحر وغزوا روما واستولوا عليها ونهبوها ( ٤٥٥ م ) ، ثم عبروا البحر إلى صقلية ، وأقاموا مملكة فى غرب صقلية استمرت هناك مئة سنة حتى ( ٥٣٤ م ) . ومملكة الوندال هذه كانت تضم أيضاً إبان أقصى اتساع بلغته ( ٤٧٧ م ) كورسيكا وسردينيا وجزائر الباليار ، كما كانت تملك جزءاً كبيراً من شمال إفريقية .

هذه المملكة الوندالية تؤثر عنها وقائع وأرقام تبين بغاية الوضوح

الطبيعة الحققة لهذه الغزوات البربرية . فإنها لم تكن في الحقيقة فتحاً ولا تبدل  
شعب أو جنس بآخر . بل إن ما حدث كان شيئاً مغالفاً لذلك تماماً ،  
إذ كان انقلاباً اجتماعياً ابتداءً ثم تقنع بقناع سطحي من الغزو الأجنبي .  
مثال ذلك أن كل الأمة الوندالية التي انتقلت من أسبانيا إلى إفريقيا بما  
حوت من رجال ونساء وأطفال ، لم تكن تزيد في عددها عن ثمانين ألف  
نسمة . وقد تهيأ لنا العلم بذلك إذ وصلت إلينا تفاصيل نقلهم بحراً .  
وينبئنا الدكتور شورتر (Schurtz)<sup>(١)</sup> : « لم يظهر السكان أدنى مقاومة  
جدية . وقد دافع بونيفاس (والى شمال إفريقيا الرومانى) عن مدينة  
هيبو (Hippo) بمعونة المرتزقة من القوط ، على حين لم يعره الأهالى  
الأضليون أى مساعدة تذكر ، وعلى حين أن قبائل الرحل كانت بين  
متخذ مسلماً مريباً وبين منتهز الفرصة للاستفادة من الصعوبات التي أخذت  
تواجه والى الرومانى وذلك بالقيام بهجمات والاشتغال فى حملات غايتها  
النهب . وهذا الانحلال الخلقى إنما نشأ من الأحوال الاجتماعية السائدة ،  
التي لعلها تطورت فى إفريقيا تطوراً أسوأ منه فى أى جزء من أجزاء  
الإمبراطورية الرومانية . فإن الفلاحين الأحرار كانوا أصبحوا من زمن  
بعيد موالى أرض لكبار أصحاب الأراضى ، وكانت منزلتهم لا تفضل  
بكثير جماهير الأرقاء الذين كنت تلقاهم أينما حللت . كذلك أصبح كبار  
ملاك الأراضى بدورهم غنيمة هيئة لسياسة الابتزاز التي كان يتبعها ولاة  
لا ضمير لهم ولا يتورعون عن أية منقصة ، بدرجة متزايدة لم يسبق لها  
مثيل تزداد نسبياً كلما أمعنت هيئة الإمبراطورية سقوطاً وانهياراً .  
فلم يكن أحد من الناس يملك شيئاً من المال يخاف عليه الضياع ليقبل حين  
ذاك أن يكون له مقعد فى مجلس سناتو المدن الكبيرة ، وهو شرف  
كان فى يوم ما هدف الطامحين ، ذلك أن أعضاء السناتو كان يطلب  
إليهم أن يسدوا كل نقص فى موارد الدخل . وكان هذا النقص فى



تلك الأيام متلاحقاً جسيماً . . . . . وكانت تقوم في البلاد  
فن دموية متكررة ، ترجع على الدوام في النهاية إلى فادح عبء  
الضرائب . . . . . » .

من هنا يتجلى لك أن الوندال هبطوا تلك البلاد بمثابة إنقاذ إيجابى  
من هذا النظام . فأبادوا طبقة الملاك الكبار ، ومحو كل الديون التى  
للمرايين ، وألغوا آثار الخدمة العسكرية . فوجد الزراع أنفسهم أيسر  
حالا . واحتفظ صغار الموظفين بمراكزهم حتى لم يعد الأمر غزواً بمقدار  
ما كان إصلاحاً للأمور وتحريراً للناس مما هم فيه من مأزق لا مخرج منه .

وقد حدث يوم كان الوندال ما يزالون في إفريقية أن ظهر بين الهون  
زعيم عظيم هو أتيلا (Attila) . وكانت قصبة حكومته في السهول الواقعة  
شرقى نهر الدانوب . فتسلط ردهاً من الزمان على إمبراطورية ضخمة  
من قبائل هونية وجرمانية ، وكان سلطانه يمتد من نهر الراين إلى آسيا  
الوسطى . وكان يتفاوض على قدم المساواة مع إمبراطور الصين . وظل  
يرهب رافنا والقسطنطينية ويهددهما عشر سنوات . وحدث أن هونوريا  
(Honorius) حفيدة ثيودوسيوس الثانى عاھل الإمبراطورية الشرقية وإحدى  
أولئك الشابات المفتونات اللواتى يجلبن على العالم الكثير من المتاعب لقيت  
بعض التضيق لاتصالها بتشريقاتى فى القصر اتصالاً غرامياً ، فأرسلت  
خاتمتها إلى أتيلا ودعته ليكون زوجها ومنقذها . كذلك استحثه جنسريك  
الوندالى أن يهاجم الإمبراطورية الشرقية عند ما واجهته مخالفة بين  
الإمبراطورين الشرقى والغربى . فأغار بجيشه جنوباً حتى بلغ أسوار  
القسطنطينية نفسها مدمراً فى زحفه على حد قول جيون سبعين مدينة  
تدميراً تاماً وهو يتقدم إلى الأمام ، وفرض على الإمبراطور صلحاً جائراً ،  
لم يكن يحوى فيما يظهر أى بند يقضى بإطلاق سراح هونوريا لتسليمها  
لبطلها .

ولسنا بقادرين بعد انقضاء هذا الزمن الطويل على تلك الأمور أن

نُعمل الحدس لتعرف الدوافع التي دعت إلى إغفال ذلك الموضوع . ولكن أنيلا استمر يدعروها عروسه المخطوبة ، ولم يبرح يتخذ من تلك الرابطة تكة للعدوان . وفي المفاوضات التالية رافق شخص معين اسمه پريسكوس (Priscus) بعثة إلى معسكر العاهل الهوني ، والشذرات الباقية من القصة التي كتبها تلقى لحة من الضوء على المعسكر وتكشف النقاب عن أسلوب حياة ذلك القائد العظيم .

وكانت البعثة في حد ذاتها مكونة تكويناً عجيباً ، فكان على رأسها مكسيمين (Maximin) وهو سياسي شريف ذهب وهو حسن النية ، فلم يكن يعسرف البتة كما لم يكن پريسكوس يدرى حيناً من الزمان أن فيجيليوس (Vigilius) مترجم البعثة كان مكلفاً أيضاً بمهمة سرية من لدن بلاط ثيودوسيوس ترمي إلى الوصول بطريق الرشوة إلى اغتيال أنيلا . سارت البعثة الصغيرة بطريق نيش ، فعبرت الدانوب في بعض زوارق السكاو الخنفرة من شجرة واحدة ، وكانت تعتمد في غذائها على ما تقدمه إليها القرى التي تمر بها . وسرعان ما استرعى الاختلاف بين ألوان الأطعمة فظهر أعضاء البعثة . فيذكر پريسكوس خمر العسل بدل النبيذ ويذكر الدخن بدل القمح ويذكر شراباً إما أن يكون مستقظراً<sup>(١)</sup> أو مخمراً من الشعير . وإن الرحلة خلال بلاد الحجر لتذكر القارئ في كثير من حوادثها برحلات الرعاة في أواسط إفريقية في أثناء العصر الفيكتوري . وقد أبت مكارم الأهالي إلا أن يقدموا لأعضاء البعثة زوجات مؤقتات .

وكانت عاصمة أنيلا أقرب إلى معسكر فسيح وقرية منها إلى مدينة . لم يكن فيها غير بناء واحد من الحجر ، وهو حمام مبني على الطراز الروماني . وكانت كتلة السكان تقيم في أكواخ وخيام . وكان أنيلا والشخصيات البارزة في قومه يسكنون في قصور من الخشب أقيمت من حولها السياجات ومن حولهم زوجاتهم العديداً وأعوانهم . وكان هناك استعراض هائل

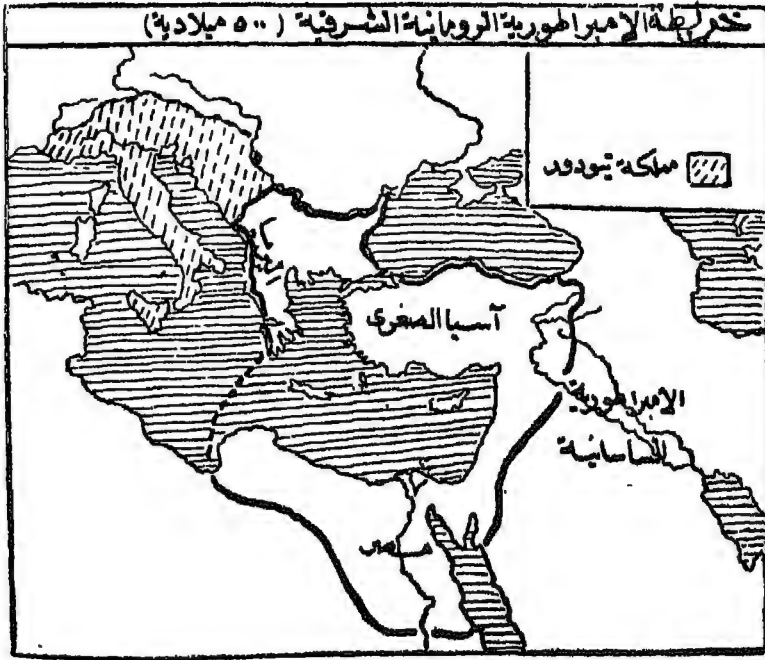
---

(١) من جيبون .

للأسلاب والمغامم ، بيد أن أتيلاً نفسه قد اتخذ بساطة المرحلين ديدنه . فكان يتناول شرابه وطعامه في فناجين وصحاف من الخشب . ولم يكن يحس الخبز قط . وكان يشغل دائماً ويقوم مجلساً علينا أمام بوابة قصره ، وكان في العادة في سرجه على الدوام . وكانت العادة البدائية لدى كل من الآريين والمغول من إقامة ولائم عظيمة في البهو ما تزال مرعية عند القوم يكثرون فيها من معاقرة الخمر . ويصف ريسكوس كيف غنى الشعراء أمام أتيلاً : « فألقوا بين يديه أشعاراً نظموها هم أنفسهم يشيدون فيها ببسالته وانتصاراته . ويسود البهو صمت عميق ، واسترعى الثقات الضيفان صوت الرجال وهم يغنون في انسجام صوفي شعراً يشيد بمآثرهم العظيمة ويخلد ذكراها . وينبعث من عيون المقاتلة حية حربية ، ثم عن مزيد تشوقهم إلى القتال . ودموع الشيوخ تعبر عن بأسهم الكريم من عدم تمكنهم أن يأخذوا بنصيبهم من أخطار الميدان ومجده . ويعقب هذه التسلية التي ربما جاز أن تعد مدرسة تلقن فيها الفضيلة العسكرية : فصل مضحك حظ من كرامة الطبيعة الإنسانية ، إذ قام مهرجان أحدهما مغربي والآخر إسكندري على التوالي باستثارة ضحك النظارة الأفظاظ بشكليهما المشوهين وثيابهما المضحكة وحركاتهما الشاذة وأحاديثهما السخيفة وخلطهما الغريب غير المفهوم بين اللغات اللاتينية والقوطية والهونية مما جعل البهو يدوى بضحكات عالية ماحنة . وفي وسط هذا الصخب المفرط ، لم يكن أحد لا تتغير أساور سخنته إلا أتيلاً وحده فإنه ظل محتفظاً بوقاره الثابت الذي لا يتغير » (١) .

ومع أن أتيلاً كان متيقظاً حذراً كما اعترف بذلك من اختير لتنفيذ المهمة السرية التي كلف بها فيجيليوس ، فإنه سمح لهذه البعثة بأن تعود في سلام إلى القسطنطينية ومعها هدايا مكونة من خيول عديدة وما إليها . ثم

أرسل إلى ثيودوسيوس الثاني سفيراً ليبلغ ذلك العاهل رأيه فيه . وقال الرسول « إن ثيودوسيوس ينحدر من والد نبيل محترم ، وإن أتتلا كذلك ينحدر من سلالة نبيلة ، وإنه كان بأعماله معاوناً للكرامة والمهابة التي ورثها عن أبيه مونزوك (Munzuk) . ولكن ثيودوسيوس ضحى بشرف آبائه ، وإذا قبل أن يدفع الجزية فإنه حط بنفسه إلى مرتبة العبيد . فمن العدل إذن أن يوقر الرجل الذي وضعته المقادير والحدارة في مرتبة أسمى منه ؛ بدلا من أن يحاول محاولة عبد أثيم أن يتآمر سراً على سيده » . .



( ١١٨ )

وقبول هذا التحدي الصريح بخنوع دنيء . وابتهل الإمبراطور طالباً  
الفقران . ودفع فدية عظيمة .

وفي ( ٤٥١ ) أعلن أتتلا الحرب على الإمبراطورية الغربية وغزا بلاد

الغال . ولعمري لقد كانت الأمور تجري على ما يهوى طالما كان اشتباكه في الحروب بقوات الإمبراطورية ، فإنه نهب معظم مدن فرنسا حتى أورليان جنوباً . وعند ذلك اتحد ضده الفرنجة والقوط الغربيون والقوات الإمبراطورية ، وحدثت معركة عظيمة شديدة في ترويس ( Troyes ) ( ٤٥١ ) قتل فيها من الجائنين ما يربى على مئة وخمسين ألف رجل ، فانهت بصدده وأنقذت أوربا من أن يكون لها سيد أعلى مغولى . وما كانت هذه الكارثة لتستنفد بأى حال موارد أتيل . فوجه التفاته جنوباً ، واجتاح شمال إيطاليا . فأحرق أكويليا وبادوا ( Padua ) ثم نهب ميلانو ، بيد أنه تصالح ما أعدائه تلبية لرجاء البابا ليو الأول ، ومات ( ٤٥٣ ) . . . ومنذ ذلك الحين اختفى من التاريخ الهون وأغنى بهم هون أتيل ، من حيث اتصال هذا الاسم بأوربا . فلأنهم ذابوا فيمن أحاط بهم من سكان . ولعل دماءهم كانت مخلطة من قبل تخليطاً كثيراً كما كانوا آرين أكثر منهم مغولا . وهم لم يصبحوا كما قد يظن المرء سكان بلاد المجر ، وإن كانوا على الراجح تركوا هناك أحفاداً كثيرين . وبعد ذلك بنحو مئة سنة ، أتى شعب آخر هونى أو مختلط ، هم الآفار ( Avars ) قادمين من الشرق إلى بلاد المجر ، بيد أن شرلمان دفعهم منها نحو الشرق مرة ثانية ( ٧٩١ - ٧٩٥ م ) . وجاء المجرىون ( الماغيار Magyars ) وهم الهنغاريون العصريون نحو الغرب بعد ذلك . وكانوا شعباً تركياً فنلندياً ( Turko Finnish ) . والمجرية لغة تنمى إلى القسم الفنلندى الأجرى ( Finno Ugrian ) من الألسن الأورال آلتائية . وكان المجرىون على ضفاف القوبلجا قرابة ( ٥٥٠ م ) . واستقروا في هنغاريا قرابة ( ٩٠٠ ) . . . على أننا نتجاوز الحد في إمعاننا في هذا الحديث . ولا بد لنا من العودة إلى روما<sup>(١)</sup> .

في ( ٤٩٣ ) أصبح ثيودوريك ( Theodoric ) وهو من القوط ملكاً على روما ، ولكن مضت حتى آنذاك سبعة عشر عاماً وليس هناك إمبراطور

---

( ١ ) إن شئت توسعاً في هذا الموضوع انظر للمترجم « ميلاد العصور الوسطى » تأليف

موص ، الألف كتاب ومكتبة عالم الكتب . ( المترجم )

رومانى . وبذلك انتهت « السيادة العالمية » العظيمة مالكة الرقيق ، سيادة القياصرة الأرباب وأثرياء رجال روما ، ولفظت آخر أنفاسها وهى فى أقصى حالات الانحلال والانهيار الاجتماعى .

#### ٧ - الإمبراطورية الشرقية ( الهلينية المبتعثة )

ومع أن النظام الإمبراطورى الرومانى انهار فى كل أنحاء أوربا الغربية وإفريقية الشمالية ، ومع أن الديون اختفت وإنتاج الترف قد توقف وأخفيت الأموال ، ومع أن الدائنين صاروا لا يحصلون على ديونهم وأصبح الأرقاء بلا أسياذ ، فإن تقاليد القياصرة كانت لا تزال مرعية فى القسطنطينية . وقد سنحت لنا من قبل الفرصة لذكر اسم دقلديانوس ( ٢٨٤ م ) وقسطنطين الأكبر ( ٣١٢ م ) بوصفهما شخصيتين بارزتين بين القياصرة المتأخرين . وإنما يدين العالم للثانى بفضل إقامة قصبة جديدة للإمبراطورية هى القسطنطينية .

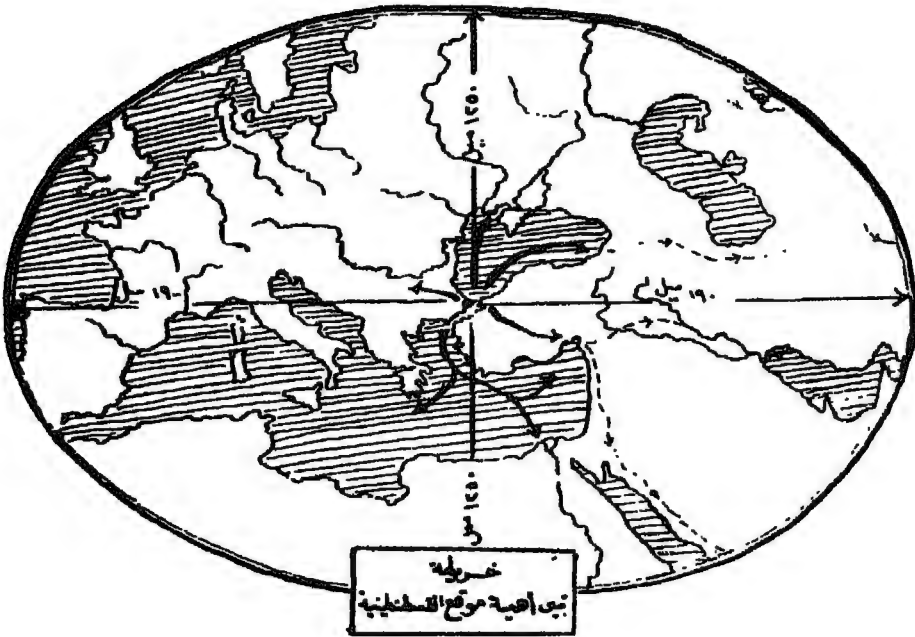
فى وقت مبكر جداً من عصر الإمبراطورية أخذ الناس يدركون عدم ملائمة مركز روما لأن تكون عاصمة عالمية بسبب نكوص الرومان عن استخدام البحر . وقد قضى تدمير قرطاجة وكورنثة على حركة النقل والملاحة التى كانت تجتاز الطرق البحرية الرئيسية بالبحر المتوسط . فإن شعباً لا يستخدم البحر على الوجه الأكمل ، لم يكن هناك من معنى لاتخاذ مقره الإدارى فى روما ، إلا أن تضطر كل كتيبة وكل بعثة من الموظفين وكل أمر يصدر — أن تتجه شمالاً مسافة طولها نصف إيطاليا قبل التحول شرقاً أو غرباً . ومن ثم يكاد كل الأباطرة المقتردين يقيمون مقر إدارتهم العليا فى مركز من المراكز الثانوية ، يمتاز بموقع أكثر ملائمة . فكانت سيرميوم ( Sirmium ) ( على نهر السيڤ ) وميلانو وليون ونيقوميديا ( فى بيشينيا ) من بين أمثال تلك العواصم الإضافية . ولبثت دورازو ردمحاً

من الزمان هي العاصمة في حكم الإمبراطور دقلديانوس . وكانت راثنا بالقرب من رأس الأدرياتي عاصمة الأباطرة الآخرين من الرومان أيام الاريك وستيليكو .

وكان قسطنطين الأكبر هو الذى صمم على نقل مركز الساطة الإمبراطورية إلى ضفاف البسفور نقلا مستديماً . ولقد سبق أن لحظنا وجود مدينة بيزنطة التي اختار قسطنطين أن ينهض بها ويجعل منها عاصمة له ، والتي مثلت دوراً في قصة هستيائوس المعقدة كما صدت فيليب المقدوني . فلو تأمل القارئ موقعها ، لرأى أنها لو قبض لها سلسلة من الأباطرة المقتدرين ، وكانت مركزاً لشعب له بعض التماسك والروح القوية والفن البحري : ( وهما أمران لم يتحققا لها قط - لعاشت في عزة ومنعة . فلقد كانت من حسن الموقع بمنزلة عظيمة خارقة للعادة . ولا تنس أن سفنها كانت تستطيع أن تتوغل في الأنهار حتى قلب روسيا ، وبذلك تضرب من الخلف كل تقدم يقوم به البرابرة . لقد كانت تتسلط على الطرق التجارية المؤدية إلى الشرق . وكانت على مسافة دانية ومعقولة تستطيع منها أن توجه ضربة إلى أرض الجزيرة ومصر وبلاد الإغريق وكل جهات العالم الأكثر رخاء والأوفر حظاً من المدنية والثراء في ذلك الزمان . بلغ بها الأمر أنها رغم وقوعها تحت حكم سلسلة من ملوك عاجزين ، وفي ظل ظروف اجتماعية منحلة الأخلاق ، فإن بقايا الإمبراطورية الرومانية التي تركزت في القسطنطينية ، صمدت هناك ما يقارب الألف سنة .

وظهرت من قسطنطين الأكبر النية الواضحة على جعل القسطنطينية مركزاً لإمبراطورية ممتسكة غير مجزأة . بيد أننا إذا نظرنا بعين الاعتبار إلى وسائل السفر والنقل التي كانت في متناول ذلك الزمان ، رأينا أن الظروف الجغرافية لأوروبا وآسيا الغربية لا تشير إلى أى مركز واحد بالذات يصلح قسبة للحكومة . فلئن اتجهت روما صوب الغرب بدلا من الشرق ففاتها بذلك

أن تمد سلطانها إلى ما وراء الفرات ، فإن القسطنطينية من الناحية الأخرى كانت بعيدة عن بلاد الغال بعداً تقطع دونه كل علائق الأمل . إن مدينة البحر المتوسط الموهنة القوى تركت الغرب في الواقع يفلت منها إفلاتاً تاماً بعد أن بذلت بعض الجهد في سبيل الحصول على إيطاليا ، ثم تركزت بوجه الخصوص على البقايا المركزية والدعائم الأساسية التي قامت عليها إمبراطورية الإسكندر . واستعادت اللغة الإغريقية سلطانها الذي لم يحدث البتة أن تقوض تقوضاً خطيراً بسبب استعمال اللاتينية رسمياً . ويشير الناس بوجه عام إلى هذه الإمبراطورية « الشرقية » أو البيزنطية ، كأنما كانت استمراراً للتقاليد الرومانية . بينما هي في الحقيقة أقرب كثيراً أن تكون استئنافاً لإمبراطورية الإسكندر .



( ١١٩ )

وما كانت القوة الفكرية تنهض من وراء اللغة اللاتينية ، إذ لم يتوفر لتلك اللغة من الأدب والعلم ما يجعل منها ضرورة لا يستغنى عنها أذكىاء



الرجال فيطوّع لها ذلك استمرار التغلب على الإغريقية . فلإن أية لغة مهما بلغ شأن ما يستطيع الحكام أن يفعلوه لها ، لا تستطيع أن تفرض نفسها بصورة تمكنها من منافسة أخرى في إمكانها أن تهيب الناس ما لديها من مزايا أدب عظيم أو معلومات موسوعية . فاللغات المعتدية يجب أن تصاحبها مواهبها ومزاياها ، ومواهب الإغريقية أعظم من مواهب اللاتينية عظماً لا يدع سيلاً للمقارنة . وكانت الإمبراطورية الشرقية منذ بواكير انفصالها ناطقة بالإغريقية ، كما كانت استمراراً للتقاليد الهلينية ، وإن يكن ذلك الاستمرار مقترناً بالانحلال . ولم يعد مركزها الفكري بعد في بلاد الإغريق بل في الإسكندرية . ولم تعد عقليتها بعد عقلية مواطنين أحرار الفكر صريحى القول ؛ عقلية أرسطو الاستاجيرى<sup>(١)</sup> وأفلاطون الإغريقى . بل كانت عقليتها عقلية المتحذلقين وعقلية رجال عاجزين سياسياً . وكانت فلسفتها تهرباً باهراً من حقائق الأمور وكان حافظها العلمى قد خبا . ومع ذلك فلإنها كانت هلينية على كل حال وما كانت باللاتينية بحال . لقد ظهر الرومانى على المسرح هنية ثم توارى عن الأبصار مرة أخرى والواقع أنه اختفى إلى حد كبير جداً من الغرب أيضاً . ولما حل القرن السادس الميلادى ، مست سكان أوروبا وإفريقيا الشمالية رجة عنيفة حركتهم حركة العكارة المترسبة في قعر إناء . وعند ما تبدأ تلك العكارة أن تستقر من جديد في القرنين السابع والثامن ويشرع مختلف السكان في اتخاذ سمة محددة محلية التكوين ، لا يتبقى من الرومانى سوى اسمه فقط في المنطقة المحيطة بروما .

فأما لغته اللاتينية فلإنها في أجزاء مترامية من إمبراطوريته الغربية قد داخلتها التعديلات وظهرت لها صور متغيرة أو كانت آخذة بأسباب التغير . حدث ذلك في بلاد الغال حيث كان الفرنجة يتعلمون من اللاتينية صيغة

---

(١) استاجيرا مدينة في مقدونيا ولد فيها أرسطو الفيلسوف فعرف بأرسطو الاستاجير .  
( المترجم )

غالية وبذلك يطوِّرون اللغة الفرنسية في ثنايا تلك العملية . وفي إيطاليا حيث تجلّى تأثير المغيرين التبتون ما بين لومبارد وقوط ، أخذت اللاتينية تتحول إلى لهجات إيطالية متنوعة ؛ وفي أسبانية والبرتغال أخذت تتحول إلى الأسبانية والبرتغالية . والجوهر اللاتيني الأساسى فى لغات هذه الأقاليم يساعدنا على إدراك انعدام القيمة العددية لمختلف الغزاة من الفرنجة والوندال والآفار والقوط ومن إليهم من الناطقين بالجرمانية كما يساعد على تبرير ما قلناه من أن ما حدث للإمبراطورية الغربية لم يكن فتحاً وتبدُّل سكان بآخرين قدر ما كان انقلاباً سياسياً واجتماعياً . كذلك احتفظ لإقليم فاليه ( Valais ) بجنوب سويسرا بلغة لاتينية الأساس ، وهكذا كانت حال كانتون جريسون . وأعجب من هذا وأدعى للإمتناع أن داكيا وموسيا الدنيا ( Moesia Inferior ) التى منها أجزاء كبيرة تقع فى شمالي الدانوب والى أصبحت دولة رومانيا الحديثة قد احتفظت كذلك باللسان اللاتينى . مع أن هذه الأقاليم لم تلحق بالإمبراطورية إلا مؤخراً ولم تلبث حتى ضاعت من يديها سريعاً .

فأما فى بريطانيا فإن اللاتينية محاهها الفاتحون الأنجلوسكسون محواً تاماً . ومن لهجاتهم المتنوعة نبتت للفور مادة الاشتقاق الأساسية فى اللغة الإنجليزية :

بيد أنه على حين كان تحطيم البناء السياسى والاجتماعى الرومانى كاملاً كما ترى ، وعلى حين قضت عليه فى الشرق التقاليد الإغريقية الأقدم منه عهداً والأشد قوة ، وعلى حين تمزق فى الغرب إلى أجزاء شرعت تتخذ لنفسها حياة منفصلة بها ، — فلقد كان هناك شىء واحد لم يهلك ، بل ترعرع ونما ، وكان ذلك هو تقاليد إمبراطورية روما العالمية وسيادة القياصرة : فلما قضى على هذه الحقيقة اتسع أمام الأسطورة مجال الامتداد والتوسع . ذلك أن فكرة السيادة الرومانية العالمية المتسمة بالوقار والعظمة عند ما حرمت كل احتمال للتحقيق والخروج إلى حيز

التقليد ، ريت وازدهرت في خيال الجنس البشرى ولا تزال ممسكة بزمامه إلى يومنا هذا .

لقد ظلت نظيف بالفكر الإنسانى منذ زمان الإسكندر فكرة تبشر بإمكان توحيد الجنس البشرى توحيداً سياسياً . ولطالما دار بخلد كل قوى من أقوياء رؤساء البرابرة وزعمائهم وملوكهم الذين كانوا يغيرون في بحران تلك الفوضى الضخمة الناشبة أظفارها في الإمبراطورية المنحلة المتضعضة ، أين في الإمكان وجود ملك ملوك قوى أعظم منهم جميعاً يهب القانون الحقيقي النافذ للناس كافة ، ويقيم في العالم قسطاً مستقيماً ؟ وكانوا على أتم استعداد للإيمان بأن قيصر قد جاء في الماضي في موضع وزمان ما ، وأنه كان ملك الملوك المنشود ذلك ، وأنه قادر على العودة من فوره لمواصلة حمل صولجان سيادته مرة ثانية . من أجل هذا كانوا يبجلون ذلك اللقب القيصرى ويفارون منه ويضعونه في منزلة تعظم ألقابهم ورتبهم . وما تاريخ أوربا الدولى منذ ذلك الحين إلى وقتنا هذا إلا تاريخ ملوك ومغامرين يعملون لمنصب القيصرية والإمبراطورية . ونحن محدثوك عن بعض هؤلاء في الحين المناسب . ولقد بلغ من انتشار هذا « التقيصر » وشموله أجزاء العالم أن الحرب العظمى ١٩١٤-١٩١٨ ثلثت عروش ما لا يقل عن أربعة من هؤلاء القياصرة ، هم قيصر ألمانيا وقيصر النمسا وقيصر روسيا ثم ذلك الشخص الغربى المضحك قيصر بلغاريا . وكان الإمبراطور الفرنسى نابليون الثالث قد هوى قبل ذلك عن عرشه في ١٨٧١ م . ولم يبق في العالم اليوم أحد تهباً لمواصلة حمل اللقب الإمبراطورى والنهوض بتقاليد قيصر المؤله (Divus Caesar) غير العاهل البريطانى الذى يسمى قيصر الهند ( وهى بلاد لم يرها قط قيصر من القياصرة الحقيقيين ) . وهو يرث هذا اللقب عن المغولى الأعظم الذى سنكلم عنه في حينه .

( تم المجلد الثانى ويعقبه الثالث )

حوايأ تاريخ المسيحية والإسلام والعصور الوسطى )



## فهرس أجدى الكتاب

٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٩ ،  
 ٤١٣ ، ٤١٥ ، ٤٥١ ، ٤٥٣ ، ٦٢١  
 الأرشكيون ٦١٥  
 أرشميدس ٤٥٦ ، ٥٤٥ ، ٦٢٧  
 أوطبانوس ٣٦٧  
 الأرقاء ٦١٨  
 أرمينيا ٤٤٩  
 آرية (آرى - آريون) ٢٨٦ ، ٣١٣ ،  
 ٤٧٢  
 إريتريا ٣٦٤  
 أريدايوس ٤٢٣ ، ٤٤٧  
 أريستارخوس ٤٣٥  
 أريستيدس ٣٧٥  
 آس ٥٢٨ ، ٥٢٩  
 آسرحدون ٢٩٧ ، ٣٥١  
 أساطير ٣٩٧  
 إسبازيا ٣٨١ ، ٣٨٥  
 إسبرطة ٣٢٩ ، ٣٣٥ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٧٨  
 استاجيرا ٣٩٣  
 الاسترقاق (انظر الرق)  
 اسحق ٢٨٤  
 الأسر البابلي ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٣٢٩  
 إسرائيل ٢٨٤ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٦ ،  
 ٢٩٨  
 أسفار (انظر سفر)  
 الإسكندر ٢٨٠ ، ٣٨١ ، ٣٩٣ ، ٣٩٥ ،  
 ٤١٣ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٥ ،  
 ٤٣٢ ، ٤٣٣ ، ٤٤٢ ، ٤٤٥ ،  
 ٤٥٠ ، ٤٥١ ، ٤٨٩ ، ٦٠٧ ،  
 ٥٧٨ ، ٥٩١ ، ٦٤٦  
 الإسكندرونه ٤٣٤

( أ )

آسرحدون ٢٩٧  
 اثان والدفع ٥٧٣  
 إبراهيم ٢٨٤ ، ٢٩٩  
 ايسباتيك ٢٩٧ ، ٣٤٦  
 إيسوس ٤٤٨ ، ٤٤٩  
 الأبوة (نظام) ٢٨٤ ، ٣٢١ ، ٣٢٢  
 أبولون ٣٤٣ ، ٣٥٦  
 أبولونيوس ٤٥٦  
 الأبياني (الطريق) ٥٢٣ ، ٥٨٦  
 أبيدوس ٣٧٣  
 إبيروس ٤٢٠ ، ٥١٢ ، ٥١٣  
 الأبيقوريون ٣٩٦ ، ٤٠١  
 أيبوس كلوديوس ٥١٩ ، ٥٢٣ ، ٥٢٤ ،  
 ٥٣٤ ، ٥٣٩  
 أنالوس ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٥٧٧ ، ٥٧٨  
 اتحاد الأكلة (انظر ثيوكرازيا)  
 الإترسك ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ ، ٥١٠  
 أتيكا ٣٦٤ ، ٣٦٥  
 أثينا ٣٢٩ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٧٨ ، ٣٨٢ ،  
 ٤٠١ ، ٤٠٣ ، ٤١٩ ، ٤٣٧ ، ٤٦٣  
 إجزرسييس ٣٦٦ ، ٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٧٢ ،  
 ٣٧٣ ، ٤٠٠ ، ٤٣٧  
 أخناتون ٢٩٣ ، ٤١٠  
 أدب ٣٧٧ ، ٤٠٣ ، ٦١٩ ، ٦٢٠  
 إراتوستينز ٤٥٦ ، ٤٦١  
 أربيل (أربلا) ٤٣٦ ، ٥٤٩  
 إرتجزرسييس ٣٧٥  
 أريستاجوراس ٣٧٤ ، ٣٧٦  
 الأستقراطية ٣٣٤ ، ٣٣٥ ، ٥١٦  
 أريستوديموس ٣٦٩  
 أرسطوطاليس ٣٣٢ ، ٣٤٤ ، ٣٩٣ ،

الأمير الحاكم ٣٠٥  
 آمون ٤٣٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٦  
 أناكساجوراس ٣٨٥ ، ٣٩٤ ، ٤١٢  
 أنبيا ( نبي ) ٢٩٧ ، ٣٠١  
 أنتيجونوس ٤٤٨  
 أنطونيوس ٥٩٩ ، ٥٩٨  
 أنطونيوس بيوس ٥٩٤ ، ٦١٣ ، ٦٢٨  
 الانطونيون ٦١٣ ، ٦١٨  
 أنطيوخوس ٥٥٢ ، ٥٩٤ ، ٥٥٥  
 أنيتوس ٣٩٠  
 أوتو ٦١٢  
 الأوديسيا ٣١٦ ، ٤٠٥  
 أورشليم ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٩٦  
 أورليوس ٦٣٣  
 أوريليان ٦١٥  
 أوريتوس ٤٢١  
 الأورينياكيون ٣١٤  
 أوزيريس ٤٦٦  
 أوستيا ٥٧٥  
 أوسكولوم ( معركة ) ٥١٣  
 أوغسطس ٦٠٠ ، ٦٠٧ ، ٦٠٨ ، ٦٢١  
 ٦٢٨  
 أوفيد ٦٢٢  
 أوكثافوس ٥٩٦ ، ٦٠٧ ، ٥٩٨ ، ٦٠٠  
 الأوليجركيه ٣٣٥ ، ٣٣٨ ، ٣٤٣  
 أوليمبوس ٣٦٧ ، ٦٠٥  
 أوليمبيا ٣٤٣  
 أوليمبياس ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٥  
 ٤٣٩ ، ٤٤٧  
 الأيادلة ٥١٧  
 الأيبيرية ٣١٩  
 إيزو قراط ٣٨٩ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ، ٤١٤  
 ٤١٦ ، ٤١٩ ، ٤٤١ ، ٤٥١  
 إيزيس ٤٩٠  
 إيسكيلوس ٤٠٧  
 إيسوس ٤٣١ ، ٤٣٤

الإسكندرية ٤٣٣ ، ٤٤٨ ، ٤٥٤ ، ٤٦٤  
 ٤٨٩  
 الأسكيليون ٣٩٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٩  
 ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٤٤١ ، ٤٤٩  
 ٥٨٧  
 أسوكا ٤٦٥ ، ٤٨٨ ، ٤٩٢ ، ٤٩٤  
 ٥٦٣  
 أشدود ٢٧٩  
 آشور ٢٨٧ ، ٢٩٧  
 الإغريق ( بلاد ) ٢٨١ ، ٣١٩ ، ٣٢٧  
 ٣٩٨ ، ٣٩٩  
 أفلاطون ٣٧٩ ، ٣٨٨ ، ٣٩٠ ، ٣٩٣  
 ٣٩٥ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٩  
 ٤٥١ ، ٤٩٦ ، ٥٣٣  
 أفيسوس ٣٧٣ ، ٤٣٠  
 أفليس ٤٥٦  
 أكتيوم ٥٩٧ ، ٥٩٨  
 الأكاديمية ٣٨٩ ، ٣٩٠  
 الأكرول ٣٧٠  
 إكنوموس ( معركة ) ٥٣٦ ، ٥٣٧  
 إكمي ٣٨٥  
 السيبادس ٣٨٩  
 الآلة ٣٩٩  
 الياتيس ٣٤٦  
 الإلياذة ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٤٠٥ ، ٦٢١  
 إليريا ٤١٩ ، ٤٢٣ ، ٤٢٧  
 الأم العظيمة ٣٤٦  
 الإمبراطور الرب ٦٠٥  
 الإمبراطورية الأثينية ٣٣٩  
 الإمبراطورية الآشورية الأخيرة ٢٩٦  
 الإمبراطورية البابلية الأولى ٢٨٤  
 الإمبراطورية البيزنطية ٦٠٧  
 أمفكتيونات ٣٤٣  
 أمفيبوليس ٤١٩  
 أمنحوتب الثالث ٢٩٤  
 منحوتب الرابع ٢٨٥

الإنفاذة ٥٠٧  
أيوب ٣٠١  
الأيولية ٣٢٧ ، ٣١٩  
الأيونيون ٣٢٧ ، ٣٤٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦١ ، ٤٠٥  
« ب »  
بابل ٣٠١ ، ٣٠٧ ، ٣٥٧ ، ٣٧٦ ، ٤٠٢ ، ٣٣٦  
بارثيا ٦١٤  
البارثيون ٣٨٢ ، ٤٤١ ، ٤٤٩ ، ٥٨٧ ، ٦٤٨  
باركر ٦٤٠  
پارمينيون ٤٢٤ ، ٤٤٥  
باكتريا والباكتريون ٤٤١ ، ٤٤٩ ، ٦٤٧ ، ٦٤٨  
باكون ٣٩٤  
البالية ( اللغة ) ٤٧٣  
بان تشاو ٦٤٨  
پترونيوس ٦١٨ ، ٦٢٠  
البحر الأحمر ٢٨٦  
البراهمة ٤٧٣ ، ٥٠٢  
برايتور ٥٦٠  
بريد ٣٥٨  
برجامة ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٥٧٧ ، ٥٨٧  
برسيبوليس ٤٠٢ ، ٤٣٧  
پريكليس ٣٣٧ ، ٣٧٧ ، ٣٨٠ ، ٣٨٥ ، ٤١٠ ، ٤٠٢ ، ٣٨٧ ، ٦٢٤ ، ٦١٦  
پروپوس ٦١٥  
بروتس ٥٩٥  
البروليتارية ( الدماء ) ٥١٦ ، ٥٢٩  
پريام ٣٦٧

الطارقة ( النبلاء ) ٥١٥ ، ٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ، ٥٢١ ، ٥٣٠  
بطميسوس ٤٢٤ ، ٤٤٨ ، ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٧ ، ٥٧٨  
بيل ٢٨٨ ، ٢٩٨ ، ٤٦٥  
بنل مردك ٤٣٦  
بكدوداروس ٤٢٣  
پلاتايا ٣٦٩ ، ٣٧٠ ، ٣٧٣ ، ٣٧٧ ، ٣٨٥  
الپلير ( الپليان ) انظر العامة  
بلطشاصر ٣٥٧  
البلقان ٣٥٩  
پلوتارك ٣٤٢ ، ٣٨١ ، ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٤٧ ، ٥٩٢ ، ٥٩٤ ، ٦٢٢  
پلوتس ٦٢١  
پلير ٦٢٨  
پميس العظيم ٥٨٦ ، ٥٩١ ، ٥٩٣  
پومپاي ( مدينة ) ٦٣٥  
الپنتاتريك ( انظر الأسفار الخمسة - مادة سفر ) ٣٩٩  
الپنچاب ٤٨٩  
پندار ٤٠٧ ، ٤٢٧  
بنطن ٥٨٦ ، ٥٨٧  
بنيقتم ٥١٣  
البو ( شجرة ) ٤٨٠  
بويندراوات پاسو ٣٢٢  
بوذا ٤٨١ ، ٤٨٩  
البوذية ( الديانة ) ٥٠٠ ، ٥٠٢  
پوروس ٤٣٨ ، ٤٩١  
البوريات ٦٤٤  
پوليبيوس ٦٢٢  
پوليكليتوس ٣٨٢

تسى ٥٨٩  
التشكيل ( فن ) ٤٠٩  
الطل البلاتيني ٦١٢  
ثغلت فلاسر ٢٩٦ ، ٣٥٠  
توراة موسى ٢٨٣ ، ٤٥٥  
تيسون ( لورد ) ٣١٧  
تومسون ( ج . ا . ك ) ٤٠٩  
تير يوس ٥٦٨ ، ٥٧٣ ، ٥٧٦ ، ٥٧٧  
٥٧٨ ، ٥٧٩ ، ٦١٠  
تينوس ٦١٣  
تير ينس ٦٢١  
( معركة ) تيلامون ٥٣٨

#### « ث »

ثرموبلاي ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٧٠  
الثقافة الجندلية ٣١٣  
ثوسيديس ٣٧٨ ، ٦٢١  
ثيموستوكليس ٣٤٢ ، ٣٧١  
الثيوكرازيا ( اتحاد الآلهة ) ٤٦٦ ، ٤٦٩ ، ٦٣٣

#### « ج »

جاسان ( أرض ) ٢٨٤  
جالبا ٦١٢  
الجرمان ٥٨٢  
جلادستون ٣٧٢  
جلبرت موراي ٣١٦ ، ٣٤١ ، ٥٦٦  
جلبوع ٢٩١  
جلوكيا ٥٨٢  
جندهارا ٤٨٩  
جندر كبت ٤٨٣  
جنس البحر المتوسط ٣٤٥  
جوبيتر ٤٥٧ ، ٤٥٨ ، ٥٠٠  
جوتاما ٤٧٣ ، ٤٧٩ ، ٤٨١ ، ٥١٥  
جورچيا ٢٨٣

البونية ( الحروب ) ٥٣٢ ، ٥٣٩ ، ٥٥٧ ، ٥٦١  
البونية ( اللغة ) ٦١٦  
بوتيا ٣٧٠  
الهير ٥٥٧  
بيبي ٤٥٤  
بيشو ٣٥٢  
بيشينا ٤٤١ ، ٥٧٩  
بيروس ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥٣٣  
بيزستراتوس ٣٣٥ ، ٣٦٤ ، ٣٧٠ ، ٤٠٥ ، ٤١٠  
بيز نطة ٤٣٢  
بيسوس ٤٣٧  
الهيلونيز ( حرب ) ٣٧٨ ، ٤٠٩  
بيوولف ٣٢٥

#### « ت »

تابوت عهد الرب ٢٨٨ ، ٢٩٢  
تاركوين الصلف ٥١٦  
التاركوينون ٥١٥  
تارنم ٥٤٥  
التاريخ الطبيعي ٣٩٤  
التاسوع الإلهي ٤٥٥  
تالنتات ٣٩٥  
التاوية ( الديانة ) ٤٩٤  
تحتس الثالث ٢٩٥ ، ٣٤٨ ، ٤٥٥  
الترابنة ٥١٧ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٣٠  
تراچان ٦١٣  
التراجيديا ( المأساة ) ٤٠٧  
ترازيمي ( معركة ) ٥٤٤  
تراقيا - التراقيون ٣٢٩ ، ٣٦٢ ، ٤١٩  
التربية ٦٠٤  
ترحل ( حياة - مترحلون - رحل ) ٣١٩٠  
تسالوس ٤٢٣  
تساليا ٣٦٧ ، ٣٧٢



الدورية ٣٢٧  
دولة مدينة ٣٢٤ ، ٣٤٠ ، ٣٩٩ ، ٤٤٠٠  
٥٢٣  
دولة جمهورية عالمية ٦٠٣  
دوميشيان ٦١٣  
ديلوس ٣٢٩ ، ٣٨١  
ديكيوس ٦١٦  
الديمقراطية ٣٣٦ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٤٢  
ديموسثينز ٤٠١ ، ٤١٤ ، ٤٢٤ ، ٥٩٣ ،  
٦٢١  
ديميتر ٤٢١ ، ٦٣٣  
الديناست ٣٦٧  
ديونيسيوس ٤٠٧ ، ٤٢١ ، ٥٣٣  
« ر »

راما ٥٦٢  
الرقب ٥٢٩  
الرق ٥٦٣ ، ٥٦٦  
الرقب ٣٣٣ ، ٣٣٦ ، ٤٠١ ، ٦٣٢  
رمسيس الثاني ٢٨٤ ، ٢٩٦ ، ٤٥٥  
الرواقيون ٣٩٦ ، ٤٠١  
روتيلوس روفوس ٥٨٢  
روكسانا ٤٤٧  
روما ٥٠٥ ، ٥٠٨ ، ٥١٠ ، ٥١١ ،  
٥١٢ ، ٥١٧ ، ٥٢٠  
الرومان ٤٥٢  
الرومانية (الجمهورية) ٤٥٠ ، ٥٢٣ ،  
٥٦٠  
الرومانية (الدولة) ٦٠٧  
روميولوس ٥٠٩  
ريموس ٥٠٩

« ز »

زاما (معركة) ٥٤٦ ، ٥٤٩ ، ٥٥٤  
الزرادشتية ٦٣٣

چوڤينال ٦٢٥  
جيبون ٦٢٢ ، ٥٢٩  
جيجيس ٣٤١  
الجيش الروماني ٥٥٨

« ح »

الحجر الأعظم ٦٠٥  
حجر المعونة ٢٨٨  
حزقيا ٢٩٧  
حزقيال ٢٩٩ ، ٣٠١  
الحصان ٣٢٥  
حورابي ٢٨٤ ، ٤٣٦  
حورس ٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩  
الحثيون ٢٨٣ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٣٥٨  
حيرام ٢٩٢ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥

« خ »

خارمينس ٣٨٩  
خارون ٥٦٣  
الخلود ٤٦٨ ، ٦٣٣  
خيل (انظر حصان)  
خيروثيا (معركة) ٤٠٧ ، ٤١٠

« د »

دارا ٣٥٨ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٦٦ ،  
٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧  
دارون ٤٠٣  
داود ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٢٧  
الدراقيدية (المدنية) ٤٧١  
الدراقيديون ٣٢٥  
الدراما (المسرحية) ٣٩٩  
دريانونم (معركة) ٥٣٧  
دقلديانوس ٦١٧  
دلفي ٣٤٣ ، ٣٥٢ ، ٤١٦  
الدورات ٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٤ ، ٣٤٤

سفر الأيام ٢٨٧  
سفر تفتية الاشتراع ٢٨٦  
سفر التكوين ٢٨٣ ، ٣٠١  
سفر راعوث ٢٨٧  
سفر صموئيل الأولى ٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٢٩١  
سفر القضاة ٢٨٨  
سفر اللاويين ٢٨٦  
سفر الملوك الأول ٢٩١  
السفسطائيون ٣٨٨  
سقراط ٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٤٩٩  
سكيبو ( ب . كورنيليوس ) ٥٤٤ ،  
٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ( الإفريقي ) ٥٤٨ ،  
٥٤٩ ، ٥٥٢ ، ٥٥٤ ، ٥٥٨ ،  
٥٥٨ ، ٥٧٧ ، ٥٧٢ ، ٥٧٩ ،  
٥٨١  
سكيبو ( لوكيوس ) ٥٥٢ ، ٥٥٤  
سكيبو ناسيكا ٥٥٥ ، ٥٧٩  
سلا ٥٨٣ ، ٥٨٤ ، ٥٨٥ ، ٥٩٣  
سلوقوس ٤٤٨ ، ٤٩٢  
السلوقية ( الإمبراطورية ) ٤٥٠ ، ٦٠٨  
السلوقيون ٥٥٢  
سليمان ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٩  
السناتو ( مجلس ) ٥١٥ ، ٥٢١ ، ٥٢٨ ،  
٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٣١ ، ٥٥٩ ،  
٥٧٨ ، ٥٩٩  
سبحاريب ٢٩٧  
سفيكا ٥٦٦  
سوريا ٢٨٣  
سوسا ٣٥١ ، ٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٣٧٠ ،  
٤٣٦  
سوفوكليس ٤٠٧  
سولون ٣٥٥  
السوليوتريون ٣٤٨  
سيرابيس ٤٦٦ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٨٩ ،  
٦٣٣  
سيرابيوم ٤٦٧

زينوفون ٣٧٦ ، ٣٨٩ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ،  
٤٠٩  
زيوس ٤٣٥ ، ٤٦٥  
زيوكسيس ٤١٦  
« س »  
ساتراب ٣٥٨ ، ٤٣٩  
الساتورا ٦١٩ ، ٦٢٠  
ساتير نينوس ٥٨٢  
الساتيريكون ٦٢٠  
الساغا ٣١٥  
سارديس ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٣٥٣ ، ٣٦٣ ،  
٣٦٦ ، ٤٣٠  
الساسانيون ٦٠٩ ، ٦١٠  
سافو ٤٠٧  
سالاميس ( معركة ) ٣٦٦ ، ٣٧٠ ،  
٣٧٢ ، ٣٨٠ ، ٣٨٥  
ساليبيكيوس ٥٨٤  
سالوست ٦٢١  
السامرة ٣٠٠  
ساموتراقيا ٤٢٠  
ساموس ٣٨١  
سپارتاكوس ٥٨٥ ، ٥٨٧  
سبتيوس سيفيروس ٦١٥  
سپوريس كاسيوس ٥١٨  
سپوريس ميلوس ٥١٩  
سنتاير ٣٥٢  
ستون شنج ٣١٣  
سرجون الأول ٢٨٣  
سرجون الثاني ٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٣٥٠  
سردانا بالوس ٢٩٩ ، ٣٤٦  
سفر مقدس ( أسفار ) ٢٨٣  
الأسفار الخمسة الأولى ( انظر تواره  
وينتاتويك ) ٢٩٩  
سفر أيوب ٣٠١

العامة ٣٣١ ، ٥١٥ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ،  
٥١٩ ، ٥٢٠ ، ٥٢١

عاموس ٣٠١

المبدان رقيق (

المبراني ( المبرانيون ) ٢٨٤ ، ٢٨٨ ،

٣٩٨

للمرب ٣٠١

عشتورث ٢٨٨ ، ٢٩١ ، ٢٩٣

العصر الحجري الحديث ٢٨٣ ، ٣١٩ ،

٤٧١

العصر الحجري القديم ٤٦٠

عقرون ٢٨٧

العلم ٤٥٣

العموريون ٢٨٤

العمونيون ٣٠٠

المعهد القديم ٢٨١

عيسى ٣٠٤

« غ »

الغال ٤٤٩ ، ٥١٠ ، ٥١٢ ، ٥٣٨

غزة ٤٢٩ ، ٤٣٣

الغلاطيون ٤٤٩

« ف »

فابيوس ٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ٥٤٨

القاتس ٦١٩

فارو ٥٤٤

فاليريان ٦١٦

فاليريوس بوبلكولا ٥١٨

فرجيل ٥٠٧ ، ٦٢١

الفرس ٢٩٧ ، ٣٤٥

فرساليا ( معركة ) ٥٩٣

فريجيوس ٢٤

سيزيفس ٣٧٣

سيمونيداس ٤٠٧

« ش »

الشامالية ( المقيدة ) ٥٦٢

شاليج تاوليج ٤٩٤

شاوول ٢٩١

شلعناسر ٢٩٧

شمشون ٢٨٨ ، ٢٩٩

شمعى ٢٩٢

شن ثوان ٤٩٥

شن هواليج في ٩٤١ ، ٩٤٢ ، ٩٤٧

شيشرون ٦٢١ ، ٥٦٠ ، ٥٦١ ، ٥٦٦ ،

٦١١

شيشنق ٢٩٤ -

« ص »

صقلية ٥١٣

صموئيل الأول والثاني ٢٨٧ ( انظر سفر )

صور وصيدا ٢٨٤ ، ٣٠١ ، ٣٦٤ ،

٤٢٩ ، ٤٣١

« ط »

الطافية ٣٣٥ ، ٢٣٦

الطباعة ٤٦٠ ، ٥٢٥ ، ٦٠٣

طرق ٣٥٨

طروادة ٣٢٩ ، ٣٥٠ ، ٣٦٦

الطوفان ٢٨٣ ، ٢٩٩

طيبه ٣٧٠ ، ٤٢٧

« ع »

عالي ٢٨٨ ، ٢٨٩

٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ،  
٤٢٥ ، ٤٢٦ ، ٤٢٨ ،  
الفينيقيون ٢٨٤ ، ٣٠١

« ق »

قانون حماية الفرد ( هابيلس كورباس )  
قبرص ٣٦٤  
القبيلة ٣٩٩  
قرطاجة ٣٠١ ، ٤٣٢ ، ٥٠٥ ، ٥٠٨ ،  
٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥٣١  
القرطاجيون ٥٣٧  
قزوين ٢٨٣  
قسطنطين ٥٦٢ ، ٦٠٢ ، ٦١٧  
القصص الثرية ٦٢٠  
القلموق ٦٤٤  
قمبيز ٣٥٧ ، ٤١٣  
القنصل ( نائب ) ٥٣٠  
القنصلان ٥١٥ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٢٩ ،  
٥٣٠  
قورش ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٢٩٩ ، ٣٤٤ ،  
٣٥١ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٤١٨  
قيصر ٤٥٢

« ك »

الكابيتول ٥١١ ، ٥١٩  
كانو ( ماركوس بوركيوس ) ٥٤١ ،  
٥٥٢ ، ٦١٦ ، ٦٢١ ، ٥٦٣ ،  
٥٧٥  
كاتولوس ٦٢١  
كاتيلينا ٥٩٣  
كارفالك ٣١٣  
كاراي ( معركة ) ٤٢٣ ، ٥٨٨ ، ٦٣٧  
كالشينز ٣٤٥  
كاليجولا ٦١٠  
كاليماخوس ٤٥٧

الفرجيونيون ٣٢٩ ، ٣٤٥  
فريرو ٥١٥ ، ٥٦٩  
فسبازيان ٦١٢ ، ٦١٣ ، ٦٢٨  
الفكر ٣٧٧ ، ٣٧٩ ، ٢٤١  
فلامبيا ٥٣٨  
فلسطين ٢٨٤ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨  
الفلسطينيون ٥٠٧  
الفلسفة ٤٦٣  
الفلاسفة ٣٩٨  
الفلافي ( الأسرة ) ٦١٣  
فن ٦١٩ ، ٦٣٤  
فن الإغريق ٣٧٧  
الفن البردي ٤٩٠  
فن التشكيل ٤٠٩  
فن الرسم ٤١١  
الفن المعماري ٤١٠ ، ٦٣٥  
الفن الموسيقي ٤١١  
فن النحت ٤١٠  
الفنون الحرة ٦٢٨  
الفوارس ٥٢٨  
الفوروم ٣٨٣ ، ٥٠٩ ، ٥٢٧ ، ٥٣٠  
فوستينا ٦١٤  
فوشر ٤٩٠  
الفوكيون ٤١٥  
فول ٣٩٦  
القولسكانيون ٥١٨  
قياي ( قلعة ) ٥١٠ ، ٥٢٠  
قيتيليوس ٦١٢  
القيدا ٣١٥  
قيدياس ٣٨٢ ، ٣٨٥  
قيديبيدس ٣٦٥  
قيلو تاس ٤٢٤ ، ٤٤٥  
فيليب ٣٧٨ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ، ٤١٣ ،  
٤١٤ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،

كيا كسارس ٣٥١  
الكير ويديا ٣٩٢

« ل »

لاكيديمون ٣٣٤ ، ٢٦٤ ، ٣٦٥  
لاوتسي ( لاهوتسي ) ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩  
اللاكيينة ( اللقيائل ) ، اللاتين ٥٠٦ ، ٥٠٨ ، ٥١٠

لنكولن ٣٨٠  
لوكريتيوس ٦٢٧ ، ٥٦١  
لوكيان ٦٢٢  
لوكولوس ٥٨٦  
لوكيوس سيكيبيو ٥٥٤  
لويجينوس فيلولوجوس ٦٢٨  
ليايا ( الليديون ) ٣٤٤ ، ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٤١٨  
ليبيدوس ٥٩٦ ، ٢٩٧  
ليسينيوس ٥٢٠  
ليسيماخوس ٤٤٨  
الليسينية ( القوانين ) ٥٢٠ ، ٥٧٧  
الليسيوم ٣٩٣  
ليشيوس دروسوس ٥٨٢  
ليليبايوم ٥٣٥ ، ٥٣٧  
ليوناردو دافنشي ٦٢٧  
ليونيداس ٣٦٨

« م »

ماجنا جرايكيا ٣٢٨ ، ٥١٢  
ماجنيزيا ٥٥٢  
مارا ٤٧٦  
ماراقون ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٨٠  
ماردونيس ٣٧٢  
ماركوس أوريليوس ٦١٣ ، ٦١٤ ، ٦١٦  
ماركوس مانليوس ٥١٩

كاميلوس ٥٢٠ ، ٥٢١ ، ٥٧٧ ، ٥٨٢  
كاني ( مركة ) ٥٤٤  
كاپوس جراكوس ٥٨٠  
كبادوكيا ٤٤٩

الكتابة ٣٣٠ ، ٣٧٧ ، ٤٠٥  
الكتائب ٥٥٩ ، ٥٧٧ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
كراسوس ٥٤٨ ، ٥٨٦ ، ٥٨٧ ، ٥٩١ ، ٥٩٣ ، ٦٤٨

كرما ٤٨٥  
كرويسوس ٣٤٤ ، ٣٥١ ، ٣٥٣  
كريتياس ٣٨٩  
الكريتيون ٢٨٧  
كريستوم ٤٧٠  
كساندر ٤٤٨  
كسرى الثاني ٦٠٩  
الكلبيون ٣٩٦  
الكلدانيون ٢٨٢

كلوديوس ٥٩٣ ، ٦١٠ ، ٦١٦  
كليتوس ٤٤٥  
كليمان ٤٧٠  
كليو بطرة ٤٩٢ ، ٥٩٨  
كليون ٣٨٧  
الكريون ٣٤٦ ، ٣٥٠ ، ٤٤٠  
كموش ٢٩٣  
كنمان ( أرض ) ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧  
كنوسوس ٣٢٩ ، ٣٤٥ ، ٣٥٠  
الكهنة ٣٣٢ ، ٣٣٣  
كوان بين ( مليكة السماء ) ٤٩٠  
كورنثة ٣٧٠ ، ٥٥٧

الكوريفيوس ٤٠٧  
الكوهديا ( الملهاة ) ٣٨٤  
كرمودوس ٦١٤ ، ٦١٥ ، ٦١٦  
كونفوشيوس ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥١٠

الكونفوشيوسية ( الديانة ) ٤٩٥

مسينا ٥٣٣	ماريوس ٥٥٨ ، ٥٨١ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤
المشاهون ٤٥٥	٥٨٥ ، ٥٩٣
مصر ٢٨١ ، ٢٨٦ ، ٣٦٦	المأساة ٤٠٧ ، ٤٠٨
مصر ايم ٢٨٦	الماساي ٣٤٩
المعرفة ٤٥٣ ، ٤٥٥	ماسينيسا ٥٤٩
المقول ٦٤٤	ماكولى ٥١٠
مقدونيا ٣٦٢ ، ٣٧٨	مالورى ( توماس ) ٣١٧
المقدونيون ٣٢٩	ماهافى ٤٥٧
مكتبة الإسكندرية ٤٥٧	مايرز ٣١٦ ، ٥٨٨
الملتزمون ٥٢٨	مايرون ٣٨٢
ملتيا دس ٣٦١ ، ٣٨٢	مانليوس ٥٧٩
ملحمة ( ملاحم ) ٣١٥ ، ٣٢٥	مارليوس ٥٧٩
ملحمة ( الأسمال والأيام ) ٤٠٦	مايور ٢٦٥
( القيدانقية ) ٤٧٤	متاوروس ( معركة ) ٥٤٥
الملك الرب ٣٩٩	متحف الإسكندرية ٤٥٥ ، ٤٥٧ ، ٤٦٣
الملكية ٢٩٣	٥٤٥
نخم ٢٩٦	بثريداتس ٥٨٤ ، ٥٨٦
منج قى ٤٩٢	المجادون ٥٦٣ ، ٥٦٤ ، ٥٦٥ ، ٥٦٦
المنشدون ٣١٤	المجلينيون ٣٤٨
منف ٤٠٢	مجلس الأحرار ٣٤٠ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٧
مهابط الوحى ٣٣٢ ، ٣٥٢	٥٢٨ ، ٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٥٩
المقاييون ٢٨٨ ، ٣٠٠	٥٧٠ ، ٥٩٩
مواطن - مواطنون أحرار ٣٣٣ ، ٣٣٦	مجلس العامة ٣٣٨ ، ٥٢٤
٣٣٨	المجلس القبلى ٥٢٤ ، ٤٢٦ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨
المواطنة ٥٧٠ ، ٦٠٢	٥٢٨ ، ٥٧٠
موسى ٢٨٤ ، ٢٩٩	المجلس المتوى ٥٢٤ ، ٥٢٩
مولك ٣٩٣	محمد ٣٠٤
ميترا ٥٤٥	المدنيات الأولى ٣١٩
الميترائية ٦٣٣	مديان ٢٨٨
ميجابازوس ٣٦٢ ، ٣٦٣	موراي ( جلبرت ) ٣٧٩ ، ٣٩٦
الميديون ٢٩٧ ، ٣٤٥ ، ٣٥٠ ، ٣٦٥	مستقرات ٣٣٥
الميعاد ( أرض ) ٢٨٧	المرحبة ٤٠٧
ميكالى ( معركة ) ٣٧٣ ، ٣٧٧	مسيرم ٢٨٦
ميكيكناى ٣٤٥ ، ٣٤٨ ، ٣٥٠	مسبح ٣٠٠
ميلاي ( معركة ) ٥٣٦	المسيحية ٥٦٢ ، ٦٠٤ ، ٦٣٣

هان ٥٨٩ ، ٥٩١  
هانو ٥٣٩ ، ٥٩١ ، ٦٢٥  
هانيبال ٥٤٤ ، ٥٤٨ ، ٥٤٩ ، ٥٤٠  
٥٥٥ ، ٥٥٤ ، ٥٥٥  
هرقل ٥٩٨  
هرقلييا (معركة) ٥١٣  
هستيائيوس ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٧٤  
هسيود ٤٠٦  
الملسبونث ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٧٢ ، ٤٠٠  
٤١٩  
المليونيون ٣٢٧  
الهند ٢٨١  
الهندوك ٣٢١  
هوراس ٦٢٠ ، ٦٢٢  
هوميروس ٣١٦ ، ٣٢٧ ، ٤٠٥ ، ٤٠٦  
٦١٩  
الهون ٤٤١ ، ٤٤٣ ، ٦٤٥  
هيبارخوس ٤٥٦  
هيرودوت ٣٠٤ ، ٣٤٤ ، ٣٥١  
٣٥٢ ، ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٨٢  
٤٥٣ ، ٥٧٣  
هيروديس اتيكوس ٦٢٩  
هيروفيلوس ٤٥٦  
هيرون ٤٥٦ ، ٥٣٣ ، ٥٣٥ ، ٥٣٨  
٥٤٥  
هيرونيموس ٥٤٥  
هيفايستيون ٤٤٦ ، ٥٩٢  
هيلاس ٣٦٤ ، ٣٦٦ ، ٣٦٧  
الميلوطيون ٣٣٢  
هيوتج نور (انظر الهون)  
« و »  
الوفاق (معبد) ٦٧٧  
ولز (ج) ٥١٧

ميليتوس ٣٤١ ، ٣٦٢ ، ٣٧٣ ، ٣٨١ ، ٤٣٠  
مينوس ٣٤٧  
« ن »  
نابونيداس ٢٥٥ ، ٢٩٣ ، ٣٥١ ، ٣٥٧ ، ٤٣٦  
نبرخذ (ناصر) ٢٨١ ، ٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٤٣٦  
نبي (انبياء) ٣٠١ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤ ، ٣٥١ ، ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٥١٠  
نيول (نبلاء) ٣٣١  
نحميا ٣٠٠  
نخار الثاني ٢٩٧ ، ٤٥٥ ، ٥٩١ ، ٦٢٥  
النرقانا ٤٨٢  
النق السياسي ٣٤١  
النقود ٥١٧ ، ٥٥٩ ، ٥٧٣ ، ٥٧٥  
النهج الآري ٤٨٤ ، ٥١٠  
نوس ٣٨٥  
نيارخوس ٤٢٤  
نيرون ٦١٠ ، ٦١٣  
نيرفا ٦١٣  
نيقوميديس ٥٧٨  
نيتوي ٢٩٩ ، ٣٥١  
« ه »  
هادريان ٦١٣ ، ٦٢٩  
هادو (و. ا. و) ٤١١  
هاربالوس ٤٢٤ ، ٤٣٩  
هاري جونستون ٥٧٣  
هاريي ٤٩٠  
هاسدروبال ٥٤٠ ، ٥٤٤  
هاليكارناسوس ٣٧٤ ، ٤٣٠ ، ٤٣٢  
هاملكار بارفا ٥٣٨ ، ٥٤٠ ، ٥٤٣ ، ٥٤٤

٢٩٦ ، ٤٠٣ ، ٤٥٥ ، ٥٠٢ ،	وَأَوْق ٦٤٧
٦٣٢	ويكلر ٣٨١ ، ٣٨٢
يهوذا ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ، ٣٠٢	«ي»
يوتوبيا ٣٩١ ، ٣٩٣	يهوه ٢٨٨ ، ٢٩٢ ، ٢٩٨ ، ٣٠٠ ،
يوجورثا ٥٨١	٣٠٢ ، ٣٣٣ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧
يوريطلميوس ٣٨٤	يسوع ٥٦٦
يوريبيلس ٤٠٧ ، ٤١٦	يشوع ٢٨٧
يوسيفوس ٥٧٨	يعقوب ٢٨٤
يوشيا ٢٩٨	اليهود ٢٨١ ، ٢٨٢
يوليوس قيصر ٥٦٠ ، ٥٨٦ ، ٥٩١ ،	اليهودية (بلاز أو أرض) ٢٨١ ، ٢٨٣ ،
٥٩٢ ، ٥٩٨ ، ٦٢٨	
يوج ٣٩٧ ، ٣٤٨	
يوويه تقي ٦٤٧ ، ٦٩٨	



## التعريف بالمرجم

### حياته :

ولد بالقاهرة ، وتخرج في المعلمين العليا الأدبية ( ١٩٢٩ ) واشتغل بالتدريس حتى رقى وكيلا للمدرسة مصر الجديدة الثانوية ( ١٩٥١ ) فديراً للمركز الرئيسي للتدريب بمغشية البكرى بوزارة التربية والتعليم ( ١٩٦٣ ) - وشغف بالثقافة وآداب العربية والإنجليزية والفرنسية منذ حداثة .

### أعماله :

اهتم بالترجمة بنوع خاص فنقل إلى العربية ما يلي من كتب .

١- في التاريخ : - « معالم تاريخ الإنسانية » وصنوه « موجز تاريخ العالم » لولز .

٢- في تاريخ الحضارات : - ( أ ) « حضارة الإسلام » - جرونياوم . ( ب ) « الحضارة البيزنطية » - رنسيان . ( ج ) « الحضارة الهلنستية » - تارن . ( د ) « ميلاد العصور الوسطى » - موصل . ( هـ ) « إديار العصور الوسطى » هويزنجا .

٣- في علم النفس والتربية : - ( أ ) « مدخل إلى علم النفس » - زانجويل . ( ب ) « ثلاثية آرنولد جزل في تربية الأطفال وسيكولوجيتهم » ، « الحضان والطفل » - و « الطفل من الخامسة إلى العاشرة » - و « الشباب » .

٤- كتب في السياسة ومتفرقات : - ( أ ) « آسيا والسيطرة الغربية » - بانينكار . ( ب ) « حول منع الحرب » - جون استراتشي .

٥- كتب أخرى تحت الطبع : ( أ ) « أعسلام وأفكار » - هويزنجا . ( ب ) « كيف يفسرون التاريخ » - ألبان ويدجرى . ( ج ) « التربية عن طريق الفن » - هوبرت ريد . ( د ) « دراسات إنسانية أصيلة » - ألدوس هكسلى . ( هـ ) « الطفولة وما بعدها » - سوزان إيزاكس .

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩٤/٤١٠٨

---

I.S.B.N 977-01-3766-9